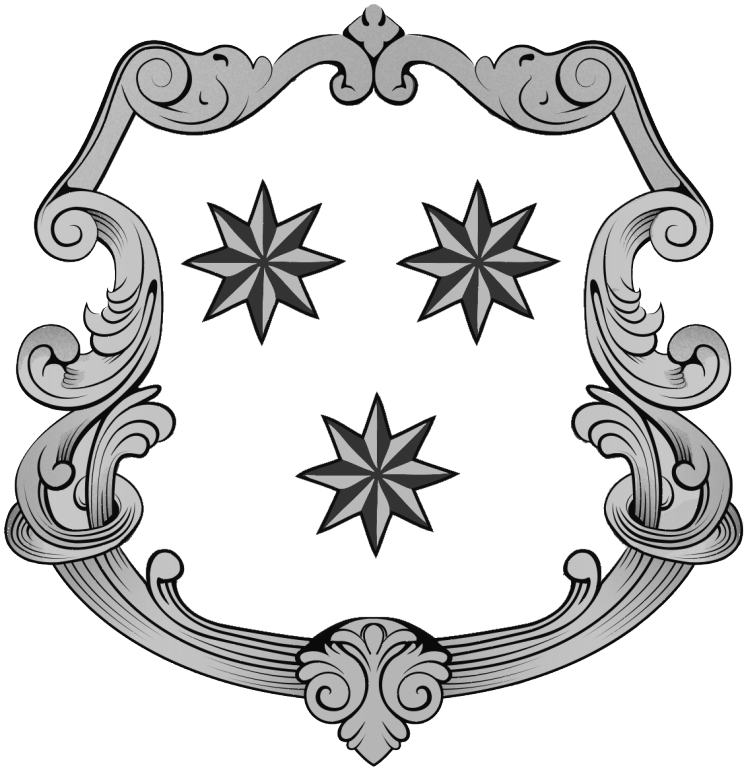


VESPERALE
PRO DOMINICIS ET FESTIS



ad usum Oratorii Sancti Philippi Nerii

Vesperale pro dominicis et festis ad usum Oratorii Sancti Philippi Nerii apud Birminghamiensem: *newly typeset, based on The Liber Usualis, edited by the Benedictines of Solesmes (Desclee Company, 1961).*

Many thanks to Elie Roux for creating Gregorio, to all the people answering questions on the Gregorio forums, to Olivier Berton for creating GregoBase (<http://gregobase.selapa.net>) which makes it much easier to find all the chant that Andrew Hinkley and others have contributed to the public domain. Also many thanks to my brother Benjamin, whose website (<http://bbloomf.github.io/jgabc>) makes it incredibly easy to typeset the psalms and substantially easier than otherwise to typeset Gregorian chant with Gregorio.

Albert Bloomfield
Cincinnati, Ohio

<http://asbloomf.github.io/gabc-chants>

Birmingham edition, February 2019.

Typeset using Lua^AT_EX, Lilypond version 2.19.64, and Gregorio version 5.1.1

This work is free of known copyright restrictions.

ISBN: ??-?-?-?

CONTENTS

Common of Festal Vespers

Deus in adiutorium	6
------------------------------	---

Sunday at Vespers

Sunday at Vespers throughout the year	8
Benedicamus Domino	17

Marian Anthems

Alma Redemptoris Mater	20
Ave Regina Cælorum	22
Regina cæli	24
Salve Regina	25

Proper of the Time – Advent Season

First Sunday of Advent	28
Second Sunday of Advent	39
Third Sunday of Advent	50
Fourth Sunday of Advent	61

Proper of the Time – Christmas Season

24 December: Nativity of our Lord – I Vespers	75
Sunday within the Octave of Christmas	82
January 1: Octave of the Nativity of our Lord	94
The Most Holy Name of Jesus	104

Proper of the Time – Epiphany Season

6 January: The Epiphany of Our Lord	114
Holy Family of Jesus, Mary & Joseph	127

Proper of the Time – After Epiphany

2 nd Sunday after Epiphany	137
3 rd Sunday after Epiphany	138
4 th Sunday after Epiphany	139
5 th Sunday after Epiphany	141
6 th Sunday after Epiphany	142

Proper of the Time – Septuagesima & Lent

Septuagesima	145
Sexagesima	147
Quinquagesima	148
1 st Sunday of Lent	150
2 nd Sunday of Lent	153

3 rd Sunday of Lent	156
4 th Sunday of Lent	158
Passion Sunday	160
Palm Sunday	164
Proper of the Time – Easter	
Easter Sunday	166
Sunday at Vespers in Paschaltide	177
Low Sunday	186
2 nd Sunday after Easter	188
3 rd Sunday after Easter.	190
4 th Sunday after Easter.	192
5 th Sunday after Easter.	194
Ascension of Our Lord	196
Sunday after the Ascension	206
Proper of the Time – Pentecost Octave	
Pentecost Sunday	209
Trinity Sunday	222
Proper of the Time – Time After Pentecost	
Corpus Christi	234
2 nd Sunday after Pentecost	244
Sacred Heart of Jesus	246
3 rd Sunday after Pentecost	255
4 th Sunday after Pentecost	257
5 th Sunday after Pentecost	259
6 th Sunday after Pentecost	260
7 th Sunday after Pentecost	262
8 th Sunday after Pentecost	264
9 th Sunday after Pentecost	266
10 th Sunday after Pentecost	267
11 th Sunday after Pentecost	269
12 th Sunday after Pentecost	270
13 th Sunday after Pentecost	272
14 th Sunday after Pentecost	273
15 th Sunday after Pentecost	275
16 th Sunday after Pentecost	276
17 th Sunday after Pentecost	278

18 th Sunday after Pentecost	280
19 th Sunday after Pentecost	281
20 th Sunday after Pentecost	283
21 st Sunday after Pentecost	284
22 nd Sunday after Pentecost	286
23 rd Sunday after Pentecost	287
24 th or Last Sunday after Pentecost	289

Proper of the Saints

8 December: Immaculate Conception	291
2 February: Purification of Our Lady	305
March 25: Annunciation of the Blessed Virgin Mary . . .	314
23 April: St George.	334
1 May: St Joseph the Worker	344
26 May: St Philip Neri	355
23 June: Dedication of Birmingham Oratory Church . . .	366
24 June: Nativity of St John the Baptist	367
29 June: Ss Peter & Paul	385
1 July: The Precious Blood of Our Lord Jesus Christ . . .	403
9 July: Ss John Fisher & Thomas More.	416
6 August: Transfiguration of Our Lord Jesus Christ . . .	434
15 August: Assumption of the B. V. M.	445
14 September: Exaltation of the Holy Cross.	457
29 September: Dedication of St Michael the Archangel . .	468
First Sunday in October: Rosary Sunday	481
9 October: Blessed John Henry Newman.	490
Last Sunday in October: Kingship of Our Lord, Jesus Christ	501
1 November: All Saints	513
9 November: Dedication of the Lateran Basilica	526

Appendix

Common of the Dedication of a Church	527
Vespers for the Dead	539

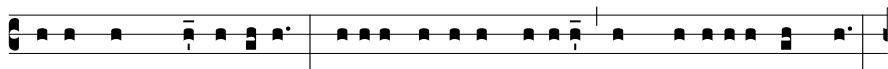
COMMON OF FESTAL VESPERS

The Festal Tone may be sung on any Sunday or Feast. From Septuagesima to Wednesday in Holy Week, the Laus tibi is said instead of Allelúia.

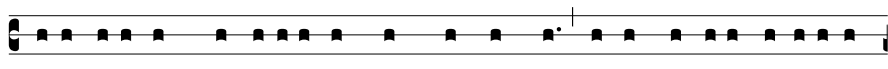
Ÿ.

D

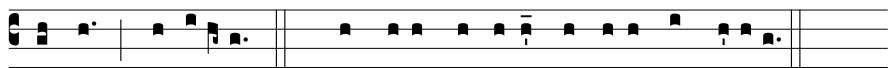
E-us ✠ in adjutóri-um mé-um inténde. R. Dómine ad ad-



juvándum me festína. Glóri-a Pátri, et Fí-li-o, et Spi-rítu-i Sáncto.



Sicut érat in princípi-o, et nunc, et semper, et in sæcula sæculórum.



Amen. † Allelúia. or † Laus tibi Dómine Rex æternæ glóri-æ.

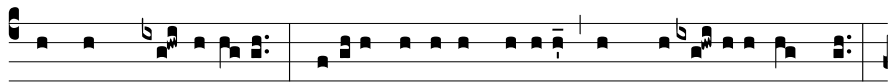
Ÿ. O God, come to my assistance. R. O Lord, make haste to help me. Glory be ...

The Solemn Tone may only be sung on Feasts of the First or Second Class. From Septuagesima to Wednesday in Holy Week, the Laus tibi is said instead of Allelúia.

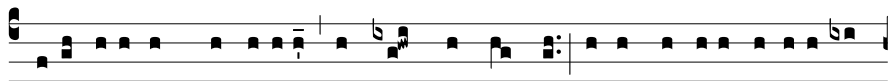
Ÿ.

D

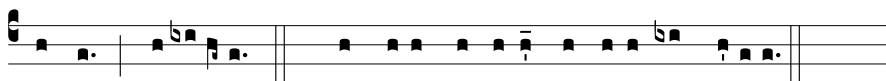
E-us ✠ in adjutóri-um mé-um inténde. R. Dómine ad adju-



vándum me festína. Glóri-a Pátri, et Fí-li-o, et Spi-rí-tu-i Sáncto.



Sicut érat in princípi-o, et nunc, et semper, et in sæcula sæculórum.



Amen. † Allelúia. *or* † Laus tíbi Dómine Rex æternæ glóri-æ.

Vespers then proceed with the Proper Antiphons, Psalms, Chapter, Hymn, Versicle, Magnificat, and Collect given for the respective Sunday or Feast.

For Sundays throughout the year, p. 8.

For Sundays in Paschaltide, p. 177.

All Vespers conclude with the following:

Ÿ. Dóminus vobíscum.

Ÿ. The Lord be with you.

℞. Et cum spírítu tuo.

℞. And with thy spirit.

The “Benedicámus Dómino” is then sung.

Ÿ. Fidélium ánimæ per misericórdiam Dei requiéscant in pace.

Ÿ. May the souls of the faithful departed through the mercy of God rest in peace.

℞. Amen.

℞. Amen.

SUNDAY AT VESPERS

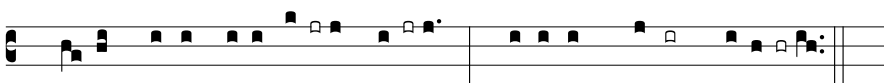
Sunday at Vespers throughout the year

ŷ. Deus in adiutorium, p. 6. Psalm 109.

1. Ant.
7. c2

D

Ixit Dóminus * Dómino mé-o : Séde a dextris mé-is.



2. Donec pónam inimí- cos tú- os, * scabéllum pédum tu-ó- rum.

3. Virgam virtútis tuæ e-
mittet Dóminus ex Sion : *
domináre in médio inimicórum
tuórum.

4. Tecum princípium in die
virtútis tuæ in splendóribus
sanctórum : * ex útero ante
lucíferum genui te.

5. Jurávit Dóminus, et non
pœnitébit eum : * Tu es sacérdos
in ætérnum secúndum órđinem
Melchisedech.

6. Dóminus a dextris tuis, *
confrégit in die iræ suæ reges.

7. Judicábit in natió nibus,
implébit ruínas : * conquassábit
cápita in terra multórum.

8. De torrén te in via bibet : *
proptérea exaltábit caput.

9. Glória Pátri, et Fílio, * et
Spirítui Sáncto.

10. Sicut érat in princípio, et
núnc, et sémper, * et in sácula
sæculórum. Amen.

1. The Lord said to my Lord: Sit
thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy
footstool.

3. The Lord will send forth the
sceptre of thy power out of Sion: rule
thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in
the day of thy strength: in the bright-
ness of the saints: from the womb be-
fore the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he
will not repent: Thou art a priest
for ever according to the order of
Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand
hath broken kings in the day of his
wrath.

7. He shall judge among nations,
he shall fill ruins: he shall crush the
heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in
the way: therefore shall he lift up the
head.

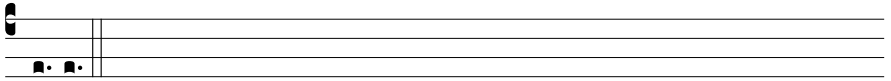
Repeat antiphon.

2. Ant.
3. b

M



Agna ópera Dómi-ni, * exqui-sí-ta in ómnes voluntá-tes



é-jus.

Great are the works of the Lord, sought out according to all His wills.

Psalm 110.



1. Confitébor tibi, Dómine, in tóto cór-de mé-o : * in consí-li-o



justórum, et congregati-ó-ne. *Flex:* su-órum, †

2. Magna ópera **Dómini** : * exquisíta in omnes voluntátes ejus.

3. Conféssio et magnificéntia opus ejus : * et justítia ejus manet in sæculum sæculi.

4. Memóriam fecit mirabílium suórum, † miséricors et miserátor **Dóminus** : * escam dedit timéntibus se.

5. Memor erit in sæculum testaménti sui : * virtútem óperum suórum annuntiábit pópulo suo :

6. Ut det illis hereditátem géntium : * ópera mánuum ejus véritas, et judícium.

7. Fidélia ómnia mandáta ejus : † confirmáta in sæculum sæculi, * facta in veritáte et æquitáte.

1. I will praise thee, O Lord, with my whole heart; in the council of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the Lord: sought out according to all his wills.

3. His work is praise and magnificence: and his justice continueth for ever and ever.

4. He hath remembered his wonderful works, being a merciful and gracious Lord: he hath given food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of his covenant: he will shew forth to his people the power of his works.

6. That he may give them the

8. Redemptiónem misit **pó-**
pulo **suo** : * mandávit in ætérnum
testaméntum **suum**.

9. Sanctum, et terríbile **no-**
men **ejus** : * inítium sapiéntiæ
timor **Dómini**.

10. Intelléctus bonus ómnibus
faciéntibus **eum** : * laudátio ejus
manet in sæculum **sæculi**.

11. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et
Spirítui **Sáncto**.

12. Sicut érat in princípío, et
núnc, et **sémper**, * et in sácula
sæculórum. Amen.

inheritance of the Gentiles: the
works of his hands are truth and
judgment.

7. All his commandments are
faithful: confirmed for ever and
ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to
his people: he hath commanded
his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his
name: the fear of the Lord is the
beginning of wisdom.

10. A good understanding to all
that do it: his praise continueth for
ever and ever.

Repeat antiphon.

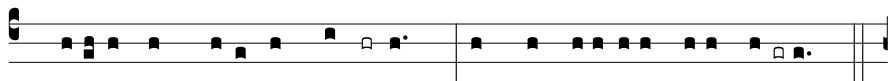
3. Ant.
4. g

Q

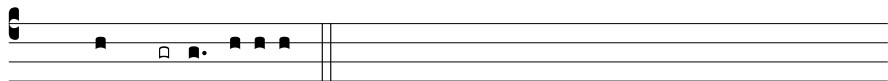
UI tímet Dóminum, * in mandátis ejus cúpit nímis.

He that feareth the Lord delighteth exceedingly in His command-
ments.

Psalm 111.



1. Be-átus vir, qui *tímet* **Dóminum** : * in mandátis ejus vólet **ní-**mis.



Flex: cómodat, †

2. Potens in terra erit *se-*
men **ejus** : * generátio rectórum
benedicétur.

3. Glória, et divítiæ in *domo e-*

1. Blessed is the man that
feareth the Lord: he shall delight
exceedingly in his command-
ments.

jus : * et justitia ejus manet in sæculum **sæculi**.

4. Exórtum est in ténebris *lumen* **rectis** : * miséricors, et miserátor, et **justus**.

5. Jucúndus homo qui miserétur et cómmodat, † dispónet sermónes suos *in* **judício** : * quia in ætérnum non commovébitur.

6. In memória ætérna *erit* **justus** : * ab auditióne mala non **timébit**.

7. Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmátum *est cor* **ejus** : * non commovébitur donec despiciat inimícos **suos**.

8. Dispérsit, dedit paupéribus : † justitia ejus manet in *sæculum* **sæculi**, * cornu ejus exaltábitur in **glória**.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet *et* **tabéscet** : * desidérium peccatórum períbit.

10. Glória *Pátri, et* **Fílio**, * et **Spirítui Sámcto**.

11. Sicut érat in princípío, et *núnc, et* **sémper**, * et in *sæcula* **sæculórum. Amen.**

Repeat antiphon.

2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that showeth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

4. Ant.
7. c

S



IT nómen Dómini * benedíctum in sæcula.

Blessed be the name of the Lord forever.

Psalm 112.

1. Laudáte, **pú**-eri, **Dó**minum : * laudáte **nó**-men **Dó**mini.2. Sit nomen Dómini **be**-
nedíctum, * ex hoc nunc, et **us**-
que in sæculum.3. A solis ortu usque **ad** occá-
sum, * laudábile **nomen** Dómini.4. Excélsus super omnes **gen**-
tes **Dó**minus, * et super cælos
glória ejus.5. Quis sicut Dóminus, Deus
noster, qui in **altis** **há**bitat, * et
humília réspicit in cælo **et** in
terra?6. Súscitans a **terra** **ín**opem, *
et de stércore érigens **pá**uperem :7. Ut cóllocet eum **cum**
príncipibus, * cum príncipibus
pópuli sui.8. Qui habitáre facit **stérilem**
in **domo**, * matrem filiórum
lætántem.9. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, * et
Spirítui **Sán**cto.10. Sicut érat in princípio, et
núnc, et **sém**per, * et in sæcula
sæculórum. Amen.1. Praise the Lord, ye children:
praise ye the name of the Lord.2. Blessed be the name of the
Lord, from henceforth now and for
ever.3. From the rising of the sun
unto the going down of the same,
the name of the Lord is worthy of
praise.4. The Lord is high above all na-
tions; and his glory above the heav-
ens.5. Who is as the Lord our God,
who dwelleth on high: and looketh
down on the low things in heaven
and in earth?6. Raising up the needy from
the earth, and lifting up the poor out
of the dunghill:7. That he may place him with
princes, the princes of his people.8. Who maketh a barren
woman to dwell in a house, the
joyful mother of children.*Repeat antiphon.*

5. Ant.
T. Per.

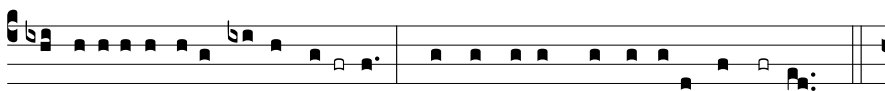
D

E-us autem nóster in cæ-lo : * ómni-a quæcúmque vólu-it,

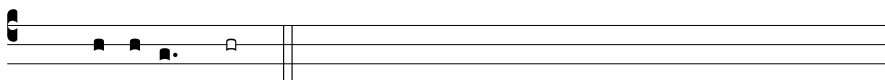
fé-cit.

But our God is in heaven; He hath done all things, whatsoever He would.

Psalm 113.



1. In éxitu Isra-ël de Ægýp-to, * dómus Jácob de pópulo bárba-ro.



Flex: palpábunt : †

2. Facta est Judæa sanctificátio ejus, * Israël potéstas ejus.

3. Mare vidit, et fugit : * Jordánis convérsus est retrórsus.

4. Montes exsultavérunt ut a-riètes, * et colles sicut agni óvium.

5. Quid est tibi, mare, quod fugísti : * et tu, Jordánis, quia convérsus es retrórsus?

6. Montes, exsultástis sicut ari-etes, * et colles, sicut agni óvium.

7. A fácie Dómini mota est terra, * a fácie Dei Jácob.

8. Qui convértit petram in stagna aquárum, * et rupem in fontes aquárum.

9. Non nobis, Dómine, non

1. When Israel went out of Egypt, the house of Jacob from a barbarous people:

2. Judea was made his sanctuary, Israel his dominion.

3. The sea saw and fled: Jordan was turned back.

4. The mountains skipped like rams, and the hills like the lambs of the flock.

5. What ailed thee, O thou sea, that thou didst flee: and thou, O Jordan, that thou wast turned back?

6. Ye mountains, that ye skipped like rams, and ye hills, like lambs of the flock?

7. At the presence of the Lord

nobis : * sed nómini tuo *da glóri-*
am.

10. Super misericórdia tua, et
veritáte tua : * nequándo dicant
gentes : Ubi est Deus *eórum*?

11. Deus autem *noster in cælo* : *
ómnia quæcúmque vóluit, **fecit.**

12. Simulácra géntium argén-
tum, et aurum, * ópera mánuum
hóminum.

13. Os habent, *et non loquén-*
tur : * óculos habent, et non
vidébunt.

14. Aures habent, *et non áu-*
dient : * nares habent, et non *odo-*
rábunt.

15. Manus habent, et non
palpábunt : † pedes habent, et *non*
ambulábunt : * non clamábunt
in gútture **suo.**

16. Símiles illis fiant qui *fáciunt*
ea : * et omnes qui confidunt *in eis.*

17. Domus Israël *sperávit in*
Dómino : * adjútor *eórum* et
protéctor *eórum* est,

18. Domus Aaron *sperávit in*
Dómino : * adjútor *eórum* et pro-
téctor *eórum* est,

19. Qui timent Dóminum,
speravérunt in Dómino : * adjútor
eórum et protéctor *eórum* est.

20. Dóminus *memor fuit no-*
stri : * et **benedíxit nobis** :

21. Benedíxit *dómuí* **Israël** : *
benedíxit *dómuí* **Aaron.**

22. Benedíxit *ómnibus, qui ti-*

the earth was moved, at the pres-
ence of the God of Jacob:

8. Who turned the rock into
pools of water, and the stony hill
into fountains of waters.

9. Not to us, O Lord, not to us;
but to thy name give glory.

10. For thy mercy, and for thy
truth's sake: lest the gentiles should
say: Where is their God?

11. But our God is in heaven: he
hath done all things whatsoever he
would.

12. The idols of the gentiles are
silver and gold, the works of the
hands of men.

13. They have mouths and speak
not: they have eyes and see not.

14. They have ears and hear not:
they have noses and smell not.

15. They have hands and feel not:
they have feet and walk not: nei-
ther shall they cry out through their
throat.

16. Let them that make them be-
come like unto them: and all such
as trust in them.

17. The house of Israel hath
hoped in the Lord: he is their
helper and their protector.

18. The house of Aaron hath
hoped in the Lord: he is their helper
and their protector.

19. They that fear the Lord hath
hoped in the Lord: he is their helper
and their protector.

ment **Dóminum**, * *pusillis cum*
maioribus.

23. *Adjiciat Dóminus super*
*vos : * super vos, et super filios*
vestros.

24. *Benedicti vos a Dómino, **
qui fecit cælum, et terram.

25. *Cælum celi Dómino : * ter-*
ram autem dedit filiis hóminum.

26. *Non mórtui laudábunt te,*
*Dómine : * neque omnes, qui de-*
scéndunt in inférnum.

27. *Sed nos qui vívimus, benedi-*
*cimus Dómino, * ex hoc nunc et*
usque in sæculum.

28. *Glória Pátri, et Fílio, * et*
Spirítui Sáncto.

29. *Sicut érat in princípio, et*
*nunc, et sémper, * et in sæcula*
sæculórum. Amen.

20. The Lord hath been mindful
of us, and hath blessed us.

21. He hath blessed the house of
Israel: he hath blessed the house of
Aaron.

22. He hath blessed all that fear
the Lord, both little and great.

23. May the Lord add blessings
upon you: upon you, and upon
your children.

24. Blessed be you of the Lord,
who made heaven and earth.

25. The heaven of heaven is the
Lord's: but the earth he has given to
the children of men.

26. The dead shall not praise
thee, O Lord: nor any of them that
go down to hell.

27. But we that live bless the
Lord: from this time now and for
ever.

Repeat antiphon.

Chapter.

In Septuagesima & Lent, from the Sunday, p. 145 to 164.

Otherwise:

BENEDÍCTUS Déus, et Páter Dó-
mini nóstri Jésu **Chrísti**. †
Páter misericordiárum, et Déus
totíus consolatiónis, * qui consolá-
tur nos in ómni tribulatióne nó-
stra.

BLESSED be the God and Father
of our Lord Jesus Christ, the
Father of mercies and the God of
all comfort, who comforteth us in
all our tribulation.

Hymn.

8.

L



Ucis Cre-á-tor óptime, Lúcem di-é-rum próferens, Primór-



di-is lú-cis nóvæ Múndi párans oríginem : 2. Qui máne júntum vé-



speri dí-em vocá-ri præcipis : Illábi-tur tétrum chá-os, Audi préces



cum flétibus. 3. Ne mens gravá-ta crímine, Ví-tæ sit éx-sul múnere,



Dum nil per-énne cógitat, Se-séque cúlpis illigat. 4. Cæléste púlset



ósti-um, Vi-tá-le tól-lat præmi-um : Vitémus ómne nóxi-um, Purgé-



mus ómne péssimum. 5. Præsta, Pá-ter pi-íssime, Patrique cómpar



Unice, Cum Spí-ri-tu Pa-ráclito, Régnans per ómne sæculum. Amen.

1. O blest Creator of the Light!
Who dost the dawn from dark-
ness bring: And, framing Nature's
depth and height, Didst with the
light thy work begin;

2. Who gently blending eve
with morn, And morn with eve,

didst call them day; Thick flows the
flood of darkness down; O hear us
as we weep and pray.

3. Keep thou our souls from
schemes of crime; Nor guilt re-
morseful let them know; Nor,
thinking but on things of time, Into

eternal darkness go.

4. Teach us to knock at heaven's
high door; Teach us the prize of life
to win; Teach us all evil to abhor,
And purify ourselves within.

5. Father of mercies, hear our
cry; Hear us, O sole-begotten Son,
Who, with the Holy Ghost most
high, Reignest while endless ages
run. Amen.



Ÿ. Di-rigátur Dómine oráti-o mé-a.



℞. Sicut incénsum in conspéctu tú-o.

Ÿ. Let my prayer be directed, O Lord.

℞. As incense in Thy sight.

Magnificat & Collect of the Sunday.

Time after Epiphany, p. 137 to 142

Septuagesima & Lent, p. 145 to 164

Time after Pentecost, p. 244 to 289

Benedicámus Dómino

1. On feasts of the I class.

At 1st Vespers.

2.

B

Enedicámus Dó-

mino.



℞. Dé- o grá-

ti- as.

Sunday at Vespers

At 2nd Vespers.

6.

B Enedi-cá- mus Dó- mino.

Ṛ. Dé- o grá- ti- as.

or more commonly:

5.

B Enedicámus Dó- mino.

Ṛ. Dé- o grá- ti- as.

or from Mass II:

5.

B Enedicámus Dó- mino.

Ṛ. De- o grá- ti- as.

2. On feasts of the II class.

At 1st Vespers.

2.

B Enedi-cá- mus Dó- mino.

Ṛ. Dé- o grá- ti- as.

At 2nd Vespers.

8. 
B E- nedicá- mus Dómino. R̃. Dé- o grá- ti-as.

3. On feasts of the Blessed Virgin.

1. 
B Enedicámus Dó- mino. R̃. Dé- o gráti-as.

4. On Sundays during the Year
and Septuagesima, Sexagesima, and Quinquagesima.

1. 
B Enedicámus Dó- mino. R̃. Dé-o grá- ti-as.

5. On Sundays of Advent and Lent.

6. 
B Enedicá-mus Dó- mino. R̃. Dé- o grá- ti-as.

or from Mass XVII:

6. 
B Enedicámus Dó- mino. R̃. Dé- o grá- ti-as.

6. On Sundays of Paschal Time.

7. 
B Enedicámus Dó- mino. R̃. Dé- o grá- ti-as.

MARIAN ANTHEMS

Alma Redemptoris Mater is sung from 1st Vespers of the First Sunday of Advent until 2nd Vespers of 2nd February.

Ave Regina Cælorum is sung from Compline of 2nd February until Compline of Holy Wednesday.

Regina Cæli is sung from Compline of Holy Saturday until None of the Saturday within the Octave of Pentecost.

Salve Regina is sung from 1st Vespers of Trinity Sunday until None of the Saturday before the First Sunday of Advent.

Alma Redemptoris Mater

Simple Tone.

Ant.
5.



A L-ma * Redemptóris Máter, quæ pérvī-a cæli pórtā mánēs, Et
stélla máris, succúrre cadénti súrgerē qui cúrat pópulo : Tu quæ genu-
ísti, natúra miránte, tú-um sánctum Genitórem : Vírgo pri-us ac post-
éri-us, Gabri-é-lis ab óre súmēns illud Ave, peccatórum mise-ré-re.

Solemn Tone.

Ant.
5.



A L- ma * Redemptóris Má- ter, quæ pérvī- a
cæli pórtā má- nes, Et stél- la má- ris, succúrre cadén- ti



súrgere qui cú- rat pópulo : Tu quæ genu-í-sti, natú- ra mirán- te,
 tú-um sánctum Ge-ni-tórem : Vír- go pri- us ac posté-ri-us,
 Gabri-é-lis ab ó-re súmens íllud Ave, * peccatórum miserére.

Beloved Mother of the Saviour, and wide open Gate of heaven, Star of the Sea, bring help to the people that weakens and wavers. O thou, whom marvelling Nature saw give birth to thy Creator; Virgin before and after, taking up that "Hail" from the mouth of Gabriel, show pity, to us sinners.

During Advent:

Ÿ. Angelus Dómini nuntiávit
 Mariæ.

℞. Et concépit de Spíritu Sanc-
 to.

Orémus.

GRÁTIAM tuam, quæsumus
 Dómine, méntibus nostris
 infúnde : † ut qui, Angelo nuntián-
 te, Christi Fílii tui incarnatiónem
 cognóvimus, * per passiónem
 ejus et crucem ad resurrectiós-
 níis glóriam perducámur. Per eúmdem
 Christum Dóminum nostrum.
 ℞. Amen.

Ÿ. The Angel of the Lord de-
 clared unto Mary.

℞. And she conceived by the
 Holy Ghost.

Let us pray,

POUR forth, we beseech Thee,
 O Lord, Thy grace into our
 hearts; that we, to whom the In-
 carnation of Christ Thy Son was
 made known by the message of an
 Angel, may, by His Passion and
 Cross, be brought to the glory of
 His Resurrection. Through the
 same Christ our Lord. ℞. Amen.

From 1st Vespers of Christmas to 2nd Vespers of the Purification:

Ÿ. Post pártum Vírgo invioláta permansísti.

℞. Déi Génitrix intercède pro nóbis.

Orémus.

DEUS, qui salútis æternæ, beá-tæ Mariæ virginitáte fœcúnda, humano géneri præmia præstítisti : † tríbue, quæsumus; ut ipsam pro nobis intercédere sentiámus, * per quam merúimus auctórem vitæ suscipere, Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum. ℞. Amen.

Ÿ. After childbirth thou didst remain a pure Virgin.

℞. Intercede for us, O Mother of God.

Let us pray,

O GOD, who, by the fruitful virginity of blessed Mary, hast given to mankind the rewards of eternal salvation; grant, we beseech Thee, that we may experience her intercession for us, through whom we have deserved to receive the Author of life, our Lord Jesus Christ, Thy Son. ℞. Amen.

Ave Regina Cælorum

Simple Tone.

Ant.
6.

A

-ve Regina cælórum, * Ave Dómina Angelórum : Sálve rádix,

sálve pórtā, Ex qua mundo lux est órta : Gáude Vírgo glori- ósa,

Su-per ómnes speci-ósa : Vále, o valde decó-ra, Et pro nó-bis Chrístum

exó-ra.

Solemn Tone.

Ant.
6.

A

- ve * Regína cæ- ló-rum, A- ve Dómina Angeló-rum :

Sál-ve rádix, sálve pórtā, Ex qua mun-do lux est ór- ta :

Gáude Vírgo glori-ó-sa, Super óm-nes speci-ó- sa : Vá- le,

o valde decóra, Et pro nó-bis Chrís- tum * exó- ra.

Hail, Queen of Heaven! Hail, Queen of Angels! Hail, blest Root and Gate, from which came light upon the world! Re-joice, O glorious Virgin, that surpassest all in beauty! Hail, O most lovely, and pray for us to Christ.

Ÿ. Dignáre me laudáre te Vírgo sacráta.

℞. Da míhi virtútem cóntra hóstes túos.

Orémus.

CONCÉDE, miséricors Deus, fragilitáti nostræ præ-sídium : † ut qui sanctæ Dei Genitrícis memóriam ágimus, * intercessiónis ejus auxílio a nostris iniquitatibus resurgámus. Per eúmdem Christum Dóminum nostrum. ℞. Amen.

Ÿ. Vouchafe, O holy Virgin, that I may praise thee.

℞. Give me power against thine enemies.

Let us pray,

GRANT, O merciful God, Thy protection to us in our weakness; that we, who celebrate the memory of the holy Mother of God, may, through the aid of her intercession, rise again from our sins. Through the same Christ our Lord. ℞. Amen.

Regina cæli

Simple Tone.

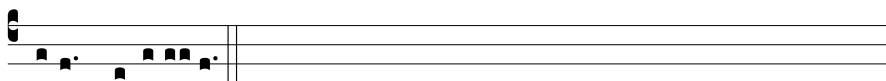
Ant.
6.

R

Egína cæli, * lætáre, allelúia: Qui-a quem meru- ísti



portáre, allelúia: Resurréxit, sicut dixit, alle-lúia: Ora pro nóbis



Dé-um, allelú-ia.

Solemn Tone.

Ant.
6.

R

Egína cæli, * lætá- re, alle-lúia: Qui-a quem



me-ru- ísti por- tá- re, alle- lúia:



Resurré- xit, sicut díxit, alle- lúia: O-ra pro nóbis Dé-um,



alle- * ** lú- ia.

O Queen of heaven, rejoice, alleluia.

For He whom thou didst merit to bear, alleluia;

Has risen as He said, alleluia.

Pray for us to God, alleluia.

Ÿ. Gáude et lætare Virgo María, allelúia.

℞. Quia surrexit Dóminus vere, allelúia.

Orémus.

DEUS, qui per resurrectionem Filii tui Dómini nostri Jesu Christi mundum lætificáre dignatus es : † præsta, quæsumus; ut per ejus Genitrícem Vírginem Mariám * perpétuæ capiámus gáudia vitæ. Per eúmdem Christum Dóminum nostrum. ℞. Amen.

Ÿ. Rejoice and be glad, O Virgin Mary, alleluia.

℞. For the Lord is risen indeed, alleluia.

Let us pray,

O GOD, who didst vouchsafe to give joy to the world through the resurrection of Thy Son our Lord Jesus Christ; grant, we beseech Thee, that through His Mother, the Virgin Mary, we may obtain the joys of everlasting life. Through the same Christ our Lord. ℞. Amen.

Salve Regina

Simple Tone.

Ant.
5.

Sálve, Regína, * máter misericórdi-æ: Víta, dulcé-do,

et spes nóstra, sálve. Ad te clamámus, éxsules fí-li-i Hévæ. Ad te

suspirámus, geméntes et fléntes in hac lacrimárum vállé. Eia ergo,

Advocáta nóstra, íllos tú-os misericórdes óculos ad nos convérte.

Et Jésum, benedíctum frúctum véntris tú-i, nóbis post hoc exsí-li-um



Solemn Tone.

Ant.

I.



Hail, holy Queen, Mother of mercy; hail, our life, our sweetness, and our hope! To thee do we cry, poor banished children of Eve; to thee do we send up our sighs, mourning and weeping in this vale of tears. Turn then, most gracious advocate, thine eyes of mercy towards us; and after this our exile, show unto us the blessed fruit of thy womb, Jesus. O clement, O loving, O sweet Virgin Mary.

Ÿ. Ora pro nobis sancta Dei Genitrix.

℞. Ut digni efficiamur promissionibus Christi.

Orémus.

OMNÍPOTENS sempitérne Deus, qui gloriósæ Virginis Matris Mariæ corpus et ánimam, ut dignum Filii tui habitáculum éffici mererétur, Spíritu Sancto cooperánte præparásti : † da, ut cujus commemoratióne lætámur,* ejus pia intercessióne ab instántibus malis et a morte perpétua liberémur. Per eúmdem Christum Dóminum nostrum. ℞. Amen.

Ÿ. Pray for us, O holy Mother of God.

℞. That we may be made worthy of the promises of Christ.

Let us pray,

ALmighty, everlasting God, who with the cooperation of the Holy Ghost didst prepare the body and soul of the glorious Virgin Mary, to make it fit to be the worthy dwelling of Thy Son; grant that by the loving intercession of her in whose commemoration we rejoice, we may be delivered from present ills, and from everlasting death. Through the same Christ our Lord. ℞. Amen.


PROPER OF THE TIME – ADVENT SEASON

First Sunday of Advent

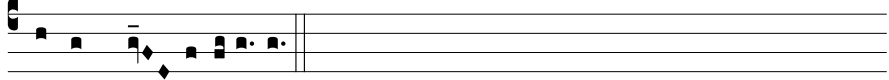
1st Class

Ÿ. Deus in adiutorium, p. 6.

1. Ant.
8. G

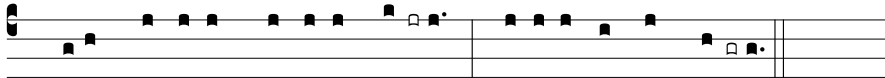


I N il-la dí-e * stillábunt móntes dulcédinem, et cólles flú-ent
lac et mel, allelú-ia.



In that day the mountains shall drop down sweetness, and the hills shall flow with milk and honey, alleluia.

Psalm 109.



1. Dixit Dóminus Dómino **me-** o : * Sede a *dextris* **me-** is :

2. Donec ponam inimícos **tuos**, * scabéllum pedum tuórum.

3. Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex **Sion** : * domináre in médio inimicórum tuórum.

4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus sanctórum : * ex útero ante lucíferum *génui* te.

5. Jurávit Dóminus, et non pœnitébit eum : * Tu es sacerdos in ætérnum secúndum órđinem *Melchisedech*.

6. Dóminus a dextris **tuis**, *

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of

confrégit in die iræ *sua* **reges**.

7. Judicábit in natió nibus,
implébit ruínas : * conquassábit
capíta in terra *multórum*.

8. De torrén te in via **bibet** : *
proptérea exaltábit **caput**.

9. Glória Pátri, et **Fílio**, * et
Spirítui Sáncto.

10. Sicut érat in princípío, et
núnc, et **sémper**, * et in sácula
sæculórum. Amen.

Repeat antiphon.

Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand
hath broken kings in the day of his
wrath.

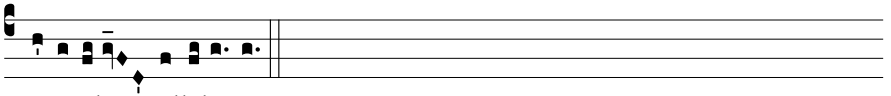
7. He shall judge among nations,
he shall fill ruins: he shall crush the
heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent
in the way: therefore shall he lift up
the head.

2. Ant.
8. G*

J

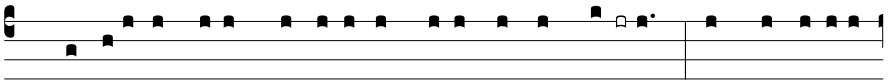
Ucundá- re * fí-li-a SÍ-on, exsúlta sa-tis fí-li-a



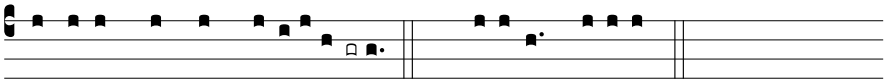
Jerúsalem, allelú-ia.

Shout for joy, O daughter of Sion, rejoice greatly, O daughter of
Jerusalem, alleluia.

Psalm 110.



1. Confitébor tibi, Dómine, in toto corde **me-** o: * in consí-li-o



justórum, et congregati-ó-ne. *Flex:* su-órum, †

2. Magna ópera **Dómini** : *
exquisíta in omnes voluntátes
ejus.

3. Conféssio et magnificéntia
opus ejus : * et justítia ejus manet

1. I will praise thee, O Lord,
with my whole heart; in the coun-
cil of the just: and in the congrega-
tion.

2. Great are the works of the

in *sæculum sæculi*.

4. *Memóriam* fecit mirabili-
um suórum, † *miséricors* et *mis-*
erátor **Dóminus** : * *escam* dedit
timéntibus se.

5. *Memor* erit in *sæculum* tes-
taménti **sui** : * *virtútem* óperum
suórum annuntiábit *pópulo suo* :

6. *Ut* det illis *hereditatem*
géntium : * *ópera* mánuum ejus
véritas, *et iudícium*.

7. *Fidélia* ómnia *mandáta*
ejus : † *confirmáta* in *sæculum*
sæculi, * *facta* in *veritate* et
æquitáte.

8. *Redemptiónem* misit *pó-*
pulo suo : * *mandávit* in *ætérnum*
testaméntum suum.

9. *Sanctum*, et *terribile*
nomen ejus : * *inítium* sapiéntiæ
timor **Dómini**.

10. *Intelléctus* bonus ómnibus
faciéntibus **eum** : * *laudatio* ejus
manet in *sæculum sæculi*.

11. *Glória* *Pátri*, et **Fílio**, * et
Spirítui **Sáncto**.

12. *Sicut* érat in *príncipio*, et
núnc, et **sémp**er, * et in *sæcula*
sæculórum. **Amen**.

Lord: sought out according to all
his wills.

3. His work is praise and mag-
nificence: and his justice contin-
ueth for ever and ever.

4. He hath remembered his
wonderful works, being a merciful
and gracious Lord: he hath given
food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever
of his covenant: he will shew forth
to his people the power of his
works.

6. That he may give them the
inheritance of the Gentiles: the
works of his hands are truth and
judgment.

7. All his commandments are
faithful: confirmed for ever and
ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to
his people: he hath commanded
his covenant for ever.

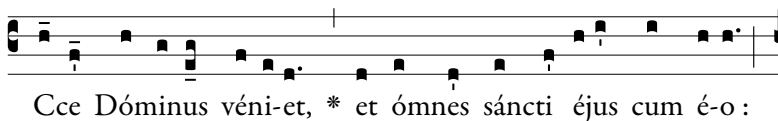
9. Holy and terrible is his
name: the fear of the Lord is the
beginning of wisdom.

10. A good understanding to all
that do it: his praise continueth for
ever and ever.

Repeat antiphon.

3. Ant.
5. a

E



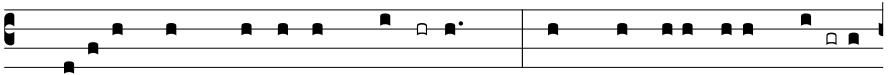
Cce Dóminus véni-et, * et ómnes sáncti éjus cum é-o :



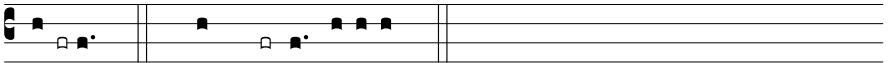
et érit in dí-e ílla lux mágna, allelú-ia.

Behold, the Lord shall come, and all His Saints with Him: and there shall be in that day a great light, alleluia.

Psalm I I I.



I. Be-átus vir, qui timet **D**óminum: * in mandátis ejus vo- let



ni-mis. *Flex:* cómmodat, †

2. Potens in terra erit semen ejus: * generatio rectórum benedicétur.

3. Glória, et divítiae in domo ejus: * et justítia ejus manet in sæ-culum sæculi.

4. Exórtum est in ténebris lumen rectis: * miséricors, et miserá-tor, et **j**ustus.

5. Jucúndus homo qui miserétur et cómmodat, † dispónet sermones suos in **j**udício: * quia in ætérnum non **commové**bitur.

6. In memória æténa erit **j**ustus: * ab auditióne mala **non** timébit.

7. Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmátum est cor ejus: * non commovébitur donec despiciat inimícos suos.

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that sheweth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not

8. Dispérsit, dedit paupéribus : † justítia ejus manet in sæculum **sæculi**, * cornu ejus exaltábitur in **glória**.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet et tabéscet : * desidérium peccatórum períbit.

10. Glória Pátri, et **Fílio**, * et **Spirítui Sáncto**.

11. Sicut érat in princípío, et nunc, et **sémper**, * et in **sæcula sæculórum**. Amen.

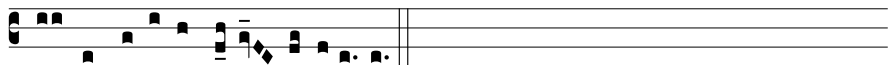
Repeat antiphon.

4. Ant.
7. c

O



-mnes * si-ti-én-tes, veníte ad águas : quærite Dóminum,



dum invení-ri pótest, allelú-ia.

All ye that thirst come to the waters: seek the Lord while He can be found, alleluia.

Psalm 112.



1. Laudáte, **pú-eri**, Dóminum : * laudáte **nó-men Dómini**.

2. Sit nomen Dómini **benedíctum**, * ex hoc nunc, et **usque** in **sæculum**.

3. A solis ortu usque **ad occásum**, * laudábile **nomen Dómini**.

4. Excélsus super omnes **gen-**

hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun

tes **Dóminus**, * et super **cælos glória ejus**.

5. Quis sicut **Dóminus**, Deus noster, qui in **altis hábitat**, * et **humília réspicit** in **cælo et in terra?**

6. **Súscitans a terra ínopem**, * et de **stércore érigens páuperem** :

7. Ut **cóllocet eum cum princípibus**, * cum **príncipibus pópuli sui**.

8. Qui **habítare facit stérilem** in **domo**, * **matrem filiórum lætántem**.

9. **Glória Pátri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sáncto**.

10. Sicut **érat** in **príncipio**, et **núnc**, et **sémper**, * et in **sæcula sæculórum**. Amen.

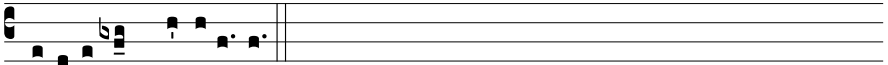
Repeat antiphon.

5. Ant.

4. A*

E

Cce véni-et * Prophé-ta mágnus, et ípse renovábit



Jerúsa-lem, allelú-ia.

Behold there shall come a great Prophet, and He shall renew Jerusalem, alleluia.

unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

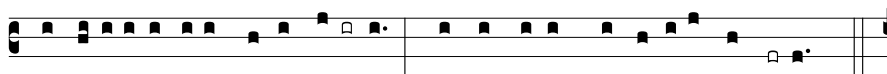
4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?

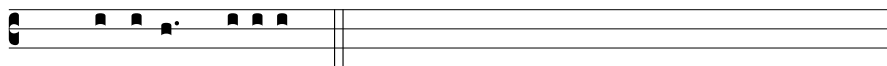
6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

7. That he may place him with princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.



1. In éxitu Isra-ël *de Ægýp-to*, * domus Jacob de *pópulo bárbaro* :



Flex: palpábunt : †

2. Facta est Judæa sanctificatio ejus, * Israël *potestas* ejus.

3. Mare vidit, et fugit : * Jordánis convérsus est retrórsus.

4. Montes exsultavérunt ut arietes, * et colles sicut agni óvium.

5. Quid est tibi, mare, quod fugísti : * et tu, Jordánis, quia convérsus es retrórsus?

6. Montes, exsultástis sicut aríetes, * et colles, sicut agni óvium.

7. A fácie Dómini mota est terra, * a fácie Dei Jacob.

8. Qui convértit petram in stagna aquárum, * et rupem in fontes aquárum.

9. Non nobis, Dómine, non nobis : * sed nómini tuo da glóriam.

10. Super misericórdia tua, et veritáte tua : * nequándo dicant gentes : Ubi est Deus eórum?

11. Deus autem noster in cælo : * ómnia quæcúmque vóluit, fecit.

12. Simulácra géntium argéntum, et aurum, * ópera mánuum hóminum.

13. Os habent, et non loquén-

1. When Israel went out of Egypt, the house of Jacob from a barbarous people:

2. Judea was made his sanctuary, Israel his dominion.

3. The sea saw and fled: Jordan was turned back.

4. The mountains skipped like rams, and the hills like the lambs of the flock.

5. What ailed thee, O thou sea, that thou didst flee: and thou, O Jordan, that thou wast turned back?

6. Ye mountains, that ye skipped like rams, and ye hills, like lambs of the flock?

7. At the presence of the Lord the earth was moved, at the presence of the God of Jacob:

8. Who turned the rock into pools of water, and the stony hill into fountains of waters.

9. Not to us, O Lord, not to us; but to thy name give glory.

10. For thy mercy, and for thy truth's sake: lest the gentiles should say: Where is their God?

11. But our God is in heaven: he hath done all things whatsoever he

tur : * *óculos habent, et non vidébunt.*

14. *Aures habent, et non áudient* : * *nares habent, et non odorábunt.*

15. *Manus habent, et non palpábunt* : † *pedes habent, et non ambulábunt* : * *non clamábunt in gútture suo.*

16. *Símiles illis fiant qui faciunt ea* : * *et omnes qui confidunt in eis.*

17. *Domus Israël sperávit in Dómino* : * *adjútor eórum et protéctor eórum est,*

18. *Domus Aaron sperávit in Dómino* : * *adjútor eórum et protéctor eórum est,*

19. *Qui timent Dóminum, speravérunt in Dómino* : * *adjútor eórum et protéctor eórum est.*

20. *Dóminus memor fuit nostri* : * *et benedíxit nobis* :

21. *Benedíxit dómui Israël* : * *benedíxit dómui Aaron.*

22. *Benedíxit ómnibus, qui timent Dóminum,* * *pusíllis cum majóribus.*

23. *Adjíciat Dóminus super vos* : * *super vos, et super filios vestros.*

24. *Benedícti vos a Dómino,* * *qui fecit calum, et terram.*

25. *Cælum cæli Dómino* : * *terram autem dedit filiis hóminum.*

26. *Non mórtui laudábunt te, Dómine* : * *neque omnes, qui de-*

would.

12. The idols of the gentiles are silver and gold, the works of the hands of men.

13. They have mouths and speak not: they have eyes and see not.

14. They have ears and hear not: they have noses and smell not.

15. They have hands and feel not: they have feet and walk not: neither shall they cry out through their throat.

16. Let them that make them become like unto them: and all such as trust in them.

17. The house of Israel hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

18. The house of Aaron hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

19. They that fear the Lord hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

20. The Lord hath been mindful of us, and hath blessed us.

21. He hath blessed the house of Israel: he hath blessed the house of Aaron.

22. He hath blessed all that fear the Lord, both little and great.

23. May the Lord add blessings upon you: upon you, and upon your children.

24. Blessed be you of the Lord, who made heaven and earth.

scēdunt in infērum.

27. Sed nos qui vivimus, benedicimus Dómino, * ex hoc nunc et usque in sæculum.

28. Glória Pátri, et Fílio, * et Spiritui Sánto.

29. Sicut érat in princípio, et nunc, et sēper, * et in sæcula sæculórum. Amen.

Repeat antiphon.

25. The heaven of heaven is the Lord's: but the earth he has given to the children of men.

26. The dead shall not praise thee, O Lord: nor any of them that go down to hell.

27. But we that live bless the Lord: from this time now and for ever.

Chapter.

FRATRES: Hora est jam nos de somno súrgere: † nunc enim própior est nostra sálus, * quam cum credídimus.

BRETHREN: it is now the hour for us to rise from sleep. For now our salvation is nearer than when we believed.

Hymn.

4.

C

Re-átor álme síderum, Æténa lux credénti-um, Jésu,

Redémptor ómni-um, Inténde vótis súpplicum. 2. Qui dæmonis

ne fráudibus Períret órbit, ímpetu Amóris áctus, lánguidi

Múndi medéla fáctus es. 3. Commúne qui múndi néfas Ut expi-áres,

ad crúcem E Vírginis sacrári-o Intácta pródis víctima.



4. Cújus potéstas glóri-æ, Noménque cum primum sônât, Et cælites
et inferi Treménte curvántur génu. 5. Te deprecámur, últimæ
Mágnun di-é-i Júdicem, Armis supérnæ gráti-æ Defénde nos ab
hóstibus. 6. Virtus, hónor, laus, glóri-a Dé-o Pátri cum Fí-li-o,
Sáncto simul Paráclito, In sæculórum sæcula. Amen.

1. Creator of the stars of night
Thy people's everlasting light, Jesu,
Redeemer, save us all, And hear Thy
servants when they call.

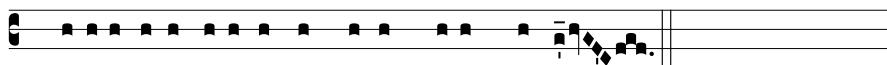
2. Thou, lest the demon's an-
cient curse Should doom to death a
universe, In love wast made, Thyself
alone, The means to save a world
undone.

3. Towards the Cross Thou
wentest forth, That Thou might'st
heal the crimes of earth; Proceed-
ing from a virgin shrine, The spot-
less Victim all divine.

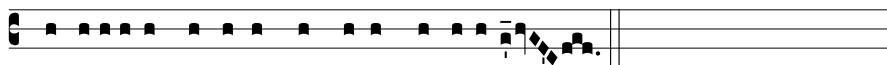
4. At whose dread Name, ma-
jestic now, All knees must bend, all
hearts must bow; And things celes-
tial Thee shall own, And things ter-
restrial, Lord alone.

5. O Thou, whose coming is
with dread, To judge and doom the
quick and dead. Thy heavenly grace
on us bestow, To shield us from our
ghostly foe.

6. To God the Father, God the
Son, And God the Spirit, Three
in One, Laud, honour, might, and
glory be From age to age eternally.
Amen.



Ÿ. Roráte cæli désuper, et núbes plú-ant jústum.



℞. Aperi-átur térra, et gérmínet Salvatórem.

Ÿ. Ye heavens, drop down dew from above, and let the clouds rain down the Just One.

℞. Let the earth open and bud forth the Saviour.

On the 2nd Sunday of Advent, Magnificat, p. 48.

On the 3rd Sunday of Advent, Magnificat, p. 59.

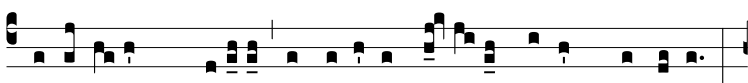
On the 4th Sunday of Advent, Magnificat, p. 70-73.

Magnificat.

At Magn.

Ant. 8. G

N



E tíme-as * Marí-a, invenísti grá-ti-am apud Dóminum :



ecce concí-pi-es, et pári-es fí-li-um, allelú-ia.

Fear not, Mary, for thou hast found grace with the Lord: behold thou shalt conceive and bring forth a son, alleluia.



1. Magní-ficat * ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus mé- us * in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancillæ súæ : * ecce enim ex hoc beátam me dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : * et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies * timéntibus éum.
6. Fécit poténtiam in bráchio **súo** : * dispérsit supérbos ménte **córdis súi**.
7. Depósuit poténtes de **séde**, * et exaltávit **húmiles**.
8. Esuriéntes implévit **bónis** : * et dívites dimísit *in*ánes.
9. Suscépit Israél púerum **súum**, * recordátus misericórdia **súa**.
10. Sicut locútus est ad pátres **nóstr**os, * Abraham et sémini éjus *in* **sæcula**.
11. Glória Pátri, et **Fílio**, * et Spíritui **Sáncto**.
12. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémper**, * et in **sæcula sæculórum**.
Amen.

Repeat antiphon.

Collect.

EXCITA, quæsumus Dómine, poténtiam tuam, et veni : † ut ab imminéntibus peccatórum nostrórum perículis, te mereámur protegénte éripi, * te liberánte salvári. Qui vivis et regnas cum Deo Patre in unitáte Spíritus Sancti Deus : * per ómnia **sæcula sæculórum**.

STIR up Thy power, we beseech Thee, O Lord, and come: that from the threatening dangers of our sins we may deserve to be rescued by Thy protection, and to be saved by Thy deliverance: Who livest and reignest with God the Father in the unity of the Holy Ghost, world without end.

Second Sunday of Advent

1st Class

If today is December 8, Second Vespers of the Immaculate Conception is sung with a Commemoration of this Sunday, page 291.

Ÿ. Deus in adjutórium, p. 6.

1. Ant.
1. g.

E C-ce in núbibus cæli * Dóminus véni-et, cum potestáte
mágna, alle-lú-ia.

Behold, the Lord shall come in the clouds of heaven with great power, alleluia.

Psalm 109.

1. Dixit Dóminus **Dó**mino **me-** o : * Sede a *dextris* **me-** is :

2. Donec ponam inimí-
cos **tuos**, * scabéllum *pedum*
tuórum.

3. Virgam virtútis tuæ
emíttet Dóminus ex **Sion** : *
domináre in médio inimicórum
tuórum.

4. Tecum princípium in die
virtútis tuæ in splendóribus
sanctórum : * ex útero ante
lucíferum *génui* te.

5. Jurávit Dóminus, et non
pœnitébit eum : * Tu es sacerdos
in ætérnum secúndum *órdinem*
Melchisedech.

6. Dóminus a **dextris** **tuis**, *
confrégit in die iræ *sue* **reges**.

7. Judicábit in natió nibus,
implébit ruínas : * conquassábit
cápita in terra *multórum*.

8. De torrén te in **via** **bibet** : *

1. The Lord said to my Lord: Sit
thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy
footstool.

3. The Lord will send forth the
sceptre of thy power out of Sion:
rule thou in the midst of thy ene-
mies.

4. With thee is the principality
in the day of thy strength: in the
brightness of the saints: from the
womb before the day star I begot
thee.

5. The Lord hath sworn, and he
will not repent: Thou art a priest
for ever according to the order of
Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand
hath broken kings in the day of his
wrath.

7. He shall judge among nations,

propterea exaltábit caput.

9. Glória Pátri, et Fílio, * et
Spirítui Sámcto.

10. Sicut érat in princípío, et
núnc, et sémper, * et in sácula
sæculórum. Amen.

Repeat antiphon.

he shall fill ruins: he shall crush the
heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent
in the way: therefore shall he lift up
the head.

2. Ant.
7. d

U

Rbs * fortitúdinis nóstræ Sí-on, Salvátor poné-tur in é- a

múrus et antemurá- le : aperí-te pórtas, qui-a nobíscum Dé-us,

allelú-ia.

Sion, the city of our strength, a Saviour shall be set therein as a wall
and bulwark: open ye the gates, for God is with us, alleluia.

Psalm 110.

1. Confitébor tibi, Dómine, in toto cor-de me- o : * in consí-li-o

justórum, et congrega- ti-ó-ne. *Flex:* su-órum, †

2. Magna ópera Dómini : *
exquisíta in omnes voluntátes
ejus.

3. Conféssio et magnificéntia
opus ejus : * et justítia ejus manet
in sæculum sæculi.

1. I will praise thee, O Lord,
with my whole heart; in the coun-
cil of the just: and in the congrega-
tion.

2. Great are the works of the
Lord: sought out according to all

4. Memóriam fecit mirabílium suórum, † miséricors et miserátor **Dóminus** : * escam dedit **timéntibus** se.

5. Memor erit in sæculum testaménti sui : * virtútem óperum suórum annuntiábit **pópulo suo** :

6. Ut det illis hereditátem **géntium** : * ópera mánuum ejus véritas, **et judícium**.

7. Fidélia ómnia mandáta ejus : † confirmáta in **sæculum sæculi**, * facta in veritáte et æquitáte.

8. Redemptiónem misit **pópulo suo** : * mandávit in ætérnum testaméntum suum.

9. Sanctum, et terríbile **nomen** ejus : * inítium sapiéntiæ **timor Dómini**.

10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus eum : * laudátio ejus manet in **sæculum sæculi**.

11. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sáncto**.

12. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, * et in **sæcula sæculórum**. Amen.

his wills.

3. His work is praise and magnificence: and his justice continueth for ever and ever.

4. He hath remembered his wonderful works, being a merciful and gracious Lord: he hath given food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of his covenant: he will shew forth to his people the power of his works.

6. That he may give them the inheritance of the Gentiles: the works of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to his people: he hath commanded his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name: the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

10. A good understanding to all that do it: his praise continueth for ever and ever.

Repeat antiphon.

3. Ant.
7. a

E

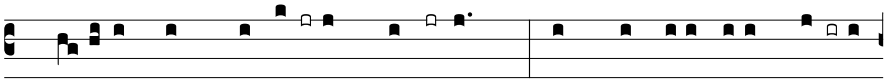
Cce appa-ré-bit * Dóminus, et non menti-é-tur : si móram



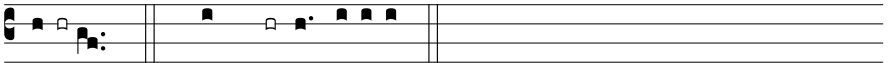
fécerit, exspécta é-um, qui-a véni-et, et non tardábit, allelú-ia.

Behold the Lord shall appear, and shall not lie: if He delay wait for Him, for He shall come, and shall not tarry, alleluia.

Psalm 111.



1. Be-átus vir, qui **ti**-met **Dó**minum: * in mandátis ejus **vo**-let



ni-mis. *Flex:* cómmodat, †

2. Potens in terra erit **se**-men ejus: * generatio rectórum **ben**edicétur.

3. Glória, et divítia in **do**mo ejus: * et justítia ejus manet in **sæ**-culum **sæ**culi.

4. Exórtum est in ténebris **lu**-men **rectis**: * miséricors, et miserá-tor, et **ju**stus.

5. Jucúndus homo qui miserétur et cómmodat, † dispónet ser-mónes suos **in** **jud**ício: * quia in ætérnum non **comm**ovébitur.

6. In memória æténa erit **ju**-stus: * ab auditióne mala **non** **timé**bit.

7. Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmátum **est** cor ejus: * non commovébitur donec despiciat **inim**icos **suos**.

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that showeth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not

8. Dispérsit, dedit paupéribus : † justítia ejus manet in **sæculum sæculi**, * cornu ejus exaltábitur in **glória**.

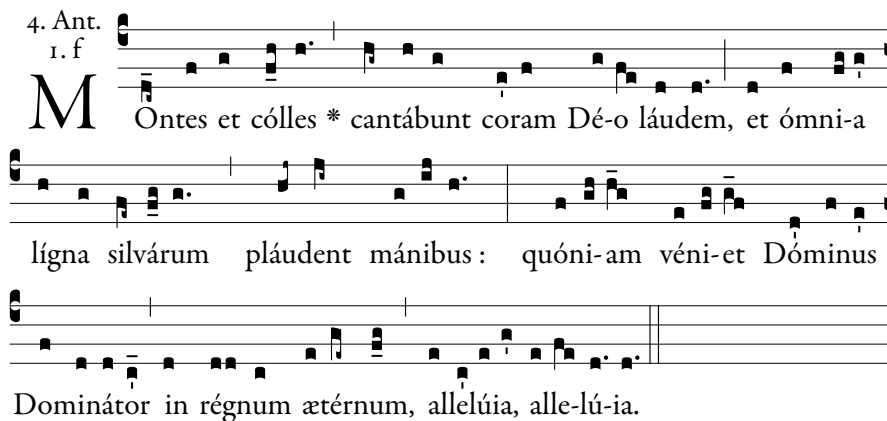
9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet **et tabéscet** : * desidérium peccatórum períbit.

10. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sáncto**.

11. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, * et in **sæcula sæculórum**. Amen.

Repeat antiphon.

4. Ant.
1. f



M Ôntes et cólles * cantábunt coram Dé-o láudem, et ómni-a
ligna silvárum pláudent mánibus : quóni-am véni-et Dóminus
Dominátor in régnum ætérnum, allelúia, alle-lú-ia.

The mountains and the hills shall sing praise before God, and all the trees of the woods shall clap their hands, for the sovereign Lord shall come into His everlasting kingdom, alleluia, alleluia.

Psalm 112.



1. Laudáte, **pú-eri**, **Dóminum** : * laudáte *nomen* **Dómi-ni**.

2. Sit nomen Dómini **benedíctum**, * ex hoc nunc, et usque

hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

in **sæ**culum.

3. A solis ortu usque **ad** occásum, * laudábile *nomen* **Dó**mini.

4. Excélsus super omnes **gen**-tes **Dó**minus, * et super cælos gló-ria ejus.

5. Quis sicut **Dó**minus, Deus noster, qui in **altis** **há**bitat, * et humília réspicit in cælo *et in* **terra**?

6. Súscitans a **terra** **ín**opem, * et de stércore *é*rigens **pá**uperem :

7. Ut cóllocet eum **cum** princípibus, * cum princípibus **pópuli** sui.

8. Qui habitáre facit **stérilem** in **domo**, * matrem **filiórum** **letántem**.

9. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, * et **Spirítui** **Sán**cto.

10. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, * et in **sæ**cula **sæculórum**. Amen.

Repeat antiphon.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?

6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

7. That he may place him with princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

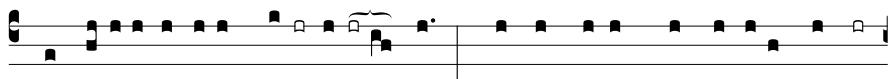
5. Ant.
3. a

E

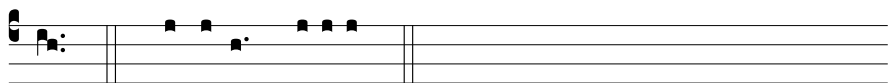
Cce **Dó**minus nóster * cum virtúte véni-et, ut illúminet

óculos servórum su-órum, allelú-ia.

Behold our Lord shall come with strength to enlighten the eyes of His servants, alleluia.



1. In éxitu Isra-ël de Æ-gýpto, * domus Jacob de pópu**lo** bárba-



ro : *Flex*: palpábunt : †

2. Facta est Judæa sanctificátio ejus, * Israël potéstas ejus.

3. Mare vidit, et fugit : * Jordánis convérsus est *retrórsum*.

4. Montes exsultavérunt **ut** arietes, * et colles sicut *agni óvium*.

5. Quid est tibi, mare, **quod** fugísti : * et tu, Jordánis, quia convérsus es *retrórsum*?

6. Montes, exsultástis **sicut** arietes, * et colles, sicut *agni óvium*.

7. A fácie Dómini **mota** est **terra**, * a fácie Dei **Jacob**.

8. Qui convértit petram in **stagna aquárum**, * et rupem in fontes *aquárum*.

9. Non nobis, Dómine, non **nobis** : * sed nómini tuo *da glóriam*.

10. Super misericórdia tua, et veritáte **tua** : * nequándo dicant gentes : Ubi est Deus *eórum*?

11. Deus autem **noster** in **cælo** : * ómnia quæcúmque *vóluit, fecit*.

12. Simulácra géntium argén-tum, et **aurum**, * ópera mánuum *hóminum*.

1. When Israel went out of Egypt, the house of Jacob from a barbarous people:

2. Judea was made his sanctuary, Israel his dominion.

3. The sea saw and fled: Jordan was turned back.

4. The mountains skipped like rams, and the hills like the lambs of the flock.

5. What ailed thee, O thou sea, that thou didst flee: and thou, O Jordan, that thou wast turned back?

6. Ye mountains, that ye skipped like rams, and ye hills, like lambs of the flock?

7. At the presence of the Lord the earth was moved, at the presence of the God of Jacob:

8. Who turned the rock into pools of water, and the stony hill into fountains of waters.

9. Not to us, O Lord, not to us; but to thy name give glory.

10. For thy mercy, and for thy truth's sake: lest the gentiles should say: Where is their God?

11. But our God is in heaven: he hath done all things whatsoever he

13. Os habent, et **non loquén-**
tur : * óculos habent, et non
vidébunt.

14. Aures habent, **et non áudi-**
ent : * nares habent, et non **odorá-**
bunt.

15. Manus habent, et non
palpábunt : † pedes habent, et non
ambulábunt : * non clamábunt
in gútture suo.

16. Símiles illis fiant qui **fáciunt**
ea : * et omnes qui confidunt *in* eis.

17. Domus Israél **sperávit** in
Dómino : * adjútor eórum et pro-
técctor eórum est,

18. Domus Aaron **sperávit** in
Dómino : * adjútor eórum et pro-
técctor eórum est,

19. Qui timent Dóminum,
speravérunt in **Dómino** : * adjútor
eórum et protécctor eórum est.

20. Dóminus memor **fuit no-**
stri : * et benedíxit **nobis** :

21. Benedíxit **dómuí Israél** : *
benedíxit **dómuí Aaron.**

22. Benedíxit ómnibus, qui **ti-**
ment **Dóminum**, * pusíllis cum
maíjóribus.

23. Adjíciat **Dóminus super**
vos : * super vos, et super filios
vestros.

24. Benedícti **vos a Dómino**, *
qui fecit cælum, *et* **terram.**

25. Cælum **cæli Dómino** : * ter-
ram autem dedit filiis **hóminum.**

26. Non mórtui laudábunt te,

would.

12. The idols of the gentiles are
silver and gold, the works of the
hands of men.

13. They have mouths and speak
not: they have eyes and see not.

14. They have ears and hear not:
they have noses and smell not.

15. They have hands and feel not:
they have feet and walk not: nei-
ther shall they cry out through their
throat.

16. Let them that make them be-
come like unto them: and all such
as trust in them.

17. The house of Israel hath
hoped in the Lord: he is their
helper and their protector.

18. The house of Aaron hath
hoped in the Lord: he is their helper
and their protector.

19. They that fear the Lord hath
hoped in the Lord: he is their helper
and their protector.

20. The Lord hath been mindful
of us, and hath blessed us.

21. He hath blessed the house of
Israel: he hath blessed the house of
Aaron.

22. He hath blessed all that fear
the Lord, both little and great.

23. May the Lord add blessings
upon you: upon you, and upon
your children.

24. Blessed be you of the Lord,
who made heaven and earth.

Dómine : * neque omnes, qui descendunt in *inférnum*.

27. Sed nos qui vivimus, benedícimus **Dómino**, * ex hoc nunc et usque in *sæculum*.

28. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sáncto**.

29. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, * et in *sæcula sæculórum*. Amen.

Repeat antiphon.

25. The heaven of heaven is the Lord's: but the earth he has given to the children of men.

26. The dead shall not praise thee, O Lord: nor any of them that go down to hell.

27. But we that live bless the Lord: from this time now and for ever.

Chapter.

FRATRES : Quaecúmque scripta sunt, ad nostram doctrínam **scrípta** sunt : † ut per *patiéntiam*, et *consolatiónem Scripturárum*, * *spem habeámus*.

BRETHREN: What things soever were written, were written for our learning: that through patience and the comfort of the Scriptures, we might have hope.

Hymn. Créator alme siderum, page 36. V. Rorate, page 38.

Magnificat.

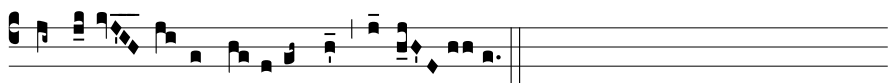
At Magn.
Ant. 8. G*

T

U es * qui ventúrus es, an á-li-um exspectámus? Dícite



Jo-ánni quæ vi-dístis : ad lúmen réde-unt cæci, mórtu-i resúrgunt,

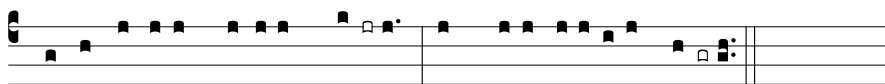


páuperes e-vange-lizántur, alle- lú-ia.

Art Thou He that art to come, or look we for another? Relate to John what you have seen: The blind recover their sight, the dead rise again, the poor have the Gospel preached to them, alleluia.



1. Magní-ficat * ánima *mé-a* Dóminum.



2. Et exultávit spí-ritus *mé-* us * in Dé-o salutári *mé-* o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ *súæ* : * ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui *pó*tens est : * et sánctum *nó*men éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies * timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio *súo* : * dispérsit supérbos mente *córdis súi*.

7. Depósuit poténtes de *séde*, * et exaltávit *hú*miles.

8. Esuriéntes implévit *bónis* : * et dívites dimísit *in*ánes.

9. Suscépit Israél púerum *súum*, * recordátus misericórdiæ *súæ*.

10. Sicut locútus est ad pátres *nó*stros, * Abraham et sémini éjus in *sæ*cula.

11. Glória Pátri, et *Fí*lio, * et Spírítui *Sán*cto.

12. Sicut érat in princípío, et núnc, et *sém*per, * et in *sæ*cula *sæculórum*.
Amen.

Repeat antiphon.

Collect.

EXCITA Dómine corda nostra
ad præparándas Unigéniti tui
vias : † ut per ejus advéntum, * puri-
ficátis tibi méntibus servíre mereá-
mur. Qui tecum vivit et regnat.

STIR up our hearts, O Lord,
to prepare the ways of Thine
only-begotten Son: that through
His coming we may deserve to
serve Thee with purified minds:
Who with Thee liveth and.

If today is December 7, First Vespers of the Immaculate Conception is commemorated as follows.

Commemoration of Immaculate Conception I Vespers



Be-átam me dícent * ómnes gene-rati-ónes, qui-a fé-cit míhi



mágha qui pótens est, allelú-ia.

All generations shall call me blessed, because He that is mighty,
hath done great things for me, alleluia.

ŷ. Immaculáta Concéptio est
hódie sanctæ Mariæ **Vir**ginis.

℞. Quæ serpéntis caput virgí-
neo pede contrívit.

ŷ. Today is the Immaculate
Conception of the holy Virgin
Mary.

℞. Who with her virginal foot
crushed the head of the serpent.

Collect.

DEUS, qui per Immaculátam
Virginis Conceptionem di-
gnum Fílio tuo habitáculum præ-
parásti : † quæsumus; ut qui ex
morte ejúsdem Fílii tui prævísa,
eam ab omni labe præservásti, * nos
quoque mundos ejus intercessióne
ad te perveníre concédas. Per eú-
mdem Dominum.

O GOD, who, by the Immacu-
late Conception of the Vir-
gin, didst prepare for Thy Son
a worthy habitation, we beseech
Thee, that as Thou didst preserve
her from every stain by the fore-
seen death of this Thy Son, so
Thou wouldst grant that we also
being cleansed from guilt by her
intercession, may come to Thee.
Through the same Lord.

Third Sunday of Advent

1st Class

ŷ. Deus in adjutórium, p. 6.

I. Ant.
I. a

V

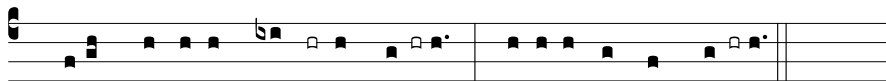
Eni-et Dóminus, * et non tardábit, ut illúminet abscondita



tenebrárum, et mani-festábit se ad ómnes géntes, alle-lú-ia.

The Lord will come, and will not tarry, and will bring to light the hidden things of darkness, and will manifest Himself to all the nations, alleluia.

Psalm 109.



1. Dixit Dóminus **Dómino me-** o : * Sede a *dextris me-* is :

2. Donec ponam inimí-
cos **tuos**, * scabéllum *pedum*
tuórum.

3. Virgam virtútis tuæ
emíttet Dóminus ex **Sion** : *
domináre in médio inimicórum
tuórum.

4. Tecum princípium in die
virtútis tuæ in splendóribus
sanctórum : * ex útero ante
lucíferum *génui* te.

5. Jurávit Dóminus, et non
pœnitébit eum : * Tu es sacérdos
in ætérnum secúndum órđinem
Melchisedech.

6. Dóminus a **dextris tuis**, *
confrégit in die iræ *sue* **reges**.

7. Judicábit in natió nibus,
implébit ruínas : * conquassábit
cápita in terra *multórum*.

8. De torrén te in **via bibet** : *
proptérea exaltábit **caput**.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et
Spirítui Sáncto.

10. Sicut érat in princípio, et
núnc, et **sémper**, * et in sácula
sæculórum. Amen.

Repeat antiphon.

1. The Lord said to my Lord: Sit
thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy
footstool.

3. The Lord will send forth the
sceptre of thy power out of Sion:
rule thou in the midst of thy ene-
mies.

4. With thee is the principality
in the day of thy strength: in the
brightness of the saints: from the
womb before the day star I begot
thee.

5. The Lord hath sworn, and he
will not repent: Thou art a priest
for ever according to the order of
Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand
hath broken kings in the day of his
wrath.

7. He shall judge among nations,
he shall fill ruins: he shall crush the
heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent
in the way: therefore shall he lift up
the head.

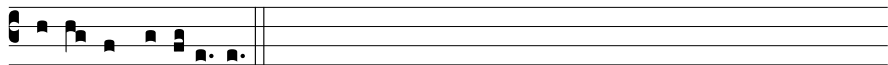
2. Ant.

7. b

J



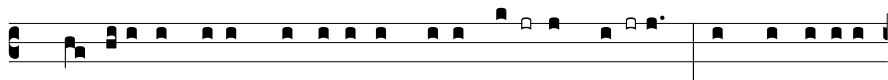
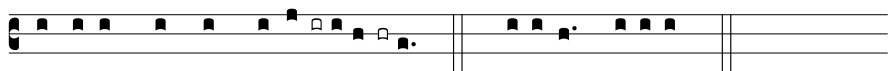
Erúsalem gáude * gáudi-o mágno, qui-a véni- et tibi



Salvá-tor, allelú-ia.

Rejoice, O Jerusalem, with great joy, for there shall come unto thee
a Saviour, alleluia.

Psalm 110.

1. Confitébor tibi, Dómine, in toto **cor**-de **me**- o : * in consí-li-ojustórum, et congrega- ti-ó-ne. *Flex:* su-órum, †

2. Magna **ópera** **Dómini** : *
exquisíta in omnes voluntátes
ejus.

3. Conféssio et magnificéntia
opus ejus : * et justítia ejus manet
in **sæculum sæculi**.

4. Memóriam fecit mira-
bílium suórum, † miséricors et
miserátor **Dóminus** : * escam
dedit **timéntibus** se.

5. Memor erit in sæculum
testaménti **sui** : * virtútem ópe-
rum suórum annuntiábit **pópulo**
suo :

6. Ut det illis hereditátem
géntium : * **ópera** mánuum ejus
véritas, **et judícium**.

7. Fidélia ómnia mandáta

1. I will praise thee, O Lord,
with my whole heart; in the coun-
cil of the just: and in the congrega-
tion.

2. Great are the works of the
Lord: sought out according to all
his wills.

3. His work is praise and mag-
nificence: and his justice contin-
ueth for ever and ever.

4. He hath remembered his
wonderful works, being a merciful
and gracious Lord: he hath given
food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever
of his covenant: he will shew forth
to his people the power of his
works.

ejus : † confirmáta in **sæculum sæculi**, * facta in veritáte et æquitáte.

8. Redemptiónem misit **pópulo suo** : * mandávit in ætérnum testaméntum **suum**.

9. Sanctum, et terríbile **nomen ejus** : * inítiū sapiéntiæ **timor Dómini**.

10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus **eum** : * laudátio ejus manet in **sæculum sæculi**.

11. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sáncto**.

12. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, * et in **sæcula sæculórum**. Amen.

6. That he may give them the inheritance of the Gentiles: the works of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to his people: he hath commanded his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name: the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

10. A good understanding to all that do it: his praise continueth for ever and ever.

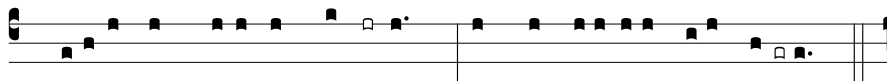
Repeat antiphon.

3. Ant.
8. G

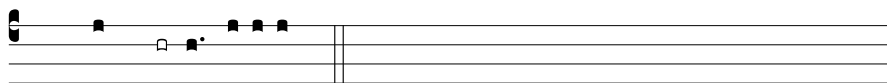
D Abo in Sí-on * salútem, et in Jerú-salem glóri-am mé-am,
allelú-ia.

I will give salvation in Sion, and My glory in Jerusalem, alleluia.

Psalm 111.



1. Be-átus vir, qui timet **Dó**minum : * in mandátis ejus *volet* **ni**-mis.



Flex: cómmodat, †

2. Potens in terra erit semen ejus : * generatio rectórum *benedicétur*.

3. Glória, et divítiae in domo ejus : * et justítia ejus manet in *sæculum* **sæculi**.

4. Exórtum est in ténebris lumen **rectis** : * miséricors, et miserátor, et **justus**.

5. Jucúndus homo qui miserétur et cómmodat, † dispónet sermones suos in **judício** : * quia in ætérnum non *commovébitur*.

6. In memória ætérna erit **justus** : * ab auditióne mala *non timébit*.

7. Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmátum est cor ejus : * non commovébitur donec despíciat *inimicos suos*.

8. Dispérsit, dedit paupéribus : † justítia ejus manet in *sæculum* **sæculi**, * cornu ejus exaltábitur in **glória**.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet et **tabéscet** : * desidérium peccatórum *períbit*.

10. Glória Pátri, et **Filio**, * et

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that showeth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

Spirítui Sáncto.

11. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémper**, * et in sácula *sæculórum*. Amen.

Repeat antiphon.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

4. Ant.
5. a

M

Ontes et ómnes cólles * humi-li-abúntur : et érun't práva
in dirécta, et ásp'era in ví-as plánas : véni Dómi-ne,
et nó-li tardáre, allelú-ia.

The mountains and all the hills shall be made low: and the crooked shall become straight and the rough ways plain: Come, O Lord, and tarry not, alleluia.

Psalm 112.

1. Laudáte, pú-eri, **Dóminum** : * laudáte **no-men Dómini**.

2. Sit nomen **Dómini** benedíctum, * ex hoc nunc, et **usque** in **sæculum**.

3. A solis ortu usque ad occásum, * laudábile **nomen Dómini**.

4. Excélsus super omnes gentes **Dóminus**, * et super cælos **glória ejus**.

5. Quis sicut **Dóminus**, Deus noster, qui in altis **hábitat**, * et humília réspicit in cælo **et** in **terra**?

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

6. Súsцитans a terra **ínopem**, *
et de stércore **érigens páuperem** :

7. Ut cóllocet eum cum
príncípibus, * cum princípibus
pópuli sui.

8. Qui habitáre facit stérilem
in **domo**, * matrem filiórur
lætántem.

9. Glória Pátri, et Fílio, * et
Spirítui **Sáncto**.

10. Sicut érat in princípío, et
núnc, et **sémper**, * et in sácula
sæculórum. Amen.

Repeat antiphon.

5. Who is as the Lord our God,
who dwelleth on high: and looketh
down on the low things in heaven
and in earth?

6. Raising up the needy from
the earth, and lifting up the poor out
of the dunghill:

7. That he may place him with
princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren
woman to dwell in a house, the
joyful mother of children.

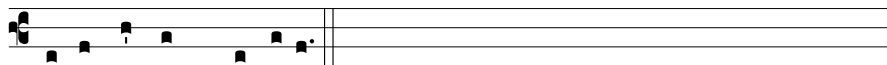
5. Ant.

2. D

J



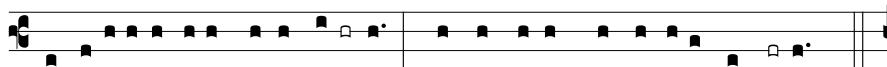
Uste et pi-e vi-vá-mus, * exspectántes be-átam spem,



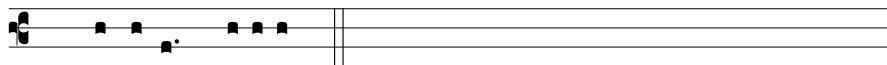
et advéntum Dómini.

Let us live justly and piously, looking for the blessed hope and the
coming of the Lord.

Psalm 113.



1. In éxitu Isra-él de **Ægýp-to**, * domus Jacob de pópulo **bárbaro** :



Flex: palpábunt : †

2. Facta est Judæa sanctificátio
ejus, * Israél potéstas ejus.

3. Mare vidit, et **fugit** : * Jordá-

1. When Israel went out of
Egypt, the house of Jacob from a
barbarous people:

nis convérsus est *retrórs*um.

4. Montes exsultavérunt ut aríetes, * et colles sicut agni óvium.

5. Quid est tibi, mare, quod fugísti : * et tu, Jordánis, quia convérsus es *retrórs*um?

6. Montes, exsultástis sicut aríetes, * et colles, sicut agni óvium.

7. A fácie Dómini mota est terra, * a fácie Dei Jacob.

8. Qui convértit petram in stagna aquárum, * et rupem in fontes aquárum.

9. Non nobis, Dómine, non nobis : * sed nómini tuo da glóriam.

10. Super misericórdia tua, et veritáte tua : * nequándo dicant gentes : Ubi est Deus eórum?

11. Deus autem noster in cælo : * ómnia quæcúmque voluit, fecit.

12. Simulácra géntium argéntum, et aurum, * ópera mánuum hóminum.

13. Os habent, et non loquén-tur : * óculos habent, et non vidébunt.

14. Aures habent, et non áu-dient : * nares habent, et non odo-rábunt.

15. Manus habent, et non palpábunt : † pedes habent, et non ambulábunt : * non clamábunt in gútture suo.

16. Símites illis fiant qui faciunt

2. Judea was made his sanctu-ary, Israel his dominion.

3. The sea saw and fled: Jordan was turned back.

4. The mountains skipped like rams, and the hills like the lambs of the flock.

5. What ailed thee, O thou sea, that thou didst flee: and thou, O Jordan, that thou wast turned back?

6. Ye mountains, that ye skipped like rams, and ye hills, like lambs of the flock?

7. At the presence of the Lord the earth was moved, at the pres-ence of the God of Jacob:

8. Who turned the rock into pools of water, and the stony hill into fountains of waters.

9. Not to us, O Lord, not to us; but to thy name give glory.

10. For thy mercy, and for thy truth's sake: lest the gentiles should say: Where is their God?

11. But our God is in heaven: he hath done all things whatsoever he would.

12. The idols of the gentiles are silver and gold, the works of the hands of men.

13. They have mouths and speak not: they have eyes and see not.

14. They have ears and hear not: they have noses and smell not.

15. They have hands and feel not: they have feet and walk not: nei-

ea : * et omnes qui confidunt *in eis*.

17. Domus Israël sperávit in **Dómino** : * adjútor eórum et protéctor eórum est,

18. Domus Aaron sperávit in **Dómino** : * adjútor eórum et protéctor eórum est,

19. Qui timent Dóminum, speravérunt in **Dómino** : * adjútor eórum et protéctor eórum est.

20. Dóminus memor fuit **no-**stri : * et benedíxit **nobis** :

21. Benedíxit dómui **Israël** : * benedíxit dómui **Aaron**.

22. Benedíxit ómnibus, qui timent **Dóminum**, * pusíllis cum *majóribus*.

23. Adjíciat Dóminus **super** vos : * super vos, et super *filios vestros*.

24. Benedícti vos a **Dómino**, * qui fecit cælum, et **terram**.

25. Cælum cæli **Dómino** : * *terram autem dedit filiis hóminum*.

26. Non mórtui laudábunt te, **Dómine** : * neque omnes, qui descéndunt in *inférnum*.

27. Sed nos qui vívimus, benedícimus **Dómino**, * ex hoc nunc et usque *in sæculum*.

28. Glória Pátri, et **Filio**, * et Spirítui **Sáncto**.

29. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémper**, * et in *sæcula sæculórum*. Amen.

ther shall they cry out through their throat.

16. Let them that make them become like unto them: and all such as trust in them.

17. The house of Israel hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

18. The house of Aaron hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

19. They that fear the Lord hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

20. The Lord hath been mindful of us, and hath blessed us.

21. He hath blessed the house of Israel: he hath blessed the house of Aaron.

22. He hath blessed all that fear the Lord, both little and great.

23. May the Lord add blessings upon you: upon you, and upon your children.

24. Blessed be you of the Lord, who made heaven and earth.

25. The heaven of heaven is the Lord's: but the earth he has given to the children of men.

26. The dead shall not praise thee, O Lord: nor any of them that go down to hell.

27. But we that live bless the Lord: from this time now and for ever.

Repeat antiphon.

Chapter.

FRATRES : Gaudéte in Dómino
semper : íterum dico, gaudé-
te. † Modéstia vestra nota sit óm-
nibus homínibus : * Dóminus enim
própe est.

BRETHREN, Rejoice in the
Lord always: again, I say,
rejoice. Let your modesty be
known to all men: for the Lord
is nigh.

Hymn. Creátor alme síderum, *page 36.* †. Roráte, *page 38.*

Magnificat.

On December 17, the Antiphon O Sapiéntia on p. 60 is sung instead of Beáta es.

At Magn.

Ant. 8. G

B

E-á-ta es * Marí-a, quæ credidísti : perfici-éntur in te

quæ dícta sunt tíbi a Dómino, allelú-ia.

Blessed art thou, Mary, that hast believed: those things shall be accomplished in thee, which were spoken to thee by the Lord, alleluia.

1. Magní-ficat * ánima mé-a Dóminum.

1. Magní-ficat * ánima mé-a Dóminum.

2. Et exsultávit spí-ritus mé- us * in Dé-o salutári mé- o.

2. Et exsultávit spí-ritus mé- us * in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : * ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : * et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies * timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : * dispérsit supérbos mente córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, * et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit **bónis** : * et dívites dimísit *in*ánes.
 9. Suscépit Israël púerum **súum**, * recordátus *misericórdie* **súæ**.
 10. Sicut locútus est ad pátres **nóstros**, * Abraham et sémini *éjus in* **sæcula**.

11. Glória Pátri, et **Fílio**, * et Spíritui **Sáncto**.
 12. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémp**er, * et in *sæcula sæculórum*.
 Amen.

Repeat antiphon.

December 17.

At Magn.

Ant. 2. D

O

Sapi-énti-a, * quæ ex ore Altíssimi prodísti,

attingens a fine usque ad finem, fórti-ter su-áviter disponén-

sque ómni-a : véni ad docéndum nos ví-am prudénti-æ.

O Wisdom, which camest out of the mouth of the Most High,
 reaching from end to end and ordering all things mightily and
 sweetly: come and teach us the way of prudence.

1. Magní-ficat * ánima mé-a **Dóminum**.

2. Et exsultávit *spí-ritus* **mé-** us * in Dé-o salutári **mé-** o.

3. Quia respéxit humilitátem *ancilla* **súæ** : * ecce enim ex hoc beátam
 me dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi *mágna qui* **pótens** est : * et sánctum nómen *éjus*.

5. Et *misericórdia* *éjus a progénie in progénies* * timéntibus *éum*.

6. Fécit poténtiam in *bráchio* **súo** : * dispérsit supérbos mén-te *córdis* **súi**.
 7. Depósuit *poténtes de* **séde**, * et exaltávit **húmiles**.
 8. Esuriéntes *implévit* **bónis** : * et dívites dimísit *in* **ánés**.
 9. Suscépit Israél *púerum* **súum**, * recordátus misericórdiæ **súæ**.
 10. Sicut locútus est *ad pátres* **nóstros**, * Abraham et sémini éjus *in* **sæcula**.
 11. Glória *Pátri, et* **Fílio**, * et Spirítui **Sáncto**.
 12. Sicut érat in princípío, *et núnc, et* **sémper**, * et in **sæcula sæculórum**.
 Amen.

Repeat antiphon.

Collect.

AUREM tuam, quæsumus Dómine, précibus nostris accommoda : † et mentis nostræ tenebras * grátia tuæ visitatiónis illústra. Qui vivis et regnas.

INCLINE Thine ear, we beseech Thee, O Lord, to our petitions: and, by the grace of Thy visitation, enlighten the darkness of our minds: Who livest and reignest.

Fourth Sunday of Advent

1st Class

If today is December 24, First Vespers of Christmas is used on page 75.

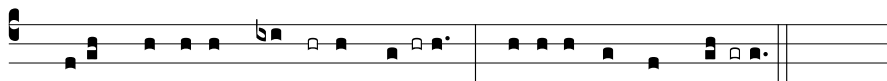
†. Deus in adiutórium, *p. 6.*

1. Ant.
1. g.

C Anite tú-ba * in Sí-on, qui-a prope est dí-es Dó-
 mi-ni : ecce véni-et ad salvándum nos, alle-lú-ia, alle-lú-ia.

Blow ye the trumpet in Sion, for the day of the Lord is near: behold He shall come to save us, alleluia, alleluia.

Psalm 109.



1. Dixit Dóminus **Dómino me-** o : * Sede a *dextris* **me-** is :

2. Donec ponam inimí-
cos **tuos**, * scabéllum *pedum*
tuórum.

3. Virgam virtútis tuæ
emíttet Dóminus ex **Sion** : *
domináre in médio inimicórum
tuórum.

4. Tecum princípium in die
virtútis tuæ in splendóribus
sanctórum : * ex útero ante
lucíferum *génui* te.

5. Jurávit Dóminus, et non
pœnitébit eum : * Tu es sacérdos
in ætérnum secúndum órđinem
Melchisedech.

6. Dóminus a **dextris tuis**, *
confrégit in die iræ *sue* **reges**.

7. Judicábit in natió nibus,
implébit ruínas : * conquassábit
cápita in terra *multórum*.

8. De torrén te in **via bibet** : *
proptérea exaltábit **caput**.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et
Spíritui **Sánc to**.

10. Sicut érat in princípío, et
núnc, et **sémper**, * et in sácula
sæculórum. Amen.

1. The Lord said to my Lord: Sit
thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy
footstool.

3. The Lord will send forth the
sceptre of thy power out of Sion:
rule thou in the midst of thy ene-
mies.

4. With thee is the principality
in the day of thy strength: in the
brightness of the saints: from the
womb before the day star I begot
thee.

5. The Lord hath sworn, and he
will not repent: Thou art a priest
for ever according to the order of
Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand
hath broken kings in the day of his
wrath.

7. He shall judge among nations,
he shall fill ruins: he shall crush the
heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent
in the way: therefore shall he lift up
the head.

Repeat antiphon.

2. Ant.
1. f


E Cce véni-et * de-siderátus cúnctis géntibus : et replébitur

gló-ri-a dómus Dómi-ni, alle-lú-ia.

Behold the Desired of all nations shall come: and the house of the Lord shall be filled with glory, alleluia.

Psalm 110.



1. Confitébor tibi, Dómine, in toto cor-de me- o : * in consí-li-o

justórum, et congregati-ó- ne. *Flex:* su-órum, †

2. Magna ópera Dómini : * exquisíta in omnes voluntátes ejus.

3. Conféssio et magnificéntia opus ejus : * et justítia ejus manet in sæculum sæculi.

4. Memóriam fecit mirabílium suórum, † miséricors et miserátor Dóminus : * escam dedit timéntibus se.

5. Memor erit in sæculum testaménti sui : * virtútem ópe-rum suórum annuntiábit pópulo suo :

6. Ut det illis hereditátem géntium : * ópera mánuum ejus véritas, et judícium.

1. I will praise thee, O Lord, with my whole heart; in the council of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the Lord: sought out according to all his wills.

3. His work is praise and magnificence: and his justice continueth for ever and ever.

4. He hath remembered his wonderful works, being a merciful and gracious Lord: he hath given food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of his covenant: he will shew forth to his people the power of his

7. Fidélia ómnia mandáta ejus : † confirmáta in **sæculum sæculi**, * facta in veritáte et *equitáte*.

8. Redemptiónem misit **pó-pulo suo** : * mandávit in ætérnum *testaméntum suum*.

9. Sanctum, et terríbile **no-men ejus** : * inítium sapiéntiæ *timor Dómini*.

10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus eum : * laudátio ejus manet in *sæculum sæculi*.

11. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et *Spirítui Sáncto*.

12. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, * et in *sæcula sæculórum*. Amen.

Repeat antiphon.

works.

6. That he may give them the inheritance of the Gentiles: the works of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to his people: he hath commanded his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name: the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

10. A good understanding to all that do it: his praise continueth for ever and ever.

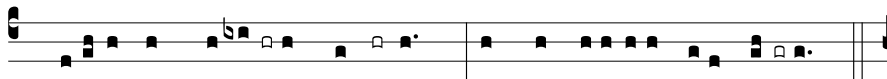
3. Ant.
1. g

E - runt práva * in dirécta, et áspera in ví-as plánas :

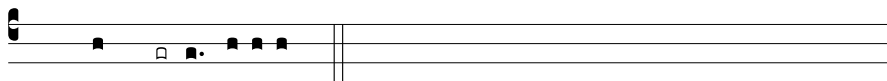
véni Dómine, et nó-li tardá-re, alle-lú-ia.

The crooked shall become straight, and the rough ways plain:
come, O Lord, and tarry not, alleluia.

Psalm 111.



1. Be-átus vir, qui **ti**-met **Dó**minum : * in mandátis ejus *volet* **ni**-mis.



Flex: cômmodat, †

2. Potens in terra erit **se**-men ejus : * generátio rectórum *benedicétur*.

3. Glória, et divítia in **domo** ejus : * et justítia ejus manet in *sæculum sæculi*.

4. Exórtum est in ténebris **lu**-men **rectis** : * miséricors, et miserá-tor, et **justus**.

5. Jucúndus homo qui miserétur et cômmodat, † dispónet ser-mónes suos **in** **judício** : * quia in ætérnum non *commovébitur*.

6. In memória æténa **erit ju**-stus : * ab auditióne mala *non timébit*.

7. Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmátum **est** cor ejus : * non commovébitur donec despiciat **inimícos suos**.

8. Dispérsit, dedit paupé-ribus : † justítia ejus manet in **sæculum sæculi**, * cornu ejus exaltábitur *in glória*.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet **et tabé**-scet : * desidérium peccatórum *períbit*.

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that sheweth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his

10. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sáncto**.

11. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémp**er, * et in sǽcula sǽculórum. Amen.

Repeat antiphon.

horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

4. Ant.
I. f

Dominus véni-et, * occúrrite illi, dicéntes : Mágnum príncí-
pi- um, et régni é- jus non érit fínis : Dé- us, fórtis, dominátor,
prínceps pácis, allelúia, alle-lú-ia.

The Lord shall come, go forth to meet Him, saying: Great is His sovereignty, and of His kingdom there shall be no end: God the mighty, the Lord, the Prince of peace, alleluia, alleluia.

Psalm 112.

1. Laudáte, **pú-eri**, **Dóminum** : * laudáte *nomen* **Dómi-ni**.

2. Sit *nomen* **Dómini** **be-nedíctum**, * ex hoc nunc, et usque *in sǽculum*.

3. A solis ortu usque **ad occásum**, * laudábile *nomen* **Dómini**.

4. Excélsus super omnes **gen-tes** **Dóminus**, * et super cǽlos gló-**ria ejus**.

5. Quis sicut **Dóminus**, Deus

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

noster, qui in **altis hábitat**, * et humília **réspicit** in *cælo et in terra?*

6. Súscitans a **terra ínopem**, * et de stércore *érigens* **páuperem** :

7. Ut cóllocet eum **cum** princípibus, * cum princípibus *pópuli sui*.

8. Qui **habitáre facit stérilem** in **domo**, * matrem *filiórum letántem*.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et *Spirítui Sáncto*.

10. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, * et in *sæcula sæculórum*. Amen.

Repeat antiphon.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?

6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

7. That he may place him with princes, the princes of his people.

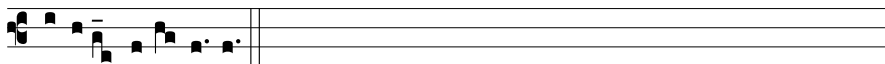
8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

5. Ant.

2. D

O

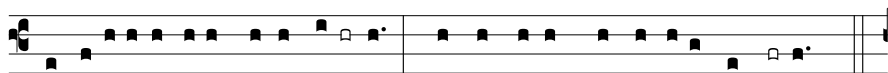
-mnípotens * sérmo tú-us Dómine a regá-libus sé-dibus



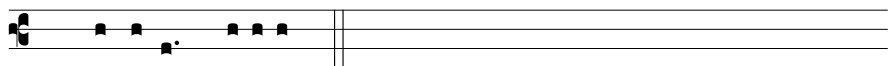
véni-et, alle-lú-ia.

Thine almighty Word, O Lord, shall come forth from Thy royal throne, alleluia.

Psalm 113.



1. In éxitu Isra-ël de **Ægýp**-to, * domus Jacob de pópulo **bárbaro** :



Flex: palpábunt : †

2. Facta est Judæa sanctificatio ejus, * Israël potestas ejus.

3. Mare vidit, et **fugit** : * Jordánis convérsus est **retrórsum**.

4. Montes exsultavérunt ut **arietes**, * et colles sicut **agni óvium**.

5. Quid est tibi, mare, quod **fugísti** : * et tu, Jordánis, quia convérsus es **retrórsum**?

6. Montes, exsultástis sicut **aríetes**, * et colles, sicut **agni óvium**.

7. A fácie Dómini mota est **terra**, * a fácie Dei Jacob.

8. Qui convértit petram in stagna **aquárum**, * et rupem in fontes **aquárum**.

9. Non nobis, Dómine, non **nobis** : * sed nómini tuo **da glóriam**.

10. Super misericórdia tua, et veritáte **tua** : * nequándo dicant gentes : Ubi est Deus **eórum**?

11. Deus autem noster in **cælo** : * ómnia quacúmque **vóluit**, **fecit**.

12. Simulácra géntium argéntum, et **aurum**, * ópera **mánuum hóminum**.

13. Os habent, et non **loquén-**

1. When Israel went out of Egypt, the house of Jacob from a barbarous people:

2. Judea was made his sanctuary, Israel his dominion.

3. The sea saw and fled: Jordan was turned back.

4. The mountains skipped like rams, and the hills like the lambs of the flock.

5. What ailed thee, O thou sea, that thou didst flee: and thou, O Jordan, that thou wast turned back?

6. Ye mountains, that ye skipped like rams, and ye hills, like lambs of the flock?

7. At the presence of the Lord the earth was moved, at the presence of the God of Jacob:

8. Who turned the rock into pools of water, and the stony hill into fountains of waters.

9. Not to us, O Lord, not to us; but to thy name give glory.

10. For thy mercy, and for thy truth's sake: lest the gentiles should say: Where is their God?

11. But our God is in heaven: he hath done all things whatsoever he

tur : * *óculos habent, et non vidébunt.*

14. Aures habent, et non *áudient* : * *nares habent, et non odorábunt.*

15. Manus habent, et non palpábunt : † pedes habent, et non ambulábunt : * non clamábunt in gútture suo.

16. Símiles illis fiant qui faciunt ea : * et omnes qui confidunt *in eis.*

17. Domus Israël sperávit in **Dómino** : * *adjútor eórum et protéctor eórum est,*

18. Domus Aaron sperávit in **Dómino** : * *adjútor eórum et protéctor eórum est,*

19. Qui timent **Dóminum**, speravérunt in **Dómino** : * *adjútor eórum et protéctor eórum est.*

20. **Dóminus** memor fuit **nostrí** : * et *benedíxit nobis :*

21. Benedíxit *dómuí* **Israël** : * *benedíxit dómuí* **Aaron.**

22. Benedíxit *ómnibus*, qui timent **Dóminum**, * *pusíllis cum májoribus.*

23. Adjíciat **Dóminus** *super vos* : * *super vos, et super filios vestros.*

24. Benedícti vos a **Dómino**, * *qui fecit cælum, et terram.*

25. Cælum cæli **Dómino** : * *terram autem dedit filiis hóminum.*

26. Non mórtui laudábunt te, **Dómine** : * *neque omnes, qui de-*

would.

12. The idols of the gentiles are silver and gold, the works of the hands of men.

13. They have mouths and speak not: they have eyes and see not.

14. They have ears and hear not: they have noses and smell not.

15. They have hands and feel not: they have feet and walk not: neither shall they cry out through their throat.

16. Let them that make them become like unto them: and all such as trust in them.

17. The house of Israel hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

18. The house of Aaron hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

19. They that fear the Lord hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

20. The Lord hath been mindful of us, and hath blessed us.

21. He hath blessed the house of Israel: he hath blessed the house of Aaron.

22. He hath blessed all that fear the Lord, both little and great.

23. May the Lord add blessings upon you: upon you, and upon your children.

24. Blessed be you of the Lord, who made heaven and earth.

scéndunt in *inférnum*.

27. Sed nos qui vívimus, benedícimus **Dómino**, * ex hoc nunc et usque in *sæculum*.

28. Glória Pátri, et **Fílio**, * et Spíritui **Sáncto**.

29. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémper**, * et in *sácula sæculórum*. Amen.

Repeat antiphon.

25. The heaven of heaven is the Lord's: but the earth he has given to the children of men.

26. The dead shall not praise thee, O Lord: nor any of them that go down to hell.

27. But we that live bless the Lord: from this time now and for ever.

Chapter.

FRATRES : Sic nos exístimet homo ut minístros **Christi**, † et dispensatóres mysteriórum **Déi**. * Hic jam quæritur inter dispensatóres, ut fidélis quis inveniátur.

BRETHREN, let a man so account of us as of the ministers of Christ and the dispensers of the mysteries of God. Here now it is required among the dispensers that a man be found faithful.

Hymn. Créator alme siderum, page 36. V. Rorate, page 38.

The Magnificat antiphon is found on the following pages and is proper to the day of the month.

December 18.

At Magn.
Ant. 2. D

O

Adoná-i, * et Dux dómus Isra-ël, qui Mó-ysi in

ígne flámmæ rúbí apparu-í-sti, et é-i in Sína légem dedísti :

véni ad rediméndum nos in bráchi-o exténto.

O Adonai, and Leader of the house of Israel, who didst appear to Moses in the flame of the burning bush and didst give unto him the law on Sinai: come and with an outstretched arm redeem us.

Magnificat. *page 74.*

December 19.

At Magn.
Ant. 2. D

O

Rá-dix Jéssé, * qui stas in sígnum populórum, super
quem continébunt réges os sú- um, quem géntes depre-ca-búntur :
véni ad liberándum nos, jam nó-li tardáre.

O Root of Jesse, which standest for an ensign of the people, before whom kings shall keep silence, whom the Gentiles shall beseech: come and deliver us, and tarry not.

Magnificat. *page 74.*

December 20.

At Magn.

Ant. 2. D

O

Clá-vis Dávid, * et scéptrum dómus Isra-ël : qui ápe-

ris, et némo cláudit ; cláudis, et némo ápe- rit : véni, et éduc vín-

ctum de dómo cárce- ris, sedéntem in ténebris et úmbra mór-tis.

O Key of David, and Sceptre of the house of Israel, that openest and no man shutteth, and shuttest and no man openeth: come and bring the prisoner forth from the prison-house, and him that sitteth in darkness and in the shadow of death.

Magnificat. *page 74.**December 21.*

At Magn.

Ant. 2. D

O

O- ri-ens, * spléndor lúcis ætérnæ, et sol justí-ti-

æ : véni, et illúmi- na sedéntes in ténebris et úmbra mór-tis.

O Day-spring, Brightness of light eternal, and Sun of Justice, come and enlighten them that sit in darkness and in the shadow of death.

Magnificat. *page 74.*

December 22.

At Magn.

Ant. 2. D

O

Rex génti-um, * et desiderátus e-árum, lapisque

angulá-ris, qui fácis útraque únum : véni, et sálva hóminem,

quem de límo formá-sti.

O King of the Gentiles and the desire thereof, Thou cornerstone that makest both one, come and deliver mankind, whom Thou didst form out of clay.

Magnificat. *page 74.**December 23.*

At Magn.

Ant. 2. D

O

Emmánu-el, * Rex et légi-fer nóster, exspectáti-o

génti- um, et Salvá-tor e- árum : véni ad salvándum nos

Dómine Dé-us nó-ster.

O Emmanuel, our King and Lawgiver, the desire of the nations and the Saviour thereof, come to save us, O Lord our God.

Magnificat. *page 74.*



1. Magní-ficat * ánima mé-*a* **Dó**minum.



2. Et exsultávit *spí-ritus* **mé-** us * in Dé-o salutáři **mé-** o.

3. Quia respéxit humilitátem *ancillæ* **súæ** : * ecce enim ex hoc beátam me dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi *mágha qui* **pó**tens est : * et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie *in* **progénies** * timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in *bráchio* **súo** : * dispérsit supérbos mente córdis **súi**.

7. Depósuit poténtes *de* **séde**, * et exaltávit **hú**miles.

8. Esuriéntes *implévit* **bónis** : * et dívites dimísit **in**ánes.

9. Suscépit Israël *púerum* **súum**, * recordátus misericórdiæ **súæ**.

10. Sicut locútus est *ad pátres* **nó**stros, * Abraham et sémini éjus *in* **sæ**cula.

11. Glória *Pátri, et* **Fí**lio, * et Spíritui **Sán**cto.

12. Sicut érat in princípío, *et núnc, et* **sém**per, * et in **sæ**cula **sæ**culórum.

Amen.

Repeat antiphon.

Collect.

EXCITA, quásumus Dómine, poténtiam tuam, et veni, et magna nobis virtúte succúrre : † ut per auxílium grátia tuæ, quod nostra peccáta præpédiunt, * indulgéntia tuæ propitiatiónis accéleret. Qui vivis et regnas cum Deo Patre.

O LORD, we beseech Thee, stir up Thy power, and come, and with great might succour us: that by the help of Thy grace, that which is hindered by our sins may be hastened by Thy merciful forgiveness: who livest and reignest.

PROPER OF THE TIME – CHRISTMAS SEASON

24 December: Nativity of our Lord – I Vespers

1st Class

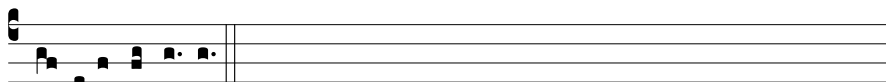
ŷ. Deus in adiutorium, *p. 6.*

1. Ant.

8. G

R

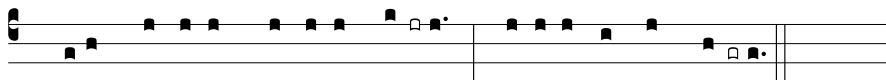
EX pa-cí-ficus * magni-ficátus est, cujus vultum desíderat



u-nivérsa terra.

The King of peace is shown to be great; the whole earth desires to see His face.

Psalm 109.



1. Dixit Dóminus Dómino **me-** o : * Sede a *dextris* **me-** is :

2. Donec ponam inimícos **tuos**, * scabéllum *pedum* **tuórum**.

3. Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex **Sion** : * domináre in médio inimicórum **tuórum**.

4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendoribus sanctórum : * ex útero ante lucíferum *genui* te.

5. Jurávit Dóminus, et non poenitébit eum : * Tu es sacérdos in ætérnum secúndum órđinem *Melchisedech*.

6. Dóminus a dextris **tuis**, * confrégit in die iræ *sue* **reges**.

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

7. Judicábit in natió nibus,
implébit ruínas : * conquassábit
cápita in terra *multórum*.

8. De torrén te in via **bíbet** : *
proptérea exaltábit **caput**.

9. Glória Pátri, et Fílio, * et
Spirítui **Sáncto**.

10. Sicut érat in princípío, et
núnc, et **sémper**, * et in sácula
sæculórum. Amen.

Repeat antiphon.

6. The Lord at thy right hand
hath broken kings in the day of his
wrath.

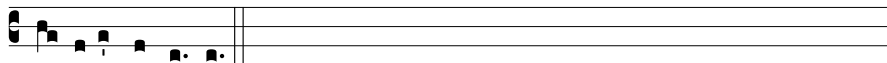
7. He shall judge among nations,
he shall fill ruins: he shall crush the
heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent
in the way: therefore shall he lift up
the head.

2. Ant.
7. a

M

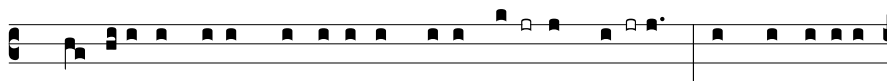
Agni-ficátus est * Rex pací-ficus super omnes reges



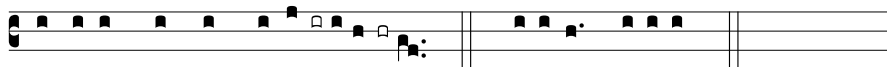
u-nivérsæ terræ.

He is shown to be great, the King of peace, above all kings of the
whole earth.

Psalm 110.



1. Confitébor tibi, Dómine, in toto **cor-de me-** o : * in consí-li-o



justórum, et congrega- ti-ó- ne. *Flex:* su-órum, †

2. Magna ópera Dómini : *
exquisíta in omnes voluntátes
ejus.

3. Conféssio et magnificéntia
opus ejus : * et justítia ejus manet
in sáculum sáculi.

1. I will praise thee, O Lord,
with my whole heart; in the coun-
cil of the just: and in the congrega-
tion.

2. Great are the works of the
Lord: sought out according to all

4. *Memóriam* fecit mirabílium suórum, † miséricors et miserátor **Dóminus** : * *escam* dedit **timéntibus** se.

5. *Memor* erit in *sáculum* testaménti **sui** : * *virtútem* óperum suórum annuntiábit **pópulo suo** :

6. *Ut* det illis hereditátem **géntium** : * *ópera* mánuum ejus *véritas*, **et** *judícium*.

7. *Fidélia* ómnia *mandáta* ejus : † *confirmáta* in *sáculum* **sáculi**, * *facta* in *veritáte* et *æquitáte*.

8. *Redemptiónem* misit **pópulo suo** : * *mandávit* in *æternum* testaméntum **suum**.

9. *Sanctum*, et *terribile* **nomen** ejus : * *inítium* sapiéntiæ **timor** **Dómini**.

10. *Intelléctus* bonus ómnibus *faciéntibus* **eum** : * *laudátio* ejus *manet* in *sáculum* **sáculi**.

11. *Glória* **Pátri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sánc**to.

12. *Sicut* érat in *princípio*, et **núnc**, et **sémper**, * et in *sácula* **sáculórum**. **Amen**.

his wills.

3. His work is praise and magnificence: and his justice continueth for ever and ever.

4. He hath remembered his wonderful works, being a merciful and gracious Lord: he hath given food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of his covenant: he will shew forth to his people the power of his works.

6. That he may give them the inheritance of the Gentiles: the works of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to his people: he hath commanded his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name: the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

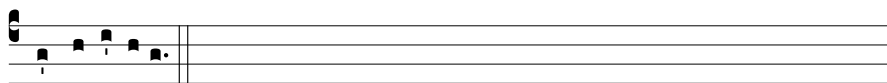
10. A good understanding to all that do it: his praise continueth for ever and ever.

Repeat antiphon.

3. Ant.
8. G

C

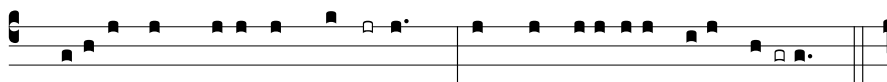
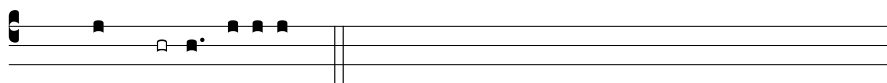
Ompléti sunt * di-es Marí-æ, ut páreret fí-li-um su-um



primogénitum.

Mary's days were accomplished, that she should bring forth her first-born Son.

Psalm III.

1. Be-átus vir, qui timet **D**óminum : * in mandátis ejus *volet* **ni**-mis.*Flex:* cómmodat, †

2. Potens in terra erit semen ejus : * generatio rectórum *benedicétur*.

3. Glória, et divítia in domo ejus : * et justítia ejus manet in *sæculum* *sæculi*.

4. Exórtum est in ténebris lumen **rectis** : * miséricors, et miserátor, et **justus**.

5. Jucúndus homo qui miserétur et cómmodat, † dispónet sermónes suos in **judício** : * quia in ætérnum non *commovébitur*.

6. In memória æténa erit **justus** : * ab auditióne mala *non timébit*.

7. Parátum cor ejus speráre in **Dómino**, † confirmátum est cor

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that sheweth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

ejus : * non commovébitur donec despiciat inimicos suos.

8. Dispérsit, dedit paupéribus : † justítia ejus manet in sæculum **sæculi**, * cornu ejus exaltábitur in **glória**.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet et tabéscet : * desidérium peccatórum **períbit**.

10. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui **Sáncto**.

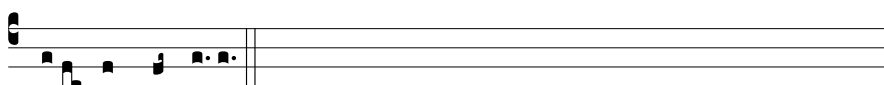
11. Sicut érat in princípío, et nunc, et **sémper**, * et in **sæcula sæculórum**. Amen.

Repeat antiphon.

4. Ant.
8. G



S Citóte * qui-a prope est regnum Dé-i : amen dico vobis,



qui-a non tardábit.

Know that the Kingdom of God is at hand; verily I say to you, it will not tarry.

Psalm 112.



1. Laudáte, pú-eri, **Dóminum** : * laudáte *nomen* **Dómini**.

2. Sit nomen **Dómini** benedíctum, * ex hoc nunc, et usque in **sæculum**.

3. A solis ortu usque ad occásum, * laudábile *nomen* **Dómini**.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

4. Excelsus super omnes gentes **Dóminus**, * et super cælos glória ejus.

5. Quis sicut **Dóminus**, Deus noster, qui in altis **hábitat**, * et humília respicit in cælo *et in terra?*

6. Súscitans a terra **ínopem**, * et de stercore **érigens páuperem** :

7. Ut cóllocet eum cum princípibus, * cum princípibus **pópuli sui**.

8. Qui habitare facit stérilem in **domo**, * matrem filiór**um letántem**.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sáncto**.

10. Sicut érat in princípio, et nunc, et **sémper**, * et in **sæcula sæculórum**. Amen.

Repeat antiphon.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?

6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

7. That he may place him with princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

5. Ant.
1. g

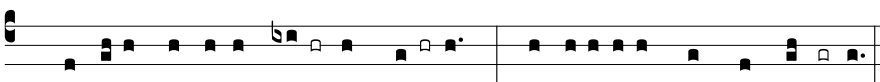
L

E-váte cápi-ta vestra : * ecce appropinquábit redempti-o

vestra.

Lift up your heads; behold, your redemption is at hand.

Psalm 116.



1. Laudáte **Dóminum**, **omnes Gen-tes** : * laudáte e-um, *omnes* **pópu-li** :

2. Quóniam confirmáta est super nos misericórdia ejus : * et véritas Dómini manet in *etérnum*.

3. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et *Spirítui Sáncto*.

4. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémp**er, * et in *sæcula sæculórum*. Amen.

Repeat antiphon.

1. O Praise the Lord, all ye nations; praise him, all ye peoples.

2. For his merciful kindness is ever more and more towards us; and the truth of the Lord endureth for ever.

Chapter.

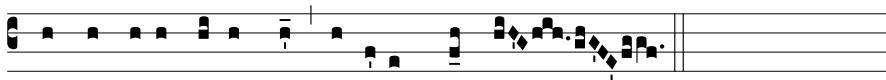
APPÁRUIT benignitas et humánitas Salvatóris nostri **Déi** † non ex opéribus justítiæ, quæ *fécimus* nos, * sed secúndum suam misericórdiam salvos nos **fécit**.

THE goodness and kindness of God our Saviour appeared; not by the works of justice which we have done, but according to His mercy He saved us.

Hymn. Jesu Redemptor ómnium, page 90.



Ÿ. Crástina dí-e delébitur iníquitas térræ.



℞. Et regnábít super nos Salvátor mún-di.

Ÿ. Tomorrow shall the iniquity of the land be blotted out.

℞. And the Saviour of the world shall reign over us.

At Magn.

Ant. 8. G

C

UM ortus fú-erit * sol de cælo, vidébi-tis Regem ré- gum

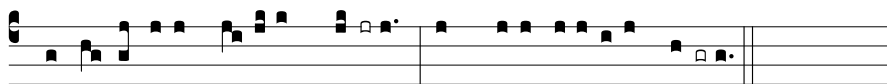


procedéntem a Patre, tamquam sponsum de thá-lamo su-o.

When the sun has risen in the sky, you shall see the King of kings coming forth from the Father, like a bridegroom from his chamber.



1. Magní-ficat * ánima *mé-a* **Dó**minum.



2. Et exsultávit *spí-ritus mé-* us * in Dé-o salutári *mé-* o.

3. Quia respéxit humilitátem *ancillæ súæ* : * ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi *mágna qui pótens* est : * et sánctum *nómen éjus*.

5. Et misericórdia éjus a progénie *in progénies* * timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in *bráchio súo* : * dispérsit superbos mente *córdis súi*.

7. Depósuit poténtes *de séde*, * et exaltávit *húmiles*.

8. Esuriéntes *implévit bónis* : * et dívites dimísit *inánes*.

9. Suscépit Israël *púerum súum*, * recordátus misericórdiæ *súæ*.

10. Sicut locútus est *ad pátres nóstros*, * Abraham et sémini *éjus in sácula*.

11. Glória *Pátri, et Fílio*, * et Spíritui **Sán**cto.

12. Sicut érat in princípío, *et núnc, et sémper*, * et in sácula *sæculórum*.
Amen.

Repeat antiphon.

Collect.

CONCÉDE, quæsumus om-nípotens Deus : † ut nos Unigéniti tui nova per carnem Nátivitas líberet; * quos sub peccáti iugo vetústa sérvitus tenet. Per eúmdem Dóminum.

GRANT, we beseech Thee, almighty God, that the new birth of Thine only-begotten Son in the flesh may set us free, who are held by the old bondage under the yoke of sin. Through the same our Lord.

Sunday within the Octave of Christmas

2nd Class

ŷ. Deus in adjutórium, p. 6.

1. Ant.
1. g.

T Ecum princí-pi-um * in dí-e virtú-tis tú-æ, in spendóribus
sanctórum, ex útero ante lucí-ferum génu-i te.

With Thee is the principality in the day of Thy strength in the brightness of the Saints, from the womb before the day star I begot Thee.

Psalm 109.

1. Dixit Dóminus **Dómino me-** o : * Sede a *dextris me-* is :

2. Donec ponam inimí-
cos **tuos**, * scabéllum *pedum*
tuórum.

3. Virgam virtútis tuæ
emíttet Dóminus ex **Sion** : *
domináre in médio inimicórum
tuórum.

4. Tecum princípium in die
virtútis tuæ in splendóribus
sanctórum : * ex útero ante
lucíferum *génu*i te.

5. Jurávit Dóminus, et non
pœnitébit eum : * Tu es sacérdos
in ætérnum secúndum órđinem
Melchisedech.

6. Dóminus a **dextris tuis**, *
confrégit in die iræ *sue* **reges**.

7. Judicábit in natióibus,
implébit ruínas : * conquassábit
cápita in terra *multórum*.

1. The Lord said to my Lord: Sit
thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy
footstool.

3. The Lord will send forth the
sceptre of thy power out of Sion:
rule thou in the midst of thy ene-
mies.

4. With thee is the principality
in the day of thy strength: in the
brightness of the saints: from the
womb before the day star I begot
thee.

5. The Lord hath sworn, and he
will not repent: Thou art a priest
for ever according to the order of
Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand
hath broken kings in the day of his
wrath.

8. De torrén̄te in **via** **bibet** : *
proptérea exaltábit caput.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et
Spirítui **Sáncto**.

10. Sicut érat in princíp̄io, et
núnc, et **sémper**, * et in sǎcula
sǎculórum. Amen.

7. He shall judge among nations,
he shall fill ruins: he shall crush the
heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent
in the way: therefore shall he lift up
the head.

Repeat antiphon.

2. Ant.
7. a

R

Edempti-ónem * mí-sit Dóminus pó-u-lo sú-o : mandávit

in ætérnum testaméntum sú-um.

The Lord hath sent redemption to His people, He hath com-
manded His covenant for ever.

Psalm 110.

1. Confitébor tibi, Dómine, in toto **cor-de me-** o : * in consí-li-o

justórum, et congrega- ti-ó- ne. *Flex:* su-órum, †

2. Magna **ópera** **Dómini** : *
exquisíta in omnes voluntátes
ejus.

3. Conféssio et magnificéntia
opus ejus : * et justítia ejus manet
in sǎculum sǎculi.

4. Memóriam fecit mira-
bílum suórum, † miséricors et

1. I will praise thee, O Lord,
with my whole heart; in the coun-
cil of the just: and in the congrega-
tion.

2. Great are the works of the
Lord: sought out according to all
his wills.

3. His work is praise and mag-

miserátor **Dóminus** : * escam dedit **timéntibus** se.

5. Memor erit in **sæculum** testaménti **sui** : * virtútem óperum suórum annuntiábit **pópulo suo** :

6. Ut det illis hereditátem **géntium** : * ópera mánuum ejus veritas, **et** **judícium**.

7. **Fidélia** ómnia **mandáta** ejus : † confirmáta in **sæculum sæculi**, * facta in veritáte et **æquitáte**.

8. Redemptiónem misit **pópulo suo** : * mandávit in ætérnum testaméntum **suum**.

9. Sanctum, et terríbile **nomen** ejus : * inítium sapiéntiæ **timor Dómini**.

10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus **eum** : * laudátio ejus manet in **sæculum sæculi**.

11. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sáncto**.

12. Sicut érat in princípíio, et **núnc**, et **sémper**, * et in **sæcula sæculórum**. **Amen**.

Repeat antiphon.

nificence: and his justice continueth for ever and ever.

4. He hath remembered his wonderful works, being a merciful and gracious Lord: he hath given food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of his covenant: he will shew forth to his people the power of his works.

6. That he may give them the inheritance of the Gentiles: the works of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to his people: he hath commanded his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name: the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

10. A good understanding to all that do it: his praise continueth for ever and ever.

3. Ant.
7. b

E



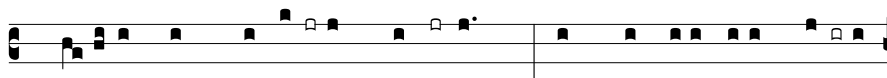
X-ór-tum est * in téne-bris lúmen réctis córde :



miséricors et miserá-tor, et jústus Dóminus.

To the true of heart a light is risen up in darkness: the Lord is merciful, and compassionate and just.

Psalm III.



1. Be-átus vir, qui ti-met Dóminus : * in mandátis ejus vo- let

ni-mis. *Flex:* cómmodat, †

2. Potens in terra erit semen ejus : * generatio rectórum benedicétur.

3. Glória, et divítiae in domo ejus : * et justítia ejus manet in sáeculum sáeculi.

4. Exórtum est in ténebris lumen rectis : * miséricors, et miserá-tor, et jústus.

5. Jucúndus homo qui miserétur et cómmodat, † dispónet sermónes suos in judício : * quia in ætérnum non commovébitur.

6. In memória æténa erit jústus : * ab auditióne mala non timébit.

7. Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmátum est cor

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that sheweth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

ejus : * non commovébitur donec despiciat inimícos suos.

8. Dispérsit, dedit paupéribus : † justítia ejus manet in **sæculum sæculi**, * cornu ejus exaltábitur in **glória**.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet **et tabéscet** : * desidérium peccatórum períbit.

10. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sáncto**.

11. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, * et in **sæcula sæculórum**. Amen.

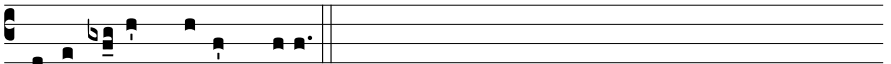
Repeat antiphon.

4. Ant.

4. A*

A

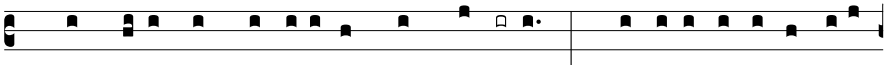
-pud Dóminum * mise-ri-córdi-a, et copi-ó-sa



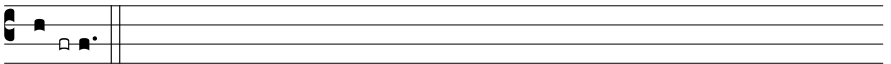
apud é-um redémp-ti-o.

With the Lord there is mercy, and with Him plentiful redemption.

Psalm 129.



1. De profúndis clamávi *ad te*, **Dómine** : * **Dómine**, *exáudi vocem*



me- am :

2. Fiant aures tuæ **intendén-**

1. Out of the depths I have

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

tes : * in vocem deprecationis **meæ**.

3. Si iniquitates observaveris, **Dómine** : * **Dómine**, *quis sustinébit?*

4. Quia apud te propitiatio est : * et propter legem tuam sustinui te, **Dómine**.

5. Sustinuit ánima mea in verbo ejus : * sperávit ánima mea in **Dómino**.

6. A custódia matutína usque ad noctem : * speret **Israël** in **Dómino**.

7. Quia apud **Dóminum** misericórdia : * et copiósa apud eum redemptio.

8. Et ipse rédimet **Israël** : * ex omnibus iniquitatibus ejus.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sánto**.

10. Sicut érat in princípío, et nunc, et **sémper**, * et in **sácula sæculórum**. **Amen**.

Repeat antiphon.

cried to thee, O Lord: Lord, hear my voice.

2. Let thy ears be attentive to the voice of my supplication.

3. If thou, O Lord, wilt mark iniquities: Lord, who shall stand it.

4. For with thee there is merciful forgiveness: and by reason of thy law, I have waited for thee, O Lord.

5. My soul hath relied on his word: my soul hath hoped in the Lord.

6. From the morning watch even until night, let Israel hope in the Lord.

7. Because with the Lord there is mercy: and with him plentiful redemption.

8. And he shall redeem Israel from all his iniquities.

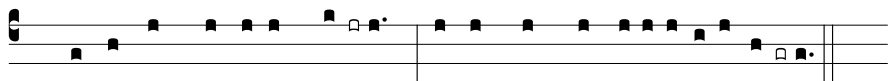
5. Ant.
8. G

D

E frúctu * véntris tú-i pónam super sédem tú-am.

Of the fruit of thy body I will set upon thy throne.

Psalm 131.



1. Meménto, **Dómine**, **Da-** vid, * et omnis mansuetúdinis ejus :

2. Sicut jurávit **Dómino**, * vo-
tum vovit *Deo Jacob* :

3. Si introíero in tabernáculum
domus **meæ**, * si ascéndero in lectum
strati mei :

4. Si dédero somnum óculis
meis, * et pálpebris meis dormi-
tatiónem :

5. Et réquiem tempóribus meis :
donec invéniam locum **Dómino**, *
tabernáculum *Deo Jacob*.

6. Ecce audívimus eam in **E-**
phrata : * invénimus eam in *campis*
silvæ.

7. Introíbimus in tabernáculum
ejus : * adorábimus in loco, ubi
steterunt *pedes ejus*.

8. Surge, **Dómine**, in réquiem
tuam, * tu et arca sanctificatiónis
tuæ.

9. Sacerdótes tui induántur
justítiam : * et sancti tui *exsúltent*.

10. Propter David, servum **tu-**
um : * non avértas fáciem *Christi tui*.

11. Jurávit **Dóminus** David ver-
itátem, et non frustrábitur **eam** : *
de fructu ventris tui ponam super *se-*
dem tuam.

12. Si custodierint filii tui tes-
taméntum **meum** : * et testimónia
mea hæc, quæ *docébo eos*.

13. Et filii eórum usque in **sæcu-**
lum : * sedébunt super *sedem tuam*.

14. Quóniam elégit **Dóminus Si-**
on : * elégit eam in *habitatiónem sibi*.

15. Hæc réquies mea in **sæculum**

1. Lord, remember David, and
all his meekness.

2. How he swore to the Lord,
he vowed a vow to the God of Ja-
cob:

3. If I shall enter into the taber-
nacle of my house: if I shall go up
into the bed wherein I lie:

4. If I shall give sleep to my eyes,
or slumber to my eyelids,

5. Or rest to my temples: un-
til I find out a place for the Lord, a
tabernacle for the God of Jacob.

6. Behold we have heard of it in
Ephrata: we have found it in the
fields of the wood.

7. We will go into his taberna-
cle: we will adore in the place where
his feet stood.

8. Arise, O Lord, into thy rest-
ing place: thou and the ark, which
thou hast sanctified.

9. Let thy priests be clothed
with justice: and let thy saints re-
joice.

10. For thy servant David's sake,
turn not away the face of thy
anointed.

11. The Lord hath sworn truth to
David, and he will not make it void:
of the fruit of thy womb I will set
upon thy throne.

12. If thy children will keep my
covenant, and these my testimonies
which I shall teach them:

13. Their children also for ever-

sæculi : * hic habitábo, quóniam *elégí eam*.

16. Víduam ejus benedícens benedícam : * páuperes ejus saturábo **pánibus**.

17. Sacerdótes ejus índuam salutári : * et sancti ejus exsultatíone *exsultábunt*.

18. Illuc prodúcám cornu **Dauid** : * parávi lucérnam *Christo meo*.

19. Inimícos ejus índuam confusíone : * super ipsum autem efflorébit sanctificátio **mea**.

20. Glória Pátri, et **Fílio**, * et *Spirítui Sáncto*.

21. Sicut érat in princípíio, et núnc, et **sémper**, * et in *sæcula sæculórum*. Amen.

Repeat antiphon.

more shall sit upon thy throne.

14. For the Lord hath chosen Sion: he hath chosen it for his dwelling.

15. This is my rest forever: here will I dwell, for I have chosen it.

16. Blessing I will bless her widow: I will satisfy her poor with bread.

17. I will clothe her priests with salvation: and her saints shall rejoice with exceeding great joy.

18. There will I bring forth a horn to David: I have prepared a lamp for my anointed.

19. His enemies I will clothe with confusion: but upon him shall my sanctification flourish.

Chapter.

FRATRES : Quanto témpore hæres párvulus est, nihil differt a servo, cum sit dóminus **ómnium** : † sed sub tutóribus et *actóribus* est, * usque ad præfínitum tempus a **pátre**.

BRETHREN, as long as the heir is a child, he differeth nothing from a servant, though he be lord of all: but is under tutors and governors until the time appointed by the father.

Hymn.
1.

J

Esu Redémptor ómni-um, Quem lúcis ante orí-gi-nem,

Párem patérnæ glóri-æ, Páter suprémus édidit. 2. Tu lúmen et



splendor Patris, Tu spes perennis omni- um : Intende quas fundunt
preces Tui per orbem servu-li. 3. Meménto, rerum Cónditor,
Nóstri quod o-lim córpo- ris, Sacráta ab álvo Vírginis Nascéndo,
fórmam sumpseris. 4. Testátur hoc prá- sens dí-es, Cúrrrens per ánni
círcu- lum, Quod sólus e sínu Pátris Múndi sá-lus advéneris.
5. Hunc ástra, téllus, áquora, Hunc ómne quod cáelo súb- est,
Salútis auctó-rem nóvæ Nóvo sa-lú-tat cántico. 6. Et nos, be-á-ta
quos sacri Rigávit únda sánqui- nis, Natá-lis ob dí-em tú-i,
Hýmni tribútum sólvimus. 7. Jésu, tí-bi sit glóri-a, Qui nátus es de
Vírgi- ne, Cum Pátre et álmo Spí-ritu, In sempi-térna saécula. Amen.

1. Jesus, Redeemer of the world, Begotten ere the dawn of light, Wast of the Father's glory born, Immense in glory as in might.

2. Thou art the Father's splendid light, Thou art th'eternal hope of all Throughout the world to Thee we pray, O, hear Thy servants as they call.

3. Remember, O creator Lord! That from the Virgin's sacred womb Thou didst come forth, and of her flesh Thou didst our mortal form assume.

4. This day, recurring, year by year, Bears witness true that all alone To save the world Thou

camest forth, Proceeding from the Father's throne.

5. This day, the stars, the earth, and sea, And all creation welcome sing. This day which brought our liberty. When came our Lord, our Saviour, King.

6. And we, too, Lord, who have been washed In Thine own font of Blood divine, Offer the tribute of our praise On this blest natal day of Thine.

7. O Jesu, of the Virgin born, Unceasing glory be to Thee; And to the Father infinite, And Holy Ghost eternally. Amen.

On Dec. 24, ʒ. Crástina die, p. 81.

On Dec. 31, ʒ. Verbum & Jan. 1, ʒ. Notum fecit, p. 101.

On Sunday within the octave, continue:



ʒ. Vérbum cáro fáctum est, allelúia.



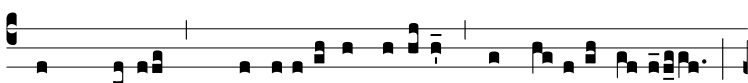
℞. Et habitávit in nóbis, allelúia.

ʒ. The Word was made flesh, alleluia.

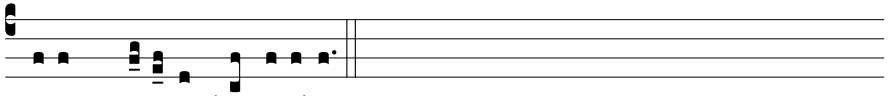
℞. And dwelt among us, alleluia.

At Magn.
Ant. 6. F

P

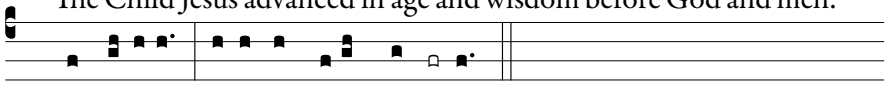


U-er J́esus * pro-fici-ébat ætáte et sapi-énti- a



coram Dé-o et homínibus.

The Child Jesus advanced in age and wisdom before God and men.



1. Magní-ficat * ánima *mé-a* Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus *mé-* us * in Dé-o salutári *mé-* o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ *súæ* : * ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna *qui* pótens est : * et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in *progénies* * timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio *súo* : * dispérsit supérbos mente *córdis súi*.

7. Depósuit poténtes *de* séde, * et exaltávit *húmiles*.

8. Esuriéntes implévit *bónis* : * et dívites dimísit *inánés*.

9. Suscépit Israél púerum *súum*, * recordátus misericórdiæ *súæ*.

10. Sicut locútus est ad pátres *nóstrós*, * Abraham et sémini éjus *in* *sæcula*.

11. Glória Pátri, *et* *Fílio*, * et Spirítui *Sáncto*.

12. Sicut érat in princípío, et núnc, *et* *sémper*, * et in *sæcula sæculórum*.
Amen.

Repeat antiphon.

Collect.

OMNÍPOTENS sempitérne
Deus, dírige actus nostros in
beneplácito tuo : † ut in nómine
dilécti Fílii tui, * mereámur bonis
opéribus abundáre. Qui tecum
vivit et regnat.

OMNIGHTY and everlasting
God, direct our actions ac-
cording to Thy good pleasure; that
in the Name of Thy beloved Son
we may deserve to abound in good
works: Who with Thee liveth and
reigneth.

January 1: Octave of the Nativity of our Lord

1st Class

I & II Vespers

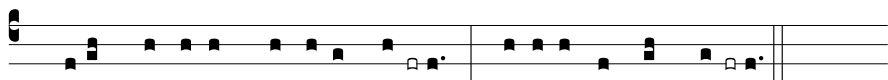
Ÿ. Deus in adiutorium, p. 6.

1. Ant.
6. F

O admirábi-le commér-ci-um! * Cre-átor géneris humá-ni, animá-tum córpus súmens, de Vírgine násci digná-tus est :
et procédens hómo sine sémine, largítus est nóbis sú-am de-ítá-tem.

O wondrous exchange! the Creator of mankind, taking unto Himself a living body, hath deigned to be born of a Virgin: and becoming man from no human seed, hath bestowed upon us His Divinity.

Psalm 109.

1. Dixit Dóminus Dómino **me-** o : * Sede a *dextris* **me-** is :

2. Donec ponam inimí-cos **tuos**, * scabéllum pedum tuórum.

3. Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex Sion : * domináre in médio inimicórum tuórum.

4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus sanctórum : * ex útero ante lucíferum *génui* te.

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the

5. Jurávit Dóminus, et non
pœnitēbit eum : * Tu es sacérdos
in ætérnum secúndum órđinem
Melchisedech.

6. Dóminus a dextris tuis, *
confrégit in die iræ suæ reges.

7. Judicábit in natió nibus,
implébit ruínas : * conquassábit
capíta in terra multórum.

8. De torrén te in via bibet : *
proptérea exaltábit caput.

9. Glória Pátri, et Fílio, * et
Spirítui Sáncto.

10. Sicut érat in princípío, et
núnc, et sémper, * et in sácula
sæculórum. Amen.

womb before the day star I begot
thee.

5. The Lord hath sworn, and he
will not repent: Thou art a priest
for ever according to the order of
Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand
hath broken kings in the day of his
wrath.

7. He shall judge among nations,
he shall fill ruins: he shall crush the
heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent
in the way: therefore shall he lift up
the head.

Repeat antiphon.

2. Ant.
3. a2

Q

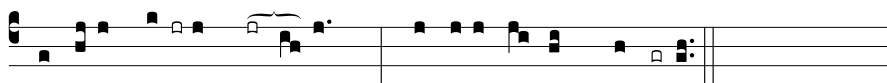
Uando nátus es * ineffabí-liter ex Vírgine, tunc implétæ sunt

Scriptúræ : sicut plúvi-a in véllus descendísti, ut sálvum fáceres

gé-nus humánum : te laudámus Dé-us nóster.

When Thou wast born in ineffably of a Virgin, then were the Scrip-
tures fulfilled: Thou camest down like rain upon the fleece to save
mankind: we praise Thee, O our God.

Psalm 112.



Laudáte, **pú**-eri, **Dó**minum : * laudáte *nomen* **Dó**mini.

2. Sit nomen **Dó**mini **benedí**ctum, * ex hoc nunc, et usque *in* **sæ**culum.

3. A solis ortu usque **ad** occásum, * laudábile *nomen* **Dó**mini.

4. Excélsus super omnes **gentes** **Dó**minus, * et super cælos *glória* ejus.

5. Quis sicut **Dó**minus, Deus noster, qui in **altis** **há**bitat, * et humília réspicit in cælo *et in* **terra**?

6. Súscitans a **terra** **ín**opem, * et de stércore *érigens* **pá**uperem :

7. Ut cóllocet eum **cum** **príncipibus**, * cum **príncipibus** *pópuli* sui.

8. Qui habitáre facit **stérilem** in **domo**, * matrem *filiórum* **letántem**.

9. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, * et *Spirítui* **Sán**cto.

10. Sicut érat in **príncipio**, et **nú**nc, et **sém**per, * et in *sæcula* **sæculórum**. Amen.

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?

6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

7. That he may place him with princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

Repeat antiphon.

3. Ant.

4. E

R

Ubum quem víderat * Mó- yses incombústum, conservá-



tam agnóvimus tú-am laudábi-lem virgi-ni-tátem : Dé-i Génitrix,



intercéde pro nobis.

In the bush which Moses saw which was unburnt, we acknowledge the figure of thy glorious virginity: Mother of God, intercede for us.

Psalm 121.



1. Lætátus sum in his, quæ dicta sunt **mi-** hi : * In domum *Dómi-ni*



íbimus.

2. Stantes erant *pedes nostri*, * in átriis *tuis, Jerúsalem*.

3. Jerúsalem, quæ ædificátur ut *cívitas* : * *cujus participatio ejus in idípsum*.

4. Illuc enim ascendérunt tri-bus, *tribus Dómini* : * *testimónium Israël ad confiténdum nómini Dómini*.

5. Quia illic sedérunt sedes in *judício*, * *sedes super domum David*.

6. Rogáte quæ ad pacem sunt *Je-rúsalem* : * *et abundántia diligénti-bus te* :

7. Fiat pax in *virtúte tua* : * *et*

1. I rejoiced at the things that were said to me: We shall go into the house of the Lord.

2. Our feet were standing in thy courts, O Jerusalem.

3. Jerusalem, which is built as a city, which is compact together.

4. For thither did the tribes go up, the tribes of the Lord: the testimony of Israel, to praise the name of the Lord.

5. Because their seats have sat in judgment, seats upon the house of David.

6. Pray ye for the things that are for the peace of Jerusalem:

abundántia in *túrribus* **tuis**.

8. Propter fratres meos, et
próximos **meos**, * loquébar *pacem*
de te :

9. Propter domum Dómini,
Dei **no**stri, * quæsiui *bona* **tibi**.

10. Glória Pátri, et **Fí**lio, * et
Spirítui **Sá**ncto.

11. Sicut érat in princípío, et
núnc, et **sé**mper, * et in sǣcula sǣcu-
lórum. **A**men.

Repeat antiphon.

and abundance for them that love
thee.

7. Let peace be in thy
strength: and abundance in thy
towers.

8. For my brethren and my
neighbours, I spoke peace of thee.

9. Because of the house of the
Lord our God, I have sought good
things for thee.

4. Ant.
 1. f
 G Erminávit * rádix Jése, órta est stélla ex Jácob :

Virgo péperit Salvató- rem : te laudámus, Dé-us nóster.

The root of Jesse hath budded: the Star is risen out of Jacob: the
Virgin hath brought forth the Saviour: We praise Thee, O our
God.

Psalm 126.

1. Ni-si Dóminus ædi-fi-cáverit **do**-mum, * in vanum laboravérunt

qui ædí-*ficant* **e-** am.

2. Nisi Dóminus custodíerit
civitátem, * frustra vígilat qui
custódit eam.

1. Unless the Lord build the
house, they labour in vain that build
it.

3. Vanum est vobis ante **lucem**
súrgere : * **súrgite** postquam sedéri-
tis, qui manducátis *panem doloris*.

4. Cum déderit diléctis **suis**
somnum : * ecce heréditas Dómini
filii : merces, *fructus ventris*.

5. Sicut sagíttæ in **manu**
poténtis : * ita filii *excussórum*.

6. Beátus vir qui implévit
desidérium **suum** ex **ipsis** : *
non confundétur cum loquétur
inimícis suis in **porta**.

7. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et
Spirítui Sáncto.

8. Sicut érat in princípío, et
núnc, et **sémper**, * et in *sæcula*
sæculórum. Amen.

2. Unless the Lord keep the city,
he watcheth in vain that keepeth it.

3. It is vain for you to rise be-
fore light, rise ye after you have sit-
ten, you that eat the bread of sorrow.

4. When he shall give sleep to
his beloved, behold the inheritance
of the Lord are children: the re-
ward, the fruit of the womb.

5. As arrows in the hand of the
mighty, so the children of them that
have been shaken.

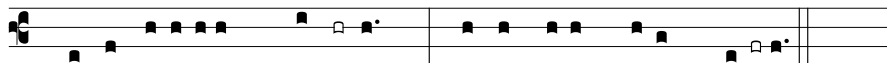
6. Blessed is the man that hath
filled the desire with them; he shall
not be confounded when he shall
speak to his enemies in the gate.

Repeat antiphon.

5. Ant.
2. D

E cce Marí-a * génu-it nóbis Salvatórem, quem Jo-annes
videns exclamá-vit, dí-cens : Ecce Agnus Dé-i, ecce qui tóllit
peccáta mún-di, allelú-ia.

Behold Mary hath brought forth unto us the Saviour, whom when
John saw, he cried out: Behold the Lamb of God, behold Him who
takes away the sins of the world, alleluia.



1. Lauda, Jerúsalem, **Dóminum** : * lauda De-um tu-um, **Si-** on.

2. Quóniam confortávit seras portárum tuárum : * benedíxit filiis tuis **in** te.

3. Qui pósuit fines tuos **pa-** cem : * et ádipe fruménti **sátia**t te.

4. Qui emíttit elóquium suum **terræ** : * velóciter currit **sermo** ejus.

5. Qui dat nivem sicut **lanam** : * nébulam sicut **cínere**m **spargit**.

6. Mittit crystállum suam sicut **buccéllas** : * ante fáciem frígoris ejus quis **sustiné**bit?

7. Emíttet verbum suum, et liquefáciét ea : * flabit spíritus ejus, et **fluent** aquæ.

8. Qui annúntiat verbum suum **Jacob** : * justítias, et judícia sua **Is-** raël.

9. Non fecit táliter omni natió- ni : * et judícia sua non manifestávit eis.

10. Glória Pátri, et **Fílio**, * et Spíritui **Sáncto**.

11. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémp**er, * et in sácula sæculórum. Amen.

Repeat antiphon.

1. Praise the Lord, O Jerusa- lem: praise thy God, O Sion.

2. Because he hath strength- ened the bolts of thy gates he hath blessed thy children within thee.

3. Who hath placed peace in thy borders: and filleth thee with the fat of corn.

4. Who sendeth forth his speech to the earth: his word runneth swiftly.

5. Who giveth snow like wool: scattereth mists like ashes.

6. He sendeth his crystal like morsels: who shall stand before the face of his cold?

7. He shall send out his word, and shall melt them: his wind shall blow, and the waters shall run.

8. Who declareth his word to Jacob: his justices and his judg- ments to Israel.

9. He hath not done so to ev- ery nation: and his judgments he hath not made manifest to them.

On Feb. 1, Chapter and following, p. 311.

Chapter.

APPÁRUIT grátia Dei Salvató-
ris nóstri ómnibus homíni-
bus, † erúdiens nos, ut abnegántes
impietátem et sæculária *desidéri-*
a, * sóbrie, et juste, et pie vivámus
in hoc *sæculo*.

THE grace of God our Saviour
hath appeared to all men,
instructing us, that denying un-
godliness and worldly desires, we
should live soberly and justly and
godly in this world.

Hymn. Jesu Redemptor ómnium, *page 90.*

At I Vespers:



Ÿ. Verbum caro factum est, alleluia.



℞. Et habitávit in nobis, alleluia.

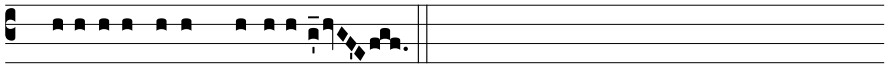
Ÿ. The Word was made flesh, alleluia.

℞. And dwelt amongst us, alleluia.

At II Vespers:



Ÿ. Nótum fécit Dóminus, allelúia.



℞. Salutáre sú-um, allelúia.

Ÿ. The Lord hath made known, alleluia.

℞. His salvation, alleluia.

Magnificat.

At I Vespers:

At Magn.

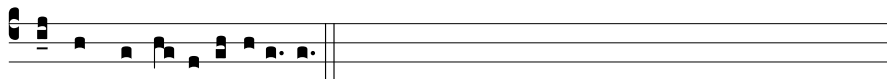
Ant. 8. G

P

Ro-pter ní-mi-am * caritátem su-am, qua di-léx-it

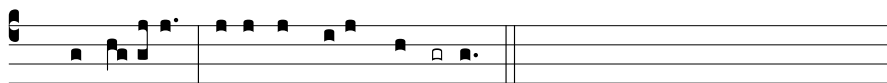


nos De-us, Fí-li-um su-um mi- sit in simi-li-tú-dinem



carnis peccá-ti, allelú-ia.

For His exceeding charity wherewith He loved us, God sent His own Son, in the likeness of sinful flesh, alleluia.

1. Magní-ficat * ánima *mé-a* Dóminum.2. Et exsultávit *spí-ritus mé-* us * in Dé-o salutári *mé-* o.

3. Quia respéxit humilitátem *ancilla súæ* : * ecce enim ex hoc beátam me dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi *má-gna qui pótens* est : * et sánctum *nómen éjus*.

5. Et misericórdia éjus a progénie *in progénies* * timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in *bráchio súo* : * dispérsit superbos mente *córdis súi*.

7. Depósuit poténtes *de séde*, * et exaltávit *húmiles*.

8. Esuriéntes *implévit bónis* : * et dívites dimísit *inánes*.

9. Suscépit Israël *púerum súum*, * recordátus misericórdie *súæ*.

10. Sicut locútus est *ad pátres nóstros*, * Abraham et sémini *éjus in sæcula*.

11. Glória *Pátri*, et *Fílio*, * et Spíritui *Sáncto*.

12. Sicut érat in princípío, *et núnc*, et *sémper*, * et in *sæcula sæculórum*.

Amen.

Repeat antiphon.

At II Vespers:

At Magn.

Ant. 2. A

M

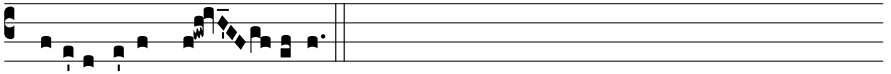
A- gnum * hæreditá-tis mysté- ri-um : témplum



Dé-i fáctus est ú-terus nésci- ens vírum : non est pollútus

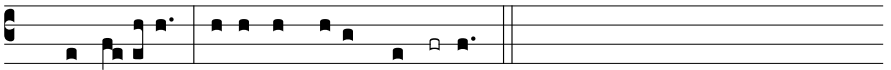


ex é-a cár-nem assúmens : ó-mnes géntes véni- ent, di-céntes :

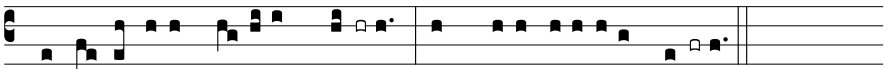


Glóri-a tíbi Dó- mine.

Great the mystery of our inheritance: the womb that knew not man is become the temple of God: taking flesh from her, He is not defiled: all nations shall come, and say: Glory to Thee, O Lord.



1. Magní-ficat * ánima mé-a Dóminum.

2. Et exultávit *spí-ritus* mé- us * in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem *ancilla* súæ : * ecce enim ex hoc beátam me dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi *magna* qui **pó**tens est : * et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie *in* **pro**génies * tíméntibus éum.

6. Fécit poténtiam in *bráchio* súo : * dispérsit supérbos ménte córdis súi.

7. Depósuit *poténtes* de **sé**de, * et exaltávit **hú**miles.

8. Esuriéntes *implévit* **bó**nis : * et dívites dimísit *in*ánés.

9. Suscépit Israél *púerum* súum, * recordátus misericórdiæ súæ.

10. Sicut locútus est *ad* **pá**tres **nó**stros, * Abraham et sémini éjus *in* **sæ**cula.

11. Glória *Pátri*, et *Fílio*, * et *Spiritui Sáncto*.

12. Sicut érat in princípíio, et *núnc*, et *sémper*, * et in *sæcula sæculórum*.

Amen.

Repeat antiphon.

Collect.

DEUS, qui salútis æternæ, beá-
tæ Mariæ virginitáte fe-
cúnda, humano géneri præmia
præstitísti : † tribue quæsumus;
ut ipsam pro nobis intercédere
sentiámus, * per quam merúimus
auctórem vitæ suscipere, Dómi-
num nostrum Jesum Christum
Fílium tuum. Qui tecum vivit.

O GOD, who by the fruitful vir-
ginity of blessed Mary hast be-
stowed upon mankind the rewards
of eternal salvation: grant, we be-
seech Thee, that we may experi-
ence her intercession for us, through
whom we have been made worthy
to receive the Author of Life, Jesus
Christ Thy Son, our Lord.

The Most Holy Name of Jesus

2nd Class

This feast is celebrated on the Sunday between the Octave Day of the Nativity and the Epiphany of Our Lord. If no Sunday occurs within that time, this feast is then celebrated on January 2.

When the Feast of the Most Holy Name of Jesus occurs on January 5, First Vespers of the Epiphany on page 114 is sung without a commemoration of the Holy Name of Jesus.

Ÿ. Deus in adjutórium, p. 6.

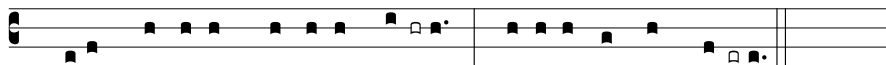
1. Ant.
8. G

O

-mnis * qui invocáverit nomen Dómini, sal-
vus e-rit.

All who shall call on the name of the Lord shall be saved.

Psalm 109.



1. Dixit Dóminus Dómino **me-** o : * Sede a *dextris* **me-** is :

2. Donec ponam inimicos **tuis**, * scabellum *pedum tuorum*.

3. Virgam virtutis tuæ emittet Dóminus ex **Sion** : * dominare in medio inimicorum *tuorum*.

4. Tecum principium in die virtutis tuæ in splendoribus sanctorum : * ex útero ante luciferum *genui* te.

5. Jurávit Dóminus, et non poenitébit **eum** : * Tu es sacerdos in ætérnum secúndum *ordinem Melchisedech*.

6. Dóminus a dextris **tuis**, * confrégit in die iræ *sue* **reges**.

7. Judicabit in nationibus, implebit ruínas : * conquassabit capita in terra *multorum*.

8. De torrénte in via **bibet** : * propterea *exaltabit* **caput**.

9. Glória Pátri, et **Fílio**, * et *Spirítui* **Sáncto**.

10. Sicut érat in princípío, et nunc, et **sémp**er, * et in *sæcula sæculorum*. Amen.

Repeat antiphon.

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

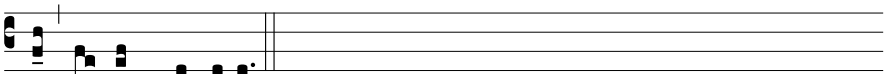
7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.

2. Ant.
5. a

S

Anctum et terrí-bi-le * no-men e- jus, iní-ti-um sapi-énti-



æ timor Dómini.

Holy and terrible is His name; the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

Psalm 110.



1. Confitébor tibi, Dómine, in toto corde **me-** o : * in consí-li-o



justórum, et congrega- ti-**ó**-ne. *Flex:* su-órum, †

2. Magna ópera **Dó**mini : * exquisíta in omnes voluntátes ejus.

3. Conféssio et magnificéntia opus ejus : * et justítia ejus manet in **sæ**culum **sæ**culi.

4. Memóriam fecit mirabíli-um suórum, † miséricors et miserátor **Dó**minus : * escam dedit timéntibus se.

5. Memor erit in **sæ**culum testaménti **sui** : * virtútem óperum suórum annuntiábit **pó**pulo **suo** :

6. Ut det illis hereditátem **géntium** : * ópera mánuum ejus véritas, **et** **judícium**.

7. Fidélia ómnia mandáta ejus : † confirmáta in **sæ**culum **sæ**culi, * facta in veritáte et **æ**quitáte.

8. Redemptiónem misit **pó**pulo **suo** : * mandávit in **ætérnum** testaméntum **suum**.

9. Sanctum, et terríbile nomen ejus : * inítium sapiéntiæ

1. I will praise thee, O Lord, with my whole heart; in the council of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the Lord: sought out according to all his wills.

3. His work is praise and magnificence: and his justice continueth for ever and ever.

4. He hath remembered his wonderful works, being a merciful and gracious Lord: he hath given food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of his covenant: he will shew forth to his people the power of his works.

6. That he may give them the inheritance of the Gentiles: the works of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.

timor **Dómini**.

10. Intelléctus bonus ómnibus
faciéntibus eum : * laudátio ejus
manet in **sæculum sæculi**.

11. Glória Pátri, et **Fílio**, * et
Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípío, et
núnc, et **sémper**, * et in **sæcula**
sæculórum. Amen.

8. He hath sent redemption to
his people: he hath commanded
his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his
name: the fear of the Lord is the
beginning of wisdom.

10. A good understanding to all
that do it: his praise continueth for
ever and ever.

Repeat antiphon.

3. Ant.
3. a2

E-go autem * in Dómino gau- débo, et exsultábo
in De-o Jé-su me-o.

Yet I will rejoice in the Lord and exult in the God of my salvation.

Psalm 111.

1. Be-átus vir, qui **ti-met Dóminum** : * in mandátis ejus *vo-let*
ni-mis. *Flex:* cómmodat, †

2. Potens in terra erit **se-**
men ejus : * generátio rectórum
benedicétur.

3. Glória, et divítia in **domo**
ejus : * et justítia ejus manet in
sæculum sæculi.

4. Exórtum est in ténebris **lu-**

1. Blessed is the man that
feareth the Lord: he shall delight
exceedingly in his command-
ments.

2. His seed shall be mighty
upon earth: the generation of the
righteous shall be blessed.

men **rectis** : * *miséricors, et miserátor, et justus.*

5. Jucúndus homo qui miserétur et cómodat, † dispónet sermónes suos **in iudício** : * quia in ætérnum non *commovébitur*.

6. In memória ætérna erit **justus** : * ab auditióne mala *non timébit*.

7. Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmátum **est** cor ejus : * non commovébitur donec despíciat inimícos suos.

8. Dispérsit, dedit paupéribus : † justítia ejus manet in **sæculum sæculi**, * cornu ejus exaltábitur *in glória*.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet **et tabéscet** : * desidérium peccatórum *períbit*.

10. Glória **Pátri**, et **Filio**, * et **Spirítui Sáncto**.

11. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, * et in **sæcula sæculórum**. Amen.

Repeat antiphon.

4. Ant.

4. E

A



From the rising of the sun to its setting, the Lord's Name is to be praised.

Psalm 112.



1. Laudáte, pú-eri, **Dóminu(m)** : * laudáte *nomen Dómini*.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that showeth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

2. Sit nomen Dómini *benedíctum*, * ex hoc nunc, et *usque in sæculum*.

3. A solis ortu usque *ad occásum*, * *laudábile nomen Dómini*.

4. Excélsus super omnes *gentes* Dóminus, * et super cælos *glória* ejus.

5. Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in *altis hábitat*, * et humília *réspicit in cælo et in terra?*

6. Súscitans a *terra ínopem*, * et de stércore *érigens páuperem* :

7. Ut cóllocet eum *cum princípibus*, * cum princípibus *pópuli sui*.

8. Qui *habitáre facit stérilem in domo*, * *matrem filiórum letántem*.

9. Glória *Pátri, et Fílio*, * et *Spirítui Sáncto*.

10. Sicut érat in *princípio*, et *núnc, et sémpet*, * et in *sæcula sæculórum*. Amen.

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?

6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

7. That he may place him with princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

Repeat antiphon.

5. Ant.

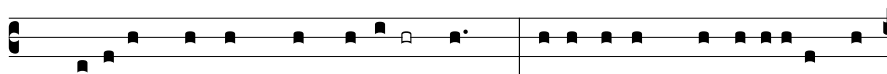
8. c

S



Ac-ri-ficábo * hósti-am laudis, et nomen Dómi-ni invocábo.

I will offer the sacrifice of praise, and will call upon the Name of the Lord.



1. Crédidi, propter quod locútus sum : * ego autem humi-li-átus sum



ni-mis. *Flex:* víncula me-a : †

2. Ego dixi in excéssu **meo** : *
Omnis *homo* **mendax**.

3. Quid retribuam **Dó-**
mino, * pro ómnibus, quæ
retribuit **mihi**?

4. Cálicem salutáris accí-
píam : * et nomen Dómini
invocábo.

5. Vota mea Dómino red-
dam coram omni pópulo ejus : *
pretiósá in conspéctu Dómini
mors sanctórum ejus :

6. O Dómine, quia ego
servus **tuus** : * ego servus tuus,
et filius ancíllæ **tuæ**.

7. Dirupísti víncula mea : †
tibi sacrificábo hóstiam **laudis**, *
et nomen Dómini *invocábo*.

8. Vota mea Dómino red-
dam in conspéctu omnis pópuli
ejus : * in átriis domus Dómini,
in médio tui, *Jerúsalem*.

9. Glória Pátri, et Fílio, * et
Spirítui **Sáncto**.

10. Sicut érat in princípíio, et
núnc, et **sémp**er, * et in sácula
sæculórum. Amen.

Repeat antiphon.

1. I have believed, therefore have
I spoken; but I have been humbled
exceedingly.

2. I said in my excess: Every man
is a liar.

3. What shall I render to the
Lord, for all the things that he hath
rendered to me?

4. I will take the chalice of salva-
tion; and I will call upon the name
of the Lord.

5. I will pay my vows to the Lord
before all his people: precious in the
sight of the Lord is the death of his
saints.

6. O Lord, for I am thy servant:
I am thy servant, and the son of thy
handmaid.

7. Thou hast broken my bonds:
I will sacrifice to thee the sacrifice of
praise, and I will call upon the name
of the Lord.

8. I will pay my vows to the Lord
in the sight of all his people: in the
courts of the house of the Lord, in
the midst of thee, O Jerusalem.

Chapter.

FRATRES : Christus humiliávit semetípsum, factus obédiens usque ad mortem, mortem autem **cr**úcis. † Propter quod et Deus exaltávit illum, et donávit illi nomen quod est super *omne* **nó**men : * ut in nómine Jesu omne genu flectá-tur.

CHRISt humbled Himself, be-coming obedient unto death, even the death of the cross. For which cause God also hath ex-alted Him, and given Him a name which is above all names: That in the name of Jesus every knee should bow.

Hymn.

1.

J

Esu dulcis memóri-a, Dans vera cordis gáudi-a : Sed super

mel et ómni-a, Ejus dulcis præsen-ti-a. 2. Nil cánitur su-ávi-us,

Nil audítur jucúndi-us, Nil cogitátur dúlci-us, Quam Jesus Dé-i

Fí-li-us. 3. Jesu spes pæniténtibus, Quam pi-us es peténtibus!

Quam bonus te quæréntibus! Sed quid inveni-éntibus? 4. Nec lingua

valet dícere, Nec líttéra exprímere : Expértus potest crédere,

Quid sit Jesum di-lígere. 5. Sis Jesu nostrum gáudi-um, Qui es futúrus



præmi-um : Sit nostra in te glóri-a, Per cuncta semper sǽcula. Amen.

1. Jesu, the very thought of
Thee With sweetness fills my
breast; But sweeter far Thy face to
see, And in Thy presence rest.

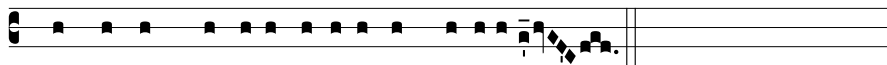
2. Nor voice can sing, nor heart
can frame, Nor can the memory
find, A sweeter sound than Thy
blest Name, O Saviour of mankind!

3. O Hope of every contrite
heart, O Joy of all the meek, To

those who fall, how kind Thou art!
How good to those who seek!

4. But what to those who find?
Ah! this Nor tongue nor pen can
show: The love of Jesus, what it is
None but His loved ones know.

5. Jesu, our only joy be Thou,
As Thou our prize wilt be; Jesu, be
Thou our glory now, And through
eternity. Amen.



ŷ. Sit nomen Dómini benedíctum, allelúia.



Ṛ. Ex hoc nunc, et usque in sǽculum, allelúia.

ŷ. Blessed be the Name of the Lord, alleluia.

Ṛ. From this time forth, and for evermore, alleluia.

At Magn.

Ant. 1. g

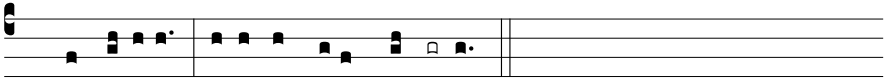
V

Ō-cá-bis * nomen ejus Jé-sum : ipse enim salvum fáci-et



pópulum su-um a peccátis e-órum, alle- lúia.

Thou shalt call His Name Jesus, for He shall save His people from
their sins, alleluia.



1. Magní-ficat * ánima *mé-a* **Dó**minum.



2. Et exsultávit *spí-ritus* **mé-us** * in Dé-o salutári **mé-** o.

3. Quia respéxit humilitátem *ancilla* **súæ** : * ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi *mágna* qui **pó**tens est : * et sánctum *nómen* éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie *in* **progénies** * timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in *bráchio* **súo** : * dispérsit supérbos mente *córdis* **súi**.

7. Depósuit *poténtes* *de* **séde**, * et exaltávit **hú**miles.

8. Esuriéntes *implévit* **bónis** : * et dívites dimísit *in* **án**es.

9. Suscépit Israél *púerum* **súum**, * recordátus misericórdiæ **súæ**.

10. Sicut locútus est *ad* *pátres* **nó**stros, * Abraham et sémini éjus *in* **sæ**cula.

11. Glória *Pátri*, et **Fí**lio, * et Spíritui **Sán**cto.

12. Sicut érat in princípio, *et nún*c, et **sém**per, * et in **sæ**cula **sæ**culórum.
Amen.

Repeat antiphon.

Collect.

DEUS, qui unigénitum Fílium tuum constituísti *humáni* géneris Salvatórem, et Jesum vocá-ri jussísti : † concéde propítius; ut *cujus* sanctum nomen venerámur in terris, * *ejus* quoque aspéctu perfruámur in cælis. Per eúmdem **Dó**minum.

O GOD, Who hast appointed Thine Only-begotten Son to be the Saviour of mankind, and commanded that He should be called Jesus, mercifully grant that we, who here on earth do worship His Holy Name, may be made glad in heaven by His Presence. Through the same our Lord.

PROPER OF THE TIME – EPIPHANY SEASON

6 January: The Epiphany of Our Lord

1st Class

I & II Vespers

℣. Deus in adiutórium, p. 6.

1. Ant.

2. D

A



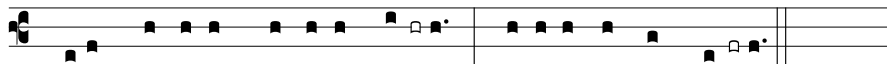
Nte lucí-ferum génitus, * et ante sæcula, Dómi- nus



Salvátor nóster hódie mún-do appáru-it.

Begotten before the day-star, and before the ages, The Lord our
Saviour today appeared to the world.

Psalm 109.



1. Dixit Dóminus Dómino me- o : * Sede a dextris me- is :

2. Donec ponam inimí-
cos tuos, * scabéllum pedum
tuórum.

3. Virgam virtútis tuæ
emíttet Dóminus ex Sion : *
domináre in médio inimicórum
tuórum.

4. Tecum princípium in
die virtútis tuæ in splendóribus
sanctórum : * ex útero ante
lucíferum genui te.

5. Jurávit Dóminus, et non
pœnitébit eum : * Tu es sacerdos
in ætérnum secúndum ór-
dinem Melchisedech.

6. Dóminus a dextris tuis, *

1. The Lord said to my Lord: Sit
thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy
footstool.

3. The Lord will send forth the
sceptre of thy power out of Sion:
rule thou in the midst of thy ene-
mies.

4. With thee is the principality
in the day of thy strength: in the
brightness of the saints: from the
womb before the day star I begot
thee.

5. The Lord hath sworn, and he
will not repent: Thou art a priest
for ever according to the order of

confrégit in die iræ suæ **reges**.

7. Judicábit in natió nibus,
implébit ruínas : * conquassábit
capíta in terra *multórum*.

8. De torrén te in via **bibet** : *
proptérea exaltábit **caput**.

9. Glória Pátri, et Fílio, * et
Spíritui Sáncto.

10. Sicut érat in princípio, et
núnc, et **sémper**, * et in sácula
sæculórum. Amen.

Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand
hath broken kings in the day of his
wrath.

7. He shall judge among nations,
he shall fill ruins: he shall crush the
heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent
in the way: therefore shall he lift up
the head.

Repeat antiphon.

2. Ant.
1. g²

V Enit lúmen tú-um * Je- rú-sa- lem, et gló- ri- a

Dó- mini super te ór- ta est, et ambu- lábunt géntes

in lúmine tú-o, al-le- lúia.

Thy light is come, O Jerusalem, and the glory of the Lord is risen
upon thee; and the Gentiles shall walk in thy light, alleluia.

Psalm 110.

1. Confitébor tibi, Dómine, in toto **cor-de me-** o : * in consí-li-o

justórum, et congregati-ó-ne. *Flex:* su-órum, †

2. Magna **ópera Dómini** : * *exquisíta in omnes voluntátes ejus.*

3. Conféssio et magnificéntia **opus ejus** : * *et justítia ejus manet in **sæculum sæculi**.*

4. **Memóriam** fecit mirabílium suórum, † *miséricors et miserátor Dóminus* : * *escam dedit timénti**bus** se.*

5. Memor erit in **sæculum testaménti sui** : * *virtútem óperum suórum annuntiábit pópulo suo* :

6. Ut det illis hereditátem **géntium** : * *ópera mánuum ejus véritas, et judícium.*

7. Fidélia ómnia mandáta ejus : † *confirmáta in **sæculum sæculi**, * facta in veritáte et **æquitáte**.*

8. Redemptiónem misit **pópulo suo** : * *mandávit in ætérnum testaméntum suum.*

9. Sanctum, et terríbile **nomen ejus** : * *inítium sapiéntiæ timor Dómini.*

10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus **eum** : * *laudátio ejus manet in **sæculum sæculi**.*

11. Glória **Pátri, et Fílio**, * *et Spiritui Sánto.*

12. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, * *et in **sæcula sæculórum**. Amen.*

Repeat antiphon.

1. I will praise thee, O Lord, with my whole heart; in the council of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the Lord: sought out according to all his wills.

3. His work is praise and magnificence: and his justice continueth for ever and ever.

4. He hath remembered his wonderful works, being a merciful and gracious Lord: he hath given food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of his covenant: he will shew forth to his people the power of his works.

6. That he may give them the inheritance of the Gentiles: the works of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to his people: he hath commanded his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name: the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

10. A good understanding to all that do it: his praise continueth for ever and ever.

3. Ant.
1. g²

A



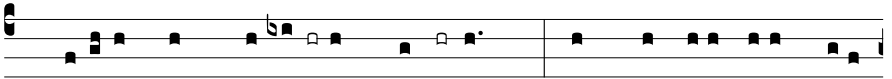
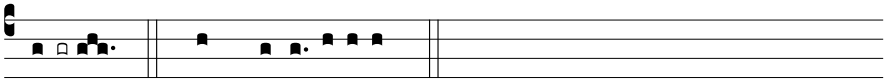
-pértis thesáuris sú-is * ob-tulérunt Má-gi Dómino



áurum, thus et mýrrham, alle- lú-ia.

When the wise men had opened their treasures, they offered unto the Lord gold, frankincense, and myrrh, alleluia.

Psalm 111.

1. Be-átus vir, qui **ti**-met Dóminum: * in mandátis ejus *volet*ni-mis. *Flex:* cómmodat, †

2. Potens in terra erit **se**-men ejus: * generatio rectórum **benedicétur**.

3. Glória, et divítia in **domo** ejus: * et justítia ejus manet in **sæculum sæculi**.

4. Exórtum est in ténebris **lu**-men **rectis**: * miséricors, et miserá-tor, et **justus**.

5. Jucúndus homo qui miserétur et cómmodat, † dispónet sermónes suos in **judício**: * quia in ætérnum non *commovébitur*.

6. In memória æténa erit **ju**-stus: * ab auditióne mala *non timébit*.

7. Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmátum **est** cor

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that sheweth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

ejus : * non commovébitur donec despíciat inimícos suos.

8. Dispérsit, dedit paupéribus : † justítia ejus manet in **sæculum sæculi**, * cornu ejus exaltábitur in **glória**.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet **et tabéscet** : * desidérium peccatórum **períbit**.

10. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sáncto**.

11. Sicut érat in princípíio, et **núnc**, et **sémper**, * et in **sæcula sæculórum**. Amen.

Repeat antiphon.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

4. Ant.
4. E

M Ari-a et flúmina, * benedícite Dómino : hýmnum dícite,
fóntes, Dómino, allelú-ia.

O ye seas and rivers, bless ye the Lord. O ye fountains, sing a hymn to the Lord, alleluia.

Psalm 112.

1. Laudáte, pú-eri, **Dóminum** : * laudáte *nomen* **Dómini**.

2. Sit nomen Dómini *benedíctum*, * ex hoc nunc, et *usque in sæculum*.

3. A solis ortu usque *ad occásum*, * laudábile *nomen* **Dómini**.

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

4. Excelsus super omnes *gentes* **Dóminus**, * et super cælos *glória* ejus.

5. Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in *altis* **hábitat**, * et humília réspicit in *cælo et in terra*?

6. Súscitans a *terra* **ínopem**, * et de stércore *érigens* **páuperem** :

7. Ut cóllocet eum *cum princípibus*, * cum princípibus *pópuli sui*.

8. Qui habitáre facit stérilem in **domo**, * matrem *filiórum lætántem*.

9. Glória *Pátri, et Fílio*, * et *Spirítui Sáncto*.

10. Sicut érat in princípio, et *núnc*, et **sémpet**, * et in *sæcula sæculórum*. Amen.

Repeat antiphon.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?

6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

7. That he may place him with princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

5. Ant.
7. c2

S

Télla ísta * sicut flámma corúscat, et Régem régum Dé-

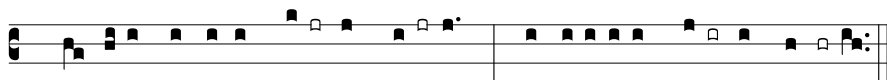
um demónstrat : Má- gi é-am vidérunt, et mágno Régi

múnera obtulérunt.

This star shineth as a flame of fire, and pointeth out God, the King of kings: the Wise Men saw it, and offered gifts unto the great King.

At I Vespers:

Psalm 116.

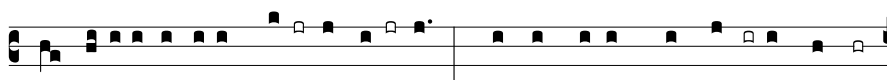
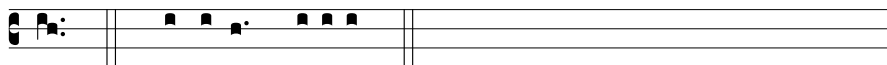
1. Laudáte Dóminum, **omnes Gen**-tes : * laudáte e-um, **omnes pópu**-li :2. Quóniam confirmáta est super nos misericórdia ejus : * et véritas Dómini manet **in ætérnum**.3. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sáncto**.4. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, * et in sácula sæculórum. **Amen**.

1. O Praise the Lord, all ye nations; praise him, all ye peoples.

2. For his merciful kindness is ever more and more towards us; and the truth of the Lord endureth for ever.

*Repeat antiphon.**At II Vespers:*

Psalm 113.

1. In éxitu Isra-ël **de** **Ægýp**-to, * domus Jacob **de pópu**lo **bárba**-ro : *Flex*: palpábunt : †

2. Facta est Judæa sanctificátio ejus, * Israël potéstas ejus.

3. Mare **vidit**, et **fugit** : * Jordá-nis convérsus **est retrórsum**.4. Montes exsultavérunt **ut** **aríetes**, * et colles sicut **agni óvium**.5. Quid est tibi, mare, **quod** **fugísti** : * et tu, Jordánis, quia convérsus **es retrórsum**?6. Montes, exsultástis **sicut** **aríetes**, * et colles, sicut **agni óvium**.

1. When Israel went out of Egypt, the house of Jacob from a barbarous people:

2. Judea was made his sanctuary, Israel his dominion.

3. The sea saw and fled: Jordan was turned back.

4. The mountains skipped like rams, and the hills like the lambs of the flock.

5. What ailed thee, O thou sea, that thou didst flee: and thou, O

7. A fácie Dómini **mota** est **terra**, * a fácie **Dei Jacob**.

8. Qui convértit petram in **stagna aquárum**, * et rupem in **fontes aquárum**.

9. Non nobis, Dómine, non **nobis** : * sed nómini **tu**o da **glóriam**.

10. Super misericórdia tua, et veritáte **tua** : * nequándo dicant gentes : Ubi est **Deus eórum**?

11. Deus autem **noster** in **cælo** : * ómnia quæcúmque **vóluit**, fecit.

12. Simulácra géntium **argéntum**, et **aurum**, * ópera **mánuum hóminum**.

13. Os habent, et **non loquén-**tur : * óculos habent, et **non vidébunt**.

14. Aures habent, **et non áu-**dient : * nares habent, et non **odorábunt**.

15. Manus habent, et non palpábunt : † pedes habent, et non **ambulábunt** : * non clamábunt in **gútture suo**.

16. Símiles illis fiant qui **fáciunt ea** : * et omnes qui **confidunt in eis**.

17. Domus Israël **sperávit in Dómino** : * adjútor eórum et **protéctor eórum** est,

18. Domus Aaron **sperávit in Dómino** : * adjútor eórum et **protéctor eórum** est,

19. Qui timent Dóminum,

Jordan, that thou wast turned back?

6. Ye mountains, that ye skipped like rams, and ye hills, like lambs of the flock?

7. At the presence of the Lord the earth was moved, at the presence of the God of Jacob:

8. Who turned the rock into pools of water, and the stony hill into fountains of waters.

9. Not to us, O Lord, not to us; but to thy name give glory.

10. For thy mercy, and for thy truth's sake: lest the gentiles should say: Where is their God?

11. But our God is in heaven: he hath done all things whatsoever he would.

12. The idols of the gentiles are silver and gold, the works of the hands of men.

13. They have mouths and speak not: they have eyes and see not.

14. They have ears and hear not: they have noses and smell not.

15. They have hands and feel not: they have feet and walk not: neither shall they cry out through their throat.

16. Let them that make them become like unto them: and all such as trust in them.

17. The house of Israel hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

18. The house of Aaron hath

speravérunt in **Dómino** : * adjútor eórum et protéctor eórum est.

20. **Dóminus** memor **fuit** **no-**stri : * et benedíxit **nobis** :

21. Benedíxit **dómui** **Israël** : * benedíxit **dómui** **Aaron**.

22. Benedíxit ómnibus, qui **ti-**ment **Dóminum**, * pusíllis **cum** **majóribus**.

23. Adjíciat **Dóminus** **super** vos : * **super** vos, et **super** **fílios** **vestros**.

24. Benedícti **vos** a **Dómino**, * qui fecit **cælum**, et **terram**.

25. **Cælum** **cæli** **Dómino** : * **ter-**ram autem dedit **filiis** **hóminum**.

26. Non mórtui laudábunt te, **Dómine** : * neque omnes, qui de-scéndunt **in** **inférnum**.

27. Sed nos qui vívimus, benedícimus **Dómino**, * ex hoc nunc et **usque** in **sæculum**.

28. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et **Spirítui** **Sáncto**.

29. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, * et in **sæcula** **sæculórum**. Amen.

Repeat antiphon.

hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

19. They that fear the Lord hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

20. The Lord hath been mindful of us, and hath blessed us.

21. He hath blessed the house of Israel: he hath blessed the house of Aaron.

22. He hath blessed all that fear the Lord, both little and great.

23. May the Lord add blessings upon you: upon you, and upon your children.

24. Blessed be you of the Lord, who made heaven and earth.

25. The heaven of heaven is the Lord's: but the earth he has given to the children of men.

26. The dead shall not praise thee, O Lord: nor any of them that go down to hell.

27. But we that live bless the Lord: from this time now and for ever.

Chapter.

SURGE, illumináre Jerúsalem, quia venit *lumen* **tuum**, * et glória **Dómini** super te **órta** est.

ARISE, be enlightened, O Jerusalem, for thy light is come, and the glory of God is risen upon thee.

Hymn.
3.

C Rudé-lis Heródes, Dé-um Régem vení-re quid tímes? Non é-
 ri-pit mortá-li-a, Qui régna dat cæ-lésti-a. 2. Ibant Mági, quam víde-
 rant, Stéllam sequéntes prævi-am : Lúmen requí-runt lúmi-ne : Dé-um
 faténtur múnere. 3. Lavácrá púri gúrgi-tis Cæléstis Agnus áttigit :
 Peccá-ta, quæ non dé-tu-lit, Nos ablu-éndo sústu-lit. 4. Nóvum génus
 poténti-æ : Aquæ rubéscunt hýdri-æ : Vinúmque jússa fúnde-re,
 Mutávit únda o-ríginem. 5. Jésu, tíbi sit gló-ri-a, Qui apparu-í-sti gén-
 tibus, Cum Pátre et álmo Spí-ri-tu, In sempitérna sæcula. Amen.

1. Why, impious Herod, vainly
 fear That Christ the Saviour
 cometh here? He takes no earthly
 realms away Who gives the crown
 that lasts for aye.

2. To greet His birth the Wise

Men went, Led by the star before
 them sent; Called on by light, to-
 wards light they pressed, And by
 their gifts their God confessed.

3. In holy Jordan's purest wave
 The heavenly Lamb vouchsafed to

lave; That He, to Whom was sin unknown, Might cleanse His people from their own.

4. New miracle of power divine! The water reddens into wine: He spake the word: and poured the

wave In other streams than nature gave.

5. All glory, Lord, to Thee we pay For Thine Epiphany to-day: All glory, as is ever meet, To Father and to Paraclete. Amen.



Ÿ. Régés Thársis et ínsulæ múnera ófferent.



Ṛ. Régés Arabum et Sába dóna addúcent.

Ÿ. The kings of Tarshish and of the isles shall bring presents.

Ṛ. The kings of Arabia and Saba shall offer gifts.

Magnificat.

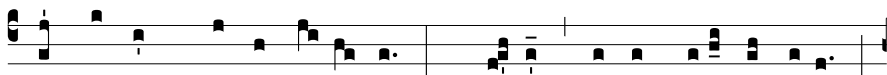
At I Vespers:

At Magn.

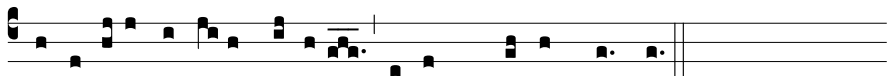
Ant. 8. G

M

A-gi * vidén-tes stéllam, dixé-runt ad ínvicem :



Hoc sígnum mágni Ré-gis est : e-ámus, et inquirámus é-um,

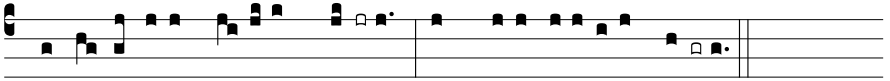


et offerámus é- i múnera, áurum, thus et myrrham.

When the Wise Men saw the star, they said one to another: This is the sign of the great King: let us go and search for Him, and offer Him gifts, gold, frankincense, and myrrh.



1. Magní-ficat * ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit *spí-ritus mé-* us * in Dé-o salutári *mé-* o.

3. Quia respéxit humilitátem *ancílla súa* : * ecce enim ex hoc beátam me dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi *mágna qui pótens* est : * et sánctum *nómen éjus*.

5. Et misericórdia éjus a progénie *in progénies* * timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in *bráchio súo* : * dispérsit supérbos mente *córdis súi*.

7. Depósuit poténtes *de séde*, * et exaltávit *húmiles*.

8. Esuriéntes *implévit bónis* : * et dívites *dimísit inánes*.

9. Suscépit Israél *púerum súum*, * recordátus misericórdia *súa*.

10. Sicut locútus est *ad pátres nóstros*, * Abraham et sémini éjus *in sácula*.

11. Glória *Pátri, et Filio*, * et Spíritui *Sáncto*.

12. Sicut érat in princípío, *et núnc, et sémp*er, * et in sácula *sæculórum*. Amen.

Repeat antiphon.

At II Vespers:

At Magn.

Ant. 1. D

T

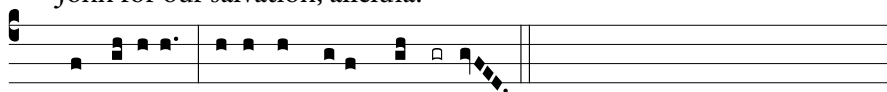
Ríbus mi-rá- cu-lis * ornátum dí-em sánctum có-

limus : hódie stélla Mágos dúxit ad præsépi-um : hódie vínus

ex áqua fáctum est ad núpti-as : hódie in Jordáne a Jo-ánne

Christus bapti-zá-ri vó-lu-it, ut sal-vá- ret nos, alle-lú-ia.

This day we keep a holiday in honour of three wonders: today a star led the wise men to the manger; today water was made wine at the marriage; today Christ was pleased to be baptised in the Jordan by John for our salvation, alleluia.



1. Magní-ficat * ánima *mé-a* **Dóminum**.



2. Et exsultávit *spí-ritus* **mé-us** * in Dé-o salutári **mé-** o.

3. Quia respéxit humilitátem *ancillæ* **súæ** : * ecce enim ex hoc beátam me dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi *mágna qui* **pótens** est : * et sánctum *nómen* **éjus**.

5. Et misericórdia **éjus** a progénie *in* **progénies** * timéntibus **éum**.

6. Fécit poténtiam in *bráchio* **súo** : * dispérsit supérbos mente *córdis* **súi**.

7. Depósuit poténtes *de* **séde**, * et exaltávit **húmiles**.

8. Esuriéntes *implévit* **bónis** : * et dívites dimísit **inánes**.

9. Suscépit Israël *púerum* **súum**, * recordátus misericórdiæ **súæ**.

10. Sicut locútus est *ad pátres* **nóstros**, * Abraham et sémini *éjus in* **sæcula**.

11. Glória *Pátri*, et **Fílio**, * et Spíritui **Sáncto**.

12. Sicut érat in princípío, *et núnc*, et **sémper**, * et in sæcula *sæculórum*.
Amen.

Repeat antiphon.

Collect.

DEUS, qui hodiérna die Unigénitum tuum géntibus stella duce revelásti : † concéde propítius; ut qui jam te ex fide cognóvimus, * usque ad contemplándam spéciem tuæ celsitúdinis perducámur. Per eúmdem Dóminum.

O GOD, Who by the leading of a star didst, on this day, manifest Thine Only-begotten Son to the Gentiles, mercifully grant that we, who already know Thee by faith, may come at last to the vision of the beauty of Thy Majesty. Through the same Jesus Christ our Lord.

Holy Family of Jesus, Mary & Joseph

*First Sunday after the Epiphany.**2nd Class**II Vespers*

v. Deus in adiutorium, p. 6.

1. Ant.
8. G**P**

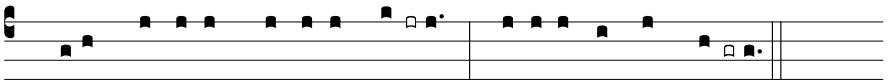
Ost trídu-um, * invenérunt Jé-sum in témplo, sedéntem in



médi-o doctórum, audi-éntem illos et interrogántem é-os.

After three days, they found Jesus in the temple, sitting in the midst of the doctors, hearing them and asking them questions.

Psalm 109.

1. Dixit Dóminus Dómino **me-** o : * Sede a *dextris* **me-** is :

2. Donec ponam inimícos **tuos**, * scabéllum *pedum* **tuórum**.

3. Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex **Sion** : * domináre in médio inimicórum **tuórum**.

4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus sanctórum : * ex útero ante lucíferum *génui* te.

5. Jurávit Dóminus, et non pœnitébit **eum** : * Tu es sacérdos *Melchisedech*.

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest

6. Dóminus a dextris **tuis**, *
confrégit in die iræ **sue reges**.

7. Judicábit in natió nibus,
implébit ruínas : * conquassábit
cápita in terra **multórum**.

8. De torrén te in via **bibet** : *
proptérea exaltábit **caput**.

9. Glória Pátri, et Fílio, * et
Spíritui **Sáncto**.

10. Sicut érat in princípío, et
núnc, et **sémper**, * et in sácula
sæculórum. Amen.

for ever according to the order of
Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand
hath broken kings in the day of his
wrath.

7. He shall judge among nations,
he shall fill ruins: he shall crush the
heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent
in the way: therefore shall he lift up
the head.

Repeat antiphon.

2. Ant.
4. E

D Ixit Máter Jésu ad illum : * Fí-li, quid fe-císti nóbis sic?

Ecce páter tú-us et égo do-lén tes quærebámus te.

The Mother of Jesus said to Him: Son, why hast Thou done so to
us? Behold Thy father and I have sought Thee sorrowing.

Psalm 112.

1. Laudáte, pú-eri, **Dóminum** : * laudáte *nomen* **Dómini**.

2. Sit nomen Dómini *bene-
díctum*, * ex hoc nunc, et *usque*
in sáculum.

3. A solis ortu usque *ad occá-
sum*, * laudábile *nomen* **Dómini**.

4. Excélsus super omnes *gen-
tes* **Dóminus**, * et super cælos *gló-*

1. Praise the Lord, ye children:
praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the
Lord, from henceforth now and for
ever.

3. From the rising of the sun
unto the going down of the same,

ria ejus.

5. Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in *altis* **há**bitat, * et humília réspicit in *cælo et in terra*?

6. Súscitans a *terra* **ín**opem, * et de stércore *érigens* **pá**uperem :

7. Ut cóllocet eum *cum* **prin**cípibus, * cum princípibus *pópuli sui*.

8. Qui habitáre facit stérilem in **domo**, * matrem filiórurum *letántem*.

9. Glória Pátri, et Fílio, * et Spíritui **Sán**cto.

10. Sicut érat in princípío, et *núnc*, et **sém**per, * et in sácula *sæculórum*. Amen.

Repeat antiphon.

the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?

6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

7. That he may place him with princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

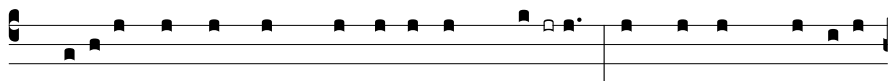
3. Ant.
8. G

D Escéndit * Jésus cum é-is, et vénit Názareth, et é-rat

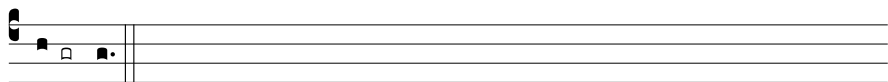
súbditus illis.

Jesus went down with them and came to Nazareth, and was subject to them.

Psalm 121.



1. Lætátus sum in his, quæ dicta sunt **mi-** hi : * In domum *Dómini*



íbimus.

2. Stantes erant pedes **nostri**, *
in átriis tuis, *Jerúsalem*.

3. Jerúsalem, quæ ædificátur ut
cívitas : * cujus participátio ejus *in*
idípsum.

4. Illuc enim ascendérunt
tribus, tribus **Dómini** : * tes-
timónium Israël ad confiténdum
nómini **Dómini**.

5. Quia illic sedérunt sedes
in **judício**, * sedes super *domum*
David.

6. Rogáte quæ ad pacem sunt
Jerúsalem : * et abundántia *diligén-*
tibus te :

7. Fiat pax in virtúte **tua** : * et
abundántia in *túrribus tuis*.

8. Propter fratres meos, et próx-
imos **meos**, * loquēbar *pacem de* te :

9. Propter domum **Dómini**,
Dei **nostri**, * quæsívi *bona tibi*.

10. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et
Spíritui **Sáncto**.

11. Sicut érat in princípío, et
nunc, et **sémper**, * et in *sæcula*
sæculórum. Amen.

Repeat antiphon.

1. I rejoiced at the things that
were said to me: We shall go into
the house of the Lord.

2. Our feet were standing in
thy courts, O Jerusalem.

3. Jerusalem, which is built as
a city, which is compact together.

4. For thither did the tribes go
up, the tribes of the Lord: the
testimony of Israel, to praise the
name of the Lord.

5. Because their seats have sat
in judgment, seats upon the house
of David.

6. Pray ye for the things that
are for the peace of Jerusalem:
and abundance for them that love
thee.

7. Let peace be in thy
strength: and abundance in thy
towers.


8. For my brethren and my
neighbours, I spoke peace of thee.

9. Because of the house of the
Lord our God, I have sought good
things for thee.

4. Ant.
2. D

E

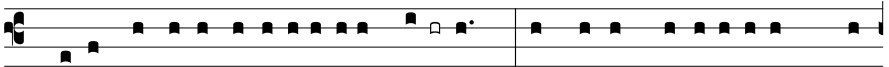
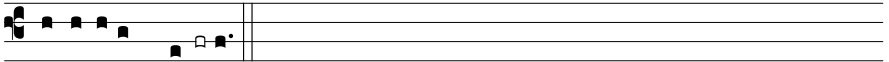
T Jé-sus * pro-fici-é bat sapi- énti- a, et ætáte, et



grá-ti- a apud Dé-um et hómines.

And Jesus advanced in wisdom, and age, and grace with God and men.

Psalm 126.


1. Ni-si Dóminus ædi-ficáverit **do**-mum, * in vanum laboravérunt qui


ædí-fícant e- am.

2. Nisi Dóminus custodíerit civitátem, * frustra vígilat qui custódit eam.

3. Vanum est vobis ante lucem **sú**rgere : * súrgite postquam sedé-rit, qui manducátis panem **doló**ris.

4. Cum déderit diléctis suis **som**num : * ecce heréditas Dómini filii : merces, fructus **ven**tris.

5. Sicut sagíttæ in manu poténtis : * ita filii **excussó**rum.

6. Beátus vir qui implévit desidérium suum ex **ips**is : * non confundétur cum loquétur inimícis suis **in porta**.

7. Glória Pátri, et **Fí**lio, * et Spíritui **Sán**cto.

1. Unless the Lord build the house, they labour in vain that build it.

2. Unless the Lord keep the city, he watcheth in vain that keepeth it.

3. It is vain for you to rise before light, rise ye after you have sitten, you that eat the bread of sorrow.

4. When he shall give sleep to his beloved, behold the inheritance of the Lord are children: the reward, the fruit of the womb.

5. As arrows in the hand of the mighty, so the children of them that have been shaken.

6. Blessed is the man that hath filled the desire with them; he shall

8. Sicut érat in princípio, et núnc, et **sémp**er, * et in sácula sáculórum. Amen.

not be confounded when he shall speak to his enemies in the gate.

Repeat antiphon.

5. Ant.
8. G

E T di-cébant : * Unde hú-ic sapi-énti-a hæc, et virtútes?

Nonne hic est fáabri fí-li-us?

And they said: How came this Man by this wisdom and miracles?
Is not this the carpenter's son?

Psalm 147.

1. Lauda, Jerúsalem, **Dó**minum : * lauda De-um *tu-um*, **Si-** on.

2. Quóniam confortávit seras portárum tuárum : * benedíxit filiis *tuis* **in** te.

3. Qui pósuit fines tuos **pa-**cem : * et ádipe fruménti *sát*iat te.

4. Qui emíttit elóquium suum **terræ** : * velóciter currit *sermo* ejus.

5. Qui dat nivem sicut **lanam** : * nébulam sicut *cínerem* **sp**argit.

6. Mittit crystállum suam sicut buccéllas : * ante fáciem frígoris ejus quis *sustiné*bit?

7. Emíttet verbum suum, et liquefáciat **ea** : * flabit spíritus ejus, et *fluent* aquæ.

8. Qui annúntiat verbum suum

1. Praise the Lord, O Jerusa-lem: praise thy God, O Sion.

2. Because he hath strength-ened the bolts of thy gates he hath blessed thy children within thee.

3. Who hath placed peace in thy borders: and filleth thee with the fat of corn.

4. Who sendeth forth his speech to the earth: his word runneth swiftly.

5. Who giveth snow like wool: scattereth mists like ashes.

6. He sendeth his crystal like morsels: who shall stand before the face of his cold?

Jacob : * justítias, et judícia *sua* Is-
raël.

9. Non fecit táliter omni natió-
ni : * et judícia sua non manifestávit
eis.

10. Glória Pátri, et **F**ilio, * et
Spirítui **S**áncto.

11. Sicut érat in princípíio, et
nunc, et **s**emper, * et in sácula
sæculórum. Amen.

Repeat antiphon.

7. He shall send out his word,
and shall melt them: his wind shall
blow, and the waters shall run.

8. Who declareth his word to
Jacob: his justices and his judg-
ments to Israel.

9. He hath not done so to ev-
ery nation: and his judgments he
hath not made manifest to them.

Chapter.

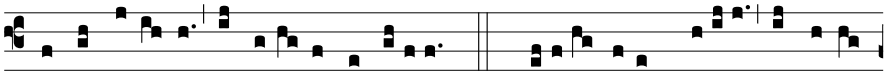
DESCÉNDIT Jesus cum María et
Joseph, et *venit* Názareth, *
et erat súbditus illis.

JESUS went down with Mary and
Joseph, and came to Nazareth,
and was subject to them.

Hymn.
2.

O

lux be-áta Cælitum, Et súmma spes mortá-li-um : Jésu, o



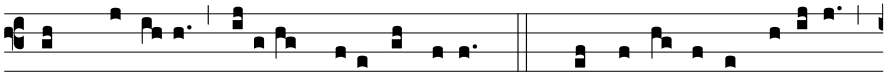
cui domésti-ca Arrí-sit órto caritas : 2. Marí-a, díves gráti-a, O só-la



quæ cásto pótes Fové-re Jésum pécto-re, Cum lácte dónans óscula.



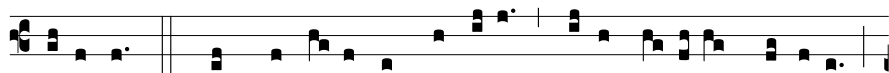
3. Túque ex ve-tústis pátribus, Delécte cústos Vírginis, Dúlci pátris



quem nómine Divína Próles ínvocat : 4. De stírpe Jése nóbi-li



Náti in sa-lútem génti-um, Audí-te nos qui súppli-ces Véstras ad áras



sístimus. 5. Dum sol rédux ad vésperum Rébus ni-tórem détrahit,



Nos hic manéntes íntimo Ex córde vóta fúndimus. 6. Qua véstra



sédes flóru-it Virtú-tis ómnis gráti-a, Hanc dé-tur in domésti-cis



Reférre pósse móribus. 7. Jésu, tú-is obédi-ens Qui fáctus es pa-rénti-



bus, Cum Pátre súmme ac Spí-ri-tu Semper tí-bi sit glóri-a. Amen.

1. Thou blessed Light of saints
above And highest Hope of mortals here,
O Jesu, on whose childhood's days
The love of home shone bright and clear:

2. O Mary, who art full of grace,
Whose virgin bosom undefiled,
Gave Jesus nourishment;
whose arms With love embraced
the Holy Child:

3. And thou, whom God did choose
from all To guard the spotless
Mother-Maid. On whom

God's Son as father called, A father's
love with love repaid:

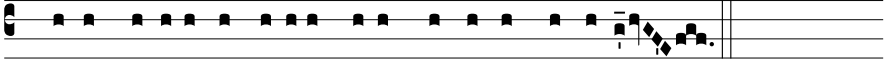
4. Of Jesse's noble lineage born
To bring earth's nations healing grace,
O hear us as we lowly bow,
And see you in this holy place.

5. The setting sun brings evening near
And dusk veils all things earthly now,
We here abide to pour our prayer,
Our inmost heart's desires we show.

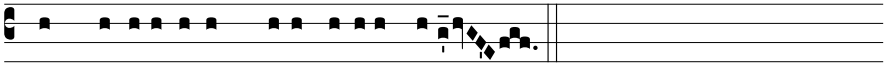
6. In Naz'reth's home all virtues grew
And grace produced its fairest

flowers, O may such grace and
virtue sweet Shine forth in ev'ry
home of ours.

7. Obedient to Thy parents
made, All glory Jesu, be to Thee,
With God the Father infinite, And
Holy Ghost, eternally. Amen.



Ÿ. Pónam univérsoſ fí-li-os tú-os dóctos a Dómino.



℞. Et multítúdinem pácis fí-li-is tú-is.

Ÿ. I will cause all thy children to be taught of the Lord.

℞. And great shall be the peace of thy children.

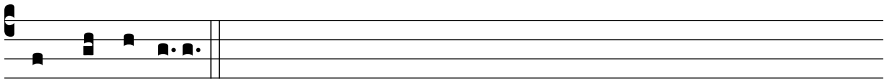
Magnificat.

At Magn.

Ant. 8. G

M

Arí-a autem * conservábat ómni-a vérba hæc, cónferens

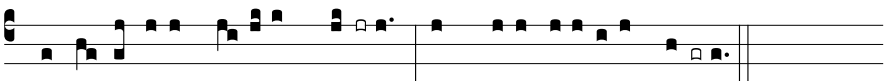


in córde sú-o.

Mary kept all these words, and pondered them in her heart.



1. Magní-ficat * ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit *spí-ritus* mé- us * in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem *ancilla* súæ : * ecce enim ex hoc beátam
me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi *mágna* qui **pó**tens est : * et sánctum *nómen* éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie *in* progénies * timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in *bráchio* **súo** : * dispérsit supérbos mén-te *córdis* **súi**.
 7. Depósuit poténtes *de* **séde**, * et exaltávit **húmiles**.
 8. Esuriéntes *implévit* **bónis** : * et dívites dimísit *in* **án**es.
 9. Suscépit Israël *púerum* **súum**, * recordátus misericórdiæ **súæ**.
 10. Sicut locútus est *ad* **pátres** **nóstr**os, * Abraham et sémini *éjus* *in* **sæcula**.
 11. Glória *Pátri*, et **Fílio**, * et Spíritui **Sáncto**.
 12. Sicut érat in princípío, *et núnc*, et **sémper**, * et in **sæcula** **sæculórum**.
- Amen.

Repeat antiphon.

Collect.

DÓMINE Jesu Christe, qui Maríæ et Joseph súbditus, domésticam vitam ineffabílibus virtútibus consecrásti : † fac nos, utriúsque auxílio, Famíliæ sanctæ tuæ exémplis ínstrui; * et consórtium cónsequi sempitérnum : Qui vivis et regnas cum Deo Patre.

OLORD Jesus Christ, who, being subject to Mary and Joseph, didst sanctify home life with ineffable virtues: grant that with the aid of both, we may be taught by the example of Thy Holy Family, and attain to eternal fellowship with them: Who livest and reignest with God the Father.

PROPER OF THE TIME – AFTER EPIPHANY

2nd Sunday after Epiphany 2nd Class

Ÿ. Deus in adiutorium, *p. 6.* Vespers of Sundays throughout the year, *p. 8.*

Magnificat.

At Magn.

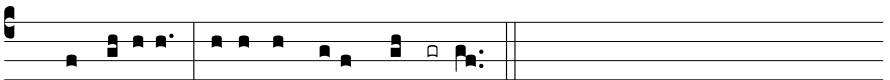
Ant. 1. f

D

Efi-ci-énte víno, * jússit Jésus impléri hýdri-as áqua,



The wine failing, Jesus commanded the water-pots to be filled with water, which was changed into wine, alleluia.



1. Magní-ficat * ánima *mé-a* Dóminum.



2. Et exsultávit **spí-ritus mé-** us * in Dé-o salutári **mé-** o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ **súæ** : * ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi **má**gna qui **pó**tens est : * et sánctum *nómen* éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie **in** progénies * timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in **brá**chio **súo** : * dispérsit superbos mente *córdis* **súi**.

7. Depósuit poténtes de **sé**de, * et exaltávit **hú**miles.

8. Esuriéntes implévit **bón**is : * et dívites dimísit *in*ánés.

9. Suscépit Israél **pú**erum **sú**um, * recordátus misericórdiæ **súæ**.

10. Sicut locútus est ad **pá**tres **nó**stros, * Abraham et sémini éjus *in* **sæ**cula.

11. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, * et *Spirítui* **Sán**cto.

12. Sicut erat in principio, et **núnc**, et **sémp**er, * et in sæcula sæculórum.
Amen.

Repeat antiphon.

Collect.

O MNÍPOTENS sempitérne
Deus, qui cæléstia simul et
terréna moderáris : † supplicatió-
nes pópuli tui cleménter exáudi; *
et pacem tuam nostris concéde
tempóribus. Per Dóminum
nostrum.

O ALMIGHTY and eternal God,
who dost govern all things
both in heaven and on earth: mer-
cifully hear the prayers of Thy peo-
ple, and grant us Thy peace in our
time. Through our Lord.

3rd Sunday after Epiphany

2nd Class

Ÿ. Deus in adjutórium, *p. 6.* Vespers of Sundays throughout the year, *p. 8.*

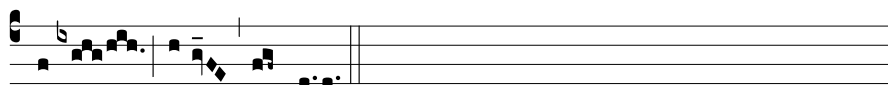
Magnificat.

At Magn.

Ant. 1. g2

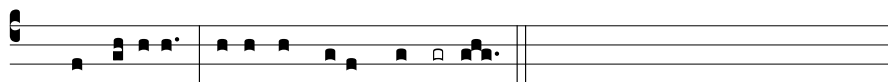
D

Omine, * si tu vis, pótes me mundáre : et á- it



Jé-sus : Vólo, mundáre.

Lord, if Thou wilt, Thou canst make me clean: and Jesus said: I
will, be thou made clean.



1. Magní-ficat * ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit **spí**-ritus **mé**- us * in Dé-o salutáři **mé**- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : * ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi **má**gna qui **pó**tens est : * et sánctum *nómen* éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie **in** progénies * timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in **brá**chio **súo** : * dispérsit supérbos mēte *córdi*s súi.

7. Depósuit poténtes de séde, * et exaltávit **hú**miles.

8. Esuriéntes implévit **bónis** : * et dívites dimísit *in*ánés.

9. Suscépit Israël **pú**erum **súum**, * recordátus misericórdia *súæ*.

10. Sicut locútus est ad **pá**tres **nó**stros, * Abraham et sémini *éjus in* **sæ**cula.

11. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, * et Spirítui **Sán**cto.

12. Sicut érat in princípío, et **nú**nc, et **sém**per, * et in *sæ*cula *sæculórum*.
Amen.

Repeat antiphon.

Collect.

O MNÍPOTENS sempitérne
Deus, infirmitátem nostram
propítius réspice : † atque ad
protegéndum nos * déxteram tuæ
majestátis exténde. Per Dóminum
nostrum.

O ALMIGHTY and eter-
nal God, look mercifully
upon our weakness: and stretch
forth the right hand of Thy
Majesty to protect us. Through
our Lord.

4th Sunday after Epiphany

2nd Class

Ÿ. Deus in adjutórium, p. 6. Vespers of Sundays throughout the year, p. 8.

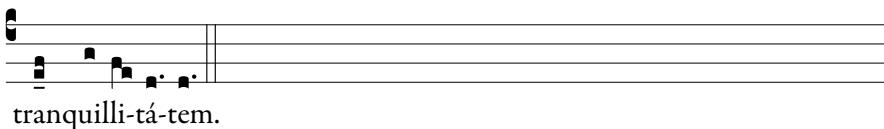
Magnificat.

At Magn.

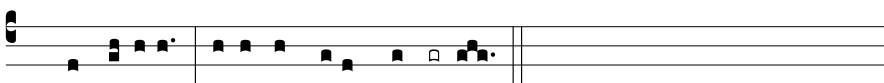
Ant. 1. g2

D

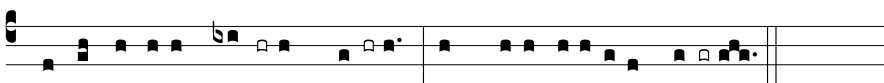
Omine, * sálva nos, per-ímus: ímpera, et fac Dé-us



Lord, save us, we perish; command, O God, and make a calm.



1. Magní-ficat * ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus mé- us * in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : * ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : * et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies * timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : * dispérsit supérbos ménte córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, * et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : * et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël púerum súum, * recordátus misericórdiæ súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, * Abraham et sémini éjus in sæcula.

11. Glória Pátri, et Filio, * et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípío, et núnc, et sémp, * et in sæcula sæculórum.

Amen.

Repeat antiphon.

If the Sunday is being commemorated:

Ÿ. Dirígatur Dómine orátio **m**éa.

℞. Sicut incénsum in conspéctu **t**úo.

Ÿ. Let my prayer be directed, O Lord.

℞. As incense in Thy sight.

Collect.

DEUS, qui nos in tantis periculis constitutos, pro humana scis fragilitate non posse subsistere : † da nobis salutem mentis et corporis; * ut ea quæ pro peccatis nostris patimur, te adjuvante vincamus. Per Dóminum nostrum.

O GOD, who knowest us to be set in the midst of so great dangers, that by reason of the frailty of our nature, we cannot stand fast: grant us health of mind and body, that what we suffer for our sins, we may overcome by Thy help. Through our Lord.

5th Sunday after Epiphany

2nd Class

Ÿ. Deus in adiutorium, *p. 6.* Vespers of Sundays throughout the year, *p. 8.*

Magnificat.

At Magn.

Ant. 1. g

C Ōllí-gite * primum zizáni- a, et alligáte é-a

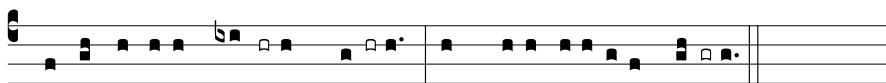
in fascículos ad combu-réndum : trí-ti-cum autem congregá-te

in hór-re-um mé-um, dí-cit Dóminus.

Gather up first the cockle, and bind it into bundles to burn: but the wheat gather ye into my barn, saith the Lord.



1. Magní-ficat * ánima *mé-a* **Dó**minum.



2. Et exsultávit **spí**-ritus **mé-** us * in Dé-o salutári **mé-** o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : * ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi **má**gna qui **pó**tens est : * et sánctum *nómen* éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie **in** progénies * timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in **brá**chio **súo** : * dispérsit supérbos mén-te *córdi*s **súi**.

7. Depósuit **poténtes** de **sé**de, * et exaltávit **hú**miles.

8. Esuriéntes implévit **bónis** : * et dívites dimísit *in*ánés.

9. Suscépit Israël **pú**erum **súum**, * recordátus misericórdiæ **súæ**.

10. Sicut locútus est ad **pá**tres **nó**stros, * Abraham et sémini éjus *in* **sæ**cula.

11. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, * et Spíritui **Sán**cto.

12. Sicut érat in princípío, et **nú**nc, et **sém**per, * et in **sæ**cula *sæculórum*.

Amen.

Repeat antiphon.

Collect.

FAMÍLIAM tuam, quásumus
Dómine, contínua pietáte
custódi : † ut quæ in sola spe
grátiae cæléstis innítitur, * tua
semper protectiône muniátur. Per
Dóminum nostrum.

IN Thine unceasing goodness, O
Lord, we beseech Thee, keep
safe Thy household: and, since
their only hope is to lean on
Thy heavenly grace, may Thy pro-
tection be their steady defence.
Through our Lord.

6th Sunday after Epiphany

2nd Class

ŷ. Deus in adiutórium, p. 6. Vespers of Sundays throughout the year, p. 8.

Magnificat.

At Magn.

Ant. 1. a3

S



Imi-le est * régnum cæ-lórum fermento, quod accéptum



mú-li-er abscondit in fa-rí-næ sátis tribus, donec fermentátum est tótum.

The kingdom of heaven is like to leaven, which a woman took and hid in three measures of meal, until the whole was leavened.



1. Magní-ficat * ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus mé- us * in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : * ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : * et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies * timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : * dispérsit superbos ménte córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, * et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : * et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël púerum súum, * recordátus misericórdia súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, * Abraham et sémini éjus in sæcula.

11. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípío, et núnc, et sémper, * et in sæcula sæculórum.
Amen.

Repeat antiphon.

Collect.

P^{RÆSTA}, quæsumus omni-
potens Deus : † ut semper
rationabilia meditantes, * quæ tibi
sunt placita, et dictis exsequamur,
et factis. Per Dóminum nostrum.

G^{RANT}, we beseech Thee,
almighty God, that always
pondering reasonable things, we
may accomplish, both in words
and works, that which is pleasing
to Thee. Through our Lord.

PROPER OF THE TIME – SEPTUAGESIMA & LENT

Septuagesima

2nd Class

ŷ. Deus in adiutorium, *p. 6.* Vespers of Sundays throughout the year, *p. 8.*

N.B. From this Sunday until Palm Sunday inclusive, at the Deus, in adiutorium, the Allelúia is replaced by Laus tibi, Dómine, Rex æternæ glóriæ.

Chapter.

FRATRES : Nescitis quod ii qui in stádio **cúrrunt**, † omnes quidem currunt, sed unus áccipit bravium? Sic cúrrite ut comprehendátis.

BRETHREN: Know you not that they that run in the race, all run indeed, but one receiveth the prize? So run, that you may obtain.

Hymn. Lucis Creátor, page 16. ŷ. Dirigátur, page 17.

Magnificat.

At Magn.

Ant. 7. a

D

Ixit paterfamí-li-as * operári-is sú-is : Quid hic stá- tis



tóta dí-e oti-ó-si? At ílli respondéntes dixérunt : Qui-a nemo nos con-

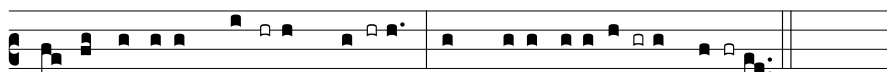


dúxit. I-te in vé-ne-am mé-am : et quod jústum fú-erit, dábo vóbis.

The householder said unto his labourers: Why stand ye here all the day idle? And they answering said, Because no man hath hired us. Go ye into my vineyard, and I will give you what shall be just.



1. Magní-ficat * ánima **mé-** a **Dó**minum.



2. Et exsultávit **spí**-ritus **mé-** us * in Dé-o salutá- ri **mé-** o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ **súæ** : * ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi **má**gna qui **pó**tens est : * et sánctum **nó**men éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie **in** progénies * **timéntibus éum**.

6. Fécit poténtiam in **brá**chio **súo** : * dispérsit supérbos ménte **córdis súi**.

7. Depósuit **poténtes** de **séde**, * et exaltávit **húm**iles.

8. Esuriéntes **implévit** **bónis** : * et dívites **dimísit** inánes.

9. Suscépit Israël **púerum súum**, * recordátus misericórdiæ **súæ**.

10. Sicut locútus est ad **pá**tres **nó**stros, * Abraham et sémini éjus in **sæ**cula.

11. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, * et **Spirítui Sán**cto.

12. Sicut érat in princípío, et **nú**nc, et **sém**per, * et in **sæ**cula **sæculó**rum.

Amen.

Repeat antiphon.

If the Sunday is being commemorated:

Ÿ. Dirigátur Dómine orátio **méa**.

Ÿ. Let my prayer be directed, O Lord.

℞. Sicut incénsum in conspéctu **túo**.

℞. As incense in Thy sight.

Collect.

PRECES pópuli tui, quæsumus Dómine, cleménter exáudi : † ut qui juste pro peccátis nostris affligimur, * pro tui nóminis glória misericórditer liberémur. Per Dóminum nostrum.

GRACIOUSLY hear, we beseech Thee, O Lord, the prayers of Thy people, that we, who are justly afflicted for our sins, may for the glory of Thy name be mercifully delivered. Through our Lord.

Sexagesima

2nd Class

ŷ. Deus in adiutorium, p. 6. Vespers of Sundays throughout the year, p. 8.

Chapter.

FRATRES: Libenter suffertis insipientes, cum sitis ipsi sapientes: † sustinetis enim si quis vos in servitutem redigit, si quis devorat, si quis accipit, si quis extollitur, * si quis in faciem vos cædit.

BRETHREN: You gladly suffer the foolish: whereas yourselves are wise. For you suffer if a man bring you into bondage, if a man devour you, if a man take from you, if a man be lifted up, if a man strike you in the face.

Hymn. Lucis Creator, page 16. ŷ. Dirigatur, page 17.

Magnificat.

At Magn.

Ant. 6. F

V

Obis datum est * nosse mysterium regni Dei,

ceteris autem in parabulis, dixit Jesus discipulis suis.

To you it is given to know the mystery of the kingdom of God, but to the rest, in parables, said Jesus to His disciples.



1. Magnificat * anima mea Dominum.



2. Et exultavit spiritus meus * in Deo salutari meo.

3. Quia respexit humilitatem ancillae suae: * ecce enim ex hoc beatam me dicent omnes generationes.

4. Quia fécit míhi mágna *qui* **p**ótens est : * et sánctum *nómen* éjus.
5. Et misericórdia éjus a progénie in *progénies* * *timéntibus* éum.
6. Fécit poténtiam in bráchio **súo** : * dispérsit supérbos mén-te *córdis* **súi**.
7. Depósuit poténtes *de* **séde**, * et exaltávit **hú**miles.
8. Esuriéntes implévit **bónis** : * et dívites dimísit *in*ánes.
9. Suscépit Israël púerum **súum**, * recordátus misericórdiæ **súæ**.
10. Sicut locútus est ad *pátres* **nó**stros, * Abraham et sémini éjus in **sá**cula.
11. Glória Pátri, *et* **Fí**lio, * et Spíritui **Sán**cto.
12. Sicut érat in princípío, et nunc, *et* **sé**mper, * et in *sá*cula *sæculórum*.
Amen.

Repeat antiphon.

If the Sunday is being commemorated:

Ÿ. Dirigátur Dómine orátio **m**éa.

℞. Sicut incénsum in conspéctu **túo**.

Ÿ. Let my prayer be directed, O Lord.

℞. As incense in Thy sight.

Collect.

DEUS, qui cónspicis quia ex nulla nostra actióne confidimus : † concéde propítius; ut contra advérsa ómnia, * Doctóris gén-tium protectióne muniámur. Per Dóminum nostrum.

O GOD, who seest that we put not our trust in anything that we do: mercifully grant, that by the protection of the Doctor of the Gentiles we may be defended against all adversities. Through our Lord.

Quinquagesima

2nd Class

Ÿ. Deus in adjutórium, *p. 6.* Vespers of Sundays throughout the year, *p. 8.*

Chapter.

FRATRES : Si linguis hóminum loquar, et Angelórum, † caritátem autem non hábeam, * factus sum velut æs sonans, aut cým-balum tínniens.

BRETHREN: If I speak with the tongues of men and of Angels, and have not charity, I am become as sounding brass, or a tinkling cymbal.

Hymn. Lucis Creátor, page 16. ♪. Dirigátur, page 17.

Magnificat.

At Magn.

Ant. 1. D

S Tans autem Jé-sus * jússit cæcum addú-ci ad se,
et á-it illi: Quid vis fá-ci-am tí-bi? Dómine, ut víde-am.
Et Jé-sus á-it íl-li: Réspice, fí-des tú-a te sál-vum fé-cit.
Et conféstim vídit, et sequebá-tur íllum, magní-fi-cans Dé-um.

And Jesus standing, commanded the blind man to be brought to Him, and said to him: What wilt thou that I do to thee? Lord, that I may see. And Jesus said to him: Observe; thy faith hath made thee whole. And immediately he saw, and followed Him, glorifying God.

1. Magní-ficat * ánima mé-a Dóminum.

2. Et exsultávit spí-ritus mé-us * in Dé-o salutá-ri mé-o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : * ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótiens est : * et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies * timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : * dispérsit supérbos mēte córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, * et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : * et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël púerum súum, * recordátus misericórdiæ súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, * Abraham et sémini éjus in sæcula.

11. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípío, et núnc, et sémpet, * et in sæcula sæculórum.
Amen.

Repeat antiphon.

Collect.

PRECES nostras, quæsumus Dómine, cleménter exáudi : † atque a peccatórum vínculis absolútos, * ab omni nos adversitatē custódi. Per Dóminum nostrum.

MERCIFULLY hear our prayers, we beseech Thee, O Lord: and releasing us from the fetters of our sins, guard us from every adversity. Through our Lord.

1st Sunday of Lent

1st Class

Ÿ. Deus in adjutórium, p. 6. Vespers of Sundays throughout the year, p. 8.

Chapter.

F RATES : Hortámur vos, ne in vácuum grátiam Dei recipiátis. † Ait enim : Témpore accépto exaudívi te, * et in die salútis adjúvi te.

B RETHREN: We exhort you lest you receive the grace of God in vain, For He saith: In an accepted time have I heard thee, and in the day of salvation have I helped thee.

Hymn.
2.**A**

Udi, benígne Cónditor, Nóstras pré-cés cum flétibus,

In hoc sácro jejúni-o Fúsas quadragená-ri-o. 2. Scru-tá-tor álme cór-

di-um, Infírma tu scis ví-ri-um : Ad te revérsis éxhibe Remissi-ó-nis

grá-ti-am. 3. Multum quidem peccávimus, Sed párcce confiténtibus :

Ad nó-mi-nis láudem tú-i, Cónfer medé-lam lánguidis. 4. Concéde

nóstrum cónteri Córpus per abstinénti-am, Cúlpa ut re-línquant pá-

bulum Jejúna córda críminum. 5. Præsta be-áta Trínitas, Concéde sím-

plex Unitas : Ut fructu-ó-sa sint tú-is Jejuni-ó-rum múnera. Amen

1. Thou loving Maker of
mankind, before thy throne we
pray and weep; oh, strengthen us
with grace divine, duly this sacred
Lent to keep.

2. Searcher of hearts! thou

dost discern our ills, and all our
weakness know: again to thee with
tears we turn; again to us thy mercy
show.

3. Much have we sinn'd; but we
confess our guilt, and all our faults

deplore: oh, for the praise of thy great Name, our fainting souls to health restore!

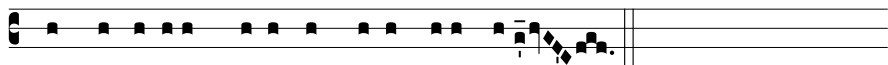
4. And grant us, while by fasts we strive this mortal body to control, to fast from all the food of sin,

and so to purify the soul.

5. Hear us, O Trinity thrice blest! Sole Unity! to Thee we cry: vouchsafe us from these fasts below to reap immortal fruit on high.



Ÿ. Ange-lis sú-is Dé-us mandávit de te.



℞. Ut custódi-ant te in ómnibus ví-is tú-is.

Ÿ. God hath given His Angels charge over thee.

℞. To keep thee in all thy ways.

On the 2nd Sunday of Lent, Magnificat, p. 154.

On the 3rd Sunday of Lent, Magnificat, p. 156.

On the 4th Sunday of Lent, Magnificat, p. 159.

Magnificat.

At Magn.

Ant. 8. G*

E



Cce nunc * témpus acceptábi-le, ecce nunc dí-es salú-

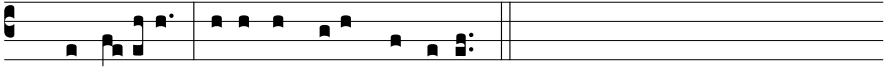


tis: in his ergo di-é-bus exhibe-ámus nos sicut Dé-i minístros, in



múlta pa-ti-énti-a, in jejúni-is, in vigí-li-is, et in cari-tá-te non fícta.

Behold now is the acceptable time, behold now is the day of salvation: let us therefore exhibit ourselves as the ministers of God, in much patience, in fastings, in watchings, and in charity unfeigned.



1. Magní-ficat * ánima *mé-a* Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus *mé-* us * in Dé-o salutári *mé-* o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ *súæ* : * ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui *pó*tens est : * et sánctum *nó*men éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies * timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio *súo* : * dispérsit supérbos mente *córd*is *súi*.

7. Depósuit poténtes de *sé*de, * et exaltávit *hú*mples.

8. Esuriéntes implévit *bón*is : * et dívites dimísit *in*ánes.

9. Suscépit Israél púerum *sú*um, * recordátus misericórdiæ *súæ*.

10. Sicut locútus est ad pátres *nó*stros, * Abraham et sémini éjus in *sæ*cula.

11. Glória Pátri, et *Fí*lio, * et Spíritui *Sán*cto.

12. Sicut érat in princípío, et núnc, et *sém*per, * et in *sæ*cula *sæ*culórum.

Repeat antiphon.

Collect.

DEUS, qui Ecclesiám tuam ánnua Quadragesimáli observatióne puríficas : † præsta famíliæ tuæ ; ut quod a te obtinére abstínendo nítitur, * hoc bonis opéribus exsequátur. Per Dóminum nostrum.

O GOD, who dost purify Thy Church by the yearly observance of Lent: grant to Thy household, that what we strive to obtain from Thee by abstinence, we may achieve by good works. Through our Lord.

2nd Sunday of Lent

1st Class

ÿ. Deus in adjutórium, p. 6. Vespers of Sundays throughout the year, p. 8.

Chapter.

FRATRES : Rogámus vos, et obsecrámus in Dómino **Jesu** : † ut quemádmódum accepístis a nobis quómo do vos opórteat ambuláre, et placére **Deo** : * sic et ambulétis, ut abundétis **magis**.

BRETHREN: We pray and beseech you in the Lord **Jesus** that, as you have received from us how you ought to walk and to please God, so also you would walk, that you may abound the more.

Hymn. Audi, benígne Cónditor, *page 151.* †. Angelis suis, *page 152.*

Magnificat.

At Magn.

Ant. 1. f

V

I-si-ónem * quam vi-dístis, némini di-xé-ri-tis,

donec a mórtu-is resúrgat Fí-li-us hóminis.

Tell the vision which you have seen to no man, till the Son of man be risen from the dead.

1. Magní-ficat * ánima mé-a Dóminum.

2. Et exsultávit spí-ritus mé- us * in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : * ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : * et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies * timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : * dispérsit supérbos ménte córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, * et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit **bónis** : * et dívites dimísit *in*ánēs.
9. Suscépit Israël **púerum súum**, * recordátus misericórdiæ **súæ**.
10. Sicut locútus est ad **pátres nóstros**, * Abraham et sémini *éjus in* **sæcula**.
11. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sáncto**.
12. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, * et in **sæcula sæculórum**.
Amen.

Repeat antiphon.

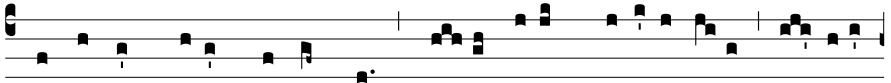
Collect.

DEUS, qui cónspicis omni nos virtúte destítui : intérius ex-teriúsq; custódi ; † ut ab ómnibus adversitátibus muniámur in córpore, * et a pravis cogitatóni-bus mundémur in mente. Per Dó-minum nostrum.

O GOD, who seest that we are wholly destitute of strength, keep us within and without: that we may be defended in body from all adversity: and cleansed in mind from evil thoughts. Through our Lord.

If today is March 18 or 19, First Vespers of St Joseph is commemorated as follows.

Commemoration of the First Vespers of St Joseph



Exsúrgens Jóseph a sómno, * fé- cit sicut præcépit é- i Angelus



Dómini, et accé-pit cónjugem sú-am.

Joseph, rising from sleep, did as the Angel of the Lord commanded him, and took unto himself his wife.

Ÿ. Constituit eum dóminum domus **suæ**.

℞. Et princípem omnis posses-siónis **suæ**.

Ÿ. He appointed him lord of his house.

℞. And ruler of all his sub-stance.

Collect.

SANCTÍSSIMÆ Genitrícis
tuæ Sponsi, quæsumus
Dómine, méritis adjuvémur : †
ut quod possibilitas nostra non
óbtinet, * ejus nobis interces-
sione donétur. Qui vivis et
regnas.

WE beseech Thee, O Lord, that
we may be helped by the mer-
its of the Spouse of Thy Most Holy
Mother: so that what we cannot ob-
tain of ourselves, may be given to us
through his intercession: Who livest
and reignest.

3rd Sunday of Lent1st Class

ŷ. Deus in adjutórium, *p. 6.* Vespers of Sundays throughout the year, *p. 8.*

Chapter.

F RATES: Estóte imitatóres
Dei, sicut filii caríssimi : †
et ambuláte in dilectióne, sicut
et Christus diléxit nos, et trá-
didit semetípsum *pro nobis*, *
oblatiónem et hóstiam Deo in
odórem suavitátis.

B RETHREN: Be ye followers of
God, as most dear children:
and walk in love, as Christ also
hath loved us and hath delivered
Himself for us, an oblation and a
sacrifice to God for an odour of
sweetness.

Hymn. Audi, benígne Cónditor, *page 151.* ŷ. Angelis suis, *page 152.*

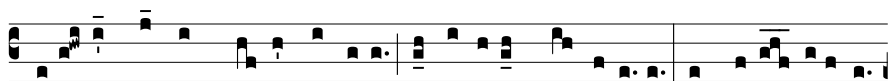
Magnificat.

At Magn.

Ant. 8. G

E

Xtóllens * quædam mú-li-er vócem de túrba dí-xit :



Be-á-tus vénter qui te portávit, et úbera quæ suxísti. At Jesús á-it il-



li : Quinímmo be-áti qui áudi-unt vérbum Dé-i, et custó-di-unt illud.

A certain woman from the crowd, lifting up her voice, said: Blessed is the womb that bore Thee and the breasts Thou didst suck. But Jesus said to her: Yea, rather, blessed are they who hear the God's word and keep it.



1. Magní-ficat * ánima *mé-a* Dóminum.



2. Et exultávit spí-ritus *mé-* us * in Dé-o salutá-ri *mé-* o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ *sú-a* : * ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatíones.

4. Quia fécit míhi mágna qui *pó-*tens est : * et sánctum *nó-*men éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies * timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio *sú-o* : * dispérsit supérbos mente *córdis súi*.

7. Depósuit poténtes de *sé-*de, * et exaltávit *hú-*miles.

8. Esuriéntes implévit *bónis* : * et dívites dimísit *in-*ánés.

9. Suscépit Israël púerum *sú-*um, * recordátus misericórdiæ *sú-a*.

10. Sicut locútus est ad pátres *nó-*stros, * Abraham et sémini éjus *in* *sæ-*cula.

11. Glória Pátri, et *Fí-*lio, * et Spíritui *Sán-*cto.

12. Sicut érat in princípío, et núnc, et *sé-*mper, * et in *sæ-*cula *sæ-*culórum.
Amen.

Repeat antiphon.

Collect.

QUÆSUMUS omnipotens Deus, vota humílium respice : † atque ad defensiónem nostram, * dexteram tuæ majestátis exténde. Per Dóminum nostrum.

WE beseech Thee, O almighty God, look upon the desires of the humble: and stretch forth the right hand of Thy Majesty to be our defence. Through our Lord.

If today is March 18 or 19, First Vespers of St Joseph is commemorated as on page 155. If today is March 24 or 25, First Vespers of the Annunciation is commemorated as follows.

Commemoration of the First Vespers of the Annunciation

Spí-ritus Sánctus * in te descéndet, Marí-a : et vírtus Altíssimi



obumbrábit tibi. *T. P.* Allelú-ia.

The Holy Ghost shall come down upon thee, Mary, and the power of the Most High shall overshadow thee.

ŷ. Ave María, grátia **plena**.

℞. Dóminus **tecum**.

ŷ. Hail Mary, full of grace.

℞. The Lord is with thee.

Collect.

DEUS, qui de beátæ Maríæ Virgínis útero Verbum tuum, Angelo nuntiánte, carnem suscípere voluísti : † præsta supplicibus tuis; ut qui vere eam Genitrícem Dei crédimus, * ejus apud te intercessiónibus adjuvémur. Per eúmdem Dóminum nostrum.

O GOD, who didst will that Thy Word should take flesh, at the message of an Angel, in the womb of the Blessed Virgin Mary, grant to Thy suppliant people, that we who believe her to be truly the Mother of God, may be helped by her intercession with Thee. Through the same our Lord.

4th Sunday of Lent*1st Class*

ŷ. Deus in adiutórium, *p. 6.* Vespers of Sundays throughout the year, *p. 8.*

Chapter.

FRATRES : Scriptum est quóniam Abraham duos fílios hábuit : unum de ancílla, et unum de líbera : † sed qui de ancílla, secúndum carnem natus

BRETHREN: It is written that Abraham had two sons; the one by a bondwoman, and the other by a free woman. But he who was of the bondwoman was born

est : qui autem de libera, per
repro*missi*ónem : * quæ sunt per
allegóriam **dicta**.

according to the flesh; but he of the
free woman was by promise; which
things are said by an allegory.

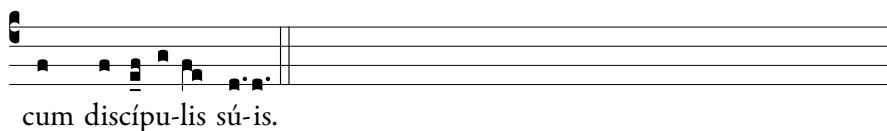
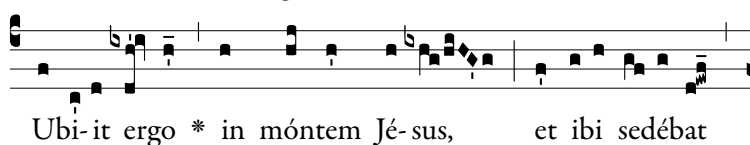
Hymn. Audi, benígne Cónditor, *page 151.* ⁊. Angelis suis, *page 152.*

Magnificat.

At Magn.

Ant. 1. g

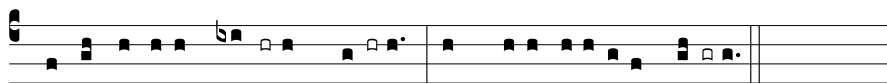
S



Jesus therefore went up on a mountain, and there He sat with His
disciples.



1. Magní-ficat * ánima *mé-a* **Dó**minum.



2. Et exsultávit **spí**-ritus **mé-** us * in Dé-o salutáři **mé-** o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ **súæ** : * ecce enim ex hoc beátam
me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi **má**gna qui **pó**tens est : * et sánctum *nómen* éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie **in** progénies * timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in **brá**chio **súo** : * dispérsit superbos ménte *córdis*
súi.

7. Depósuit poténtes de **sé**de, * et exaltávit **hú**miles.

8. Esuriéntes implévit **bón**is : * et dívites dimísit *in*ánés.

9. Suscépit Israél **pú**erum **sú**um, * recordátus misericórdiæ **súæ**.

10. Sicut locútus est ad **pá**tres **nó**stros, * Abraham et sémini éjus *in*
sæcula.

11. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, * et **Spirítui Sán**cto.

12. Sicut erat in principio, et **núnc**, et **sémper**, * et in sæcula sæculórum.
Amen.

Repeat antiphon.

Collect.

CONCÉDE, quæsumus omnípo-
tens Deus : † ut, qui ex mé-
rito nostræ actiónis affligimur, *
tuæ grátiae consolatióne respiré-
mus. Per Dóminum nostrum.

GRANT, we beseech Thee,
almighty God, that we who
are justly afflicted for our deeds,
may be relieved by the consolation
of Thy grace. Through our Lord.

If today is March 18 or 19, First Vespers of St Joseph is commemorated as on page 155. If today is March 24 or 25, First Vespers of the Annunciation is commemorated as on page 158.

Passion Sunday

1st Class

Ÿ. Deus in adiutorium, p. 6. Vespers of Sundays throughout the year, p. 8.

Chapter.

FRATRES: Christus assístens
póntifex futurórum bonó-
rum, per ámplius et perféctius
tabernáculum non manufáctum,
id est, non hujus creatiós: †
neque per sánguinem hircórum
aut vitulórum, sed per próprium
sánguinem introívit *semel in*
Sancta, * æténa redemptiósne
invénta.

BRETHREN: Christ being come,
a High Priest of the good
things to come, by a greater and
more perfect tabernacle, not made
by hands, that is, not of this cre-
ation: neither by the blood of
goats or of calves, but by His
own Blood, entered once into the
Holies, having obtained eternal re-
demption.

All kneel for the sixth verse of the following hymn.

Hymn.
1.

V

Exíl-la Ré- gis pró-de-unt : Fúlget Crú-cis mystéri-um,



Qua víta mórtém pértu-lit, Et mór- te ví-tam prótu-lit. 2. Quæ vulne-



rá- ta lánce-æ Mucróne dír-o, críminum Ut nos lavá-ret sórdibus,
Ma-ná- vit únda et sánguine. 3. Implé-ta sunt quæ cón-ci-nit
Dávid fidé-li cármine, Dicéndo na-ti-ó-nibus: Regná- vit a lígno
Dé-us. 4. Arbor decóra et fúl-gida, Ornáta Ré-gis púrpura,
Elécta dígno stí-pi-te Tam sán-cta mémbra tángere. 5. Be-á-ta,
cú- jus brá-chi-is Prétíum pepéndit sæcu-li: Statéra fácta córpo-ris,
Tu-lít-que prædam tártari. 6. O CRUX ÁVE, SPES Ú-NICA,
Hoc Passi-ó-nis témpore Pi-is adáuge grá-ti-am, Re- ís-que dé-le
crímina. 7. Te, fons salú- tis Trí- ni-tas, Colláudet ómnis spí-ritus:
Quíbus Crú-cis victó-ri-am Largí- ris, adde præmi-um. Amen.

1. Forth comes the Standard of the King: All hail, thou Mystery ador'd! Hail, Cross! on which the Life Himself Died, and by death our life restor'd!

2. On which our Saviour's holy side Rent open with a cruel spear Of blood and water poured a stream, To wash us from defilement clear.

3. O sacred wood! in Thee fulfill'd Was holy David's truthful lay! Which told the world, that from a tree The Lord should all the nations sway.

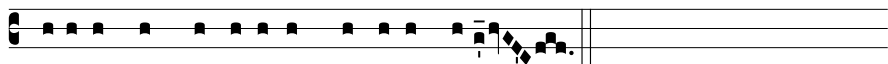
4. Most royally empurpled o'er, How beautifully thy stem doth shine! How glorious was its lot to

touch Those limbs so holy and divine!

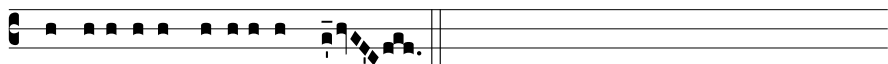
5. Thrice blest, upon whose arms outstretched The Saviour of the world reclined; Balance sublime! upon whose beam Was weighed the ransom of mankind.

6. Hail, Cross! thou only hope of man, Hail, on this holy Passion-day! To saints increase the grace they have; From sinners purge their guilt away.

7. Salvation's spring, blest Trinity, Be praise to Thee through earth and skies: Thou through the Cross the victory Dost give; oh, also give the prize! Amen.



Ÿ. Eripe me, Dómine, ab hómine málo.



℞. A viro iníquo éripe me.

Ÿ. Deliver me, O Lord, from the wicked man.

℞. And save me from the evil-doer.

Magnificat.

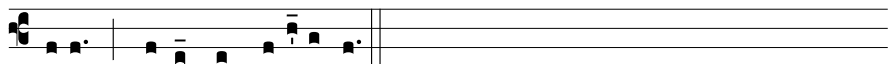
At Magn.

Ant. 2. D

A

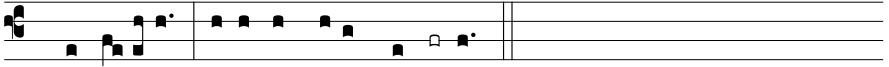


-bra-ham * pá-ter véster exsultávit ut vidéret dí-em

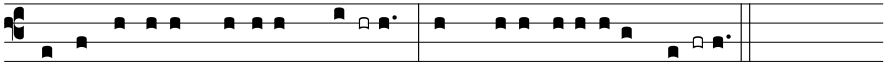


mé-um : ví-dit, et gavísus est.

Abraham your father rejoiced that he might see My day: he saw it and was glad.



1. Magní-ficat * ánima mé-a **D**óminum.



2. Et exultávit spí-ritus **mé-** us * in Dé-o salutári **mé-** o.

3. Quia respéxit humilitátem ancillæ **súæ** : * ecce enim ex hoc beátam me dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui **p**ótens est : * et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies * timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio **súo** : * dispérsit supérbos mente córdis **súi**.

7. Depósuit poténtes de **séde**, * et exaltávit **hú**miles.

8. Esuriéntes implévit **b**ónis : * et dívites dimísit **in**ánes.

9. Suscépit Israél púerum **súum**, * recordátus misericórdiæ **súæ**.

10. Sicut locútus est ad pátres **n**óstros, * Abraham et sémini éjus *in* **sæ**cula.

11. Glória Pátri, et **F**ílio, * et Spirítui **S**áncto.

12. Sicut érat in princípio, et núnc, et **sé**mper, * et in **sæ**cula **sæ**culórum.
Amen.

Repeat antiphon.

Collect.

QUÆSUMUS, omnípotens Deus, famíliam tuam propítius respice : † ut, te largiénte, regátur in corpore; * et te servánte, custodiátur in mente. Per Dóminum nostrum.

WE beseech Thee, O almighty God, look mercifully upon Thy family: that by Thy bounty it may be governed in body, and by Thy keeping be guarded in mind. Through our Lord.

If today is March 18 or 19, First Vespers of St Joseph is commemorated as on page 155. If today is March 24 or 25, First Vespers of the Annunciation is commemorated as on page 158.

Palm Sunday

1st Class

ŷ. Deus in adiutorium, *p. 6.* Vespers of Sundays throughout the year, *p. 8.*

Chapter.

FRATRES : Hoc enim sentite in vobis quod et in Christo Jesu : qui cum in forma Dei esset, non rapinam arbitratus est esse se æqualem Deo : † sed semetipsum exinanivit, formam servi accipiens, in similitudinem hominum factus, * et habitu inventus ut homo.

BRETHREN: Let this mind be in you which was also in Christ Jesus: who being in the form of God, thought it not robbery to be equal with God; but emptied Himself, taking the form of a servant, being made in the likeness of men, and in habit found as a man.

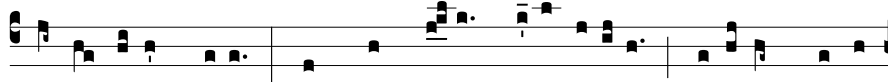
Hymn. Vexilla Regis, page 160. ŷ. Eripe me, Dómine, page 162.

Magnificat.

At Magn.
Ant. 8. G*

S

Críptum est enim : * Percú-ti-am pastórem, et disper-



géntur óves grégis : postquam autem resurréxero, præcédam vos in



Ga- li-læ-am : i-bi me vidébi-tis, dicit Dóminus.

For it is written: I will strike the Shepherd, and the sheep of the flock shall be dispersed; but after I shall be risen again, I will go before you into Galilee: there you shall see Me, saith the Lord.



1. Magní-ficat * ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus **mé-** us * in Dé-o salutáři **mé-** o.
3. Quia respéxit humilitátem ancillæ **súæ** : * ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.
4. Quia fécit míhi mágna qui **pó**tens est : * et sánctum *nómen* éjus.
5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies * timéntibus éum.
6. Fécit poténtiam in bráchio **súo** : * dispérsit supérbos mente *córdis súi*.
7. Depósuit poténtes de **séde**, * et exaltávit **hú**miles.
8. Esuriéntes implévit **bónis** : * et dívites dimísit *inánis*.
9. Suscépit Israël púerum **súum**, * recordátus misericórdiæ **súæ**.
10. Sicut locútus est ad pátres **nó**stros, * Abraham et sémini *éjus in* **sæ**cula.
11. Glória Pátri, et **Fí**lio, * et Spirítui **Sán**cto.
12. Sicut érat in princípio, et núnc, et **sém**per, * et in *sæ*cula *sæculórum*. Amen.

Repeat antiphon.

Collect.

OMNÍPOTENS sempitérne Deus, qui humano géneri, ad imitándum humilitátis ex-émplum, Salvatórem nostrum carnem súmer, et crucem subíre fecísti : † concéde propítius; ut et patiéntiæ ipsíus habére documénta, * et resurrectiόνis consórtia mereámur. Per eúmdem Dóminum nostrum.

O ALMIGHTY and everlasting God, who didst cause our Saviour to take upon Him our flesh and undergo the cross, for an example of humility to be imitated by mankind: mercifully grant that we may deserve to possess not only the lesson of His patience, but also the fellowship of His Resurrection. Through the same our Lord.

PROPER OF THE TIME – EASTER

Easter Sunday

1st Class

Ÿ. Deus in adiutorium, p. 6.

1. Ant.
8. G



A

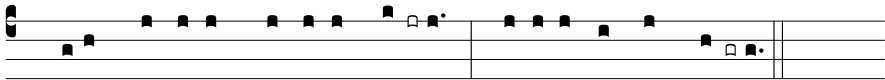
Ngelus autem Dó-mini * descéndit de cæ-lo, et accé-dens



revólvit lápidem, et sedébat super é-um, allelú-ia, allelú-ia.

For an angel of the Lord descended from heaven; and coming,
rolled back the stone, and sat upon it, alleluia, alleluia.

Psalm 109.



1. Dixit Dóminus Dómino **me-** o : * Sede a *dextris* **me-** is :

2. Donec ponam inimí-
cos **tuos**, * scabéllum *pedum*
tuórum.

3. Virgam virtútis tuæ
emíttet Dóminus ex **Sion** : *
domináre in médio inimicórum
tuórum.

4. Tecum princípium in
die virtútis tuæ in splendóribus
sanctórum : * ex útero ante
lucíferum *génui* te.

5. Jurávit Dóminus, et non
pœnitébit eum : * Tu es sacerdos
in ætérnum secúndum *órdinem*
Melchisedech.

1. The Lord said to my Lord: Sit
thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy
footstool.

3. The Lord will send forth the
sceptre of thy power out of Sion:
rule thou in the midst of thy ene-
mies.

4. With thee is the principality
in the day of thy strength: in the
brightness of the saints: from the
womb before the day star I begot
thee.

5. The Lord hath sworn, and he
will not repent: Thou art a priest

6. Dóminus a dextris **tuis**, *
confrégit in die iræ *sue* **reges**.

7. Judicábit in natió nibus,
implébit ruínas : * conquassábit
cápita in terra *multórum*.

8. De torrén te in via **bibet** : *
proptérea exaltábit **caput**.

9. Glória Pátri, et Fílio, * et
Spirítui **Sáncto**.

10. Sicut érat in princípío, et
nunc, et **sémper**, * et in sácula
sæculórum. Amen.

Repeat antiphon.

for ever according to the order of
Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand
hath broken kings in the day of his
wrath.

7. He shall judge among nations,
he shall fill ruins: he shall crush the
heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent
in the way: therefore shall he lift up
the head.

2. Ant.
7. c.

E

T ecce terræmó tus, * fáctus est mágnus: Angelus enim



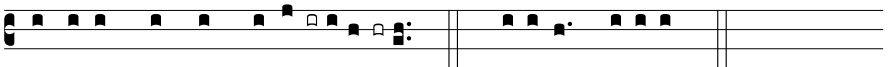
Dómi-ni descéndit de cæ-lo, allelú-ia.

And behold there was a great earthquake; for an angel of the Lord
descended from heaven, alleluia.

Psalm 110.



1. Confitébor tibi, Dómine, in toto **cor-de me-** o: * in consí-li-o



justórum, et congrega- ti-ó-ne. *Flex:* su-órum, †

2. Magna **ópera** Dómini : *
exquisíta in omnes voluntátes
ejus.

1. I will praise thee, O Lord,
with my whole heart; in the coun-
cil of the just: and in the congrega-

3. Conféssio et magnificéntia opus ejus : * et justítia ejus manet in **sæculum sæculi**.

4. Memóriam fecit mirabílium suórum, † miséricors et miserátor **Dóminus** : * escam dedit **timéntibus** se.

5. Memor erit in **sæculum** testaménti sui : * virtútem óperum suórum annuntiábit **pópulo suo** :

6. Ut det illis hereditátem **géntium** : * ópera mánuum ejus veritas, **et judícium**.

7. Fidélia ómnia mandáta ejus : † confirmáta in **sæculum sæculi**, * facta in veritáte et æquitáte.

8. Redemptiónem misit **pópulo suo** : * mandávit in ætérnum testaméntum suum.

9. Sanctum, et terríbile **nomen ejus** : * inítium sapiéntiæ timor **Dómini**.

10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus eum : * laudátio ejus manet in **sæculum sæculi**.

11. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sáncto**.

12. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, * et in **sæcula sæculórum**. Amen.

tion.

2. Great are the works of the Lord: sought out according to all his wills.

3. His work is praise and magnificence: and his justice continueth for ever and ever.

4. He hath remembered his wonderful works, being a merciful and gracious Lord: he hath given food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of his covenant: he will shew forth to his people the power of his works.

6. That he may give them the inheritance of the Gentiles: the works of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.

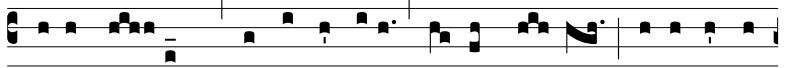
8. He hath sent redemption to his people: he hath commanded his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name: the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

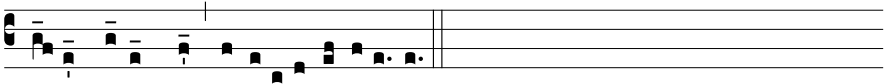
10. A good understanding to all that do it: his praise continueth for ever and ever.

3. Ant.
8. c

E



-rat au- tem * aspéctus éjus si-cut fúl-gur: vestiménta



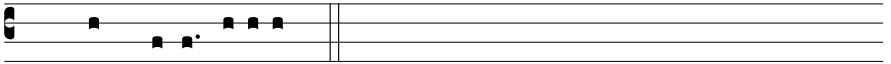
é-jus sicut nix, allelúia, allelú-ia.

And His countenance was as lightning, and His raiment as snow,
alleluia, alleluia.

Psalm I I I.



1. Be-átus vir, qui timet **Dó**minum : * in mandátis ejus *volet* **ni**-mis.



Flex: cómmodat, †

2. Potens in terra erit semen **e**jus : * generátio rectórum *benedicétur*.

3. Glória, et divítiæ in domo **e**jus : * et justítia ejus manet in *sæculum sæculi*.

4. Exórtum est in ténebris lumen **re**ctis : * miséricors, et miserátor, et **ju**stus.

5. Jucúndus homo qui miserétur et cómmodat, † dispónet sermones suos in **ju**diício : * quia in ætérnum non *commovébitur*.

6. In memória ætérna erit **ju**stus : * ab auditióne mala *non timébit*.

7. Parátum cor ejus speráre in

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that sheweth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be

Dómino, † confirmátum est cor
ejus : * non commovébitur donec
despíciat inimícos suos.

8. Dispérsit, dedit paupé-
ribus : † justítia ejus manet in
sæculum **sæculi**, * cornu ejus
exaltábitur in **glória**.

9. Peccátor vidébit, et irascé-
tur, † déntibus suis fremet et tabé-
scet : * desidérium peccatórum
períbit.

10. Glória Pátri, et Fílio, * et
Spirítui **Sáncto**.

11. Sicut érat in princípío, et
núnc, et **sémper**, * et in sácula
sæculórum. Amen.

Repeat antiphon.

moved for ever.

6. The just shall be in everlast-
ing remembrance: he shall not
hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope
in the Lord: his heart is strength-
ened, he shall not be moved until
he look over his enemies.

8. He hath distributed, he
hath given to the poor: his justice
remaineth for ever and ever: his
horn shall be exalted in glory.

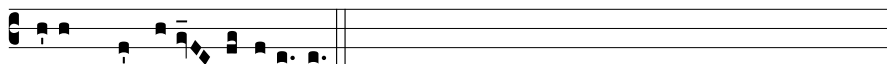
9. The wicked shall see, and
shall be angry, he shall gnash with
his teeth and pine away: the desire
of the wicked shall perish.

4. Ant.

7. a

P

RÆ timóre autem éjus * extérri-ti sunt custódes, et fácti sunt



velut mórtu-i, allelú-ia.

And for fear of Him the guards were struck with terror, and became
as dead men, alleluia.

Psalm 112.

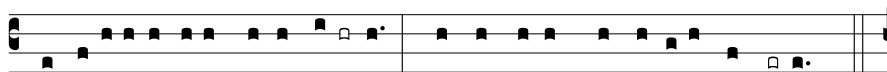


1. Laudáte, **pú-eri**, **Dóminum** : * laudáte **no-men Dómi-ni**.

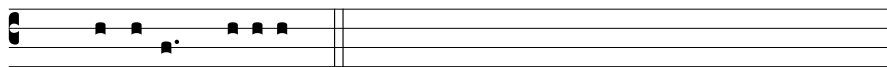
2. Sit nomen Dómini **be-
nedíctum**, * ex hoc nunc, et **us-
que** in **sæculum**.

1. Praise the Lord, ye children:
praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the



1. In éxitu Isra-ël de **Ægýp**-to, * domus Jacob de **pópulo bárbaro** :



Flex: palpábunt : †

2. Facta est Judæa sanctificatio ejus, * Israël **potéstas** ejus.

3. Mare vidit, et **fugit** : * Jordánis convérsus **est retrórs**um.

4. Montes exsultavérunt ut **ariétes**, * et colles sicut **agni óvium**.

5. Quid est tibi, mare, quod **fugísti** : * et tu, Jordánis, quia convérsus **es retrórs**um?

6. Montes, exsultástis sicut **aríetes**, * et colles, sicut **agni óvium**.

7. A fácie Dómini mota est **terra**, * a fácie **Dei Jacob**.

8. Qui convértit petram in stagna **aquárum**, * et rupem in fontes **aquárum**.

9. Non nobis, Dómine, non **nobis** : * sed nómini tuo **da glóriam**.

10. Super misericórdia tua, et veritáte **tua** : * nequándo dicant gentes : Ubi est **Deus eórum**?

11. Deus autem noster in **cælo** : * ómnia quacúmque **vóluit**, **fecit**.

12. Simulácra géntium argéntum, et **aurum**, * ópera **mánuum hóminum**.

13. Os habent, et non **loquén-**

1. When Israel went out of Egypt, the house of Jacob from a barbarous people:

2. Judea was made his sanctuary, Israel his dominion.

3. The sea saw and fled: Jordan was turned back.

4. The mountains skipped like rams, and the hills like the lambs of the flock.

5. What ailed thee, O thou sea, that thou didst flee: and thou, O Jordan, that thou wast turned back?

6. Ye mountains, that ye skipped like rams, and ye hills, like lambs of the flock?

7. At the presence of the Lord the earth was moved, at the presence of the God of Jacob:

8. Who turned the rock into pools of water, and the stony hill into fountains of waters.

9. Not to us, O Lord, not to us; but to thy name give glory.

10. For thy mercy, and for thy truth's sake: lest the gentiles should say: Where is their God?

11. But our God is in heaven: he hath done all things whatsoever he

tur : * *óculos habent, et non vidébunt.*

14. Aures habent, et non *áudient* : * *nares habent, et non odorábunt.*

15. Manus habent, et non palpábunt : † pedes habent, et non ambulábunt : * non clamábunt in *gútture suo.*

16. *Símiles illis fiant qui faciunt ea* : * *et omnes qui confidunt in eis.*

17. Domus *Israël sperávit in Dómino* : * *adjútor eórum et protéctor eórum est,*

18. Domus Aaron *sperávit in Dómino* : * *adjútor eórum et protéctor eórum est,*

19. Qui *timent Dóminum, speravérunt in Dómino* : * *adjútor eórum et protéctor eórum est.*

20. *Dóminus memor fuit nostri* : * *et benedíxit nobis :*

21. *Benedíxit dómui Israël* : * *benedíxit dómui Aaron.*

22. *Benedíxit ómnibus, qui timent Dóminum,* * *pusillis cum majóribus.*

23. *Adjíciat Dóminus super vos* : * *super vos, et super filios vestros.*

24. *Benedícti vos a Dómino,* * *qui fecit cælum, et terram.*

25. *Cælum cæli Dómino* : * *terram autem dedit filiis hóminum.*

26. *Non mórtui laudábunt te, Dómine* : * *neque omnes, qui de-*

would.

12. The idols of the gentiles are silver and gold, the works of the hands of men.

13. They have mouths and speak not: they have eyes and see not.

14. They have ears and hear not: they have noses and smell not.

15. They have hands and feel not: they have feet and walk not: neither shall they cry out through their throat.

16. Let them that make them become like unto them: and all such as trust in them.

17. The house of Israel hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

18. The house of Aaron hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

19. They that fear the Lord hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

20. The Lord hath been mindful of us, and hath blessed us.

21. He hath blessed the house of Israel: he hath blessed the house of Aaron.

22. He hath blessed all that fear the Lord, both little and great.

23. May the Lord add blessings upon you: upon you, and upon your children.

24. Blessed be you of the Lord, who made heaven and earth.

scéndunt *in inférnum*.

27. Sed nos qui vívimus, benedícimus **Dómino**, * ex hoc nunc et usque *in sǣculum*.

28. Glória Pátri, et **Fílio**, * et *Spirítui Sáncto*.

29. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémper**, * et in sǣcula sǣculórum. Amen.

Repeat antiphon.

25. The heaven of heaven is the Lord's: but the earth he has given to the children of men.

26. The dead shall not praise thee, O Lord: nor any of them that go down to hell.

27. But we that live bless the Lord: from this time now and for ever.

Chapter, Hymn, and Versicle are all omitted, but the following Antiphon is said :

Ant.
2.

H ÆC dí-es, * quam fé-cit Dó-mi-nus :
exsulté-mus, et læ-té-mur
in é-a.

This is the day which the Lord hath made: let us be glad and rejoice therein.

Magnificat.

At Magn.
Ant. 3. a

E T respici-én-tes * vidérunt revo-lútum lápidem :
érat quippe mágnus valde, alle-lú-ia.

And looking, they saw the stone rolled back: for it was very great, alleluia.



1. Magní-ficat * ánima mé-a **Dó**minum.



2. Et exsultávit **spí**-ritus **mé**-us * in Dé-o salutári **mé**- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ **sú**æ : * ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi **má**gna qui **pó**tens est : * et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie **in** progénies * timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in **brá**chio **sú**o : * dispérsit supérbos mente córdis **sú**i.

7. Depósuit poténtes de séde, * et exaltávit **hú**miles.

8. Esuriéntes implévit **bón**is : * et dívites dimísit **in**ánes.

9. Suscépit Israël **pú**erum **sú**um, * recordátus misericórdiæ **sú**æ.

10. Sicut locútus est ad **pá**tres **nó**stros, * Abraham et sémini éjus **in** sæcula.

11. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, * et Spíritui **Sán**cto.

12. Sicut érat in princípío, et **nú**nc, et **sém**per, * et in sæcula sæculórum.
Amen.

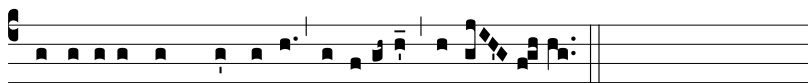
Repeat antiphon.

Collect.

DEUS, qui hodiérna die per Unigénitum tuum, æternitátis nobis áditum devícta morte reserásti : † vota nostra, quæ præveniéndó aspíras, * étiam adjuvándó proséquere. Per eúmdem Dóminum.

O GOD, who, on this day, through Thine only-begotten Son, hast conquered death, and thrown open to us the gate of everlasting life, give effect by Thine aid to our desires, which Thou dost anticipate and inspire. Through the same our Lord.

Ÿ.

**B**

Enedicámus Dómino, allelúia, alle- lú-ia.



R̃. Dé-o gráti-as, allelúia, alle- lú-ia.

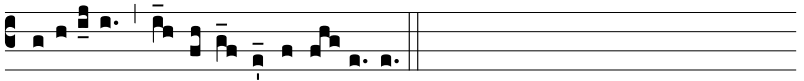
Sunday at Vespers in Paschaltide

ŷ. Deus in adiutorium, p. 6.

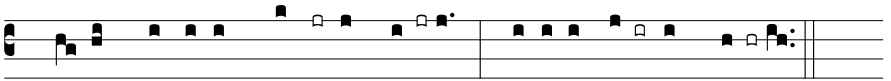
Ant.
7. c2

A

Llelúia, * al-le-lú-ia, alle- lú-ia.



Psalm 109.



1. Di-xit Dóminus **Dómino me-** o : * Sede a **dex-tris me-** is :

2. Donec ponam inimí-
cos **tuos**, * scabéllum **pedum**
tuórum.

3. Virgam virtútis tuæ
emíttet Dóminus ex **Sion** : *
domináre in médio inimicórum
tuórum.

4. Tecum princípium in die
virtútis tuæ in splendóribus
sanctórum : * ex útero ante
lucíferum **genui** te.

5. Jurávit Dóminus, et non
pœnitébit eum : * Tu es sacérdos
in ætérnum secúndum órđinem
Melchisedech.

6. Dóminus a **dextris tuis**, *
confrégit in die iræ **suæ reges**.

7. Judicábit in natió nibus,
implébit ruínas : * conquassábit
cápita in **terra multórum**.

8. De torrén te in **via bibet** : *
proptérea exaltábit **caput**.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et
Spíritui **Sáncto**.

1. The Lord said to my Lord: Sit
thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy
footstool.

3. The Lord will send forth the
sceptre of thy power out of Sion:
rule thou in the midst of thy ene-
mies.

4. With thee is the principality
in the day of thy strength: in the
brightness of the saints: from the
womb before the day star I begot
thee.

5. The Lord hath sworn, and he
will not repent: Thou art a priest
for ever according to the order of
Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand
hath broken kings in the day of his
wrath.

7. He shall judge among nations,
he shall fill ruins: he shall crush the
heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent

10. Sicut erat in principio, et
nunc, et **sémp**er, * et in sæcula
sæculórum. Amen.

in the way: therefore shall he lift up
the head.

Psalm 110.



1. Confitébor tibi, Dómine, in toto **cor-de me-** o : * in consí-li-o



justórum, et congrega- ti-ó- ne. *Flex:* su-órum, †

2. Magna ópera Dómini : *
exquisíta in omnes voluntátes
ejus.

3. Conféssio et magnificéntia
opus ejus : * et justítia ejus manet
in sæculum sæculi.

4. Memóriam fecit mira-
bílíum suórum, † miséricors et
miserátor Dóminus : * escam
dedit timéntibus se.

5. Memor erit in sæculum
testaménti sui : * virtútem ópe-
rum suórum annuntiábit pópulo
suo :

6. Ut det illis hereditátem
géntium : * ópera mánuum ejus
véritas, et judícium.

7. Fidélia ómnia mandáta
ejus : † confirmáta in sæculum
sæculi, * facta in veritáte et
æquitáte.

8. Redemptiónem misit póp-
ulo suo : * mandávit in ætérnum
testaméntum suum.

1. I will praise thee, O Lord,
with my whole heart; in the coun-
cil of the just: and in the congrega-
tion.

2. Great are the works of the
Lord: sought out according to all
his wills.

3. His work is praise and mag-
nificence: and his justice contin-
ueth for ever and ever.

4. He hath remembered his
wonderful works, being a merciful
and gracious Lord: he hath given
food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever
of his covenant: he will shew forth
to his people the power of his
works.

6. That he may give them the
inheritance of the Gentiles: the
works of his hands are truth and
judgment.

7. All his commandments are
faithful: confirmed for ever and

9. Sanctum, et terríbile **no-**
men ejus : * inítium sapiéntiæ **ti-**
mor **Dómini**.

10. Intelléctus bonus ómnibus
faciéntibus eum : * laudátio ejus
manet in **sæculum sæculi**.

11. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et
Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípío, et
núnc, et **sémp**er, * et in **sæcula**
sæculórum. Amen.

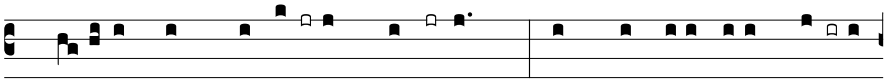
ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to
his people: he hath commanded
his covenant for ever.

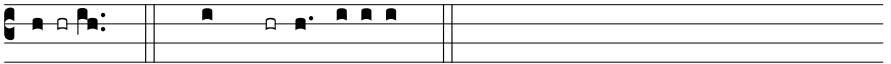
9. Holy and terrible is his
name: the fear of the Lord is the
beginning of wisdom.

10. A good understanding to all
that do it: his praise continueth for
ever and ever.

Psalm 111.



1. Be-átus vir, qui **ti-met Dóminum** : * in mandátis ejus **vo-** let



ni- mis. *Flex:* cómmodat, †

2. Potens in terra erit **se-**
men ejus : * generátio rectórum
benedicétur.

3. Glória, et divítia in **domo**
ejus : * et justítia ejus manet in **sæ-**
culum **sæculi**.

4. Exórtum est in ténebris **lu-**
men **rectis** : * miséricors, et miserá-
tor, et **justus**.

5. Jucúndus homo qui miseré-
tur et cómmodat, † dispónet ser-
mónes suos **in judício** : * quia in
ætérum non **commovébitur**.

6. In memória æténa erit **ju-**
stus : * ab auditióne mala **non**
timébit.

1. Blessed is the man that
feareth the Lord: he shall delight
exceedingly in his command-
ments.

2. His seed shall be mighty
upon earth: the generation of the
righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be
in his house: and his justice re-
maineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is
risen up in darkness: he is merci-
ful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that
showeth mercy and lendeth: he
shall order his words with judg-

7. Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmátum **est** cor ejus : * non commovébitur donec despíciat inimícos suos.

8. Dispérsit, dedit paupéribus : † justítia ejus manet in sǽculum sǽculi, * cornu ejus exaltábitur in glória.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet **et** tabéscet : * desidérium peccatórum períbit.

10. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sáncto.

11. Sicut érat in princípío, et nunc, et sémper, * et in sǽcula sǽculórum. Amen.

ment: because he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

Psalm 112.



1. Laudáte, pú-eri, Dóminum : * laudáte no-men Dómi-ni.

2. Sit nomen Dómini benedíctum, * ex hoc nunc, et usque in sǽculum.

3. A solis ortu usque ad occás- sum, * laudábile nomen Dómini.

4. Excélsus super omnes gentes Dóminus, * et super cǽlos glória ejus.

5. Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in altis hábitat, * et humília réspicit in cǽlo **et** in terra?

6. Súscitans a terra ínopem, * et de stércore érigens páuperem :

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh

7. Ut cóllocet eum **cum** princípibus, * cum princípibus **pópuli sui**.

8. Qui habitáre facit **stérilem** in **domo**, * matrem filiórum **lætántem**.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sáncto**.

10. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, * et in **sæcula sæculórum**. Amen.

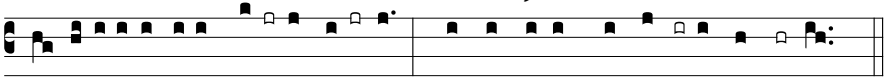
down on the low things in heaven and in earth?

6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

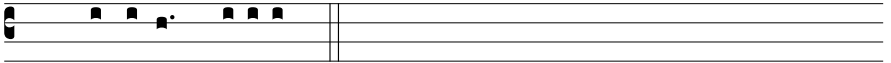
7. That he may place him with princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

Psalm 113.



1. In éxitu Isra-ël de **Ægýp-to**, * domus Jacob de **pópulo bárba-ro** :



Flex: palpábunt : †

2. Facta est Judæa sanctificátio ejus, * Israël potéstas ejus.

3. Mare **vidit**, et **fugit** : * Jordánis convérsus **est retrórsus**.

4. Montes exsultavérunt **ut** aríetes, * et colles sicut **agni óvium**.

5. Quid est tibi, mare, **quod** fugísti : * et tu, Jordánis, quia convérsus **es retrórsus**?

6. Montes, exsultástis sicut aríetes, * et colles, sicut agni óvium.

7. A fácie Dómini **mota** est **terra**, * a fácie **Dei Jacob**.

8. Qui convértit petram in **stagna aquárum**, * et rupem in **fontes aquárum**.

1. When Israel went out of Egypt, the house of Jacob from a barbarous people:

2. Judea was made his sanctuary, Israel his dominion.

3. The sea saw and fled: Jordan was turned back.

4. The mountains skipped like rams, and the hills like the lambs of the flock.

5. What ailed thee, O thou sea, that thou didst flee: and thou, O Jordan, that thou wast turned back?

6. Ye mountains, that ye skipped like rams, and ye hills, like lambs of the flock?

7. At the presence of the Lord

9. Non nobis, **Dómine**, non nobis : * sed nómini **tuo** da **glóriam**.

10. Super misericórdia tua, et veritáte **tua** : * nequándo dicant gentes : Ubi est **Deus** eórum?

11. Deus autem **noster** in **cælo** : * ómnia quæcúmque **vóluit**, fecit.

12. Simulácula géntium argéntum, et **aurum**, * ópera **mánuum** hóminum.

13. Os habent, et **non loquén-**tur : * óculos habent, et **non vidébunt**.

14. Aures habent, et **non áu-**dient : * nares habent, et **non odorábunt**.

15. Manus habent, et non palpábunt : † pedes habent, et non **ambulábunt** : * non clamábunt in **gútture suo**.

16. Símiles illis fiant qui **fáciunt** ea : * et omnes qui **confidunt** in eis.

17. Domus Israël **sperávit** in **Dómino** : * adjútor eórum et **protéctor** eórum est,

18. Domus Aaron **sperávit** in **Dómino** : * adjútor eórum et **protéctor** eórum est,

19. Qui timent **Dóminum**, **speravérunt** in **Dómino** : * adjútor eórum et **protéctor** eórum est.

20. **Dóminus** memor **fuit** **no-**stri : * et **benedíxit** **nobis** :

21. **Benedíxit** **dómu**i **Israël** : *

the earth was moved, at the presence of the God of Jacob:

8. Who turned the rock into pools of water, and the stony hill into fountains of waters.

9. Not to us, O Lord, not to us; but to thy name give glory.

10. For thy mercy, and for thy truth's sake: lest the gentiles should say: Where is their God?

11. But our God is in heaven: he hath done all things whatsoever he would.

12. The idols of the gentiles are silver and gold, the works of the hands of men.

13. They have mouths and speak not: they have eyes and see not.

14. They have ears and hear not: they have noses and smell not.

15. They have hands and feel not: they have feet and walk not: neither shall they cry out through their throat.

16. Let them that make them become like unto them: and all such as trust in them.

17. The house of Israel hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

18. The house of Aaron hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

19. They that fear the Lord hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

benedíxit **dómu**i **Aaron**.

22. Benedíxit ómnibus, qui **ti**-
ment **Dóminu**m, * pusillis **cum**
majóribus.

23. Adjíciat **Dóminu**s **super**
vos : * **super** vos, et **super** **filios**
vestros.

24. Benedícti **vos** a **Dómino**, *
qui fecit **cælum**, et **terram**.

25. **Cælum** **cæli** **Dómino** : * **ter**-
ram autem dedit **filii**s **hóminu**m.

26. Non mórtui laudábunt te,
Dómine : * neque omnes, qui de-
scéndunt **in inférnu**m.

27. Sed nos qui vívimus,
benedícimus **Dómino**, * ex hoc
nunc et **usque** in **sæculu**m.

28. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et
Spirítui Sáncto.

29. Sicut érat in princípío, et
núnc, et **sémper**, * et in **sæcula**
sæculórum. Amen.

20. The Lord hath been mindful
of us, and hath blessed us.

21. He hath blessed the house of
Israel: he hath blessed the house of
Aaron.

22. He hath blessed all that fear
the Lord, both little and great.

23. May the Lord add blessings
upon you: upon you, and upon
your children.

24. Blessed be you of the Lord,
who made heaven and earth.

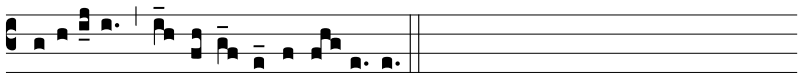
25. The heaven of heaven is the
Lord's: but the earth he has given to
the children of men.

26. The dead shall not praise
thee, O Lord: nor any of them that
go down to hell.

27. But we that live bless the
Lord: from this time now and for
ever.

Ant.
7. c2

A



Llelúia, * al-le-lú-ia, alle- lú-ia.

Chapter of the Sunday.

Low Sunday p. 186

2nd Sunday after Easter, . . p. 188

3rd Sunday after Easter . . p. 190

4th Sunday after Easter . . p. 192

5th Sunday after Easter . . p. 194

Sunday after the Ascension p. 206

Hymn.
8.

A D ré-gi-as Agni dâpes, Stó-lis amícti cándidis, Post
tránsi-tum máris Rúbri, Chrísto canámus Príncipi. 2. Di-ví-na cú-jus
cáritas Sácrum propínat sánguinem, Almíque mémbra córporis
Amor sacérdos ímmolat. 3. Spársum cru-ó-rem póstibus Vastá-tor hór-
ret Angelus: Fugítque dívísium máre, Mergúntur hóstes flúctibus.
4. Jam Páscha nóstrum Chrístus est, Paschá-lis ídem víctima: Et
pú-ra púris méntibus Since-ri-tátis ázyna. 5. O vé-ra cæ-li víctima,
Subjécta cui sunt tártara, Solú-ta mórtis víncula, Re-cépta vítæ
præmi-a. 6. Víctor sub-áctis ínferis, Trophæa Chrístus éxplicat,
Cælóque a-pérto, súbditum Régem tenebrárum tráhit. 7. Ut sis



per-énne méntibus Paschá-le Jésu gáudi-um, A móрте díra críminum



Ví-tæ renátos líbera. 8. Dé-o Pátri sit glóri-a, Et Fí-li-o, qui



a mórtu-is Surré-xit, ac Paráclito, In sempi-térna sæcula. Amen.

1. At the Lamb's high feast we sing praise to our victorious King, Who hath washed us in the tide flowing from His pierced side.

2. Praise we Him Whose love divine gives the guests His Blood for wine, gives His Body for the feast, Love the victim, Love the priest.

3. Where the Paschal blood is poured, Death's dark Angel sheathes his sword; Israel's hosts triumphant go through the wave that drowns the foe.

4. Christ, the Lamb Whose Blood was shed, Paschal victim, Paschal bread; with sincerity and love eat we manna from above.

5. Mighty Victim from the sky, powers of hell beneath Thee lie; Death is conquered in the fight; Thou hast brought us life and light.

6. Now Thy banner Thou dost wave; vanquished Satan and the grave; see the prince of darkness quelled; heaven's bright gates are open held.

7. Paschal triumph, Paschal joy, only sin can this destroy; from sin's death do Thou set free souls re-born, dear Lord, in Thee.

8. Hymns of glory, songs of praise, Father, unto Thee we raise; risen Lord, all praise to Thee, ever with the Spirit be. Amen.



ŷ. Máne nobíscum Dómine, allelúia.



℞. Quóni-am advesperáscit, allelúia.

℣. Stay with us O Lord, alleluia.

℞. Because it is towards evening, alleluia.

Magnificat & Collect of the Sunday.

<i>Low Sunday</i>	p. 186	<i>4th Sunday after Easter</i> .	p. 192
<i>2nd Sunday after Easter</i> , .	p. 188	<i>5th Sunday after Easter</i> .	p. 194
<i>3rd Sunday after Easter</i> .	p. 190	<i>Sunday after the Ascension</i>	p. 206

Low Sunday

1st Class

℣. Deus in adjutórium, *p. 6.*

Vespers of Sundays in Paschaltide, *p. 177.*

Chapter.

CARÍSSIMI: Omne quod natum est ex Deo, vincit **m**undum: † et hæc est victória quæ vincit **m**undum, * fides **n**ostra.

DEARLY beloved, Whatsoever is born of God, overcometh the world; and this is the victory which overcometh the world, our faith.

Hymn. Ad Régias Agni Dapes, *page 184.* ℣. Mane nobiscum, *page 185.*

Magnificat.

At Magn.

Ant. 8. c

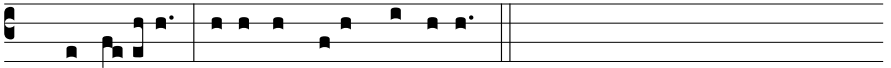
P

Ost dí-es o-cto, * jánu-is cláuis, ingressus Dóminus



díxit é-is: Pax vóbis, allelúia, allelú-ia.

After eight days, the doors being shut, the Lord entered and said to them: Peace be to you, alleluia, alleluia.



1. Magní-ficat * ánima *mé-a* **Dó**minum.



2. Et exsultávit spí-ritus **mé-** us * in Dé-o salutáři **mé-** o.

3. Quia respéxit humilitátem ancillæ **sú**æ : * ecce enim ex hoc beátam me dícant ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui **pó**tens est : * et sánctum *nómen* éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies * timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio **sú**o : * dispérsit supérbos mente *córdis súi*.

7. Depósuit poténtes de **sé**de, * et exaltávit **hú**miles.

8. Esuriéntes implévit **bó**nis : * et dívites dimísit *in*ánes.

9. Suscépit Israël púerum **sú**um, * recordátus misericórdiæ **sú**æ.

10. Sicut locútus est ad pátres **nó**stros, * Abraham et sémini éjus *in* **sæ**cula.

11. Glória Pátri, et **Fí**lio, * et Spirítui **Sán**cto.

12. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sém**per, * et in **sæ**cula *sæculórum*.
Amen.

Repeat antiphon.

Collect.

PRÆSTA, quæsumus, omní-potens Deus : † ut qui paschália festa perégimus, * hæc, te largiénte, móribus et vita teneámus. Per Dóminum nostrum.

GRANT, we beseech Thee, almighty God, that we who have celebrated the Paschal Feast, may, by Thy bounty, retain its fruits in our daily habits and behaviour. Through our Lord.

If the Feast of the Annunciation has been transferred to the Monday following Low Sunday, First Vespers is commemorated as on page 158. If today is April 30, May 1, or May 2, First Vespers of St Joseph the Worker is commemorated as follows.

Commemoration of the First Vespers of St Joseph the Worker

Christus Dóminus * fabri fí-li-us putári dignátus est, allelú-ia.

Christ the Lord deigned to be thought the son of a carpenter, alleluia.

Ÿ. Solémnitas est hódie sancti Joseph, allelúia.

℞. Qui mánibus suis Fílio Dei ministrávit, allelúia.

Ÿ. Today is the solemnity of St Joseph, alleluia.

℞. Who ministered with his hands to the Son of God, alleluia.

Collect.

RE^{ERUM} cónditor Deus, qui legem labóris humáno géneri statuísti : † concéde propítius; ut, sancti Joseph exémplo et patrocínio, ópera perficiámus quæ præcipis, * et præmia consequámur quæ promíttis. Per Dóminum nostrum.

G^{OD}, Creator of all things, Who established the law of work for the human race: graciously grant, that by the example and patronage of St Joseph, we may perform the works which Thou dost command and obtain the rewards Thou dost promise. Through our Lord.

2nd Sunday after Easter2nd Class

Ÿ. Deus in adjutórium, *p. 6.*

Vespers of Sundays in Paschaltide, *p. 177.*

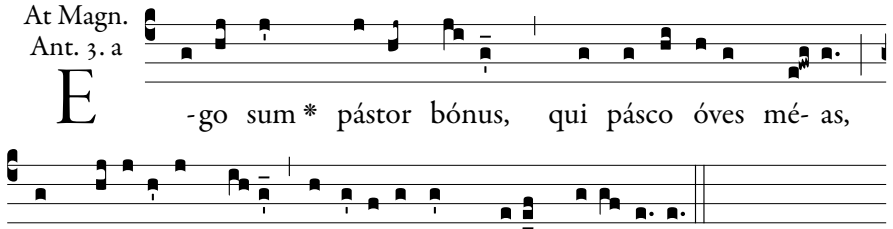
Chapter.

C^{ARÍSSIMI} : Christus passus est pro nobis : † vobis relínquens exémpulum, ut sequámini vestígia ejus. * Qui peccátum non fecit, nec invéntus est dolus in ore ejus.

D^{EARLY} beloved, Christ suffered for us, leaving you an example that you should follow His steps. He did no sin, neither was guile found in His mouth.

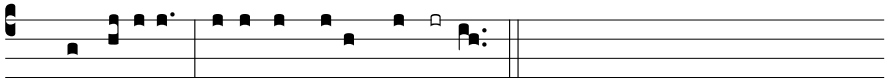
Hymn. Ad Régias Agni Dapes, *page 184.* Ÿ. Mane nobíscum, *page 185.*

Magnificat.

At Magn.
Ant. 3. a

et pro óvibus mé- is póno ánimam mé-am, alle-lú-ia.

I am the good shepherd, who feed My sheep; and for My sheep I
lay down My life, alleluia.



1. Magní-ficat * ánima mé-a Dóminum.

2. Et exsultávit **spí**-ritus **mé**-us * in Dé-o salutáři **mé**- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ **sú**æ : * ecce enim ex hoc beátam
me dícent ómnes generatíones.

4. Quia fécit míhi **má**gna qui **pó**tens est : * et sánctum nómen **é**jus.

5. Et misericórdia **é**jus a progénie **in** progénies * timéntibus **é**um.

6. Fécit poténtiam in **brá**chio **sú**o : * dispérsit supérbos ménte **córd**is
súi.

7. Depósuit **pot**éntes de **sé**de, * et exaltávit **hú**miles.

8. Esuriéntes **impl**évit **bó**nis : * et dívites dimísit **in**ánes.

9. Suscépit Israél **pú**erum **sú**um, * recordátus misericórdiæ **sú**æ.

10. Sicut locútus est ad **pá**tres **nó**stros, * Abraham et sémini **é**jus **in**
sáecula.

11. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, * et **Spirítui Sán**cto.

12. Sicut érat in princípío, et **nú**nc, et **sém**per, * et in **sá**ecula **sá**culórum.
Amen.

Repeat antiphon.

If the Sunday is being commemorated:

Ÿ. Mane nobiscum Dómine,
allelúia.

℞. Quóniam advesperáscit, al-
lelúia.

Ÿ. Stay with us O Lord, al-
leluia.

℞. Because it is towards
evening, alleluia.

Collect.

DEUS, qui in Fílii tui humilitá-
te, jacéntem mundum erexí-
sti : † fidélibus tuis perpétuam con-
céde lætítiam ; * ut quos perpétuæ
mortis eripuísti cásibus, gáudiis fá-
cias pérfrui sempitérnis. Per eúm-
dem Dóminum nostrum.

O GOD, who by the humility of
Thy Son, didst lift up a fallen
world, grant unending happiness
to Thy faithful: that those whom
Thou hast snatched from the per-
ils of endless death, Thou mayest
cause to rejoice in everlasting joys.
Through the same our Lord.

3rd Sunday after Easter

2nd Class

Ÿ. Deus in adiutorium, *p. 6.*

Vespers of Sundays in Paschaltide, *p. 177.*

Chapter.

CARÍSSIMI : Obsecro vos tam-
quam ádvenas et peregrí-
nos, † abstinére vos a carnálibus *de-*
sidériis, * quæ mílitant advérsus á-
nimam.

DEARLY beloved, I beseech you
as strangers and pilgrims, to
refrain yourselves from carnal de-
sires which war against the soul.

Hymn. Ad Régias Agni Dapes, *page 184.* Ÿ. Mane nobiscum, *page 185.*

Magnificat.

At Magn.
Ant. 8. G



A

-men, amen dico vobis, * qui-a plorábi-tis et flébi-tis

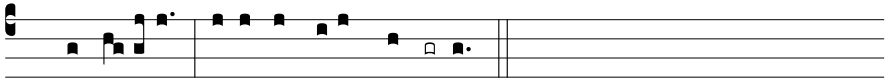


vos : mún-dus au-tem gaudébit, vos vero contristabímini :

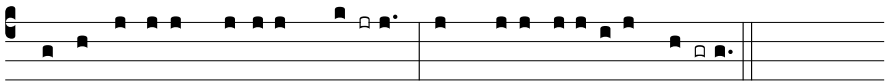


sed tristí-ti-a véstra vertétur in gáudi-um, allelú-ia.

Amen, amen, I say to you, that you shall lament and weep, but the world shall rejoice; and you shall be made sorrowful, but your sorrow shall be turned into joy, alleluia.



1. Magní-ficat * á-ni-ma *mé-a* Dó-minum.



2. Et exsultávit spí-ritus *mé-* us * in Dé-o salutá-ri *mé-* o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ *súæ* : * ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi má-gna qui *pó*tens est : * et sánctum *nómen* éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies * timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio *súo* : * dispérsit supérbos mente *córdis súi*.

7. Depósuit poténtes de *séde*, * et exaltávit *hú*miles.

8. Esuriéntes implévit *bónis* : * et dívites dimísit *in*ánés.

9. Suscépit Israël púerum *súum*, * recordátus misericórdiæ *súæ*.

10. Sicut locútus est ad pátres *nó*stros, * Abraham et sémini éjus *in* *sæ*cula.

11. Glória Pátri, et *Fí*lio, * et Spí-ritui *Sán*cto.

12. Sicut érat in princípío, et núnc, et *sém*per, * et in *sæ*cula *sæculórum*.
Amen.

Repeat antiphon.

If the Sunday is being commemorated:

Ÿ. Mane nobiscum Dómine,
allelúia.

℞. Quóniam advesperáscit, al-
lelúia.

Ÿ. Stay with us O Lord, al-
leluia.

℞. Because it is towards
evening, alleluia.

Collect.

DEUS, qui errántibus, ut in
viam possint redíre justí-
tiæ, veritátis tuæ lumen ostén-
dis : † da cunctis qui christiána
professione censéntur, et illa re-
spúere quæ huic inimíca sunt nó-
mini ; * et ea quæ sunt apta sectá-
ri. Per Dóminum nostrum.

O GOD, who to those that go
astray dost show the light of
Thy truth, that they may return to
the path of justice: grant that all
who are enrolled in the Christian
faith, may both spurn all that is hos-
tile to that name, and follow after
what is fitting to it. Through our
Lord.

4th Sunday after Easter

2nd Class

Ÿ. Deus in adjutórium, *p. 6.*

Vespers of Sundays in Paschaltide, *p. 177.*

Chapter.

CARÍSSIMI : Omne datum óp-
timum, et omne donum per-
fèctum desúrsum est, descéndens a
Patre lúminum, † apud quem non
est *transmutatio*, * nec vicissitúdi-
nis obumbrátio.

DEARLY beloved, every best
gift and every perfect gift, is
from above; coming down from
the Father of lights, with whom
there is no change, nor shadow of
alteration.

Hymn. Ad Régias Agni Dapes, *page 184.* Ÿ. Mane nobiscum, *page 185.*

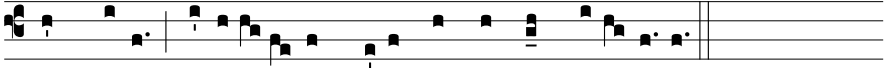
Magnificat.

At Magn.
Ant. 2. D

V

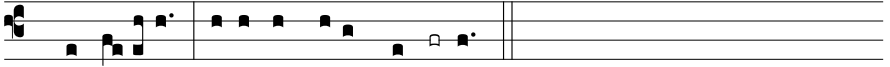


Ado ad é-um * qui mí-sit me : sed qui-a hæc locútus



sum vóbis, tristí-ti-a implévit cor véstrum, alle-lú-ia.

I go to Him Who sent Me; but because I have spoken these things to you, sorrow hath filled your heart, alleluia.



1. Magní-ficat * ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus **mé-** us * in Dé-o salutári **mé-** o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ **súæ** : * ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui **pó**tens est : * et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies * timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio **súo** : * dispérsit supérbos ménte córdis **súi**.

7. Depósuit poténtes de **sé**de, * et exaltávit **hú**miles.

8. Esuriéntes implévit **bón**is : * et dívites dimísit **in**ánes.

9. Suscépit Israél púerum **sú**um, * recordátus misericórdiæ **súæ**.

10. Sicut locútus est ad pátres **nó**stros, * Abraham et sémini éjus *in* **sæ**cula.

11. Glória Pátri, et **Fí**lio, * et Spirítui **Sán**cto.

12. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sém**per, * et in **sæ**cula **sæ**culórum.
Amen.

Repeat antiphon.

If the Sunday is being commemorated:

ŷ. Mane nobíscum Dómine,
allelúia.

Ŕ. Quóniam advesperáscit, al-
lelúia.

ŷ. Stay with us O Lord, al-
leluia.

Ŕ. Because it is towards
evening, alleluia.

Collect.

DEUS, qui fidélium mentes
uníus éfficis voluntátis : †
da pópulis tuis id amáre quod
práecipis, id desideráre quod
promíttis ; * ut inter mundánas
varietátes, ibi nostra fixa sint
corda, ubi vera sunt gáudia. Per
Dóminum nostrum.

O GOD, who maketh the faith-
ful to be of one mind and
will: grant to Thy people the grace
to love what Thou dost command
and to desire what Thou dost
promise, that amid the changes of
the world our hearts may there be
fixed where true joys are found.
Through our Lord.

5th Sunday after Easter2nd Class

ŷ. Deus in adiutorium, *p. 6.*

Vespers of Sundays in Paschaltide, *p. 177.*

Chapter.

CARÍSSIMI : Estóte factóres
verbi, et non auditóres
tantum, falléntes vosmetípsos. †
Quia si quis audítor est verbi, et
non factor : hic comparábitur viro
consideránti vultum nativítatis
sue in spéculo : * considerávit
enim se, et ábiit, et statim oblítus
est qualis fúerit.

DEARLY beloved, be ye doers
of the word and not hear-
ers only, deceiving your own selves.
For if a man be a hearer of the
word, and not a doer, he shall be
compared to a man beholding his
own countenance in a glass: for he
beheld himself and went his way,
and presently forgot what manner
of man he was.

Hymn. Ad Régias Agni Dapes, *page 184.* ŷ. Mane nobíscum, *page 185.*

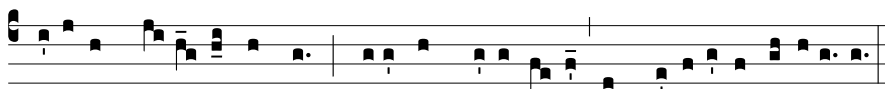
Magnificat.

At Magn.
Ant. 8. G*



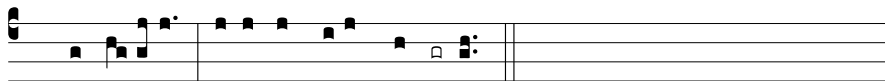
P

Etite, * et accipi-é- tis, ut gáudi-um véstrum sit plénum : í-



pse enim Pá-ter ámat vos, qui-a vos me amástis, et credidístis, allelú-ia.

Ask, and you shall receive, that your joy may be full, for the Father Himself loveth you, because you have loved Me, and have believed, alleluia.



1. Magní-ficat * ánima *mé-a* Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus *mé-* us * in Dé-o salutáři *mé-* o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ *súæ* : * ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui *pótens* est : * et sáncctum *nómen* éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies * timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio *súo* : * dispérsit supérbos mente *córdis súi*.

7. Depósuit poténtes de *séde*, * et exaltávit *húmiles*.

8. Esuriéntes implévit *bónis* : * et dívites dimísit *inánes*.

9. Suscépit Israël púerum *súum*, * recordátus misericórdiæ *súæ*.

10. Sicut locútus est ad pátres *nóstros*, * Abraham et sémini éjus in *sæcula*.

11. Glória Pátri, et *Fílio*, * et Spíritui *Sánccto*.

12. Sicut érat in princípío, et núc, et *sémper*, * et in *sæcula sæculórum*.
Amen.

Repeat antiphon.

If the Sunday is being commemorated:

Ÿ. Mane nobiscum Dómine,
allelúia.

Ṛ. Quóniam advesperáscit, al-
lelúia.

Ÿ. Stay with us O Lord, al-
leluia.

Ṛ. Because it is towards
evening, alleluia.

Collect.

DEUS, a quo bona cuncta procedunt, largire supplicibus tuis : † ut cogitémus, te inspiránte, quæ recta sunt ; * et te gubernánte, éadem faciámus. Per Dóminum nostrum.

O GOD, from whom all good things do come, grant to us Thy suppliants, that by Thine inspiration we may think what is right, and under Thy guidance perform it. Through our Lord.

Ascension of Our Lord

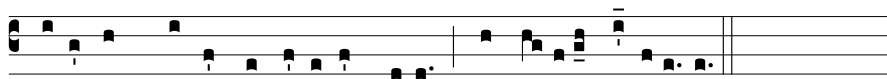
1st Class*I & II Vespers*

℣. Deus in adjutórium, p. 6.

1. Ant.
7. a

V

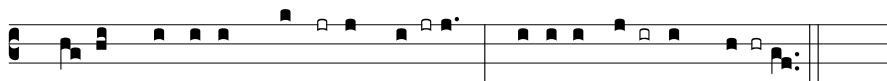
I-ri Ga-li-læ- i, * quid aspíci-tis in cælum? Hic Jésus,



qui assúptus est a vóbis in cælum, sic véni-et, allelú-ia.

Ye men of Galilee, why look ye up to heaven? This Jesus, who is taken up from you into heaven, shall so come, alleluia.

Psalm 109.



1. Di-xit Dóminus **D**ómino **me-** o : * Sede a **dex**-tris **me-** is :

2. Donec ponam inimícos **tuos**, * scabéllum **pedum tuórum**.

3. Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex **Sion** : * domináre in médio inimicórum **tuórum**.

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy ene-

4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus sanctórum : * ex útero ante lucíferum genui te.

5. Jurávit Dóminus, et non poenitébit eum : * Tu es sacérdos in ætérnum secúndum órđinem Melchisedech.

6. Dóminus a dextris tuis, * confrégit in die iræ suæ reges.

7. Judicábit in natió nibus, implébit ruínas : * conquassábit cápita in terra multórum.

8. De torrén te in via bibet : * proptérea exaltábit caput.

9. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sáncto.

10. Sicut érat in princípio, et nunc, et sémper, * et in sácula sæculórum. Amen.

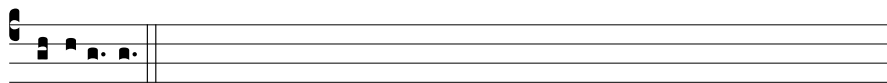
Repeat antiphon.

2. Ant.

8. G*

C

Umque * intu-eréntur in cælum e-úntem illum, di-xérunt,



allelú-ia.

While they were beholding Him going up to heaven, they said: Alleluia.

mies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

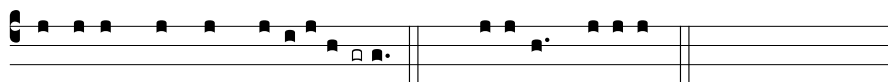
6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.



1. Confitébor tibi, Dómine, in toto corde **me-** o : * in consí-li-o



justórum, et congregati-**o**-ne. *Flex:* su-órum, †

2. Magna ópera **Dómini** : *
exquisíta in omnes voluntátes
ejus.

3. Conféssio et magnificéntia
opus ejus : * et justítia ejus manet
in *sæculum* *sæculi*.

4. Memóriam fecit mirabili-
um suórum, † miséricors et mis-
erátor **Dóminus** : * escam dedit
timéntibus se.

5. Memor erit in *sæculum* tes-
taménti **sui** : * virtútem óperum
suórum annuntiábit *pópulo suo* :

6. Ut det illis hereditátem
géntium : * ópera mánuum ejus
véritas, *et judícium*.

7. Fidélia ómnia mandáta
ejus : † confirmáta in *sæculum*
sæculi, * facta in veritáte et
æquitáte.

8. Redemptiónem misit *pó-*
pulo suo : * mandávit in ætérnum
testaméntum **suum**.

9. Sanctum, et terríbile
nomen ejus : * inítium sapiéntiæ
timor Dómini.

10. Intelléctus bonus ómnibus
faciéntibus eum : * laudátio ejus
manet in *sæculum* *sæculi*.

1. I will praise thee, O Lord,
with my whole heart; in the coun-
cil of the just: and in the congrega-
tion.

2. Great are the works of the
Lord: sought out according to all
his wills.

3. His work is praise and mag-
nificence: and his justice contin-
ueth for ever and ever.

4. He hath remembered his
wonderful works, being a merciful
and gracious Lord: he hath given
food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever
of his covenant: he will shew forth
to his people the power of his
works.

6. That he may give them the
inheritance of the Gentiles: the
works of his hands are truth and
judgment.

7. All his commandments are
faithful: confirmed for ever and
ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to
his people: he hath commanded
his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his

11. Glória Pátri, et **F**ilio, * et **S**pirítui **S**áncto.

12. Sicut érat in princípío, et nunc, et **s**émper, * et in sácula sáculórum. Amen.

name: the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

10. A good understanding to all that do it: his praise continueth for ever and ever.

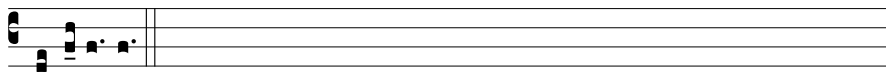
Repeat antiphon.

3. Ant.

4. A*

E

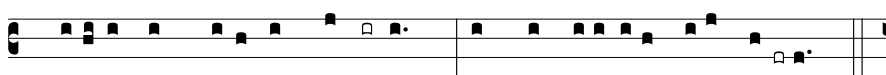
-levátis mánibus, * benedí-xit é-is : et ferebátur in cæ-lum,



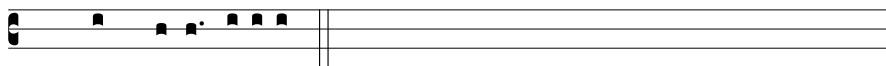
allelú-ia.

Lifting up His hands, He blessed them and was carried up into heaven, alleluia.

Psalm 111.



1. Be-átus vir, qui *timet* **D**óminum : * in mandátis *ejus* **v**olet **n**i-mis.



Flex: cómmodat, †

2. Potens in terra erit *se-men* *ejus* : * generátio rectórum *benedicétur*.

3. Glória, et divítiae in *domo* *ejus* : * et justítia *ejus* manet in *sá-culum* *sá*culi.

4. Exórtum est in ténebris *lu-men* *rectis* : * miséricors, et *miserá-tor*, et **j**ustus.

5. Jucúndus homo qui miserétur et cómmodat, † dispónet ser-

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is

mónes suos *in iudicio* : * quia in ætérnum *non commovébitur*.

6. In memória ætérna *erit iustus* : * ab auditióne mala *non timébit*.

7. Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmátum *est cor ejus* : * non commovébitur donec despíciat *inimicos suos*.

8. Dispérsit, dedit paupéribus : † justítia ejus manet in *sæculum sæculi*, * cornu ejus *exaltábitur in glória*.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet *et tabéscet* : * desidérium peccatórum *períbit*.

10. Glória Pátri, *et Fílio*, * *et Spíritui Sáncto*.

11. Sicut érat in princípío, *et núnc, et sémpet*, * *et in sæcula sæculórum. Amen.*

Repeat antiphon.

risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that showeth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

4. Ant.

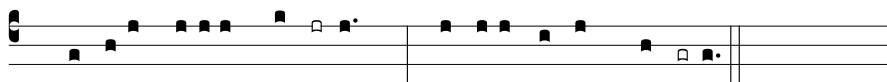
8. G*

E

X-altá-te * Régem ré-gum, et hýmnum dícite Dé-o, allelú-ia.

Glorify the King of kings, and sing a hymn to God, alleluia.

Psalm 112.



1. Laudáte, pú-eri, Dóminum : * laudáte *nomen Dómini*.

2. Sit nomen Dómini benedíctum, * ex hoc nunc, et

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

usque in *sæculum*.

3. A solis ortu usque ad occásum, * laudábile *nomen* **Dómini**.

4. Excélsus super omnes gentes **Dóminus**, * et super cælos *glória ejus*.

5. Quis sicut **Dóminus**, Deus noster, qui in altis **hábitat**, * et humília réspicit in cælo *et in terra?*

6. Súscitans a terra **ínopem**, * et de stércore *érigens páuperem* :

7. Ut cóllocet eum cum princípibus, * cum princípibus *pópuli sui*.

8. Qui habitáre facit stérilem in **domo**, * matrem *filiórum letántem*.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sáncto**.

10. Sicut érat in princípio, et núnc, et **sémper**, * et in *sæcula sæculórum*. Amen.

Repeat antiphon.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?

6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

7. That he may place him with princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

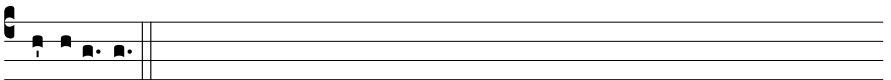
5. Ant.

8. G

V

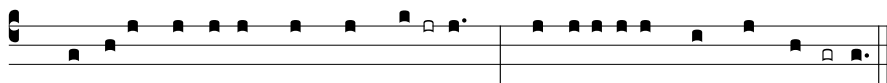


Idéntibus illis * elevátus est, et nubes suscepit é-um in cælo,



allelú-ia.

While they looked on, He was raised up: and a cloud received Him in heaven, alleluia.



1. Laudáte Dóminum, omnes **Gen**-tes : * laudáte e-um, *omnes* pópu-li :

2. Quóniam confirmáta est super nos misericórdia ejus : * et véritas Dómini manet *in ætérnum*.

3. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sáncto.

4. Sicut érat in princípío, et núnc, et sémper, * et in sácula sæculórum. Amen.

Repeat antiphon.

1. O Praise the Lord, all ye nations; praise him, all ye peoples.

2. For his merciful kindness is ever more and more towards us; and the truth of the Lord endureth for ever.

Chapter.

PRIMUM quidem sermónem feci de ómnibus, o Theóphile, † quæ cœpit Jesus fácere et docére, usque in diem, qua præcípíens Apóstolis per Spíritum Sanctum, quos *elégit*, * **assúmp**tus est.

THE former treatise I made, O Theophilus, of all things which Jesus began to do and to teach, until the day on which, giving commandments by the Holy Ghost to the Apostles whom He had chosen, He was taken up.

Hymn.

4.

S

Alú- tis humánæ Sátor, Jésu vo-lúptas córdi-um, Órbi redém-



pti Cónditor, Et cásta lux amánti-um. 2. Qua ví-ctus es cleménti-a,



Ut nóstra férres crímina, Mórtem subí-res ínnocens, A mórte nos ut



tól-leres! 3. Perrúmpis inférnum chá-os, Víntis ca-ténas détrahis :



Víctor tri-úmpho nóbi-li, Ad dexteram Pátris sédes. 4. Te có-gat
indulgénti-a, Ut dámna nóstra sárci-as, Tū-íque vultus cómpotes,
Dítes be-á-to lúmine. 5. Tu dux ad ástra, et sémita, Sis méta nóstris
córdibus, Sis lacrimárum gáudi-um, Sis dúlce ví-tæ præmi-um. Amen.

1. O Thou pure Light of souls
that love! True joy of every human
breast! Sower of life's immortal
seed! Our Maker, and Redeemer
blest!

2. What wond'rous pity Thee
o'ercame To make our guilty load
Thine own, And, sinless, suffer
death and shame, For our transgres-
sions to atone!

3. Thou, bursting Hades open
wide, Didst all the captive souls un-
chain; And thence to Thy dread Fa-

ther's side With glorious pomp as-
cend again.

4. O still may pity Thee com-
pel To heal the wounds of which
we die; And take us in Thy light to
dwell, Who for Thy blissful Pres-
ence sigh.

5. Be Thou our Guide: be Thou
our Goal: Be Thou our Pathway to
the skies; Our Joy when sorrow fills
the soul; In death our everlasting
Prize. Amen.

On the Sunday after the Ascension, ♪. Dóminus in cælo, p. 207.



♪. Ascéndit Dé-us in jubi-lati-óne, alle-lúia.



℞. Et Dóminus in vóce túbæ, alle-lúia.

℣. God is ascended with jubilee, alleluia.

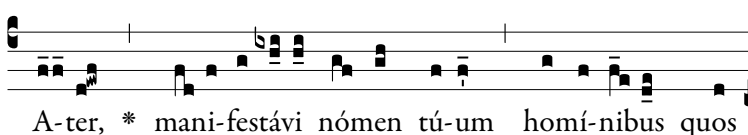
℞. And the Lord with the sound of a trumpet, alleluia.

Magnificat.

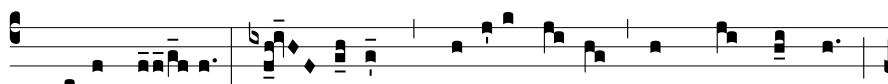
At I Vespers:

At Magn.
Ant. 6. F

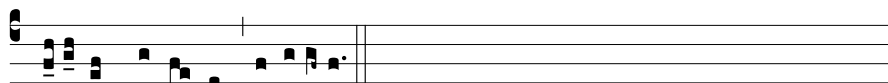
P



A-ter, * mani-festávi nómen tú-um homí-nibus quos



dedísti mí- hi: nunc autem pro é-is ró-go, non pro mún-do,

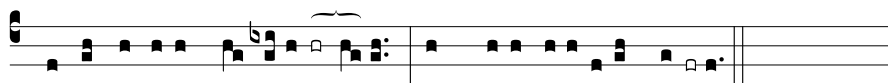


qui-a ad te vá-do, allelúia.

Father, I have manifested Thy Name unto the men whom Thou gavest Me; and now I pray for them, not for the world, because I come to Thee, alleluia.



1. Magní-ficat * ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit *spí-ritus* mé-us * in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem *ancilla* súæ : * ecce enim ex hoc beátam me dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi *mágna* qui **pótens** est : * et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie *in* **progénies** * timéntibus éum.

6. Fécit potentiam in *bráchio súo* : * dispérsit superbos mén-te *córdis súi*.
7. Depósuit *poténtes de séde*, * et exaltávit **hú**miles.
8. Esuriéntes *implévit* **bónis** : * et dívites dimísit *inán*es.
9. Suscépit Israél *púerum súum*, * recordátus misericórdiæ *súæ*.
10. Sicut locútus est *ad pátres nó*stros, * Abraham et sémini *éjus in* **sæ**cula.
11. Glória *Pátri*, et **Fí**lio, * et Spíritui **Sán**cto.
12. Sicut érat in princípío, *et núnc*, et **sém**per, * et in *sæ*cula *sæculórum*.
Amen.

Repeat antiphon.

At II Vespers:

At Magn.

Ant. 2. D

O Rex gló-ri-æ, * Dómine virtú-tum, qui tri-umphátor
hódi-e super omnes cælos ascendí- sti, ne dere-línquas nos órpha-
nos : sed mitte promíssum Pa-tris in nos, Spí-ritum veri-tá-tis,
alle-lú-ia.

O King of glory, Lord of hosts, who today didst ascend in triumph above all heavens, leave us not orphans, but send us the promise of the Father, the Spirit of truth, alleluia.

1. Magní-ficat * ánima mé-a **Dó**minum.



2. Et exsultávit *spí-ritus mé-* us * in Dé-o salutári *mé-* o.

3. Quia respéxit humilitátem *ancillæ súæ* : * ecce enim ex hoc beátam me dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi *mágha qui pótens* est : * et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progenie *in progénies* * timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in *bráchio súo* : * dispérsit supérbos mente córdis súi.

7. Depósuit poténtes *de séde*, * et exaltávit *húmiles*.

8. Esuriéntes *implévit bónis* : * et dívites dimísit *inánes*.

9. Suscépit Israël *púerum súum*, * recordátus misericórdiæ *súæ*.

10. Sicut locútus est *ad pátres nóstros*, * Abraham et sémini éjus *in sǽcula*.

11. Glória *Pátri, et Fílio*, * et Spíritui *Sáncto*.

12. Sicut érat in princípío, *et núnc, et sémpér*, * et in sǽcula *sǽculórum*.
Amen.

Repeat antiphon.

Collect.

CONCÉDE, quǽsumus omnípo-
tens Deus : † ut qui hodiérna
die Unigénitum tuum Redemptó-
rem nostrum ad cǽlos ascendisse
crédimus, * ipsi quoque mente in
cǽlestibus habitémus. Per eúm-
dem Dóminum nostrum.

GRANT, we beseech Thee,
almighty God: that we, who
believe Thine Only-Begotten Son,
our Redeemer, to have ascended
this day into heaven, may also
ourselves dwell in mind among
heavenly things. Through the
same our Lord.

If today is April 30 or May 1, First Vespers of St Joseph the Worker is commemorated as on page 188.

Sunday after the Ascension

2nd Class

Ÿ. Deus in adiutórium, p. 6.

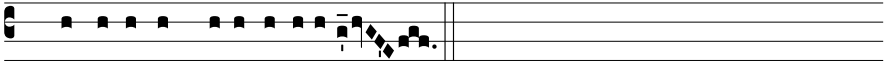
Vespers of Sundays in Paschaltide, p. 177.

Chapter.

CARÍSSIMI : Estóte prudéntes,
et vigiláte in oratió nibus. †
Ante ómnia autem, mútuam in
vobismetípsis caritátem contínu-
am habéntes : * quia cáritas óperit
multitúdinem peccatórum.

DEARLY beloved, be prudent,
and watch in prayers. But
before all things, have a constant
mutual charity among yourselves:
for charity covereth a multitude of
sins.

Hymn. Salútis humanæ Sator, page 202.



Ÿ. Dóminus in cælo, allelúia.



℞. Parávit sédem sú-am, allelúia.

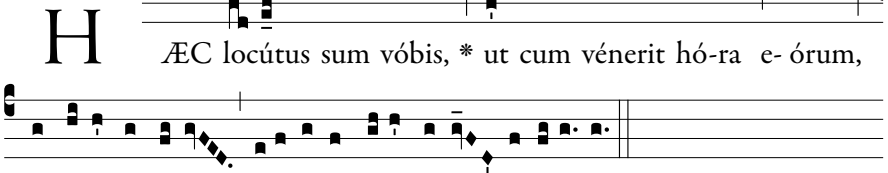
Ÿ. The Lord in heaven, alleluia.

℞. Has prepared His throne, alleluia.

Magnificat.

At Magn.

Ant. 8. G



reminiscámini qui-a égo díxi vóbis, allelú-ia.

These things have I spoken to you that, when the hour shall come,
you may remember that I told you, alleluia.



1. Magní-ficat * ánima *mé-a* **Dó**minum.



2. Et exsultávit spí-ritus **mé-** us * in Dé-o salutári **mé-** o.

3. Quia respéxit humilitátem ancillæ **súæ** : * ecce enim ex hoc beátam me dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui **pótens** est : * et sánctum *nómen* éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies * timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio **súo** : * dispérsit superbos ménte *córdis* **súi**.

7. Depósuit poténtes de **séde**, * et exaltávit **húmiles**.

8. Esuriéntes implévit **bónis** : * et dívites dimísit *in*ánes.

9. Suscépit Israël púerum **súum**, * recordátus misericórdiæ **súæ**.

10. Sicut locútus est ad pátres **nóstros**, * Abraham et sémini éjus in **sæcula**.

11. Glória Pátri, et **Fílio**, * et Spíritui **Sáncto**.

12. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémper**, * et in **sæcula** *sæculórum*.
Amen.

Repeat antiphon.

If the Sunday is being commemorated:

Ÿ. Dóminus in cælo, allelúia.

℞. Parávit sedem suam, alle-
lúia.

Ÿ. The Lord in heaven, alleluia.

℞. Has prepared His throne, al-
leluia.

Collect.

O MNÍPOTENS sempitérne
Deus : † fac nos tibi semper
et devótam gérere voluntátem, *
et majestáti tuæ sincéro corde
servíre. Per Dóminum nostrum.

A LMIGHTY and everlasting
God, make us always bear
towards Thee a devoted will, and
serve Thy Majesty with a sincere
heart. Through our Lord.

PROPER OF THE TIME – PENTECOST OCTAVE

Pentecost Sunday

1st Class

I & II Vespers

Ÿ. Deus in adiutorium, p. 6.

1. Ant.
3. a2.

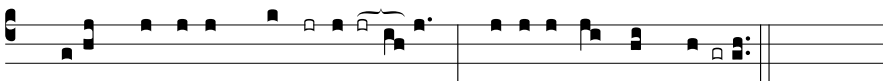
D

UM complerentur * dí-es Pentecóstes, érant ómnes páriter

dicéntes, alle-lú-ia.

When the days of Pentecost were accomplished, they were all together, saying: Alleluia.

Psalm 109.



1. Dixit Dóminus **Dómino** **me-o** : * Sede a *dextris* **me-** is :

2. Donec ponam inimí-
cos **tuos**, * scabéllum *pedum*
tuórum.

3. Virgam virtútis tuæ
emíttet Dóminus ex **Sion** : *
domináre in médio inimicórum
tuórum.

4. Tecum princípium in die
virtútis tuæ in splendóribus
sanctórum : * ex útero ante
lucíferum *génui* te.

5. Jurávit Dóminus, et non
pœnitébit eum : * Tu es sacérdos
in ætérnum secúndum *órdinem*
Melchisedech.

1. The Lord said to my Lord: Sit
thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy
footstool.

3. The Lord will send forth the
sceptre of thy power out of Sion:
rule thou in the midst of thy ene-
mies.

4. With thee is the principality
in the day of thy strength: in the
brightness of the saints: from the
womb before the day star I begot
thee.

5. The Lord hath sworn, and he
will not repent: Thou art a priest

6. Dóminus a **dextris tuis**, *
confrégit in die iræ **sue reges**.

7. Judicábit in natió nibus,
im**plé**bit ruínas : * conquassábit
cápita in terra *multórum*.

8. De torrén te in **via bíbet** : *
proptérea exaltábit **caput**.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et
Spíritui **Sáncto**.

10. Sicut érat in princípío, et
núnc, et **sémper**, * et in *sæcula*
sæculórum. Amen.

Repeat antiphon.

for ever according to the order of
Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand
hath broken kings in the day of his
wrath.

7. He shall judge among nations,
he shall fill ruins: he shall crush the
heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent
in the way: therefore shall he lift up
the head.

2. Ant.

8. G

S

Pí-ri- tus Dómi-ni * replé-vit ór bem terrárum, al- lelúia.

The Spirit of the Lord hath filled the whole earth: alleluia.

Psalm 110.

1. Confitébor tibi, Dómine, in toto corde **me**- o : * in consí-li-o

justórum, et congregati-**ó**-ne. *Flex*: su-órum, †

2. Magna ópera **Dómini** : *
exquisíta in omnes voluntátes
ejus.

3. Conféssio et magnificéntia
opus ejus : * et justítia ejus manet
in *sæculum sæculi*.

4. Memóriam fecit mirábili-
um suórum, † miséricors et mis-

1. I will praise thee, O Lord,
with my whole heart; in the coun-
cil of the just: and in the congrega-
tion.

2. Great are the works of the
Lord: sought out according to all
his wills.

3. His work is praise and mag-

erátor **Dóminus** : * escam dedit
timéntibus se.

5. Memor erit in sæculum tes-
taménti **sui** : * virtútem óperum
suórum annuntiábit *pópulo suo* :

6. Ut det illis hereditátem
géntium : * ópera mánuum ejus
véritas, *et judícium*.

7. Fidélia ómnia mandáta
ejus : † confirmáta in sæculum
sæculi, * facta in veritáte et
æquitáte.

8. Redemptiónem misit pó-
pulo **suo** : * mandávit in ætérnum
testaméntum **suum**.

9. Sanctum, et terríbile
nomen ejus : * inítium sapiéntiæ
timor Dómini.

10. Intelléctus bonus ómnibus
faciéntibus **eum** : * laudátio ejus
manet in *sæculum sæculi*.

11. Glória Pátri, et **Fílio**, * et
Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípío, et
núnc, et **sémper**, * et in *sæcula*
sæculórum. Amen.

nificence: and his justice contin-
ueth for ever and ever.

4. He hath remembered his
wonderful works, being a merciful
and gracious Lord: he hath given
food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever
of his covenant: he will shew forth
to his people the power of his
works.

6. That he may give them the
inheritance of the Gentiles: the
works of his hands are truth and
judgment.

7. All his commandments are
faithful: confirmed for ever and
ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to
his people: he hath commanded
his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his
name: the fear of the Lord is the
beginning of wisdom.

10. A good understanding to all
that do it: his praise continueth for
ever and ever.

Repeat antiphon.

3. Ant.

8. G

R

Eplé-ti sunt ómnes * Spí-ritu Sáncto, et cœpérunt lóqui,

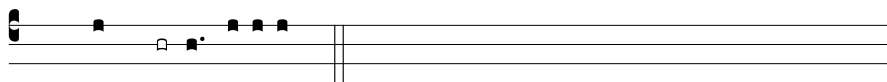
allelú-ia.

They were all filled with the Holy Ghost, and they began to speak,
alleluia.

Psalm 111.



1. Be-átus vir, qui timet **Dó**minum : * in mandátis ejus *volet* **ni**-mis.



Flex: cómmodat, †

2. Potens in terra erit semen ejus : * generatio rectórum *benedicétur*.

3. Glória, et divítiae in domo ejus : * et justítia ejus manet in *sæculum sæculi*.

4. Exórtum est in ténebris lumen **rectis** : * miséricors, et miserá-tor, et **justus**.

5. Jucúndus homo qui miserétur et cómmodat, † dispónet sermónes suos in **judício** : * quia in ætérnum non *commovébitur*.

6. In memória æténa erit **ju**-stus : * ab auditióne mala *non timébit*.

7. Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmátum est cor ejus : * non commovébitur donec dispíciat **inimicos suos**.

8. Dispérsit, dedit paupéribus : † justítia ejus manet in *sæculum sæculi*, * cornu ejus *exaltábitur in glória*.

9. Peccátor vidébit, et irascé-

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that sheweth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

tur, † *déntibus suis fremet et tabéscet* : * *desidérium peccatórum períbit.*

10. Glória Pátri, et **Fí**lio, * et **S**pirítui **Sá**ncto.

11. Sicut érat in princípíio, et núnç, et **sém**per, * et in *sæcula sæculórum.* Amen.

Repeat antiphon.

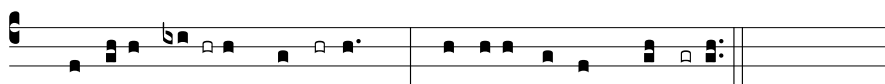
4. Ant.
1. a3



F Ontes, * et ómni-a quæ movéntur in áquis, hýmnum dícite
Dé-o, alle-lú-ia.

O ye fountains, and all that move in the waters, sing a hymn to God, alleluia.

Psalm 112.



1. Laudáte, **pú**-eri, **Dó**minum : * laudáte *nomen* **Dó**mini.

2. Sit *nomen* **Dó**mini **be**-nedíctum, * *ex hoc nunc, et usque in* **sæ**culum.

3. A solis ortu usque **ad** occásum, * laudábile *nomen* **Dó**mini.

4. Excélsus super omnes **gen**-tes **Dó**minus, * et super cælos gló-ria **ejus.**

5. Quis sicut **Dó**minus, Deus noster, qui in **altis** **há**bitat, * et humília réspicit in *cælo et in* **terra?**

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

6. Súscitans a **terra ín**opem, *
et de stércore **érigens páu**perem :

7. Ut cóllocet eum **cum**
príncipibus, * cum princípibus
pópuli sui.

8. Qui habitáre facit stérilem
in **domo**, * matrem filiór**um**
letántem.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et
Spirítui **Sáncto**.

10. Sicut érat in princípío, et
núnc, et **sémper**, * et in sácula
sæculó**rum**. Amen.

Repeat antiphon.

5. Who is as the Lord our God,
who dwelleth on high: and looketh
down on the low things in heaven
and in earth?

6. Raising up the needy from
the earth, and lifting up the poor out
of the dunghill:

7. That he may place him with
princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren
woman to dwell in a house, the
joyful mother of children.

5. Ant.

7. c2

L

Oquebántur * vá- ri- is línguis Apósto- li magná-li- a

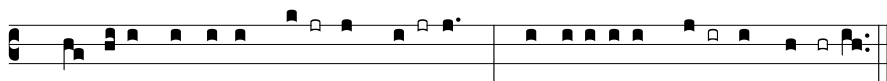


Dé-i, allelúia, alle- lúia, alle- lú-ia.

The Apostles spoke in divers tongues the wonderful works of God,
alleluia, alleluia, alleluia.

At I Vespers:

Psalm 116.



1. Laudáte Dóminum, **omnes Gen**-tes : * laudáte e-um, **omnes pópu**-li :

2. Quóniam confirmáta est super nos
misericórdia ejus : * et véritas Dómini
manet in ætérnum.

3. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et Spirítui
Sáncto.

1. O Praise the Lord, all
ye nations; praise him, all ye
peoples.

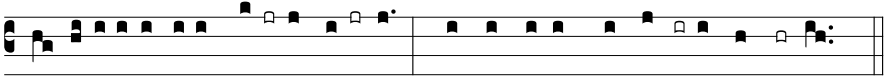
2. For his merciful kind-
ness is ever more and more

4. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémp**er, * et in sácula sáculórum. Amen. | towards us; and the truth of the Lord endureth for ever.

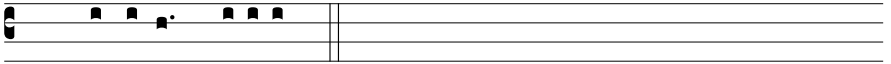
Repeat antiphon.

At II Vespers:

Psalm 113.



1. In éxitu Isra-él de **Ægýp**-to, * domus Jacob de **pópulo bárba**-ro :



Flex: palpábunt : †

2. Facta est Judæa sanctificátio ejus, * Israë́l potéstas ejus.

3. Mare vidit, et fugit : * Jordánis convérsus **est retrórs**um.

4. Montes exsultavérunt **ut arié**tes, * et colles sicut agni óvium.

5. Quid est tibi, mare, **quod fugí**sti : * et tu, Jordánis, quia convérsus **es retrórs**um?

6. Montes, exsultástis sicut ariétes, * et colles, sicut agni óvium.

7. A fácie Dómini **mota** est terra, * a fácie **Dei Jacob**.

8. Qui convértit petram in **stagna aquá**rum, * et rupem in **fontes aquá**rum.

9. Non nobis, Dómine, non nobis : * sed nómini **tuo da glóriam**.

10. Super misericórdia tua, et veritáte **tua** : * nequándo dicant gentes : Ubi est **Deus eórum**?

1. When Israel went out of Egypt, the house of Jacob from a barbarous people:

2. Judea was made his sanctuary, Israel his dominion.

3. The sea saw and fled: Jordan was turned back.

4. The mountains skipped like rams, and the hills like the lambs of the flock.

5. What ailed thee, O thou sea, that thou didst flee: and thou, O Jordan, that thou wast turned back?

6. Ye mountains, that ye skipped like rams, and ye hills, like lambs of the flock?

7. At the presence of the Lord the earth was moved, at the presence of the God of Jacob:

8. Who turned the rock into pools of water, and the stony hill into fountains of waters.

9. Not to us, O Lord, not to us;

11. Deus autem **noster** in **cælo** : * **omnia** quæcúmque **vóluit**, **fecit**.

12. Simulácula géntium **argéntum**, et **aurum**, * **ópéra** **mánuum** **hóminum**.

13. Os habent, et **non loquén-** tur : * **óculos** habent, et **non vidébunt**.

14. Aures habent, et **non áu-** dient : * **nares** habent, et **non odorábunt**.

15. Manus habent, et **non palpábunt** : † **pedes** habent, et **non ambulábunt** : * **non clamábunt** in **gútture suo**.

16. Símiles illis fiant qui **fáciunt** ea : * et omnes qui **confidunt** in eis.

17. Domus Israël **sperávit** in **Dómino** : * **adjútor** eórum et **protéctor** eórum est,

18. Domus Aaron **sperávit** in **Dómino** : * **adjútor** eórum et **protéctor** eórum est,

19. Qui **timent** **Dóminum**, **speravérunt** in **Dómino** : * **adjútor** eórum et **protéctor** eórum est.

20. **Dóminus** memor **fuit** **no-** stri : * et **benedíxit** **nobis** :

21. **Benedíxit** **dómui** **Israël** : * **benedíxit** **dómui** **Aaron**.

22. **Benedíxit** **ómnibus**, qui **ti-** ment **Dóminum**, * **pusillis** **cum** **majóribus**.

23. **Adjíciat** **Dóminus** **super** vos : * **super** vos, et **super** **filios**

but to thy name give glory.

10. For thy mercy, and for thy truth's sake: lest the gentiles should say: Where is their God?

11. But our God is in heaven: he hath done all things whatsoever he would.

12. The idols of the gentiles are silver and gold, the works of the hands of men.

13. They have mouths and speak not: they have eyes and see not.

14. They have ears and hear not: they have noses and smell not.

15. They have hands and feel not: they have feet and walk not: neither shall they cry out through their throat.

16. Let them that make them become like unto them: and all such as trust in them.

17. The house of Israel hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

18. The house of Aaron hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

19. They that fear the Lord hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

20. The Lord hath been mindful of us, and hath blessed us.

21. He hath blessed the house of Israel: he hath blessed the house of Aaron.

22. He hath blessed all that fear

vestros.

24. Benedícti **vos** a **Dómino**, * qui fecit **cælum**, et **terram**.

25. **Cælum cæli Dómino** : * **terram** autem dedit **fíliis hóminum**.

26. Non mórtui laudábunt te, **Dómine** : * neque omnes, qui descéndunt **in inférnum**.

27. Sed nos qui vívimus, benedícimus **Dómino**, * ex hoc nunc et **usque in sæculum**.

28. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sáncto**.

29. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, * et in **sæcula sæculórum**. Amen.

the Lord, both little and great.

23. May the Lord add blessings upon you: upon you, and upon your children.

24. Blessed be you of the Lord, who made heaven and earth.

25. The heaven of heaven is the Lord's: but the earth he has given to the children of men.

26. The dead shall not praise thee, O Lord: nor any of them that go down to hell.

27. But we that live bless the Lord: from this time now and for ever.

Repeat antiphon.

Chapter.

CUM compleréntur dies Pentecóstes, erant omnes discipuli páriter in eódem **loco** : † et factus est repénite de cælo sonus, tamquam adveniéntis spíritus *veheméntis*, * et replévit totam domum ubi erant **sedéntes**.

WHEN the days of Pentecost were accomplished, they were all together in one place; and suddenly there came a sound from heaven as of a mighty wind coming, and it filled the whole house where they were sitting.

All kneel for the first stanza of the following hymn.

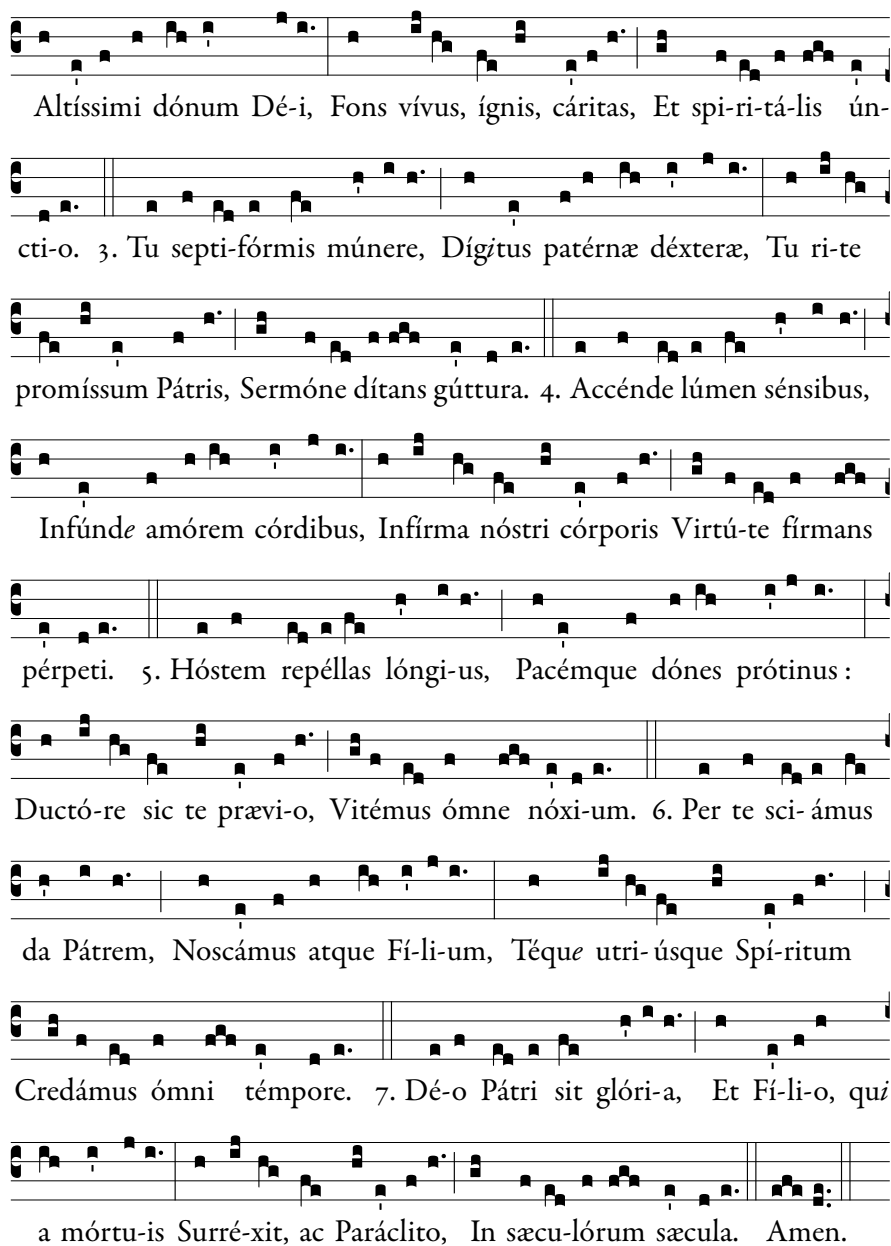
Hymn.

8.

V

Eni Cre-á-tor Spí-ritus, Méntes tu-órum ví-sita : Imple

supérna gráti-a Quæ tu cre-ásti péctora. 2. Qui dí-ce-ris Pa-ráclitus,



Altissimi dónum Dé-i, Fons vívus, ígnis, cáritas, Et spi-ri-tá-lis ún-
 cti-o. 3. Tu septi-fórmis múnere, Dígítus patérnæ délixteræ, Tu ri-te
 promíssum Pátris, Sermóne dítrans gúttura. 4. Accénde lúmen sénsibus,
 Infúnde amórem córdibus, Infirma nóstri córporis Virtú-te firmans
 pérpeti. 5. Hóstem repéllas lóngi-us, Pacémque dónes prótinus:
 Ductó-re sic te prævi-o, Vitémus ómne nóxi-um. 6. Per te sci-ámus
 da Pátrém, Noscámus atque Fí-li-um, Téque utri-úsque Spí-ritum
 Credámus ómni témpore. 7. Dé-o Pátri sit glóri-a, Et Fí-li-o, qui
 a mórtu-is Surré-xit, ac Paráclito, In sæcu-lórum sæcula. Amen.

1. Thou, Holy Ghost, Creator,
 come, and make Thy people's souls

Thy home: with grace celestial ani-
 mate the hearts Thou didst Thyself

create.

2. The Paraclete from God above, Thou art His gift, Thou art His love: the fount of life and burning zeal and of our souls th'anointing seal.

3. As sevenfold Thy gifts expand, the finger Thou of God's right hand: the Father's promise well fulfilled, Thy truths in us Thou hast instilled.

4. Our minds enkindle with Thy light, within our hearts Thy love excite: do Thou endue our members frail with strength of Thine that ne'er can fail.

5. Far keep from us our ancient foe, without delay Thy peace bestow: be Thou our guide: do Thou forestall the many ills our path entrall.

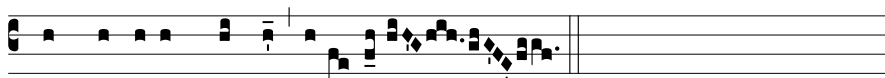
6. Through Thee may we the Father know, the Son's effulgence deign to show: in blessing Thee from either sent, may our eternal years be spent!

7. To God the Father, to God the Son, Who over death the victory won, to both and to the Paraclete, we raise our hearts with thanks replete. Amen.

At I Vespers:



Ÿ. Repléti sunt ómnes Spí-ritu Sáncto, alle-lúia.



℞. Et coepérunt loqui, alle-lúia.

Ÿ. They were all filled with the Holy Ghost, alleluia.

℞. And they began to speak, alleluia.

At II Vespers:



Ÿ. Loquebántur vári-is línguis Apósto-li, alle-lúia.



℞. Magná-li-a Dé-i, alle-lúia.

Ÿ. The apostles spoke in divers tongues, alleluia.

℞. The wonderful works of God, alleluia.

Magnificat.

At I Vespers:

At Magn.

Ant. 1. D

NON vos re-línquam * órphanos, allelúia : vádo et véni-o
ad vos, allelúia : et gaudébit cor véstrum, alle-lú-ia.

I will not leave you orphans, alleluia; I go away, and I come unto you, alleluia; and your heart shall rejoice, alleluia.

At II Vespers:

At Magn.

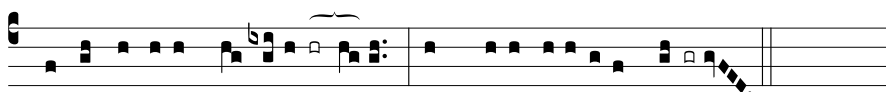
Ant. 1. D

HÓdi-e * complé-ti sunt dí-es Pentecóstes, alle- lú-ia :
hó-di-e Spí-ri-tus Sánctus in ígne discípu-lis appá-ru-it, et tríbu-it
é-is cha-rísma-tum dóna : mí-sit é-os in uni-vérsum mún-dum
prædicá-re et testi-fi-cá-ri : qui credíderit, et bap-ti-zá-tus fú-e-rit,
sálvus é-rit, alle- lú-ia.

Today the days of Pentecost are complete, alleluia; today the Holy Ghost appeared in fire to the disciples, gave them gifts and graces, sent them into all the world to preach and to bear witness; whoever believes and is baptised shall be saved, alleluia.



1. Magní-ficat * *ánima mé-a* Dóminum.



2. Et exsultávit *spí-ritus mé-us* * in Dé-o salutári *mé-o*.

3. Quia respéxit humilitátem *ancilla súa* : * ecce enim ex hoc beátam me dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi *mágna qui pótens* est : * et sánctum *nómen éjus*.

5. Et misericórdia éjus a progénie *in progénies* * timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in *bráchio súo* : * dispérsit supérbos mente *córdis súi*.

7. Depósuit poténtes *de séde*, * et exaltávit *húmiles*.

8. Esuriéntes *implévit bónis* : * et dívites *dimísit inánes*.

9. Suscépit Israël *púerum súum*, * recordátus *misericórdia súa*.

10. Sicut locútus est *ad pátres nóstros*, * Abraham et sémini éjus *in sǽcula*.

11. Glória *Pátri, et Filio*, * et Spíritui *Sáncto*.

12. Sicut érat in princípío, *et núnc, et sémpet*, * et in sǽcula *sæculórum*.

Amen.

Repeat antiphon.

Collect.

DEUS, qui hodiérna die corda fidélium Sancti Spíritus illustratióne docuísti : † da nobis in eódem Spíritu recta sápere, * et de ejus semper consolatióne gaudére. Per Dóminum nostrum...in unitáte ejúsdem.

O GOD, who hast this day taught the hearts of the faithful by the light of the Holy Ghost: grant that, in the same Spirit, we may be truly wise and ever rejoice in His consolations. Through our Lord...in the unity of the same.

Trinity Sunday

1st Class

ŷ. Deus in adiutorium, p. 6.

1. Ant.
1. f

G Ló-ri-a * tí-bi Trí-nitas æquá-lis, úna Dé-itas, et an- te

ómn-i-a sæcu-la, et nunc, et in per-pétu-um.

Glory to Thee, O equal Trinity, one Godhead, before all ages, and now, and for ever.

Psalm 109.

1. Dixit Dóminus **Dómino me-** o : * Sede a *dextris me-* is :

2. Donec ponam inimí-
cos **tuos**, * scabéllum *pedum*
tuórum.

3. Virgam virtútis tuæ
emíttet Dóminus ex **Sion** : *
domináre in médio inimicórum
tuórum.

4. Tecum princípium in die
virtútis tuæ in splendóribus
sanctórum : * ex útero ante
lucíferum *génui* te.

5. Jurávit Dóminus, et non
pœnitébit eum : * Tu es sacerdos
in ætérnum secúndum *órdinem*
Melchisedech.

6. Dóminus a **dextris tuis**, *

1. The Lord said to my Lord: Sit
thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy
footstool.

3. The Lord will send forth the
sceptre of thy power out of Sion:
rule thou in the midst of thy ene-
mies.

4. With thee is the principality
in the day of thy strength: in the
brightness of the saints: from the
womb before the day star I begot
thee.

5. The Lord hath sworn, and he
will not repent: Thou art a priest
for ever according to the order of

confrégit in die iræ *sua* **reges**.

7. Judicábit in natió nibus, im**pl**ébit ruínas : * conquassábit cápita in terra *multórum*.

8. De torrén te in *via* **bib**et : * proptérea exaltábit **caput**.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sáncto**.

10. Sicut érat in princípio, et **núnc**, et **sémper**, * et in *sæcula sæculórum*. Amen.

Repeat antiphon.

Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.

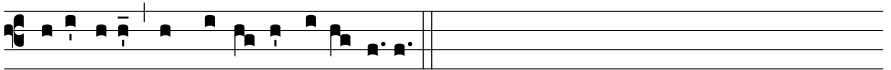
8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.

2. Ant.

2. D

L

Aus et perén nis glóri-a * Dé-o Pátri, et Fí-li-o, sáncto simul



Paráclito, in sæcu-la sæcu-lórum.

Praise and eternal glory to God the Father, and the Son, together with the Holy Ghost, for ever and ever.

Psalm 110.



1. Confitébor tibi, Dómine, in toto corde **me-** o : * in consí-li-o



justórum, et congregati-ó-ne. *Flex:* su-órum, †

2. Magna ópera **Dómini** : * exquisíta in omnes voluntátes ejus.

3. Conféssio et magnificéntia opus ejus : * et justítia ejus manet in *sæculum* **sæculi**.

1. I will praise thee, O Lord, with my whole heart; in the council of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the

4. Memóriam fecit mirabili-
um suórum, † miséricors et mis-
erátor **Dóminus** : * escam dedit
timénti**bus** se.

5. Memor erit in sǽculum tes-
taménti **sui** : * virtútem óperum
suórum annuntiábit pópulo **suo** :

6. Ut det illis hereditatem
géntium : * ópera mánuum ejus
véritas, et **judícium**.

7. Fidélia ómnia mandáta
ejus : † confirmáta in sǽculum
sǽculi, * facta in veritáte et
æquitáte.

8. Redemptiónem misit
pópulo **suo** : * mandávit in
ætrénnum testaméntum **suum**.

9. Sanctum, et terríbile
nomen ejus : * inítium sapiéntiæ
timor **Dómini**.

10. Intelléctus bonus ómnibus
faciéntibus **eum** : * laudátio ejus
manet in sǽculum **sǽculi**.

11. Glória Pátri, et **Fílio**, * et
Spirítui **Sáncto**.

12. Sicut érat in princípío, et
núnc, et **sémp**er, * et in sǽcula
sǽculórum. Amen.

Lord: sought out according to all
his wills.

3. His work is praise and mag-
nificence: and his justice contin-
ueth for ever and ever.

4. He hath remembered his
wonderful works, being a merciful
and gracious Lord: he hath given
food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever
of his covenant: he will shew forth
to his people the power of his
works.

6. That he may give them the
inheritance of the Gentiles: the
works of his hands are truth and
judgment.

7. All his commandments are
faithful: confirmed for ever and
ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to
his people: he hath commanded
his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his
name: the fear of the Lord is the
beginning of wisdom.

10. A good understanding to all
that do it: his praise continueth for
ever and ever.

Repeat antiphon.

3. Ant.
3. a2

G

Ló-ri-a láudis * ré-sonet in ó-re ómni-um, Pátri, geni-tæque



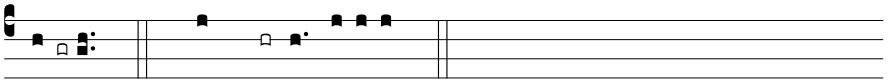
Pró-li, Spi-rí-tu-i Sáncto pá-ri-ter resúltet láude per- énni.

May glory and praise re-echo on the lips of all, to the Father, to the Son He has begotten; and likewise to the Holy Ghost may everlasting praise resound.

Psalm 111.



1. Be-átus vir, qui **ti**-met **Dó**minum : * in mandátis ejus *vo-let*



ni-mis. *Flex:* cómmodat, †

2. Potens in terra erit **se**-men ejus : * generátio rectórum *benedicétur*.

3. Glória, et divítia in **domo** ejus : * et justítia ejus manet in *sæculum sæculi*.

4. Exórtum est in ténebris **lu**-men **rectis** : * miséricors, et miserá-tor, et **ju**stus.

5. Jucúndus homo qui miserétur et cómmodat, † dispónet ser-mónes suos **in** **judício** : * quia in ætérnum non *commovébitur*.

6. In memória ætérna erit **ju**-stus : * ab auditióne mala *non timébit*.

7. Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmátum **est** cor ejus : * non commovébitur donec despiciat *inimicos suos*.

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that showeth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not

8. Dispérsit, dedit paupéribus : † justítia ejus manet in **sæculum sæculi**, * cornu ejus exaltábitur in **glória**.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet **et tabéscet** : * desidérium peccatórum **períbit**.

10. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sáncto**.

11. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, * et in **sæcula sæculórum**. Amen.

Repeat antiphon.

hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

4. Ant.
4. E

L Aus Dé-o Pátri, * pa-ri-líque Pró-li, et tíbi Sáncte

stúdi-o per-énni Spí-ritus, nóstro ré-sonet ab óre ómne per ævum.

To God the Father, to His co-equal Son, and to Thee, O Holy Ghost unfailingly, may praise resound from our lips through every age.

Psalm 112.

1. Laudáte, pú-eri, **Dóminum** : * laudáte *nomen* **Dómini**.

2. Sit nomen **Dómini** *bene-díctum*, * ex hoc nunc, et *usque* in **sæculum**.

3. A solis ortu usque *ad occásum*, * laudábile *nomen* **Dómini**.

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

4. Excelsus super omnes *gentes* **Dóminus**, * et super cælos *glória* ejus.

5. Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in *altis* **hábitat**, * et humília réspicit in *cælo et in terra*?

6. Súscitans a *terra* **ínopem**, * et de stércore *érigens* **páuperem** :

7. Ut cóllocet eum *cum princípibus*, * cum princípibus *pópuli sui*.

8. Qui habitáre facit *stérilem in domo*, * matrem *filiórum letántem*.

9. Glória *Pátri, et Fílio*, * et *Spirítui Sáncto*.

10. Sicut érat in princípío, et *núnc, et sémper*, * et in *sæcula sæculórum*. Amen.

Repeat antiphon.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?

6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

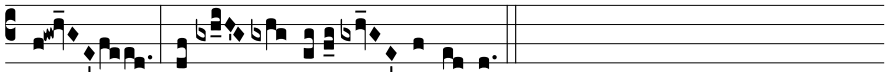
7. That he may place him with princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

5. Ant.
5. a

E

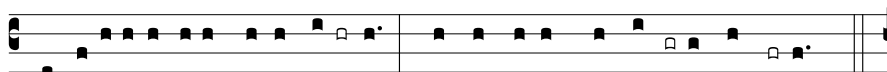
X quo ómni-a, * per quem ómni-a, in quo ómni-



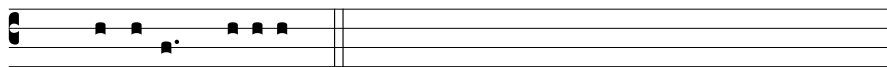
a : ípsi gló-ri-a in sæcu-la.

To Him from whom are all things, through whom are all things, in whom are all things, be glory for ever.

Psalm 113.



1. In éxitu Isra-ël de Ægýp-to, * domus Jacob de pópulo bárbaro :



Flex: palpábunt : †

2. Facta est Judæa sanctificatio ejus, * Israël potestas ejus.

3. Mare vidit, et fugit : * Jordánis convérsus **est retrórsus**.

4. Montes exsultavérunt ut aríetes, * et colles sicut agni óvium.

5. Quid est tibi, mare, quod fugísti : * et tu, Jordánis, quia convérsus **es retrórsus**?

6. Montes, exsultástis sicut aríetes, * et colles, sicut agni óvium.

7. A fácie Dómini mota est **terra**, * a fácie **Dei Jacob**.

8. Qui convértit petram in stagna **aquárum**, * et rupem in **fontes aquárum**.

9. Non nobis, Dómine, non **nobis** : * sed nómini **tuo** da **glóriam**.

10. Super misericórdia tua, et veritáte **tua** : * nequándo dicant gentes : Ubi est **Deus eórum**?

11. Deus autem noster in **cælo** : * ómnia quæcúmque **vóluit**, **fecit**.

12. Simulácra géntium argéntum, et **aurum**, * ópera **mánuum hóminum**.

13. Os habent, et non loquén-

1. When Israel went out of Egypt, the house of Jacob from a barbarous people:

2. Judea was made his sanctuary, Israel his dominion.

3. The sea saw and fled: Jordan was turned back.

4. The mountains skipped like rams, and the hills like the lambs of the flock.

5. What ailed thee, O thou sea, that thou didst flee: and thou, O Jordan, that thou wast turned back?

6. Ye mountains, that ye skipped like rams, and ye hills, like lambs of the flock?

7. At the presence of the Lord the earth was moved, at the presence of the God of Jacob:

8. Who turned the rock into pools of water, and the stony hill into fountains of waters.

9. Not to us, O Lord, not to us; but to thy name give glory.

10. For thy mercy, and for thy truth's sake: lest the gentiles should say: Where is their God?

11. But our God is in heaven: he hath done all things whatsoever he

tur : * *óculos habent, et non vidébunt.*

14. Aures habent, et non áudient : * *nares habent, et non odorábunt.*

15. Manus habent, et non palpábunt : † *pedes habent, et non ambulábunt* : * *non clamábunt in gútture suo.*

16. Símiles illis fiant qui fáciunt ea : * *et omnes qui confídunt in eis.*

17. Domus Israëł sperávit in Dómino : * *adjútor eórum et protéctor eórum est,*

18. Domus Aaron sperávit in Dómino : * *adjútor eórum et protéctor eórum est,*

19. Qui timent Dóminum, speravérunt in Dómino : * *adjútor eórum et protéctor eórum est.*

20. Dóminus memor fuit nostri : * *et benedíxit nobis :*

21. Benedíxit dómui Israëł : * *benedíxit dómui Aaron.*

22. Benedíxit ómnibus, qui timent Dóminum, * *pusillis cum majóribus.*

23. Adjíciat Dóminus super vos : * *super vos, et super filios vestros.*

24. Benedícti vos a Dómino, * *qui fecit cælum, et terram.*

25. Cælum cæli Dómino : * *terram autem dedit filiis hóminum.*

26. Non mórtui laudábunt te, Dómine : * *neque omnes, qui de-*

would.

12. The idols of the gentiles are silver and gold, the works of the hands of men.

13. They have mouths and speak not: they have eyes and see not.

14. They have ears and hear not: they have noses and smell not.

15. They have hands and feel not: they have feet and walk not: neither shall they cry out through their throat.

16. Let them that make them become like unto them: and all such as trust in them.

17. The house of Israel hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

18. The house of Aaron hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

19. They that fear the Lord hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

20. The Lord hath been mindful of us, and hath blessed us.

21. He hath blessed the house of Israel: he hath blessed the house of Aaron.

22. He hath blessed all that fear the Lord, both little and great.

23. May the Lord add blessings upon you: upon you, and upon your children.

24. Blessed be you of the Lord, who made heaven and earth.

scéndunt **in inférnum.**

27. Sed nos qui vívimus, benedícimus **Dómino**, * ex hoc nunc et **usque in sǣculum.**

28. Glória Pátri, et **Fílio**, * et **Spirítui Sáncto.**

29. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémper**, * et in sǣcula sǣculórum. **Amen.**

Repeat antiphon.

25. The heaven of heaven is the Lord's: but the earth he has given to the children of men.

26. The dead shall not praise thee, O Lord: nor any of them that go down to hell.

27. But we that live bless the Lord: from this time now and for ever.

Chapter.

O ALTITÚDO divitiárum sapiéntiæ et sciéntiæ **Dei** : † quam incomprehensibília sunt **judícia éjus**, * et investigábiles viæ **éjus!**

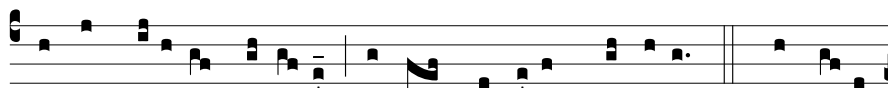
O THE depth of the riches of the wisdom and of the knowledge of God! How incomprehensible are His judgments, and how unsearchable His ways!

Hymn.

8.

J

AM sol recédit ígne-us : Tu lux perénis Unitas,



Nóstris, be-á-ta Trí-ni-tas, Infúnde amórem córdibus. 2. Te mane



láudum cármine, Te deprecámur vespere : Dignéris ut te súppli-ces



Laudé-mus inter cælites. 3. Pátri simúlque Fí-li-o, Ti-bíque Sáncte



Spí-ritus, Sicut fú-it, sit júgi-ter Sæclum per ómne glóri-a. Amen.

1. Now the fiery sun declines:
Thou, the everlasting Light, God,
Triune, for ever blest, drive away
our inward night.

2. Thee in morning hymns we
praise, humbly Thee at eve implore;

Thee may we among the Saints
thank and praise for evermore.

3. Father, Son, and Holy
Ghost, Triune God, all praise to
Thee; as it has been, be it now, and
through all eternity. Amen.



Ÿ. Benedíctus es, Dómine, in firmaménto cæli.



℞. Et laudábi-lis et glori-ósus in sæcula.

Ÿ. Blessed art Thou, O Lord, in the firmament of heaven.

℞. And worthy of praise and glorious for ever.

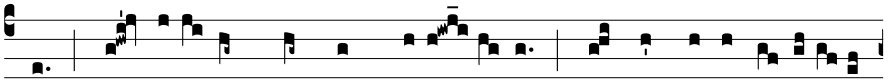
Magnificat.

At Magn.

Ant. 4. E

T

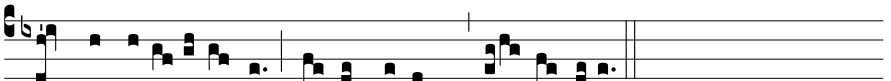
E Dé-um * Pátrém ingé- ni-tum, te Fí-li-um uni-gé- ni-



tum, te Spí-ri-tum Sánctum Pará- cli-tum, sánctam et indi-vidu-am



Tri-nitá-tem, tóto córde et ó-re confité-mur, laudá- mus,

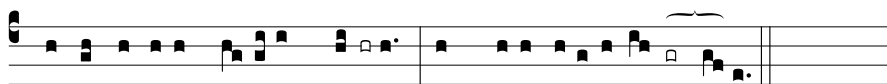


atque benedí-cimus : tí-bi gló-ri-a in sæcula.

Thee, God, the Father unbegotten, Thee the Son, the only-
begotten, Thee the Holy Ghost the Paraclete, holy and undivided
Trinity, with our whole heart and lips we acknowledge, we praise
and bless; to Thee be glory for ever.



1. Magnificat * *ánima mé-a* **Dóminum**.



2. Et exsultávit *spí-ritus mé-* us * in Dé-o *salutá-ri* **mé-o**.

3. Quia respéxit humilitátem *ancíllæ súæ* : * ecce enim ex hoc beátam me dicent ómnes *generatiónes*.

4. Quia fécit míhi *mágha qui pótens* est : * et *sánc-tum nómen* *éjus*.

5. Et misericórdia *éjus a progénie in progénies* * *timéntibus* *éum*.

6. Fécit poténtiam in *bráchio súo* : * dispérsit supérbos *mén-te córdis súi*.

7. Depósuit *poténtes de séde*, * et *exaltávit húmiles*.

8. Esuriéntes *implévit bónis* : * et dívites *dimísit inánes*.

9. Suscépit Israël *púerum súum*, * recordátus *misericórdiæ súæ*.

10. Sicut locútus est *ad pátres nóstros*, * Abraham et sémini *éjus in* **sæcula**.

11. Glória *Pátri, et Fílio*, * et *Spirítui Sáncto*.

12. Sicut érat in princípío, *et núnc, et sémpér*, * et in **sæcula sæculórum**.
Amen.

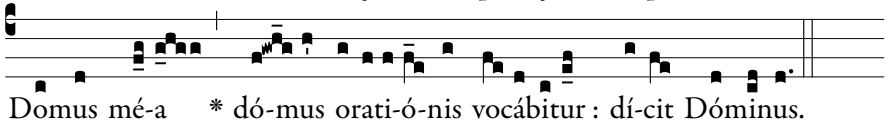
Repeat antiphon.

Collect.

OMNÍPOTENS sempitérne Deus, qui dedísti fámulis tuis in confessióne veræ fidei, æternæ Trinitátis glóriam agnó-scere, et in poténtia majestátis adoráre Unitátem : † quæsumus; ut ejúsdem fidei firmitáte, * ab ómnibus semper muniámur advérsis. Per...

ALmighty and eternal God, who hast given to Thy servants, in confessing the true faith, to recognize the glory of the eternal Trinity, and to adore the Unity in the power of the majesty: vouchsafe, we beseech Thee, that by a constancy in that same faith, we may be protected from all adversity. Through...

If the feast of St Philip Neri is celebrated tomorrow, then First Vespers is commemorated as follows.

Commemoration for 1st Vespers of St Philip Neri

My house shall be called a house of prayer, says the Lord.



V. God of hosts, look down from heaven, and visit this vineyard.



R. And perfect the same which thy right hand hath planted.

V. God of hosts, look down from heaven, and visit this vineyard.

R. And perfect the same which thy right hand hath planted.

Collect.

DEUS, qui beátum Philíppum, confessórem túum, sanctórum tuórum glória sublimásti : † concéde propítius, ut cújus solemnitáte lætámur, * ejus virtútum proficiámus exémplo. Per.

O GOD, who hast exalted blessed Philip, Thy Confessor, in the glory of Thy saints, grant that, as we rejoice in his solemnity, so we may profit by the example of his virtues. Through.

PROPER OF THE TIME – TIME AFTER PENTECOST

Corpus Christi

1st Class

II Vespers

Ÿ. Deus in adiutorium, p. 6.

1. Ant.
1. f

Acórdos in ætérnum * Christus Dóminus secún- dum
órdinem Melchí-sedech, panem et vinum óbtu-lit.

Christ the Lord, a Priest for ever according to the order of Melchisedech, offered bread and wine.

Psalm 109.

1. Dixit Dóminus **Dómino me-** o : * Sede a *dextris me-* is :

2. Donec ponam inimi-
cos **tuos**, * scabéllum *pedum*
tuórum.

3. Virgam virtútis tuæ
emíttet Dóminus ex **Sion** : *
domináre in médio inimicórum
tuórum.

4. Tecum princípium in die
virtútis tuæ in splendóribus
sanctórum : * ex útero ante
lucíferum *génui* te.

5. Jurávit Dóminus, et non
pœnitébit eum : * Tu es sacérdos
in ætérnum secúndum *órdinem*
*Melchí*sedech.

1. The Lord said to my Lord: Sit
thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy
footstool.

3. The Lord will send forth the
sceptre of thy power out of Sion:
rule thou in the midst of thy ene-
mies.

4. With thee is the principality
in the day of thy strength: in the
brightness of the saints: from the
womb before the day star I begot
thee.

5. The Lord hath sworn, and he
will not repent: Thou art a priest

6. Dóminus a **dextris tuis**, *
confrégit in die iræ *sue* **reges**.

7. Judicábit in natió nibus,
implébit ruínas : * conquassábit
capita in terra *multó*rum.

8. De torrén te in **via bibet** : *
proptérea exaltábit **caput**.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et
Spirítui Sáncto.

10. Sicut érat in princípío, et
núnc, et **sémper**, * et in sácula
sæculórum. Amen.

Repeat antiphon.

for ever according to the order of
Melchisedech.


6. The Lord at thy right hand
hath broken kings in the day of his
wrath.

7. He shall judge among nations,
he shall fill ruins: he shall crush the
heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent
in the way: therefore shall he lift up
the head.

2. Ant.
2. D.

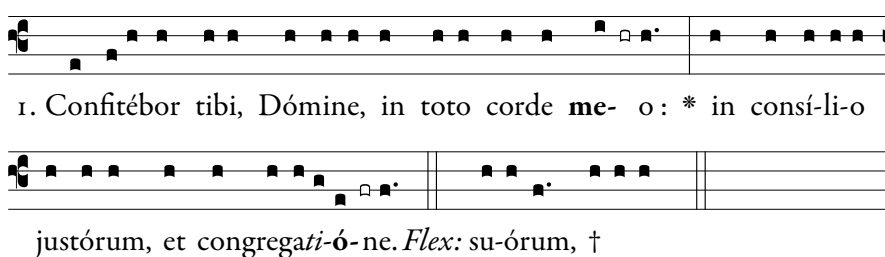
M



Iserá-tor Dó-minus * escam dé-dit timéntibus se
in memóri-am su-ó-rum mirabí-li- um.

The merciful Lord has given food to those who fear Him, as a
memorial of His wonders.

Psalm 110.



1. Confitébor tibi, Dómine, in toto corde **me-** o : * in consí-li-o
justórum, et congregati-ó-ne. *Flex:* su-ó-rum, †

2. Magna ópera **Dómini** : *
exquisíta in omnes voluntátes ejus.

3. Conféssio et magnificéntia
opus ejus : * et justítia ejus manet
in sáculum *sæculi*.

1. I will praise thee, O Lord,
with my whole heart; in the coun-
cil of the just: and in the congrega-
tion.

2. Great are the works of the

4. *Memóriam fecit mirabili-
um suórum, † miséricors et mis-
erátor Dóminus : * escam dedit
timéntibus se.*

5. *Memor erit in sǎculum tes-
taménti sui : * virtútem óperum
suórum annuntiábit pópulo suo :*

6. *Ut det illis hereditátem
géntium : * ópera mánuum ejus
véritas, et judícium.*

7. *Fidélia ómnia mandáta
ejus : † confirmáta in sǎculum
sǎculi, * facta in veritáte et
æquitáte.*

8. *Redemptiónem misit
pópulo suo : * mandávit in
ætrénnum testaméntum suum.*

9. *Sanctum, et terríbile
nomen ejus : * inítium sapiéntiæ
timor Dómini.*

10. *Intelléctus bonus ómnibus
faciéntibus eum : * laudátio ejus
manet in sǎculum sǎculi.*

11. *Glória Pátri, et Fílio, * et
Spirítui Sáncto.*

12. *Sicut érat in princípío, et
núnc, et sémper, * et in sǎcula
sæculórum. Amen.*

Lord: sought out according to all
his wills.

3. His work is praise and mag-
nificence: and his justice contin-
ueth for ever and ever.

4. He hath remembered his
wonderful works, being a merciful
and gracious Lord: he hath given
food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever
of his covenant: he will shew forth
to his people the power of his
works.

6. That he may give them the
inheritance of the Gentiles: the
works of his hands are truth and
judgment.

7. All his commandments are
faithful: confirmed for ever and
ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to
his people: he hath commanded
his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his
name: the fear of the Lord is the
beginning of wisdom.

10. A good understanding to all
that do it: his praise continueth for
ever and ever.

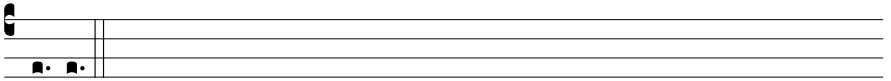
Repeat antiphon.

3. Ant.
3. a2

C



A-licem * sa-lutá-ris accí-pi-am, et sacri-ficábo hó-sti-am



laudis.

I will take the chalice of salvation, and will sacrifice the sacrifice of praise.

Psalm 115.



1. Crédidi, propter **quod** locútus sum : * ego autem humi-li-á-tus sum



ni-mis. *Flex:* víncula me-a : †

2. Ego dixi in excéssu **meo**: *
Omnis *homo* **mendax**.

3. Quid retríbuiam
Dómino, * pro ómnibus,
quæ retríbuit **mihi**?

4. Cálicem salutáris ac-
cípiam: * et nomen Dómini
invocábo.

5. Vota mea Dómino red-
dam coram omni **pópulo** ejus: *
pretiósá in conspéctu Dómini
mors sanctórum ejus:

6. O Dómine, quia ego
servus tuus: * ego servus tuus,
et filius ancille **tuæ**.

7. Dirupísti víncula mea: †
tibi sacrificábo **hóstiam laudis**, *
et nomen Dómini *invocábo*.

8. Vota mea Dómino red-
dam in conspéctu omnis **pópuli**
ejus: * in átriis domus Dómini, in
medio tui, **Jerúsalem**.

1. I have believed, therefore have
I spoken; but I have been humbled
exceedingly.

2. I said in my excess: Every man
is a liar.

3. What shall I render to the
Lord, for all the things that he hath
rendered to me?

4. I will take the chalice of salva-
tion; and I will call upon the name
of the Lord.

5. I will pay my vows to the Lord
before all his people: precious in the
sight of the Lord is the death of his
saints.

6. O Lord, for I am thy servant:
I am thy servant, and the son of thy
handmaid.

7. Thou hast broken my bonds:
I will sacrifice to thee the sacrifice of
praise, and I will call upon the name
of the Lord.

9. Glória Patri, et **Filio**, * et **Spirítui Sancto**.

10. Sicut erat in princípío, et **nunc**, et **semper**, * et in *sæculórum*. Amen.

Repeat antiphon.

8. I will pay my vows to the Lord
in the sight of all his people: in the
courts of the house of the Lord, in
the midst of thee, O Jerusalem.

4. Ant.
4. E

S Ic- ut novéllæ o-li-várum, * Ecclé-si-æ fí-li- i sint
in circú-i-tu mensæ Dómini.

Like the young olive-branches let the Chrich's children be round
about the table of the Lord.

Psalm 127.

1. Be-áti omnes, qui *timent* **Dóminum**, * qui ámbulant *in vi-is* e-jus.

2. Labóres mánuum tuárum
quia *manducábis*: * beátus es, et
bene tibi erit.

3. Uxor tua sicut *vitis* **abún-**
dans: * in *latéribus domus tuæ*.

4. Filii tui sicut novéllæ *olivá-*
rum: * in *circúitu mense tuæ*.

5. Ecce sic *benedicétur* **homo**, *
qui timet Dóminum.

6. Benedícat tibi **Dóminus ex**
Sion: * et vídeas bona Jerúsalem
ómnibus *diébus vitæ tuæ*.

7. Et vídeas filios *filiórum tuó-*
rum: * *pacem super Israél*.

1. Blessed are all they that fear
the Lord: that walk in his ways.

2. For thou shalt eat the
labours of thy hands: blessed
art thou, and it shall be well
with thee.

3. Thy wife as a fruitful vine,
on the sides of thy house.

4. Thy children as olive
plants, round about thy table.

5. Behold, thus shall the man
be blessed that feareth the Lord.

6. May the Lord bless thee out
of Sion: and mayst thou see the

8. Glória Patri, *et Fílio*, * *et Spiritui Sancto*.

9. Sicut erat in principio, *et nunc*, *et semper*, * *et in sæcula sæculórum*. Amen.

Repeat antiphon.

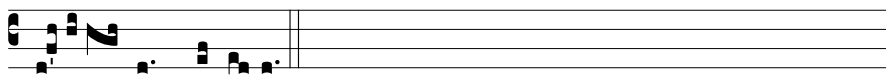
good things of Jerusalem all the days of thy life.

7. And mayst thou see thy children's children, peace upon Israel.

5. Ant.
5. a

Q

Uí pacem * po-nit fines Ecclé-si-æ, fruménti ádipe



sá-ti-at nos Dóminus.

The Lord, who has set peace in the borders of the Church, fills us with the fatness of wheat.

Psalm 147.



1. Lauda, Jerúsalem, Dóminum : * lauda De-um tu- um, Si- on.

2. Quóniam confortávit seras portárum tuárum: * benedíxit filiis tuis in te.

3. Qui pósuit fines tuos pacem: * *et ádipe fruménti sátiat te*.

4. Qui emíttit elóquium suum terræ: * *velóciter currit sermo ejus*.

5. Qui dat nivem sicut lanam: * *nébulam sicut cínerem spargit*.

6. Mittit crystállum suam sicut buccéllas: * *ante fáciem frígoris ejus quis sustinébit?*

7. Emíttet verbum suum, *et liquefaciet ea*: * *flabit spíritus ejus, et fluent aquæ*.

1. Praise the Lord, O Jerusalem: praise thy God, O Sion.

2. Because he hath strengthened the bolts of thy gates he hath blessed thy children within thee.

3. Who hath placed peace in thy borders: and filleth thee with the fat of corn.

4. Who sendeth forth his speech to the earth: his word runneth swiftly.

5. Who giveth snow like wool: scattereth mists like ashes.

6. He sendeth his crystal like morsels: who shall stand before

8. Qui annúntiat verbum suum

Jacob: * justítias, et judícia sua **Is-**
raël.

9. Non fecit táliter omni
natióni: * et judícia sua non
manifestávit eis.

10. Glória Patri, et **Fílio,** * et
Spirítui Sancto.

11. Sicut erat in princípío, et
nunc, et **semper,** * et in sǎcula
sæculórum. **Amen.**

the face of his cold?

7. He shall send out his word,
and shall melt them: his wind shall
blow, and the waters shall run.

8. Who declareth his word to
Jacob: his justices and his judg-
ments to Israel.

9. He hath not done so to ev-
ery nation: and his judgments he
hath not made manifest to them.

Repeat antiphon.

Chapter.

FRATRES: Ego enim accépi a
Dómino quod et trádidi vo-
bis, † quóniam Dóminus Jesus,
in qua nocte tradebátur, accépit
panem, et grátias agens fregit, et
dixit: Accípite, et manducáte:
hoc est corpus meum, quod pro
vobis tradétur: * hoc fácite in
meam commemoratiónem.

BRETHREN, I have receeived of
the Lord, that which also I de-
livered to you, that the Lord Je-
sus, the same night in which He
was betrayed, took bread, and giv-
ing thanks, broke, and said, Take
ye and eat; this is My body which
shall be delivered for you; this do
for the commemoration of Me.

Hymn.
3.

P

Ange língua glori-ósi Córporis mystéri-um, Sanguinísque

preti-ósi, Quem in mún-di preti-um Frúctus véntris generósi Rex effú-

dit génti-um. 2. Nóbis dá-tus, nóbis ná-tus Ex intácta Vírgine, Et in



múndo conversátus, Spárso vérbi sémíne, Sú-i móras incolátus Míro



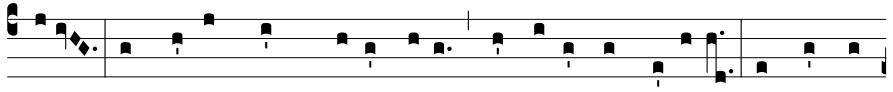
cláusit órđine. 3. In supréma nocte coénæ Recúmbens cum frátribus,



Observáta lége plene Cíbis in legá-libus, Cíbum túrbæ du-odénæ



Sedat sú-is mánibus. 4. Vérbum cá-ro, pánem vérum Vérbo cárnem éf-



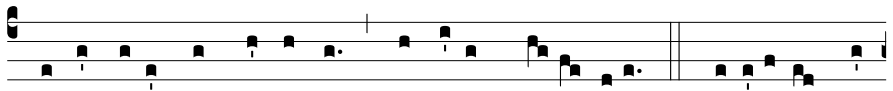
fíct : Fítque sánguis Chrísti mérum, Et si sénsus dé-fi-cit, Ad firmán-



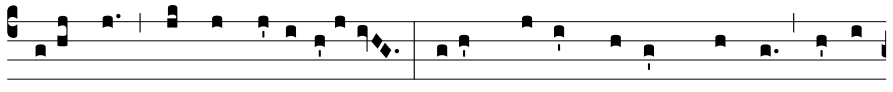
dum cor sincérum Sóla fides súfficit. 5. Tántum ergo Sacraméntum



Venerémur cérnu-i : Et antíquum documéntum Nóvo cédat rítu-i :



Præstet fides suppléméntum Sénsu-um de-féctu-i. 6. Genitó-ri, Ge-



nitóque Laus et jubi-láti-o, Sálus, hónor, vírtus quoque Sit et



benedícti-o : Procedéti ab utróque Cómpar sit laudá-ti-o. Amen

1. Of the glorious Body telling,
O my tongue, its mystery sing,
and the Blood, all price excelling,
which for this world's ransoming in
a noble womb once dwelling He
shed forth, the Gentiles' king.

2. Given for us, for us descend-
ing of a Virgin to proceed, man
with man in converse blending
scattered He the Gospel seed; till
His sojourn drew to ending which
He closed in wondrous deed.

3. At the last great Supper
seated, circled by His brethren's
band, all the Law required com-
pleted in the feast its statutes
planned, to the Twelve Himself He
meted for their food, with His own
hand.

4. Word made flesh, by word
He maketh very bread His Flesh
to be; man for wine Christ's Blood
partaketh; and if senses fail to see,
faith alone the true heart waketh to
behold the mystery.

5. Therefore we, before it bend-
ing, this great sacrament adore;
types and shadows have their end-
ing in the new rite evermore;
faith, our outward sense amending,
maketh good defects before.

6. Honour, laud, and praise ad-
dressing to the Father and the Son,
might ascribe we, virtue, blessing;
and eternal benison; Holy Ghost,
from both progressing, equal laud
to thee be done. Amen.



Ÿ. Panem de cælo præsti-tísti e-is, alle-lúia.



℞. Omne delectaméntum in se habéntem, alle-lúia.

Ÿ. Thou didst give them bread from heaven, alleluia.

℞. Containing in itself all sweetness, alleluia.

At Magn.

Ant. 5. a

O

sa-crum conví-vi-um! * in quo Christus sú- mi-tur :

recó- li-tur memó- ri-a passi- ó- nis e- jus: mens implé-

tur gráti- a: et fu- tú- ræ glóri- æ no-bis pignus da- tur,

alle-

lú- ia.

O sacred banquet, in which Christ is received; the memory of His Passion is renewed; the mind is filled with grace; and a pledge of future glory is given to us, alleluia.

1. Magní-ficat * ánima **me-** a **Dó**minum.

2. Et exsultávit spí-ritus **me-** us * in De-o salutá- ri **me-** o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ **suæ**: * ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

4. Quia fecit mihi magna *qui* **potens** est: * et sanctum **nomen** ejus.

5. Et misericórdia ejus a progénie in *progénies* * **timéntibus** eum.

6. Fecit poténtiam in bráchio **suo**: * dispérsit supérbos mente **cordis sui**.

7. Depósuit poténtes *de* **sede**, * et exaltávit **húmiles**.

8. Esuriéntes implévit **bonis**: * et dívites dimísit **inánes**.

9. Suscépit Israél púerum **suum**, * recordátus misericórdiæ **suæ**.

10. Sicut locútus est ad **patres nostros**, * Abraham et sémini ejus in **sæcula**.

11. Glória Patri, *et* **F**ílio, * *et* **S**pirítui **S**ancto.

12. Sicut erat in princípío, *et* nunc, *et* **s**emper, * *et* in sácula sáculórum.

Amen.

Repeat antiphon.

Collect.

DEUS, qui nobis sub Sacramén-
to mirábili passiónis tuæ me-
móriam reliquisti : † tríbue, quæ-
sumus, ita nos córporis et sángu-
inis tui sacra mystéria venerári; * ut
redemptiónis tuæ fructum in no-
bis júgiter sentiámus. Qui vivis et
regnas.

O GOD, who in this wonder-
ful sacrament hast left us a
memorial of Thy passion : grant
us, we beseech Thee, so to rever-
ence the sacred mysteries of Thy
Body and Blood, that we may ever
feel within us the fruit of Thy re-
demption.

2nd Sunday after Pentecost

2nd Class

Ÿ. Deus in adjutórium, *p. 6.* Vespers of Sundays throughout the year, *p. 8.*

Magnificat.

At Magn.

Ant. 1. a

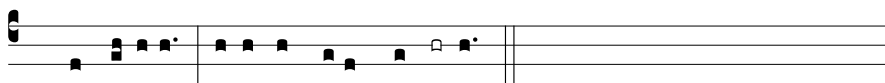
E

X-I cito * in platé-as et ví-cos ci-vi-tátis : et páuperes ac

dé-bi-les, cæcos et cláudos compélle intráre, ut imple-átur dómus

mé-a, alle-lú-ia.

Go out quickly into the streets and lanes of the city, and compel the poor and the feeble and the blind and the lame to come in, that my house may be filled, alleluia.



1. Magní-ficat * ánima *mé-a* Dóminum.



2. Et exultávit **spí**-ritus **mé-** us * in Dé-o salutári **mé-** o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : * ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi **má**gna qui **pó**tens est : * et sánctum *nómen* éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie **in** progénies * timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in **brá**chio **súo** : * dispérsit supérbos ménte *córdis* **súi**.

7. Depósuit **poténtes** de séde, * et exaltávit **hú**miles.

8. Esuriéntes **implé**vit **bónis** : * et dívites dimísit *in*ánés.

9. Suscépit Israël **pú**erum **súum**, * recordátus misericórdia *súæ*.

10. Sicut locútus est ad **pá**tres **nó**stros, * Abraham et sémini *éjus in* **sæ**cula.

11. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, * et Spirítui **Sán**cto.

12. Sicut érat in princípío, et **nú**nc, et **sém**per, * et in *sæcula sæculórum*.

Amen.

Repeat antiphon.

If the Sunday is being commemorated:

Ÿ. Dirigátur Dómine orátio **méa**.

Ÿ. Let my prayer be directed, O Lord.

℞. Sicut incénsum in conspéctu **túo**.

℞. As incense in Thy sight.

Collect.

S ANCTI nóminis tui, Dómine, timórem páriter et amórem fac nos habére perpétuum : † quia nunquam tua gubernatióne destítuis, * quos in soliditáte tuæ dilectiónis institúis. Per Dóminum.

M AKE us, O Lord, to have both a perpetual fear and a love of Thy holy Name: for Thou dost never deprive of Thy guidance those whom Thou dost establish steadfastly in Thy love. Through.

Sacred Heart of Jesus

1st Class

II Vespers

V. Deus in adiutorium, p. 6.

I. Ant.
I. f.



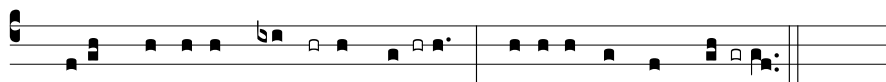
U -nus mí-litum * lánce-a latus ejus a-péru-it et contínu-o



ex-i-vit sanguis et aqua.

A soldier with a spear opened His side, and immediately there came forth blood and water.

Psalm 109.



1. Dixit Dóminus **D**ómino me- o : * Sede a *dextris* me- is :

2. Donec ponam inimí-
cos **tuos**, * scabéllum *pedum*
tuórum.

3. Virgam virtútis tuæ
emíttet Dóminus ex **Sion** : *
domináre in médio inimicórum
tuórum.

4. Tecum princípium in die
virtútis tuæ in splendóribus
sanctórum : * ex útero ante
lucíferum *génui* te.

5. Jurávit Dóminus, et non
pœnitébit eum : * Tu es sacerdos
in ætérnum secúndum órđinem
Melchisedech.

6. Dóminus a **dextris** **tuis**, *
confrégit in die iræ *sue* **reges**.

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

7. Judicábit in natióibus,
im**pl**ébit ruínas : * conquassábit
cápita in terra *multórum*.

8. De torrén-te in *via* **bi**bet : *
proptérea exaltábit caput.

9. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, * et
Spirítui Sáncto.

10. Sicut érat in princípío, et
núnc, et **sém**per, * et in *sæcula*
sæculórum. Amen.

Repeat antiphon.

6. The Lord at thy right hand
hath broken kings in the day of his
wrath.

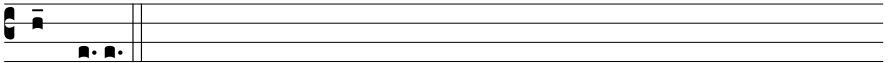
7. He shall judge among nations,
he shall fill ruins: he shall crush the
heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent
in the way: therefore shall he lift up
the head.

2. Ant.
7. C

S

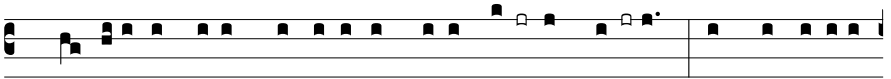
Tans Jesus * clamábat dicens : Si quis si-tit, véni-at ad me



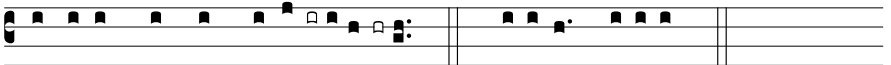
et bibat.

Jesus stood and cried, saying : If any man thirst, let him come to
Me and drink.

Psalm I I O.



1. Confitébor tibi, Dómine, in toto **cor-de me-** o : * in consí-li-o



justórum, et congrega- ti-ó-ne. *Flex:* su-órum, †

2. Magna ópera **Dó**mini : *
exquisíta in omnes voluntátes
ejus.

3. Conféssio et magnificéntia
opus ejus : * et justítia ejus manet
in *sæculum sæculi*.

1. I will praise thee, O Lord,
with my whole heart; in the coun-
cil of the just: and in the congrega-
tion.

2. Great are the works of the
Lord: sought out according to all

4. Memóriam fecit mirabílium suórum, † miséricors et miserátor **Dóminus** : * escam dedit **timéntibus** se.

5. Memor erit in sæculum testaménti sui : * virtútem óperum suórum annuntiábit **pópulo suo** :

6. Ut det illis hereditátem **géntium** : * ópera mánuum ejus veritas, **et judícium**.

7. Fidélia ómnia mandáta ejus : † confirmáta in **sæculum sæculi**, * facta in veritáte et æquitáte.

8. Redemptiónem misit **pópulo suo** : * mandávit in ætérnum testaméntum suum.

9. Sanctum, et terríbile **nomen** ejus : * inítium sapiéntiæ **timor Dómini**.

10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus eum : * laudátio ejus manet in **sæculum sæculi**.

11. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sáncto**.

12. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, * et in **sæcula sæculórum**. Amen.

his wills.

3. His work is praise and magnificence: and his justice continueth for ever and ever.

4. He hath remembered his wonderful works, being a merciful and gracious Lord: he hath given food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of his covenant: he will shew forth to his people the power of his works.

6. That he may give them the inheritance of the Gentiles: the works of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to his people: he hath commanded his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name: the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

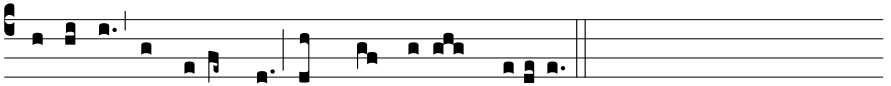
10. A good understanding to all that do it: his praise continueth for ever and ever.

Repeat antiphon.

3. Ant.
3. a2

I

N ca-ri-táte perpétu-a * di-léx-it nos De-us, íde-o exaltá-tus



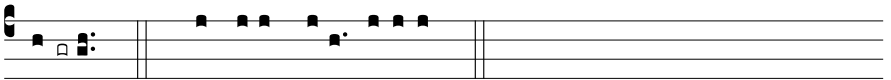
a terra, attráxit nos ad Cor su-um míserans.

With an everlasting love has God loved us; lifted up, therefore,
from the earth, He has drawn us to His Heart, taking pity on us.

Psalm 115.



1. Crédidi, propter **quod** locútus sum : * ego autem humi-li-á-tus sum



ni-mis. *Flex:* víncula me-a : †

2. Ego dixi in excéssu meo: *
Omnis *homo* mendax.

3. Quid retríbuiam
Dómino, * pro ómnibus,
quæ retríbuit mihi?

4. Cálicem salutáris ac-
cípiam: * et nomen Dómini
invocabo.

5. Vota mea Dómino red-
dam coram omni pópulo ejus: *
pretiósá in conspéctu Dómini
mors sanctórum ejus:

6. O Dómine, quia ego
servus tuus: * ego servus tuus,
et filius ancíllæ tuæ.

7. Dirupísti víncula mea: †
tibi sacrificábo hóstiam laudis, *
et nomen Dómini *invocabo*.

8. Vota mea Dómino red-
dam in conspéctu omnis pópuli
ejus: * in átriis domus Dómini, in

1. I have believed, therefore have
I spoken; but I have been humbled
exceedingly.

2. I said in my excess: Every man
is a liar.

3. What shall I render to the
Lord, for all the things that he hath
rendered to me?

4. I will take the chalice of salva-
tion; and I will call upon the name
of the Lord.

5. I will pay my vows to the Lord
before all his people: precious in the
sight of the Lord is the death of his
saints.

6. O Lord, for I am thy servant:
I am thy servant, and the son of thy
handmaid.

7. Thou hast broken my bonds:
I will sacrifice to thee the sacrifice of
praise, and I will call upon the name

médio tui, *Jerúsalem*.

9. Glória **Patri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sancto**.

10. Sicut erat in princípío, et **nunc**, et **semper**, * et in *sæcula sæculórum*. Amen.

Repeat antiphon.

of the Lord.

8. I will pay my vows to the Lord in the sight of all his people: in the courts of the house of the Lord, in the midst of thee, O Jerusalem.

4. Ant.
4. E

V Ení-te ad me * omnes qui labo-rátis et one-rá-ti estis

et ego re-fici-am vos.

Come to Me, all you that labour and are burdened : and I will refresh you.

Psalm 127.

1. Be-áti omnes, qui *timent* **Dóminum**, * qui *ámbulant in vi-is* e-jus.

2. Labóres mánuum tuárum quia *manducábis*: * beátus es, et *bene tibi* erit.

3. Uxor tua sicut *vitis abún-* dans: * in *latéribus domus tuæ*.

4. Filii tui sicut novéllæ *olivá-* rum: * in *circúitu mensæ tuæ*.

5. Ecce sic *benedicétur* **homo**, * *qui timet Dóminum*.

6. Benedícat tibi **Dóminus ex** **Sion**: * et vídeas bona *Jerúsalem* *ómnibus diébus vitæ tuæ*.

7. Et vídeas filios *filiórum tuó-*

1. Blessed are all they that fear the Lord: that walk in his ways.

2. For thou shalt eat the labours of thy hands: blessed art thou, and it shall be well with thee.

3. Thy wife as a fruitful vine, on the sides of thy house.

4. Thy children as olive plants, round about thy table.

5. Behold, thus shall the man be blessed that feareth the Lord.

6. May the Lord bless thee out

rum: * *pacem super Israël.*

8. *Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.*

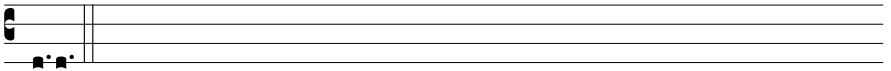
9. *Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, * et in sæcula sæculórum. Amen.*

Repeat antiphon.

5. Ant.
5. a

F

I-li * præbe mihi cor tu-um et ócu-li tu-i custódi-ant vi-as



me-as.

My son, give me thy heart : and let thine eyes keep my ways.

Psalm 147.



1. Lauda, Jerúsalem, **Dóminum** : * lauda De-um **tu-** um, **Si-** on.

2. Quóniam confortávit seras portárum tuárum: * benedíxit filiis tuis **in** te.

3. Qui pósuit fines tuos **pacem**: * et ádipe fruménti **sátia**t te.

4. Qui emíttit elóquium suum **terræ**: * velóciter currit **sermo** ejus.

5. Qui dat nivem sicut **lanam**: * nébulam sicut **cínerem** **spargit**.

6. Mittit crystállum suam sicut buccéllas: * ante fáciem frígoris ejus quis **sustinébit**?

7. Emíttet verbum suum, et liquefáciat ea: * flabit spíritus ejus, et **fluent aquæ**.

of Sion: and mayst thou see the good things of Jerusalem all the days of thy life.

7. And mayst thou see thy children's children, peace upon Israel.

1. Praise the Lord, O Jerusalem: praise thy God, O Sion.

2. Because he hath strengthened the bolts of thy gates he hath blessed thy children within thee.

3. Who hath placed peace in thy borders: and filleth thee with the fat of corn.

4. Who sendeth forth his speech to the earth: his word runneth swiftly.

5. Who giveth snow like wool: scattereth mists like ashes.

6. He sendeth his crystal like morsels: who shall stand before

8. Qui annúntiat verbum suum

Jacob: * justítias, et judícia sua **Is-**
raël.

9. Non fecit táliter omni
natióni: * et judícia sua non
manifestávit eis.

10. Glória Patri, et **Fílio,** * et
Spirítui Sancto.

11. Sicut erat in princípío, et
nunc, et **semper,** * et in sǽcula
sǽculórum. **Amen.**

the face of his cold?

7. He shall send out his word,
and shall melt them: his wind shall
blow, and the waters shall run.

8. Who declareth his word to
Jacob: his justices and his judg-
ments to Israel.

9. He hath not done so to ev-
ery nation: and his judgments he
hath not made manifest to them.

Repeat antiphon.

Chapter.

FRATRES: Mihi ómnium sanc-
tórúm mínimo, data est grátia
hæc, † in géntibus evangelizáre in-
vestigábiles divítias **Christi;** * et il-
lumináre omnes, quæ sit dispensá-
tio sacraménti absconditi a sǽculis
in **Deo.**

BRETHREN, to me, the least of
all the saints, is given this
grace, to preach among the gentiles
the unsearchable riches of Christ :
and to enlighten all men, that they
may see what is the dispensation of
the mystery which hath been hid-
den from eternity in God.

Hymn.
3.

E

N ut supér-ba críminum Et sǽva nostrórum cohors Cor

sauci-á- vit ínnocens Meréntis haud tale De- i! 2. Vibrántis ha- stam

mí-li-tis Peccá-ta nostra dí-rigunt, Ferrúmque di- ræ cúspi-dis Mor-

tále crimen á-cu-it. 3. Ex Corde scisso Ecclé-si-a, Christo jugá-ta, ná-

sci-tur : Hoc óstium arcæ in látere est Genti ad sa-lú-tem pó-si-tum.

4. Ex hoc perén-nis grá-ti-a, Ceu septi-fórmis flúvi-us, Stolas ut il- lic

sórdidas Lavémus Agni in sánguine. 5. Turpe est redíre ad crímina,

Quæ Cor be-á-tum láce-rent : Sed æmulé- mur córdibus Flammas amó-

ris índi-ces. 6. Je-su, tibi sit gló-ri-a, Qui Corde fundis grá-ti-am,

Cum Patre et al-mo Spí-ri-tu In sempi-térna sæ-cu-la. Amen.

1. Look on this wounded heart, and know for our offence 'twas cloven so; for guilty man's perfidious deeds the pure and heavenly Victim bleeds.

2. What worse than heathen souls are here whose sins direct the heathen spear and wound that blessed Heart from whence pro-

ceed our succour and defence.

3. Wherefrom, as Eve from Adam's side, is born the new mysterious Bride; wherethrough, like Noë's faithful band, forth from the ark we pass to land.

4. Thence like a sevenfold river flows grace that no bound or measure knows; thither the sinful tribes

repair and wash their robes to
whiteness there.

5. Oh may our hearts the sem-
blance take of His who suffered for
our sake and in our bosoms burn
the same divine and ever-during

flame.

6. Christ, from whose Heart all
grace is poured, be everlastingly
adored, and equal praises still re-
peat the Father and the Paraclete.
Amen.



Ÿ. Hauri-étis aquas in gáudi-o.



℞. De fóntibus Salvatóris.

Ÿ. Ye shall draw waters with joy.

℞. Out of the Saviour's fountains.

At Magn.

Ant. I. f

A

D Jesum autem cum veníssent, * ut vidérunt e-um



jam mórtu-um, non fregérunt e-jus crura: sed unus mí-litum



lánce-a latus e-jus a-péru-it, et contínu-o exívit sanguis et aqua.

But after they were come to Jesus, when they saw that He was al-
ready dead, they did not break His legs. But one of the soldiers
with a spear opened His side : and immediately there came out
blood and water.



I. Magní-ficat * ánima *mé-a* Dóminum.



2. Et exultávit *spí-ritus mé-us* * in Dé-o salutári *mé-* o.
3. Quia respéxit humilitátem *ancillæ súæ* : * ecce enim ex hoc beátam me dícant ómnes generatiónes.
4. Quia fécit míhi *mágna qui pótens* est : * et sánctum *nómen éjus*.
5. Et misericórdia éjus a progénie *in progénies* * timéntibus éum.
6. Fécit poténtiam in *bráchio súo* : * dispérsit supérbos mēte *córdis súi*.
7. Depósuit poténtes *de séde*, * et exaltávit *húmiles*.
8. Esuriéntes *implévit bónis* : * et dívites dimísit *inánes*.
9. Suscépit Israél *púerum súum*, * recordátus misericórdiæ *súæ*.
10. Sicut locútus est *ad pátres nóstros*, * Abraham et sémini éjus *in sæcula*.
11. Glória *Pátri, et Fílio*, * et Spíritui *Sáncto*.
12. Sicut érat in princípio, *et núnc, et sémper*, * et in sæcula *sæculórum*.
Amen.

Repeat antiphon.

Collect.

DEUS qui nobis, in Corde Filii tui, nostris vulneráto peccátis, infinitos dilectiónis thesáuros misericórditer largíri dignáris; † concéde, quæsumus, ut illi devótum pietátis nostræ præstántes obsequium, * dignæ quoque satisfactiόνis exhibeámus officium. Per eúmdem.

O GOD, who in the Heart of Thy Son, wounded for our sins, dost deign mercifully to lavish upon us the treasures of Thy love : grant, we beseech Thee, that with the devout homage of our piety we may also offer Him worthy service of reparation. Through the same.

3rd Sunday after Pentecost

2nd Class

ŷ. Deus in adjutórium, *p. 6.* Vespers of Sundays throughout the year, *p. 8.*

Magnificat.

At Magn.

Ant. 6. F

Q

UÆ mú-li-er * hábens dráchmas decem, et si perdíde-

rit dráchmam únám, nonne accéndit lu-cér-nam et evérrit dómum,

et quærit di-ligénter, donec invéni-at?

What woman having ten groats, if she lose one groat, doth not light
a candle, and sweep the house, and seek diligently until she find it?

1. Magní-ficat * ánima mé-a Dóminum.

2. Et exsultávit spí-ritus mé- us * in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancillæ súæ : * ecce enim ex hoc beátam
me dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna *qui* pótens est : * et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in *progénies* * timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : * dispérsit superbos mente *córdis* súi.

7. Depósuit poténtes *de séde*, * et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : * et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël púerum súum, * recordátus misericórdiæ súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, * Abraham et sémini éjus in
sæcula.

11. Glória Pátri, et Fílio, * et Spíritui Sáncto.

12. Sicut érat in princípío, et núnc, *et* sémper, * et in sæcula sæculórum.
Amen.

Repeat antiphon.

If the Sunday is being commemorated:

Ÿ. Dirigátur Dómine orátio **m**éa.

Ÿ. Let my prayer be directed, O Lord.

℞. Sicut incénsum in conspéctu **t**úo.

℞. As incense in Thy sight.

Collect.

PROTÉCTOR in te sperántium
Deus, sine quo nihil est válidum, nihil sanctum : † multiplíca super nos misericórdiam tuam; ut te rectóre, te duce, sic transeámus per bona temporália, * ut non amittámus æténa. Per Dóminum nostrum.

O GOD, the Protector of all who hope in Thee, without Whom nothing is strong, nothing holy: multiply Thy mercies upon us, that Thou being our ruler and guide, we may so pass through things temporal, that we lose not the eternal. Through our Lord.

4th Sunday after Pentecost

2nd Class

Ÿ. Deus in adjutórium, *p. 6.* Vespers of Sundays throughout the year, *p. 8.*

Magnificat.

At Magn.
Ant. 1. g

P Ræ-céptor, * per tótam nóctem laborántes, nihil
cépimus : in vérbo autem tú-o laxábo ré-te.

Master, we have toiled all night, and have taken nothing; nevertheless at thy word I will let down the net.

1. Magní-ficat * ánima *mé-a* Dóminum.



2. Et exsultávit **spí-ritus mé-** us * in Dé-o salutáři **mé-** o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ **súa** : * ecce enim ex hoc beátam me dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi **má**gna qui **pótens** est : * et sánctum *nómen* éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie **in** progénies * *timéntibus* éum.

6. Fécit poténtiam in **brá**chio **súo** : * dispérsit supérbos mén-te *córdis* **súi**.

7. Depósuit **poténtes** de **séde**, * et exaltávit **húm**iles.

8. Esuriéntes implévit **bónis** : * et dívites dimísit *in*ánes.

9. Suscépit Israël **púerum súum**, * recordátus misericórdiæ **súa**.

10. Sicut locútus est ad **pátres nó**stros, * Abraham et sémini éjus *in* **sæ**cula.

11. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et Spirítui **Sán**cto.

12. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, * et in *sæ*cula *sæculórum*.
Amen.

Repeat antiphon.

If the Sunday is being commemorated:

Ÿ. Dirigátur Dómine orátio **méa**.

℞. Sicut incénsum in conspéctu **túo**.

Ÿ. Let my prayer be directed, O Lord.

℞. As incense in Thy sight.

Collect.

DA nobis, quæsumus Dómine, †
ut et mundi cursus pacífice
nobis tuo órdine dirigátur : * et Ec-
clésia tua tranqúilla devotióne lae-
tétur. Per Dóminum nostrum.

GRANT, we beseech Thee, O
Lord, that the course of the
world may be peaceably ordered by
Thee, and that Thy Church may
joyfully serve Thee in all quietness.
Through our Lord.

5th Sunday after Pentecost

2nd Class

ŷ. Deus in adiutorium, p. 6. Vespers of Sundays throughout the year, p. 8.

Magnificat.

At Magn.

Ant. 1. D

S

I offer * munus tu-um ante altá-re, et recordá-tus

fú-e-ris qui-a fráter tú-us hábet á-liquid advérsus te : re-línque ibi

munus tú-um ante altá-re, et váde pri-us reconci-li-á-ri frátri tú-o :

et tunc véni-ens offeres munus tú-um, alle-lú-ia.

If thou offer thy gift at the altar, and thou remember that thy brother hath anything against thee: leave there thine offering before the altar, and go first to be reconciled to thy brother, and then coming thou shalt offer thy gift, alleluia.



1. Magní-ficat * ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus mé- us * in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : * ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : * et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies * timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in **bráchio súo** : * dispérsit supérbos ménte *córdis súi*.

7. Depósuit **poténtes** de **séde**, * et exaltávit **húmiles**.

8. Esuriéntes implévit **bónis** : * et dívites dimísit *inánes*.

9. Suscépit Israël **púerum súum**, * recordátus *misericórdie súæ*.

10. Sicut locútus est ad **pátres nóstros**, * Abraham et sémini *éjus in sæcula*.

11. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et *Spirítui Sáncto*.

12. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, * et in *sæcula sæculórum*.
Amen.

Repeat antiphon.

If the Sunday is being commemorated:

Ÿ. Dirigátur Dómine orátio **méa**.

Ÿ. Let my prayer be directed, O Lord.

℞. Sicut incénsum in conspéctu **túo**.

℞. As incense in Thy sight.

Collect.

DEUS, qui diligéntibus te bona invisibília præparásti : † infúnde córdibus nostris tui amóris afféctum; ut te in ómnibus et super ómnia diligéntes, * promissiónes tuas, quæ omne desidérium súperant, consequámur. Per Dóminum nostrum.

O GOD, who hast prepared for them that love Thee such good things as pass understanding: pour into our hearts such love towards Thee, that we, loving Thee in all things and above all things, may obtain Thy promises which exceed all that we can desire. Through our Lord.

6th Sunday after Pentecost

2nd Class

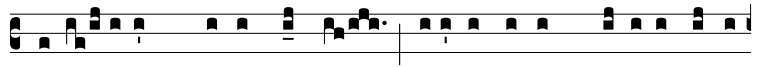
Ÿ. Deus in adjutórium, *p. 6.* Vespers of Sundays throughout the year, *p. 8.*

Magnificat.

At Magn.

Ant. 7. b

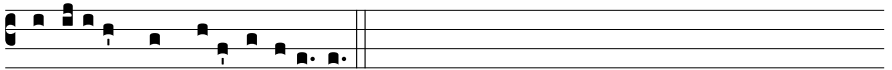
M



I-sé- re-or * super túrbam : qui-a ecce jam trídu-o sústi-

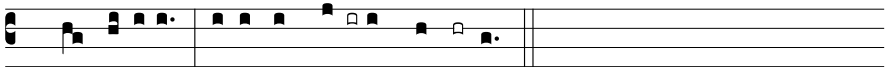
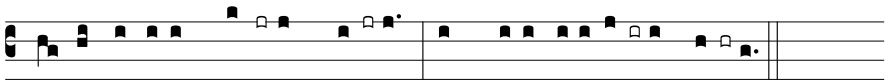


nent me, nec hábent quod mandúcent : et si dimísero é-os jejúnos,



de-fíci-ent in ví-a, allelú-ia.

I have compassion on the multitude; for behold they have now been with Me three days and have nothing to eat: and if I shall send them away fasting, they will faint in the way, alleluia.

1. Magní-ficat * ánima **mé-** a **Dó**minum.2. Et exsultávit **spí**-ritus **mé-** us * in Dé-o salutá- ri **mé-** o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ **sú**æ : * ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi **má**gna qui **pó**tens est : * et sánctum **nó**men éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie **in** progénies * **timéntibus éum.**

6. Fécit poténtiam in **brá**chio **súo** : * dispérsit supérbos mente **có**rdis **súi.**

7. Depósuit poténtes de **sé**de, * et exaltávit **hú**miles.

8. Esuriéntes implévit **bónis** : * et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israél **pú**erum **sú**um, * recordátus misericórdiæ **sú**æ.

10. Sicut locútus est ad **pá**tres **nó**stros, * Abraham et sémini éjus in **sæ**cula.

11. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, * et **Spirítui Sán**cto.

12. Sicut erat in principio, et **núnc**, et **sémper**, * et in sæcula sæculórum.
Amen.

Repeat antiphon.

If the Sunday is being commemorated:

Ÿ. Dirigátur Dómine orátio **méa**.

Ÿ. Let my prayer be directed, O Lord.

℞. Sicut incénsum in conspéctu **túo**.

℞. As incense in Thy sight.

Collect.

DEUS virtútem, cujus est totum quod est óptimum : † insere pectóribus nostris amórem tui nóminis, et præsta in nobis religiónis augméntum; * ut quæ sunt bona, nútrias, ac pietátis stúdio, quæ sunt nutríta, custódias. Per Dóminum nostrum.

O GOD of hosts, to whom all that is best doth belong, graft in our hearts the love of Thy Name, and grant us an increase of religion: that Thou mayest foster what is good, and with tender zeal guard what Thou hast fostered. Through our Lord.

7th Sunday after Pentecost

2nd Class

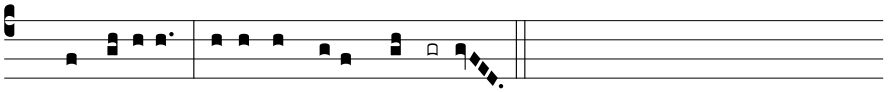
Ÿ. Deus in adjutórium, *p. 6.* Vespers of Sundays throughout the year, *p. 8.*

Magnificat.

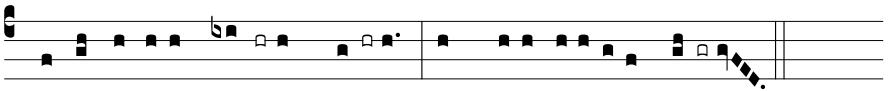
At Magn.
Ant. 1. D

NON pótet * árbor bóna frúctus má-los fácere,
neque árbor mála frúctus bónos fácere : ómnis árbor quæ non fácit
frúctum bónum, excidétur, et in ígnem mittétur, alle-lú-ia.

A good tree cannot bring forth evil fruit, neither can an evil tree bring forth good fruit. Every tree that bringeth not forth good fruit shall be cut down, and shall be cast into the fire, alleluia.



1. Magní-ficat * ánima mé-a Dóminum.



2. Et exultávit spí-ritus mé- us * in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : * ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : * et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies * timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : * dispérsit superbos mente córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, * et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : * et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israél púerum súum, * recordátus misericórdiæ súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, * Abraham et sémini éjus in sæcula.

11. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípío, et núnc, et sémpér, * et in sæcula sæculórum.
Amen.

Repeat antiphon.

If the Sunday is being commemorated:

Ÿ. Dirigátur Dómine orátio méa.

℞. Sicut incénsum in conspéctu túo.

Ÿ. Let my prayer be directed, O Lord.

℞. As incense in Thy sight.

Collect.

DEUS, cujus providéntia in sui
dispositiÓne non fállitur : †
te súpplices exorámus; ut nóxia
cuncta submÓveas, * et ómnia no-
bis profutúra concédas. Per Dómi-
num nostrum.

O GOD, whose providence
faileth not in its designs, we
humbly entreat Thee: put from
us all that might be harmful and
give us all that will be profitable.
Through our Lord.

8th Sunday after Pentecost2nd Class

ŷ. Deus in adiutorium, p. 6. Vespers of Sundays throughout the year, p. 8.

Magnificat.

At Magn.

Ant. 4. E

Q

Uid fá-ci-am, * qui-a dÓminus mé- us áufert a me

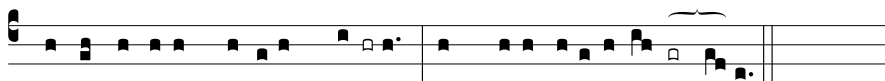
villicati-ónem? fó-dere non vále- o, mendicá-re eru-besco :

scí- o quid fáci- am, ut cum amótus fú-ero a vil-li-cati-óne,

re-cí-pi-ant me in dómos sú-as.

What shall I do, because my lord taketh away from me the stewardship? To dig I am not able, to beg I am ashamed. I know what I will do, that when I shall be put out of the stewardship, they may receive me into their houses.

1. Magní-ficat * ánima mé-a DÓminum.



2. Et exultávit spí-ritus **mé-** us * in Dé-o salutá-ri **mé-o.**

3. Quia respéxit humilitátem ancílla **súæ** : * ecce enim ex hoc beátam me dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui **pótens** est : * et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie *in progénies* * timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio **súo** : * dispérsit supérbos mēte córdis **súi.**

7. Depósuit poténtes *de séde*, * et exaltávit **húmiles.**

8. Esuriéntes implévit **bónis** : * et dívites dimísit *inánēs.*

9. Suscépit Israël púerum **súum**, * recordátus misericórdie **súæ.**

10. Sicut locútus est ad **pátres nóstros**, * Abraham et sémini éjus *in sǣcula.*

11. Glória **Pátri, et Fílio**, * et Spíritui **Sáncto.**

12. Sicut érat in princípío, et **núnc, et sémper**, * et in sǣcula *sǣculórum.*
Amen.

Repeat antiphon.

If the Sunday is being commemorated:

Ÿ. Dirigátur Dómine orátio **méa.**

℞. Sicut incénsum in conspéctu **túo.**

Ÿ. Let my prayer be directed, O Lord.

℞. As incense in Thy sight.

Collect.

LARGÍRE nobis, quásumus Dómine, semper spíritum cogitándi quæ recta sunt, propítius, et agéndi : † ut qui sine te esse non póssumus, * secúndum te vívere valeámus. Per Dóminum nostrum.

GRACIOUSLY grant to us, we beseech Thee, O Lord, the spirit to always think and do such things as are rightful: that we, who without Thee cannot exist, may be enabled to live according to Thy will. Through our Lord.

9th Sunday after Pentecost

2nd Class

Ÿ. Deus in adiutorium, p. 6. Vespers of Sundays throughout the year, p. 8.

Magnificat.

At Magn.

Ant. 8. G

S

Críptum est e- nim * qui- a dómus mé- a dómus

o- rati- ónis est cúnc- tis géntibus : vos autem fe- cí- stis íllam

spelúncam latró- num ; et é- rat quotídi- e dó- cens in témplo.

For it is written that My house is the house of prayer for all nations;
but you have made it a den of thieves. And He was teaching daily
in the temple.

1. Magní- ficat * ánima mé- a Dóminum.

2. Et exsultávit spí- ritus mé- us * in Dé- o salutá- ri mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : * ecce enim ex hoc beátam
me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : * et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies * timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : * dispérsit superbos mente córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, * et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implevit bónis : * et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël púerum súum, * recordátus misericórdiæ súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres **nó**stros, * Abraham et sémini *éjus in sǎcula*.

11. Glória Pátri, et **Fí**lio, * et Spirítui **Sán**cto.

12. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sém**per, * et in sǎcula *sæculórum*.
Amen.

Repeat antiphon.

If the Sunday is being commemorated:

Ÿ. Dirigátur Dómine orátio **méa**.

Ÿ. Let my prayer be directed, O Lord.

℞. Sicut incénsum in conspéctu **túo**.

℞. As incense in Thy sight.

Collect.

PÁTEANT aures misericórdia
tuæ Dómine précibus sup-
plicántium : † et ut peténtibus
desideráta concédas, * fac eos quæ
tibi sunt plácita postuláre. Per
Dóminum nostrum.

LET Thy merciful ears, O Lord,
be open to the prayers of Thy
suppliants: and that Thou mayest
grant their desires to those ask-
ing; make them ask such things as
please Thee. Through our Lord.

10th Sunday after Pentecost

2nd Class

Ÿ. Deus in adjutórium, *p. 6*. Vespers of Sundays throughout the year, *p. 8*.

Magnificat.

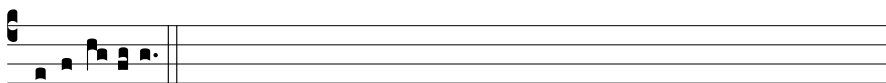
At Magn.
Ant. 8. G

D

Escéndit hic * justi-ficá- tus in dómum sú-am ab íllo :



qui-a ómnis qui se ex-áltat, humi-li-ábitur : et qui se humí-li-at,



exaltábitur.

This man went down into his house justified rather than the other: because every one that exalteth himself shall be humbled, and he that humbleth himself shall be exalted.



1. Magní-ficat * ánima *mé-a* **Dó**minum.



2. Et exsultávit spí-ritus **mé-** us * in Dé-o salutáři **mé-** o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ **súæ** : * ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui **pó**tens est : * et sánctum *nómen* éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies * timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio **súo** : * dispérsit supérbos ménte *córdis* **súi**.

7. Depósuit poténtes de **séde**, * et exaltávit **hú**miles.

8. Esuriéntes implévit **bónis** : * et dívites dimísit *in*ánes.

9. Suscépit Israël púerum **súum**, * recordátus misericórdiæ **súæ**.

10. Sicut locútus est ad pátres **nó**stros, * Abraham et sémini éjus in **sæ**cula.

11. Glória Pátri, et **Fí**lio, * et Spíritui **Sán**cto.

12. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sém**per, * et in *sæ*cula *sæ*culórum.
Amen.

Repeat antiphon.

If the Sunday is being commemorated:

Ÿ. Dirigátur Dómine orátio **méa**.

Ÿ. Let my prayer be directed, O Lord.

℞. Sicut incénsum in conspéctu **túo**.

℞. As incense in Thy sight.

Collect.

DEUS, qui omnipoténtiam tuam parcéndo máxime et miserándo maniféstas : † múltiplica super nos misericórdiam

O GOD, who dost manifest Thine almighty power mostly in sparing and showing mercy: multiply upon us Thy

tuam; ut ad tua promissa curré-
tes, * cæléstium bonórum fácias
esse consórtes. Per Dóminum
nostrum.

mercy: that as we hasten towards
Thy promises, Thou mayest make
us partakers of heavenly treasures.
Through our Lord.

11th Sunday after Pentecost

2nd Class

ŷ. Deus in adjutórium, *p. 6.* Vespers of Sundays throughout the year, *p. 8.*

Magnificat.

At Magn.

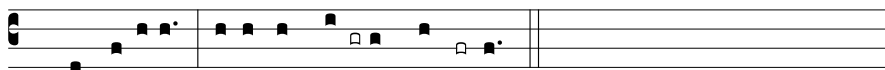
Ant. 5. a

B



Ene ómni- a fécit : * súrdos fé-cit audí-re, et mútos lóqui.

He hath done all things well; He hath made both the deaf to hear,
and the dumb to speak.



1. Magní-ficat * ánima **mé-** a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus **mé-** us * in Dé-o salutá- ri **mé-** o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ **súæ** : * ecce enim ex hoc beátam
me dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui **pótens** est : * et sánctum **nómen** éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies * **timéntibus** éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio **súo** : * dispérsit supérbos mente **córdis**
súi.

7. Depósuit poténtes de **séde**, * et exaltávit **húmiles**.

8. Esuriéntes implévit **bónis** : * et dívites **dimísit** inánes.

9. Suscépit Israél púerum **súum**, * recordátus misericórdiæ **súæ**.

10. Sicut locútus est ad pátres **nóstros**, * Abraham et sémini éjus in
sæcula.

11. Glória Patri, et **F**ílio, * et **S**pirítui **S**áncto.

12. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sé**mper, * et in sácula sáculórum.

Amen.

Repeat antiphon.

If the Sunday is being commemorated:

Ÿ. Dirigátur Dómine orátio **m**éa.

℞. Sicut incénsum in conspéctu **t**úo.

Ÿ. Let my prayer be directed, O Lord.

℞. As incense in Thy sight.

Collect.

OMNÍPOTENS sempitérne
Deus, qui abundántia
pietátis tuæ, et mérita súpli-
cum excédis et vota : † effúnde
super nos misericórdiam tuam;
ut dimíttas quæ consciéntia
métuit, * et adjícias quod orátio
non præsúmit. Per Dóminum
nostrum.

ALMIGHTY everlasting God,
who in the abundance of Thy
kindness art wont to go beyond
our merits and our prayers: pour
down Thy mercy on us: forgive us
aught whereof our conscience is
afraid, and grant us all we dare not
ask in prayer. Through our Lord.

12th Sunday after Pentecost

2nd Class

Ÿ. Deus in adjutórium, *p. 6.* Vespers of Sundays throughout the year, *p. 8.*

Magnificat.

At Magn.
Ant. 8. G

H

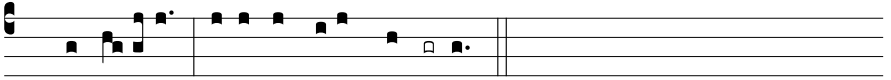
Omo quídam * descendébat ab Jerúsalem in Jérico,

et inci-dit in latrónes : qui éti-am despo-li-a-vérunt é-um,

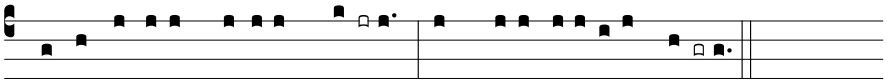


et plágis impósi-tis abi-érunt, semivívo re-lícto.

A certain man went down from Jerusalem to Jericho and fell among thieves, who also stripped him, and having wounded him, went away leaving him half dead.



1. Magní-ficat * ánima *mé-a* **Dó**minum.



2. Et exsultávit spí-ritus **mé-** us * in Dé-o salutáři **mé-** o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ **sú**æ : * ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui **pó**tens est : * et sánctum *nómen* éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies * timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio **súo** : * dispérsit supérbos mente *córdis súi*.

7. Depósuit poténtes de **sé**de, * et exaltávit **hú**miles.

8. Esuriéntes implévit **bónis** : * et dívites dimísit *in*ánés.

9. Suscépit Israël púerum **sú**um, * recordátus misericórdiæ **sú**æ.

10. Sicut locútus est ad pátres **nó**stros, * Abraham et sémini éjus *in* sǽcula.

11. Glória Pátri, et **Fí**lio, * et Spírítui **Sán**cto.

12. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sém**per, * et in sǽcula sǽculórum.
Amen.

Repeat antiphon.

If the Sunday is being commemorated:

Ÿ. Dirigátur Dómine orátio **mé**a.

℞. Sicut incénsum in conspéctu **túo**.

Ÿ. Let my prayer be directed, O Lord.

℞. As incense in Thy sight.

Collect.

OMNÍPOTENS et miséricors
Deus, de cujus múnere
venit, ut tibi a fidélibus tuis
digne et laudabíliter serviátur : †
tríbue quæsumus nobis, * ut ad
promissíones tuas sine offen-
sione currámus. Per Dóminum
nostrum.

O ALMIGHTY and merciful
God, of whose gift it cometh
that Thy faithful do unto Thee
worthy and laudable service: grant
us, we beseech Thee, that we may
run without stumbling towards
the attainment of Thy promises.
Through our Lord.

13th Sunday after Pentecost
2nd Class

†. Deus in adiutórium, *p. 6.* Vespers of Sundays throughout the year, *p. 8.*

Magnificat.

At Magn.
Ant. 1. D2

U

-nus autem ex illis, * ut ví-dit qui-a mundá-tus est,

regressus est, cum mágna vó-ce magní-ficans Dé-um, alle-lú-ia.

And one of them, when he saw that he was made clean, went back,
with a loud voice glorifying God, alleluia.

1. Magní-ficat * ánima *mé-a* Dóminum.

2. Et exsultávit **spí-ritus mé-** us * in Dé-o salutári **mé-o.**

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : * ecce enim ex hoc beátam
me dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi **má**gna qui **pó**tens est : * et sánctum **nó**men éjus.
 5. Et misericórdia éjus a progénie **in** progénies * timéntibus éum.
 6. Fécit poténtiam in **brá**chio **súo** : * dispérsit supérbos mén-te **córdis** **súi**.
 7. Depósuit **poténtes** de **sé**de, * et exaltávit **hú**miles.
 8. Esuriéntes implévit **bónis** : * et dívites dimísit **inán**es.
 9. Suscépit Israël **pú**erum **sú**um, * recordátus misericórdiæ **súæ**.
 10. Sicut locútus est ad **pá**tres **nó**stros, * Abraham et sémini éjus *in* **sæ**cula.
 11. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, * et Spirítui **Sán**cto.
 12. Sicut érat in princípío, et **nú**nc, et **sém**per, * et in sæcula sæculórum.
 Amen.

Repeat antiphon.

If the Sunday is being commemorated:

Ÿ. Dirigátur Dómine orátio **méa**.

℞. Sicut incénsum in conspéctu **túo**.

Ÿ. Let my prayer be directed, O Lord.

℞. As incense in Thy sight.

Collect.

OMNÍPOTENS sempitérne Deus, da nobis fidei, spei, et caritátis augméntum : † et ut mereámur ássequi quod promíttis, * fac nos amáre quod præcipis. Per Dóminum nostrum.

ALmighty everlasting God, give to us an increase of Faith, Hope and Charity: and that we may deserve to obtain what Thou dost promise, make us love what Thou dost command. Through our Lord.

14th Sunday after Pentecost

2nd Class

Ÿ. Deus in adjutórium, *p. 6.* Vespers of Sundays throughout the year, *p. 8.*

Magnificat.

At Magn.

Ant. 1. g

Q

Uærite primum * régnum Dé- i, et justí-ti-am éjus :

et hæc ómni- a adjí-ci- éntur vóbis, alle-lú-ia.

Seek ye first the kingdom of God and His righteousness, and all these things shall be added unto you, alleluia.

1. Magní-ficat * ánima mé-a Dóminum.

2. Et exsultávit spí-ritus mé- us * in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : * ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : * et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies * timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : * dispérsit supérbos mente córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, * et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : * et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël púerum súum, * recordátus misericórdiæ súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, * Abraham et sémini éjus in sæcula.

11. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípío, et núnc, et sémpet, * et in sæcula sæculórum.

Amen.

Repeat antiphon.

If the Sunday is being commemorated:

Ÿ. Dirigátur Dómine orátio **m**éa.

℞. Sicut incénsum in conspéctu **t**úo.

Ÿ. Let my prayer be directed, O Lord.

℞. As incense in Thy sight.

Collect.

CUSTÓDI Dómine, quæsumus, Ecclésiám tuam propitiatióne perpétua : † et quia sine te lábitur humana mortálitás, * tuis semper auxiliis et abstrahátur a nóxiis, et ad salutária dirigátur. Per Dóminum nostrum.

FAVOUR Thy Church unceasingly, O Lord, we beseech Thee, and keep her safe: and because apart from Thee frail man is wont to fall, may she by Thy help be ever withdrawn from harm and guided in good. Through our Lord.

15th Sunday after Pentecost

2nd Class

Ÿ. Deus in adiutorium, *p. 6.* Vespers of Sundays throughout the year, *p. 8.*

Magnificat.

At Magn.

Ant. 4. A

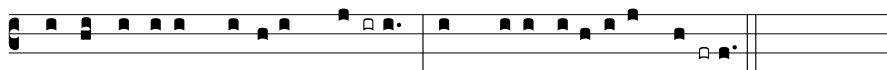
P

Rophéta magnus * surréxit in nóbis: et qui-a Dé-us

vi-sitá-vit plébem sú-am.

A great prophet is risen up among us; and God hath visited His people.

1. Magní-ficat * ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit *spí-ritus mé-* us * in *Dé-o salutári mé-* o.
 3. Quia respéxit humilitátem ancillæ *súæ* : * ecce enim ex hoc beátam me dicent ómnes *generatiónes*.
 4. Quia fécit míhi *mágna qui pótens* est : * et *sánctum nómen éjus*.
 5. Et misericórdia éjus a progénie *in progénies* * *timéntibus éum*.
 6. Fécit poténtiam in bráchio *súo* : * dispérsit supérbos *ménte cordis súi*.
 7. Depósuit poténtes *de séde*, * et *exaltávit húmiles*.
 8. Esuriéntes *implévit bónis* : * et dívites *dimísit inánes*.
 9. Suscépit Israël *púerum súum*, * recordátus *misericórdie súæ*.
 10. Sicut locútus est ad *pátres nóstros*, * Abraham et sémini *éjus in sácula*.

11. Glória *Pátri, et Fílio*, * et *Spirítui Sáncto*.

12. Sicut érat in princípío, et *núnc, et sémp*er, * et in *sácula sæculórum*.

Amen.

Repeat antiphon.

If the Sunday is being commemorated:

ŷ. Dirigátur Dómine orátio *méa*.

℞. Sicut incénsum in conspéctu *túo*.

ŷ. Let my prayer be directed, O Lord.

℞. As incense in Thy sight.

Collect.

ECCLÉSIAM tuam Dómine miserátio continuáta mundet et múníat : † et quia sine te non potest salva consístere, * tuo semper múnere gubernétur. Per Dóminum nostrum.

LET Thy continual pity, O Lord, cleanse and defend Thy Church: and because it cannot continue in safety without Thee, may it ever be governed by Thy goodness. Through our Lord.

16th Sunday after Pentecost
 2nd Class


ŷ. Deus in adjutórium, *p. 6.* Vespers of Sundays throughout the year, *p. 8.*

Magnificat.

At Magn.

Ant. 7. a

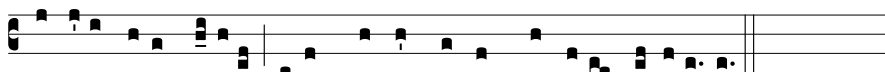
C



UM vocátus fú-eris * ad núpti-as, recúmbe in novíssimo

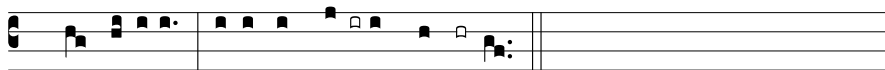


lóco : ut dícat tíbi qui te invitávit : Amíce, ascénde supéri-us :

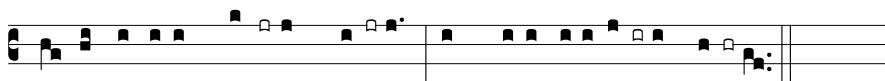


et érit tíbi glóri-a coram simul discumbéntibus, allelú-ia.

When thou art invited to a wedding, sit down in the lowest place,
that he that invited thee may say to thee: Friend, go up higher.
Then shalt thou have glory before them that sit at table with thee,
alleluia.



1. Magní-ficat * ánima mé- a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus mé- us * in Dé-o salutá- ri mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : * ecce enim ex hoc beátam
me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : * et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies * timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : * dispérsit superbos mente córdis
súi.

7. Depósuit poténtes de séde, * et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : * et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël púerum súum, * recordátus misericórdiæ súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, * Abraham et sémini éjus in
sæcula.

11. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sáncto.

12. Sicut erat in principio, et **nūnc**, et **sēmp**er, * et in sǣcula sǣculórum.
Amen.

Repeat antiphon.

If the Sunday is being commemorated:

Ÿ. Dirigátur Dómine orátio **m**éa.

Ÿ. Let my prayer be directed, O Lord.

℞. Sicut incénsum in conspéctu **t**úo.

℞. As incense in Thy sight.

Collect.

TUA nos, quǽsumus Dómine,
grátia semper et prǽveniat et
sequátur : * ac bonis opéribus júgi-
ter prǽstet esse inténtos. Per Dó-
minum nostrum.

MAY Thy grace, we beseech
Thee O Lord, ever go before
us and follow us: and make us con-
tinually intent upon good works.
Through our Lord.

17th Sunday after Pentecost *2nd Class*

Ÿ. Deus in adiutórium, *p. 6.* Vespers of Sundays throughout the year, *p. 8.*

Magnificat.

At Magn.

Ant. 4. E

Q

Uid vō- bis * vidétur de Christo? cújus fí-li-us est?

Dí-cunt é-i ómnes : Dá- vid. Dícit é-is Jé- sus : Quómodo Dávid in

spí-ritu vócat é-um Dóminum, dí- cens : Díxit Dóminus Dómino

mé-o : Séde a dextris mé-is?

What think you of Christ? Whose Son is He? They all say to Him: David's. Jesus saith to them: How then doth David in spirit call Him Lord, saying: The Lord said to my Lord, sit on My right hand?



1. Magní-ficat * *ánima mé-a Dóminum.*



2. Et exultávit spí-ritus **mé-** us * in Dé-o salutá-ri **mé-o.**

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ **súæ** : * ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes *generatiónes.*

4. Quia fécit míhi *mágn*a qui **pó**tens est : * et *sánctum nómen* éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie *in* **pro**génies * *timéntibus* éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio **súo** : * dispérsit supérbos *mén*te **córd**is **súi.**

7. Depósuit poténtes *de* **sé**de, * et exaltávit **hú**mples.

8. Esuriéntes implévit **bón**is : * et dívites *dimísit* **in**ánes.

9. Suscépit Israël púerum **súum**, * recordátus misericórdiæ **súæ.**

10. Sicut locútus est ad *pátres* **nó**stros, * Abraham et sémini éjus *in* **sæ**cula.

11. Glória *Pátri, et* **Fí**lio, * et Spíritui **Sán**cto.

12. Sicut érat in princípío, et *núnc, et* **sém**per, * et in *sæ*cula *sæculórum.*

Amen.

Repeat antiphon.

If the Sunday is being commemorated:

Ÿ. Dirigátur Dómine orátio **méa.**

℞. Sicut incénsum in conspéctu **túo.**

Ÿ. Let my prayer be directed, O Lord.

℞. As incense in Thy sight.

Collect.

DA, quæsumus Dómine, pó-pulo tuo diabólica vitáre contágia : * et te solum Deum pura mente sectári. Per.

GRANT, we beseech Thee, O Lord, that Thy people may shun all the wiles of the devil: and with pure mind follow Thee, the only God.

18th Sunday after Pentecost2nd Class

Ÿ. Deus in adiutorium, *p. 6.* Vespers of Sundays throughout the year, *p. 8.*

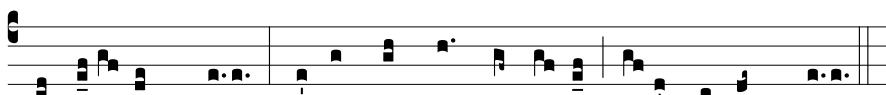
Magnificat.

At Magn.

Ant. 4. E

T

Ulit ergo * paralýticus léctum sú-um in quo jacébat,

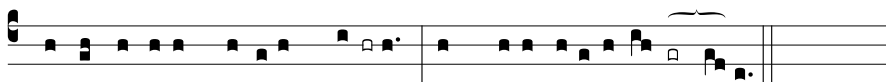


magní-fi-cans Dé-um : et ómnis plebs, ut ví-dit, dédit láudem Dé-o.

The man sick of the palsy therefore took up his bed in which he had been lying, and glorified God: and all the people, seeing it, gave praise to God.



1. Magní-ficat * ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus mé- us * in Dé-o salutá-ri mé-o.

3. Quia respéxit humilitátem ancílla súa : * ecce enim ex hoc beátam me dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : * et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies * timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : * dispérsit supérbos ménte cordis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, * et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implevit bónis : * et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël púerum súum, * recordátus misericórdiae súae.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, * Abraham et sémini éjus in saécula.

11. Glória Pátri, et Fílio, * et Spíritui Sáncto.

12. Sicut érat in princípio, et *núnc, et sémper, ** et in sácula sáculórum.
Amen.

Repeat antiphon.

If the Sunday is being commemorated:

Ÿ. Dirigátur Dómine orátio **méa**.

Ÿ. Let my prayer be directed, O Lord.

Ṙ. Sicut incénsum in conspéctu **túo**.

Ṙ. As incense in Thy sight.

Collect.

DÍRIGAT corda nostra, quásumus Dómine, tuæ miseratiónis operátio : * quia tibi sine te placére non póssumus. Per Dóminum nostrum.

LET the exercise of Thy compassion, we beseech Thee, O Lord, direct our hearts: for without Thee we cannot please Thee. Through our Lord.

19th Sunday after Pentecost

2nd Class

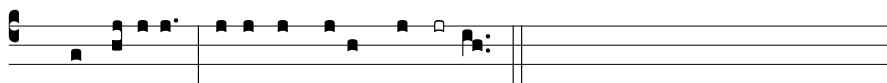
Ÿ. Deus in adiutórium, *p. 6.* Vespers of Sundays throughout the year, *p. 8.*

Magnificat.

At Magn.
Ant. 3. a

I Ntrávit autem rex, * ut vidéret discumbéntes, et vídit
ibi hómínem non vestítum véste nupti- á-li, et á-it illi : Amíce,
quómo-do huc intrásti, non há-bens véstem nupti- á-lem?

And the king went in to see the guests; and he saw there a man who had not on a wedding garment. And he saith to him: Friend, how camest thou in hither, not having on a wedding garment?



1. Magní-ficat * ánima mé-*a* **Dó**minum.



2. Et exsultávit **spí**-ritus **mé**-us * in Dé-o salutáři **mé**- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ **sú**æ : * ecce enim ex hoc beátam me dícant ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi **má**gna qui **pó**tens est : * et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie **in** progénies * timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in **brá**chio **sú**o : * dispérsit supérbos mente córdis **sú**i.

7. Depósuit poténtes de séde, * et exaltávit **hú**miles.

8. Esuriéntes im**pl**évit **bó**nis : * et dívites dimísit *in*ánes.

9. Suscépit Israël **pú**erum **sú**um, * recordátus misericórdiæ **sú**æ.

10. Sicut locútus est ad **pá**tres **nó**stros, * Abraham et sémini éjus *in* **sæ**cula.

11. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, * et Spíritui **Sá**ncto.

12. Sicut érat in princípío, et **nú**nc, et **sé**mper, * et in **sæ**cula *sæ*culórum.

Amen.

Repeat antiphon.

If the Sunday is being commemorated:

Ÿ. Dirigátur Dómine orátio **mé**a.

Ÿ. Let my prayer be directed, O Lord.

℞. Sicut incénsus in conspéctu **tú**o.

℞. As incense in Thy sight.

Collect.

OMNÍPOTENS et miséricors Deus, univérsa nobis adversántia propitiátus exclúde : † ut mente et córpore páriter expediti, * quæ tua sunt, líberis méntibus exsequámur. Per Dóminum.

ALMIGHTY and merciful God, remove everything that might hinder us: so that thus freed in body and soul, we may with full liberty seek Thy will. Through our Lord.

20th Sunday after Pentecost2nd Class

Ÿ. Deus in adiutorium, *p. 6.* Vespers of Sundays throughout the year, *p. 8.*

Magnificat.

At Magn.
Ant. 3. a

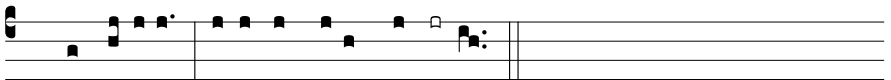
C

Ognóvit autem pater * qui-a illa hó-ra érat, in qua díxit

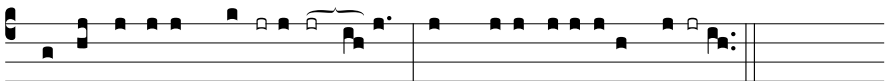


Jé- sus : Fí-li-us tú-us ví- vit : et crédi-dit ípse, et dómus éjus tóta.

The father therefore knew that it was at the same hour that Jesus said to him: Thy son liveth: and himself believed and his whole house.



1. Magní-ficat * ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus mé-us * in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : * ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : * et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies * timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : * dispérsit supérbos ménte córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, * et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : * et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël púerum súum, * recordátus misericórdiæ súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, * Abraham et sémini éjus in sæcula.

11. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sáncto.

12. Sicut erat in principio, et **núnc**, et **sémper**, * et in sácula sæculórum.
Amen.

Repeat antiphon.

If the Sunday is being commemorated:

Ÿ. Dirigátur Dómine orátio **méa**.

Ÿ. Let my prayer be directed, O Lord.

℞. Sicut incénsum in conspéctu **túo**.

℞. As incense in Thy sight.

Collect.

L ARGÍRE, quæsumus Dómine,
fidélibus tuis indulgéntiam
placátus et pacem : † ut páriter ab
ómnibus mundéntur offénsis, * et
secúra tibi mente desérviant. Per
Dóminum nostrum.

BE appeased, O Lord, we be-
seech Thee, and bestow on
Thy faithful pardon and peace,
cleansing them from every sin and
letting them feel secure in Thy ser-
vice. Through our Lord.

21st Sunday after Pentecost

2nd Class

Ÿ. Deus in adjutórium, *p. 6.* Vespers of Sundays throughout the year, *p. 8.*

Magnificat.

At Magn.

Ant. 6. C

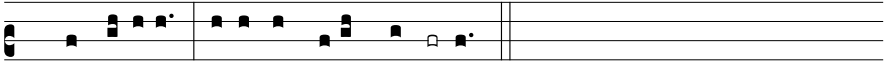
S

Er- ve ne- quam, * ómne débitum dimí-si tíbi, quóni- am

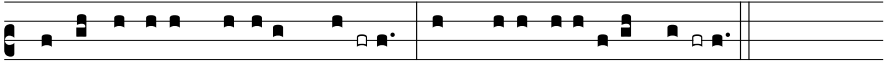
rogásti me : nonne ergo opórtu-it et te miseréri consérvi tú-i,

sicut et égo tú-i misértus sum? allelú-ia.

Thou wicked servant, I forgave thee all the debt because thou besoughtest me: shouldst thou not then have had compassion also on thy fellowservant, even as I had compassion on thee? Alleluia.



1. Magní-ficat * ánima *mé-a* **Dó**minum.



2. Et exultávit spí-ritus **mé-** us * in Dé-o salutári **mé-** o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ **súæ** : * ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna *qui* **pó**tens est : * et sánctum *nó*men éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in *progénies* * timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio **súo** : * dispérsit supérbos mente *córdis súi*.

7. Depósuit poténtes *de* **séde**, * et exaltávit **hú**miles.

8. Esuriéntes implévit **bónis** : * et dívites dimísit *in*ánes.

9. Suscépit Israël púerum **súum**, * recordátus misericórdiæ **súæ**.

10. Sicut locútus est ad **pá**tres **nó**stros, * Abraham et sémini éjus in **sæ**cula.

11. Glória **Pá**tri, *et* **Fí**lio, * et Spí-rítui **Sán**cto.

12. Sicut érat in princípío, et núnc, *et* **sém**per, * et in **sæ**cula **sæ**culórum.
Amen.

Repeat antiphon.

If the Sunday is being commemorated:

Ÿ. Dirigátur Dómine orátio **méa**.

℞. Sicut incénsum in conspéctu **túo**.

Ÿ. Let my prayer be directed, O Lord.

℞. As incense in Thy sight.

Collect.

FAMÍLIAM tuam, quæsumus
Dómine, continúa pietáte
custódi : † ut a cunctis adversitá-
tibus te protegéntē sit líbera, * et

O LORD, we beseech Thee,
with steady kindness keep
Thy household safe: that, through
Thy protection, it may be free

in bonis áctibus tuo nómini sit
devóta. Per Dóminum nostrum.

from all adversities and devoutly
given to good works for the glory
of Thy name. Through our Lord.

22nd Sunday after Pentecost

2nd Class

ŷ. Deus in adiutórium, *p. 6.* Vespers of Sundays throughout the year, *p. 8.*

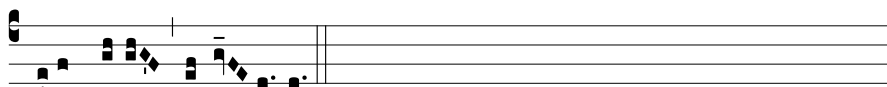
Magnificat.

At Magn.

Ant. 1. g

R

Eddite ergo * quæ sunt Cæsa-ris Cæsa- ri, et quæ sunt



Dé-i Dé-o, alle- lú-ia.

Render therefore to Cæsar the things that are Cæsar's, and to God
the things that are God's, alleluia.



1. Magní-ficat * ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus mé- us * in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : * ecce enim ex hoc beátam
me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : * et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies * timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : * dispérsit supérbos mente córdis
súi.

7. Depósuit poténtes de séde, * et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit **bónis** : * et dívites dimísit *inánēs*.

9. Suscépit Israël **púerum súum**, * recordátus misericórdiæ *súæ*.

10. Sicut locútus est ad **pátres nóstros**, * Abraham et sémini *éjus in sæcula*.

11. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et *Spirítui Sáncto*.

12. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémp**er, * et in *sæcula sæculórum*.
Amen.

Repeat antiphon.

If the Sunday is being commemorated:

Ÿ. Dirigátur Dómine orátio **méa**.

Ÿ. Let my prayer be directed, O Lord.

℞. Sicut incénsum in conspéctu **túo**.

℞. As incense in Thy sight.

Collect.

DEUS, refúgium nostrum et virtus : † adésto piis Ecclésiæ tuæ précibus, auctor ipse pietátis, et præsta : * ut quod fidéliter pétimus, effícaciter consequámur. Per Dóminum nostrum.

O GOD, our refuge and strength, Author of all devotedness, give ear to the devoted prayers of Thy Church, and grant: that we may obtain in deed what we ask with faith. Through our Lord.

23rd Sunday after Pentecost

2nd Class

Ÿ. Deus in adjutórium, *p. 6.* Vespers of Sundays throughout the year, *p. 8.*

Magnificat.

At Magn.

Ant. 1. f

A

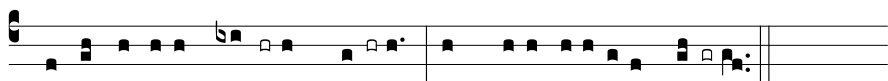
T Jésus convérsus, * et vídens é-am, dí-xit : Confide,

fí-li-a : fides tú-a te sálvam fé-cit, alle-lú-ia.

But Jesus, turning and seeing her, said: Be of good heart, daughter, thy faith hath made thee whole, alleluia.



1. Magní-ficat * ánima *mé-a* **Dó**minum.



2. Et exsultávit **spí**-ritus **mé-** us * in Dé-o salutári **mé-** o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ **sú**æ : * ecce enim ex hoc beátam me dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi **má**gna qui **pó**tens est : * et sánctum *nómen* éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie **in** progénies * timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in **brá**chio **sú**o : * dispérsit supérbos mente *córdi*s **sú**i.

7. Depósuit **poté**ntes de **sé**de, * et exaltávit **hú**miles.

8. Esuriéntes implévit **bón**is : * et dívites dimísit *in*ánés.

9. Suscépit Israël **pú**erum **sú**um, * recordátus misericórdiæ **sú**æ.

10. Sicut locútus est ad **pá**tres **nó**stros, * Abraham et sémini éjus in **sæ**cula.

11. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, * et Spíritui **Sán**cto.

12. Sicut érat in princípío, et **nú**nc, et **sé**mp(er)er, * et in **sæ**cula *sæculórum*.

Amen.

Repeat antiphon.

If the Sunday is being commemorated:

Ÿ. Dirigátur Dómine orátio **mé**a.

℞. Sicut incénsum in conspéctu **tú**o.

Ÿ. Let my prayer be directed, O Lord.

℞. As incense in Thy sight.

Collect.

ABSÓLVE, quásumus Dómine, tuórum delícta populórum : † ut a peccatórum nélixibus, quæ pro nostra fragilitáte contrá-

O LORD, we beseech Thee, absolve Thy people from their offences, that through Thy bountiful goodness, we may be freed

ximus, * tua benignitate liberémur.
Per Dóminum nostrum.

from the bonds of those sins,
which by frailty we have committed. Through our Lord.

24th or Last Sunday after Pentecost2nd Class

ŷ. Deus in adiutorium, *p. 6.* Vespers of Sundays throughout the year, *p. 8.*

Magnificat.

At Magn.

Ant. 1. *f*

A

-men díco vóbis : * qui-a non præteríbit generáti-o hæc,



mé- a non transíbunt, dí-cit Dóminus.

Amen, I say to you, that this generation shall not pass till all these things be done: heaven and earth shall pass away, but My words shall not pass away, saith the Lord.



1. Magní-ficat * ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus mé- us * in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : * ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi magna qui pótens est : * et sáctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie **in** progénies * *timéntibus éum.*
 6. Fécit poténtiam in **bráchio súo** : * dispérsit supérbos mén-te *córdis súi.*
 7. Depósuit **poténtes** de **séde**, * et exaltávit **húmiles.**
 8. Esuriéntes implévit **bónis** : * et dívites dimísit *inánés.*
 9. Suscépit Israël **púerum súum**, * recordátus misericórdiæ **súæ.**
 10. Sicut locútus est ad **pátres nóstros**, * Abraham et sémini *éjus in* **sæcula.**
 11. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sáncto.**
 12. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, * et in *sæcula sæculórum.*
- Amen.**

Repeat antiphon.

If the Sunday is being commemorated:

Ÿ. Dirigátur Dómine orátio **méa.**

Ÿ. Let my prayer be directed, O Lord.

℞. Sicut incénsum in conspéctu **túo.**

℞. As incense in Thy sight.

Collect.

EXCITA, quæsumus Dómine, tuórum fidélium voluntátes : † ut divíni óperis fructum propénsius exsequéntes, * pietátis tuæ remédia majóra percípiant. Per Dóminum nostrum.

STIR up, we beseech Thee, O Lord, the wills of Thy faithful to seek more earnestly this fruit of the divine work, that they will receive more abundantly healing gifts from Thy tender mercy. Through.

PROPER OF THE SAINTS

8 December: Immaculate Conception

1st Class

I & II Vespers

ŷ. Deus in adiutorium, p. 6.

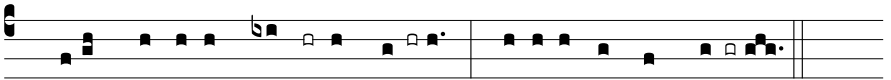
1. Ant.
1. g²

T

Ota púlchra es Marí-a, * et mácula originá-lis non est in te.

Thou art all fair, O Mary, and there is in thee no stain of original sin.

Psalm 109.



1. Dixit Dóminus **Dómino me-** o : * Sede a *dextris me-* is :

2. Donec ponam inimí-
cos **tuos**, * scabéllum *pedum*
tuórum.

3. Virgam virtútis tuæ
emíttet Dóminus ex **Sion** : *
domináre in médio inimicórum
tuórum.

4. Tecum princípium in die
virtútis tuæ in splendoribus
sanctórum : * ex útero ante
lucíferum *genui* te.

5. Jurávit Dóminus, et non
pœnitébit eum : * Tu es sacerdos
in ætérnum secúndum órđinem
Melchisedech.

6. Dóminus a **dextris tuis**, *
confrégit in die iræ *sue* reges.

7. Judicábit in natió nibus,
implébit ruínas : * conquassábit
cápita in terra *multórum*.

8. De torrén te in **via bibet** : *

1. The Lord said to my Lord: Sit
thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy
footstool.

3. The Lord will send forth the
sceptre of thy power out of Sion:
rule thou in the midst of thy ene-
mies.

4. With thee is the principality
in the day of thy strength: in the
brightness of the saints: from the
womb before the day star I begot
thee.

5. The Lord hath sworn, and he
will not repent: Thou art a priest
for ever according to the order of
Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand
hath broken kings in the day of his
wrath.

7. He shall judge among nations,

propterea exaltábit caput.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sáncto**.

10. Sicut érat in princípí, et **núnc**, et **sémp**er, * et in **sæcula sæculórum**. Amen.

Repeat antiphon.

he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.

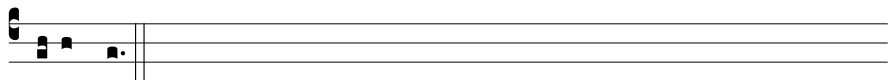
8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.

2. Ant.

8. G

V

Estiméntum tú-um * cándidum quasi nix, et fáci-es tú-a



sicut sol.

Thy garments are white as snow, and thy face as the sun.

Psalm 112.



1. Laudáte, pú-eri, **Dóminum** : * laudáte *nomen* **Dómini**.

2. Sit *nomen* **Dómini** benedíctum, * ex hoc nunc, et usque in **sæculum**.

3. A solis ortu usque ad occásum, * laudábile *nomen* **Dómini**.

4. Excélsus super omnes gentes **Dóminus**, * et super cælos glória ejus.

5. Quis sicut **Dóminus**, Deus noster, qui in altis **hábitat**, * et humília réspicit in cælo et in **terra**?

6. Súscitans a terra **ínopem**, * et de stércore érigens **páuperem** :

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh

7. Ut cōllocet eum cum principibus, * cum principibus pópuli sui.

8. Qui habitare facit stérilem in domo, * matrem filiórum letántem.

9. Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sáncto.

10. Sicut érat in principio, et nunc, et sémper, * et in sácula sæculórum. Amen.

Repeat antiphon.

down on the low things in heaven and in earth?

6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

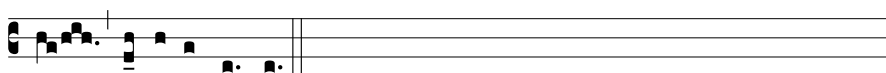
7. That he may place him with princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

3. Ant.

T

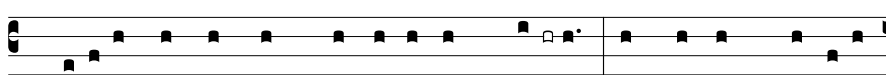
U glóri-a Jerúsalem, * tu lætí-ti-a Isra-ël, tu honori-ficénti-



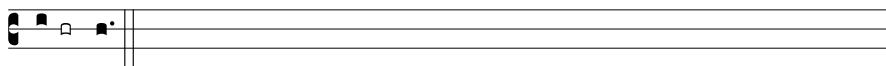
a pópu-li nóstri.

Thou art the glory of Jerusalem; thou art the joy of Israel; thou art the honour of our people.

Psalm 121.



1. Lætátus sum in his, quæ dicta sunt **mi-** hi : * In domum Dómini



ibimus.

2. Stantes erant pedes **no**stri, * in átriis tuis, **Jerúsalem**.

3. Jerúsalem, quæ ædificátur ut cívitas : * cujus participátio ejus *in* idípsum.

1. I rejoiced at the things that were said to me: We shall go into the house of the Lord.

2. Our feet were standing in thy courts, O Jerusalem.

4. Illuc enim ascenderunt
tribus, tribus **Dómini** : * tes-
timónium Israël ad confiténdum
nómini **Dómini**.

5. Quia illic sederunt sedes
in iudício, * sedes super *domum*
David.

6. Rogáte quæ ad pacem sunt
Jerúsalem : * et abundántia diligén-
tibus te :

7. Fiat pax in virtúte **tua** : * et
abundántia in *túrribus tuis*.

8. Propter fratres meos, et próx-
imos **meos**, * loquébar *pacem de* te :

9. Propter domum **Dómini**,
Dei **nostri**, * quæsiui *bona tibi*.

10. Glória Pátri, et Fílio, * et
Spíritui **Sáncto**.

11. Sicut érat in princípio, et
nunc, et **sémp**er, * et in sæcula
sæculórum. Amen.

3. Jerusalem, which is built as
a city, which is compact together.

4. For thither did the tribes go
up, the tribes of the Lord: the
testimony of Israel, to praise the
name of the Lord.

5. Because their seats have sat
in judgment, seats upon the house
of David.

6. Pray ye for the things that
are for the peace of Jerusalem:
and abundance for them that love
thee.

7. Let peace be in thy
strength: and abundance in thy
towers.

8. For my brethren and my
neighbours, I spoke peace of thee.

9. Because of the house of the
Lord our God, I have sought good
things for thee.

Repeat antiphon.

4. Ant.
7. a

B

Enedícta es tu, * Vírgo Ma-rí-a, a Dómino Dé-o excélso

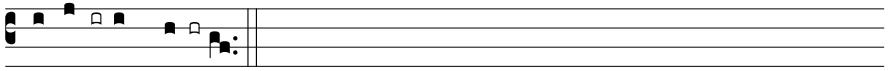


præ ómnibus mu-li-éribus super térram.

Blessed art thou, O Virgin Mary, by the Lord the Most High God,
above all women upon the earth.



1. Ni-si Dóminus ædi-ficáverit **do**-mum, * in vanum laboravérunt qui



ædí-ficant **e-** am.

2. Nisi Dóminus custodierit **civitat**em, * frustra vígilat qui **custó**dit eam.

3. Vanum est vobis ante **luc**em **súr**gere : * súrgite postquam sedéri-tis, qui manducátis **pan**em **dol**óris.

4. Cum déderit diléctis **suis** **som**num : * ecce heréditas Dómini filii : merces, **fruct**us **ven**tris.

5. Sicut sagittæ in **manu** **pot**entis : * ita filii **ex**cussórum.

6. Beátus vir qui implévit desidérium **suu**m ex **ips**is : * non confundétur cum loquétur inimícis **suis** in **porta**.

7. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, * et **Spirítui Sán**cto.

8. Sicut érat in princípío, et **nú**nc, et **sém**per, * et in sácula **sæculó**rum. Amen.

1. Unless the Lord build the house, they labour in vain that build it.

2. Unless the Lord keep the city, he watcheth in vain that keepeth it.

3. It is vain for you to rise before light, rise ye after you have sit-ten, you that eat the bread of sorrow.

4. When he shall give sleep to his beloved, behold the inheritance of the Lord are children: the re-ward, the fruit of the womb.

5. As arrows in the hand of the mighty, so the children of them that have been shaken.

6. Blessed is the man that hath filled the desire with them; he shall not be confounded when he shall speak to his enemies in the gate.

Repeat antiphon.

5. Ant.
3. a2

T

Ráhe nos * Vírgo immaculá-ta, post te curré-mus



in odórem unguentórum tu-órum.

Draw us, O immaculate Virgin: we will run after thee to the odour of thine ointments.

Psalm 147.



1. Lauda, Jerúsalem, **Dóminum** : * lauda De-um *tu-um*, **Si-** on.

2. Quóniam confortávit seras portárum tuárum : * benedíxit filiis *tuis* **in** te.

3. Qui pósuit fines **tuos** **pa-** cem : * et ádipe fruménti *sátiat* te.

4. Qui emíttit elóquium **suum** **terræ** : * velóciter currit *sermo* ejus.

5. Qui dat nivem **sicut** **lanam** : * nébulam sicut *cínerem* **spargit**.

6. Mittit crystállum suam **sicut** **buccéllas** : * ante faciém frígoris ejus quis *sustinébit*?

7. Emíttet verbum suum, et liquefáciat **ea** : * flabit spíritus ejus, et *fluent* **aquæ**.

8. Qui annúntiat verbum **suum** **Jacob** : * justítias, et judícia *sua* **Is-** raël.

9. Non fecit táliter omni **natió-** ni : * et judícia sua non manifestávit eis.

10. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sáncto**.

11. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, * et in **sæcula** **sæculórum**. Amen.

Repeat antiphon.

1. Praise the Lord, O Jerusa-
lem: praise thy God, O Sion.

2. Because he hath strength-
ened the bolts of thy gates he hath
blessed thy children within thee.

3. Who hath placed peace in
thy borders: and filleth thee with
the fat of corn.

4. Who sendeth forth his
speech to the earth: his word
runneth swiftly.

5. Who giveth snow like wool:
scattereth mists like ashes.

6. He sendeth his crystal like
morsels: who shall stand before
the face of his cold?

7. He shall send out his word,
and shall melt them: his wind shall
blow, and the waters shall run.

8. Who declareth his word to
Jacob: his justices and his judg-
ments to Israel.

9. He hath not done so to ev-
ery nation: and his judgments he
hath not made manifest to them.

Chapter.

DÓMINUS possédit me in iníitio
viárum suárum, ántequam
quidquam fáceret a princípio. † Ab
ætérno ordináta sum, et ex antíquis
ántequam *terra* fieret. * Nondum
erant abyssi, et ego jam concépta
eram.

THE Lord possessed me in the
beginning of His ways, be-
fore He made anything, from the
beginning. I was set up from eter-
nity, and of old, before the earth
was made. The depths were not as
yet, and I was already conceived.

All kneel for the first stanza of the following hymn.

Hymn.

I.

A

-ve máris stélla, Dé-i Máter álma, Atque semper Vír-

go, Fé-lix cæli pórtá. 2. Súmens íllud Ave Gabri-é-lis ó-re, Fún-

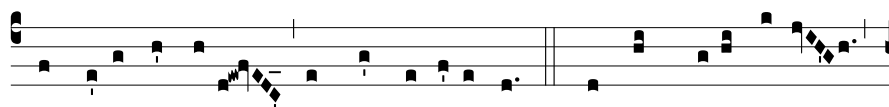
da nos in páce, Mútans Hévæ nómen. 3. Sólve víncla ré-is, Prófer

lúmen cæcis : Mála nóstra pélle, Bóna cúncta pósce. 4. Mónstra te

ésse mátem : Súmat per te pré-ces, Qui pro nóbis nátus, Tú-lit és-

se tú-us. 5. Vírgo singuláris, Inter ómnes mí-tis, Nos cúlpi solú-

tos, Mítes fac et cástos. 6. Vítam præsta púram, Iter pára tútum :



Ut vidéntes Jésum, Semper collætémur. 7. Sit laus Dé-o Pátri,



Súmmo Chrístó decus, Spi-rítu-i Sáncto, Tríbus hónor únus. Amen.

1. Hail, thou star of ocean, Portal of the sky, Ever-Virgin Mother, Of the Lord most High.

2. Oh! by Gabriel's Ave Uttered long ago Eva's name reversing Peace confirm below.

3. Break the captive's fetters, Light on blindness pour Chase all evils from us, Every bliss implore.

4. Show thyself a Mother, Offer Him our sighs, Who for us incarnate Did not thee despise.

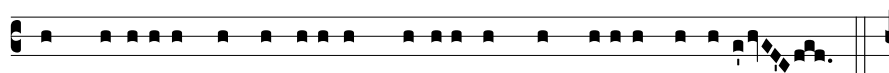
5. Virgin all excelling, Passing meek and lowly, Freed from guilt, preserve us Blameless chaste and holy.

6. Still as on we journey Help our weak endeavour Till we gaze on Jesus And rejoice for ever.

7. Father, Son, and Spirit, Three in One confessing. Give we equal glory, Equal praise and blessing. Amen.

Feb. 1 & 2, V. Respónsum, p. 311
March 24 & 25, V. Ave María, p. 320

Aug. 14 & 15, V. Exaltáta est, p. 454



V. Immaculáta Concépti-o est hód-i-e sanctæ Marí-æ Virgínis.



R. Quæ serpéntis cáput virgíne-o péde contrívit.

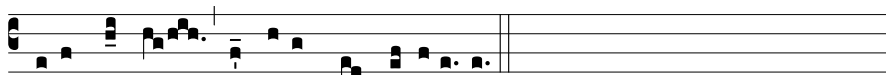
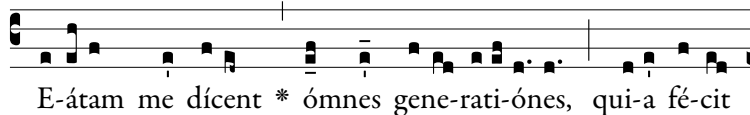
V. Today is the Immaculate Conception of the holy Virgin Mary.

R. Who with her virginal foot crushed the head of the serpent.

At I Vespers:

At Magn.

Ant. 8. G

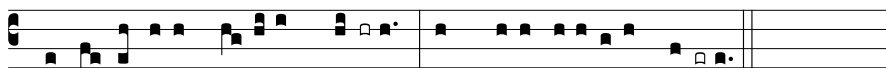
B

míhi mágna qui pótens est, allelú-ia.

All generations shall call me blessed, because He that is mighty,
hath done great things for me, alleluia.



1. Magní-ficat * ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus mé- us * in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem *ancíllæ súæ* : * ecce enim ex hoc beátam
me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi *mágna qui pótens est* : * et sánctum *nómen éjus*.

5. Et misericórdia éjus a progénie *in progénies* * timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in *bráchio súo* : * dispérsit supérbos mente *córdis súi*.

7. Depósuit poténtes *de séde*, * et exaltávit *húmiles*.

8. Esuriéntes *implévit bónis* : * et dívites dimísit *inánes*.

9. Suscépit Israél *púerum súum*, * recordátus misericórdiæ *súæ*.

10. Sicut locútus est *ad pátres nóstros*, * Abraham et sémini *éjus in sácula*.

11. Glória *Pátri, et Fílio*, * et Spíritui *Sáncto*.

12. Sicut érat in princípío, *et núnc, et sémper*, * et in sácula *sæculórum*.
Amen.

Repeat antiphon.

At II Vespers:

At Magn.

Ant. 1. f

Odi-e * egressa est vírga de radí-ce Jéssē : hódí-e
sine úlla peccáti lábe concépta est Ma-rí-a : hó-di-e contrítum est
ab é-a cá-put serpéntis antíqui, alle- lú-ia.

Today a rod came forth from the root of Jesse; today Mary was conceived without any stain of sin; today the head of the old serpent was crushed by her, alleluia.

1. Magní-ficat * ánima *mé-a* **Dó**minum.

2. Et exsultávit *spí-ritus mé-us* * in Dé-o salutáři *mé-* o.

3. Quia respéxit humilitátem *ancillæ súæ* : * ecce enim ex hoc beátam me dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi *magna qui pótens* est : * et sánctum *nómen éjus*.

5. Et misericórdia éjus a progénie *in progénies* * timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in *bráchio súo* : * dispérsit supérbos mente *córdis súi*.

7. Depósuit poténtes *de séde*, * et exaltávit *húmiles*.

8. Esuriéntes *implévit bónis* : * et dívites dimísit *inánes*.

9. Suscépit Israël *púerum súum*, * recordátus misericórdiæ *súæ*.

10. Sicut locútus est *ad pátres nóstros*, * Abraham et sémini *éjus in sæcula*.

11. Glória *Pátri, et Fílio*, * et Spíritui *Sáncto*.

12. Sicut érat in princípío, *et núnc, et sémper*, * et in sæcula *sæculórum*.

Amen.

Repeat antiphon.

Collect.

DEUS, qui per Immaculátam
 Virgínis Conceptionem di-
 gnum Fílio tuo habitáculum præ-
 parásti : † quæsumus; ut qui ex
 morte ejúsdem Filii tui prævísa,
 eam ab omni labe præservásti,* nos
 quoque mundos ejus intercessióne
 ad te perveníre concédas. Per eú-
 mdem Dominum.

O GOD, who, by the Immacu-
 late Conception of the Vir-
 gin, didst prepare for Thy Son
 a worthy habitation, we beseech
 Thee, that as Thou didst preserve
 her from every stain by the fore-
 seen death of this Thy Son, so
 Thou wouldst grant that we also
 being cleansed from guilt by her
 intercession, may come to Thee.
 Through the same Lord.

Then follows a Commemoration of the Advent Sunday or Feria according to the day of the week. The antiphon is followed by v. Rorate cæli, page 304, and then the appropriate Collect, page 304.

*First Week of Advent.**Thursday.*

At Magn.
 Ant. 4.

E

Xspectábo Dóminum * Salvatórem me-um, et præstolábor

e-um, dum prope est, allelú-ia.

I will look for the Lord my Saviour, and await Him, while He is near, alleluia.

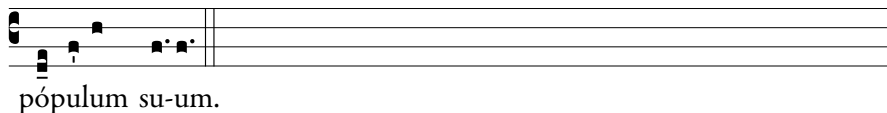
Friday.

At Magn.

Ant. 4.

E

X Ægýpto * vocávi Fí-li-um me-um : véní-et, ut salvet



Out of Egypt I have called my Son; he shall come to save His people.

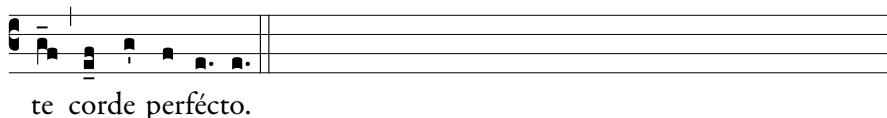
*Second Week of Advent.**Saturday.*

At Magn.

Ant. 7.

V

Eni Dómine * vi-sitáre nos in pace, ut lætémur coram



Come, Lord, to visit us in peace, that we may rejoice before Thee with a perfect heart.

Sunday.

At Magn.

Ant. 8. G

T

u es * qui ventúrus es, an á-li-um exspectámus? Dícite

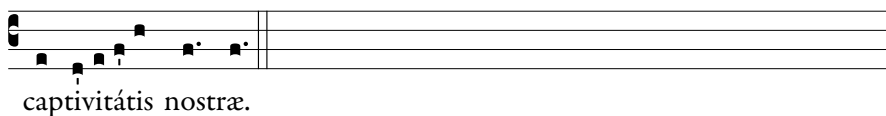
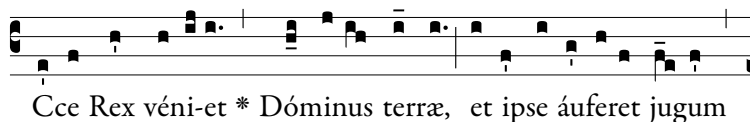


Art Thou He that art to come, or look we for another? Relate to John what you have seen: The blind recover their sight, the dead rise again, the poor have the Gospel preached to them, alleluia.

Monday.

At Magn.

Ant. 4.

E

Behold, the King shall come, the Lord of the land; and He shall take away the yoke of our captivity.

Tuesday.

At Magn.

Ant. 5.

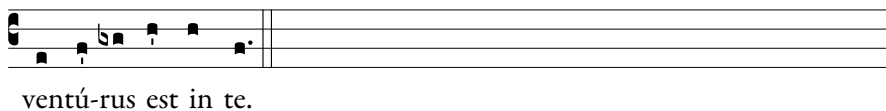
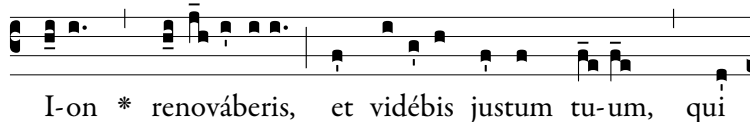
V

A voice of one crying in the desert, Prepare ye the way of the Lord, make straight His paths

Wednesday.

At Magn.

Ant. 4.

S

Sion, thou shalt be restored, and shalt see the Just One who shall appear in thee.

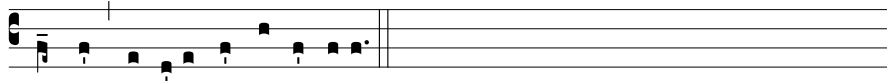
Thursday.

At Magn.

Ant. 4.

Q

UI post me venit, * ante me factus est : cujus non sum



dignus calce-aménta sólvete.

He that shall come after me is preferred before me; whose shoes I
am not worthy to loose.

Ÿ. Rorate cæli désuper, et nu-
bes pluant **justum**.

℞. Aperiátur terra, et gérmínet
Salvatórem.

Ÿ. Ye heavens, drop down dew
from above, and let the clouds rain
down the Just One.

℞. Let the earth open and bud
forth the Saviour.

Collect.

First Week of Advent.

EXCITA, quásumus Dómine,
poténtiam tuam, et veni : †
ut ab imminéntibus peccatórum
nostrórum perículis, te mereámur
protegénte éripi, * te liberánte
salvári. Qui vivis et regnas cum
Deo Patre in unitáte Spíritus
Sancti Deus : * per ómnia sácula
sæculórum.

STIR up Thy power, we beseech
Thee, O Lord, and come: that
from the threatening dangers of
our sins we may deserve to be res-
cued by Thy protection, and to be
saved by Thy deliverance: Who
livest and reignest with God the
Father in the unity of the Holy
Ghost, world without end.

Second Week of Advent.

EXCITA Dómine corda nostra
ad præparándas Unigéniti
tui vias : † ut per ejus advén-
tum, * purificátis tibi méntibus
servíre mereámur. Qui tecum.

STIR up our hearts, O Lord, to
prepare the ways of Thine only-
begotten Son: that through His com-
ing we may deserve to serve Thee with
purified minds: Who with Thee.

2 February: Purification of Our Lady

2nd Class

I & II Vespers

At I Vespers, Psalms and Antiphons of the Circumcision, p. 94, continuing with the chapter on p. 311.

ÿ. Deus in adiutorium, p. 6.

1. Ant.
3. b

S Ime-on justus * et timorátus, expectábat redempti-ónem

Isra-el, et Spí-ritus Sanctus erat in e-o.

Simeon, just and devout, waited for the redemption of Israel, and the Holy Ghost was upon him.

Psalm 109.

1. Dixit Dóminus **Dómino me-o** : * Sede a dextris **me-** is :

2. Donec ponam inimí-
cos **tuos**, * scabéllum pedum
tuórum.

3. Virgam virtútis tuæ
emíttet Dóminus ex **Sion** : *
domináre in médio inimicórum
tuórum.

4. Tecum princípium in die
virtútis tuæ in splendóribus
sanctórum : * ex útero ante
lucíferum *genui* te.

5. Jurávit Dóminus, et non
pœnitébit eum : * Tu es sacérdos
in ætérnum secúndum órđinem
Melchisedech.

1. The Lord said to my Lord: Sit
thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy
footstool.

3. The Lord will send forth the
sceptre of thy power out of Sion:
rule thou in the midst of thy ene-
mies.

4. With thee is the principality
in the day of thy strength: in the
brightness of the saints: from the
womb before the day star I begot
thee.

5. The Lord hath sworn, and he
will not repent: Thou art a priest

6. Dóminus a **dextris** **tuis**, *
confrégit in die iræ suæ **reges**.

7. Judicábit in natió nibus,
im**plé**bit ruínas : * conquassábit
cápita in terra *multórum*.

8. De torrén te in **via** **bibet** : *
proptérea exaltábit **caput**.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et
Spíritui **Sáncto**.

10. Sicut érat in princípío, et
núnc, et **sémper**, * et in sácula
sæculórum. Amen.

Repeat antiphon.

2. Ant.
7. a

R

Espónsum accépit Síme-on * a Spí-ritu Sancto, non visúrum



se mortem, ni-si vidéret Dóminum.

Simeon received an answer from the Holy Ghost, that he should
not see death before he had seen the Christ of the Lord.

Psalm 112.



1. Laudáte, **pú-eri**, **Dóminum** : * laudáte **no-men** **Dómini**.

2. Sit nomen Dómini **be-**
nedíctum, * ex hoc nunc, et **us-**
que in *sæculum*.

3. A solis ortu usque **ad** **occá-**
sum, * laudábile **nomen** **Dómini**.

4. Excélsus super omnes **gen-**
tes **Dóminus**, * et super cælos
glória ejus.

for ever according to the order of
Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand
hath broken kings in the day of his
wrath.

7. He shall judge among nations,
he shall fill ruins: he shall crush the
heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent
in the way: therefore shall he lift up
the head.

1. Praise the Lord, ye children:
praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the
Lord, from henceforth now and for
ever.

3. From the rising of the sun
unto the going down of the same,
the name of the Lord is worthy of

5. Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in **altis hábitat**, * et humília réspicit in cælo **et** in **terra**?

6. Súscitans a **terra ínopem**, * et de stércore érigens **páuperem** :

7. Ut cóllocet eum **cum** **príncipibus**, * cum **príncipibus pópuli sui**.

8. Qui **habítare facit stérilem** in **domo**, * **matrem filiórum lætántem**.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sáncto**.

10. Sicut érat in **príncipio**, et **núnc**, et **sémper**, * et in **sæcula sæculórum**. **Amen**.

praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?

6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

7. That he may place him with princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

Repeat antiphon.

3. Ant.
3. b

A Ccípi-ens Síme-on * pú-erum in mánibus, gráti-as agens,
benedíxit Dóminum.

Taking the Child in his arms, Simeon gave thanks and blessed the Lord.

Psalm 121.

1. Lætátus sum in his, quæ **dicta sunt mihi** : * In domum Dómini íbimus.

2. Stantes erant **pedes nostri**, * in átriis tuis, **Jerúsalem**.

1. I rejoiced at the things that were said to me: We shall go into

3. Jerúsalem, quæ ædificátur ut **cívitas** : * **cujus participátio ejus in idípsum.**

4. Illuc enim ascendérunt tribus, **tribus Dómini** : * **testimónium Israël ad confiténdum nómini Dómini.**

5. Quia illic sedérunt sedes **in judício**, * **sedes super domum David.**

6. Rogáte quæ ad pacem **sunt Jerúsalem** : * **et abundántia diligéntibus te :**

7. Fiat pax in **virtúte tua** : * **et abundántia in túribus tuis.**

8. Propter fratres meos, et **próximos meos**, * **loquébar pacem de te :**

9. Propter domum Dómini, **Dei nostri**, * **quæsívi bona tibi.**

10. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * **et Spirítui Sáncto.**

11. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, * **et in sácula sæculórum. Amen.**

Repeat antiphon.

4. Ant.
8. c

L

Umen * ad revelati-ónem génti-um : et glóri-am plebis tu-æ

Isra-el.

Isra-el.

the house of the Lord.

2. Our feet were standing in thy courts, O Jerusalem.

3. Jerusalem, which is built as a city, which is compact together.

4. For thither did the tribes go up, the tribes of the Lord: the testimony of Israel, to praise the name of the Lord.

5. Because their seats have sat in judgment, seats upon the house of David.

6. Pray ye for the things that are for the peace of Jerusalem: and abundance for them that love thee.

7. Let peace be in thy strength: and abundance in thy towers.

8. For my brethren and my neighbours, I spoke peace of thee.

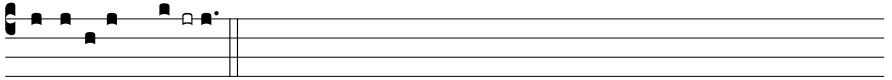
9. Because of the house of the Lord our God, I have sought good things for thee.

A light to the revelation of the gentiles, and the glory of thy people Israel.

Psalm 126.



1. Ni-si Dóminus ædi-ficáverit **do**-mum, * in vanum laboravérunt qui



ædi-ficant e- am.

2. Nisi Dóminus custodierit civitátem, * frustra vígilat qui custódit eam.

3. Vanum est vobis ante lucem **sú**rgere: * súrgite postquam sedé-rit, qui manducátis panem *dol*óris.

4. Cum déderit diléctis suis **som**num: * ecce heréditas Dómini filii: merces, *fructus* ventris.

5. Sicut sagíttæ in manu poténtis: * ita filii *excuss*órum.

6. Beátus vir qui implévit desidérium suum ex **ip**sis: * non confundétur cum loquétur inimicis suis *in* porta.

7. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sáncto.

8. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sém**per, * et in sácula sáculórum. Amen.

Repeat antiphon.

1. Unless the Lord build the house, they labour in vain that build it.

2. Unless the Lord keep the city, he watcheth in vain that keepeth it.

3. It is vain for you to rise before light, rise ye after you have sitten, you that eat the bread of sorrow.

4. When he shall give sleep to his beloved, behold the inheritance of the Lord are children: the reward, the fruit of the womb.

5. As arrows in the hand of the mighty, so the children of them that have been shaken.

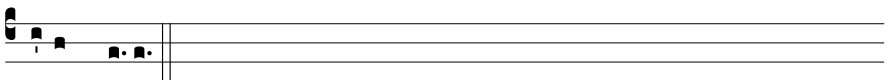
6. Blessed is the man that hath filled the desire with them; he shall not be confounded when he shall speak to his enemies in the gate.

5. Ant.

8. G

O

Btulérunt * pro e-o Dómino par túrturum, aut du-os púllos



columbárum

They offered for him to the Lord, a pair of turtle doves, or two young pigeons.

Psalm 147.



1. Lauda, Jerúsalem, **Dóminum** : * lauda De-um *tu-um*, **Si-** on.

2. Quóniam confortávit seras portárum tuárum : * benedíxit filiis *tuis* **in** te.

3. Qui pósuit fines tuos **pa-** cem : * et ádipe fruménti *sátia* **t** te.

4. Qui emíttit elóquium suum **terra** : * velócliter currit *sermo* **e**jus.

5. Qui dat nivem sicut **lanam** : * nébulam sicut *cínerem* **sp**argit.

6. Mittit crystállum suam sicut **buccéllas** : * ante fáciem frígoris ejus quis *sustiné*bit?

7. Emíttet verbum suum, et liquefáciat **ea** : * flabit spíritus ejus, et *fluent* **aqua**æ.

8. Qui annúntiat verbum suum **Jacob** : * justítias, et judícia *sua* **Is-** raël.

9. Non fecit táliter omni natió- ni : * et judícia sua non *manifestávit* **eis**.

10. Glória Pátri, et **Fílio**, * et *Spirítui* **Sán**cto.

11. Sicut érat in princípíio, et núnc, et **sémp**er, * et in *sæcula* **sæculórum**. Amen.

Repeat antiphon.

1. Praise the Lord, O Jerusa- lem: praise thy God, O Sion.

2. Because he hath strength- ened the bolts of thy gates he hath blessed thy children within thee.

3. Who hath placed peace in thy borders: and filleth thee with the fat of corn.

4. Who sendeth forth his speech to the earth: his word runneth swiftly.

5. Who giveth snow like wool: scattereth mists like ashes.

6. He sendeth his crystal like morsels: who shall stand before the face of his cold?

7. He shall send out his word, and shall melt them: his wind shall blow, and the waters shall run.

8. Who declareth his word to Jacob: his justices and his judg- ments to Israel.

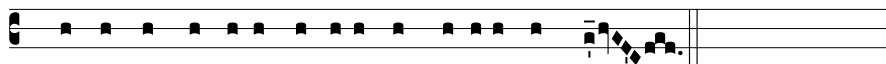
9. He hath not done so to ev- ery nation: and his judgments he hath not made manifest to them.

Chapter.

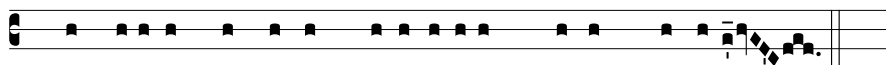
ECCE ego mitto Angelum meum, et præparabit viam ante faciẽm meam. † Et statim veniet ad templum sanctum suum Dominátor, *quem vos quæritis*, * et Angelus testamẽti, quem vos vultis.

BEHOLD I send my Angel, and he shall prepare the way before my face; and presently the Lord, whom you seek, and the Angel of the testament, whom you desire, shall come to his temple.

Hymn. Ave Maris Stella, p. 297.



Ÿ. Respõsum accẽpit Síme-on a Spí-ritu Sáncto.



℞. Non visúrum se mórtem, ni-si vidéret Chrístum Dómini.

Ÿ. Simeon received an answer from the Holy Ghost.

℞. That he should not see death before he had seen the Christ of the Lord.

Magnificat.

At I Vespers:

At Magn.

Ant. 1. D

S Enex * pú-erum portá- bat, pu-er au-tem senem regébat :

quem Virgo péperit, et post partum Virgo permánsit : ipsum quem génu-it, adorávit.

The old man carried the Child, but the Child led the old man.
The Virgin bore the Child, and after child-bearing was virgin still:
Whom she bore, Him she adored.



1. Magní-ficat * *ánima mé-a* **Dó**minum.



2. Et exsultávit *spí-ritus mé-us* * in Dé-o salutári *mé-o*.

3. Quia respéxit humilitátem *ancillæ súæ* : * ecce enim ex hoc beátam me dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi *mágha qui pótens* est : * et sánctum *nómen éjus*.

5. Et misericórdia éjus a progénie *in progénies* * timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in *bráchio súo* : * dispérsit supérbos mente *córdis súi*.

7. Depósuit poténtes *de séde*, * et exaltávit **hú**miles.

8. Esuriéntes *implévit bónis* : * et dívites dimísit *inán*es.

9. Suscépit Israël *púerum súum*, * recordátus misericórdiæ *súæ*.

10. Sicut locútus est *ad pátres nóstros*, * Abraham et sémini *éjus in sácula*.

11. Glória *Pátri, et Fílio*, * et Spíritui **Sán**cto.

12. Sicut érat in princípío, *et núnc, et sémp*er, * et in sácula *sæculórum*.

Amen.

Repeat antiphon.

At II Vespers:

At Magn.

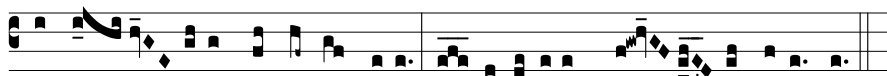
Ant. 8. G*

H

Odi-e * be-áta Virgo Ma-rí-a pú-erum Jesum

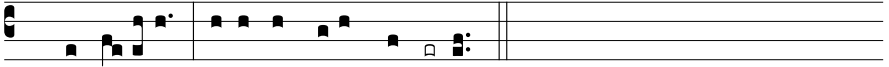


præséntá-vit in templo: et Síme-on, replé-tus Spí-ri-tu Sancto,

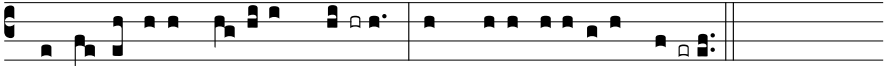


accé- pit e-um in ulnas sú-as, et benedíxit De- um in ætérnum.

Today did the Blessed Virgin Mary present the Child Jesus in the temple; and Simeon, filled with the Holy Ghost, took Him up in his arms, and blessed God for ever.



1. Magní-ficat * ánima *mé-a* Dóminum.



2. Et exsultávit *spí-ritus mé-* us * in Dé-o salutári *mé-* o.

3. Quia respéxit humilitátem *ancilla súæ* : * ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi *mágha qui pótens* est : * et sánctum *nómen éjus*.

5. Et misericórdia éjus a progénie *in progénies* * timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in *bráchio súo* : * dispérsit supérbos mente *córdis súi*.

7. Depósuit *poténtes de séde*, * et exaltávit *húmiles*.

8. Esuriéntes *implévit bónis* : * et dívites dimísit *inánés*.

9. Suscépit Israël *púerum súum*, * recordátus misericórdiæ *súæ*.

10. Sicut locútus est *ad pátres nóstros*, * Abraham et sémini *éjus in sácula*.

11. Glória *Pátri, et Fílio*, * et Spíritui *Sáncto*.

12. Sicut érat in princípío, *et núnc, et sémper*, * et in sácula *sæculórum*.
Amen.

Repeat antiphon.

Collect.

OMNÍPOTENS sempitérne Deus, majestátem tuam supplices exorámus : † ut sicut unigénitus Fílius tuus hodiérna die cum nostræ carnis substántia in templo est præsentátus; * ita nos fácias purificátis tibi mén-tibus præsentári. Per eúmdem Dóminum.

ALMIGHTY and everliving God, we humbly beseech Thy Majesty, that as Thine Only-begotten Son was this day presented in the temple in substance of our flesh, so we may be presented unto Thee with pure and clean hearts. Through the same.

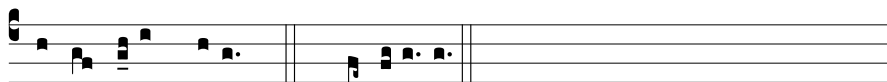
March 25: Annunciation of the Blessed Virgin Mary

*1st Class**I & II Vespers*

V. Deus in adiutorium, p. 6.

1. Ant.
8. G***M**

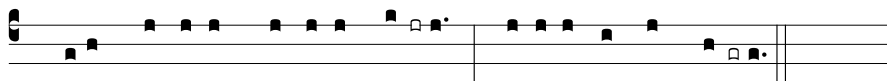
Issus est * Gábri- el Angelus ad Mári-am Virginem



desponsátam Joseph. T. P. Allelú-ia.

The Angel Gabriel was sent to the Virgin Mary espoused to Joseph.

Psalm 109.

1. Dixit Dóminus Dómino **me-** o : * Sede a *dextris* **me-** is :2. Donec ponam inimí-
cos **tuos**, * scabéllum *pedum*
tuórum.3. Virgam virtútis tuæ
emíttet Dóminus ex **Sion** : *
domináre in médio inimicórum
tuórum.4. Tecum princípium in
die virtútis tuæ in splendóribus
sanctórum : * ex útero ante
lucíferum *génui* te.5. Jurávit Dóminus, et non
pœnitébit eum : * Tu es sacerdos
in ætérnum secúndum órđinem
Melchisedech.6. Dóminus a dextris **tuis**, *
confrégit in die iræ *sue* **reges**.1. The Lord said to my Lord: Sit
thou at my right hand:2. Until I make thy enemies thy
footstool.3. The Lord will send forth the
sceptre of thy power out of Sion:
rule thou in the midst of thy ene-
mies.4. With thee is the principality
in the day of thy strength: in the
brightness of the saints: from the
womb before the day star I begot
thee.5. The Lord hath sworn, and he
will not repent: Thou art a priest
for ever according to the order of
Melchisedech.

7. Judicabit in nationibus,
implébit ruínas : * conquassabit
cápita in terra *multórum*.

8. De torrén-te in via **bíbet** : *
proptérea exaltábit caput.

9. Glória Pátri, et Fílio, * et
Spirítui **Sáncto**.

10. Sicut érat in princípío, et
núnc, et **sémp**er, * et in sácula
sæculórum. Amen.

Repeat antiphon.

2. Ant.
i. g

A

-ve Ma-rí- a, * gráti-a plena : Dóminus tecum : benedícta

tu † in mu-li- éribus. *T. P.* † in mu-li- éribus, alle-lú-ia.

Hail, Mary, full of grace, the Lord is with thee; blessed art thou
amongst women.

Psalm 112.

1. Laudáte, **pú**-eri, Dóminus : * laudáte *nomen* Dómini.

2. Sit nomen Dómini **be**-
nedíctum, * ex hoc nunc, et usque
in sáculum.

3. A solis ortu usque **ad** occá-
sum, * laudábile *nomen* Dómini.

4. Excélsus super omnes **gen**-
tes Dóminus, * et super cælos gló-
ria ejus.

5. Quis sicut Dóminus, Deus
noster, qui in **altis** hábitat, * et

6. The Lord at thy right hand
hath broken kings in the day of his
wrath.

7. He shall judge among nations,
he shall fill ruins: he shall crush the
heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent
in the way: therefore shall he lift up
the head.

1. Praise the Lord, ye children:
praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the
Lord, from henceforth now and for
ever.

3. From the rising of the sun
unto the going down of the same,
the name of the Lord is worthy of
praise.

4. The Lord is high above all na-

humília respicit in cælo *et in terra?*

6. Súscitans a **terra ín**opem, *
et de stércore érigens **páu**perem :

7. Ut cóllocet eum **cum**
príncípibus, * cum princípibus
pópuli sui.

8. Qui habitáre facit stérilem
in **domo**, * matrem filiórū
lætántem.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et
Spíritui **Sán**cto.

10. Sicut érat in princípío, et
núnc, et **sémper**, * et in sǽcula
sǽculórum. Amen.

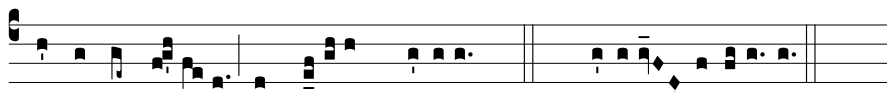
Repeat antiphon.

3. Ant.

8. G

N

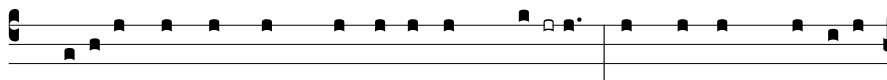
E tíme-as, * Marí-a, inveniستی grá-ti-am apud Dóminum :



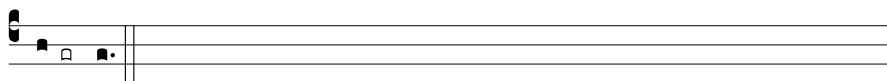
ecce concí-pi-es, et pári-es † fí-li-um *T. P.* † fí-li-um, allelú-ia.

Fear not, Mary, thou hast found grace with the Lord; behold, thou shalt conceive, and bring forth a Son.

Psalm 121.



1. Lætátus sum in his, quæ dicta sunt **mi-** hi : * In domum Dómini



íbimus.

2. Stantes erant pedes **nostri**, *
in átriis tuis, **Jerúsalem**.

tions; and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?

6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

7. That he may place him with princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

1. I rejoiced at the things that were said to me: We shall go into

3. Jerúsalem, quæ ædificátur ut **cívitas** : * *cujus participátio ejus in idípsum.*

4. Illuc enim ascendérunt tribus, tribus **Dómini** : * *testimónium Israël ad confiténdum nómini Dómini.*

5. Quia illic sedérunt sedes in **judício**, * *sedes super domum David.*

6. Rogáte quæ ad pacem sunt Jerúsalem : * *et abundántia diligén-tibus te :*

7. Fiat pax in virtúte **tua** : * *et abundántia in túrribus tuis.*

8. Propter fratres meos, et próx-imos **meos**, * *loquébar pacem de te :*

9. Propter domum Dómini, Dei **nostri**, * *quæsívi bona tibi.*

10. Glória Pátri, et **Fílio**, * *et Spíritui Sánto.*

11. Sicut érat in princípío, et nunc, et **sémper**, * *et in sácula sæculórum. Amen.*

Repeat antiphon.

the house of the Lord.

2. Our feet were standing in thy courts, O Jerusalem.

3. Jerusalem, which is built as a city, which is compact together.

4. For thither did the tribes go up, the tribes of the Lord: the testimony of Israel, to praise the name of the Lord.

5. Because their seats have sat in judgment, seats upon the house of David.

6. Pray ye for the things that are for the peace of Jerusalem: and abundance for them that love thee.

7. Let peace be in thy strength: and abundance in thy towers.

8. For my brethren and my neighbours, I spoke peace of thee.

9. Because of the house of the Lord our God, I have sought good things for thee.

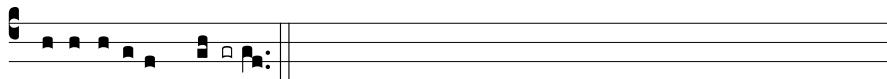
4. Ant.
 1. f
 D Abit e-i Dóminus * sedem David pátris ejus, et regná-bit
 in æ-térnum. *T. P. Alle-lú-ia.*

The Lord shall give unto Him the throne of His father David, and He shall reign forever.

Psalm 126.



1. Ni-si Dóminus ædi-fi-cáverit **do**-mum, * in vanum laboravérunt



qui ædí-*ficant* e- am.

2. Nisi Dóminus custodíerit civitátem, * frustra vígilat qui custódit eam.

3. Vanum est vobis ante **lucem** súrgere : * súrgite postquam sedéri-tis, qui manducátis *panem* **dol**óris.

4. Cum déderit diléctis **suis** **som**num : * ecce heréditas Dómini filii : merces, *fructus* **ventris**.

5. Sicut sagittæ in **manu** **pot**éntis : * ita filii *excuss*órum.

6. Beátus vir qui implévit desidérium **suum** ex **ipsis** : * non confundétur cum loquétur inimícis *suis* in **porta**.

7. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et *Spirítui* **Sáncto**.

8. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, * et in sácula *sæculórum*. Amen.

1. Unless the Lord build the house, they labour in vain that build it.

2. Unless the Lord keep the city, he watcheth in vain that keepeth it.

3. It is vain for you to rise before light, rise ye after you have sit-ten, you that eat the bread of sorrow.

4. When he shall give sleep to his beloved, behold the inheritance of the Lord are children: the re-ward, the fruit of the womb.

5. As arrows in the hand of the mighty, so the children of them that have been shaken.

6. Blessed is the man that hath filled the desire with them; he shall not be confounded when he shall speak to his enemies in the gate.

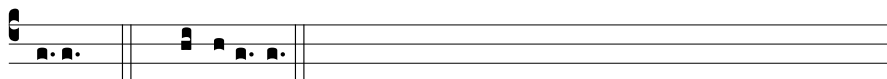
Repeat antiphon.

5. Ant.
8. c



E

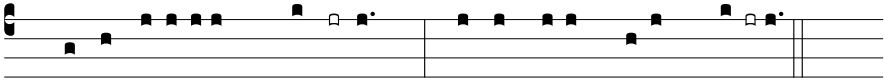
Cce ancílla Dómini : * fi- at mí-hi secúndum verbum



tu-um. *T. P.* Allelú-ia.

Behold the handmaid of the Lord: be it done unto me according to thy word.

Psalm 147.



1. Lauda, Jerúsalem, **Dóminum** : * lauda De-um *tu-um*, **Si-** on.

2. Quóniam confortávit seras portárum tuárum : * benedíxit filiis tuis **in** te.

3. Qui pósuit fines tuos **pa-** cem : * et ádipe fruménti *sátíat* te.

4. Qui emíttit elóquium suum **terrae** : * velócliter currit *sermo* ejus.

5. Qui dat nivem sicut **lanam** : * nébulam sicut *cínerem* **spargit**.

6. Mittit crystállum suam sicut buccéllas : * ante fáciem frígoris ejus quis *sustinébit*?

7. Emíttet verbum suum, et liquefáciat ea : * flabit spíritus ejus, et *fluent* aquæ.

8. Qui annúntiat verbum suum **Jacob** : * justítias, et judícia *sua* **Is-** raël.

9. Non fecit táliter omni natió- ni : * et judícia sua non manifestávit eis.

10. Glória Pátri, et **Fílio**, * et Spíritui **Sáncto**.

11. Sicut érat in princípíio, et nunc, et **sémp**er, * et in sácula *sæculórum*. Amen.

1. Praise the Lord, O Jerusa- lem: praise thy God, O Sion.

2. Because he hath strength- ened the bolts of thy gates he hath blessed thy children within thee.

3. Who hath placed peace in thy borders: and filleth thee with the fat of corn.

4. Who sendeth forth his speech to the earth: his word runneth swiftly.

5. Who giveth snow like wool: scattereth mists like ashes.

6. He sendeth his crystal like morsels: who shall stand before the face of his cold?

7. He shall send out his word, and shall melt them: his wind shall blow, and the waters shall run.

8. Who declareth his word to Jacob: his justices and his judg- ments to Israel.

9. He hath not done so to ev- ery nation: and his judgments he hath not made manifest to them.

Repeat antiphon.

Chapter.

ECCE virgo concípiet et páriet
fílium, † et vocábitur
nomen ejus *Emmánuel*. *
Butýrum et mel cómedet, ut
sciat reprobáre malum, et eligere
bonum.

BEHOLD a virgin shall conceive,
and bear a son, and His name
shall be called Emmanuel. He shall
eat butter and honey, that He may
know to refuse the evil, and to
choose the good.

Hymn. Ave Maris Stella, p. 297.

At II Vespers in Paschal time, add Alleluia to the versicle and response.



ŷ. Ave Marí-a gráti-a pléna. R̃. Dóminus técum.

ŷ. Hail Mary, full of grace.

R̃. The Lord is with thee.

Magnificat.

At I Vespers:

At Magn.

Ant. 8. G

S

Pí-ritus Sánctus * in te descéndet, Marí-a: et vírtus



Altíssimi obumbrábit tíbi. *T. P.* Allelú-ia.

The Holy Ghost shall come down upon thee, Mary, and the power
of the Most High shall overshadow thee.



1. Magní-ficat * ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit *spí-ritus* **mé-** us * in Dé-o salutáři **mé-** o.
 3. Quia respéxit humilitátem *ancíllæ* **súæ** : * ecce enim ex hoc beátam me dicent ómnes generatiónes.
 4. Quia fécit míhi *mágna* qui **pó**tens est : * et sánctum *nómen* **é**jus.
 5. Et misericórdia **é**jus a progénie *in* **progénies** * timéntibus **é**um.
 6. Fécit poténtiam in *bráchio* **súo** : * dispérsit supérbos mente *córdis* **súi**.
 7. Depósuit *poténtes* **de** séde, * et exaltávit **hú**miles.
 8. Esuriéntes *implévit* **bónis** : * et dívites dimísit *in* **án**es.
 9. Suscépit Israél *púerum* **súum**, * recordátus misericórdiæ **súæ**.
 10. Sicut locútus est *ad* **pátres** **nó**stros, * Abraham et sémini **é**jus *in* **sæ**cula.
 11. Glória *Pátri*, et **Fí**lio, * et Spíritui **Sán**cto.
 12. Sicut érat in princípío, *et nunc*, et **sém**per, * et in **sæ**cula **sæ**culórum.
- Amen.

Repeat antiphon.

At II Vespers:

At Magn.

Ant. 7. d

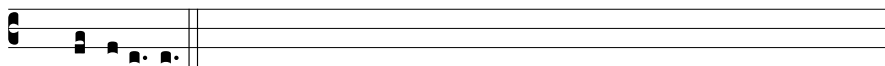
G



Abri-el Angelus * locútus est Ma- rí-æ di-cens: Ave

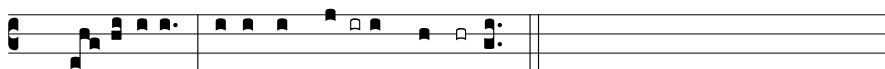


gráti-a plena: Dóminus tecum: benedícta tu in mu-li-éribis.

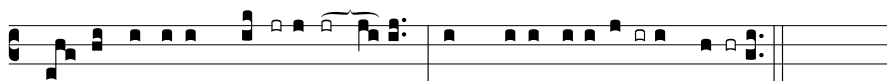


T. P. Allelú-ia.

The Angel Gabriel spoke to Mary, saying: Hail, full of grace, the Lord is with thee; blessed art thou amongst women.



1. Magní-ficat * ánima **mé-** a Dóminum.



2. Et exsultávit **spí**-ritus **mé**-us * in Dé-o salutá- ri **mé**- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ **súa** : * ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi **má**gna qui **pótens** est : * et sánctum **nó**men éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie **in** **progénies** * **timéntibus** éum.

6. Fécit poténtiam in **brá**chio **súo** : * dispérsit superbos mente **córdis** **súi**.

7. Depósuit **poténtes** de **sé**de, * et exaltávit **hú**miles.

8. Esuriéntes implevit **bónis** : * et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël **pú**erum **súum**, * recordátus misericórdiæ **súa**.

10. Sicut locútus est ad **pá**tres **nó**stros, * Abraham et sémini éjus in **sæ**cula.

11. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, * et **Spirítui Sán**cto.

12. Sicut érat in princípío, et **nú**nc, et **sém**per, * et in **sæ**cula **sæculó**rum.
Amen.

Repeat antiphon.

Collect.

DEUS, qui de beátæ Mariæ Virgínis útero Verbum tuum, Angelo nuntiánte, carnem suscépere voluísti : † præsta supplicibus tuis; ut qui vere eam Genitrícem Dei crédimus, * ejus apud te intercessiόνibus adjuvémur. Per eúmdem Dóminum nostrum.

O GOD, who didst will that Thy Word should take flesh, at the message of an Angel, in the womb of the Blessed Virgin Mary, grant to Thy suppliant people, that we who believe her to be truly the Mother of God, may be helped by her intercession with Thee. Through the same our Lord.

Then follows a Commemoration of the Lenten Feria.

Second Week of Lent.

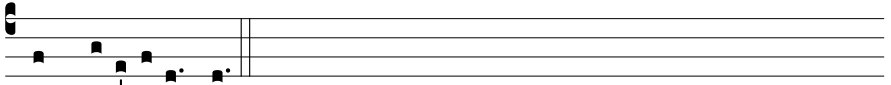
Wednesday.

At Magn.

Ant. 1.

T

Radé-tur enim géntibus * ad illudéndum, et flagellándum,



et cruci-figéndum.

He will be handed over to the gentiles to be mocked and scourged and crucified.

Ÿ. Rorate cæli, *page 330.*

Collect.

DEUS innocentíæ restitútor et amátor, dirige ad te tuórum corda servórum : * ut spíritus tui fervóre concépto, et in fide inveniántur stábiles, et in ópere efficáces. Per Dóminum.

GOD, the Renewer and Lover of innocence, turn the hearts of Thy servants to Thyself, so that they, enkindled with the fire of Thy Spirit, may be found ever rooted in faith, and fruitful in works.

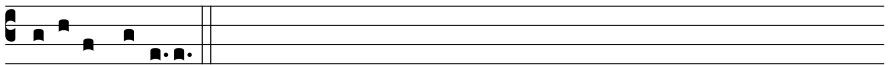
Thursday.

At Magn.

Ant. 7.

D

Ives ille * guttam aquæ péti-it, qui micas panis



Lázaro negávit.

That rich man who had refused Lazarus bread-crumbs, cried for a drop of water.

Ÿ. Rorate cæli, *page 330.*

Collect.

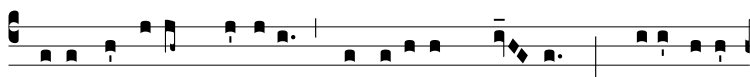
ADÉSTO Dómine fámulis tuis,
et perpétuam benignitatem
largíre poscéntibus : * ut iis, qui te
auctóre et gubernatóre gloriántur,
et congregáta restáures, et restaurá-
ta consérves. Per Dóminum.

LORD, be present to Thy ser-
vants, and grant unto those
asking an abiding mercy; that as
they boast in Thee, their creator
and governor, so Thou wilt renew
in them the gifts bestowed, and
preserve what Thou hast renewed.

Friday.

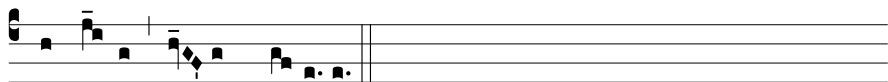
At Magn.

Ant. 3.



Q

Uaréntes e-um tenére, * timu-érunt tur-bam, qui-a sicut



prophé-tam e- um habébant.

Seeking to lay hands on Him, they feared the multitude, because
they took Him for a Prophet.

ŷ. Rorate cæli, *page 330.*

Collect.

DA, quæsumus Dómine, pópu-
lo tuo salútem mentis et cór-
poris : * ut bonis opéribus inhæ-
réndo, tuæ semper virtútis mereá-
tur protectióne deféndi. Per Dó-
minum.

GRANT unto Thy people, O
Lord, we beseech Thee,
soundness of mind and body,
that they, cleaving unto good
works, may evermore worthily be
defended by the protection of Thy
might.

*Third Week of Lent.**Monday.*

At Magn.

Ant. 1.

J



Esus autem tránsi-ens, * per médi-um illórum ibat.

But Jesus passing through their midst, went His way.

ŷ. Rorate cæli, *page 330.*

Collect.

SUBVÉNIAT nobis Dómine mi-
sericórdia tua : * ut ab immi-
néntibus peccatórum nostrórum
perículis te mereámur protegéntē
éripi, te liberántē salvári. Per Dó-
minum.

LET our help, O Lord, be in Thy
mercy, that we over whom
Thy wrath doth most justly hang
because of our sins, may in all dan-
gers worthily be shielded by Thy
protection and delivered by Thy
salvation.

Tuesday.

At Magn.

Ant. 4.

U



-bi du-o vel tres * congregá-ti fú-erint in nómine me-o,



in médi-o e-órum sum, di-cit Dóminus.

Where two or three are gathered in My name, I am in their midst,
saith the Lord.ŷ. Rorate cæli, *page 330.*

Collect.

TUA nos Dómine protectióne
defénde : * et ab omni semper
iniquitáte costódi. Per Dóminum.

OR, shield us by Thy pro-
tection, and keep us ever
from all iniquity.

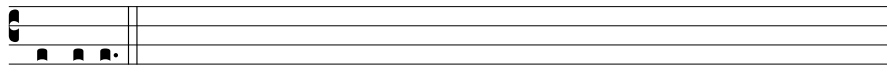
Wednesday.

At Magn.

Ant. 7.

N

ON lotis mánibus * manducá-re, non co-ínquinat



hóminem.

To eat with unwashen hands, defileth not a man.

Ÿ. Rorate cæli, *page 330.*

Collect.

CONCÉDE, quæsumus omnípo-
tens Deus : ut qui protec-
tiónis tuæ grátiam quærimus, * li-
beráti a malis ómnibus, secúra tibi
mente serviámus. Per Dóminum.

GRANT, we beseech Thee,
Almighty God, that we who
seek the protection of Thy grace,
freed from all evils, may serve
Thee in peace and quietness of
spirit.

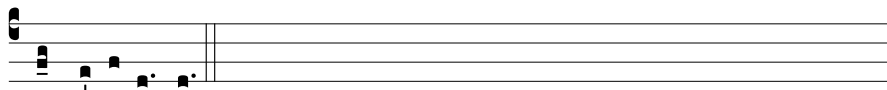
Thursday.

At Magn.

Ant. 1.

O

-mnes * qui habébant infirmos, ducébant illos ad Jesum,



et sanabántur.

All who had any sick brought them to Jesus, and they were healed.

Ÿ. Rorate cæli, *page 330.*

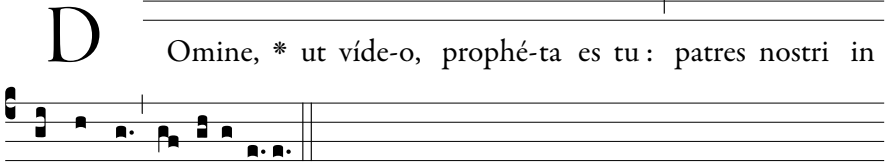
Collect.

SUBJÉCTUM tibi pópulum,
quásumus Dómine, propitiá-
tio cæléstis amplíficet : * et tuis
semper fáciat servíre mandátis.
Per Dóminum.

LORD, we beseech Thee that
Thine heavenly Peace-
Offering may so effectually
work for all Thy people, bowing
down before Thee, that they
may ever continue to keep Thy
commandments.

Friday.

At Magn.
Ant. 3.



monte hoc ad-oravérunt.

Lord, I see that Thou art a prophet: our fathers worshipped on this
mountain.

ŷ. Rorate cæli, *page 330.*

Collect.

PRÆSTA, quásumus omnípo-
tens Deus : † ut qui in tua
protectióne confídimus, * cuncta
nobis adversántia te adjuvánte
vincámus. Per Dóminum.

GRANT, we beseech Thee,
Almighty God, that we who
trust is Thy protection, may, with
Thy help, overcome all evils that
rise up against us.

At Magn.

Ant. 5.

S

Olvite templum hoc, * dicit Dóminus: et post trídu-um

re-ædi-ficábo illud : hoc autem dicébat de templo córporis su-i.

Thus saith the Lord: Destroy this temple, and in three days I will rebuild it. But He was speaking of the temple of His Body.

ŷ. Roráte cæli, *page 330.*

Collect.

DEPRECATIONEM nostram,
quæsumus Dómine, be-
nignus exáudi : * et quibus
supplicándi præstas afféctum,
tribue defensiónis auxílium. Per
Dóminum.

LORD, we beseech Thee, graciously hear our supplication, and evermore help and defend all those to whom Thou hast given the mind to pray.

Tuesday.

At Magn.

Ant. i.

N

Emo in e-um * mi-sit manum: qui-a nondum vénerat

ho-ra e-jus.

No man laid hands on Him; because His hour was not yet come.

ŷ. Roráte cæli, *page 330.*

Collect.

MISERÉRE Dómine pópulo
tuo : * et contínuis tribu-
laciónibus laborántem, propítius
respiráre concéde. Per Dóminum.

LORD, have mercy upon Thy
people, and be graciously
pleased to grant relief unto the
same, who are ever toiling amid
the storms of diverse tribulations.

Wednesday.

At Magn.

Ant. 1.

Ille homo, * qui dícitur Jesus, lutum fecit ex sputo,
et linívit óculos me-os, et modo víde-o.

The man that is called Jesus, made clay of spittle, and anointed mine
eyes, and now I see.

Ÿ. Rorate cæli, *page 330.*

Collect.

PÁTEANT aures misericórdiæ
tuæ Dómine précibus sup-
plicántium : * et ut peténtibus
desideráta concédas, fac eos quæ
tibi sunt plácita postuláre. Per
Dóminum.

LET Thy merciful ears, Lord, be
open unto the prayers of those
entreating Thee, and that Thou
mayest grant what we ask, teach
us ever to ask what is pleasing to
Thee.

Thursday.

At Magn.

Ant. 4.

P

Rophéta magnus * surréxit in nobis: et qui-a De-us



vi-sitá-vit plebem su-am.

A great prophet is risen up among us, and God hath visited His people.

ŷ. Roráte cæli, *below*.

Collect.

PÓPULI tui Deus institútor et rector, peccáta quibus impugnátur, expélle: * ut semper tibi plácitus, et tuo munímine sit secúrus. Per Dóminum.

O GOD, Teacher and Shepherd of Thy people, free the same from all sins assailing them, that they may be ever pleasing in Thy sight and safe under Thy shelter.

Friday.

At Magn.

Ant. 1.

D

Omíne, * si hic fu-ísses, Lázarus non esset mór-tu-us:



ecce jam fœ-tet quatridu-ánu-s in monuménto.

Lord, if Thou hadst been here, Lazarus had not died; behold already he stinketh, for he hath lain in the grave four days.

ŷ. Roráte cæli désuper, et nubes pluant **justum**.

℞. Aperiátur terra, et gérmínet Salvatórem.

ŷ. Ye heavens, drop down dew from above, and let the clouds rain down the Just One.

℞. Let the earth open and bud forth the Saviour.

Collect.

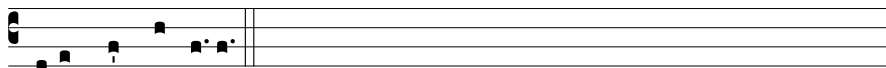
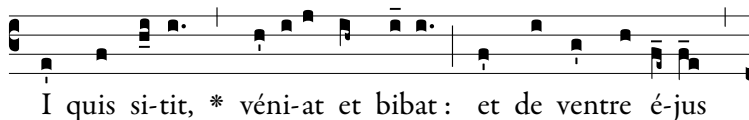
DA nobis, quæsumus omnípotens Deus : * ut qui infirmítatis nostræ cóncscii, de tua virtúte confidimus, sub tua semper pietáte gaudeámus. Per Dóminum.

GRANT, we beseech Thee, Almighty God, unto us who know our weakness and who trust in Thy strength, to ever rejoice in Thy loving kindness.

*Passiontide.**Monday.*

At Magn.

Ant. 4.

S

flu-ent aquæ vivæ.

If anyone thirst, let him come and drink; and from his belly will flow living water.

Ÿ. Eripe me, *page 334.*

Collect.

DA, quæsumus Dómine, pópulo tuo salútem mentis et córporis : * ut bonis opéribus inhæréndo, tua semper mereátur protectióne deféndi. Per Dóminum.

GRANT unto Thy people, O Lord, we beseech Thee, soundness of mind and body, that they, cleaving unto good works, may evermore worthily be defended by Thy protection.

Tuesday.

At Magn.

Ant. 1.

V

OS ascéndite * ad di-em festum hunc: e-go non

ascéndam, qui-a tempus mé-um nondum advénit.

Go ye up unto this Feast; I go not, for My time is not yet full come.

Ÿ. Eripe me, *page 334.*

Collect.

DA nobis, quæsumus Dómine,
perseverántem in tua volun-
táte famulátum: * ut in diébus no-
stris, et mérito et número pópulus
tibi sérvians augeátur. Per Dómi-
num.

GRANT, we beseech Thee,
Lord, to give us grace to en-
dure to the end in doing Thy will,
that in our days Thy people which
serve Thee may have increase,
both in merit and number.

Wednesday.

At Magn.

Ant. 4.

M

Ultra bona ópera * operátus sum vobis: propter quod

o-pus vultis me occidere?

I have wrought many good works among you: on account of which
work do you want to kill Me?Ÿ. Eripe me, *page 334.*

Collect.

ADÉSTO supplicatió nibus no-
stris omnípotens Deus : * et
quibus fidúciā sperándæ pietá-
tis indúlges, consuétæ misericór-
diæ tribue benígnus efféctum. Per
Dóminum.

GRATIOUSLY hear our prayers,
Almighty God, and as Thou
dost give us to look with confi-
dence for Thy favour for which we
hope, so grant us, in Thy goodness,
Thine accustomed mercy.

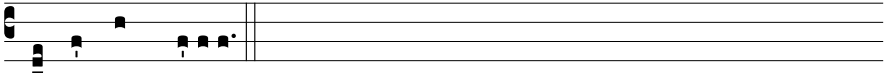
Thursday.

At Magn.

Ant. 4.

D

Esidéri-o * desiderávi hoc Pascha manducáre vóbiscum,



ántequam páti-ar.

With desire I have desired to eat this Pasch with you before I suffer.

Ÿ. Eripe me, *page 334.*

Collect.

ESTO, quásumus Dómine, pro-
pítius plebi tuæ : * ut quæ ti-
bi non placent respuéntes, tuórum
pótius repléantur delectatió nibus
mandatórum. Per Dóminum.

LORD, we beseech Thee, deal
mercifully with Thy people,
and fill plentifully with the rich
things of Thy commandments
those who shun that which
displeaseth Thee.

Friday.

At Magn.

Ant. 1.

P

Ríncipes sacerdótum * consí-li-um fe-cérunt ut Jesum

occíderent: dicébant au-tem: Non in di-e festo, ne forte

tumúltus fí-eret in pópulo.

The chief Priests consulted that they might kill Jesus, but they said:
Not on the Feast-day, lest there be an uproar among the people.

ŷ. Eripe me, Dómine, ab hó-
mine **m**alo.

℞. A viro iníquo éri**p**e me.

ŷ. Deliver me, O Lord, from
the wicked man.

℞. And save me from the evil-
doer.

Collect.

CONCÉDE, quásumus omnípo-
tens Deus: * ut qui protec-
tiónis tuæ grátiam quárimus, libe-
ráti a malis ómnibus, secúra tibi
mente serviámus. Per Dóminum.

GRANT, we beseech Thee,
Almighty God, that we who
seek the protection of Thy grace,
freed from all evils, may serve
Thee in peace and quietness of
spirit.

23 April: St George*1st Class**II Vespers*

ŷ. Deus in adjutórium, *p. 6.*

1. Ant.

8. G

S

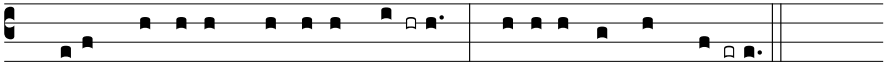
Anci tu-i * Dómine florébunt si-cut lí-li-um, allelúia:



et sicut odor bálsami erunt ante te, allelú-ia.

Thy saints, O Lord, shall flourish like the lily, and shall be as the odour of balsam before thee, alleluia.

Psalm 109.



1. Dixit Dóminus Dómino **me-** o : * Sede a *dextris* **me-** is :

2. Donec ponam inimícos **tuos**, * scabéllum *pedum tuórum*.

3. Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex **Sion** : * domináre in médio inimicórum *tuórum*.

4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus sanctórum : * ex útero ante lucíferum *génui* te.

5. Jurávit Dóminus, et non poenitébit **eum** : * Tu es sacerdos *Melchisedech*.

6. Dóminus a dextris **tuis**, * confrégit in die iræ *sue* **reges**.

7. Judicábit in natió nibus, implebit ruínas : * conquassábit cápita in terra *multórum*.

8. De torrén te in via **bibet** : * proptérea exaltábit **caput**.

9. Glória Pátri, et **Fílio**, * et *Spirítui* **Sáncto**.

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent

10. Sicut erat in principio, et
nunc, et **sémp**er, * et in sæcula
sæculórum. Amen.

in the way: therefore shall he lift up
the head.

Repeat antiphon.

2. Ant.
7. a

I

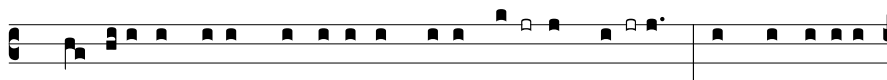
N cæléstibus regnis * Sanctórum habitáti-o est, allelúia :



et in ætérnum réqui-es e-ó-rum, allelú-ia.

In the heavenly kingdoms is the dwelling of the Saints; and their
rest is eternal.

Psalm 110.



1. Confitébor tibi, Dómine, in toto **cor**-de **me**- o : * in consí-li-o



justórum, et congrega- ti-ó- ne. *Flex:* su-órum, †

2. Magna ópera Dómini : *
exquisíta in omnes voluntátes
ejus.

3. Conféssio et magnificéntia
opus ejus : * et justítia ejus manet
in sæculum sæculi.

4. Memóriam fecit mira-
bílium suórum, † miséricors et
miserátor Dóminus : * escam
dedit timéntibus se.

5. Memor erit in sæculum
testaménti sui : * virtútem ópe-
rum suórum annuntiábit pópulo
suo :

1. I will praise thee, O Lord,
with my whole heart; in the coun-
cil of the just: and in the congrega-
tion.

2. Great are the works of the
Lord: sought out according to all
his wills.

3. His work is praise and mag-
nificence: and his justice contin-
ueth for ever and ever.

4. He hath remembered his
wonderful works, being a merciful
and gracious Lord: he hath given
food to them that fear him.

6. Ut det illis hereditatē **g**entium : * ópera mánuum ejus veritas, **et** **j**udícium.

7. Fidélia ómnia mandáta ejus : † confirmáta in **s**æculum **s**æculi, * facta in veritatē et æquitatē.

8. Redemptiónem misit **p**opulo **s**uo : * mandávit in ætérnum testaméntum **s**uum.

9. Sanctum, et terríbile **n**omen ejus : * inítium sapiéntiæ **t**imor **D**ómini.

10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus **e**um : * laudátio ejus manet in **s**æculum **s**æculi.

11. Glória **P**átri, et **F**ílio, * et **S**pirítui **S**áncto.

12. Sicut érat in princípío, et **n**únc, et **s**émper, * et in **s**æcula **s**æculórum. Amen.

Repeat antiphon.

5. He will be mindful for ever of his covenant: he will shew forth to his people the power of his works.

6. That he may give them the inheritance of the Gentiles: the works of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to his people: he hath commanded his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name: the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

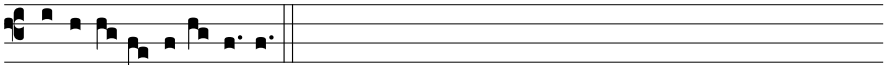
10. A good understanding to all that do it: his praise continueth for ever and ever.

3. Ant.

2. D

I

N velaménto * clamábant Sancti tu-i Dómine : al-le- lúia,



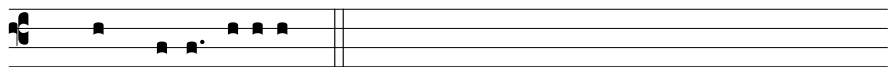
alle-lú-ia, alle-lú-ia.

Thy Saints, O Lord, cried within the veil : Alleluia, alleluia, alleluia.

Psalm 111.



1. Be-átus vir, qui timet **Dó**minum: * in mandáti*s* ejus volet **ni**-mis.



Flex: cómmodat, †

2. Potens in terra erit semen ejus: * generatio rectórum benedicétur.

3. Glória, et divítiae in domo ejus: * et justítia ejus manet in *sæculum* **sæ**culi.

4. Exórtum est in ténebris lumen **rectis**: * miséricors, et miserátor, et **justus**.

5. Jucúndus homo qui miserétur et cómmodat, † dispónet sermones suos in **judício**: * quia in ætérnum non commovébitur.

6. In memória æténa erit **justus**: * ab auditióne mala non **timé**bit.

7. Parátum cor ejus speráre in **Dómino**, † confirmátum est cor ejus: * non commovébitur donec despíciat inimícos **suos**.

8. Dispérsit, dedit paupéribus: † justítia ejus manet in *sæculum* **sæ**culi, * cornu ejus exaltábitur *in* **glória**.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet et tabéscet: * desidérium peccatórum **perí**bit.

10. Glória Patri, et **Filio**, * et

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that sheweth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

Spirítui **S**ancto.

11. Sicut erat in princípío, et nunc, et **semper**, * et in sǽcula sǽculórum. Amen.

Repeat antiphon.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

4. Ant.
8. G*

S Pí-ritus * et ánimæ justórum hymnum dícite De-o nostro,

allelúia, allelú-ia.

O ye spirits and souls of the just, sing a hymn to our God.

Psalm 112.

1. Laudáte, pú-eri, **Dó**minum : * laudáte *nomen* **Dó**mini.

2. Sit nomen **Dó**mini benedíctum, * ex hoc nunc, et usque *in* sǽculum.

3. A solis ortu usque ad occásum, * laudábile *nomen* **Dó**mini.

4. Excélsus super omnes gentes **Dó**minus, * et super cælos glória ejus.

5. Quis sicut **Dó**minus, Deus noster, qui in altis hábitat, * et humília réspicit in cælo *et in* **terra**?

6. Súscitans a terra **ín**opem, * et de stércore érigens **pá**uperem :

7. Ut cóllocet eum cum princípibus, * cum princípibus **pópuli sui**.

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?

6. Raising up the needy from

8. Qui habitare facit sterilem
in **domo**, * matrem *filiórum*
letántem.

9. Glória Patri, et **Fílio**, * et
Spíritui **Sáncto**.

10. Sicut érat in princípío, et
núnc, et **sémp**er, * et in *sæcula*
sæculórum. Amen.

Repeat antiphon.

the earth, and lifting up the poor out
of the dunghill:

7. That he may place him with
princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren
woman to dwell in a house, the
joyful mother of children.

5. Ant.
2. D

F Ulgebunt iusti * sic- ut sol in conspectu De- i,

alle-lú-ia.

The just shall shine as the sun in the sight of God.

Psalm 115.

1. Crédidi, propter quod locútus sum: * ego autem humi-li-átus *sum*

ni-mis. *Flex:* víncula me-a : †

2. Ego dixi in excéssu **meo**: *
Omnis homo **mendax**.

3. Quid retríbuiam
Dómino, * pro ómnibus,
quæ retríbuit **mihi**?

4. Cálicem salutáris ac-
cípiam: * et nomen **Dómini**
invocabo.

5. Vota mea **Dómino** red-

1. I have believed, therefore have
I spoken; but I have been humbled
exceedingly.

2. I said in my excess: Every man
is a liar.

3. What shall I render to the
Lord, for all the things that he hath
rendered to me?

4. I will take the chalice of salva-

dam coram omni pópulo ejus: *
pretiósá in conspéctu Dómini
mors sanctórum ejus:

6. O Dómine, quia ego
servus tuus: * ego servus tuus, et
filius ancíllæ tuæ.

7. Dirupísti víncula mea: †
tibi sacrificábo hóstiam laudis, *
et nomen Dómini invocábo.

8. Vota mea Dómino red-
dam in conspéctu omnis pópuli
ejus: * in átriis domus Dómini, in
médio tui, Jerúsalem.

9. Glória Patri, et Fílio, * et
Spíritui Sancto.

10. Sicut erat in princípío, et
nunc, et semper, * et in sácula
sæculórum. Amen.

Repeat antiphon.

tion; and I will call upon the name
of the Lord.

5. I will pay my vows to the Lord
before all his people: precious in the
sight of the Lord is the death of his
saints.

6. O Lord, for I am thy servant:
I am thy servant, and the son of thy
handmaid.

7. Thou hast broken my bonds:
I will sacrifice to thee the sacrifice of
praise, and I will call upon the name
of the Lord.

8. I will pay my vows to the Lord
in the sight of all his people: in the
courts of the house of the Lord, in
the midst of thee, O Jerusalem.

Chapter.

STABUNT justī in magna con-
stántia † advérsus eos qui se
angustiavérunt, * et qui abstulérunt
labóres eórum.

THE just shall stand with great
constancy against those that
have afflicted them, and taken
away their labours.

Hymn.
3.

D E-us, tu-órum mí-litum Sors et coróna, præ-mi-
um: Laudes canéntes Márty-ris Absólve nexu crí-mi-nis.
2. Hic nempe mundi gáudi-a, Et blanca fráudum pá-bu-



la Imbúta felle députans, Pervénit ad cælés-ti-a. 3. Pœnas
 cucúrrit fórti-ter, Et sústu-lit vi-rí-li-ter: Fundénsque pro te
 ságuinem, Æténa dona pós-sidet. 4. Ob hoc pre-cátu súpli-
 ci Te póscimus pi-ís-sime: In hoc tri-úmpho Mártýr-is,
 Dimítte noxam sérvu-lis. 5. Laus et per-énis glóri-a Patri sit, atque
 Fí-li-o, Sancto simul Parácli-to, In sempi-térna sæ-cu-la. Amen.

1. O God, the lot, reward, and prize that crowns thy Martyr's victories, grant, while we sing this Martyr's praise, we may renounce our sinful ways.

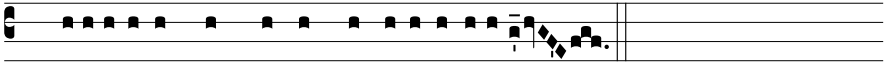
2. The world with specious cheats disguised he soon discovered and despised, and laboured for a nobler gain than palling pleasures mixed with pain.

3. No force could make his mind relent, no racks his resolution bent, fearless of death, he sheds his

blood and wades to heaven through the flood.

4. O vocal blood, now pierce the skies and deal with heaven to hear our cries; that on his glorious triumph we may find indulgence, Lord, with thee.

5. Immortal glory, endless fame the glorious works of God proclaim, and sing with the celestial host the Father, Son, and Holy Ghost.



Ÿ. Preti-ósa in conspéctu Dómini, allelúia.



℞. Mors sanctórum ejus, allelúia.

Ÿ. Precious in the sight of the Lord, alleluia.

℞. Is the death of His saints, alleluia.

Magnificat.

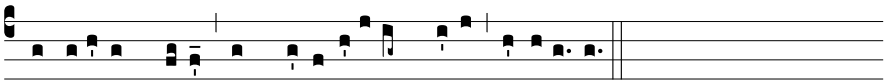
At Magn.

Ant. 8. G

S



Ancti et justi * in Dómino gaudé-te, allelúia :

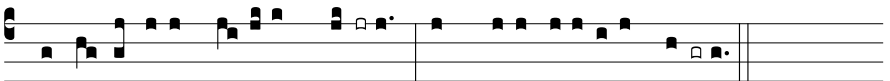


vos elégit De-us in hæreditatem sibi, allelú-ia.

O ye holy and just ones, rejoice in the Lord, alleluia. God has chosen you to Himself as an inheritance, alleluia.



1. Magní-ficat * ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit *spí-ritus* mé- us * in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem *ancilla* súæ : * ecce enim ex hoc beátam me dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi *magna* qui **p**ótens est : * et sánctum *nómen* éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie *in* **p**rogénies * timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in *bráchio* súo : * dispérsit supérbos mente *córdis* súi.

7. Depósuit *poténtes* de **s**éde, * et exaltávit **h**úmiles.

8. Esuriéntes *implévit* **b**ónis : * et dívites dimísit *in*ánés.

9. Suscépit Israël *púerum súum*, * recordátus misericórdiæ *súæ*.

10. Sicut locútus est *ad pátres nóstros*, * Abraham et sémini *éjus in sæcula*.

11. Glória *Pátri, et Fílio*, * et *Spiritui Sáncto*.

12. Sicut érat in princípío, *et núnc, et sémper*, * et in *sæcula sæculórum*.
Amen.

Repeat antiphon.

Collect.

DEUS, qui nos beati Geórgii Mártiris tui méritis et intercessióne lætíficas : concéde propítius : * ut, qui tua per eum beneficiá póscimus, dono tuæ grátia consequámur. Per Dominum nostrum Jesum Christum.

O GOD, who dost gladden us by the merits and intercession of blessed George, Thy Martyr, mercifully grant that we, who ask for Thy blessings through him, may obtain them by the gift of Thy grace. Through our Lord Jesus Christ.

If today is Sunday, Vespers of the Sunday is commemorated with Magnificat antiphon, V. Mane nobíscum, and Collect.

2nd Sunday after Easter, *p. 189.*

3rd Sunday after Easter, *p. 190.*

4th Sunday after Easter, *p. 192.*

1 May: St Joseph the Worker

1st Class

I & II Vespers

V. Deus in adjutórium, *p. 6.*

1. Ant.
1. f

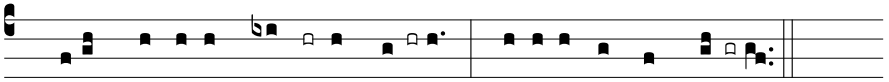
D

E-us, mundi ópi-fex * pósu-it hóminem ut opera-ré-tur

et custodíret terram, alle-lú-ia.

God, the maker of the world, has stationed man to dress and keep the earth, alleluia.

Psalm 109.



1. Dixit Dóminus **Dómino me-** o : * Sede a *dextris me-* is :

2. Donec ponam inimí-
cos **tuos**, * scabéllum *pedum*
tuórum.

3. Virgam virtútis tuæ
emíttet Dóminus ex **Sion** : *
domináre in médio inimicórum
tuórum.

4. Tecum princípium in die
virtútis tuæ in splendoribus
sanctórum : * ex útero ante
lucíferum *genui* te.

5. Jurávit Dóminus, et non
pœnitébit eum : * Tu es sacerdos
in ætérnum secúndum *órdinem*
Melchisedech.

6. Dóminus a **dextris tuis**, *
confrégit in die iræ *sua* **reges**.

7. Judicábit in natióibus,
implébit ruínas : * conquassábit
cápita in terra *multórum*.

8. De torrén-te in **via bibet** : *
proptérea exaltábit **caput**.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et
Spirítui Sáncto.

10. Sicut érat in princípio, et
núnc, et **sémper**, * et in sácula
sæculórum. Amen.

Repeat antiphon.

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.

2. Ant.
1. f

C Hristus, De-i Fí-li-us, * mánibus su-is opé-rá-ri dignátus est,

alle-lú-ia.

Christ, the Son of God, deigned to work with his hands, alleluia.

Psalm 110.

1. Confitébor tibi, Dómine, in toto cor-de me- o : * in consí-li-o

justórum, et congregati-6- ne. Flex: su-órum, †

2. Magna ópera Dómini : * exquisíta in omnes voluntátes ejus.

3. Conféssio et magnificéntia opus ejus : * et justítia ejus manet in *sæculum sæculi*.

4. Memóriam fecit mirabílium suórum, † miséricors et miserátor Dóminus : * escam dedit timéntibus se.

5. Memor erit in *sæculum* testaménti sui : * virtútem opérum suórum annuntiábit pópulo suo :

6. Ut det illis hereditátem géntium : * ópera mánuum ejus véritas, et judícium.

7. Fidélia ómnia mandáta

1. I will praise thee, O Lord, with my whole heart; in the council of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the Lord: sought out according to all his wills.

3. His work is praise and magnificence: and his justice continueth for ever and ever.

4. He hath remembered his wonderful works, being a merciful and gracious Lord: he hath given food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of his covenant: he will shew forth to his people the power of his works.

ejus : † confirmáta in **sæculum sæculi**, * facta in veritáte et *æquitáte*.

8. Redemptiónem misit **pópulo suo** : * mandávit in ætérnum *testaméntum suum*.

9. Sanctum, et terríbile **nomen ejus** : * inítium sapiéntiæ *timor Dómini*.

10. Intelléctus bonus ómnibus *faciéntibus eum* : * laudátio ejus manet in *sæculum sæculi*.

11. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et *Spirítui Sáncto*.

12. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, * et in *sæcula sæculórum*. Amen.

6. That he may give them the inheritance of the Gentiles: the works of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to his people: he hath commanded his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name: the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

10. A good understanding to all that do it: his praise continueth for ever and ever.

Repeat antiphon.

3. Ant.
7. a

A

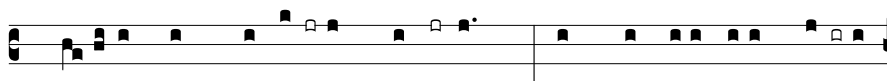
Rtem fa- bri * fidé-li-ter exércens sanctus Joseph, labó-ris



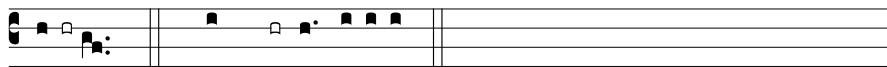
mirábi-le refúl-get exémplar, allelú-ia.

The carpenter, St Joseph, faithfully exercising his trade, shines forth as a marvellous example of work, alleluia.

Psalm 111.



1. Be-átus vir, qui **ti**-met **Dó**minum : * in mandátis ejus **vo**- let



ni- mis. *Flex:* cómmodat, †

2. Potens in terra erit **se**-
men ejus : * generatio rectórum
benedicétur.

3. Glória, et divítiae in **domo**
ejus : * et justítia ejus manet in **sæ**-
culum **sæ**culi.

4. Exórtum est in ténebris **lu**-
men **rectis** : * miséricors, et miserá-
tor, et **justus**.

5. Jucúndus homo qui miseré-
tur et cómmodat, † dispónet ser-
mónes suos **in** judício : * quia in
ætérnum non **commovébitur**.

6. In memória æténa erit **ju**-
stus : * ab auditióne mala **non**
timébit.

7. Parátum cor ejus speráre in
Dómino, † confirmátum **est** cor
ejus : * non commovébitur donec
despíciat inimícos suos.

8. Dispérsit, dedit paupé-
ribus : † justítia ejus manet in
sæculum **sæ**culi, * cornu ejus
exaltábitur **in glória**.

9. Peccátor vidébit, et irascé-
tur, † déntibus suis fremet **et** tabé-
scet : * desidérium peccatórum
períbit.

10. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et

1. Blessed is the man that
feareth the Lord: he shall delight
exceedingly in his command-
ments.

2. His seed shall be mighty
upon earth: the generation of the
righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be
in his house: and his justice re-
maineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is
risen up in darkness: he is merci-
ful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that
showeth mercy and lendeth: he
shall order his words with judg-
ment: because he shall not be
moved for ever.

6. The just shall be in everlast-
ing remembrance: he shall not
hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope
in the Lord: his heart is strength-
ened, he shall not be moved until
he look over his enemies.

8. He hath distributed, he
hath given to the poor: his justice
remaineth for ever and ever: his
horn shall be exalted in glory.

Spirítui **Sáncto**.

11. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, * et in **sácula** **sæculórum**. Amen.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

Repeat antiphon.

4. Ant.
3. a

F

Idé-lis servus et prudens, * quem constítu-it Dóminus

super famí- li-am su-am, alle-lú-ia.

Faithful and prudent servant, whom the Lord hath appointed over his family, alleluia.

Psalm 112.



1. Laudáte, **pú-eri**, **Dóminum** : * laudáte *nomen* **Dómi-ni**.

2. Sit *nomen* Dómini **be-nedíctum**, * *ex hoc nunc*, et usque *in* **sæculum**.

3. A solis ortu usque **ad** *occásum*, * laudábile *nomen* **Dómini**.

4. Excélsus super omnes **gen-tes** **Dóminus**, * et super *cælos* **gló-ria** *ejus*.

5. Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in **altis** **hábitat**, * et *humília* *réspicit* *in* *cælo* et *in* **terra**?

6. Súscitans a **terra** **ínopem**, * et de *stércore* *érigen*s **páu-perem** :

7. Ut *cóllocet* *eum* **cum**

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven

principibus, * cum principibus
pópuli sui.

8. Qui habitare facit stérilem
in domo, * matrem filiórum
letántem.

9. Glória Pátri, et Fílio, * et
Spirítui Sáncto.

10. Sicut érat in princípio, et
núnc, et sémper, * et in sácula
sæculórum. Amen.

Repeat antiphon.

5. Ant.

4. c

J



Oseph, * ópi-fex sancte, ópera nostra tu-é-re, al-lelú-ia.

O Joseph, holy workman, defend our work, alleluia.

Psalm 116.



1. Laudáte Dóminum, omnes Gen-tes : * laudáte e-um, omnes pópu-li :

2. Quóniam confirmáta est super nos
misericórdia ejus : * et véritas Dómini
manet in ætérnum.

3. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui
Sáncto.

4. Sicut érat in princípio, et núnc, et
sémper, * et in sácula sæculórum. Amen.

Repeat antiphon.

and in earth?

6. Raising up the needy from
the earth, and lifting up the poor out
of the dunghill:

7. That he may place him with
princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren
woman to dwell in a house, the
joyful mother of children.

Chapter.

F RATRES : Caritátem habéte,
quod est vínculo perfecti-
onis, † et pax Christi exsúltet in
córdibus, véstris, * et grati estóte.

B RETHREN, have charity, which
is the bond of perfection, and
let the peace of Christ rejoice in
your hearts, and be ye thankful.

Hymn.

I.

T

E Jo-seph célebrent ágmina cælitum : Te cuncti résonent

christí-adum cho-ri, Qui cla-rus méri-tis, junctus es ínclýtæ

Casto fœdere Vírgi-ni. 2. Almo cum túmidam gérmine cónjugem

Admírans, dúbi-o tángeris ánxí-us, Afflá-tu súpe-ri Fláminis Ange-

lus Concéptum pú-erum docet. 3. Tu na-tum Dóminum stringis,

ad éxteras Ægýpti prófugum tu séqueris plagas : Amíssum Sólymis

quæris, et ínvenis, Miscens gáudi-a flé-tibus. 4. Post mortem ré-liquos

sors pi-a cónsecrat, Palmámque eméritos gló-ri-a súsci-pit : Tu vi-vens,

Súpe-ris par, frú-eris De-o, Mira sorte be-á-ti-or. 5. Nobis, summa

Tri-as, parce precántibus : Da Joseph méri-tis sídera scánde-re, Ut



tandem líce-at nos tibi pérpe-tim Gratum prómere cánti-cum. Amen.

1. Let angels chant thy praise,
pure spouse of purest bride, While
Christendom's sweet choirs the
gladsome strains repeat, To tell thy
wondrous fame, to raise the pealing
hymn, Wherewith we all thy glory
greet.

2. When doubts and bitter
fears thy heavy heart oppressed,
And filled thy righteous soul with
sorrow and dismay, An angel
quickly came, the wondrous secret
told, And drove thy anxious griefs
away.

3. Thy arms thy new-born
Lord, with tender joy embrace;
Him then to Egypt's land thy

watchful care doth bring; Him in
the temple's courts once lost thou
dost regain, And 'mid thy tears dost
greet thy King.

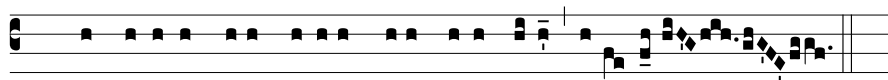
4. Not till death's pangs are o'er
do others gain their crown, But,
Joseph, unto thee the blessed lot
was given While life did yet endure,
thy God to see and know, As do the
saints above in heaven.

5. Grant us, great Trinity, for
Joseph's holy sake, In highest bliss
and love, above the stars to reign,
That we in joy with him may praise
our loving God, And sing our glad
eternal strain. Amen.

At I Vespers:



ŷ. Solémnitas est hódí-e sancti Joseph, alle-lúia.



℞. Qui mánibus su-is Fí-li-o De-i ministrávit, alle-lúia.

ŷ. Today is the solemnity of St Joseph, alleluia.

℞. Who ministered with his hands to the Son of God, alleluia.

At II Vespers:

Ÿ. Ora pro nobis, sancte Joseph, alle-lúia.



℞. Labórum nostrórum protéctor fidé-lis, alle-lúia.

Ÿ. Pray for us, St Joseph, alleluia.

℞. Faithful protector of our labours, alleluia.

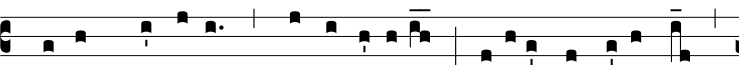
Magnificat.

At I Vespers:

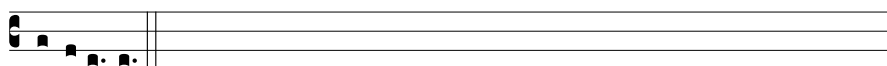
At Magn.

Ant. 7. c2

C

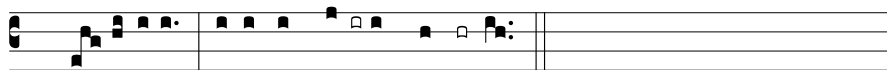


Hristus Dóminus * fabri fí-li-us putári dignátus est,

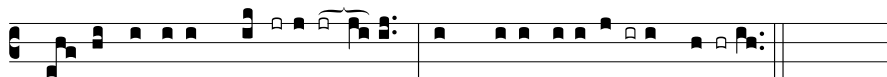


allelú-ia.

Christ the Lord deigned to be thought the son of a carpenter, alleluia.



1. Magní-ficat * ánima **me-** a Dóminum.



2. Et exsultávit **spí-ritus me-us** * in De-o salutá- ri **me-** o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ suæ : * ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

4. Quia fecit mihi **magna** qui **potens** est : * et sanctum **nomen** ejus.

5. Et misericórdia ejus a progénie **in** progénies * timéntibus eum.

6. Fecit poténtiam in **bráchio suo** : * dispérsit supérbos mente **cordis sui**.

7. Depósuit **poténtes** de **sede**, * et exaltávit **húmiles**.

8. Esuriéntes **implévit bonis** : * et dívites **dimísit inánes**.

9. Suscépit Israël **púerum suum**, * recordátus **misericórdiæ suæ**.

10. Sicut locútus est ad **patres nostros**, * Abraham et sémini **eius in sæcula**.

11. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sáncto**.

12. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, * et in sæcula **sæculórum**.

Amen.

Repeat antiphon.

At II Vespers:

At Magn.

Ant. 7. d

E

T ipse Jesus * erat incípi-ens qua-si annórum trigínta,

ut putabá-tur, fi-li-us Joseph, allelú-ia.

And Jesus himself was beginning about the age of thirty years; being as it was supposed, the son of Joseph, alleluia.

1. Magní-ficat * ánima **mé-** a **Dóminum**.

2. Et exsultávit **spí-ritus mé-us** * in Dé-o salutá- ri **mé-** o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ **súæ** : * ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi **mágna** qui **pótens** est : * et sánctum **nómen éjus**.

5. Et misericórdia éjus a **progénie in progénies** * **timéntibus éum**.

6. Fécit poténtiam in **bráchio súo** : * dispérsit supérbos ménte **córdis súi**.

7. Depósuit poténtes de séde, * et exaltávit húmiles.
 8. Esuriéntes implévit bónis : * et dívites dimísit inánes.
 9. Suscépit Israël púerum súum, * recordátus misericórdiæ suæ.
 10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, * Abraham et sémini éjus in sæcula.
 11. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sáncto.
 12. Sicut érat in princípío, et núnc, et sémpet, * et in sæcula sæculórum.
 Amen.

Repeat antiphon.

Collect.

RERUM cónditor Deus, qui legem labóris humano géneri statuísti :† cancéde propítius; ut, sancti Joseph exémplo et patrocínio, ópera perficiámus quæ præcipis, * et præmia consequámur quæ promíttis. Per Dóminum.

GOD, Creator of all things, who didst lay on the human race the law of labour: graciously grant; that by following the example of St Joseph and under his patronage, we may carry out the work Thou dost command, and obtain the reward Thou dost promise. Through.

If today is Sunday, Vespers of the Sunday is commemorated with Magnificat antiphon, V. Mane nobiscum, and Collect.

2nd Sunday after Easter, *p. 189.*

3rd Sunday after Easter, *p. 190.*

4th Sunday after Easter, *p. 192.*

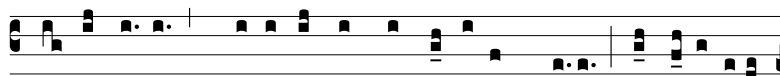
5th Sunday after Easter, *p. 194.*

26 May: St Philip Neri
1st Class (proper to the Oratory)
I & II Vespers

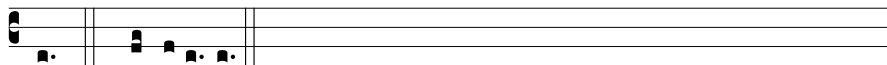
V. Deus in adjutórium, *p. 6.*

1. Ant.
7. c.

D

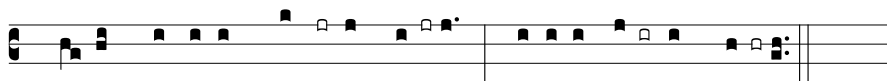


E excélso * mí-sit ígnem in óssibus mé-is et erudívit

me. *T. P.* Allelú-ia.

From above hath He sent fire into my bones, and it prevai-leth
against them.

Psalm 109.

1. Di-xit Dóminus **Dómino me-** o : * Sede a **dex-tris me-** is :

2. Donec ponam inimi-
cos **tuos**, * scabéllum **pedum**
tuórum.

3. Virgam virtútis tuæ
emíttet Dóminus ex **Sion** : *
domináre in médio inimicórum
tuórum.

4. Tecum princípium in die
virtútis tuæ in splendóribus
sanctórum : * ex útero ante
lucíferum **génui** te.

5. Jurávit Dóminus, et non
pœnitébit eum : * Tu es sacérdos
in ætérnum secúndum ór-dinem
Melchisedech.

6. Dóminus a **dextris tuis**, *
confrégit in die iræ **suæ reges**.

7. Judicábit in natió-nibus,
im-plébit ruínas : * conquassábit
cápita in **terra multórum**.

1. The Lord said to my Lord: Sit
thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy
footstool.

3. The Lord will send forth the
sceptre of thy power out of Sion:
rule thou in the midst of thy ene-
mies.

4. With thee is the principality
in the day of thy strength: in the
brightness of the saints: from the
womb before the day star I begot
thee.

5. The Lord hath sworn, and he
will not repent: Thou art a priest
for ever according to the order of
Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand
hath broken kings in the day of his
wrath.

8. De torrén-te in **via** **bibet** : *
proptérea exaltábit **caput**.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et
Spirítui Sáncto.

10. Sicut érat in princípío, et
núnc, et **sémper**, * et in **sæcula**
sæculórum. Amen.

7. He shall judge among nations,
he shall fill ruins: he shall crush the
heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent
in the way: therefore shall he lift up
the head.

Repeat antiphon.

2. Ant.

2. D

C Oncálu- it * cor mé- um intra me, et in medi-tati-óne
mé-a exardéscet ignis. *T. P.* Allelú-ia.

My heart was hot within me: and while I was thus musing the fire
kindled.

Psalm 110.

1. Confitébor tibi, Dómine, in toto corde **me-** o : * in consí-li-o
justórum, et congregati-**ó-** ne. *Flex:* su-órum, †

2. Magna ópera **Dómini** : *
exquisíta in omnes voluntátes ejus.

3. Conféssio et magnificéntia
opus ejus : * et justítia ejus manet
in **sæculum** **sæculi**.

4. Memóriam fecit mirabíli-
um suórum, † miséricors et mis-
erátor **Dóminus** : * escam dedit
timén-**ti**bus se.

1. I will praise thee, O Lord,
with my whole heart; in the coun-
cil of the just: and in the congrega-
tion.

2. Great are the works of the
Lord: sought out according to all
his wills.

3. His work is praise and mag-
nificence: and his justice contin-

5. Memor erit in sæculum testaménti **sui** : * virtútem óperum suórum annuntiábit pópulo **suo** :

6. Ut det illis hereditátem **géntium** : * ópera mánuum ejus véritas, et **judícium**.

7. Fidélia ómnia mandáta ejus : † confirmáta in sæculum **sæculi**, * facta in veritáte et **æquitáte**.

8. Redemptiónem misit pópulo **suo** : * mandávit in ætérnum testaméntum **suum**.

9. Sanctum, et terríbile nomen ejus : * inítium sapiéntiæ **timor Dómini**.

10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus eum : * laudátio ejus manet in **sæculum sæculi**.

11. Glória Pátri, et **Fílio**, * et **Spirítui Sáncto**.

12. Sicut érat in princípío, et nunc, et **sémper**, * et in **sæcula sæculórum**. Amen.

ueth for ever and ever.

4. He hath remembered his wonderful works, being a merciful and gracious Lord: he hath given food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of his covenant: he will shew forth to his people the power of his works.

6. That he may give them the inheritance of the Gentiles: the works of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to his people: he hath commanded his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name: the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

10. A good understanding to all that do it: his praise continueth for ever and ever.

Repeat antiphon.

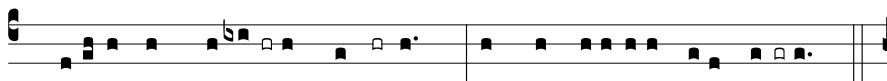
3. Ant.
1. g3

C OR mé-um * et cáro mé-a exsultavérunt in Dé-um

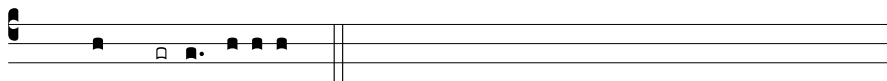
vívum. T. P. Allelú-ia.

My heart and my flesh rejoice in the living God.

Psalm 111.



1. Be-átus vir, qui **ti**-met **Dó**minum : * in mandátis ejus *volet* **ni**-mis.



Flex: cómmodat, †

2. Potens in terra erit **se**-men ejus : * generátio rectórum *benedicétur*.

3. Glória, et divítia in **domo** ejus : * et justítia ejus manet in *sæculum sæculi*.

4. Exórtum est in ténebris **lu**-men **rectis** : * miséricors, et miserá-tor, et **justus**.

5. Jucúndus homo qui miserétur et cómmodat, † dispónet ser-mónes suos **in** **judício** : * quia in ætérnum non *commovébitur*.

6. In memória ætérna **erit ju**-stus : * ab auditióne mala *non timébit*.

7. Parátum cor ejus speráre in **Dómino**, † confirmátum **est** cor ejus : * non commovébitur donec despiciat *inimicos suos*.

8. Dispérsit, dedit paupé-ribus : † justítia ejus manet in *sæculum sæculi*, * cornu ejus *exaltábitur in glória*.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet **et tabé**-scet : * desidérium peccatórum *períbit*.

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that sheweth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his

10. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sáncto**.

11. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémp**er, * et in sǽcula sǽculórum. Amen.

Repeat antiphon.

horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

4. Ant.
5. a

F

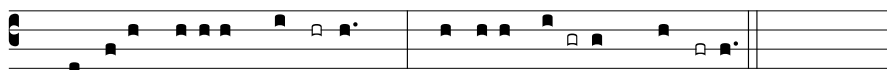
Actus est * in córde mé-o quasi ígnis exæstu-ans, et deféci



ferre non sústinens. *T. P.* Allelú-ia.

There came in my heart as a burning fire, shut up in my bones, and I was wearied, not being able to bear it.

Psalm 112.



1. Laudáte, pú-eri, **Dóminum** : * laudáte **no**-men **Dómini**.

2. Sit nomen **Dómini** benedíctum, * ex hoc nunc, et usque in sǽculum.

3. A solis ortu usque ad occásum, * laudábile **nomen Dómini**.

4. Excélsus super omnes gentes **Dóminus**, * et super cǽlos glória ejus.

5. Quis sicut **Dóminus**, Deus noster, qui in altis hábitat, * et humília réspicit in cǽlo et in terra?

6. Súscitans a terra **ínopem**, * et de stércore érigens **páuperem** :

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh

7. Ut còllocet eum cum principibus, * cum principibus pópuli sui.

8. Qui habitare facit stérilem in domo, * matrem filiórum lætántem.

9. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sáncto.

10. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémper, * et in sæcula sæculórum. Amen.

down on the low things in heaven and in earth?


6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

7. That he may place him with princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

Repeat antiphon.

5. Ant.
3. a



D Efécit * cá-ro mé-a, et cor mé-um, Dé-us córdis mé-i,
et pars mé-a Dé-us in æ-térnum. *T. P.* Alle-lú-ia.

My flesh and my heart faileth; but God is the strength of my heart,
and my portion for ever.

Psalm 116.



1. Laudáte Dóminum, omnes Gentes : * laudáte e-um, omnes pópuli :

2. Quóniam confirmáta est super nos misericórdia ejus : * et véritas Dómini manet in ætérnum.

3. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sáncto.

4. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémper, * et in sæcula sæculórum. Amen.

1. O Praise the Lord, all ye nations; praise him, all ye peoples.

2. For his merciful kindness is ever more and more towards us; and the truth of the Lord endureth for ever.

Repeat antiphon.

Chapter.

CÁRITAS Dēi diffúsa est in cōr-
dibus nōstris, per inhabitān-
tem Spīritum ejus in nōbis.

THE love of God is shed abroad
in our hearts by the Holy
Ghost which is given unto us.

Hymn.

3.

P

Angāmus Néri-o dēbita cāntica, Quem supra ní-tidi

sídera vérticis, Vírtus, et méritum sústu-lit ínclytum Carptúrum

pí-a gáudi-a. 2. Sic úri súbi-tis dum vídet ígnibus ædes, quas

hábitat, flétibus ábstinet, Flámmas cum pénitus quíverit hórridas

Páucis vín-cere lácrymis. 3. Oblátum pátru-i múnus, et áure-os

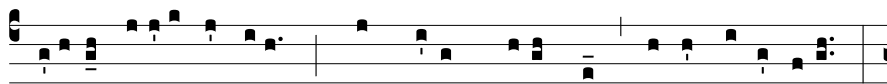
Númmos magnánimus cácat, et ímpiger Rómam digréditur,

quam magis ómnibus Illústrem fácit úrbibus. 4. Nóctes sub spécubus,

córpora mártýrum Quas ímplement, vígi-lat sédulus íntegras ; Ex ípsis



sátagens díscere mórtu-is Nórmam, qua bene ví-veret. 5. Almæ sit



Trí-adi glóri-a pérpetim, Quam cælum, bárathrum, térraque súscipit ;



Quæ nóbis Néri-i det préce júgi-a Dúlcis gáu-di-a pátri-æ. Amen.

1. Let us sing the songs that are Neri's due, Whom Virtue and Merit famously exalted Over the shining stars in the sky, Where he might pluck the pious joys of heaven.

2. Seeing his dwelling place Ravaged by sudden and calamitous fire, He disdains weeping, Though a few of his tears might easily overcome the flames.

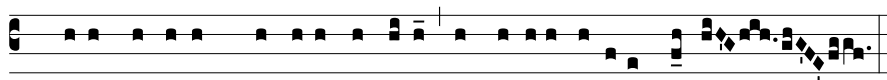
3. Foregoing his uncle's magnanimous offer of gold coins, He wendeth his way to Rome Whom, more than any other city, He illus-

triously makes to shine again.

4. Down in the catacombs, Filled with the bodies of the martyrs, He spends whole wakeful nights, Busily learning from the very dead, The rule whereby to live.

5. Constant Glory be to the nourishing Trinity, Sustainer of the Sky, Abyss and Earth themselves; And Who grant us through Neri's prayers The perpetual joys of heaven, our true and native home. The perpetual joys of the sweet native land. Amen.

Translated by Dr Roberto Lionello



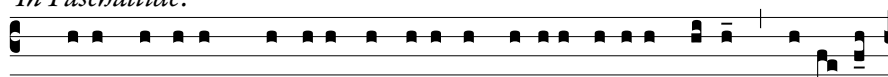
Ÿ. Dé-us virtútum, réspice de cælo, et ví-sita víne-am ístam.



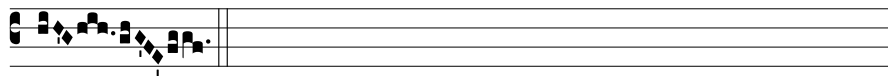
℞. Et pérfice é-am, quam plantávit délixtera tú-a.

Ÿ. God of hosts, look down from heaven, and visit this vineyard.

℞. And perfect the same which thy right hand hath planted.

In Paschaltide:

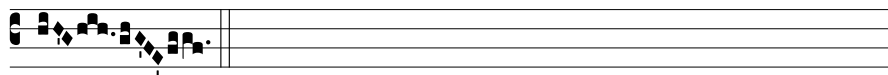
Ÿ. Dé-us virtútum, respice de cælo, et ví-sita ví-ne-am í-stam. Alle-lú-



ia.



Ÿ. Et pèr-fice é-am, quam plantávit dè-xtera tú-a. Alle-lú-



ia.

Magnificat.

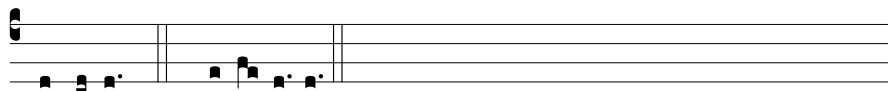
At I Vespers:

At Magn.

Ant. 1. D2

D

Ó-mus mé-a * dó-mus orati-ó-nis vocábitur : dí-cit

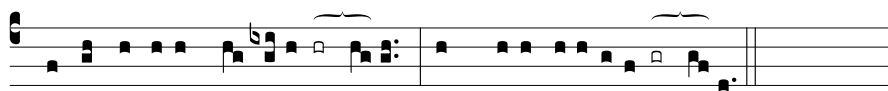


Dóminus. T. P. Alle-lú-ia.

My house shall be called a house of prayer, says the Lord.



1. Magní-ficat * ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus mé-us * in Dé-o salutári mé-o.

3. Quia respéxit humilitátem ancillæ súæ : * ecce enim ex hoc beátam me dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi *mágna qui pótens* est : * et sánctum *nómen éjus*.
 5. Et misericórdia éjus a progénie *in progénies* * timéntibus éum.
 6. Fécit poténtiam in *bráchio súo* : * dispérsit supérbos mente *córdis súi*.
 7. Depósuit poténtes *de séde*, * et exaltávit **húmiles**.
 8. Esuriéntes *implévit bónis* : * et dívites dimísit *inánes*.
 9. Suscépit Israël *púerum súum*, * recordátus misericórdiæ *súæ*.
 10. Sicut locútus est *ad pátres nóstros*, * Abraham et sémini *éjus in sácula*.
 11. Glória *Pátri, et Fílio*, * et Spíritui **Sáncto**.
 12. Sicut érat in princípío, *et núnc, et sémp*er, * et in sácula *sæculórum*.
- Amen.

Repeat antiphon.

At II Vespers:

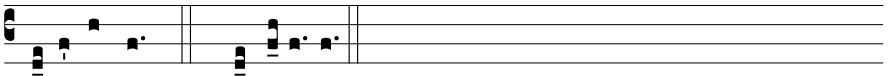
At Magn.

Ant. 4. A

V

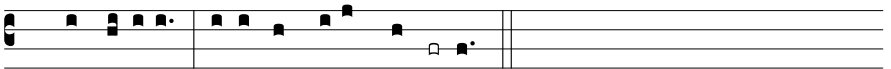


Eníte, fí-li-i, * audí-te me, timórem Dómi-ni

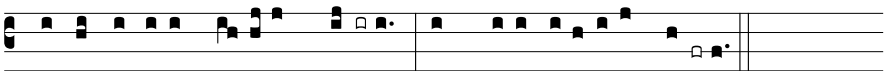


docébo vos. T. P. Allelu-ia.

Come, children, hearken to me: I will teach you the fear of the Lord.



1. Magní-ficat * *ánima me-a Dóminum*.



2. Et exsultávit *spí-ritus me-* us * in De-o *salutári me-* o.

3. Quia respéxit humilitátem *ancílla suæ* : * ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes *generatiónes*.

4. Quia fecit mihi *magna qui pótens* est : * et sanctum *nomen ejus*.

5. Et misericórdia ejus a progénie *in progénies* * timéntibus *eum*.

6. Fecit poténtiam in *bráchio suo* : * dispérsit supérbos mente *cordis sui*.

7. Depósuit poténtes de sede, * et exaltávit húmiles.
 8. Esuriéntes implévit bonis : * et dívites dimísit inánes.
 9. Suscépit Israël púerum suum, * recordátus misericórdiæ suæ.
 10. Sicut locútus est ad patres nostros, * Abraham et sémini ejus in sæcula.
 11. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sáncto.
 12. Sicut érat in princípío, et núnc, et sémp(er), * et in sæcula sæculórum.
- Amen.
- Repeat antiphon.*

Collect.

DEUS, qui beátum Philíppum, confessórem túum, sanctórum tuórum glória sublimásti : † concéde propítius, ut cújus solemnitáte lætámur, * ejus virtútum proficiámus exémplo. Per Dóminum nostrum.

O GOD, who hast exalted blessed Philip, Thy Confessor, in the glory of Thy saints, grant that, as we rejoice in his solemnity, so we may profit by the example of his virtues. Through our Lord.

If today is Sunday, Vespers of the Sunday is commemorated with Magnificat antiphon, V, and Collect.

5th Sunday after Easter, *p. 194.*

Sunday after the Ascension, *p. 207.*

2nd Sunday after Pentecost, *p. 244.*

23 June: Dedication of Birmingham Oratory Church

1st Class

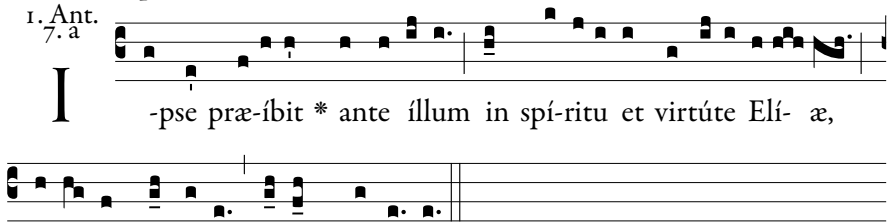
If today is Sunday, 22 June then First Vespers of the Dedication, on page 527, is sung without a commemoration of the Sunday.

If today is Sunday, 23 June then Dedication Vespers will not be sung but First Vespers of the Nativity of St John the Baptist, which follows, takes precedence with a commemoration of Second Vespers of the Dedication.

24 June: Nativity of St John the Baptist

*Ist Class**I & II Vespers*

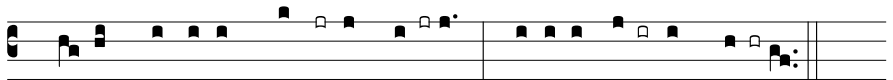
ŷ. Deus in adjutórium, p. 6.

*II Vespers psalms and antiphons, page 373.**At I Vespers:*1. Ant.
7. a

pa-rá-re Dómino plébem perféctam.

He shall go before Him in the spirit and power of Elias, to prepare
unto the Lord a perfect people.

Psalm 109.

1. Di-xit Dóminus **Dómino me-** o : * Sede a **dex-tris me-** is :

2. Donec ponam inimí-
cos **tuos**, * scabéllum **pedum**
tuórum.

3. Virgam virtútis tuæ
emíttet Dóminus ex **Sion** : *
domináre in médio inimicórum
tuórum.

4. Tecum princípium in die
virtútis tuæ in splendóribus
sanctórum : * ex útero ante
lucíferum **génui** te.

5. Jurávit Dóminus, et non
pœnitébit eum : * Tu es sacérdos

1. The Lord said to my Lord: Sit
thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy
footstool.

3. The Lord will send forth the
sceptre of thy power out of Sion:
rule thou in the midst of thy ene-
mies.

4. With thee is the principality
in the day of thy strength: in the
brightness of the saints: from the
womb before the day star I begot
thee.

in ætérnum secúndum órđinem
Melchisedech.

6. Dóminus a **dextris tuis**, *
confrégit in die iræ **suæ reges**.

7. Judicábit in natió nibus,
im **plé**bit ruínas : * conquassábit
cápita in **terra multórum**.

8. De torrén te in **via bíbet** : *
proptérea exaltábit **caput**.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et
Spirítui **Sáncto**.

10. Sicut érat in princípío, et
núnc, et **sémper**, * et in sácula
sæculórum. Amen.

Repeat antiphon.

5. The Lord hath sworn, and he
will not repent: Thou art a priest
for ever according to the order of
Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand
hath broken kings in the day of his
wrath.

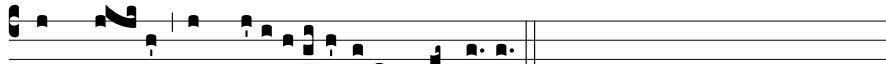
7. He shall judge among nations,
he shall fill ruins: he shall crush the
heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent
in the way: therefore shall he lift up
the head.

2. Ant.
8. G




O-ánnes * est nómen éjus : vín um et sí-ce-ram non bíbet,



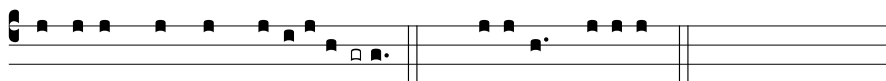
et múl- ti in nati vitá te éjus gaudébunt.

John is his name. Wine and strong drink he shall not drink, and
many shall rejoice in his birth.

Psalm 110.



1. Confitébor tibi, Dómine, in toto corde **me-** o : * in consí-li-o



justórum, et congregati-ó-ne. *Flex:* su-órum, †

2. Magna ópera **Dómini** : * exquisíta in omnes voluntátes ejus.

3. Conféssio et magnificéntia opus ejus : * et justítia ejus manet in *sæculum sæculi*.

4. Memóriam fecit mirabílium suórum, † miséricors et miserátor **Dóminus** : * escam dedit *timéntibus* se.

5. Memor erit in *sæculum* testaménti **sui** : * virtútem óperum suórum annuntiábit *pópulo suo* :

6. Ut det illis hereditátem **géntium** : * ópera mánuum ejus véritas, et *judícium*.

7. Fidélia ómnia mandáta ejus : † confirmáta in *sæculum sæculi*, * facta in veritáte et *æquitáte*.

8. Redemptiónem misit *pópulo suo* : * mandávit in ætérnum *testaméntum suum*.

9. Sanctum, et terríbile nomen ejus : * inítium sapiéntiæ *timor Dómini*.

10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus *eum* : * laudátio ejus manet in *sæculum sæculi*.

11. Glória Pátri, et *Fílio*, * et *Spirítui Sáncto*.

12. Sicut érat in princípío, et nunc, et *sémper*, * et in *sæcula sæculórum*. Amen.

Repeat antiphon.

1. I will praise thee, O Lord, with my whole heart; in the council of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the Lord: sought out according to all his wills.

3. His work is praise and magnificence: and his justice continueth for ever and ever.

4. He hath remembered his wonderful works, being a merciful and gracious Lord: he hath given food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of his covenant: he will shew forth to his people the power of his works.

6. That he may give them the inheritance of the Gentiles: the works of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to his people: he hath commanded his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name: the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

10. A good understanding to all that do it: his praise continueth for ever and ever.

3. Ant.
1. f

E X úte-ro senectútis * et stéri-li Jo-ánnes ná-tus est,

Præcúrsor Dómini.

From the barren womb of age was born John, the forerunner of the Lord.

Psalm III.

1. Be-átus vir, qui ti-met Dóminum : * in mandátis ejus volet

ni-mis. *Flex:* cómmodat, †

2. Potens in terra erit **se-**men ejus : * generatio rectórum *benedicétur.*

3. Glória, et divítiae in **domo** ejus : * et justítia ejus manet in *sæculum sæculi.*

4. Exórtum est in ténebris **lu-**men **rectis** : * miséricors, et miserá-tor, et **justus.**

5. Jucúndus homo qui miseré-tur et cómmodat, † dispónet ser-mónes suos **in** **judício** : * quia in ætérnum non *commovébitur.*

6. In memória æténa erit **ju-**stus : * ab auditióne mala *non timébit.*

7. Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmátum **est** cor

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that sheweth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

ejus : * non commovébitur donec despiciat inimícos suos.

8. Dispérsit, dedit paupéribus : † justítia ejus manet in **sæculum sæculi**, * cornu ejus exaltábitur in **glória**.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet **et tabéscet** : * desidérium peccatórum **períbit**.

10. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sáncto**.

11. Sicut érat in princípíio, et **núnc**, et **sémper**, * et in **sæcula sæculórum**. Amen.

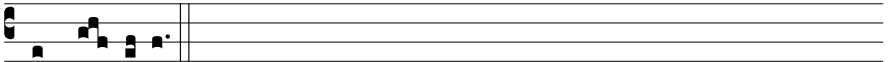
Repeat antiphon.

4. Ant.

4. A*

I

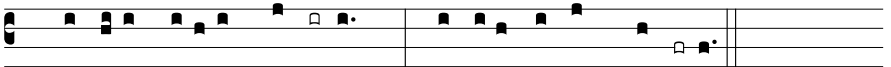
-ste pú-er * mágnus coram Dómino : nam et mánus é-jus



cum í-pso est.

This child is great before the Lord, for the hand of God is with him.

Psalm 112.



1. Laudáte, pú-eri, **Dóminum** : * laudáte *nomen* **Dómini**.

2. Sit nomen Dómini *benedíctum*, * ex hoc nunc, et *usque in* **sæculum**.

3. A solis ortu usque *ad occásum*, * laudábile *nomen* **Dómini**.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

4. Excelsus super omnes *gentes* **Dóminus**, * et super cælos *glória* ejus.

5. Quis sicut **Dóminus**, Deus noster, qui in *altis* **hábitat**, * et humília *réspicit* in *cælo et in terra*?

6. Súscitans a *terra* **ínopem**, * et de stércore *érigens* **páuperem** :

7. Ut cóllocet eum *cum* **príncipibus**, * cum *príncipibus* **pópuli sui**.

8. Qui *habitáre* facit *stérilem* in **domo**, * matrem *filiórum* **letántem**.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sáncto**.

10. Sicut érat in *príncipio*, et *núnc*, et **sémper**, * et in *sæcula* **sæculórum**. Amen.

Repeat antiphon.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?

6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

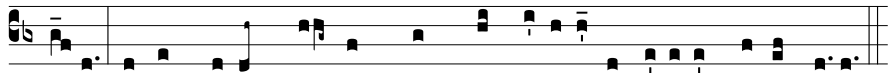
7. That he may place him with princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

5. Ant.
5. a

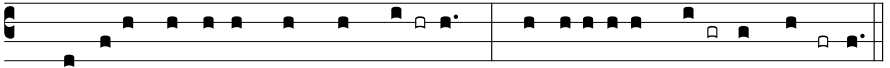
N

Azaræus * vocábitur pú-er íste: vínum et síceram non



bíbet, et ómne immúndum non manducábit ex útero mátris sú-æ.

This child shall be called a Nazarite; wine and strong drink he shall not drink, and from his mother's womb he shall eat nothing unclean.



1. Laudáte Dóminum, omnes **Gen**-tes : * laudáte e-um, **omnes pópu**-li :

2. Quóniam confirmáta est super nos misericórdia ejus : * et véritas Dómini manet **in ætérnum**.

3. Glória Pátri, et **Fílio**, * et **Spirítui Sáncto**.

4. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémp**er, * et in **sæcula sæculórum**. Amen.

1. O Praise the Lord, all ye nations; praise him, all ye peoples.

2. For his merciful kindness is ever more and more towards us; and the truth of the Lord endureth for ever.

Repeat antiphon.

Chapter and following, page 379.

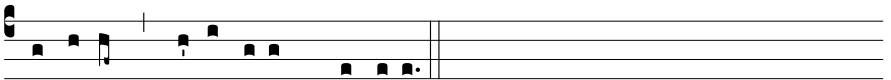
At II Vespers:

1. Ant.
3. a

E



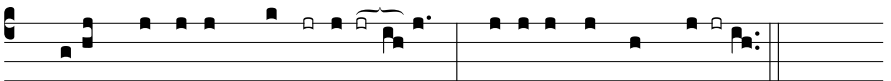
-lísabeth Zacharí-æ * mágnum vírum génu- it, Jo-ánnem



Baptístam Præcursórem Dómini.

Elizabeth, the wife of Zacharias, gave birth to a great man, John the Baptist, the forerunner of the Lord.

Psalm 109.



1. Dixit Dóminus **Dómino me**-o : * Sede a *dextris* **me**- is :

2. Donec ponam inimícos **tuos**, * scabéllum pedum **tuórum**.

3. Virgam virtútis tuæ emíttet **Dóminus** ex **Sion** : * domináre in médio inimicórum **tuórum**.

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy ene-

4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus sanctórum : * ex útero ante lucíferum *génui* te.

5. Jurávit Dóminus, et non pœnitébit eum : * Tu es sacerdos in ætérnum secúndum órđinem *Melchisedech*.

6. Dóminus a **dextris tuis**, * confrégit in die iræ suæ **reges**.

7. Judicábit in natió nibus, implébit ruínas : * conquassábit cápita in terra *multórum*.

8. De torrén te in **via bibet** : * proptérea exaltábit **caput**.

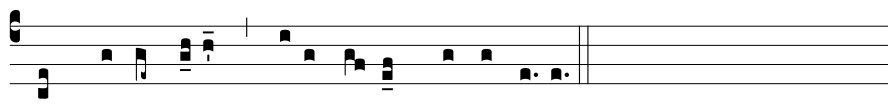
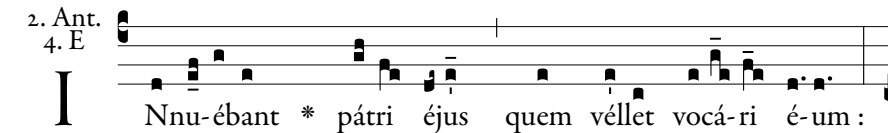
9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et Spirítui **Sánc to**.

10. Sicut érat in princípio, et **núnc**, et **sémper**, * et in sácula *sæculórum*. Amen.

Repeat antiphon.

2. Ant.

4. E



et scrípsit dícens : Jo-á nnes est nómen é-jus.

They made signs unto his father, by what name he should be called:
and he wrote, saying: His name is John.

Psalm 110.



1. Confitébor tibi, Dómine, in toto *corde me-* o : * in consí-li-o

mies.

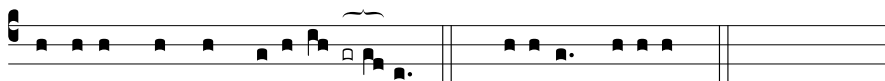
4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.



justórum, et congrega-ti- óne. *Flex:* su-órum, †

2. Magna *ópera* **Dómini** : *
exquisíta in omnes *voluntátes*
ejus.

3. Confessio et magnificèntia
opus ejus : * et justítia ejus manet
in *séculum* **sæculi**.

4. Memóriam fecit mirabilium suorum, † miséricors et miserátor **Dóminus** : * escam dedit *timéntibus* se.

5. Memor erit in sæculum
testaménti **sui** : * virtútem ópe-
rum suórum annuntiábit *pópulo*
suo :

6. Ut det illis hereditatē
géntium : * ópera mánuum ejus
 véritas, et **judícium**.

7. Fidélia ómnia mandata
ejus : † confirmáta in *sæculum*
sæculi, * facta in veritate *et*
æquitáte.

8. Redemptiōnem misit
pópulo suo : * mandávit in
æternum testaméntum suum.

9. Sanctum, et terribile *no-*
men ejus : * iníitium sapiéntiæ *ti-*
mor **Dómini**.

10. Intelléctus bonus ómnibus
faciéntibus eum : * laudátio ejus
manet in *sáculum* **sáculi**.

II. Glória *Pátri, et Fílio, ** et
Spirítui Sáncto.

1. I will praise thee, O Lord,
with my whole heart; in the coun-
cil of the just: and in the congrega-
tion.

2. Great are the works of the Lord: sought out according to all his wills.

3. His work is praise and magnificence: and his justice continueth for ever and ever.

4. He hath remembered his wonderful works, being a merciful and gracious Lord: he hath given food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of his covenant: he will shew forth to his people the power of his works.

6. That he may give them the inheritance of the Gentiles: the works of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to his people: he hath commanded his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name: the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

10. A good understanding to all

12. Sicut érat in princípío, et
núnc, et **sémp**er, * et in sácula
sæculórum. Amen.

that do it: his praise continueth for
ever and ever.

Repeat antiphon.

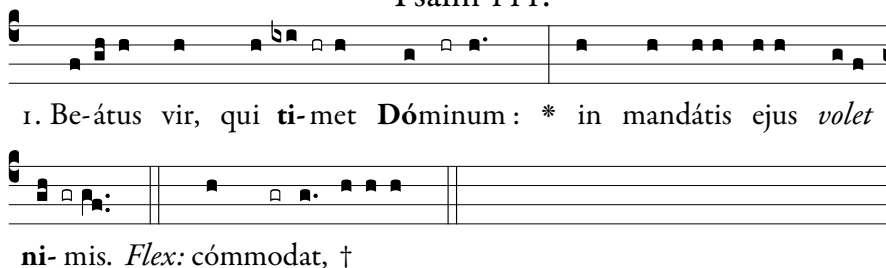
3. Ant.
1. f



O-ánnes vocábitur * nómen éjus, et in nativitáte é-jus
múlti gaudébunt.

His name shall be called John, and many shall rejoice in his birth.

Psalm III.



1. Be-átus vir, qui **ti**-met **Dó**minum : * in mandátis ejus *volet*
ni-mis. *Flex:* cómmodat, †

2. Potens in terra erit **se**-
men ejus : * generatio rectórum
benedicétur.

3. Glória, et divítia in **do**mo
ejus : * et justítia ejus manet in
sæculum sæculi.

4. Exórtum est in ténebris **lu**-
men **rectis** : * miséricors, et miserá-
tor, et justus.

5. Jucúndus homo qui miseré-
tur et cómmodat, † dispónet ser-
mónes suos **in judício** : * quia in
ætérnum non *commovébitur*.

6. In memória æténa erit **ju**-

1. Blessed is the man that
feareth the Lord: he shall delight
exceedingly in his command-
ments.

2. His seed shall be mighty
upon earth: the generation of the
righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be
in his house: and his justice re-
maineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is
risen up in darkness: he is merci-
ful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that

stus : * ab auditióne mala *non* *timébit*.

7. Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmátum **est** cor ejus : * non commovébitur donec despiciat inimícos suos.

8. Dispérsit, dedit paupéribus : † justítia ejus manet in **sæculum sæculi**, * cornu ejus exaltábitur in glória.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet **et tabéscet** : * desidérium peccatórum *períbit*.

10. Glória Pátri, et Fílio, * et Spíritui Sáncto.

11. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, * et in **sæcula sæculórum**. Amen.

Repeat antiphon.

4. Ant.
3. b

I

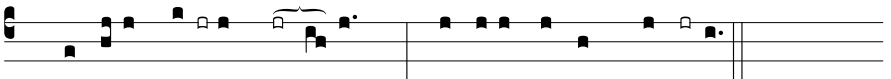
Nter nátos * mu-lí-e-rum non surréxit májor Jo-ánne

I

Baptísta.

Among those born of women, there hath not risen a greater than John the Baptist.

Psalm 112.



1. Laudáte, **pú-eri**, **Dóminum** : * laudáte *nomen* **Dómini**.

showeth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

2. Sit nomen Dómini **be-**
nédíctum, * ex hoc nunc, et usque
in **sæculum**.

3. A solis ortu usque **ad** **occá-**
sum, * laudábile nomen Dómini.

4. Excélsus super omnes **gen-**
tes Dóminus, * et super cælos gló-
ria ejus.

5. Quis sicut Dóminus, Deus
noster, qui in **altis hábitat**, * et
humília réspicit in cælo et *in*
terra?

6. Súscitans a **terra ínopem**, *
et de stércore érigens **páuperem** :

7. Ut cóllocet eum **cum**
príncípibus, * cum princípibus
pópuli sui.

8. Qui habitáre facit stérilem
in **domo**, * matrem filiórum
letántem.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et
Spirítui **Sáncto**.

10. Sicut érat in princípio, et
núnc, et **sémper**, * et in sæcula
sæculórum. Amen.

Repeat antiphon.

1. Praise the Lord, ye children:
praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the
Lord, from henceforth now and for
ever.

3. From the rising of the sun
unto the going down of the same,
the name of the Lord is worthy of
praise.

4. The Lord is high above all na-
tions; and his glory above the heav-
ens.

5. Who is as the Lord our God,
who dwelleth on high: and looketh
down on the low things in heaven
and in earth?

6. Raising up the needy from
the earth, and lifting up the poor out
of the dunghill:

7. That he may place him with
princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren
woman to dwell in a house, the
joyful mother of children.

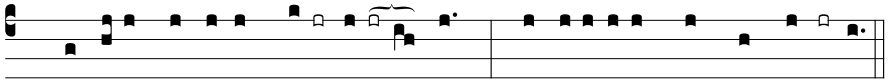
5. Ant.
3. b

T U pú-er, * prophé-ta Altíssimi vocáberis: præ-íbis ante

Dóminum pará-re ví-as é-jus.

Thou, child, shalt be called the Prophet of the Most High: thou
shalt go before the Lord to prepare His ways.

Psalm 116.



1. Laudáte Dóminum, **omnes Gentes** : * laudáte e-um, **omnes pópu-li** :

2. Quóniam confirmáta est super nos misericórdia ejus : * et véritas Dómini manet in **æternum**.

3. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et Spirítui **Sáncto**.

4. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémp**er, * et in **sæcula sæculórum**. Amen.

Repeat antiphon.

1. O Praise the Lord, all ye nations; praise him, all ye peoples.

2. For his merciful kindness is ever more and more towards us; and the truth of the Lord endureth for ever.

Chapter.

AUDÍTE ínsulæ, et atténdite pó-puli de **longe** : † Dóminus ab útero **vocávit** me, * de ventre matris meæ recordátus est nóminis **mei**.

GIVE ear, ye islands, and hear-ken, ye people from afar. The Lord hath called me from the womb, from the bowels of my mother He hath been mindful of my name.

Hymn.

2.

U

T qué-ant láxis resonáre fíbris Mí-ra gestórum fámu-li



tu-ó-rum, Sól-ve pollúti lábi-i re-átum, Sáncte Jo-ánnes. 2. Núnti-



us célso véni-ens Olýmpo, Te pátri mágnum fóre nasci-túrum,



Nó-men, et vítæ séri-em gerendæ Ordine prómit. 3. Ille promíssi



dúbi-us supérni, Pérdidit prómptæ módulos loqué-læ: Sed
 re-formásti génitus perémp-tæ Organa vócis. 4. Véntris obstrúso
 récubans cubí-li Sénseras Régem thá-lamo manéntem: Hinc pá-rens
 náti mé-ri-tis utérque Abdi-ta pándit. 5. Sit décus Pátri, geni-tæque
 Pró-li, Et tibi cómpar utri-úsque vírtus, Spí-ri-tus semper,
 Dé-us únus, ómni Témpo-ris ævo. Amen.

1. O let thy power, holy John,
 now loosen Tongues which are fet-
 ter'd, cleanse our lips polluted, That
 we thy servants all thy wondrous
 actions May sound forth meetly.

2. Lo! a swift herald from the
 heav'ns descending Brings to thy
 father tiding of thy greatness, Thy
 name revealing, and thy life's high
 story Duly declaring.

3. Doubting in spirit of the
 heav'nly message, Straightway his
 tongue the pow'r of speech for-
 saketh, But on the birthday thou

his voice restorest At thine appear-
 ing.

4. Thou, while yet hidden, in
 the womb still cradled, Knewest
 thy Monarch, in his bridal cham-
 ber: Whence the two mothers,
 through their children's merits,
 Mysteries utter'd.

5. Glory to God the Father
 in the highest And to the Sole-
 begotten Son be given, Praise, too,
 to Thee, O great co-equal Spirit,
 One God, for ever. Amen.

At I Vespers:

Ÿ. Fú-it hómo míssus a Dé-o.



℞. Cú-i nómen érat Jo-ánnes.

Ÿ. There was a man sent from God.

℞. Whose name was John.

At II Vespers:

Ÿ. Iste pú-er mágnus coram Dómino.



℞. Nam et mánus éjus cum ípso est.

Ÿ. This child is great before the Lord.

℞. For in truth His hand is with him.

Magnificat.

At I Vespers:

At Magn.

Ant. 8. G

I

Ngréssu * Zacharí-a témplum Dómini, appá-ru-it



é- i Gábri-el Angelus, stans a dextris altá- ris incénsi.

When Zacharias had entered the temple of the Lord, there appeared to him the Angel Gabriel, standing at the right hand of the altar of incense.



1. Magní-ficat * ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit *spí-ritus mé-* us * in Dé-o salutári *mé-* o.

3. Quia respéxit humilitátem *ancillæ súæ* : * ecce enim ex hoc beátam me dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi *mágha qui pótens* est : * et sánctum *nómen éjus*.

5. Et misericórdia éjus a progénie *in progénies* * timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in *bráchio súo* : * dispérsit supérbos mente *córdis súi*.

7. Depósuit poténtes *de séde*, * et exaltávit *húmiles*.

8. Esuriéntes *implévit bónis* : * et dívites dimísit *inánes*.

9. Suscépit Israël *púerum súum*, * recordátus misericórdiæ *súæ*.

10. Sicut locútus est *ad pátres nóstros*, * Abraham et sémini *éjus in sácula*.

11. Glória *Pátri, et Fílio*, * et Spíritui *Sáncto*.

12. Sicut érat in princípío, *et núnc, et sémper*, * et in sácula *sæculórum*.
Amen.

Repeat antiphon.

At II Vespers:

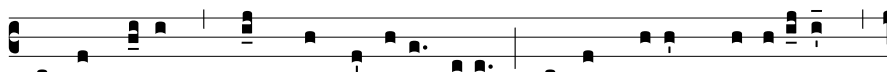
At Magn.

Ant. 7. d

P



U-er * qui nátus est nóbis, plus quam prophéta est :

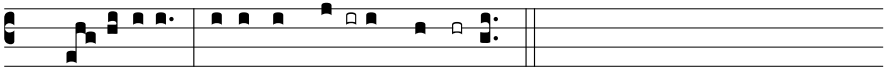


hic est enim de quo Salvátor á-it : Inter nátos mu-lí-erum

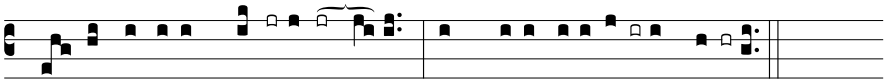


non surréxit má-jor Jo-ánne Baptísta.

The child that is born to us is more than a prophet; for this is he of whom the Saviour said: Among those born of women there hath not risen a greater than John the Baptist.



1. Magní-ficat * ánima **mé-** a **Dóminum.**



2. Et exsultávit **spí-ritus mé-us** * in Dé-o salutá- ri **mé-** o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ **súæ** : * ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi **má**gna qui **pó**tens est : * et sánctum **nó**men éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie **in** progénies * timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in **brá**chio **súo** : * dispérsit supérbos mente **có**rdis **súi.**

7. Depósuit **poténtes** de **sé**de, * et exaltávit **hú**miles.

8. Esuriéntes implévit **bónis** : * et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël **pú**erum **súum**, * recordátus misericórdiæ **súæ.**

10. Sicut locútus est ad **pá**tres **nó**stros, * Abraham et sémini éjus in **sæ**cula.

11. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, * et **Spirítui Sán**cto.

12. Sicut érat in princípío, et **nú**nc, et **sém**per, * et in **sæ**cula **sæculó**rum.
Amen.

Repeat antiphon.

Collect.

DEUS, qui præsentem diem honorábilem nobis in beáti Joánnis Nativatate fecisti : † da pópulis tuis spirituálium grátiam gaudiórum; * et ómnium fidélium mentes dírige in viam salutis æternæ. Per Dóminum nostrum.

O GOD, who hast made this day worthy of honour by the birth of blessed John: grant to Thy people the grace of spiritual joys, and direct the minds of all the faithful into the way of eternal salvation. Through our Lord.

If today is Sunday, 23 June then Second Vespers of the Dedication of a Church is commemorated as follows.

Commemoration of the Dedication of a Church II Vespers

O quam metu-éndus est * lócus íste! ve-re non est hic á-li-ud,



ni-si dómus Dé- i, et pór-ta cæli. *T. P. Allelú-ia. E u o u a e.*

How dreadful is this place. Surely this is none other but the house of God, and the gate of heaven.

ŷ. Domum tuam Dómine de-
cet sanctitúdo. (*T. P. Allelúia.*)

℞. In longitúdinem diérum.
(*T. P. Allelúia.*)

ŷ. Holiness becometh thy
house, O Lord.

℞. Forever.

Collect.

DEUS, qui nobis per singulos annos hujus sancti templi tui consecrationis réparas diem, et sacris semper mystériis repræsentas incólumes : † exáudi preces pópuli tui, et præsta; ut quisquis hoc templum beneficia petitúrus ingréditur, * cuncta se impetrásse lætétur. Per Dóminum nostrum.

O GOD, who every year dost bring round unto us the day whereon this Thy holy temple was hallowed, and bringest us again uninjured to Thy holy worship, graciously hear the prayers of Thy people, and grant that whosoever shall come into this temple to ask favours, may rejoice in obtaining all his requests. Through our Lord.

If today is Sunday, 24 June then Vespers of the Sunday is commemorated with Magnificat antiphon, ŷ. Dirigátur, and Collect.

2nd Sunday after Pentecost, *p. 244.*

3rd Sunday after Pentecost, *p. 256.*

4th Sunday after Pentecost, *p. 257.*

5th Sunday after Pentecost, *p. 259.*

6th Sunday after Pentecost, *p. 261.*

29 June: Ss Peter & Paul

*1st Class**I & II Vespers*

ŷ. Deus in adjutórium, p. 6.

II Vespers psalms and antiphons, page 391.

At I Vespers:

1. Ant.
8. G

P Etrus et Jo-annes * ascendébant in témplum, ad hó-ram

o-ra-ti-ó-nis nónam.

Peter and John went up into the Temple at the ninth hour of prayer.

Psalm 109.

1. Dixit Dóminus Dómino **me-** o : * Sede a *dextris* **me-** is :

2. Donec ponam inimí-
cos **tuos**, * scabéllum *pedum*
tuórum.

3. Virgam virtútis tuæ
emíttet Dóminus ex **Sion** : *
domináre in médio inimicórum
tuórum.

4. Tecum princípium in
die virtútis tuæ in splendóribus
sanctórum : * ex útero ante
lucíferum *génui* te.

5. Jurávit Dóminus, et non
pœnitébit **eum** : * Tu es sacérdos
in ætérnum secúndum *órdinem*
Melchisedech.

1. The Lord said to my Lord: Sit
thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy
footstool.

3. The Lord will send forth the
sceptre of thy power out of Sion:
rule thou in the midst of thy ene-
mies.

4. With thee is the principality
in the day of thy strength: in the
brightness of the saints: from the
womb before the day star I begot
thee.

5. The Lord hath sworn, and he
will not repent: Thou art a priest

6. Dóminus a dextris **tuis**, *
confrégit in die iræ **sue reges**.

7. Judicábit in natió nibus,
implébit ruínas : * conquassábit
cápita in terra **multórum**.

8. De torrén te in via **bibet** : *
proptérea exaltábit **caput**.

9. Glória Pátri, et Fílio, * et
Spirítui **Sáncto**.

10. Sicut érat in princíp io, et
núnc, et **sémper**, * et in sácula
sæculórum. Amen.

for ever according to the order of
Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand
hath broken kings in the day of his
wrath.

7. He shall judge among nations,
he shall fill ruins: he shall crush the
heads in the land of the many.

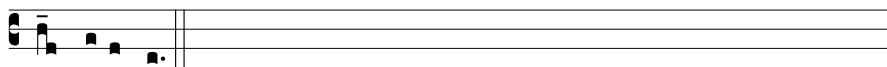
8. He shall drink of the torrent
in the way: therefore shall he lift up
the head.

Repeat antiphon.

2. Ant.
7. b

A

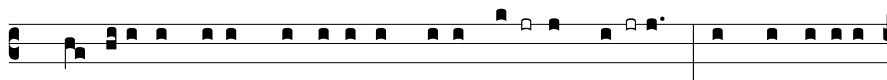
Rgéntum * et áurum non est mí- hi : quod autem hábe-o,



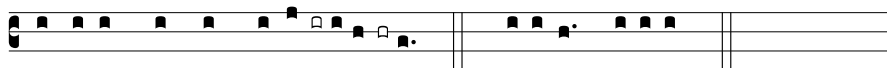
hoc tibi do.

Silver and gold have I none, but what I have, I give thee.

Psalm I IO.



1. Confitébor tibi, Dómine, in toto **cor-de me-** o : * in consí-li-o



justórum, et congrega- ti-ó-ne. *Flex:* su-órum, †

2. Magna ópera Dómini : *
exquisíta in omnes voluntátes
ejus.

3. Conféssio et magnificéntia
opus ejus : * et justítia ejus manet

1. I will praise thee, O Lord,
with my whole heart; in the coun-
cil of the just: and in the congrega-
tion.

2. Great are the works of the

in **sæculum sæculi**.

4. **Memóriam** fecit **mira-**
bílium suórum, † **miséricors** et
miserátor **Dóminus** : * **escam**
dedit timéntibus se.

5. **Memor** erit in **sæculum**
testaménti sui : * **virtútem** ópe-
rum suórum **annuntiábit** **pópulo**
suo :

6. **Ut** det illis **hereditátem**
géntium : * **ópera** mánuum **eius**
véritas, et júdicium.

7. **Fidélia** ómnia **mandáta**
eius : † **confirmáta** in **sæculum**
sæculi, * **facta** in **veritáte** et
æquitáte.

8. **Redemptiónem** misit **pó-**
pulo suo : * **mandávit** in **ætérnum**
testaméntum suum.

9. **Sanctum, et terríbile no-**
men eius : * **ínítium sapiéntiæ ti-**
mor Dómini.

10. **Intelléctus bonus** ómnibus
faciéntibus eum : * **laudátio** **eius**
manet in **sæculum sæculi**.

11. **Glória Pátri, et Fílio, * et**
Spirítui Sáncto.

12. **Sicut érat** in **príncipio, et**
núnc, et sémper, * et in **sæcula**
sæculórum. Amen.

Repeat antiphon.

Lord: sought out according to all
his wills.

3. His work is praise and mag-
nificence: and his justice contin-
ueth for ever and ever.

4. He hath remembered his
wonderful works, being a merciful
and gracious Lord: he hath given
food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever
of his covenant: he will shew forth
to his people the power of his
works.

6. That he may give them the
inheritance of the Gentiles: the
works of his hands are truth and
judgment.

7. All his commandments are
faithful: confirmed for ever and
ever, made in truth and equity.

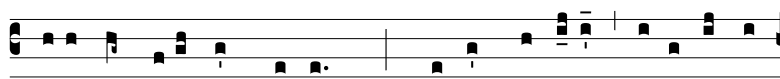
8. He hath sent redemption to
his people: he hath commanded
his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his
name: the fear of the Lord is the
beginning of wisdom.

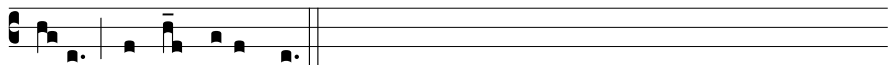
10. A good understanding to all
that do it: his praise continueth for
ever and ever.

3. Ant.
8. c

D



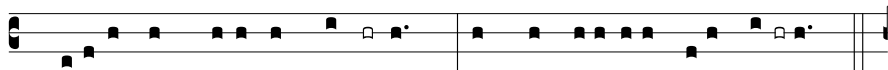
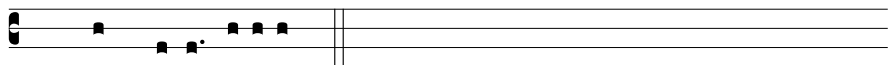
Ixit Angelus ad Pétrum : * Circúmda tíbi vestiméntum



tu-um, et séquere me.

The Angel said to Peter: Cast thy garment about thee, and follow me.

Psalm III.

1. Be-átus vir, qui timet **D**óminum : * in mandátis ejus *volet* **ni**-mis.*Flex:* cómmodat, †

2. Potens in terra erit semen ejus : * generatio rectórum *benedicétur*.

3. Glória, et divítiae in domo ejus : * et justítia ejus manet in *sæculum* *sæculi*.

4. Exórtum est in ténebris lumen **rectis** : * miséricors, et miserátor, et **justus**.

5. Jucúndus homo qui miserétur et cómmodat, † dispónet sermónes suos in **judício** : * quia in ætérnum non *commovébitur*.

6. In memória æténa erit **justus** : * ab auditióne mala *non timébit*.

7. Parátum cor ejus speráre in **Dómino**, † confirmátum est cor

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that sheweth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

ejus : * non commovébitur donec despiciat inimícos suos.

8. Dispérsit, dedit paupéribus : † justítia ejus manet in sæculum **sæculi**, * cornu ejus exaltábitur in **glória**.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet et tabéscet : * desidérium peccatórum **períbit**.

10. Glória Pátri, et Fílio, * et Spíritui **Sáncto**.

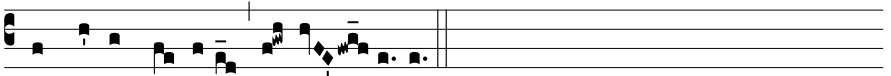
11. Sicut érat in princípío, et nunc, et **sémper**, * et in **sæcula sæculórum**. Amen.

Repeat antiphon.

4. Ant.
7. c2

M

I-sit Dóminus * Angelum su- um, et liberávit me



de manu He-ródís, al-le- lú-ia.

The Lord hath sent His Angel, and hath delivered me out of the hand of Herod. Alleluia.

Psalm 112.



1. Laudáte, **pú-eri**, Dóminus : * laudáte **no-men Dómi-ni**.

2. Sit nomen Dómini **be-nedíctum**, * ex hoc nunc, et **us-que** in **sæculum**.

3. A solis ortu usque **ad occásum**, * laudábile **nomen Dómini**.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

4. Excelsus super omnes **gen-**tes **Dóminus**, * et super cælos **glória** ejus.

5. Quis sicut **Dóminus**, Deus noster, qui in **altis hábitat**, * et **humília** respicit in cælo **et** in **terra**?

6. **Súscitans** a **terra ínopem**, * et de stercore **érigens páuperem** :

7. Ut **cóllacet** eum **cum** **príncípibus**, * cum **príncípibus** **pópuli sui**.

8. Qui **habítare** facit **stérilem** in **domo**, * **matrem filiórum** **lætántem**.

9. **Glória Pátri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sáncto**.

10. Sicut érat in **príncípio**, et **núnc**, et **sémper**, * et in **sæcula sæculórum**. Amen.

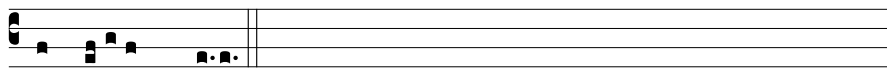
Repeat antiphon.

5. Ant.
7. c

T



U es Petrus, * et super hanc pétram ædi- ficábo



Ecclési-am me-am.

Thou art Peter and upon this Rock I will build My Church.

Psalm 116.



1. Laudáte **Dóminum**, **omnes Gen-tes** : * laudáte e-um, **omnes pópu-li** :

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?

6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

7. That he may place him with princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

2. Quóniam confirmáta est super nos misericórdia ejus : * et véritas Dómini manet **in ætérnum**.

3. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sáncto**.

4. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémp**er, * et in **sæcula sæculórum**. Amen.

1. O Praise the Lord, all ye nations; praise him, all ye peoples.

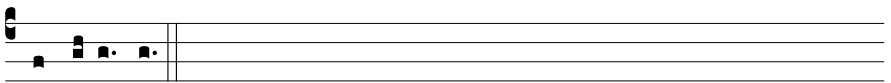
2. For his merciful kindness is ever more and more towards us; and the truth of the Lord endureth for ever.

Repeat antiphon.

Chapter and following, page 398.

At II Vespers:

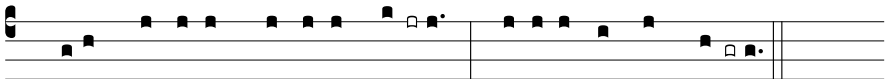
1. Ant.
8. G



in ætérnum.

The Lord hath sworn and will not repent: Thou art a priest forever.

Psalm 109.



1. Dixit Dóminus Dómino **me-** o : * Sede a *dextris* **me-** is :

2. Donec ponam inimícos **tuos**, * scabéllum *pedum tuórum*.

3. Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex **Sion** : * domináre in médio inimicórum *tuórum*.

4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus sanctórum : * ex útero ante lucíferum *génui* te.

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the

5. Jurávit Dóminus, et non
pœnitēbit eum : * Tu es sacerdos
in ætérnum secúndum órđinem
Melchisedech.

6. Dóminus a dextris **tuis**, *
confrégit in die iræ *sue* **reges**.

7. Judicábit in natió nibus,
implébit ruínas : * conquassábit
capita in terra *multórum*.

8. De torrén te in via **bibet** : *
proptérea exaltábit **caput**.

9. Glória Pátri, et Fílio, * et
Spíritui **Sáncto**.

10. Sicut érat in princípío, et
núnc, et **sémper**, * et in sácula
sæculórum. Amen.

Repeat antiphon.

womb before the day star I begot
thee.

5. The Lord hath sworn, and he
will not repent: Thou art a priest
for ever according to the order of
Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand
hath broken kings in the day of his
wrath.

7. He shall judge among nations,
he shall fill ruins: he shall crush the
heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent
in the way: therefore shall he lift up
the head.

2. Ant.
8. c



C

Olo-cet é-um Dóminus * cum princípibus pópu-li sú-i.

May the Lord place him with the princes of His people.

Psalm 112.



1. Laudáte, pú-eri, **Dóminus** : * laudáte *nomen* **Dómini**.

2. Sit nomen Dómini
benedíctum, * ex hoc nunc, et
usque in *sæculum*.

3. A solis ortu usque ad occá-
sum, * laudábile *nomen* **Dómini**.

4. Excélsus super omnes
gentes **Dóminus**, * et super cælos
glória ejus.

1. Praise the Lord, ye children:
praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the
Lord, from henceforth now and for
ever.

3. From the rising of the sun
unto the going down of the same,
the name of the Lord is worthy of

5. Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in altis **h**ábitat, * et humília réspicit in cælo *et in terra?*

6. Súscitans a terra **í**nopem, * et de stércore **é**rigens **p**áuperem :

7. Ut cóllocet eum cum princípibus, * cum princípibus **p**ópuli **s**ui.

8. Qui habitáre facit stérilem in **d**omo, * matrem **f**iliórum **l**etántem.

9. Glória Pátri, et **F**ílio, * et Spíritui **S**áncto.

10. Sicut érat in princípio, et núnc, et **s**émp(er), * et in sácula **s**æculórum. Amen.

Repeat antiphon.

praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?

6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

7. That he may place him with princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

3. Ant.
7. a

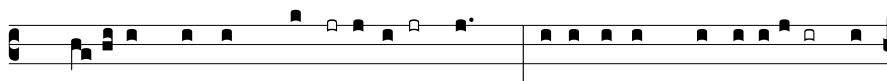
D

Irupísti, Dómine, * víncula mé-a : tíbi sacri-ficábo

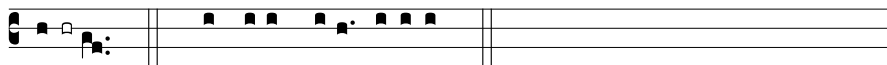
hósti-am láudis.

O Lord, Thou hast broken my bonds, I will sacrifice to Thee the sacrifice of praise.

Psalm 115.



1. Crédidi, propter **quod** locútus sum : * ego autem humi-li-átus sum



ni- mis. *Flex:* víncula me-a : †

2. Ego dixi in excéssu **meo** : *
Omnis **homo mendax**.

3. Quid retríbuiam **Dó-**
mino, * pro ómnibus, quæ
retríbuit **mihi**?

4. Cálicem salutáris accí-
píam : * et nomen Dómini
invocábo.

5. Vota mea Dómino red-
dam coram omni **pópulo** ejus : *
pretiósá in conspéctu Dómini
mors sanctórum **ejus** :

6. O Dómine, quia ego **ser-**
vus **tuus** : * ego servus tuus, et
filius ancíllæ **tuæ**.

7. Dirupísti víncula mea : †
tibi sacrificábo **hóstiam laudis**, *
et nomen Dómini **invocábo**.

8. Vota mea Dómino red-
dam in conspéctu omnis **pópuli**
ejus : * in átriis domus Dómini,
in médio **tui, Jerúsalem**.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et
Spirítui Sáncto.

10. Sicut érat in princípíio, et
núnc, et **sémper**, * et in sæcula
sæculórum. **Amen**.

1. I have believed, therefore have
I spoken; but I have been humbled
exceedingly.

2. I said in my excess: Every man
is a liar.

3. What shall I render to the
Lord, for all the things that he hath
rendered to me?

4. I will take the chalice of salva-
tion; and I will call upon the name
of the Lord.

5. I will pay my vows to the Lord
before all his people: precious in the
sight of the Lord is the death of his
saints.

6. O Lord, for I am thy servant:
I am thy servant, and the son of thy
handmaid.

7. Thou hast broken my bonds:
I will sacrifice to thee the sacrifice of
praise, and I will call upon the name
of the Lord.

8. I will pay my vows to the Lord
in the sight of all his people: in the
courts of the house of the Lord, in
the midst of thee, O Jerusalem.

Repeat antiphon.

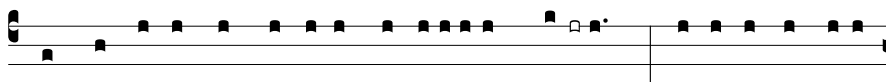
4. Ant.
8. c

E

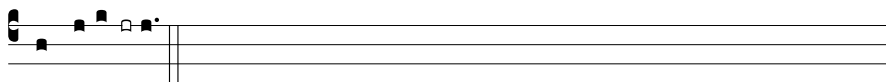
-úntes í-bant * et flébant, mitténtes sémina sú-a.

Going, they went and wept, casting their seeds.

Psalm 125.



1. In converténdo Dóminus captivitátem Si- on : * facti sumus sicut

*consolá-* ti :2. Tunc replétum est gáudio os **nostrum** : * et lingua nostra exsultatióne.3. Tunc dicent inter **Gentes** : * Magnificávit Dóminus fácere *cum* eis.4. Magnificávit Dóminus fácere nobíscum : * facti sumus *letántes*.5. Convérte, Dómine, captivitátem **nostram**, * sicut *torrens in austro*.6. Qui sémant in **lácrimis**, * in exsultatióne **metent**.7. Eúntes ibant et **flébant**, * mitténtes *sémina sua*.8. Veniéntes autem vénient cum exsultatióne, * portántes **manípulos suos**.9. Glória Pátri, et **Fílio**, * et **Spirítui Sáncto**.10. Sicut érat in princípío, et nunc, et **sémp**er, * et in *sæcula sæculórum*. Amen.*Repeat antiphon.*

1. When the Lord brought back the captivity of Sion, we became like men comforted.

2. Then was our mouth filled with gladness; and our tongue with joy.

3. Then shall they say among the Gentiles: The Lord hath done great things for them.

4. The Lord hath done great things for us: we are become joyful.

5. Turn again our captivity, O Lord, as a stream in the south.

6. They that sow in tears shall reap in joy.

7. Going they went and wept, casting their seeds.

8. But coming they shall come with joyfulness, carrying their sheaves.

5. Ant.
7. c2

C



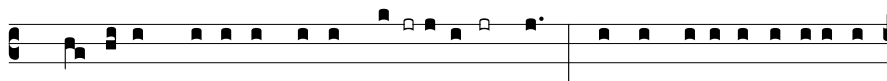
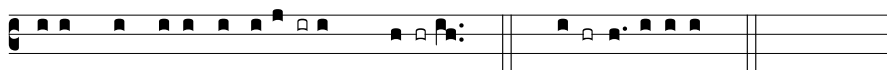
Onfortá- tus est * principá- tus e-ó- rum, et honoráti sunt



amíci tú-i Dé-us.

Their principality is strengthened, and Thy friends, O God, are made honourable.

Psalm 138.

1. Dómine, probásti me, et **cognovísti** me : * tu cognovísti sessi-ónemme-am, et resurrecti-ó-nem **me-** am. *Flex:* a te, †

2. Intellexísti cogitatiónes **me-** as de **longe** : * sémitam meam, et funiculum meum **investigásti**.

3. Et omnes vias meas **prævidí-** sti : * quia non est sermo in **lingua mea**.

4. Ecce, Dómine, tu cognovísti ómnia novíssima, **et antíqua** : * tu formásti me, et posuísti super me **manum tuam**.

5. Mirábilis facta est sciéntia **tua ex** me : * confortáta est, et non pótero ad eam.

6. Quo ibo a **spíritu tuo**? * et quo a fácie **tua fúgi**am?

7. Si ascéndero in **cælum**, tu il-

1. Lord, thou hast proved me, and known me: thou hast known my sitting down, and my rising up.

2. Thou hast understood my thoughts afar off: my path and my life thou hast searched out.

3. And thou hast foreseen all my ways: for there is no speech on my tongue.

4. Behold, O Lord, thou hast known all things, the last and those of old: thou hast formed me, and hast laid thy hand upon me.

5. Thy knowledge is become wonderful to me: it is high, and I cannot reach to it.

lic es : * si descéndero in inférnum, ades.

8. Si sumpsero pennas **meas** dilúculo, * et habitávero in extrémis **maris**.

9. Etenim illuc manus **tua** dedúcet me : * et tenébit me **déxtera tua**.

10. Et dixi : Fórsitan ténebræ **conculcábunt** me : * et nox illuminátio mea in delíciis **meis**.

11. Quia ténebræ non obscurabúntur a te, † et nox sicut dies illuminábitur : * sicut ténebræ ejus, ita et **lumen ejus**.

12. Quia tu possedísti **renes meos** : * suscepísti me de útero **matris meæ**.

13. Confitébor tibi quia terribíliter magnificátus es : † mirabilia ópera **tua**, * et ánima mea **cognóscit nimis**.

14. Non est occultátum os meum a te, quod fecísti **in occulto** : * et substántia mea in **inferiórius terræ**.

15. Imperfécum meum vidérunt óculi tui, † et in libro tuo **omnes scribéntur** : * dies formabúntur, et **nemo in eis**.

16. Mihi autem nimis honorificáti sunt amíci **tui**, **Deus** : * nimis confortátus est principátus **eórum**.

17. Dinumerábo eos, et super arénam multiplicabúntur : * exsurxí, et **adhuc sum tecum**.

6. Whither shall I go from thy spirit? or whither shall I flee from thy face?

7. If I ascend into heaven, thou art there: if I descend into hell, thou art present.

8. If I take my wings early in the morning, and dwell in the uttermost parts of the sea:

9. Even there also shall thy hand lead me: and thy right hand shall hold me.

10. And I said: Perhaps darkness shall cover me: and night shall be my light in my pleasures.

11. But darkness shall not be dark to thee, and night shall be light as the day: the darkness thereof, and the light thereof are alike to thee.

12. For thou hast possessed my reins: thou hast protected me from my mother's womb.

13. I will praise thee, for thou art fearfully magnified: wonderful are thy works, and my soul knoweth right well.

14. My bone is not hidden from thee, which thou hast made in secret: and my substance in the lower parts of the earth.

15. Thy eyes did see my imperfect being, and in thy book all shall be written: days shall be formed, and no one in them.

16. But to me thy friends, O God, are made exceedingly hon-

18. Si occideris, Deus, **peccató-**res : * viri sánguinum, **declináte a** me.

19. Quia dicitis in cogitatio-
ne : * Accipient in vanitate civita-
tes **tuas**.

20. Nonne qui odérunt te, **Dó-**mine, **óderam?** * et super inimicos
tuos **tabescébam?**

21. Perfécto ódio **óderam il-**
los : * et inimici **facti sunt mihi**.

22. Proba me, Deus, et **scito cor**
meum : * intérroga me, et cognósce
sémitas **meas**.

23. Et vide, si via iniquitátis in
me est : * et deduc me in **via**
ætérra.

24. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et
Spirítui Sáncto.

25. Sicut érat in princípío, et
núnc, et **sémp**er, * et in **sácula**
sæculórum. Amen.

Repeat antiphon.

ourable: their principality is ex-
ceedingly strengthened.

17. I will number them, and they
shall be multiplied above the sand:
I rose up and am still with thee.

18. If thou wilt kill the wicked, O
God: ye men of blood, depart from
me:

19. Because you say in thought:
They shall receive thy cities in vain.

20. Have I not hated them, O
Lord, that hated thee: and pined
away because of thy enemies?

21. I have hated them with a per-
fect hatred: and they are become
enemies to me.

22. Prove me, O God, and know
my heart: examine me, and know
my paths.

23. And see if there be in me the
way of iniquity: and lead me in the
eternal way.

Chapter.

MISIT Heródes rex manus, ut
afflígeret quosdam de ec-
clésia. † Occídít autem Jacóbum
fratrem Joánnis **gládio**. * Videns
autem quia placéret Judéis, appó-
suit ut apprehénderet et **Petrum**.

HEROD the King stretched
forth his hands to afflict
some of the Church: and he killed
James, the brother of John, with
the sword; and seeing that it
pleased the Jews, he proceeded to
take up Peter also.

Hymn.
I.

D

E-córa lux æ-terni-tá-tis áure- am Di-em be-á- tis



irrigá-vit ígnibus, Aposto-lórum quæ coronat Príncipes, Re-
 ísque in a-stra líberam pandit vi-am. 2. Mundi Magíster,
 atque cæli Jáni- tor, Romæ parén-tes, arbitríque génti-um,
 Per ensis il-le, hic per crucis victor necem, Vitæ sená- tum
 laure-áti póssident. 3. O Roma fe-lix, quæ du-ó-rum Prínci- pum Es
 con-secrá- ta glori-oso sáanguine : Horum cru-ó-re purpuráta céteras
 Excél- lis or-bis una pulchritú-dines. 4. Sit Trinitá-ti sempi-térna
 glóri- a, Honor, poté- stas, atque jubi-láti-o, In u-ni-tá-te
 quæ gubérnat ómni-a, Per u-nivér-sa æternitátis sæcula. Amen.

1. The beauteous light of God's
 eternal majesty Streams down in

golden rays to grace this holy day
 Which crowned the princes of the

Apostles' glorious choir, And unto guilty mortals showed the heavenward way.

2. The teacher of the world and keeper of heaven's gate, Rome's founders twain and rulers too of every land, Triumphant over death by sword and shameful cross, With laurel crowned are gathered to the eternal band.

3. O happy Rome! who in thy martyr princes' blood, A twofold

stream, art washed and doubly sanctified. All earthly beauty thou alone outshinest far, Empurpled by their outpoured life-blood's glorious tide.

4. All honour, power, and everlasting jubilee To him who all things made and governs here below, To God in essence One, and yet in persons Three, Both now and ever, while unending ages flow. Amen.

At I Vespers:



Ÿ. In ómnem térram exívit sónus e-órum.



℞. Et in fínes órbit térræ vérba e-órum.

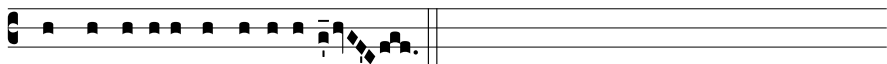
Ÿ. Their sound hath gone forth into all the earth.

℞. And their words unto the ends of the world.

At II Vespers:



Ÿ. Annunti-avérunt ópera Dé-i.



℞. Et fácta éjus intellexérunt.

Ÿ. They declared the works of God.

℞. And understood His doings.

Magnificat.

At I Vespers:

At Magn.

Ant. 1. f

T U es pastor óvi-um, * Príncipe Aposto- lórum : tibi trádi-tæ sunt cla-ves regni cæ-lórum.

Thou art the Shepherd of the sheep and the Prince of the Apostles,
and unto thee are given the keys of the kingdom of heaven.

1. Magní-ficat * ánima mé-a Dóminum.

2. Et exsultávit spí- ritus mé-us * in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem *ancilla súæ* : * ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi *mágha qui pótens* est : * et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie *in progénies* * timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in *bráchio súo* : * dispérsit supérbos mente *córdis súi*.

7. Depósuit poténtes *de séde*, * et exaltávit *húmiles*.

8. Esuriéntes *implévit bónis* : * et dívites dimísit *inánes*.

9. Suscépit Israél *púerum súum*, * recordátus misericórdiæ *súæ*.

10. Sicut locútus est *ad pátres nóstros*, * Abraham et sémini éjus *in sæcula*.

11. Glória *Pátri*, et **Fílio**, * et Spíritui **Sáncto**.

12. Sicut érat in princípío, *et nunc*, et **sémp**er, * et in sæcula *sæculórum*.

Amen.

Repeat antiphon.

At II Vespers:

At Magn.

Ant. 1. D

H Odi-e * Símon Pétrus ascén-dit crúcis patíbu-lum, alle-
 lú-ia : hó-di-e Claviculá-ri-us régni, gáudens migrá-vit ad Chrí-stum :
 hó-di-e Páulus Apósto-lus, lúmen órbs terræ, inclináto cápite,
 pro Chrísti nómi-ne, martý-ri-o co-roná-tus est, alle- lú-ia.

Today, Simon Peter went up upon the gibbet of the cross, alleluia;
 today, he that holdeth the keys of the kingdom, departed with joy
 to be with Christ; today, the Apostle Paul, the light of the world,
 bowing his head, for Christ's sake was crowned with martyrdom,
 alleluia.

1. Magní-ficat * ánima *mé-a* Dóminum.

2. Et exsultávit *spí-ritus mé-us* * in Dé-o salutári *mé-* o.

3. Quia respéxit humilitátem *ancillæ súæ* : * ecce enim ex hoc beátam
 me dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi *mágna qui pótens* est : * et sánctum *nómen éjus*.

5. Et misericórdia éjus a progenie *in progénies* * timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in *bráchio súo* : * dispérsit supérbos mente *córdis súi*.

7. Depósuit poténtes *de séde*, * et exaltávit *húmiles*.

8. Esuriéntes *implévit bónis* : * et dívites dimísit *inánes*.

9. Suscépit Israël *púerum súum*, * recordátus misericórdiæ *súæ*.

10. Sicut locútus est *ad pátres nóstros*, * Abraham et sémini *éjus in sǣcula*.

11. Glória *Pátri, et Fílio*, * et *Spirítui Sáncto*.

12. Sicut érat in princípío, *et núnc, et sémper*, * et in sǣcula *sæculórum*.

Amen.

Repeat antiphon.

Collect.

DEUS, qui hodiérnam diem Apostolorum tuorum Petri et Pauli martyrio consecrásti : † da Ecclesiæ tuæ, eórum in ómnibus sequi præcéptum; * per quos religiónis sumpsit exórdium. Per Dóminum nostrum.

O GOD, who didst hallow this day by the martyrdom of Thine Apostles Peter and Paul: grant that Thy Church may in all things follow the precepts of those through whom she received the beginnings of the Faith. Through our Lord.

If today is Sunday, Vespers of the Sunday is commemorated with Magnificat antiphon, V. Dirigatur, and Collect.

3rd Sunday after Pentecost, *p. 256*.

4th Sunday after Pentecost, *p. 257*.

5th Sunday after Pentecost, *p. 259*.

6th Sunday after Pentecost, *p. 261*.

7th Sunday after Pentecost, *p. 262*.

1 July: The Precious Blood of Our Lord Jesus Christ

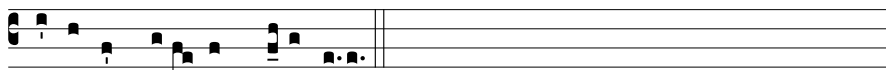
Ist Class

I & II Vespers

V. Deus in adiutorium, *p. 6*.

1. Ant.
7. a

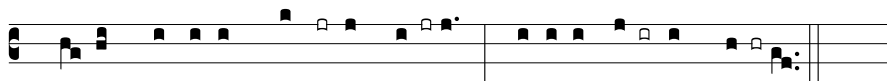
Quis est iste * qui vénit de Edom, tinctis véstibus de Bósra?



Iste formósus in stóla sú-a.

Who is this that cometh from Edom, with dyed garments from Bosra? This beautiful one in his robe.

Psalm 109.



1. Di-xit Dóminus **Dómino me-** o : * Sede a **dex-tris me-** is :

2. Donec ponam inimí-
cos **tuos**, * scabéllum **pedum**
tuórum.

3. Virgam virtútis tuæ
emíttet Dóminus ex **Sion** : *
domináre in médio inimicórum
tuórum.

4. Tecum princípium in die
virtútis tuæ in splendóribus
sanctórum : * ex útero ante
lucíferum **génui** te.

5. Jurávit Dóminus, et non
pœnitébit eum : * Tu es sacerdos
in ætérnum secúndum órđinem
Melchisedech.

6. Dóminus a **dextris tuis**, *
confrégit in die iræ **suæ reges**.

7. Judicábit in natióibus,
implébit ruínas : * conquassábit
cápita in **terra multórum**.

8. De torrén-te in **via bibet** : *
propterea exaltábit **caput**.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et
Spirítui **Sáncto**.

10. Sicut érat in princípio, et
nunc, et **sémper**, * et in sácula
sæculórum. Amen.

1. The Lord said to my Lord: Sit
thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy
footstool.

3. The Lord will send forth the
sceptre of thy power out of Sion:
rule thou in the midst of thy ene-
mies.

4. With thee is the principality
in the day of thy strength: in the
brightness of the saints: from the
womb before the day star I begot
thee.

5. The Lord hath sworn, and he
will not repent: Thou art a priest
for ever according to the order of
Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand
hath broken kings in the day of his
wrath.

7. He shall judge among nations,
he shall fill ruins: he shall crush the
heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent
in the way: therefore shall he lift up
the head.

Repeat antiphon.

2. Ant.
8. c

E

-go * qui lóquor justí-ti-am, et propugnátor sum ad

salvándum.

I that speak justice and am a defender to save.

Psalm 110.

1. Confitébor tibi, Dómine, in toto corde me- o: * in consí-li-o

justórum, et congregati-ó-ne. *Flex:* su-órum, †

2. Magna ópera Dómini : * exquisíta in omnes voluntátes ejus.

3. Conféssio et magnificéntia opus ejus : * et justítia ejus manet in sæculum sæculi.

4. Memóriam fecit mirábílium suórum, † miséricors et miserátor Dóminus : * escam dedit timéntibus se.

5. Memor erit in sæculum testaménti sui : * virtútem óperum suórum annuntiábit pópulo suo :

6. Ut det illis hereditátem géntium : * ópera mánuum ejus véritas, et judícium.

7. Fidélia ómnia mandáta ejus : † confirmáta in sæculum

1. I will praise thee, O Lord, with my whole heart; in the council of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the Lord: sought out according to all his wills.

3. His work is praise and magnificence: and his justice continueth for ever and ever.

4. He hath remembered his wonderful works, being a merciful and gracious Lord: he hath given food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of his covenant: he will shew forth to his people the power of his works.

sæculi, * facta in veritate et æquitate.

8. Redemptiõnem misit pópulo suo : * mandávit in ætérnum testaméntum suum.

9. Sanctum, et terríbile nomen ejus : * inítium sapiéntiæ timor Dómini.

10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus eum : * laudátio ejus manet in sæculum sæculi.

11. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípío, et núnc, et sémper, * et in sæcula sæculórum. Amen.

Repeat antiphon.

6. That he may give them the inheritance of the Gentiles: the works of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to his people: he hath commanded his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name: the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

10. A good understanding to all that do it: his praise continueth for ever and ever.

3. Ant.

4. A

V

Estitus érat * véste aspérsa sángine, et vocátur nómen

é-jus Vérbum Dé-i.

He was clothed in a robe sprinkled with blood, and His name is called the Word of God.

Psalm III.

1. Be-átus vir, qui *timet* Dóminum : * in mandátis ejus *volet* ni-mis.

Flex: cómmodat, †

2. Potens in terra erit *semen* ejus : * generatio rectórum *benedicétur*.

3. Glória, et divítiæ in *domo* ejus : * et justítia ejus manet in *sæculum* *sæculi*.

4. Exórtum est in ténebris *lumen* *rectis* : * *miséricors*, et *miserátor*, et *justus*.

5. Jucúndus homo qui miserétur et cómmodat, † dispónet sermones suos in *judício* : * quia in ætérnum *non commovébitur*.

6. In memória ætérna erit *justus* : * ab auditióne *mala non timébit*.

7. Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmátum *est cor* ejus : * non commovébitur donec despiciat *inimicos suos*.

8. Dispérsit, dedit paupéribus : † justítia ejus manet in *sæculum* *sæculi*, * cornu ejus *exaltábitur in glória*.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet *et tabéscet* : * *desidérium peccatórum períbit*.

10. Glória Pátri, *et Fílio*, * *et Spíritui Sáncto*.

11. Sicut érat in princípío, *et núnc*, *et sémper*, * *et in sæcula sæculórum*. Amen.

Repeat antiphon.

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that sheweth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

4. Ant.
8. c

Q

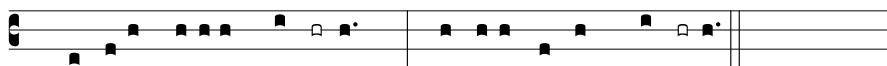
Ua-re ergo * rúbrum est induméntum tú-um, et vestiménta



tú-a sicut calcánti-um in torculá-ri?

Why then is Thine apparel red, and Thy garments like them that tread in the winepress?

Psalm 112.

1. Laudáte, pú-eri, **Dóminum** : * laudáte *nomen* **Dómini**.

2. Sit *nomen* **Dómini** benedíctum, * ex hoc nunc, et usque in *sæculum*.

3. A solis ortu usque ad occásum, * laudábile *nomen* **Dómini**.

4. Excélsus super omnes gentes **Dóminus**, * et super cælos glória ejus.

5. Quis sicut **Dóminus**, Deus noster, qui in altis hábitat, * et humília respicit in cælo et in terra?

6. Súscitans a terra ínopem, * et de stércore érigens páuperem :

7. Ut cóllocet eum cum princípibus, * cum princípibus pópuli sui.

8. Qui habitáre facit stérilem in **domo**, * matrem filiórurum lætántem.

9. Glória Pátri, et Fílio, * et

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?

6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

7. That he may place him with princes, the princes of his people.

Spirítui Săncto.

10. Sicut érat in princípío, et nũnc, et **sẽmper**, * et in sãcula sãculórum. Amen.

8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

Repeat antiphon.

5. Ant.

2. D

T

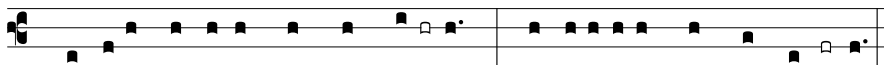


Orcular * calcávi sólus, et de gẽtibus non est vir mecũm.

I have trodden the winepress alone, and of the nations there is not a man with Me.

At I Vespers:

Psalm 116.



1. Laudáte Dóminum, omnes **Gen**-tes : * laudáte e-um, omnes **pópu**-li :

2. Quóniam confirmáta est super nos misericórdia ejus : * et véritas Dómini manet in **etérnum**.

3. Glória Pátri, et **Fílio**, * et Spirítui **Săncto**.

4. Sicut érat in princípío, et nũnc, et **sẽmper**, * et in sãcula sãculórum. Amen.

1. O Praise the Lord, all ye nations; praise him, all ye peoples.

2. For his merciful kindness is ever more and more towards us; and the truth of the Lord endureth for ever.

Repeat antiphon.

At II Vespers:

Psalm 147.



1. Lauda, Jerúsalem, **Dóminum** : * lauda De-um tu-um, **Si-** on.

2. Quóniam confortávit seras portárum tuárum : * benedíxit fíliis tuis **in** te.

1. Praise the Lord, O Jerusalem: praise thy God, O Sion.

2. Because he hath strength-

3. Qui p̄suit fines tuos **pa-**
cem : * et ádipe fruménti **sátiat** te.

4. Qui emíttit elóquium suum
terræ : * velóriter currit **sermo** ejus.

5. Qui dat nivem sicut **lanam** : *
nébulam sicut **cínere** **spargit**.

6. Mittit crystállum suam sicut
buccéllas : * ante fáciem frígoris ejus
quis **sustinébit**?

7. Emíttet verbum suum, et li-
quefáciat **ea** : * flabit spíritus ejus, et
fluent aquæ.

8. Qui annúnciat verbum suum
Jacob : * justítias, et judícia sua **Is-**
raël.

9. Non fecit táliter omni natió-
ni : * et judícia sua non manifestávit
eis.

10. Glória Pátri, et **Fílio**, * et
Spíritui **Sáncto**.

11. Sicut érat in princípío, et
núnc, et **sémper**, * et in sácula
sæculórum. Amen.

Repeat antiphon.

ened the bolts of thy gates he hath
blessed thy children within thee.

3. Who hath placed peace in
thy borders: and filleth thee with
the fat of corn.

4. Who sendeth forth his
speech to the earth: his word
runneth swiftly.

5. Who giveth snow like wool:
scattereth mists like ashes.

6. He sendeth his crystal like
morsels: who shall stand before
the face of his cold?

7. He shall send out his word,
and shall melt them: his wind shall
blow, and the waters shall run.

8. Who declareth his word to
Jacob: his justices and his judg-
ments to Israel.

9. He hath not done so to ev-
ery nation: and his judgments he
hath not made manifest to them.

Chapter.

FRATRES: Christus assístens
póntifex futurórum bonó-
rum, per ámplius et perféctius
tabernáculum non manufáctum,
id est non hujus creatiónis : †
neque per ságuinem hircórum
aut vitulórum, sed per próprium
ságuinem introívit *semel in*
Sáncta, * æténa redemptióne
invénta.

BRETHREN: Christ being come
a High Priest of the good
things to come, by a greater and
more perfect tabernacle, not made
with hands, that is, not of this
creation: neither by the blood
of goats or of calves, but by His
own Blood, entered once into the
Holies, having obtained eternal re-
demption.

Hymn.

8.

F

Estí-vis résonent cómpita vóci-bus, Cí-ves læ- tí-ti-am

fróntibus éxplicent : Tædis flammí-feris ór-dine próde-ant Instrúcti

pú-eri et sénes. 2. Quem dú-ra móri-ens Chrístus in árbore

Fúdit mul- típlici vúlne-re sánguinem, Nos fácti mémoires

dum có-limus, decet Saltem fúndere lácrimas. 3. Humáno géneri

pernici- es grávis Adámi vétéris crímine cón-tigit : Adámi intégri-

tas et pí-etas nóvi Vítam réddidit ómnibus. 4. Clamórem vá-lidum

súm-mus ab æthere Languéntis Géni-ti si Pá-ter áu-di-it,

Placári póti-us ságuine débu-it, Et nóbis véni-am dáre.

5. Hoc quicúm-que stólam ságuine prólu-it, Abstér-git máculas,



et ró-se-um decus. Quo fi-at sími-lis pró-tinus Ange-lis,



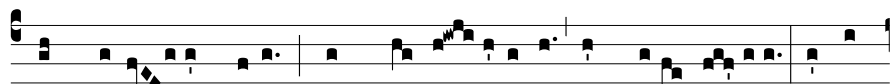
Et Ré-gi pláce-at, cápít. 6. A récto instábi-lis trámite póstmodum



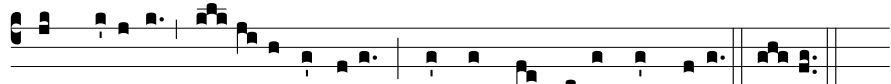
Se núllus rétrahat, méta sed úl-tima Tangátur: tríbu-et nó-bi-le



præmi-um, Qui cúrsum Dé-us ádjuvat. 7. Nóbis propí-ti-us



sis, Géni-tor pótens, Ut quos u-nígenæ sánguine Fí-li-i Emísti,



et plácido Flá-mine récre-as, Cæli ad cúlmina tránsferas. Amen.

1. In solemn chant and song,
as is most meet and right, Ye citi-
zens of Sion, young and old, unite,
And forth with measur'd step and
gleaming tapers' ray In glad proces-
sion wend your way.

2. All mindful of that Blood
which Christ, our dying Lord,
Upon the cruel tree from many
a wound outpour'd We bow our
knees in worship at the mem'ry
dear, And hold not back the fitting
tear.

3. By the first Adam's guilty
deed; avenging death Had pass'd to
all on earth who draw this fleet-
ing breath: The second Adam's in-
nocence then cleans'd us from all
stain, And with His Life all live
again.

4. For when the mighty plea of
Christ, God's dying Son, At the
great Father's throne on high ac-
ceptance won, His precious Blood,
prevail'd to pay the debt of sin, And
pardon from the Judge to win.

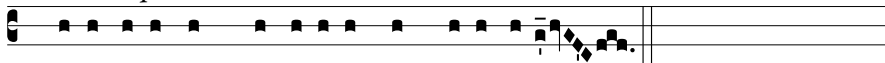
5. Who so shall wash his robes,
all dark with guilty stain, In that
dear cleansing Blood, shall find
them white again; And deck'd with
roseate glory he at length shall
stand, With angels, at the King's
right hand.

6. Then from the narrow way
let not th'inconstant soul Turn
back, but ever onward press to its
desir'd goal, And God, whose grace

doth aid to run the race below,
Shall soon the glorious prize be-
stow.

7. Almighty Father, now in
mercy bend Thine ear, Through
Him whose precious Blood hath
bought our ransom dear; By Thy
sweet Spirit's working, grant Thy
love and grace, That we in heav'n
may see Thy face. Amen.

At I Vespers:



Ÿ. Redemísti nos, Dómine, in ságuine tú-o.



℞. Et fecísti nos Dé-o nóstro régnum.

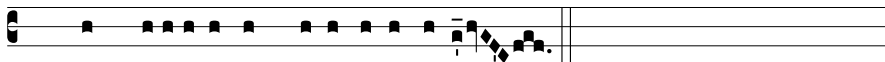
Ÿ. Thou hast redeemed us, O Lord, in Thy Blood.

℞. And hast made of us a kingdom unto our God.

At II Vespers:



Ÿ. Te ergo quæsumus, tú-is fámu-lis súbveni.



℞. Quos preti-óso ságuine redemísti.

Ÿ. We therefore pray Thee, help Thy servants.

℞. Whom Thou hast redeemed with Thy precious Blood.

Magnificat.

At I Vespers:

At Magn.

Ant. 3. a

A

Ccessístis * ad Sí-on móntem, et civitátem Dé-i vivéntis,

Jerúsalem cæ-léstem, et testaménti nó-vi medi-atórem Jésum,

et sánguini sápersi-ónem mé-li-us loquéntem quam Abel.

Ye are come to Mount Sion, and to the city of the living God, the heavenly Jerusalem, and to Jesus the Mediator of the new Testament, and to the sprinkling of blood which speaketh better than that of Abel.

1. Magní-ficat * ánima mé-a Dóminum.

2. Et exsultávit **spí**-ritus **mé**-us * in Dé-o salutáři **mé**- o.3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ **sú**æ : * ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.4. Quia fécit míhi **má**gna qui **pó**tens est : * et sánctum nómen éjus.5. Et misericórdia éjus a progénie **in** progénies * timéntibus éum.6. Fécit poténtiam in **brá**chio **sú**o : * dispérsit supérbos ménte córdis **sú**i.7. Depósuit poténtes de **sé**de, * et exaltávit **hú**miles.8. Esuriéntes implévit **bó**nis : * et dívites dimísit **in**ánes.9. Suscépit Israël **pú**erum **sú**um, * recordátus misericórdiæ **sú**æ.10. Sicut locútus est ad **pá**tres **nó**stros, * Abraham et sémini éjus **in** **sá**cula.

11. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sáncto**.

12. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, * et in **sæcula sæculórum**.
Amen.

Repeat antiphon.

At II Vespers:

At Magn.

Ant. 1. D2

H Abébi-tis au-tem * hunc dí-em in monuméntum : et
celebrábi-tis é-um so-lémnem Dómino in generati-ónibus véstris
cúltu sempitérno.

Ye shall observe this day for a memorial: and ye shall keep it holy
unto the Lord, in your generations with an everlasting worship.

1. Magní-ficat * ánima *mé-a* **Dóminum**.

2. Et exsultávit **spí-ritus mé-** us * in Dé-o salutáři **mé-o**.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ **súæ** : * ecce enim ex hoc beátam
me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi **mágna** qui **pótens** est : * et sánctum **nómen éjus**.

5. Et misericórdia éjus a progénie **in** progénies * timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in **bráchio súo** : * dispérsit superbos ménte **córdis súi**.

7. Depósuit poténtes de séde, * et exaltávit **húmiles**.

8. Esuriéntes implévit **bónis** : * et dívites dimísit **inánés**.

9. Suscépit Israël **púerum súum**, * recordátus misericórdia **súæ**.

10. Sicut locútus est ad **pátr**es **nó**stros, * Abraham et sémini *éjus in sǣcula*.

11. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sáncto**.

12. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémp**er, * et in sǣcula *sǣculórum*.
Amen.

Repeat antiphon.

Collect.

O MNÍPOTENS sempitérne
Deus, qui unigénitum
Fílium tuum mundi Redemp-
tórem constituísti, ac ejus
sánguine placári voluísti : †
concéde, quǽsumus, sálutis
nostræ prétium solémni cultu
ita venerári, atque a præséntis
vitæ malis ejus virtúte deféndi
in terris; * ut fructu perpétuo
lætémur in cælis. Per eúndem
Dóminum nostrum.

A LMIGHTY everlasting God,
who didst appoint Thine
only-begotten Son to be Redeemer
of the world, and didst vouchsafe to
be appeased by His Blood: grant, we
beseech Thee, that, by our solemn
service, we may so venerate the Price
of our redemption, and by its power
be so defended from the evils of
this present life on earth, that we
may enjoy its fruit for evermore in
heaven. Through the same our Lord.

9 July: Ss John Fisher & Thomas More

1st Class

I & II Vespers

ŷ. Deus in adjutórium, *p. 6.*

II Vespers psalms and antiphons, page 422.

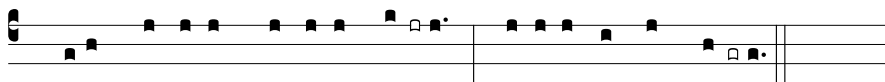
At I Vespers:

1. Ant.
8. G

O - mnes Sancti * quanta pássi sunt tormén-ta,
ut secúri pervenírent ad palmam martýri-i!

All the Saints, how many pains they suffered, that they might come safely to the palm of Martyrdom.

Psalm 109.



1. Dixit Dóminus Dómino **me-** o : * Sede a *dextris* **me-** is :

2. Donec ponam inimícos **tuos**, * scabéllum *pedum tuórum*.

3. Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex **Sion** : * domináre in médio inimicórum *tuórum*.

4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus sanctórum : * ex útero ante lucíferum *génui* te.

5. Jurávit Dóminus, et non pœnitébit **eum** : * Tu es sacérdos in ætérnum secúndum *órdinem Melchisedech*.

6. Dóminus a dextris **tuis**, * confrégit in die iræ *sue* **reges**.

7. Judicábit in natió nibus, implebit ruínas : * conquassábit cápita in terra *multórum*.

8. De torrén te in via **bibet** : * proptérea exaltábit **caput**.

9. Glória Pátri, et **Fílio**, * et *Spirítui* **Sánc to**.

10. Sicut érat in princípio, et núnc, et **sémper**, * et in sácula *sæculórum*. Amen.

Repeat antiphon.

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

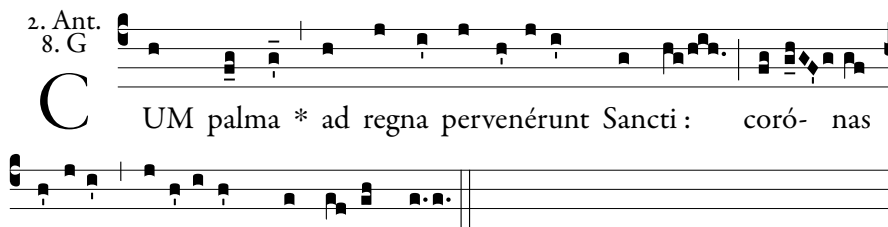
4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.

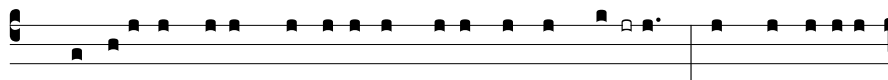
8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.

2. Ant.
8. G

decóris meru-érunt de manu De-i.

Bearing a palm the Saints have reached their kingdoms; they have won crowns of beauty from the hand of God.

Psalm 110.

1. Confitébor tibi, Dómine, in toto corde **me-** o : * in consí-li-ojustórum, et congregati-ó-ne. *Flex:* su-órum, †

2. Magna ópera **Dómini** : * exquisíta in omnes voluntátes ejus.

3. Conféssio et magnificéntia opus ejus : * et justítia ejus manet in *sæculum* *sæculi*.

4. Memóriam fecit mirábilium suórum, † miséricors et miserátor **Dóminus** : * escam dedit *timéntibus* se.

5. Memor erit in *sæculum* testaménti **sui** : * virtútem óperum suórum annuntiábit *pópulo suo* :

6. Ut det illis hereditátem **géntium** : * ópera mánuum ejus véritas, *et judícium*.

1. I will praise thee, O Lord, with my whole heart; in the council of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the Lord: sought out according to all his wills.

3. His work is praise and magnificence: and his justice continueth for ever and ever.

4. He hath remembered his wonderful works, being a merciful and gracious Lord: he hath given food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of his covenant: he will shew forth

7. Fidélia ómnia mandáta ejus : † confirmáta in sæculum sæculi, * facta in veritáte et æquitáte.

8. Redemptiónem misit pópulo suo : * mandávit in ætérnum testaméntum suum.

9. Sanctum, et terríbile nomen ejus : * iníitium sapiéntiæ timor Dómini.

10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus eum : * laudátio ejus manet in sæculum sæculi.

11. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípío, et núnc, et sémper, * et in sæcula sæculórum. Amen.

to his people the power of his works.

6. That he may give them the inheritance of the Gentiles: the works of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to his people: he hath commanded his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name: the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

10. A good understanding to all that do it: his praise continueth for ever and ever.

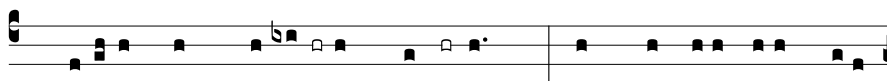
Repeat antiphon.

3. Ant.
1. f

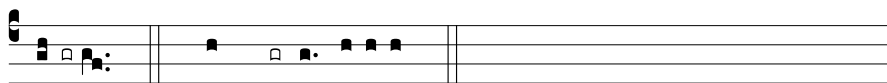
C Orpo-ra Sanctórum * in pa-ce sepúlta sunt: et vivent
nómina e-ó-rum in æ-térnum.

The bodies of the Saints are buried in peace; and their names live for evermore.

Psalm 111.



1. Be-átus vir, qui **ti**-met **Dó**minum : * in mandátis ejus *volet*



ni-mis. *Flex:* cómmodat, †

2. Potens in terra erit **se**-men ejus : * generatio rectórum *benedicétur*.

3. Glória, et divítiae in **do**mo ejus : * et justítia ejus manet in *sæculum sæculi*.

4. Exórtum est in ténebris **lu**-men **rectis** : * miséricors, et miserá-tor, et **justus**.

5. Jucúndus homo qui miseré-tur et cómmodat, † dispónet ser-mónes suos **in** judício : * quia in ætérnum non *commovébitur*.

6. In memória æténa erit **ju**-stus : * ab auditióne mala *non timébit*.

7. Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmátum **est** cor ejus : * non commovébitur donec despíciat *inimícos suos*.

8. Dispérsit, dedit paupé-ribus : † justítia ejus manet in *sæculum sæculi*, * cornu ejus exaltábitur *in glória*.

9. Peccátor vidébit, et irascé-tur, † déntibus suis fremet **et** tabé-scet : * desidérium peccatórum *períbit*.

10. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that showeth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

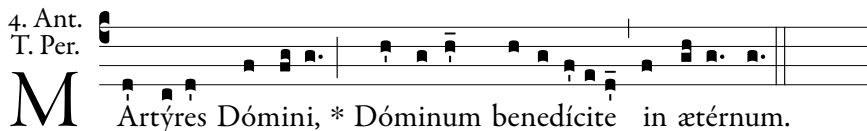
Spirítui Sáncto.

11. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, * et in *sæcula sæculórum*. Amen.

Repeat antiphon.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

4. Ant. T. Per.



M Artýres Dómini, * Dóminum benedícite in ætérnum.

Ye Martyrs of the Lord, bless the Lord forever.

Psalm 112.



1. Laudáte, *pú-eri*, **Dóminum** : * laudáte *nomen* **Dómi-ni**.

2. Sit *nomen Dómini benedíctum*, * ex hoc nunc, et usque *in sæculum*.

3. A solis ortu usque *ad occásum*, * laudábile *nomen Dómini*.

4. Excélsus super omnes *gentes* **Dóminus**, * et super *cælos glória ejus*.

5. Quis sicut **Dóminus**, Deus noster, qui *in altis hábitat*, * et humília *réspicit in cælo et in terra?*

6. Súscitans *a terra ínopem*, * et de *stércore érigens páuperem* :

7. Ut *cóllacet eum cum princípibus*, * cum *príncipibus pópuli sui*.

8. Qui *habitáre facit stérilem in domo*, * *matrem filiórum letántem*.

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?

6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

7. That he may place him with

9. Glória *Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sámcto.*

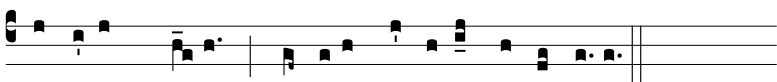
10. Sicut érat in princípío, *et núnc, et sémper, * et in sácula sáculórum. Amen.*

Repeat antiphon.

princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

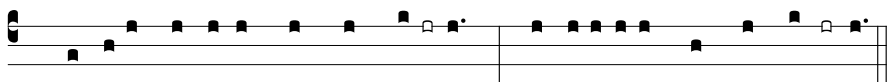
5. Ant.
8. c



M Artyrum chorus, * laudáte Dóminum in excélsis.

Ye Choir of Martyrs, praise the Lord in the highest.

Psalm 116.



1. Laudáte Dóminum, omnes **Gen**-tes : * laudáte e-um, *omnes pópu*-li :

2. Quóniam confirmáta est super nos misericórdia ejus : * et véritas Dómini manet *in ætérnum.*

3. Glória *Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sámcto.*

4. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémper, * et in sácula sáculórum. Amen.**

Repeat antiphon.

1. O Praise the Lord, all ye nations; praise him, all ye peoples.

2. For his merciful kindness is ever more and more towards us; and the truth of the Lord endureth for ever.

Chapter and following, page 429.

At II Vespers:

1. Ant.
2. D



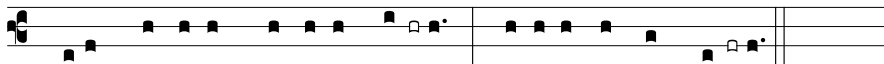
I-sti sunt Sancti * qui pro testaménto De-i su-a córpo-ra



tradidérunt, et in ságuine Agni lavérunt stolas su-as.

These are the Saints who for God's covenant gave up their bodies,
and washed their robes in the Blood of the Lamb.

Psalm 109.



1. Dixit Dóminus Dómino **me-** o : * Sede a *dextris* **me-** is :

2. Donec ponam inimí-
cos **tuos**, * scabéllum pedum
tuórum.

3. Virgam virtútis tuæ
emíttet Dóminus ex **Sion** : *
domináre in médio inimicórum
tuórum.

4. Tecum princípium in
die virtútis tuæ in splendóribus
sanctórum : * ex útero ante
lucíferum *génui* te.

5. Jurávit Dóminus, et non
pœnitébit **eum** : * Tu es sacérdos
in ætérnum secúndum órđinem
Melchisedech.

6. Dóminus a dextris **tuis**, *
confrégit in die iræ suæ **reges**.

7. Judicábit in natió nibus,
implébit ruínas : * conquassábit
cápita in terra *multórum*.

8. De torrén te in via **bibet** : *
proptérea exaltábit **caput**.

9. Glória Pátri, et Fílio, * et
Spíritui **Sánc to**.

10. Sicut érat in princípio, et
núnc, et **sémp er**, * et in sácula
sæculórum. **Amen**.

Repeat antiphon.

1. The Lord said to my Lord: Sit
thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy
footstool.

3. The Lord will send forth the
sceptre of thy power out of Sion:
rule thou in the midst of thy ene-
mies.

4. With thee is the principality
in the day of thy strength: in the
brightness of the saints: from the
womb before the day star I begot
thee.

5. The Lord hath sworn, and he
will not repent: Thou art a priest
for ever according to the order of
Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand
hath broken kings in the day of his
wrath.

7. He shall judge among nations,
he shall fill ruins: he shall crush the
heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent
in the way: therefore shall he lift up
the head.

2. Ant.
2. D

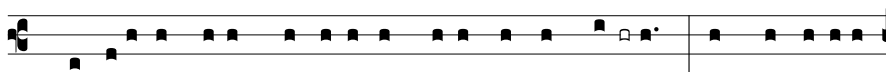
S

Ancti per fidem * vi-cérunt regna : operáti sunt justí-ti-am,

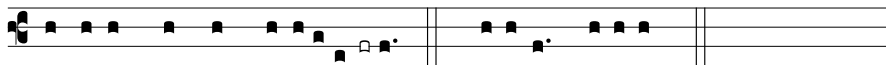
ad-é-pti sunt promís-si-ónes.

By faith the Saints overcame kingdoms; they performed what was right, they obtained the promises.

Psalm 110.



1. Confitébor tibi, Dómine, in toto corde me- o : * in consí-li-o

justórum, et congregati-ó-ne. *Flex:* su-órum, †

2. Magna ópera Dómini : *
exquisíta in omnes voluntátes ejus.

3. Conféssio et magnificéntia
opus ejus : * et justítia ejus manet
in sǎculum sǎculi.

4. Memóriam fecit mirábili-
um suórum, † miséricors et mis-
erátor Dóminus : * escam dedit
timéntibus se.

5. Memor erit in sǎculum tes-
taménti sui : * virtútem óperum
suórum annuntiábit pópulo suo :

6. Ut det illis hereditátem
géntium : * ópera mánuum ejus
véritas, et judícium.

1. I will praise thee, O Lord,
with my whole heart; in the coun-
cil of the just: and in the congrega-
tion.

2. Great are the works of the
Lord: sought out according to all
his wills.

3. His work is praise and mag-
nificence: and his justice contin-
ueth for ever and ever.

4. He hath remembered his
wonderful works, being a merciful
and gracious Lord: he hath given
food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever

7. Fidélia ómnia mandata
ejus : † confirmata in sæculum
sæculi, * facta in veritate et
æquitate.

8. Redemptiõnem misit
pópulo suo : * mandavit in
ætérnum testaméntum suum.

9. Sanctum, et terribile
nomen ejus : * inítium sapiéntiæ
timor Dómini.

10. Intelléctus bonus ómnibus
faciéntibus eum : * laudatio ejus
manet in sæculum sæculi.

11. Glória Pátri, et Fílio, * et
Spíritui Sáncto.

12. Sicut érat in princípío, et
nunc, et sémper, * et in sæcula
sæculórum. Amen.

of his covenant: he will shew forth
to his people the power of his
works.

6. That he may give them the
inheritance of the Gentiles: the
works of his hands are truth and
judgment.

7. All his commandments are
faithful: confirmed for ever and
ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to
his people: he hath commanded
his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his
name: the fear of the Lord is the
beginning of wisdom.

10. A good understanding to all
that do it: his praise continueth for
ever and ever.

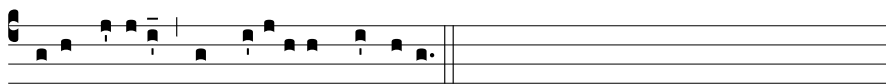
Repeat antiphon.

3. Ant.

8. G

S

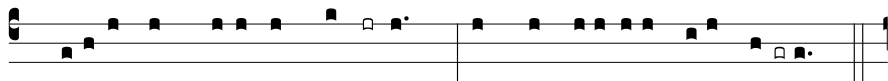
Anctórum * velut áquilæ juvéntus renovábitur : florébunt



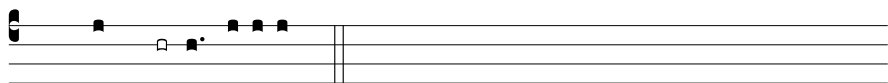
sicut lí-li-um in civitáte Dómini.

The youth of the Saints shall be renewed like the eagle's; they shall
flower like the lily in the City of God.

Psalm 111.



1. Be-átus vir, qui timet **Dó**minum : * in mandátis ejus *volet* **ni**-mis.



Flex: cómmodat, †

2. Potens in terra erit semen ejus : * generatio rectórum *benedicétur*.

3. Glória, et divítiae in domo ejus : * et justítia ejus manet in *sæculum* **sæ**culi.

4. Exórtum est in ténebris lumen **rectis** : * miséricors, et miserátor, et **justus**.

5. Jucúndus homo qui miserétur et cómmodat, † dispónet sermones suos in **judício** : * quia in ætérnum non *commovébitur*.

6. In memória ætérna erit **justus** : * ab auditióne mala *non timébit*.

7. Parátum cor ejus speráre in **Dómino**, † confirmátum est cor ejus : * non commovébitur donec despíciat *inimícos suos*.

8. Dispérsit, dedit paupéribus : † justítia ejus manet in *sæculum* **sæ**culi, * cornu ejus exaltábitur in **glória**.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet et **tabéscet** : * desidérium peccatórum *períbit*.

10. Glória Pátri, et **Filio**, * et

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that showeth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

Spirítui Sáncto.

11. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémper**, * et in sácula sáculórum. Amen.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

Repeat antiphon.

4. Ant.
7. a

A

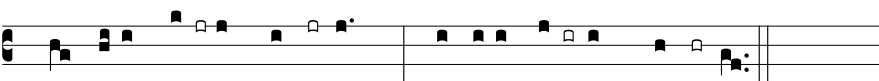
Bstérget De-us * omnem lácri- mam ab ócu- lis Sanctórum :

et jam non erit ámpli- us neque luctus, neque clamor,

sed nec ullus dolor : quóni- am pri- ó- ra transi- érun- t.

God shall wipe away every tear from the eyes of the Saints; and no longer shall be any sorrow, or crying, nor any pain; for the former things have passed away.

Psalm 112.



1. Laudáte, **pú**-eri, **Dó**minum : * laudáte **no**-men **Dó**mi-ni.

2. Sit nomen **Dó**mini **be**-nedíctum, * ex hoc nunc, et **us**-que in sæculum.

3. A solis ortu usque **ad** occá- sum, * laudábile **nomen Dó**mini.

4. Excélsus super omnes **gen**-tes **Dó**minus, * et super cælos **gló**ria ejus.

5. Quis sicut **Dó**minus, Deus noster, qui in **altis há**bitat, * et

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all na-

humília respicit in cælo **et** in **terra**?

6. Súscitans a **terra ín**opem, *
et de stércore érigens **páu**perem :

7. Ut cóllocet eum **cum**
príncipibus, * cum princípibus
pópuli sui.

8. Qui habitáre facit stérilem
in **domo**, * matrem filiórum
lætántem.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et
Spirítui **Sáncto**.

10. Sicut érat in princípío, et
núnc, et **sémp**er, * et in sácula
sæculórum. **Amen**.

Repeat antiphon.

tions; and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God,
who dwelleth on high: and looketh
down on the low things in heaven
and in earth?

6. Raising up the needy from
the earth, and lifting up the poor out
of the dunghill:

7. That he may place him with
princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren
woman to dwell in a house, the
joyful mother of children.

5. Ant.
8. G

I N cælestibus regnis * Sanctórum habi-táti-o est, et in
ætérnum réqui-es e-órum.

The dwelling of the Saints is in the heavenly kingdoms, and their
rest for ever.

Psalm 115.

1. Crédidi, propter quod locútus sum : * ego autem humi-li-átus sum
ni-mis. *Flex:* víncula me-a : †

2. Ego dixi in excéssu **meo** : *
Omnis *homo* **mendax**.

3. Quid retríbuiam **Dó-**
mino, * pro ómnibus, quæ
retríbuit **mihi**?

4. Cálicem salutáris accí-
píam : * et nomen Dómini
invocábo.

5. Vota mea Dómino red-
dam coram omni pópulo **ejus** : *
pretiósá in conspéctu Dómini
mors sanctórum **ejus** :

6. O Dómine, quia ego
servus **tuus** : * ego servus tuus,
et filius ancillæ **tuæ**.

7. Dirupísti víncula mea : †
tibi sacrificábo hóstiam **laudis**, *
et nomen Dómini *invocábo*.

8. Vota mea Dómino red-
dam in conspéctu omnis pópuli
ejus : * in átriis domus Dómini,
in médio tui, **Jerúsalem**.

9. Glória Pátri, et **Fílio**, * et
Spirítui **Sánc**to.

10. Sicut érat in princípío, et
núnc, et **sémper**, * et in sácula
sæculórum. Amen.

Repeat antiphon.

1. I have believed, therefore have
I spoken; but I have been humbled
exceedingly.

2. I said in my excess: Every man
is a liar.

3. What shall I render to the
Lord, for all the things that he hath
rendered to me?

4. I will take the chalice of salva-
tion; and I will call upon the name
of the Lord.

5. I will pay my vows to the Lord
before all his people: precious in the
sight of the Lord is the death of his
saints.

6. O Lord, for I am thy servant:
I am thy servant, and the son of thy
handmaid.

7. Thou hast broken my bonds:
I will sacrifice to thee the sacrifice of
praise, and I will call upon the name
of the Lord.

8. I will pay my vows to the Lord
in the sight of all his people: in the
courts of the house of the Lord, in
the midst of thee, O Jerusalem.

Chapter.

JUSTÓRUM ánimæ in manu Dei
sunt, et non tanget illos tor-
méntum **mortis**. † Visi sunt óculis
insipiéntium **mori** : * illi autem
sunt in **pace**.

THE souls of the just are in
the hand of God : and the
torment of death shall not touch
them. In the sight of the unwise
they seemed to die : but they are
in peace.

Hymn.

2.

S

Anctórum méri-tis ínclýta gaúdi-a Pangámus, sóci-i,

géstaque fórti-a : Gliscens fert ánimus prómere cántibus Victórum

genus ópti-mum. 2. Hi sunt quos fátu-e mundus abhórru-it :

Hunc fructu vácu-um, flóribus á-ridum, Contempsére tu-i

nóminis ásseclæ, Jesu Rex bone cáeli- tum. 3. Hi pro te fúri-as

atque minas truces Calcárunť hómínunť, sávaque vérbe-ra :

His cessit lácerans fórtiter úngu-la, Nec carpsit penetráli- a.

4. Cædúntur gládi-is more bidénti-um : Non murmur résonat,

non querimóni-a : Sed corde impávido mens bene cóncsi-a

Consérvat pati-énti- am. 5. Quæ vox, quæ póterit lingua retéxe-re,



Quæ tu Mar-týribus múnera præpa-ras? Rubri nam flú-ido ságuine
fúlgi-dis Cingunt témpora láure- is. 6. Tè summa o Dé-itas,
únaque póscimus, Ut culpas ábigas, nóxi-a súbtrahas: Des pacem
fámu-lis, ut tibi gló-ri-am *Annórum* in séri-em ca- nant. Amen.

1. By help of Saints, come let our tongues relate their famous joys and their courageous deeds; our mind desires in songs to celebrate their conquest, which all gain exceeds.

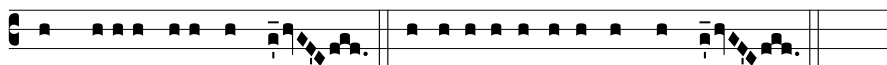
2. While here they lived, the world these men abhorred, for they this withered soil did much despise whose flowers are barren, and with thee, their Lord, up to thy heavenly joys did rise.

3. They for thy sake with stout contempt have borne the causeless rage of men, and torment fierce, and cruel hooks, which have their bodies torn, but had not power their soul to pierce.

4. They like mild sheep to slaughter are assigned, at which they never murmur nor complain, but with a silent heart and guiltless mind their constant patience they maintain.

5. What voice, what tongue, those gifts can fitly show which thou prepar'st for martyrs? Who, once stained with streams of blood, which from their wounds did flow, have now bright crown of laurel gained.

6. We thee beseech, one highest Deity, to wash our sins, to drive our harms away, to give thy servants peace, that we to thee may everlasting praise repay. Amen.



Ÿ. In pati-énti-a vestra.

℞. Possidébi-tis ánimas vestras.

Ÿ. In your patience.

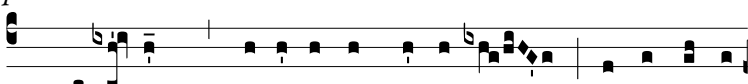
℞. You shall possess your souls.

Magnificat.

At I Vespers:

At Magn.

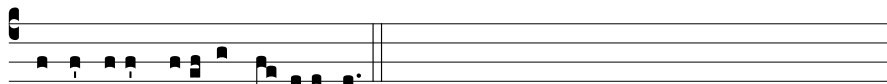
Ant. 1. g



A -sti-té-runt * justi ante Dómi-num, et ab ínvi-



cem non sunt sepa-ráti: cá-li-cem Dó-mini bi-bé-runt,

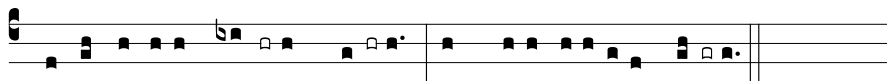


et amíci De-i appe-láti sunt.

The just stood before the Lord, and from one another they were not divided; they drank the cup of the Lord, and were called the friends of God.



1. Magní-ficat * ánima *mé-a* Dóminum.



2. Et exsultávit **spí-ritus mé-** us * in Dé-o salutári **mé-** o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ **súæ** : * ecce enim ex hoc beátam me dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi **mágna** qui **pótens** est : * et sánctum *nómen éjus*.

5. Et misericórdia éjus a progénie **in** progénies * timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in **bráchio súo** : * dispersit superbos mēte *córdis súi*.

7. Depósuit poténtes de séde, * et exaltávit **húmiles**.

8. Esuriéntes implévit **bónis** : * et dívites dimísit *inánēs*.

9. Suscépit Israël **púerum súum**, * recordátus misericórdia **súa**.

10. Sicut locútus est ad **pátres nóstros**, * Abraham et sémini *éjus in sæcula*.

11. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et *Spirítui Sáncto*.

12. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, * et in *sæcula sæculórum*.
Amen.

Repeat antiphon.

At II Vespers:

At Magn.

Ant. 1. D

-sti sunt * du-æ o-lívæ, et du-o candelábra lucénti-a ante Dóminum : ha-bent pot-e-stá-tem cláudere cælum núbibus, et aperí-re portas e- jus qui-a linguae e-ó-rum claves cæli factæ sunt.

These are two olive trees and two candlesticks shining before the Lord; they have power to shut heaven with clouds and to open its doors; for their tongues are become keys of heaven.

1. Magní-ficat * ánima mé-a Dóminum.

2. Et exsultávit spí-ritus mé- us * in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : * ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : * et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies * timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : * dispérsit supérbos mēte córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, * et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : * et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël púerum súum, * recordátus misericórdiæ súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, * Abraham et sémini éjus in sæcula.

11. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípío, et núnc, et sémp(er), * et in sæcula sæculórum.
Amen.

Repeat antiphon.

Collect.

DEUS, qui beátos Mátyres tuos Joánnem et Thomam, veræ fidei et Románæ Ecclesiæ principátus propugnatóres, inter Anglos suscitásti : eórum méritis ac précibus concéde; ut ejúsdem fidei professióne, unum omnes in Christo efficiámur et simus. Per Dominum nostrum.

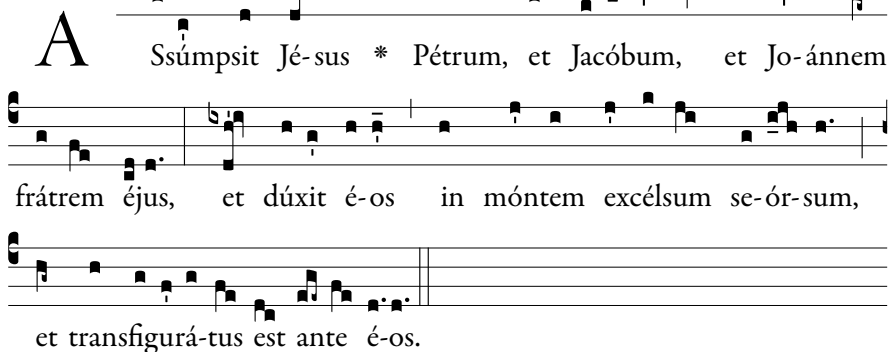
O GOD, who didst raise up from among the English people Thy blessed Martyrs, John and Thomas, to be zealous defenders of the true Faith and of the primacy of the Roman Church : grant through their merits and prayers that, by the practice of the same Faith, we may all become and remain united in Christ. Through our Lord.

6 August: Transfiguration of Our Lord Jesus Christ

2nd Class

I & II Vespers

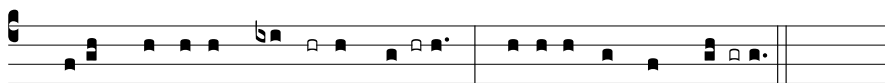
ŷ. Deus in adjutórium, p. 6.

1. Ant.
1. g


A Ssumpsit Jé-sus * Pétrum, et Jacóbum, et Jo-ánnem
frátre[m] éjus, et dúxit é-os in móntem excélsum se-ór-sum,
et transfigurá-tus est ante é-os.

Jesus took Peter and James, and John his brother, and led them up
unto a high mountain apart, and was transfigured before them.

Psalm 109.



1. Dixit Dóminus **Dómino me-** o : * Sede a *dextris me-* is :

2. Donec ponam inimí-
cos **tuos**, * scabéllum *pedum*
tuórum.

3. Virgam virtútis tuæ
emíttet Dóminus ex **Sion** : *
domináre in médio inimicórum
tuórum.

4. Tecum princípium in die
virtútis tuæ in splendóribus
sanctórum : * ex útero ante
lucíferum *génui* te.

5. Jurávit Dóminus, et non
pœnitébit eum : * Tu es sacérdos
in ætérnum secúndum órđinem
Melchisedech.

6. Dóminus a **dextris tuis**, *
confrégit in die iræ *sue* reges.

1. The Lord said to my Lord: Sit
thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy
footstool.

3. The Lord will send forth the
sceptre of thy power out of Sion:
rule thou in the midst of thy ene-
mies.

4. With thee is the principality
in the day of thy strength: in the
brightness of the saints: from the
womb before the day star I begot
thee.

5. The Lord hath sworn, and he
will not repent: Thou art a priest
for ever according to the order of
Melchisedech.

7. Judicábit in natió nibus, implébit ruínas : * conquassábit cápita in terra *multórum*.

8. De torrén te in *via* bibet : * proptérea exaltábit caput.

9. Glória *Pátri*, et *Fílio*, * et *Spirítui Sáncto*.

10. Sicut érat in princípío, et *núnc*, et *sémper*, * et in *sácula sáculórum*. Amen.

Repeat antiphon.

6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.

2. Ant.
8. G

R Espléndu-it * fáci-es é-jus sicut sol, vestiménta autem

é-jus fácta sunt álba sicut nix, allelú-ia.

His face did shine as the sun, and His raiment became white as snow, alleluia.

Psalm 110.

1. Confitébor tibi, Dómine, in toto corde *me-* o : * in consí-li-o

justórum, et congregati-ó-ne. *Flex:* su-órum, †

2. Magna ópera *Dómini* : * exquisíta in omnes voluntátes ejus.

3. Conféssio et magnificéntia opus ejus : * et justítia ejus manet

1. I will praise thee, O Lord, with my whole heart; in the council of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the

in *sæculum sæculi*.

4. *Memóriam* fecit mirabíli-
um suórum, † *miséricors* et *mis-*
erátor **Dóminus** : * *escam* dedit
timéntibus se.

5. *Memor* erit in *sæculum* tes-
taménti **sui** : * *virtútem* óperum
suórum annuntiábit *pópulo suo* :

6. Ut det illis hereditátem
géntium : * *ópera* mánuum ejus
véritas, et *judícium*.

7. *Fidélia* ómnia *mandáta*
ejus : † *confirmáta* in *sæculum*
sæculi, * *facta* in veritáte et
æquitáte.

8. *Redemptiónem* misit *pó-*
pulo suo : * *mandávit* in ætérnum
testaméntum suum.

9. *Sanctum*, et *terríbile*
nomen ejus : * *inítium* sapiéntiæ
timor **Dómini**.

10. *Intelléctus* bonus ómnibus
faciéntibus eum : * *laudátio* ejus
manet in *sæculum sæculi*.

11. *Glória* **Pátri**, et **Fílio**, * et
Spirítui Såncto.

12. *Sicut* érat in *princípio*, et
núnc, et **sémper**, * et in *sæcula*
sæculórum. **Amen**.

Repeat antiphon.

Lord: sought out according to all
his wills.

3. His work is praise and mag-
nificence: and his justice contin-
ueth for ever and ever.

4. He hath remembered his
wonderful works, being a merciful
and gracious Lord: he hath given
food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever
of his covenant: he will shew forth
to his people the power of his
works.

6. That he may give them the
inheritance of the Gentiles: the
works of his hands are truth and
judgment.

7. All his commandments are
faithful: confirmed for ever and
ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to
his people: he hath commanded
his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his
name: the fear of the Lord is the
beginning of wisdom.

10. A good understanding to all
that do it: his praise continueth for
ever and ever.

3. Ant.
4. E

E T ecce * apparu-érunt é-is Mó-yses et E-lí-as,
loquéntes cum Jésu.

And behold, there appeared unto them Moses and Elias speaking with Jesus.

Psalm III.

1. Be-átus vir, qui *timet* **Dóminum** : * in mandátis ejus *vo-let* **nimis**.

Flex: cómmodat, †

2. Potens in terra erit *semen* ejus : * generatio rectórum *benedicétur*.

3. Glória, et divítia in *domo* ejus : * et justítia ejus manet in *séculum* **sæculi**.

4. Exórtum est in ténebris *lumen* **rectis** : * miséricors, et miserá-tor, et **justus**.

5. Jucúndus homo qui miseré-tur et cómmodat, † dispónet ser-mónes suos in *judício* : * quia in ætérnum *non commovébitur*.

6. In memória ætérna erit **ju-stus** : * ab auditióne mala *non timébit*.

7. Parátum cor ejus speráre in

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that sheweth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be

Dómino, † confirmátum *est cor ejus* : * non commovébitur donec despiciat inimicos suos.

8. Dispérsit, dedit paupéribus : † justítia ejus manet in *sæculum sæculi*, * cornu ejus exaltábitur in glória.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet *et tabéscet* : * desidérium peccatórum períbit.

10. Glória Pátri, *et Fílio*, * et Spíritui Sáncto.

11. Sicut érat in princípío, *et núnc, et sémper*, * et in *sæcula sæculórum*. Amen.

Repeat antiphon.

moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

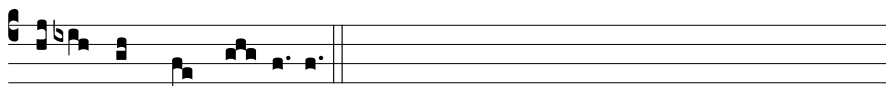
9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

4. Ant.

6. F

R

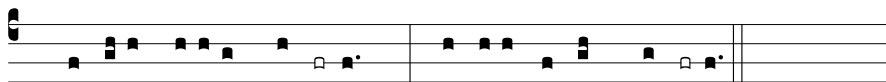
Espóndens autem Pétrus, * díxit ad Jésum : Dómine,



bónum est nos hic ésse.

And Peter answering, said to Jesus: Lord, it is good for us to be here.

Psalm 112.



1. Laudáte, pú-eri, Dóminum : * laudáte *nomen* Dómini.

2. Sit nomen Dómini *benedíctum*, * ex hoc nunc, et usque in *sæculum*.

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the

3. A solis ortu usque ad *occá-*
sum, * laudábile *nomen* **Dómini**.

4. Excélsus super omnes
gentes **Dóminus**, * et super cælos
glória ejus.

5. Quis sicut **Dóminus**, Deus
noster, qui in *altis* **hábitat**, * et
humília réspicit in cælo *et in*
terra?

6. Súscitans a terra **ínopem**, *
et de stércore *érigens* **páuperem** :

7. Ut cóllocet eum cum *prin-*
cípibus, * cum princípibus *pópuli*
sui.

8. Qui habitáre facit stérilem
in **domo**, * matrem *filiórum*
letántem.

9. Glória **Pátri**, *et* **Fílio**, * et
Spirítui **Sáncto**.

10. Sicut érat in princípío, et
núnc, *et* **sémper**, * et in *sæcula*
sæculórum. Amen.

Repeat antiphon.

Lord, from henceforth now and for
ever.

3. From the rising of the sun
unto the going down of the same,
the name of the Lord is worthy of
praise.

4. The Lord is high above all na-
tions; and his glory above the heav-
ens.

5. Who is as the Lord our God,
who dwelleth on high: and looketh
down on the low things in heaven
and in earth?

6. Raising up the needy from
the earth, and lifting up the poor out
of the dunghill:

7. That he may place him with
princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren
woman to dwell in a house, the
joyful mother of children.

5. Ant.
3. g

A

Dhuc é- o loquente, * ecce nubes lúcida obumbrá-vit é-os.

As he was yet speaking, behold a bright cloud overshadowed them.

Psalm 116.



1. Laudáte **Dóminum**, **omnes Gentes** : * laudáte e-um, *omnes* **pópu-li** :

2. Quóniam confirmáta est super nos
misericórdia ejus : * et véritas **Dómini**

1. O Praise the Lord, all
ye nations; praise him, all ye

manet *in ætérnum*.

3. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sánto**.

4. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémpér**, * et in sǽcula sǽculórum. Amen.

Repeat antiphon.

peoples.

2. For his merciful kindness is ever more and more towards us; and the truth of the Lord endureth for ever.

Chapter.

SALVATÓREM exspectámus Dóminum nostrum Jesum **Chri**stum, † qui reformábit corpus humilitátis **nostræ**, * configurátum córpori claritátis **suæ**.

WE look for the Saviour, our Lord Jesus Christ, who will reform the body of our lowness, made like to the body of His glory.

Hymn.

4.

Q

Uicúmque Chrístum quæri-tis, Oculos in áltum tólli-te :

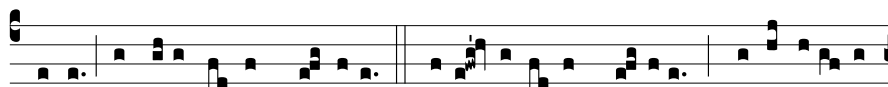
Illic li-cébit vísere Sígnum per-énis gló-ri-æ. 2. Illú-stre quíddam

cérnimus, Quod nés-ci-at fínem pá-ti : Sublí-me, céls-um, inté-rmi-num,

Antíqui-us cælo et chá-o. 3. Hic íl-le Rex est génti-um, Populí-que Re-

x Judá-i-ci, Promíssus Abrahæ pátri, Ejús-que in ævum sé-mi-ni. 4. Hunc

et Prophé-tis téstibus, Iisdém-que si-gnatóribus, Testá-tor et Pá-ter



júbet Audíre nos et cré-dere. 5. Jé-su, tí-bi sit gló-ri-a, Qui te revé-las



párvu-lis, Cum Pátre et álmo Spí-ritu, In sempi-térna sæcula. Amen

1. All ye who seek full long-
ingly For Christ, lift up your eyes
on high: There may ye see the vi-
sion bright, Th'eternal Son, in glo-
rious light.

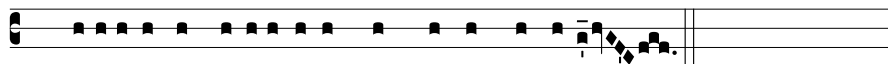
2. Behold, His splendour now
appears, Who knows no change
from passing years, Exalted, infi-
nite, sublime, Before the void or
heaven's prime.

3. This is the King of nations
all, The King of Jewry's race withal,

Promis'd to Abraham of yore, And
to his seed for evermore.

4. To Him the prophets tes-
tify, And set their seal of witness
high; The Father from His heav'nly
throne, Now bids us hear His only
Son.

5. O Jesu, who Thyself dost
show To lowly ones, all glory now
To Thee, with God the Father be,
And Holy Ghost eternally. Amen.



Ÿ. Glori-ósus apparu-ísti in conspéctu Dómini.



℞. Proptére-a decórem índu-it te Dóminus.

Ÿ. Glorious didst Thou appear in the sight of the Lord.

℞. Therefore hath the Lord clothed Thee with beauty.

Magnificat.

At I Vespers:

At Magn.

Ant. 4. E

C Hristus Je-sus * splendor Patris, et figú-ra substánti-æ
 ejus, portans ómni-a verbo virtú-tis su- æ, purgati-ónem pec-
 catórum fá-ci-ens, in monte excélso glo-ri-ósus appa-ré-re
 hó-di-e di-gná-tus est.

Christ Jesus, radiance of the Father and image of His Being, up-
 holding all things by the word of His power; making atonement
 for sins, has deigned to appear today in glory on the high moun-
 tain.

1. Magní-ficat * *ánima mé-a* **Dóminum**.

2. Et exsultávit spí-ritus **mé-** us * in Dé-o salutá-ri **mé-o**.

3. Quia respéxit humilitátem ancilla **súæ** : * ecce enim ex hoc beátam
 me dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui **pó**tens est : * et sánctum nómen **éjus**.

5. Et misericórdia **éjus** a progénie *in* **progénies** * *timéntibus* **éum**.

6. Fécit poténtiam in bráchio **súo** : * dispérsit supérbos *mén*te **córdis súi**.

7. Depósuit poténtes *de* **séde**, * et exaltávit **húmiles**.

8. Esuriéntes *implévit* **bónis** : * et dívites *dimísit* **inán**es.

9. Suscépit Israél púerum **súum**, * recordátus misericórdiæ **súæ**.

10. Sicut locútus est ad *pátres* **nó**stros, * Abraham et sémini *éjus* **in**
sæcula.

11. Glória Pátri, et Fílio, * et Spíritui Sáncto.

12. Sicut erat in princípio, et *núnc*, et *sémp*er, * et in sácula sáculórum.

Amen.

Repeat antiphon.

At II Vespers:

At Magn.

Ant. 8. G

E

T audi-éntes * discípu-li, cecidérunt in fáci-em sú-am,

et timu-érunt valde : et accéssit Jésus, et té-tigit é- os,

dixítque é- is : Súr-gite, et no-lí-te timé-re, allelú-ia.

And the disciples hearing, fell on their faces, and were sore afraid;
and Jesus came, and touched them, and said to them, Arise, and
fear not, alleluia.

1. Magní-ficat * ánima mé-a Dóminum.

2. Et exsultávit spí-ritus mé- us * in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : * ecce enim ex hoc beátam
me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : * et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies * timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : * dispérsit superbos ménte córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, * et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : * et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël púerum súum, * recordátus misericórdiæ súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres **nó**stros, * Abraham et sémini *éjus in sǣcula*.

11. Glória Pátri, et **Fí**lio, * et *Spirítui Sǎ*nc^{to}.

12. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sém**per, * et in sǣcula *sæculórum*. Amen.

Repeat antiphon.

Collect.

DEUS, qui fidei sacraménta in Unigéniti tui gloriósa Transfiguratióne patrum testimonió roborásti, et adoptiόνem filiórum perféctam, voce delápsa in nube lúcida, mirabíliter præsignásti : † concéde propítius; ut ipsíus Regis glóriæ nos coherédes efficias, * et ejúsdem glóriæ tríbuas esse consórtes. Per eúmdem Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum, qui tecum.

O GOD, who in the glorious Transfiguration of Thine only-begotten Son didst confirm the Mysteries of the faith by the witness of the fathers, and in the voice which came down from the shining cloud, didst wondrously foreshow the perfect adoption of sons: vouchsafe in Thy loving kindness, to make us coheirs with this King of glory, and to grant that we may be made partakers of that same glory. Through the same.

15 August: Assumption of the B. V. M.

1st Class

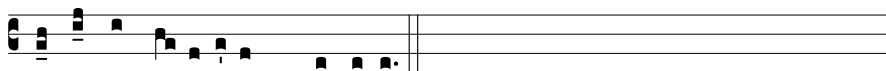
I & II Vespers

ŷ. Deus in adjutórium, *p. 6.*

1. Ant.
7. a

A

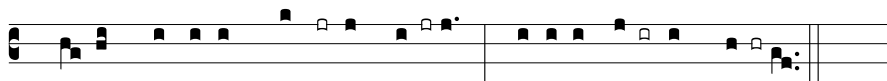
Ssúmp^ta est Marí-a in cæ-lum : * gáudent Ange-li,



laudántes benedícunt Dóminum.

Mary is taken up into heaven, the Angels rejoice, and bless God with songs of praise.

Psalm 109.



1. Di-xit Dóminus **Dómino me-** o : * Sede a **dex-tris me-** is :

2. Donec ponam inimi-
cos **tuos**, * scabéllum **pedum**
tuórum.

3. Virgam virtútis tuæ
emíttet Dóminus ex **Sion** : *
domináre in médio inimicórum
tuórum.

4. Tecum princípium in die
virtútis tuæ in splendóribus
sanctórum : * ex útero ante
lucíferum **génui** te.

5. Jurávit Dóminus, et non
pœnitébit eum : * Tu es sacerdos
in ætérnum secúndum órđinem
Melchisedech.

6. Dóminus a **dextris tuis**, *
confrégit in die iræ **suæ reges**.

7. Judicábit in natióibus,
implébit ruínas : * conquassábit
cápita in **terra multórum**.

8. De torrén-te in **via bibet** : *
propterea exaltábit **caput**.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et
Spirítui **Sáncto**.

10. Sicut érat in princípio, et
nunc, et **sémper**, * et in sácula
sæculórum. Amen.

1. The Lord said to my Lord: Sit
thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy
footstool.

3. The Lord will send forth the
sceptre of thy power out of Sion:
rule thou in the midst of thy ene-
mies.

4. With thee is the principality
in the day of thy strength: in the
brightness of the saints: from the
womb before the day star I begot
thee.

5. The Lord hath sworn, and he
will not repent: Thou art a priest
for ever according to the order of
Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand
hath broken kings in the day of his
wrath.

7. He shall judge among nations,
he shall fill ruins: he shall crush the
heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent
in the way: therefore shall he lift up
the head.

Repeat antiphon.

2. Ant.
8. G

M Arí-a Vír-go assúmp-ta est * ad æthére-um thá-lamum, in
quo Rex régum stelláto sé- det só-li-o.

The Virgin Mary is taken up into the bridal chamber of heaven,
where the King of kings sitteth on His starry throne.

Psalm 112.



1. Laudáte, pú-eri, **Dó**minum : * laudáte *nomen* **Dó**mini.

2. Sit nomen **Dó**mini
benedíctum, * ex hoc nunc, et
usque *in* **sæ**culum.

3. A solis ortu usque ad occá-
sum, * laudábile *nomen* **Dó**mini.

4. Excélsus super omnes
gentes **Dó**minus, * et super cælos
glória ejus.

5. Quis sicut **Dó**minus, Deus
noster, qui in altis hábitat, * et
humília réspicit in cælo *et in*
terra?

6. Súscitans a terra ínopem, *
et de stércore érigens páuperem :

7. Ut cóllocet eum cum
príncípibus, * cum príncípibus
pópuli sui.

8. Qui habitáre facit stérilem
in **domo**, * matrem filiór*um*
letántem.

9. Glória Pátri, et **Fí**lio, * et

1. Praise the Lord, ye children:
praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the
Lord, from henceforth now and for
ever.

3. From the rising of the sun
unto the going down of the same,
the name of the Lord is worthy of
praise.

4. The Lord is high above all na-
tions; and his glory above the heav-
ens.

5. Who is as the Lord our God,
who dwelleth on high: and looketh
down on the low things in heaven
and in earth?

6. Raising up the needy from
the earth, and lifting up the poor out
of the dunghill:

7. That he may place him with
princes, the princes of his people.

Spirítui **Sáncto**.

10. Sicut érat in princípíio, et núnc, et **sémper**, * et in *sæcula sæculórum*. Amen.

Repeat antiphon.

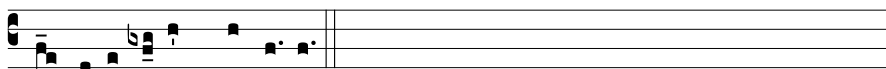
8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

3. Ant.

4. A*

I

N odórem * unguentórum tu-órum cúrrimus : adolescéntu-



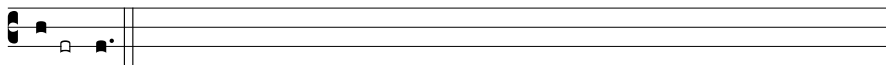
læ di-le-xérunt te nimis.

We run after the odour of Thine ointments. The young maidens have loved thee exceedingly.

Psalm 121.



1. Lætátus sum in his, quæ dicta sunt **mi-** hi : * In domum *Dómini*



íbimus.

2. Stantes erant *pedes* **nostri**, * in átriis *tuis*, **Jerúsalem**.

3. Jerúsalem, quæ ædificátur ut **cívitas** : * *cujus participatio ejus in idípsum*.

4. Illuc enim ascendérunt tribus, *tribus* **Dómini** : * *testimónium Israël ad confiténdum nómini* **Dómini**.

5. Quia illic sedérunt sedes in **judício**, * *sedes super domum David*.

1. I rejoiced at the things that were said to me: We shall go into the house of the Lord.

2. Our feet were standing in thy courts, O Jerusalem.

3. Jerusalem, which is built as a city, which is compact together.

4. For thither did the tribes go up, the tribes of the Lord: the testimony of Israel, to praise the name of the Lord.

5. Because their seats have sat

6. Rogáte quæ ad pacem *sunt* **Je-
rúsa-lem** : * et abundántia *diligénti-
bus* te :

7. Fiat pax in virtúte **tua** : * et
abundántia in *túrribus* **tuis**.

8. Propter fratres meos, et pró-
ximos **meos**, * loquébar *pacem* **de**
te :

9. Propter domum Dómini,
Dei **nostri**, * quæsiui *bona* **tibi**.

10. Glória *Pátri*, et *Fílio*, * et
Spirítui **Sáncto**.

11. Sicut érat in princípío, et
núnc, et *sémper*, * et in sæcula *sæcu-
lórum*. Amen.

Repeat antiphon.

in judgment, seats upon the house
of David.

6. Pray ye for the things that
are for the peace of Jerusalem:
and abundance for them that love
thee.

7. Let peace be in thy
strength: and abundance in thy
towers.

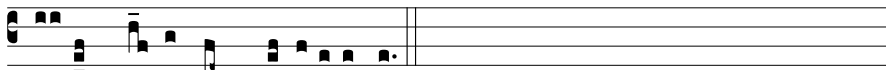
8. For my brethren and my
neighbours, I spoke peace of thee.

9. Because of the house of the
Lord our God, I have sought good
things for thee.

4. Ant.
7. c2

B

Enedí-cta * fí- li- a tu- a Dómino : qui- a per te



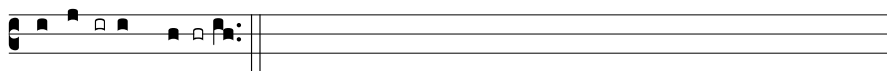
frúctum ví-tæ communicávimus.

O Daughter, blessed art thou of the Lord, for through thee we have
partaken of the fruit of life.

Psalm 126.



1. Ni-si Dóminus ædi-ficáverit **do**-mum, * in vanum laboravérunt qui



ædí-ficant e- am.

2. Nisi Dóminus custodíerit civitátem, * frustra vígilat qui custódit eam.

3. Vanum est vobis ante **lucem** súrgere : * súrgite postquam sedéritis, qui manducátis **panem dolóris**.

4. Cum déderit diléctis **suis somnum** : * ecce heréditas Dómini filii : merces, **fructus ventris**.

5. Sicut sagíttæ in **manu poténtis** : * ita filii **excussórum**.

6. Beátus vir qui implévit desidérium **suum ex ipsis** : * non confundétur cum loquétur inimícis **suis in porta**.

7. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sáncto**.

8. Sicut érat in princípíio, et **núnc**, et **sémp**er, * et in sácula **sæculórum**. Amen.

Repeat antiphon.

1. Unless the Lord build the house, they labour in vain that build it.

2. Unless the Lord keep the city, he watcheth in vain that keepeth it.

3. It is vain for you to rise before light, rise ye after you have sitten, you that eat the bread of sorrow.

4. When he shall give sleep to his beloved, behold the inheritance of the Lord are children: the reward, the fruit of the womb.

5. As arrows in the hand of the mighty, so the children of them that have been shaken.

6. Blessed is the man that hath filled the desire with them; he shall not be confounded when he shall speak to his enemies in the gate.

5. Ant.
1. g²



P

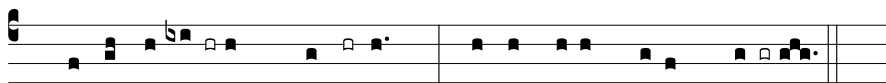
Ulchra es * et decóra, fí-li-a Jerú-sa-lem : terríbi-lis



ut castrórum á-ci-es ordiná-ta.

Fair and beautiful art thou, O daughter of Jerusalem, terrible as an army in battle array.

Psalm 147.



1. Lauda, Je-rúsa-lem, Dóminum : * lauda De-um *tu-um*, Si- on.

2. Quóniam confortávit seras portárum tuárum : * benedíxit filiis tuis **in** te.

3. Qui pósuit fines **tuos** pa-cem : * et ádipe fruménti *sátia*t te.

4. Qui emíttit elóquium **suum** terræ : * velóciter currit *sermo* ejus.

5. Qui dat nivem **sicut** lanam : * nébulam sicut *cínere*m **spargit**.

6. Mittit crystállum suam **sicut** buccéllas : * ante fáciem frígoris ejus quis *sustiné*bit?

7. Emíttet verbum suum, et li-quefáciat **ea** : * flabit spíritus ejus, et *fluent* aquæ.

8. Qui annúntiat verbum **suum** Jacob : * justítias, et judícia *sua* Is-raël.

9. Non fecit táliter omni **natió**-ni : * et judícia sua non manifestávit eis.

10. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et Spíritui **Sáncto**.

11. Sicut érat in princípío, et **nunc**, et **sémp**er, * et in *sæcula* sæculórum. Amen.

Repeat antiphon.

1. Praise the Lord, O Jerusa-lem: praise thy God, O Sion.

2. Because he hath strength-ened the bolts of thy gates he hath blessed thy children within thee.

3. Who hath placed peace in thy borders: and filleth thee with the fat of corn.

4. Who sendeth forth his speech to the earth: his word runneth swiftly.

5. Who giveth snow like wool: scattereth mists like ashes.

6. He sendeth his crystal like morsels: who shall stand before the face of his cold?

7. He shall send out his word, and shall melt them: his wind shall blow, and the waters shall run.

8. Who declareth his word to Jacob: his justices and his judg-ments to Israel.

9. He hath not done so to ev-ery nation: and his judgments he hath not made manifest to them.

Chapter.

BENEDÍXIT te Dóminus in virtúte sua, quia per te ad níhilum redégit inimícos **n**óstrós. † Benedícta es tu, fíliá, a Dómino Deo *excélso*, * *præ* ómnibus muliéríbus super **tér**ram.

THE Lord hath blessed thee by His power, because by thee He hath brought our enemies to nought. Blessed art thou, O daughter, by the Lord the most high God, above all women upon the earth.

At II Vespers: Hymn. Ave Maris Stella, p. 297. ʒ. Exaltata. p. 454.

At I Vespers:

Hymn.
2.

O

Príma, Vírgo, pródita E Condi-tó-ris spí-ritu, Prædestináta

Al-tíssimi Gestáre in álvo Fí-li-um. 2. Tu pérpes hóstis fémina

Prænunti-á-ta dæmonis, Oppléris úna grá-ti-a Intamináta o-rí-gi-

ne. 3. Tu véntré Vítam cóncipis, Vítámque ab Adam pérditam, Dí-æ

litándæ Víctimæ Cárnem mi-nístrans íntegras. 4. Mérces pi-áclo

débíta, Devícta mors Te dé-serit, Almíque cónsors Fí-li-i Ad ástra



férris córpore. 5. Tánta corúscans gló-ri-a, Natúra cuncta extóllitur ;



In Tè vocáta vérticem Decóris ómnis tángere. 6. Ad nos, tri-úm-



phans, éxsules, Regína, vérté lúmina, Cæli ut be-átam pátri-am,



Te, consequámur, áuspice. 7. Jé-su, tí-bi sit gló-ri-a, Qui nátus es de



Vírgine, Cum Pátre et álmo Spí-ritu, In sempi-térna sæcula. Amen.

1. O Virgin who was first to receive The Creator's grace by the spirit, Who was predestined by the Most High To bear in her womb the Son.

2. O woman, who was foretold to be The perpetual enemy of the demon; Who alone was filled with grace, Undeiled from conception.

3. Thou who conceives Life itself in thy womb, Life that was lost by Adam; Furnishing the divine Victim, A body for his sacrifice.

4. Death, the recompense for sin, Had no victory over thee, and now departs; And then thou has-

tened bodily to heaven To be thy loving Son's companion.

5. Illuminated by so great a Glory, All nature is raised up; And in thee is called to reach The pinnacle of all glory and splendour.

6. In thy triumph O our Queen, Turn thine eyes to us exiles; That through thy patronage, We may come to heaven, our blessed homeland.

7. Praise to the Father! praise to Him, The Virgin's holy Son! Praise to the Spirit Paraclete, While endless ages run! Amen.



Ÿ. Exaltáta est sáncta Dé-i Génitrix.



Ř. Super chóros Angelórum ad cælésti-a régna.

Ÿ. The holy Mother of God hath been exalted.

Ř. Above the choirs of Angels, into the kingdom of heaven.

Magnificat.

At I Vespers:

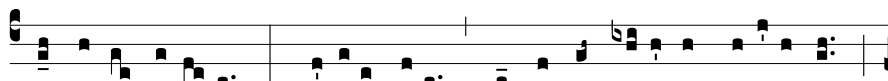
At Magn.

Ant. 1. f

V



Irgo prudentíssima, * quo progré- de- ris, quasi auró-



ra valde rú-ti-lans? Fí-li-a Sí-on, tó-ta formósa et su-ávis es:



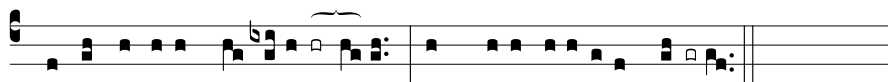
púlchra ut lú- na, e-lé- cta ut sol.

O Virgin most prudent, whither goest thou, like the golden dawn?

Daughter of Sion, thou art all beautiful and sweet; fair as the moon,
bright as the sun.



1. Magní-ficat * ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit spí- ritus mé-us * in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancillæ súæ : * ecce enim ex hoc beátam
me dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi *mágna* qui **pótens** est : * et sánctum *nómen* éjus.
 5. Et misericórdia éjus a progénie *in progénies* * timéntibus éum.
 6. Fécit poténtiam in *bráchio* **súo** : * dispérsit supérbos mēte *córdis* **súi**.
 7. Depósuit poténtes *de séde*, * et exaltávit **húmiles**.
 8. Esuriéntes *implévit* **bónis** : * et dívites dimísit *inánēs*.
 9. Suscépit Israël *púerum* **súum**, * recordátus misericórdiæ **súæ**.
 10. Sicut locútus est *ad pátres* **nóstrōs**, * Abraham et sémini éjus *in* **sæcula**.
 11. Glória *Pátri*, et **Fílio**, * et Spirítui **Sáncto**.
 12. Sicut érat in princípío, *et núnc*, et **sémp**er, * et in *sæcula* **sæculórum**.
- Amen.

Repeat antiphon.

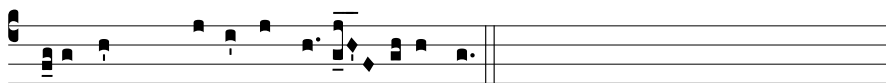
At II Vespers:

At Magn.

Ant. 8. G*

H

Odi-e * Ma-rí-a Virgo cá-los ascéndit : gaudéte,



qui-a cum Christo regnat in ætérnum.

Today the Virgin Mary has gone up to heaven: rejoice, for with Christ she reigns forever.



1. Magní-ficat * ánima *mé-a* **Dóminum**.



2. Et exsultávit *spí-ritus* **mé-** us * in Dé-o salutári **mé-** o.

3. Quia respéxit humilitátem *ancilla* **súæ** : * ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi *mágna* qui **pótens** est : * et sánctum *nómen* éjus.
5. Et misericórdia éjus a progénie *in progénies* * timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in *bráchio* **súo** : * dispérsit supérbos mén-te *córdis* **súi**.
 7. Depósuit poténtes *de* **séde**, * et exaltávit **húm**iles.
 8. Esuriéntes *implévit* **bónis** : * et dívites dimísit *in*ánes.
 9. Suscépit Israël *púerum* **súum**, * recordátus misericórdiæ **súæ**.
 10. Sicut locútus est *ad* **pátres** **nó**stros, * Abraham et sémini *éjus* *in* **sæ**cula.
 11. Glória *Pátri*, et **Fí**lio, * et Spíritui **Sán**cto.
 12. Sicut érat in princípío, et *núnc*, et **sémper**, * et in **sæ**cula **sæ**culórum.
- Amen.

Repeat antiphon.

Collect.

O MNÍPOTENS sempitérne Deus, qui Immaculátam Virginem Mariám, Fílii tui Genitricem, corpore et ánima ad cæléstem glóriam assumpsísti : † concéde, quæsumus; ut ad supérna semper inténti, * ip-síus glóriæ mereámur esse consórtes. Per eúmdem Dóminum.

A LMIGHTY everlasting God, Who hast taken body and soul into heaven the Immaculate Virgin Mary, Mother of Thy Son: grant, we beseech Thee, that by steadfastly keeping heaven as our goal we may be counted worthy to join her in glory. Through.

If today is Saturday, Vespers of the Saturday before 3rd Sunday of August is commemorated as follows:

At Magn.

Ant. 8. G

O -mnis sapi-énti-a * a Dómino De-o est, et cum illo

fu-it semper, et est ante ævum.

All wisdom is from the Lord God, and with Him it will always be, and has been before all time.

Ÿ. Vespertína orátio ascéndat ad te **Dó**mine.

℞. Et descéndat super nos mi-sericórdia **túa**.

Ÿ. May the evening prayer ascend to Thee, O Lord.

℞. And may Thy mercy descend upon us.

The Collect is taken from the respective Sunday, found below.

If today is Sunday, Vespers of the Sunday is commemorated with Magnificat antiphon, V. Dirigatur, and Collect.

9th Sunday after Pentecost, p. 266.

10th Sunday after Pentecost, p. 267.

11th Sunday after Pentecost, p. 269.

12th Sunday after Pentecost, p. 270.

13th Sunday after Pentecost, p. 272.

14 September: Exaltation of the Holy Cross

2nd Class

I & II Vespers

V. Deus in adiutorium, p. 6.

1. Ant.
7. C

O

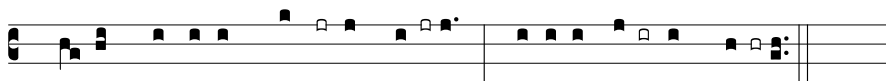
mágnum * pi-etátis ópus! mors mórtu-a tunc est,



in lí-gno quando mórtu-a víta fú-it.

O mighty work of love! Death died when Life was dead upon the tree.

Psalm 109.



1. Di-xit Dóminus **Dómino me-** o : * Sede a **dex-tris me-** is :

2. Donec ponam inimí-
cos **tuos**, * scabéllum **pedum**
tuórum.

3. Virgam virtútis tuæ
emíttet Dóminus ex **Sion** : *
domináre in médio inimicórum
tuórum.

1. The Lord said to my Lord: Sit
thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy
footstool.

3. The Lord will send forth the
sceptre of thy power out of Sion:
rule thou in the midst of thy ene-

4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus sanctórum : * ex útero ante lucíferum **génui** te.

5. Jurávit Dóminus, et non pœnitébit eum : * Tu es sacerdos in ætérnum secúndum órđinem Melchisedech.

6. Dóminus a **dextris tuis**, * confrégit in die iræ **suæ reges**.

7. Judicábit in natió nibus, implébit ruínas : * conquassábit cápita in **terra multórum**.

8. De torrén te in **via bibet** : * proptérea exaltábit **caput**.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sáncto**.

10. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, * et in sácula sáculórum. Amen.

Repeat antiphon.

2. Ant.
3. a

S

Alva nos, * Chríste Salvátor, per virtútem Crúcis :



qui salvásti Pétrum in má- ri, mi-se-ré-re nóbis.

Save us, O Christ the Saviour, save us by the power of Thy Cross;
Thou Who didst save Peter on the sea, have mercy upon us.

Psalm 110.



1. Confitébor tibi, Dómine, in toto **cor-de me-o** : * in consí-li-o

mies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.



justórum, et congregati-ó- ne. *Flex:* su-órum, †

2. Magna ópera **Dómini** : *
exquisíta in omnes voluntátes ejus.

3. Conféssio et magnificéntia
opus ejus : * et justítia ejus manet
in *sæculum sæculi*.

4. Memóriam fecit mira-
bílíum suórum, † miséricors et
miserátor **Dóminus** : * escam
dedit timénti**bus** se.

5. Memor erit in *sæculum*
testaménti **sui** : * virtútem ópe-
rum suórum annuntiábit pópulo
suo :

6. Ut det illis hereditátem
géntium : * ópera mánuum ejus
véritas, et *judícium*.

7. Fidélia ómnia mandáta
ejus : † confirmáta in *sæculum*
sæculi, * facta in veritáte et
æquitáte.

8. Redemptiónem misit **pó-**
pulo **suo** : * mandávit in ætérnum
testaméntum **suum**.

9. Sanctum, et terríbile **no-**
men ejus : * inítium sapiéntiæ
timor **Dómini**.

10. Intelléctus bonus ómnibus
faciéntibus eum : * laudátio ejus
manet in *sæculum sæculi*.

11. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et
Spíritui **Sáncto**.

1. I will praise thee, O Lord,
with my whole heart; in the coun-
cil of the just: and in the congrega-
tion.

2. Great are the works of the
Lord: sought out according to all
his wills.

3. His work is praise and mag-
nificence: and his justice contin-
ueth for ever and ever.

4. He hath remembered his
wonderful works, being a merciful
and gracious Lord: he hath given
food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever
of his covenant: he will shew forth
to his people the power of his
works.

6. That he may give them the
inheritance of the Gentiles: the
works of his hands are truth and
judgment.

7. All his commandments are
faithful: confirmed for ever and
ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to
his people: he hath commanded
his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his
name: the fear of the Lord is the
beginning of wisdom.

12. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémp**er, * et in sǽcula sǽculórum. Amen.

10. A good understanding to all that do it: his praise continueth for ever and ever.

Repeat antiphon.

3. Ant.
1. f

E Cce Crúcem Dómi-ni, * fú-gite pártes advérsæ: vícit lé-o
de tríbu Júda, rádix Dávid, alle-lú-ia.

Behold the Cross of the Lord, fly, ye ranks of the adversary, the Lion of the tribe of Judah, the Root of David, hath prevailed. Alleluia.

Psalm III.

1. Be-átus vir, qui **ti**-met Dóminum: * in mandátis ejus *volet*
ni-mis. *Flex:* cómmodat, †

2. Potens in terra erit **se**-men ejus: * generatio rectórum *benedicétur*.

3. Glória, et divítiae in **do**mo ejus: * et justítia ejus manet in *sǽculum sǽculi*.

4. Exórtum est in ténebris **lu**-men **re**ctis: * miséricors, et miserá-tor, et **ju**stus.

5. Jucúndus homo qui miserétur et cómmodat, † dispónet ser-

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is

mónes suos **in** **judí**cio : * quia in ætérnum non *commové*bitur.

6. In memória ætérna erit **ju**-stus : * ab auditióne mala *non* *timé*bit.

7. Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmátum **est** cor ejus : * non *commové*bitur donec despiciat inimícos suos.

8. Dispérsit, dedit paupéribus : † justítia ejus manet in **sæ**culum **sæ**culi, * cornu ejus exaltábitur *in* **gló**ria.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet **et** *tabé*-scet : * desidérium peccatórum *perí*bit.

10. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, * et **Spirítui Sán**cto.

11. Sicut érat in princípío, et **nú**nc, et **sém**per, * et in **sæ**cula **sæ**culórum. Amen.

Repeat antiphon.

risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that showeth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

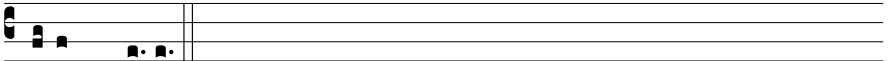
8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

4. Ant.
7. c

N

OS autem * glori-ári opórtet in Crúce Dómini nóstri



Jésu Chrísti.

But it behoveth us to glory in the Cross of our Lord Jesus Christ.

Psalm 112.



1. Laudáte, **pú**-eri, **Dó**minum : * laudáte **nó**-men **Dó**mini.

2. Sit nomen **Dó**mini **be**-
nedíctum, * ex hoc nunc, et **us**-
que in **sæ**culum.

3. A solis ortu usque **ad** **occá**-
sum, * laudábile **nomen** **Dó**mini.

4. Excélsus super omnes **gen**-
tes **Dó**minus, * et super cælos
glória ejus.

5. Quis sicut **Dó**minus, Deus
noster, qui in **altis** **há**bitat, * et
humília réspicit in cælo **et** in
terra?

6. Súscitans a **terra** **ín**opem, *
et de stércore érigens **páu**perem :

7. Ut cóllocet eum **cum**
príncípibus, * cum princípibus
pópuli sui.

8. Qui habitáre facit stérilem
in **domo**, * matrem filiórum
lætántem.

9. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, * et
Spirítui Sáncto.

10. Sicut érat in princípío, et
núnc, et **sém**per, * et in sácula
sæculórum. Amen.

1. Praise the Lord, ye children:
praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the
Lord, from henceforth now and for
ever.

3. From the rising of the sun
unto the going down of the same,
the name of the Lord is worthy of
praise.

4. The Lord is high above all na-
tions; and his glory above the heav-
ens.

5. Who is as the Lord our God,
who dwelleth on high: and looketh
down on the low things in heaven
and in earth?

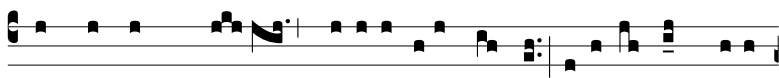
6. Raising up the needy from
the earth, and lifting up the poor out
of the dunghill:

7. That he may place him with
princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren
woman to dwell in a house, the
joyful mother of children.

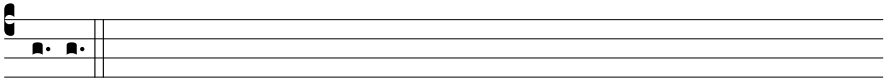
Repeat antiphon.

5. Ant.
8. c



P

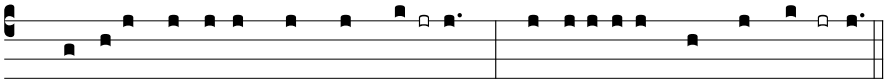
ER sígnum Crú- cis * de inimícis nóstris líbe-ra nos Dé-us



nóster.

By the Cross' sign, O our God, free us from our enemies.

Psalm 116.



1. Laudáte Dóminum, omnes **Gen**-tes : * laudáte e-um, *omnes* pópu-li :

2. Quóniam confirmáta est super nos misericórdia ejus : * et véritas Dómini manet in *atérnum*.

3. Glória Pátri, et **F**ilio, * et *Spirítui Sáncto*.

4. Sicut érat in princípío, et núnc, et *sémp*er, * et in *sæcula sæculórum*. Amen.

Repeat antiphon.

1. O Praise the Lord, all ye nations; praise him, all ye peoples.

2. For his merciful kindness is ever more and more towards us; and the truth of the Lord endureth for ever.

Chapter.

FRATRES : Hoc enim sentíte in vobis quod et in Christo Jesu : qui cum in forma Dei esset, non rapínam arbitrátus est esse se æquálem **Deo** : † sed semetípsum exinanívit, formam servi accípiens, in similitúdinem *hóminum* factus, * et hábitu invéntus ut **homo**.

BRETHREN: Let this mind be in you which was also in Christ Jesus: who being in the form of God, thought it not robbery to be equal with God; but emptied Himself, taking the form of a servant, being made in the likeness of men, and in habit found as a man.

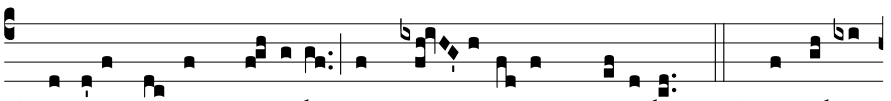
All kneel for the sixth verse of the following hymn.

Hymn.

1.

V

Exil-la Ré- gis pró-de-unt : Fúlget Crú-cis mystéri-um,



Qua víta mórtē pértu-lit, Et mór- te ví-tam prótu-lit. 2. Quæ vulne-



rá-ta lánce-æ Mucróné dí-r-o, críminum Ut nos lavá-ret sórdibus,
Ma-ná- vit únda et ságuine. 3. Implé-ta sunt quæ cónci-nit
Dávid fidé-li cármine, Dicéndo na-ti-ó-nibus: Regná- vit a lígno
Dé-us. 4. Arbor decóra et fúl-gida, Ornáta Ré-gis púrpura,
Elécta dígno stí-pi-te Tam sán-cta mémbra tángere. 5. Be-á-ta,
cú- jus brá-chi-is Prétíum pepéndit sæcu-li: Statéra fácta córpo-ris,
Tu-lít-que prædam tártari. 6. O CRUX ÁVE, SPES Ú-NICA,
In hac tri-úmphi glóra-a: Pi-is adáuge grá-ti-am, Re- ís-que dé-le
crímina. 7. Te, fons salú- tis Trí-ni-tas, Colláudet ómnis spí-ritus:
Quíbus Crú-cis victó-ri-am Largí- ris, adde præmi-um. Amen.

1. Forth comes the Standard of the King: All hail, thou Mystery ador'd! Hail, Cross! on which the Life Himself Died, and by death our life restor'd!

2. On which our Saviour's holy side Rent open with a cruel spear Of blood and water poured a stream, To wash us from defilement clear.

3. O sacred wood! in Thee fulfill'd Was holy David's truthful lay! Which told the world, that from a tree The Lord should all the nations sway.

4. Most royally empurpled o'er, How beautifully thy stem doth shine! How glorious was its lot to

touch Those limbs so holy and divine!

5. Thrice blest, upon whose arms outstretched The Saviour of the world reclined; Balance sublime! upon whose beam Was weighed the ransom of mankind.

6. Hail, Cross! thou only hope of man, In this glory of triumph To saints increase the grace they have; From sinners purge their guilt away.

7. Salvation's spring, blest Trinity, Be praise to Thee through earth and skies: Thou through the Cross the victory Dost give; oh, also give the prize! Amen.



Ÿ. Hoc signum Crúcis érit in cælo.



℞. Cum Dóminus ad judicándum vénerit.

Ÿ. This sign of the Cross shall be in heaven.

℞. When the Lord cometh to judgement.

Magnificat.

At I Vespers:

At Magn.

Ant. 1. D

O

Crux, * splendí-di-or cú-nc-tis á-stris, mún-do cé-le-bris,

homí-nibus multum amá-bi-lis, sán-cti-or u-nivér-sis: quæ

só-la fu-ísti dí-gna portá-re ta-léntum mún-di: dúl-ce lí-gnum,

dúl-ces clá-vo-s, dúl-ci-a fé-rens pón-dera: sál-va præsén-tem ca-tér-vam,

in tú-is hó-di-e láu-di-bus congregá-tam.

O Cross, brighter than all the stars thy name is honourable upon earth; exceeding lovely to mankind; holier than all things; thou alone wast worthy to carry the ransom of the world; sweet wood, sweet nails, bearing a burden sweeter still; save this people gathered here to praise thee.



1. Magní-ficat * ánima mé-a Dó-minum.



2. Et exsultávit spí-ritus mé-us * in Dé-o salutá-ri mé-o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ: * ecce enim ex hoc beátam me dí-cent ó-mnes generati-ónes.

4. Quia fé-cit mí-hi má-gna qui pótens est: * et sán-ctum nó-men é-jus.

5. Et misericórdia éjus a progénie **in** progénies * *timéntibus éum*.
 6. Fécit poténtiam in **bráchio súo** : * dispérsit superbos ménte *córdis súi*.
 7. Depósuit **poténtes** de **séde**, * et exaltávit **húmiles**.
 8. Esuriéntes **implévit bónis** : * et dívites dimísit *inánés*.
 9. Suscépit Israël **púerum súum**, * recordátus misericórdiæ *súæ*.
 10. Sicut locútus est ad **pátres nóstros**, * Abraham et sémini *éjus in sǽcula*.
 11. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sáncto**.
 12. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, * et in sǽcula *sæculórum*.

Amen.

Repeat antiphon.

At II Vespers:

At Magn.
 Ant. 1. D2

O

Crux * bene- dí- cta! quæ sóla fu-í-
 sti dígna portá- re Régem cæló- rum et Dóminum,
 al-le- lú- ia.

O blessed art thou, O Cross which wast counted the only tree worthy to bear the Lord and King of heaven. Alleluia.

1. Magní-ficat * ánima *mé-a* Dóminum.

2. Et exsultávit **spí-ritus mé-** us * in Dé-o salutáři **mé-o**.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ *súæ* : * ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi **má**gna qui **pó**tens est : * et sánctum *nómen* éjus.
 5. Et misericórdia éjus a progénie **in** progénies * *timéntibus* éum.
 6. Fécit poténtiam in **brá**chio **súo** : * dispérsit supérbos mén-te *córdi*s **súi**.
 7. Depósuit **poténtes** de **sé**de, * et *exaltávit* **hú**miles.
 8. Esuriéntes **implévit** **bónis** : * et dívites *dimísit* **in**ánes.
 9. Suscépit Israël **pú**erum **súum**, * recordátus misericórdiæ **súæ**.
 10. Sicut locútus est ad **pá**tres **nó**stros, * Abraham et sémini *éjus in* **sæ**cula.
 11. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, * et Spíritui **Sá**ncto.
 12. Sicut érat in princípío, et **nú**nc, et **sé**mper, * et in *sæc*ula *sæculórum*.
- Amen.

Repeat antiphon.

Collect.

DEUS, qui nos hodiérna die
Exaltatiónis sanctæ Cru-
cis ánnua solemnitate lætifi-
cas : † præsta quæsumus; ut cu-
jus mystérium in terra cognóvi-
mus, * ejus redemptionis præ-
mia in cælo mereámur. Per
eúmdem Dóminum.

O GOD, Who dost this day glad-
den us by the yearly Feast of the
Exaltation of the Holy Cross, grant,
we beseech thee, that as we have un-
derstood the mystery thereof upon
earth, so we may worthily enjoy in
heaven the fruits of the redemption
which was paid thereon. Through the
same Lord.

29 September: Dedication of St Michael the Archangel

1st Class

I & II Vespers

Ÿ. Deus in adjutórium, *p. 6.*

1. Ant.
4. A*

S

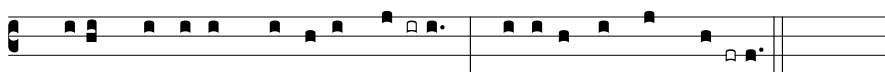
Tétit Angelus * juxta áram témpli, hábens thuríbulum



áure-um in mánu sú-a. *T. P.* Alelú-ia.

An Angel stood near the altar of the temple, holding a golden censer in his hand.

Psalm 109.



1. Dixit Dóminus Dómino **me-** o : * Sede *a dextris* **me-** is :

2. Donec ponam inimicos **tuos**, * scabéllum *pedum tuórum*.

3. Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex **Sion** : * domináre in médio inimicórum *tuórum*.

4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus *sanctórum* : * ex útero ante lucíferum *génui* te.

5. Jurávit Dóminus, et non poenitébit eum : * Tu es sacérdos in ætérnum secúndum *órdinem Melchisedech*.

6. Dóminus a *dextris* **tuis**, * confrégit in die *iræ suæ* **reges**.

7. Judicábit in natió nibus, implebit ruínas : * conquassábit cápita in *terra multórum*.

8. De torrén te in *via* **bibet** : * proptérea *exaltábit* **caput**.

9. Glória Pátri, et **Fílio**, * et *Spirítui* **Sánc to**.

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.

10. Sicut erat in principio, et
*núnc, et sémper, ** et in sæcula
sæculórum. Amen.

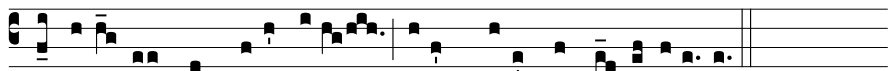
8. He shall drink of the torrent
in the way: therefore shall he lift up
the head.

Repeat antiphon.

2. Ant.
7. a.

D

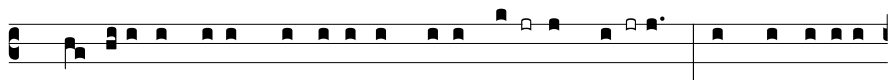
UM præli-a-ré- tur * Mícha-ël Archángelus cum dracóne,



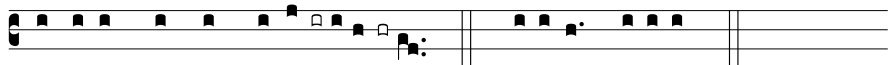
audí-ta est vox dicénti-um : Sálus Dé-o nóstro, allelú-ia.

As the Archangel Michael was fighting with the dragon, the voice
of a multitude was heard crying: Salvation unto our God. Alleluia.

Psalm 110.



1. Confitébor tibi, Dómine, in toto **cor-de me-** o : * in consí-li-o



justórum, et congrega- ti-ó- ne. *Flex:* su-órum, †

2. Magna ópera Dómini : *
exquisíta in omnes voluntátes
ejus.

3. Conféssio et magnificéntia
opus ejus : * et justítia ejus manet
in **sæculum sæculi.**

4. Memóriam fecit mira-
bílíum suórum, † miséricors et
miserátor Dóminus : * escam
dedit **timéntibus** se.

5. Memor erit in **sæculum**
testaménti sui : * virtútem ópe-

1. I will praise thee, O Lord,
with my whole heart; in the coun-
cil of the just: and in the congrega-
tion.

2. Great are the works of the
Lord: sought out according to all
his wills.

3. His work is praise and mag-
nificence: and his justice contin-
ueth for ever and ever.

4. He hath remembered his
wonderful works, being a merciful

rum suórum annuntiábit **pópulo suo** :

6. Ut det illis hereditátem **géntium** : * ópera mánuum ejus veritas, **et júdícium**.

7. Fidélia ómnia mandáta ejus : † confirmáta in **sæculum sæculi**, * facta in veritáte et æquitáte.

8. Redemptiónem misit **pópulo suo** : * mandávit in ætérnum testaméntum suum.

9. Sanctum, et terríbile **no-men ejus** : * inítium sapiéntiæ **ti-mor Dómini**.

10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus eum : * laudátio ejus manet in **sæculum sæculi**.

11. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sáncto**.

12. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, * et in **sæcula sæculórum**. Amen.

and gracious Lord: he hath given food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of his covenant: he will shew forth to his people the power of his works.

6. That he may give them the inheritance of the Gentiles: the works of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to his people: he hath commanded his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name: the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

10. A good understanding to all that do it: his praise continueth for ever and ever.

Repeat antiphon.

3. Ant.

8. G

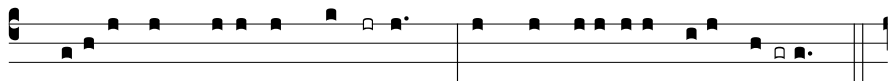
A

Rchángel Mícha-ël, * constítu-i te príncipem super ómnes

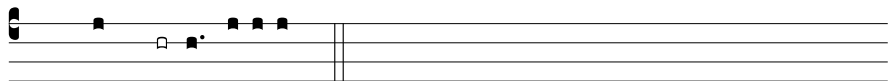


ánimas suscipi-éndas. *T. P.* Allelú-ia.

O Archangel Michael, I have made thee a prince, that thou mayest receive the souls of all.



1. Be-átus vir, qui timet **Dóminum** : * in mandátis ejus *volet* **ni**-mis.



Flex: cómmodat, †

2. Potens in terra erit semen ejus : * generatio rectórum *benedicétur*.

3. Glória, et divítiae in domo ejus : * et justítia ejus manet in *sæculum* **sæculi**.

4. Exórtum est in ténebris lumen **rectis** : * miséricors, et miserátor, et **justus**.

5. Jucúndus homo qui miserétur et cómmodat, † dispónet sermones suos in **judício** : * quia in ætérnum non *commovébitur*.

6. In memória ætérna erit **justus** : * ab auditióne mala *non timébit*.

7. Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmátum est cor ejus : * non commovébitur donec despíciat *inimicos suos*.

8. Dispérsit, dedit paupéribus : † justítia ejus manet in *sæculum* **sæculi**, * cornu ejus exaltábitur in **glória**.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet et **tabéscet** : * desidérium peccatórum *períbit*.

10. Glória Pátri, et **Fílio**, * et

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that showeth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

Spirítui Săncto.

11. Sicut érat in princípío, et nunc, et **sémper**, * et in sácula sáculórum. Amen.

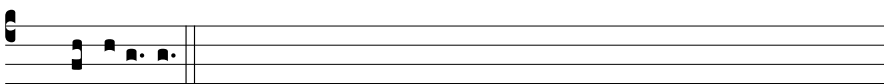
9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

Repeat antiphon.

4. Ant.
T. Per.

A

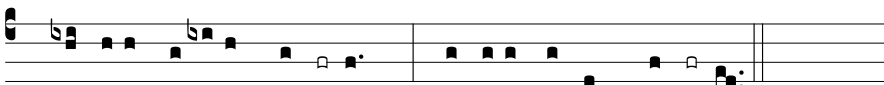
Ngc-li Dómini, * Dóminum benedícite in ætérnum.



T. P. Allelú-ia.

O ye Angels of the Lord, bless ye the Lord for ever.

Psalm 112.



1. Laudáte, *pú-eri*, Dóminum : * laudáte nomen Dómi-ni.

2. Sit nomen Dómini **benedíctum**, * ex hoc nunc, et usque *in sáculum*.

3. A solis ortu usque *ad occásum*, * laudábile nomen Dómini.

4. Excélsus super omnes *gentes* Dóminus, * et super cælos gló-ria ejus.

5. Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui *in altis* **hábitat**, * et humília réspicit in cælo et *in terra?*

6. Súscitans *a terra* **ínopem**, * et de stércore érigens **páuperem** :

7. Ut cóllocet *eum cum prin-cípibus*, * cum princípibus pópuli sui.

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?

6. Raising up the needy from

8. Qui habitare facit *stérilem in domo*, * matrem filiorum *letantem*.

9. Glória *Pátri, et Fílio*, * et Spirítui **Sáncto**.

10. Sicut érat in princípío, *et núnc, et sémper*, * et in sácula *sæculórum*. Amen.

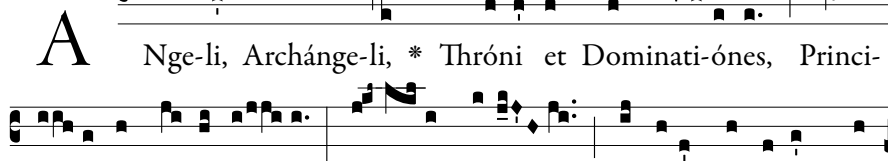
Repeat antiphon.

the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

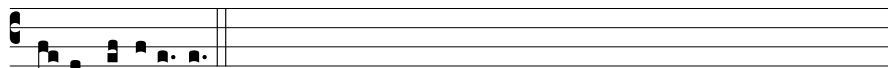
7. That he may place him with princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

5. Ant.
7. c



pá- tus et Pot-está- tes, Virtú- tes cæló- rum, laudáte Dóminum de

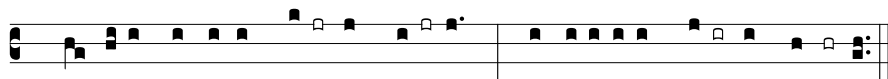


cælis, allelú-ia.

Angels and Archangels, Thrones and Dominations, Principalities and Powers, all ye hosts of heaven, praise ye the Lord of heaven. Alleluia.

At I Vespers:

Psalm 116.



1. Laudáte Dóminum, **omnes Gen-tes** : * laudáte e-um, **omnes pópu-li** :

2. Quóniam confirmáta est super nos misericórdia ejus : * et véritas Dómini manet **in ætérnum**.

3. Glória **Pátri, et Fílio**, * et Spirítui **Sáncto**.

4. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et

1. O Praise the Lord, all ye nations; praise him, all ye peoples.

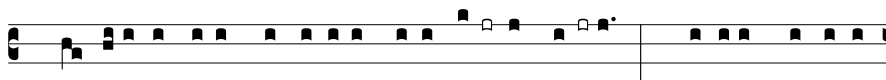
2. For his merciful kindness is ever more and more towards us; and the truth of

sémper, * et in **sácula sáculórum**. Amen. | the Lord endureth for ever.

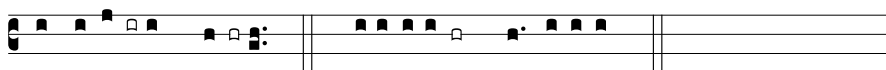
Repeat antiphon.

At II Vespers:

Psalm 137.



1. Confitébor tibi, Dómine, in toto **cor-de me-** o : * quóni-am audísti



verba **o-** ris **me-** i. *Flex:* vivi-ficábis me : †

2. In conspéctu Angelórum
psallam tibi : * adorábo ad tem-
plum sanctum tuum, et confitébor
nómini tuo.

3. Super misericórdia tua, et
veritáte **tua** : * quóniam mag-
nificásti super omne, nomen **san-**
ctum **tuum**.

4. In quacúmque die in-
vocávero **te**, exáudi me : * multi-
plicábis in ánima **mea virtútem**.

5. Confiteántur tibi, Dómine,
omnes **reges terræ** : * quia au-
diérunt ómnia verba **oris tui**.

6. Et cantent in **viis Dómini** : *
quóniam magna est **glória Dómini**.

7. Quóniam excélsus Dóminus,
et **humília réspicit** : * et alta a **longe**
cognóscit.

8. Si ambulávero in médio
tribulatiónis, vivificábis me : † et
super iram inimicórum meórum
extendísti **manum tuam**, * et
salvum me fecit **déxtera tua**.

1. I will praise thee, O Lord,
with my whole heart: for thou hast
heard the words of my mouth.

2. I will sing praise to thee in
the sight of the Angels: I will wor-
ship towards thy holy temple, and I
will give glory to thy name.

3. For thy mercy, and for thy
truth: for thou hast magnified thy
holy name above all.

4. In what day soever I shall call
upon thee, hear me: thou shalt
multiply strength in my soul.

5. May all the kings of the earth
give thee glory, O Lord: for they
have heard all the words of thy
mouth.

6. And let them sing in the
ways of the Lord: for great is the
glory of the Lord.

7. For the Lord is high, and
looketh on the low: and the high
he knoweth afar off.

8. If I shall walk in the midst of

9. Dóminus retribuet pro me : †
Dómine, misericórdia **tua** in **sæ-**
culum : * ópera mánuum tuárum **ne**
despicias.

10. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et
Spirítui **Sáncto**.

11. Sicut érat in princípío, et
nunc, et **sémper**, * et in **sæcula**
sæculórum. Amen.

tribulation, thou wilt quicken me:
thou hast stretched forth thy hand
against the wrath of my enemies:
and thy right hand hath saved me.

9. The Lord will repay for me:
thy mercy, O Lord, endureth for
ever: O despise not the works of
thy hands.

Repeat antiphon.

Chapter.

SIGNIFICÁVIT Deus quæ opór-
tet fieri cito, † loquens per An-
gelum suum servo suo Joánni, qui
testimónium perhibuit *verbo* De-
i, * et testimónium Jesu Christi,
quæcúmque vidit.

GOD signified the things which
must shortly come to pass,
speaking through His Angel to
His servant John, who hath given
testimony to the word of God and
the testimony of Jesus Christ, what
things soever he hath seen.

Hymn.

2.

T

E spléndor et vír-tus Pátris, Te víta Jé-su córdi-um, Ab óre



qui péndent tú-o, Laudámus inter Angelos. 2. Tíbi mílle dénsa mílli-



um Dúcum coróna mí-litat : Sed éxplicat ví-ctor crúcem Míchael sa-



lú-tis sígni-fer. 3. Dra-cónis hic dír- um cápút In íma péllit tártara,



Ducémque cum re-bé-libus Cælésti ab árce fúlminat. 4. Contra dúcem



su-pérbi-æ Sequámur hunc nos princípem, Ut détur ex Agni thró-



no Nóbis coróna glóri-æ. 5. Dé- o Pátri sit glóri-a, Qui quos redémit



Fí-li-us, Et Sánctus únxit Spí-ri-tus, Per Angelos custódi-at. Amen

1. O Thou, the Father's glorious Might, Jesus, true life of ev'ry heart, Thee do we praise 'mid Angels bright Whose hope and light alone Thou art.

2. A thousand thousand hosts, for Thee, Of glorious warriors, battle wage; But Michael waves Thy standard free, Salvation's cross and vict'ry's gage.

3. The dragon fierce with stubborn crown He hurls to lowest

depths of hell; The rebel crew, their prince o'erthrown, He thrusts from Heav'ns high citadel.

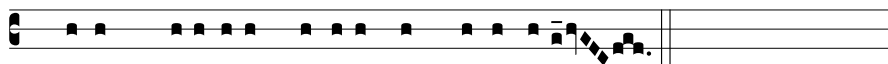
4. The prince of pride may we, too, fight, And follow this, our captain true, That so the crown with glory dight By Jesus given, may be our due.

5. Glory be to God the Father, Who protects by His Angels, Those whom the Son redeemeth And the Holy Ghost anointeth. Amen.

At I Vespers:



Ÿ. Stétit Angelus juxta áram témpli.

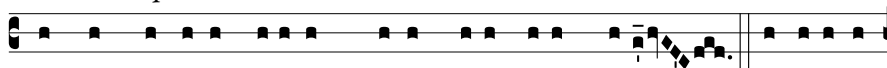


℞. Hábens thuríbulum áure-um in mánu sú-a.

Ÿ. The Angel stood by the altar of the temple.

℞. Holding in his hand a censer of gold.

At II Vespers:



Ÿ. In conspectu Angelórum psállam tíbi Dé-us mé-us. ℞. Adorábo



ad témplum sánctum tú-um, et confitébor nómini tú-o.

Ÿ. In the sight of the Angels, I will sing praise to Thee, O my God.

℞. I will worship towards Thy holy temple, and give glory to Thy name.

Magnificat.

At I Vespers:

At Magn.

Ant. 8. G

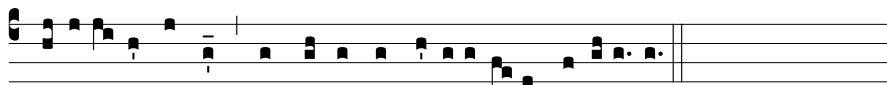
D



UM sácrum mystéri-um * cérneret Jo-ánnes, Archán-



ge-lus Mícha-ël túba cécinit: Ignósce Dómine Dé-us nóster,



qui ápe-ris líbrum, et sólvis signácula é-jus, allelú-ia.

While John was beholding the sacred Mystery, the Archangel Michael sounded a trumpet. Forgive us, O Lord our God, Thou who openest the book, and loosest the seals thereof. Alleluia.



1. Magní-ficat * ánima *mé-a* Dóminum.



2. Et exsultávit *spí-ritus mé-* us * in Dé-o salutári *mé-* o.

3. Quia respéxit humilitátem *ancilla súæ* : * ecce enim ex hoc beátam me dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi *mágna qui pótens* est : * et sánctum *nómen éjus*.

5. Et misericórdia éjus a progénie *in progénies* * timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in *bráchio súo* : * dispérsit supérbos mente *córdis súi*.

7. Depósuit poténtes *de séde*, * et exaltávit *húmiles*.

8. Esuriéntes *implévit bónis* : * et dívites *dimísit inánes*.

9. Suscépit Israél *púerum súum*, * recordátus misericórdiæ *súæ*.

10. Sicut locútus est *ad pátres nóstros*, * Abraham et sémini éjus *in sæcula*.

11. Glória *Pátri, et Fílio*, * et Spíritui *Sáncto*.

12. Sicut érat in princípío, *et nunc, et sémp*er, * et in sæcula *sæculórum*.
Amen.

Repeat antiphon.

At II Vespers:

At Magn.

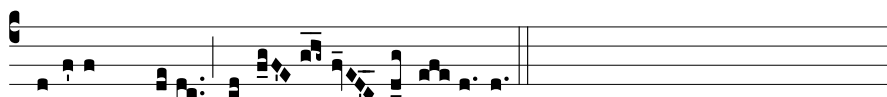
Ant. 1. D2

P

Rínceps glori-o-síssime, Mícha- òl Archánge- le,



ésto mémor nóstri : hic et u-bíque sémpre precá- re pro nó-bis

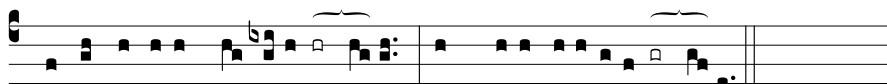


Fí-li-um Dé-i, alle- lú-ia, alle- lú-ia.

O most glorious prince, Michael the Archangel, be mindful of us, and here and everywhere entreat the Son of God for us, alleluia, alleluia.



1. Magní-ficat * ánima mé-a Dóminum.



2. Et exultávit *spí-ritus* mé-us * in Dé-o salutári mé-o.

3. Quia respéxit humilitátem *ancíllæ* súæ : * ecce enim ex hoc beátam me dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi *mágha* qui **pótens** est : * et sánctum *nómen* éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie *in* **progénies** * *timéntibus* éum.

6. Fécit poténtiam in *bráchio* **súo** : * dispérsit superbos mente *córdis* **súi**.

7. Depósuit poténtes *de* séde, * et exaltávit **húmiles**.

8. Esuriéntes *implévit* **bónis** : * et dívites dimísit *in*ánes.

9. Suscépit Israël *púerum* **súum**, * recordátus misericórdiæ **súæ**.

10. Sicut locútus est *ad* **pátres** **nóstros**, * Abraham et sémini éjus *in* **sæcula**.

11. Glória *Pátri*, et **Fílio**, * et Spíritui **Sáncto**.

12. Sicut érat in princípío, *et núnc*, et **sémper**, * et in **sæcula** **sæculórum**.
Amen.

Repeat antiphon.

Collect.

DEUS, qui miro órđine Angelórum ministéria hominúm-que dispénsas : † concéde propítius; ut a quibus tibi ministrántibus in cælo semper assístitur, * ab his in terra vita nostra muniátur. Per Dóminum nostrum.

O GOD, who hast constituted the services of Angels and of men in a wonderful order, mercifully grant, that they who ever stand before Thy face to do Thee service in heaven, may also defend our life upon earth. Through our Lord.

If today is Sunday, Vespers of the Sunday is commemorated with Magnificat antiphon, V. Dirigátur, and Collect.

16th Sunday after Pentecost, *p. 277.*17th Sunday after Pentecost, *p. 278.*18th Sunday after Pentecost, *p. 280.*19th Sunday after Pentecost, *p. 281.*20th Sunday after Pentecost, *p. 283.*

First Sunday in October: Rosary Sunday

2nd Class

II Vespers

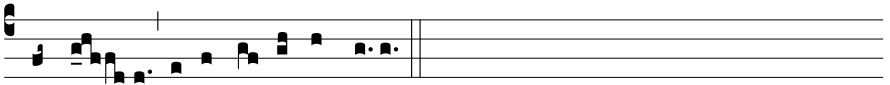
v. Deus in adiutórium, *p. 6.*

1. Ant.

8. G

Q

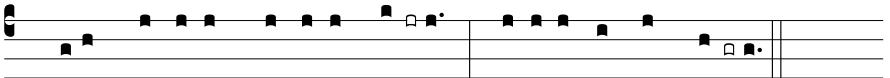
UÆ est ista, * speci-ó- sa sic-ut co-lúmba, qua-si ro-sa



plantá- ta super ri-vos aquárum?

Who is this, fair as a dove, as the rose planted by the brooks of waters?

Psalm 109.

1. Dixit Dóminus Dómino **me-** o: * Sede a *dextris* **me-** is:

2. Donec ponam inimí-
cos **tuos**, * scabéllum *pedum*
tuórum.

3. Virgam virtútis tuæ
emíttet Dóminus ex **Sion** : *
domináre in médio inimicórum
tuórum.

4. Tecum princípium in
die virtútis tuæ in splendóribus
sanctórum : * ex útero ante
lucíferum *genui* te.

1. The Lord said to my Lord: Sit
thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy
footstool.

3. The Lord will send forth the
sceptre of thy power out of Sion:
rule thou in the midst of thy ene-
mies.

4. With thee is the principality
in the day of thy strength: in the
brightness of the saints: from the

5. Jurávit Dóminus, et non
pœnitébit eum : * Tu es sacérdos
in ætérnum secúndum órđinem
Melchisedech.

6. Dóminus a dextris **tuis**, *
confrégit in die iræ *sue* **reges**.

7. Judicábit in natió nibus,
implébit ruínas : * conquassábit
capita in terra *multórum*.

8. De torrén te in via **bibet** : *
proptérea exaltábit **caput**.

9. Glória Pátri, et Fílio, * et
Spíritui **Sáncto**.

10. Sicut érat in princípío, et
núnc, et **sémper**, * et in sácula
sæculórum. Amen.

Repeat antiphon.

womb before the day star I begot
thee.

5. The Lord hath sworn, and he
will not repent: Thou art a priest
for ever according to the order of
Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand
hath broken kings in the day of his
wrath.

7. He shall judge among nations,
he shall fill ruins: he shall crush the
heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent
in the way: therefore shall he lift up
the head.

2. Ant.
6. F

V

Irgo potens * si-cut turre David: mille clýpe-i pendent ex
e- a, omnis armatúra fórti-um.

The Virgin, strong as the tower of David; a thousand bucklers hang
upon it, all the armour of valiant men.

Psalm 112.

1. Laudáte, pú-eri, **Dóminum** : * laudáte *nomen* **Dómini**.

2. Sit nomen Dómini bene-
díctum, * ex hoc nunc, et usque
in sáculum.

1. Praise the Lord, ye children:
praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the

3. A solis ortu usque ad *occásum*, * laudábile *nomen* **Dómini**.

4. Excélsus super omnes *gentes* **Dóminus**, * et super cælos *glória* ejus.

5. Quis sicut **Dóminus**, Deus noster, qui in *altis* **hábitat**, * et *humília* réspicit in cælo *et in terra*?

6. Súscitans a terra **ínopem**, * et de stércore *érigens* **páuperem** :

7. Ut cóllocet eum cum *prin-*
cípibus, * cum *príncipibus* **pópuli**
sui.

8. Qui *habitáre* facit stérilem
in **domo**, * *matrem* **filiórum**
letántem.

9. Glória **Pátri**, *et* **Fílio**, * et
Spirítui **Sáncto**.

10. Sicut érat in *príncipio*, et
núnc, *et* **sémper**, * et in *sæcula*
sæculórum. **Amen**.

Repeat antiphon.

Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?

6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

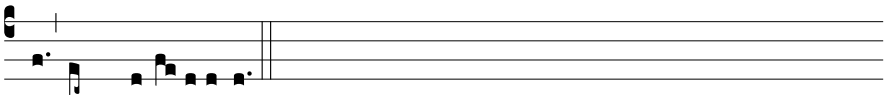
7. That he may place him with princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

3. Ant.
1. g

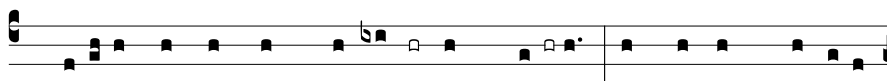
A

-ve Ma-rí-a, * gráti-a plena : **Dóminus** tecum : *benedícta*

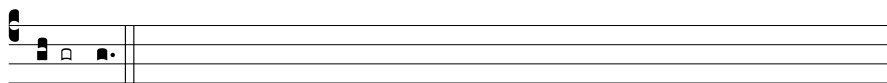


tu in mu-li-éribus.

Hail, Mary, full of grace, the Lord is with thee : blessed art thou amongst women.



1. Lætátus sum in his, quæ **dicta** sunt **mi-** hi : * In domum *Dómini*



íbimus.

2. Stantes erant **pedes nostri**, *
in átriis tuis, *Jerúsalem*.

3. Jerúsalem, quæ ædificátur ut
cívitas : * cujus participátio ejus *in*
idípsum.

4. Illuc enim ascendérunt
tribus, **tribus Dómini** : * tes-
timónium Israël ad confiténdum
nómini Dómini.

5. Quia illic sedérunt sedes
in iudício, * sedes super *domum*
David.

6. Rogáte quæ ad pacem **sunt**
Jerúsalem : * et abundántia diligén-
tibus te :

7. Fiat pax in virtúte **tua** : * et
abundántia in túrribus tuis.

8. Propter fratres meos, et **pró-**
ximos **meos**, * loquébar *pacem de*
te :

9. Propter domum *Dómini*,
Dei nostri, * quæsívi *bona tibi*.

10. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et
Spirítui Sáncto.

11. Sicut érat in princípío, et
núnc, et **sémper**, * et in *sæcula*
sæculórum. Amen.

1. I rejoiced at the things that
were said to me: We shall go into
the house of the Lord.

2. Our feet were standing in
thy courts, O Jerusalem.

3. Jerusalem, which is built as
a city, which is compact together.

4. For thither did the tribes go
up, the tribes of the Lord: the
testimony of Israel, to praise the
name of the Lord.

5. Because their seats have sat
in judgment, seats upon the house
of David.

6. Pray ye for the things that
are for the peace of Jerusalem:
and abundance for them that love
thee.

7. Let peace be in thy
strength: and abundance in thy
towers.

8. For my brethren and my
neighbours, I spoke peace of thee.

9. Because of the house of the
Lord our God, I have sought good
things for thee.

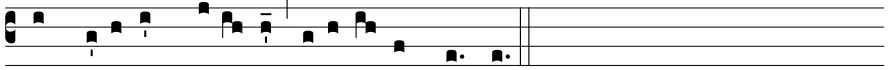
Repeat antiphon.

4. Ant.
7. a

B



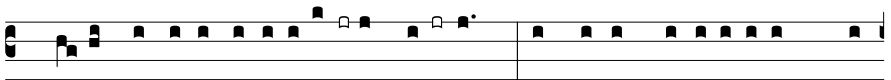
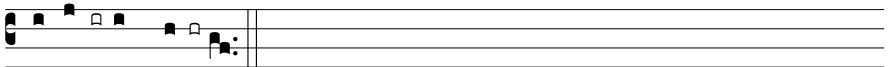
Enedix-it te Dóminus * in virtúte su-a: qui-a per te



ad níhi-lum redé-git inimí-cos nostros.

The Lord hath blessed thee by His power, because by thee He hath brought our enemies to nought.

Psalm 126.

1. Ni-si Dóminus ædi-ficáverit **do**-mum, * in vanum laboravérunt qui

ædí-ficant e- am.

2. Nisi Dóminus custodierit **civitátem**, * frustra vígilat qui **custódit eam**.

3. Vanum est vobis ante **lucem** **súrgere**: * súrgite postquam sedé-rit, qui manducátis **panem dolóris**.

4. Cum déderit diléctis **suis somnum**: * ecce heréditas Dómini filii: merces, **fructus ventris**.

5. Sicut sagíttæ in **manu poténtis**: * ita filii **excussórum**.

6. Beátus vir qui implévit desidérium **suum** ex **ipsis**: * non confundétur cum loquétur inimicis **suis** in **porta**.

7. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sáncto**.

1. Unless the Lord build the house, they labour in vain that build it.

2. Unless the Lord keep the city, he watcheth in vain that keepeth it.

3. It is vain for you to rise before light, rise ye after you have sitten, you that eat the bread of sorrow.

4. When he shall give sleep to his beloved, behold the inheritance of the Lord are children: the reward, the fruit of the womb.

5. As arrows in the hand of the mighty, so the children of them that have been shaken.


6. Blessed is the man that hath filled the desire with them; he shall

8. Sicut érat in princípío, et
núnc, et **sémper**, * et in sácula
sæculórum. Amen.

not be confounded when he shall
speak to his enemies in the gate.

Repeat antiphon.

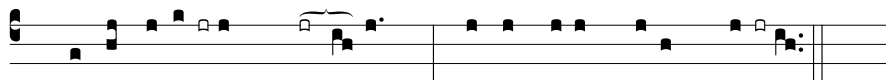
5. Ant.
3. a



V Idérunt e-am * fí-li-æ Si-on vernántem in flóribus rosá-rum,
et be-atíssimam præ-di-cavérunt.

The daughters of Sion saw her, like the Spring with its roses, and
declared her most blessed.

Psalm 147.



1. Lauda, Jerúsalem, **Dóminum** : * lauda De-um tu-um, **Si-** on.

2. Quóniam confortávit seras
portárum tuárum: * benedíxit filiis
tuís in te.

3. Qui pósuit fines **tuos**
pacem: * et ádipe fruménti sátiat te.

4. Qui emíttit elóquium **suum**
terræ: * velóciter currit sermo ejus.

5. Qui dat nivem sicut lanam: *
nébulam sicut cínerem spargit.

6. Mittit crystállum suam sicut
buccéllas: * ante faciém frígoris ejus
quis sustinébit?

7. Emíttet verbum suum, et liq-
uefaciet ea: * flabit spíritus ejus, et
fluent aquæ.

8. Qui annúntiat verbum **suum**

1. Praise the Lord, O Jerusa-
lem: praise thy God, O Sion.

2. Because he hath strength-
ened the bolts of thy gates he hath
blessed thy children within thee.

3. Who hath placed peace in
thy borders: and filleth thee with
the fat of corn.

4. Who sendeth forth his
speech to the earth: his word
runneth swiftly.

5. Who giveth snow like wool:
scattereth mists like ashes.

6. He sendeth his crystal like
morsels: who shall stand before
the face of his cold?

Jacob: * *justítias, et judícia sua* **Is-raël.**

9. *Non fecit táliter omni natióni:* * *et judícia sua non manifestávit eis.*

10. *Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.*

11. *Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, * et in sácula sæculórum. Amen.*

Repeat antiphon.

7. He shall send out his word, and shall melt them: his wind shall blow, and the waters shall run.

8. Who declareth his word to Jacob: his justices and his judgments to Israel.

9. He hath not done so to every nation: and his judgments he hath not made manifest to them.

Chapter.

IN me grátia omnis viæ et veritá-tis, † in me omnis spes vitæ *et virtútis* : * ego quasi rosa plantáta super rivos aquárum fructificávi.

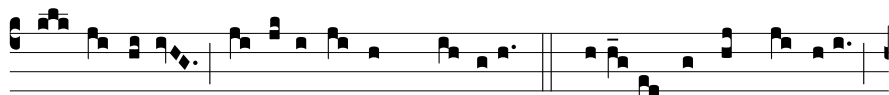
IN me is all grace of the way and the truth : in me is all hope of life and virtue : I have budded forth as a rose planted by brooks of waters.

Hymn.
2.

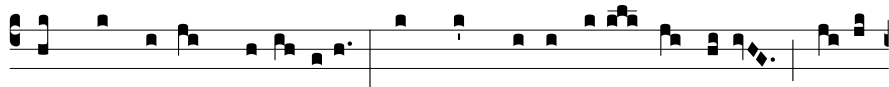
T E gesti-éntem gáudi-is, Te sáuci-am do-ló-ribus, Te jugi
amíctam gló-ri-a, O Virgo Ma-ter, pángimus. 2. Ave redúndans
gáudi-o, Dum cónci-pis, dum ví-sitas, Et edis, offers, ínvenis,
Ma-ter be-á-ta, Fí-li-um. 3. Ave do-lens, et íntimo In corde agónem,
vérbera, Spinas, crucémque Fí-li-i Perpéssa, princeps Mártyrum.



4. Ave in tri-úmphis Fí-li-i, In ígnibus Pa-rácl-ti, In regni honóre



et lúmine, Re-gína fulgens gló-ri-a. 5. Vení-te gentes, cárpíte



Ex his ro-sas mysté-ri-is, Et pulchri amóris ínclytæ Matri



corónas néctite. 6. Je-su, ti-bi sit gló-ri-a, Qui natus es de Vírgine,



Cum Patre et almo Spí-ritu, In sempi-térna sácula. Amen.

1. Mother and Maid, the praise of thee the burden of our song shall be; thy joys, thy sorrows, and the crown of thine eternal bright renown.

2. The heavenly tidings brought to earth, the visitation and the birth, Christ offered, Christ restored to thee, hail, in each joyful mystery.

3. The bloody sweat, the soldiers' scorn, the scourging and the crown of thorn, the burdened way, the bitter tree, hail, in each woeful

mystery.

4. The risen and heaven ascending Lord, the Pentecostal unction poured, thy crown and endless jubilee, hail, in each glorious mystery.

5. From these thy mysteries shall all the faithful weave a coronal, whose roseal honours shall proclaim thy chaste and everlasting name.

6. May age to age for ever sing the Virgin's Son and Angels' King, and praise with the celestial host the Father, Son, and Holy Ghost. Amen.



Ÿ. Regína sacratíssimi Rosári-i, ora pro nobis.



℞. Ut digni effici-ámur promissí-ónibus Christi.

Ÿ. Queen of the most holy Rosary, pray for us.

℞. That we may be made worthy of the promises of Christ.

At Magn.

Ant. 8. G

B



E-á-ta Mater * et intácta Vir-go glori-ó-sa Re-gína



mundi, sénti-ant o- mnes tu-um ju-vá- men, quicúmque célebrant



tu-am sacratíssimi Rosári-i so-lemnitá-tem.

Blessed Mother and unspotted Virgin, glorious Queen of the world, may all be conscious of thine aid who keep thy feast of the most holy Rosary.



1. Magní-ficat * ánima *mé-a* Dóminum.



2. Et exsultávit *spí-ritus mé-* us * in Dé-o salutári *mé-* o.

3. Quia respéxit humilitátem *ancilla súa* : * ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi *mágna qui pótens* est : * et sánctum *nómen éjus*.

5. Et misericórdia éjus a progénie *in progénies* * timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in *bráchio súo* : * dispérsit supérbos mente *córdis súi*.

7. Depósuit *poténtes de séde*, * et exaltávit **hú**miles.
8. Esuriéntes *implévit bónis* : * et dívites dimísit *inán*es.
9. Suscépit Israël *púerum súum*, * recordátus misericórdiæ **sú**æ.
10. Sicut locútus est *ad pátres nó*stros, * Abraham et sémini *éjus in* **sæ**cula.

11. Glória *Pátri, et Fílio*, * et Spiritui **Sán**cto.

12. Sicut érat in princípío, *et núnc, et sémp*er, * et in *sæ*cula *sæculórum*.

Amen.

Repeat antiphon.

Collect.

DEUS, cujus Unigénitus per vitam, mortem et resurrectionem suam nobis salutis æternæ præmia comparávit : † concéde quæsumus; ut hæc mystéria sacratíssimo beátæ Mariæ Virginis Rosário recoléntes, * et imitémur quod cóntinent, et quod promittunt assequámur. Per eúmdem Dóminum.

O GOD, whose only-begotten Son, by His life, death and resurrection, has purchased for us the rewards of eternal life : grant, we beseech Thee, that, meditating on these mysteries in the most holy Rosary of the blessed Virgin Mary, we may imitate what they contain, and obtain what they promise.

9 October: Blessed John Henry Newman

2nd Class

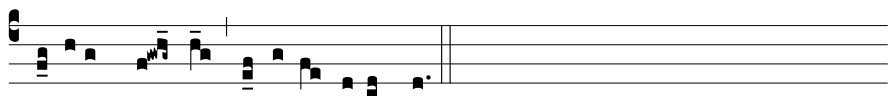
I & II Vespers

ŷ. Deus in adjutórium, *p. 6.*

I. Ant.
1. g²

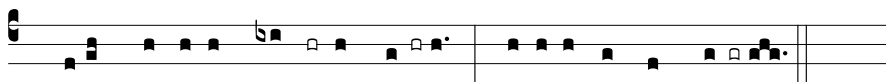
D

Omíne, * quinque ta-lénta tradidísti mihi : ecce



á-li-a quinque superlucrátus sum.

Psalm 109.

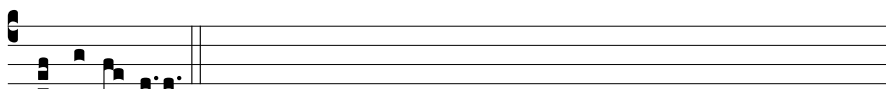


8. He shall drink of the torrent
in the way: therefore shall he lift up
the head.

2. Ant.
1. f

E

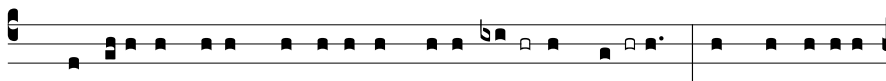
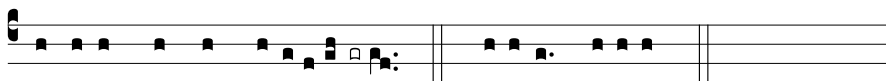
Uge serve bone, * in módico fidé-lis, intra in gáudi-um



Dómi-ni tu-i.

Well done, good servant, because thou hast been faithful in a little,
enter into the joy of thy Lord.

Psalm 110.

1. Confitébor tibi, Dómine, in toto **cor-de me-** o : * in consí-li-ojustórum, et congregati-ó- ne. *Flex:* su-órum, †

2. Magna **ópera Dómini** : *
exquisíta in omnes voluntátes
ejus.

3. Conféssio et magnificéntia
opus ejus : * et justítia ejus manet
in *sæculum sæculi*.

4. Memóriam fecit mira-
bílilium suórum, † miséricors et
miserátor **Dóminus** : * escam
dedit *timéntibus* se.

5. Memor erit in *sæculum*
testaménti **sui** : * virtútem ópe-
rum suórum annuntiábit *pópulo*
suo :

6. Ut det illis hereditátem
géntium : * **ópera mánuum** ejus
véritas, *et judícium*.

1. I will praise thee, O Lord,
with my whole heart; in the coun-
cil of the just: and in the congrega-
tion.

2. Great are the works of the
Lord: sought out according to all
his wills.

3. His work is praise and mag-
nificence: and his justice contin-
ueth for ever and ever.

4. He hath remembered his
wonderful works, being a merciful
and gracious Lord: he hath given
food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever
of his covenant: he will shew forth
to his people the power of his

7. Fidélia ómnia mandata ejus : † confirmata in **sæculum sæculi**, * facta in veritate et *æquitate*.

8. Redemptiõnem misit **pó-**pulo **suo** : * mandavit in ætérnum *testaméntum suum*.

9. Sanctum, et terríbile **no-**men ejus : * inítium sapiéntiæ *ti-***mor Dómini**.

10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus eum : * laudátio ejus manet in *sæculum sæculi*.

11. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sáncto**.

12. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, * et in *sæcula sæculórum*. Amen.

works.

6. That he may give them the inheritance of the Gentiles: the works of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to his people: he hath commanded his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name: the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

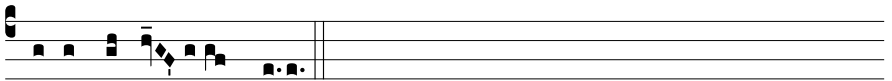
10. A good understanding to all that do it: his praise continueth for ever and ever.

Repeat antiphon.

3. Ant.
3. a

F

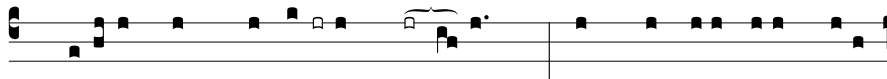
Idé-lis servus et prudens, * quem constítu-it Dóminus



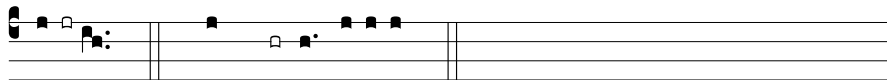
super famí- li-am su-am.

That is a faithful and wise servant, whom his Lord hath appointed over his family.

Psalm III.



1. Be-átus vir, qui **ti**-met **Dó**minum : * in mandátis ejus *volet*



ni-mis. *Flex:* cómmodat, †

2. Potens in terra erit **se**-men ejus : * generatio rectórum *benedicétur*.

3. Glória, et divítia in **do**mo ejus : * et justítia ejus manet in *sæculum sæculi*.

4. Exórtum est in ténebris **lu**-men **rectis** : * miséricors, et miserá-tor, et **justus**.

5. Jucúndus homo qui miseré-tur et cómmodat, † dispónet ser-mónes suos **in judício** : * quia in ætérnum non commovébitur.

6. In memória æténa erit **ju**-stus : * ab auditióne mala non *timébit*.

7. Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmátum **est** cor ejus : * non commovébitur donec despíciat inimícos suos.

8. Dispérsit, dedit paupé-ribus : † justítia ejus manet in *sæculum sæculi*, * cornu ejus exaltábitur *in glória*.

9. Peccátor vidébit, et irascé-tur, † déntibus suis fremet **et tabé**-scet : * desidérium peccatórum *períbit*.

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that sheweth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his

10. Glória **Patri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sancto**.

11. Sicut erat in princípío, et **nunc**, et **semper**, * et in **sæcula sæculórum**. Amen.

Repeat antiphon.

horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

4. Ant.
7. a

B

E-átus ille servus, * quem cum vénerit Dóminus ejus,



et pulsá- ve-rit jánu-am, invénerit vi-gi-lántem.

Blessed are those servants whom the lord, when he cometh and knocketh, shall find watching.

Psalm 112.



1. Laudáte, **pú-eri**, Dóminum : * laudáte **no-men Dómi-ni**.

2. Sit nomen Dómini **be-nedíctum**, * ex hoc nunc, et **us-que** in **sæculum**.

3. A solis ortu usque **ad occá-sum**, * laudábile **nomen Dómini**.

4. Excélsus super omnes **gen-tes Dóminus**, * et super cælos **glória ejus**.

5. Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in **altis hábitat**, * et **humília réspicit** in cælo **et in terra?**

6. Súscitans a **terra ínopem**, * et de stércore **érigens páuperem** :

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh

7. Ut cōllocet eum **cum** principibus, * cum principibus pópuli sui.

8. Qui habitāre facit stérilem in domo, * matrem filiórum lætāntem.

9. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sáncto.

10. Sicut érat in princípio, et nūnc, et sēmp(er), * et in sǎcula sǎculórum. Amen.

Repeat antiphon.

down on the low things in heaven and in earth?

6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

7. That he may place him with princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

5. Ant.

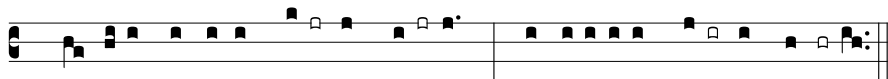
7. c2

S

Erve bone et fidé-lis * intra in gáudi-um Dómini tu-i.

Good and faithful servant, enter thou into the joy of thy Lord.

Psalm 116.



1. Laudáte Dóminum, omnes Gen-tes : * laudáte e-um, omnes póp(u)-li :

2. Quóniam confirmáta est super nos misericórdia ejus : * et véritas Dómini manet in ætérnum.

3. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sáncto.

4. Sicut érat in princípio, et nūnc, et sēmp(er), * et in sǎcula sǎculórum. Amen.

Repeat antiphon.

1. O Praise the Lord, all ye nations; praise him, all ye peoples.

2. For his merciful kindness is ever more and more towards us; and the truth of the Lord endureth for ever.

Chapter.

BEÁTUS vir, qui invéntus est sine mácula, † et qui post aurum

BLESSED is the man that is found without blemish, and

non ábiit, nec sperávit in pecú-
nia *et thesáuris*. * Quis est hic,
et laudábimus eum? fecit enim
mirabília in vita sua.

that hath not gone after gold, nor
put his trust in money nor in trea-
sures. Who is he, and we will
praise him? for he hath done won-
derful things in his life.

Hymn.

2.

I

-ste Conféssor Dómini, coléntes Quem pi-e laúdant

pópu-li per órbe, Hac dí-e lætus méru-it suprémos Láudis

honó-res. 2. Qui pí-us, prúdens, húmi-lis, pudícus, Sóbri-am dúxit

sine lábe vítam, Do- nec humános animávit áuræ Spí-ritus

ártus. 3. Cújus ob præstans méritum fréquentér, Ægra quæ passim

jacu-ére mémbra, Ví- ribus mórbi dómi-tis, salúti Restitu-úntur.

4. Nóster hinc íl-li chórus obsequéntem Cóncinit láudem celebrésque

pálmás, Ut pí-is éjus précibus juvémur Omne per ævum.



5. Sit sálus íl-li, décus, atque vírtus, Qui super cæ-li só-li-o corúscans,



Tó- ti-us mún-di sé-ri-em gubérnat, Trínus et únus. Amen.

1. The faithful servant who confessed his Lord, whose feast the Church's annual joys record, this day in recompense is called to be before thy Father, Lord, confessed by thee.

2. His humble prudence and his thoughts on high, his pure and unpretending piety, by blameless steps a sober life conveyed till last it centred where it first was made.

3. Within his tomb lies all that heaven can spare; hither the deaf, the blind, and lame repair; his kind

protection each disease restrains, restores their losses, and relieves their pains.

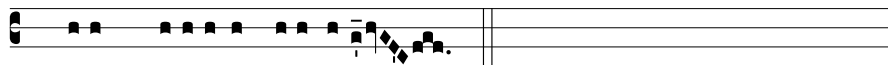
4. Justly may then his praise bespeak our voice, to join in consort, and with heaven rejoice. So may we hope to have an equal share, of his protection here, and merit there.

5. To God, in nature one, in persons three, eternal glory, power and jubilee, whose sovereign and universal throne disposes all things with his word alone. Amen.

At I Vespers:



Ÿ. Amávit e-um Dóminus, et ornávit e-um.



Ṛ. Stola-m glóri-æ índu-it e-um.

Ÿ. The Lord loved him and adorned him.

Ṛ. He clothed him with a robe of glory.

At II Vespers:

Ÿ. Jústum dedúxit Dóminus per ví-as réctas.



℞. Et osténdit ílli régnum Dé-i.

Ÿ. The Lord led the just by right ways.

℞. And showed him the kingdom of God.

Magnificat.

At I Vespers:

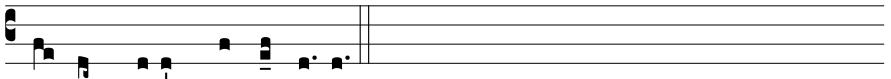
At Magn.

Ant. 1. D

S

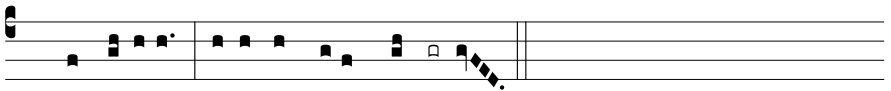


Imi-lábo e- um * viro sa-pi-énti, qui ædi-ficávit

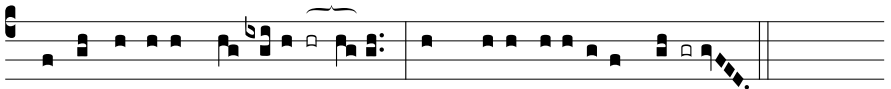


domum su-am supra petram.

I will liken him to a wise man, that build his house upon a rock.



1. Magní-ficat * ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit *spí-ritus* mé-us * in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem *ancilla súa* : * ecce enim ex hoc beátam me dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi *mágna* qui **pótens** est : * et sánctum *nómen* éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie *in progénies* * timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in *bráchio súo* : * dispérsit superbos mente *córdis súi*.

7. Depósuit *poténtes de séde*, * et exaltávit **húmiles**.

8. Esuriéntes *implévit* **bónis** : * et dívites *dimísit* **inánēs**.
9. Suscépit Israël *púerum* **súum**, * recordátus *misericórdiæ* **súæ**.
10. Sicut locútus est *ad pátres* **nóstrōs**, * Abraham et sémini *éjus* **in**
sæcula.
11. Glória *Pátri, et* **Fílio**, * et Spíritui **Sáncto**.
12. Sicut érat in princípío, *et núnc, et* **sémper**, * et in **sæcula sæculórum**.
Amen.

Repeat antiphon.

At II Vespers:

At Magn.

Ant. 8. G

H

IC vir, despíci-ens mundum * et terréna, tri-úmphans,



diví-ti-as cæ- lo cóndidit o- re, manu.

This man, despising the world and earthly things, by word and deed
has laid up treasures in heaven.



1. Magní-ficat * ánima *mé-a* **Dóminum**.



2. Et exsultávit *spí-ritus* **mé-** us * in Dé-o salutári **mé-** o.

3. Quia respéxit humilitátem *ancíllæ* **súæ** : * ecce enim ex hoc beátam
me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi *mágna* qui **pótens** est : * et sánctum *nómen* **éjus**.

5. Et misericórdia *éjus* a progénie *in* **progénies** * timéntibus **éum**.

6. Fécit poténtiam in *bráchio* **súo** : * dispérsit superbos mente *córdis* **súi**.

7. Depósuit poténtes *de* **séde**, * et exaltávit **húmiles**.

8. Esuriéntes *implévit* **bónis** : * et dívites *dimísit* **inánēs**.

9. Suscépit Israël *púerum* **súum**, * recordátus *misericórdiæ* **súæ**.

10. Sicut locútus est *ad pátres nóstros*, * Abraham et sémini *éjus in sæcula*.

11. Glória *Pátri, et Fílio*, * et *Spirítui Sáncto*.

12. Sicut érat in princípio, *et núnc, et sémper*, * et in *sæcula sæculórum*. Amen.

Repeat antiphon.

Collect.

DEUS, qui beátum Joánnem Henrícum, presbýterum, lumen benígnum tuum sequéntem, pacem in Ecclésia tua inveníre contulísti, † concéde propítius, ut, ejus intercessióne et exémplo, * ex umbris et imaginibus in plenitúdinem veritátis tuæ perducámur. Per Dóminum nostrum.

O GOD, who bestowed on the priest Blessed John Henry Newman the grace to follow your kindly light and find peace in your Church; graciously grant that, through his intercession and example, we may be led out of shadows and images into the fullness of your truth. Through our Lord.

Last Sunday in October: Kingship of Our Lord, Jesus Christ

1st Class

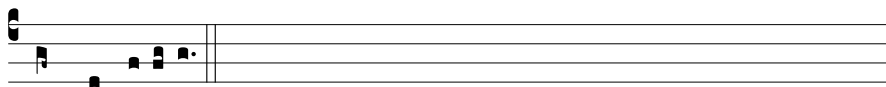
I & II Vespers

ÿ. Deus in adjutórium, *p. 6.*

1. Ant.
8. G

P

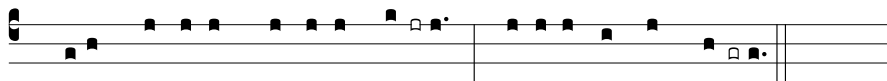
A- cí-ficus * vocábitur, et thrónus é-jus érit firmíssimus



in perpétu-um.

He shall be called the Peaceful One, and His throne shall be established for ever.

Psalm 109.



1. Dixit Dóminus Dómino **me-** o : * Sede a *dextris* **me-** is :

2. Donec ponam inimícos **tuos**, * scabéllum *pedum* **tuórum**.

3. Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex **Sion** : * domináre in médio inimicórum **tuórum**.

4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus sanctórum : * ex útero ante lucíferum *génui* te.

5. Jurávit Dóminus, et non pœnitébit eum : * Tu es sacérdos in ætérnum secúndum órđinem *Melchisedech*.

6. Dóminus a dextris **tuis**, * confrégit in die iræ *sue* **reges**.

7. Judicábit in natió nibus, implébit ruínas : * conquassábit cápita in terra *multórum*.

8. De torrén te in via **bíbet** : * proptérea exaltábit **caput**.

9. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui **Sáncto**.

10. Sicut érat in princípio, et núnc, et **sémper**, * et in sácula *sæculórum*. Amen.

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.

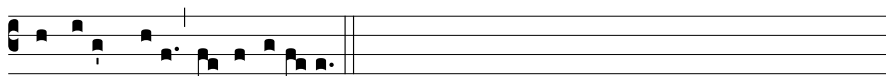
Repeat antiphon.

2. Ant.
8. c

R



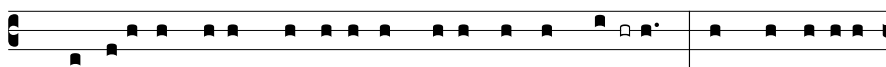
Egnum é- jus * régnum sempitérnum est, et ómnes réges



sérvi-ent é-i et obédi-ent.

His kingdom is a kingdom of all ages, and all kings shall serve and obey Him.

Psalm 110.



1. Confitébor tibi, Dómine, in toto corde me- o : * in consí-li-o



justórum, et congregati-ó-ne. *Flex:* su-órum, †

2. Magna ópera **Dómini** : * exquisíta in omnes voluntátes ejus.

3. Conféssio et magnificéntia opus ejus : * et justítia ejus manet in *sæculum sæculi*.

4. Memóriam fecit mirábíli-um suórum, † miséricors et miserátor **Dóminus** : * escam dedit *timéntibus* se.

5. Memor erit in *sæculum* testaménti **sui** : * virtútem óperum suórum annuntiábit *pópulo suo* :

6. Ut det illis hereditátem **géntium** : * ópera mánuum ejus véritas, *et judícium*.

7. Fidélia ómnia mandáta ejus : † confirmáta in *sæculum*

1. I will praise thee, O Lord, with my whole heart; in the council of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the Lord: sought out according to all his wills.

3. His work is praise and magnificence: and his justice continueth for ever and ever.

4. He hath remembered his wonderful works, being a merciful and gracious Lord: he hath given food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of his covenant: he will shew forth to his people the power of his works.

sæculi, * facta in veritate et æquitate.

8. Redemptiōnem misit pópulo suo : * mandávit in ætérnum testaméntum suum.

9. Sanctum, et terríbile nomen ejus : * inítium sapiéntiæ timor Dómini.

10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus eum : * laudátio ejus manet in sæculum sæculi.

11. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípío, et núnc, et sémper, * et in sæcula sæculórum. Amen.

Repeat antiphon.

6. That he may give them the inheritance of the Gentiles: the works of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to his people: he hath commanded his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name: the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

10. A good understanding to all that do it: his praise continueth for ever and ever.

3. Ant.
7. a

E

Cce vir Ori-ens * nómen é-jus : sedébit et dominábitur,

et loquétur pácem Géntibus.

Behold a Man, the Daystar is His name: He shall sit and rule, and shall speak peace unto the nations.

Psalm III.

1. Be-átus vir, qui ti-met Dóminum : * in mandátis ejus vo-

ni- mis. *Flex:* cómmodat, †

2. Potens in terra erit **se-**
men ejus : * generatio rectórum
benedicétur.

3. Glória, et divítia in **domo**
ejus : * et justítia ejus manet in **sæ-**
culum **sæculi.**

4. Exórtum est in ténebris **lu-**
men **rectis** : * miséricors, et miserá-
tor, et **justus.**

5. Jucúndus homo qui miseré-
tur et cómmodat, † dispónet ser-
mónes suos in **judício** : * quia in
ætérnum non **commovébitur.**

6. In memória æténa erit **ju-**
stus : * ab auditióne mala **non**
timébit.

7. Parátum cor ejus speráre in
Dómino, † confirmátum **est** cor
ejus : * non commovébitur donec
despiciat inimícos **suos.**

8. Dispérsit, dedit paupé-
ribus : † justítia ejus manet in
sæculum sæculi, * cornu ejus
exaltábitur in **glória.**

9. Peccátor vidébit, et irascé-
tur, † déntibus suis fremet **et tabé-**
scet : * desidérium peccatórum
períbit.

10. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et
Spirítui Sáncto.

11. Sicut érat in princípío, et
núnc, et **sémper**, * et in **sæcula**
sæculórum. Amen.

Repeat antiphon.

1. Blessed is the man that
feareth the Lord: he shall delight
exceedingly in his command-
ments.

2. His seed shall be mighty
upon earth: the generation of the
righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be
in his house: and his justice re-
maineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is
risen up in darkness: he is merci-
ful, and compassionate and just.

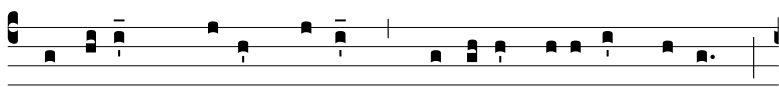
5. Acceptable is the man that
showeth mercy and lendeth: he
shall order his words with judg-
ment: because he shall not be
moved for ever.

6. The just shall be in everlast-
ing remembrance: he shall not
hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope
in the Lord: his heart is strength-
ened, he shall not be moved until
he look over his enemies.

8. He hath distributed, he
hath given to the poor: his justice
remaineth for ever and ever: his
horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and
shall be angry, he shall gnash with
his teeth and pine away: the desire
of the wicked shall perish.

4. Ant.
3. a

D Ominus * júdex nóster, Dóminus légi-fer nóster ;



Dóminus Rex nóster, ípse salvábit nos.

The Lord is our Judge, the Lord is our Lawgiver; the Lord is our King, He will save us.

Psalm 112.



1. Laudáte, **pú**-eri, **Dó**minum : * laudáte *nomen* **Dó**mi-ni.

2. Sit *nomen* **Dó**mini **be**-
nedíctum, * *ex hoc nunc, et usque*
*in sæ*culum.

3. A solis ortu usque **ad** occá-
sum, * laudábile *nomen* **Dó**mini.

4. Excélsus super omnes **gen**-
tes **Dó**minus, * et super cælos gló-
ria **ejus**.

5. Quis sicut **Dó**minus, Deus
noster, qui in **altis há**bitat, * et
humília réspicit in cælo et *in*
terra?

6. Súscitans a **terra ín**opem, *
et de stércore érigens **páu**perem :

7. Ut cóllocet eum **cum**
príncípibus, * cum princípibus
pópuli **sui**.

8. Qui habitáre facit stérilem
in **domo**, * matrem filiórurum
letántem.

9. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, * et
Spíritui **Sán**cto.

1. Praise the Lord, ye children:
praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the
Lord, from henceforth now and for
ever.

3. From the rising of the sun
unto the going down of the same,
the name of the Lord is worthy of
praise.

4. The Lord is high above all na-
tions; and his glory above the heav-
ens.

5. Who is as the Lord our God,
who dwelleth on high: and looketh
down on the low things in heaven
and in earth?

6. Raising up the needy from
the earth, and lifting up the poor out
of the dunghill:

7. That he may place him with
princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren

10. Sicut érat in princípío, et
núnc, et **sémp**er, * et in sácula
sæculórum. Amen.

woman to dwell in a house, the
joyful mother of children.

Repeat antiphon.

5. Ant.
8. G

E Cce dédi te * in lúcem Génti-um, ut sis sálus mé-a
usque ad extrémum térræ.

Behold I have given thee for a light of the Gentiles, that thou
mayest be my salvation unto the ends of the earth.

Psalm 116.

1. Laudáte Dóminum, omnes **Gen**-tes : * laudáte e-um, *omnes* pópu-li :

2. Quóniam confirmáta est super nos
misericórdia ejus : * et véritas Dómini
manet in *ætérnum*.

3. Glória Pátri, et **Fí**lio, * et *Spirítui*
Sáncto.

4. Sicut érat in princípío, et núnc, et
sémper, * et in sácula sæculórum. Amen.

Repeat antiphon.

1. O Praise the Lord, all
ye nations; praise him, all ye
peoples.

2. For his merciful kind-
ness is ever more and more
towards us; and the truth of
the Lord endureth for ever.

Chapter.

FRATRES: Grátias ágimus
Deo Patri, qui dignos nos
fecit in partem sortis sanctórum
in **lú**mine : † qui erípuít nos
de potestáte *tenebrárum*, *
et tránstulit in regnum Fílii
dilectiónis suæ.

BRETHREN: We give thanks to
God the Father, who hath made
us worthy to be partakers of the lot
of the saints in light, who hath deliv-
ered us from the power of darkness,
and hath translated us into the king-
dom of the Son of His love.

Hymn.
1.

T

E sæ-culórum Príncipem, Te Chríste, Régem Génti-um,

Te ménti-um, Te córdi-um Unum faté-mur árbitrum 2. Sce-lésta túr-

ba clámitat : Regnáre Chrístum nó-lumus : Te nos ovántes ómni-um

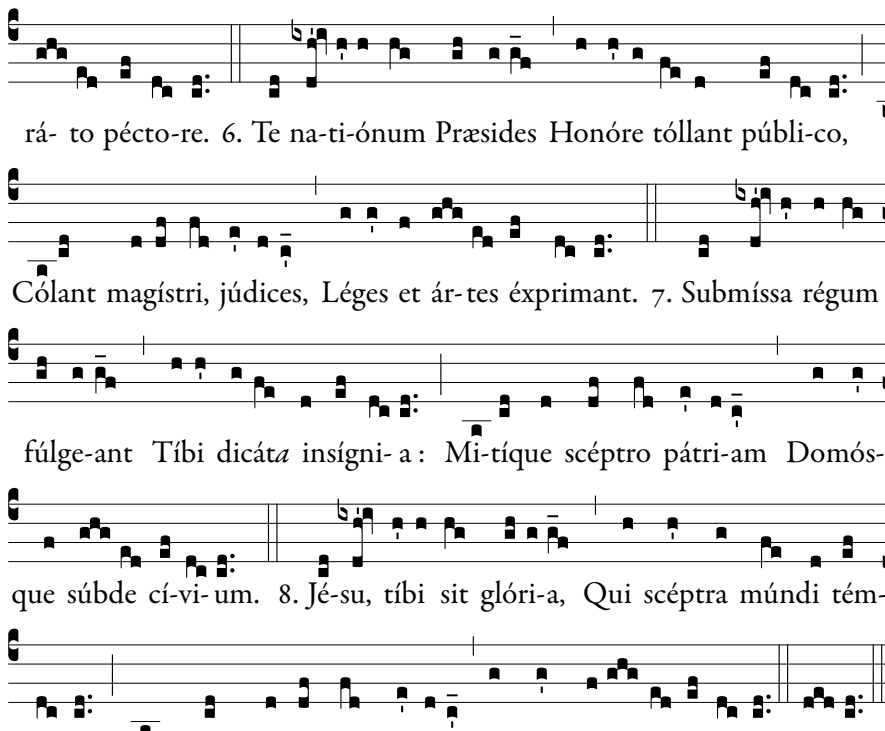
Régem supré-mum dí-cimus. 3. Ó Chríste, Príncipe Páci-fer,

Méntes rebélles súbji-ce : Tú-óque amó-re dévi-os, Ovíle in ú-num

cóngrega. 4. Ad hoc cru-énta ab árbo-re, Péndes apértis bráchi-is :

Diráque fóssum cúspide Cor ígne flá-grans éxhibes. 5. Ad hoc in á-ris

ábde-ris Víní dapisque imá-gine, Fúndens salútem fí-li-is Transverbe-



rá- to pecto-re. 6. Te na-ti-ónum Præsides Honóre tollant públi-co,
 Cólant magístri, júdices, Léges et ár-tes éxprimant. 7. Submíssa régum
 fúlge-ant Tíbi dicáta insígni-a : Mí-tique scéptro pátri-am Domós-
 que súbde cí-vi-um. 8. Jé-su, tíbi sit glóri-a, Qui scéptra mún-di tém-
 pe-ras, Cum Pátre, et álmo Spí-ritu, In sempitér-na sæcu-la. Amen.

1. Thee, Christ, the Angels' Lord we sing, Thee, Christ, of all the nations King; Sole Lord and Judge, whose will doth bind The hearts and minds of all mankind.

2. Through evil crowds cry once again With frenzied will, "Christ shall not reign," Yet our exulting voices sing, And hail Thee, universal King.

3. O Christ, the Prince of Peace, recall All rebel wills to own Thy thrall; And let Thy love lead back and keep Within one fold Thy scattered sheep.

4. For this, upon the blood-stained Tree, Thou spreadst Thine arms unweariedly, And show'st Thine Heart to our amaze With spear transfix'd, with love ablaze.

5. For this on Altar Thou dost bide, In forms of wine and feast dost hide, That from that pierced breast may flow Salvation's stream on us below.

6. The rulers of the nations all Shall at Thy feet adoring fall, All judges magnify Thy name, All laws and arts show forth Thy fame.

7. Let kingly crowns more glo-

rious shine When consecrated,
Lord, as Thine: Place Thou our
land and homes today Beneath Thy
mild and gracious sway.

8. O Jesus, praise to Thee we
yield, Who dost Thy guiding scep-
tre wield, With Father and with
Holy Ghost, Reigning for aye o'er
heaven's host. Amen.

At I Vespers:



Ÿ. Data est mihi omnis potestas.

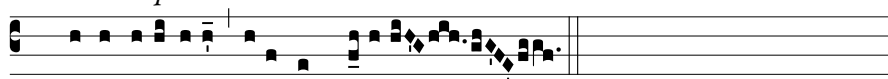


℞. In cælo et in terra.

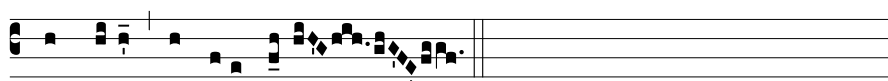
Ÿ. All power is given to Me.

℞. In heaven and in earth.

At II Vespers:



Ÿ. Multiplicabitur ejus impéri-um.



℞. Et pácis non érit finis.

Ÿ. His dominion shall be increased.

℞. And of peace there shall be no end.

Magnificat.

At I Vespers:

At Magn.

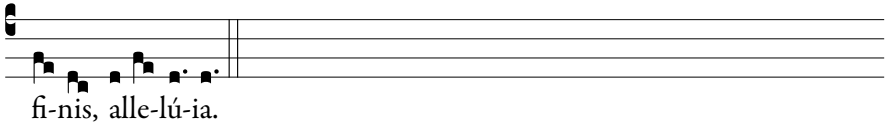
Ant. I. f

D

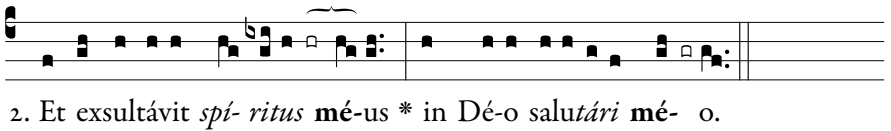
Abit illi * Dóminus De-us sedem David, pátris ejus :



et regná-bit in domo Jacob in æ-térnum, et regni ejus non erit



The Lord God shall give unto him the throne of David his father :
and he shall reign in the house of Jacob forever, and of his kingdom
there shall be no end.



3. Quia respéxit humilitátem *ancilla* **súæ** : * ecce enim ex hoc beátam
me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia *fécit* míhi *mágna* qui **pótens** est : * et sánctum *nómen* éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie *in* **progénies** * *timéntibus* éum.

6. Fécit poténtiam in *bráchio* **súo** : * dispérsit superbos mente *córdis* **súi**.

7. Depósuit *poténtes* *de* **séde**, * et exaltávit **húmiles**.

8. Esuriéntes *implévit* **bónis** : * et dívites dimísit *in* **ánis**.

9. Suscépit Israél *púerum* **súum**, * recordátus *misericórdiæ* **súæ**.

10. Sicut locútus est *ad* *pátres* **nóstros**, * Abraham et sémini éjus *in*
sæcula.

11. Glória *Pátri*, et **Fílio**, * et *Spirítui* **Sáncto**.

12. Sicut érat in princípio, *et nunc*, et **sémp**er, * et in *sæcula* *sæculórum*.
Amen.

Repeat antiphon.

At II Vespers:

At Magn.

Ant. 7. a

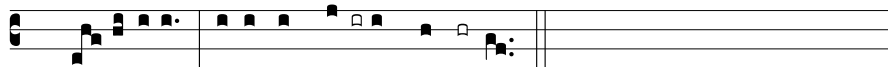


Rex ré-gum, et Dóminus dominánti- um. Ipsi glóri-a et impéri-um

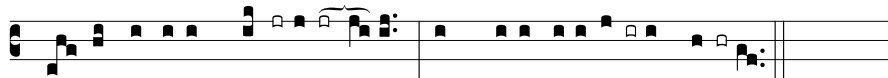


in sæcula sæculórum.

He hath on His garment and on His thigh written: King of kings
and Lord of lords. To Him be glory and empire for ever and ever.



1. Magní-ficat * ánima mé- a Dóminum.

2. Et exsultávit **spí**-ritus **mé**-us * in Dé-o salutá- ri **mé**- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ **sú**æ : * ecce enim ex hoc beátam
me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi **má**gna qui **pó**tens est : * et sánctum **nó**men éjus.5. Et misericórdia éjus a progénie **in** progénies * timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in **brá**chio **sú**o : * dispérsit superbos mente **có**rdis
súi.

7. Depósuit **pot**éntes de **sé**de, * et exaltávit **hú**miles.8. Esuriéntes **impl**évit **bó**nis : * et dívites **dim**ísit inánes.9. Suscépit Israël **pú**erum **sú**um, * recordátus misericórdiæ **sú**æ.

10. Sicut locútus est ad **pá**tres **nó**stros, * Abraham et sémini éjus in
sæcula.

11. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, * et **Spirítui Sán**cto.12. Sicut érat in princípío, et **nú**nc, et **sém**per, * et in **sæ**cula **sæculó**rum.

Amen.

Repeat antiphon.

Collect.

OMNÍPOTENS sempitérne
Deus, qui in dilécto Fílio
tuo, universórum Rege, ómnia
instauráre voluísti : † concéde
propítius; ut cunctæ famíliæ
Géntium, peccáti vúlnerē disgre-
gátæ, * ejus suavíssimo subdántur
império : Qui tecum vivit et
regnat.

ALMIGHTY and eternal God,
who in Thy beloved Son, the
King of the whole world, hast
willed to restore all things, mer-
cifully grant that all the fami-
lies of nations now kept apart
by the wound of sin, may be
brought under the sweet yoke of
His rule: Who with Thee liveth
and reigneth.

If today is October 31, First Vespers of All Saints is commemorated with Magnificat antiphon, p. 523; ̱. Lætámini. in simple commemoration tone, p. 523; and Collect, p. 526.

1 November: All Saints

1st Class

I & II Vespers

̱. Deus in adjutórium, p. 6.

1. Ant.
1. f

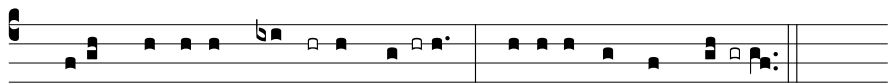
V

Idi turbam magnam, * quam dinumeráre nemo póterat,

ex ómnibus géntibus, stantes ante thronum.

I saw a great multitude, which no man could number, of all nations,
standing before the throne.

Psalm 109.



1. Dixit Dóminus **Dómino me-** o : * Sede a *dextris* **me-** is :

2. Donec ponam inimí-
cos **tuos**, * scabéllum *pedum*
tuórum.

3. Virgam virtútis tuæ
emíttet Dóminus ex **Sion** : *
domináre in médio inimicórum
tuórum.

4. Tecum princípium in die
virtútis tuæ in splendóribus
sanctórum : * ex útero ante
lucíferum *génui* te.

5. Jurávit Dóminus, et non
pœnitébit eum : * Tu es sacérdos
in ætérnum secúndum órđinem
Melchisedech.

6. Dóminus a **dextris tuis**, *
confrégit in die iræ *sue* **reges**.

7. Judicábit in natióibus,
implébit ruínas : * conquassábit
cápita in terra *multórum*.

8. De torrén-te in **via bibet** : *
proptérea exaltábit **caput**.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et
Spíritui **Sáncto**.

10. Sicut érat in princípio, et
núnc, et **sémper**, * et in sácula
sæculórum. Amen.

1. The Lord said to my Lord: Sit
thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy
footstool.

3. The Lord will send forth the
sceptre of thy power out of Sion:
rule thou in the midst of thy ene-
mies.

4. With thee is the principality
in the day of thy strength: in the
brightness of the saints: from the
womb before the day star I begot
thee.

5. The Lord hath sworn, and he
will not repent: Thou art a priest
for ever according to the order of
Melchisedech.

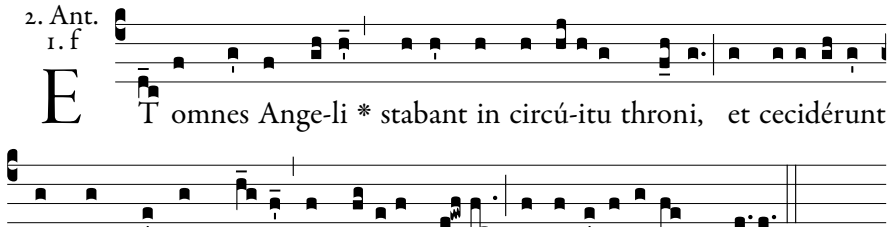
6. The Lord at thy right hand
hath broken kings in the day of his
wrath.

7. He shall judge among nations,
he shall fill ruins: he shall crush the
heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent
in the way: therefore shall he lift up
the head.

Repeat antiphon.


2. Ant.
1. f




E T omnes Ange-li * stabant in circú-itu throni, et cecidérunt
in conspéctu throni in fáci-es su- as, et adoravérunt De-um.

And all the Angels stood round about the throne, and fell before the throne on their faces, and worshipped God.

Psalm 110.



1. Confitébor tibi, Dómine, in toto **cor-de me-** o : * in consí-li-o

justórum, et congregati-ó- ne. *Flex:* su-órum, †

2. Magna **ópera Dómini** : * exquisíta in omnes voluntátes ejus.

3. Conféssio et magnificéntia opus ejus : * et justítia ejus manet in *sæculum sæculi*.

4. Memóriam fecit mirabílium suórum, † miséricors et miserátor **Dóminus** : * escam dedit *timéntibus* se.

5. Memor erit in *sæculum* testaménti **sui** : * virtútem óperum suórum annuntiábit *pópulo suo* :

6. Ut det illis hereditátem **géntium** : * **ópera mánuum** ejus véritas, *et judícium*.

1. I will praise thee, O Lord, with my whole heart; in the council of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the Lord: sought out according to all his wills.

3. His work is praise and magnificence: and his justice continueth for ever and ever.

4. He hath remembered his wonderful works, being a merciful and gracious Lord: he hath given food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of his covenant: he will shew forth to his people the power of his

7. Fidélia ómnia mandáta ejus : † confirmáta in **sæculum sæculi**, * facta in veritáte et *æquitáte*.

8. Redemptiónem misit **pópulo suo** : * mandávit in ætérnum *testaméntum suum*.

9. Sanctum, et terríbile **nomen ejus** : * inítium sapiéntiæ *timor Dómini*.

10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus **eum** : * laudátio ejus manet in *sæculum sæculi*.

11. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et *Spirítui Sáncto*.

12. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, * et in *sæcula sæculórum*. Amen.

Repeat antiphon.

works.

6. That he may give them the inheritance of the Gentiles: the works of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to his people: he hath commanded his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name: the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

10. A good understanding to all that do it: his praise continueth for ever and ever.

3. Ant.
8. G

R Edemísti nos, * Dómine De-us, in ságuine tu-o,

ex omni tribu, et lingua, et pópulo, et nati-ó-ne : et fecísti nos

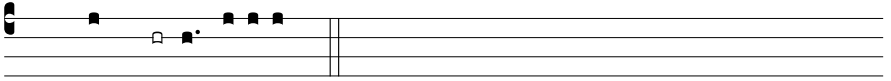
De-o nostro regnum.

Thou hast redeemed us, O Lord God, by Thy Blood, out of every tribe, and tongue, and people, and nation, and hast made us a kingdom for our God.

Psalm 111.



1. Be-átus vir, qui timet **Dóminum** : * in mandátis ejus *volet* **ni**-mis.



Flex: cômmodat, †

2. Potens in terra erit semen ejus : * generátio rectórum *benedicétur*.

3. Glória, et divítia in domo ejus : * et justítia ejus manet in *sæculum* **sæculi**.

4. Exórtum est in ténebris lumen **rectis** : * miséricors, et miserátor, et **justus**.

5. Jucúndus homo qui miserétur et cômmodat, † dispónet sermones suos in **judício** : * quia in ætérnum non *commovébitur*.

6. In memória ætérna erit **justus** : * ab auditióne mala *non timébit*.

7. Parátum cor ejus speráre in **Dómino**, † confirmátum est cor ejus : * non commovébitur donec despiciat *inimicos suos*.

8. Dispérsit, dedit paupéribus : † justítia ejus manet in *sæculum* **sæculi**, * cornu ejus *exaltábitur in glória*.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet et **tabéscet** : * desidérium peccatórum *períbit*.

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that sheweth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his

10. Glória Pátri, et **F**ilio, * et **S**pirítui **S**áncto.

11. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sé**mper, * et in sácula sáculórum. Amen.

Repeat antiphon.

horn shall be exalted in glory.

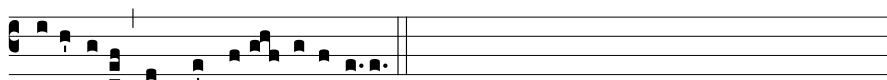
9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

4. Ant.

8. G

B

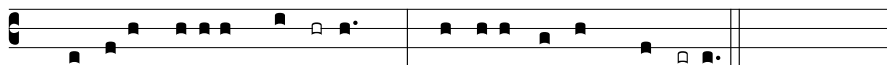
Ene-dí-ci-te Dó-minum, * omnes e-lécti ejus: ágite di-es



lætí-ti-æ, et confité-mini illi.

Bless the Lord, all ye His chosen: keep holiday, and extol Him.

Psalm 112.



1. Laudáte, pú-eri, **D**óminum: * laudáte *nomen* **D**ómini.

2. Sit *nomen* **D**ómini benedíctum, * ex hoc nunc, et usque in sáculum.

3. A solis ortu usque ad occásum, * laudábile *nomen* **D**ómini.

4. Excélsus super omnes gentes **D**óminus, * et super cælos glória ejus.

5. Quis sicut **D**óminus, Deus noster, qui in altis hábitat, * et humília réspicit in cælo *et in terra?*

6. Súscitans a terra ínopem, * et de stércore érigens **p**áuperem:

7. Ut cóllocet eum cum

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven

principibus, * cum principibus
pópuli sui.

8. Qui habitare facit stérilem
in domo, * matrem filiórum
letántem.

9. Glória Patri, et Fílio, * et
Spirítui Sánto.

10. Sicut érat in princípio, et
núnc, et sémper, * et in sácula
sæculórum. Amen.

Repeat antiphon.

and in earth?

6. Raising up the needy from
the earth, and lifting up the poor out
of the dunghill:

7. That he may place him with
princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren
woman to dwell in a house, the
joyful mother of children.

5. Ant.

8. G

H

Ymnus * ómnibus Sanctis ejus : fí-li-is Isra-el,

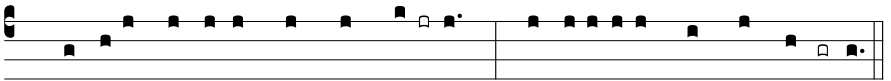


pópulo appropinquánti sibi : gló-ri-a hæc est ómnibus Sanctis e-jus.

A hymn to all His Saints, to the children of Israel, a people near
unto Him; this honour is to all His Saints.

At I Vespers:

Psalm 116.



1. Laudáte Dóminum, omnes Gen-tes : * laudáte e-um, omnes pópu-li :

2. Quóniam confirmáta est super nos
misericórdia ejus : * et véritas Dómini
manet in ætérnum.

3. Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui
Sánto.

4. Sicut érat in princípio, et núnc, et
sémper, * et in sácula sæculórum. Amen.

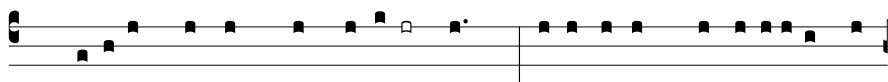
Repeat antiphon.

1. O Praise the Lord, all
ye nations; praise him, all ye
peoples.

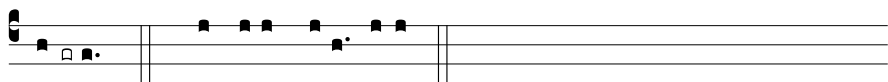
2. For his merciful kind-
ness is ever more and more
towards us; and the truth of
the Lord endureth for ever.

At II Vespers:

Psalm 115.



1. Crédidi, propter quod locútus sum : * ego autem humi-li-átus sum

ni-mis. *Flex:* víncula me-a : †2. Ego dixi in excéssu **meo** : *
Omnis *homo* **mendax**.3. Quid retríbuiam **Dó-**
mino, * pro ómnibus, quæ
retríbuit **mihi**?4. Cálicem salutáris accí-
piam : * et nomen Dómini
invocábo.5. Vota mea Dómino red-
dam coram omni pópulo ejus : *
pretiósá in conspéctu Dómini
mors *sanctórum* ejus :6. O Dómine, quia ego
servus **tuus** : * ego servus tuus,
et fílius ancílle **tuæ**.7. Dirupísti víncula mea : †
tibi sacrificábo hóstiam **laudis**, *
et nomen Dómini *invocábo*.8. Vota mea Dómino red-
dam in conspéctu omnis pópuli
ejus : * in átriis domus Dómini,
in médio tui, *Jerúsalem*.9. Glória Pátri, et Fílio, * et
Spirítui **Sáncto**.10. Sicut érat in princípío, et
núnc, et **sémper**, * et in sácula
sæculórum. Amen.*Repeat antiphon.*1. I have believed, therefore have
I spoken; but I have been humbled
exceedingly.2. I said in my excess: Every man
is a liar.3. What shall I render to the
Lord, for all the things that he hath
rendered to me?4. I will take the chalice of salva-
tion; and I will call upon the name
of the Lord.5. I will pay my vows to the Lord
before all his people: precious in the
sight of the Lord is the death of his
saints.6. O Lord, for I am thy servant:
I am thy servant, and the son of thy
handmaid.7. Thou hast broken my bonds:
I will sacrifice to thee the sacrifice of
praise, and I will call upon the name
of the Lord.8. I will pay my vows to the Lord
in the sight of all his people: in the
courts of the house of the Lord, in
the midst of thee, O Jerusalem.

Chapter.

ECCE ego Joánnes vidi áliterum Angelum ascendéntem ab ortu solis, habéntem signum Dei vívi : † et clamávit voce magna quátuor Angelis quibus datum est nocére terræ et mari, dicens : Nolíte nocére terræ et mari, neque arbóribus,* quoadúsque signémus servos Dei nostri in fróntibus eórum.

AND I saw another angel ascending from the rising of the sun, having the sign of the living God; and he cried with a loud voice to the four angels, to whom it was given to hurt the earth and the sea, saying: Hurt not the earth, nor the sea, nor the trees, till we sign the servants of our God on their foreheads.

Hymn.
8.

P

La- cáre Christe sérvu-lis, Quibus Patris cleménti-am,



Tu-æ ad tribúnal gráti-æ, Patróna Virgo póstulat. 2. Et vos be-á-ta



per novem Distíncta gy-ros ágmina, Antíqua cum præsentibus,



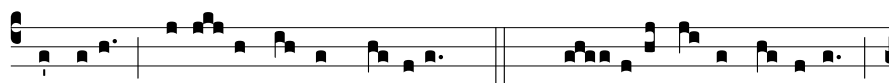
Futú-ra damna péllite. 3. A- pósto-li cum Vá-tibus, Apud sévèrum



Jú-di-cem, Veris re-órum flétibus Expóscite indulgénti-am.



4. Vos purpu-rá-ti Mártýres, Vos candidá-ti præmi-o Confes-si-ónis,



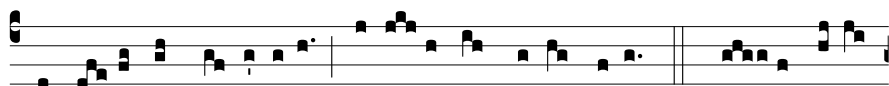
éxules Vocá- te nos in pátri-am. 5. Cho- ré-a casta Vírginum,



Et quos e-rémus ínco-las Transmí- sit astris, cálitum Locá- te nos in



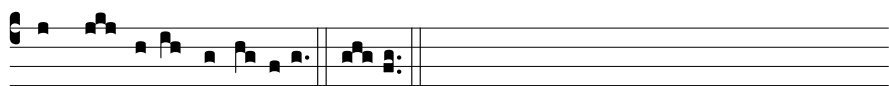
sédibus, 6. Au- férté gentem pérfidam Credén-ti-um de fí-nibus,



Ut u-nus omnes únicum Oví- le nos pastor regat. 7. De- o Patri



sit gló-ri-a, Natóque Patris ú-ni-co, Sancto simul Pa-ráclito,



In sempi-térna sǎcula. Amen.

1. O Christ, Thy guilty people spare! Lo, kneeling at Thy gracious throne, Thy Virgin-Mother pours her prayer, Imploring pardon for her own.

2. Ye angels, happy evermore! Who in your circles nine ascend, As ye have guarded us before, So still from harm our steps defend.

3. Ye prophets and Apostles high! Behold our penitential tears; And plead for us when death is nigh, Our all-searching judge ap-

pears.

4. Ye martyrs all! a purple band, And confessors, a white-robed train; Oh, call us to our native land, From this our exile, back again.

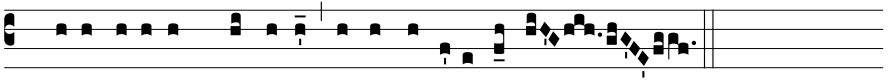
5. And ye, O choirs of virgins chaste! Receive us to your seats on high; With hermits whom the desert waste Sent up of old into the sky.

6. Drive from the flock, O Spirit blest! The false and faithless

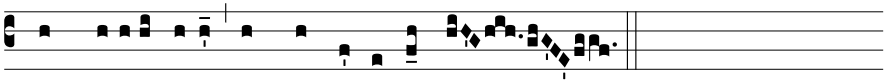
race away; That all within one fold
may rest, Secure beneath one shep-
herd's sway.

7. To God the Father glory
be, And to His sole-begotten Son;
And glory, Holy Ghost, to Thee,
While everlasting ages run. Amen.

At I Vespers:



Ÿ. Lætámini in Dómino, et exsultáte jústi.



℞. Et glori-ámini, ómnes récti córde.

Ÿ. Be glad in the Lord, and rejoice ye righteous.

℞. And shout for joy, all ye that are upright in heart.

At II Vespers:



Ÿ. Exsultábunt Sancti in glóri-a.



℞. Lætabúntur in cubí-libus su-is.

Ÿ. The Saints will rejoice in glory.

℞. They will be joyful upon their beds.

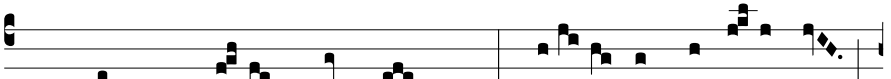
Magnificat.

At I Vespers:

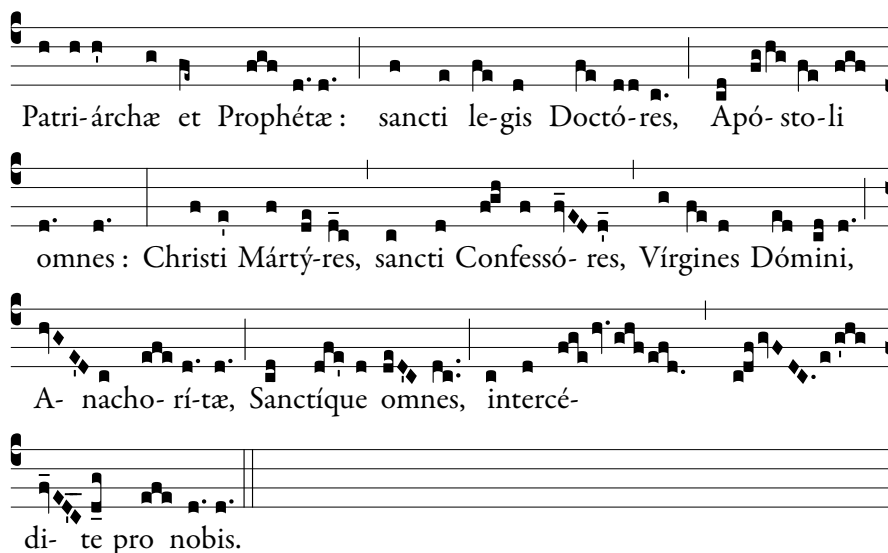
At Magn.
Ant. 1. D

A

Nge-li, * Archángeli, Thro- ni et Dominati- ónes,

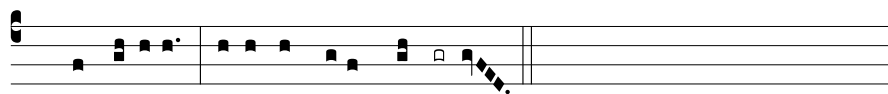


Principá-tus et Pot-e-stá-tes, Vir-tútes : Chérubim atque Sé-raphim :




Patri-archæ et Prophætæ: sancti le-gis Doctó-res, Apó-sto-li
 omnes: Christi Mártý-res, sancti Confessó-res, Vírgines Dómini,
 A- nacho- ri-tæ, Sanctique omnes, intercé-
 di- te pro nobis.

O ye Angels, Archangels, Thrones and Dominions, Principalities and Powers, Virtues, Cherubim and Seraphim, Patriarchs and Prophets, holy Teachers of the Law, all Apostles, Martyrs of Christ, holy Confessors, Virgins of the Lord, Hermits, and all Saints, intercede for us.



1. Magní-ficat * ánima *mé-a* Dóminum.



2. Et exsultávit *spí-ritus mé-us* * in Dé-o salutári *mé-* o.

3. Quia respéxit humilitátem *ancíllæ súæ* : * ecce enim ex hoc beátam me dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi *mágna qui pótens* est : * et sánctum *nómen éjus*.

5. Et misericórdia éjus a progénie *in progénies* * timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in *bráchio súo* : * dispérsit superbos mente *córdis súi*.

7. Depósuit poténtes *de séde*, * et exaltávit *húmiles*.

8. Esuriéntes *implévit bónis* : * et dívites dimísit *inánes*.

9. Suscépit Israël *púerum súum*, * recordátus misericórdiæ *súæ*.

10. Sicut locútus est *ad pátres nóstros*, * Abraham et sémini *éjus in sǽcula*.

11. Glória *Pátri, et Fílio*, * et *Spirítui Sáncto*.

12. Sicut érat in princípío, *et núnc, et sémper*, * et in sǽcula *sæculórum*. Amen.

Repeat antiphon.

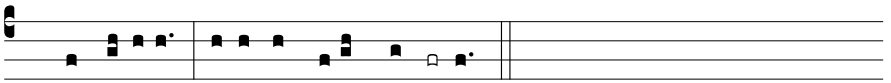
At II Vespers:

At Magn.

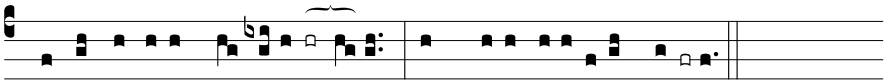
Ant. 6. F

O quam glori-ó-sum est regnum, * in quo cum Christo
gaudent omnes Sancti! amícti sto-lis al-bis, sequúntur A- gnum
quo- cúmque í-erit.

Oh! how glorious is the kingdom where all the Saints rejoice with Christ; clothed in white robes, they follow the Lamb whithersoever He goeth!



1. Magní-ficat * ánima *mé-a Dóminum*.



2. Et exsultávit *spí-ritus mé-us* * in Dé-o salutári *mé- o*.

3. Quia respéxit humilitátem *ancílla súæ* : * ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi *mágna qui pótens* est : * et sánctum *nómen éjus*.

5. Et misericórdia éjus a progénie *in progénies* * timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in *bráchio súo* : * dispérsit supérbos mente *córdis súi*.

7. Depósuit *poténtes de séde*, * et exaltávit *húmiles*.

8. Esuriéntes *implévit* **bónis** : * et dívites *dimísit* **inánes**.
 9. Suscépit Israël *púerum* **súum**, * recordátus *misericórdie* **súæ**.
 10. Sicut locútus est *ad pátres* **nóstr**os, * Abraham et sémini *éjus in* **sæcula**.
 11. Glória *Pátri, et* **Fílio**, * et Spíritui **Sáncto**.
 12. Sicut érat in princípíio, *et núnc, et* **sémper**, * et in *sæcula sæculórum*.
 Amen.

Repeat antiphon.

Collect.

O MNÍPOTENS sempitérne
 Deus, qui nos ómnium
 Sanctórum tuórum mérita sub
 una tribuísti celebritáte venerári : †
 quæsumus; ut desiderátam nobis
 tuæ propitiatiónis abundántiam, *
 multiplicátis intercessóribus,
 largiáris. Per Dóminum nostrum.

A LMIGHTY, eternal God, Who
 granted us to honour the
 merits of all Thy Saints in a single
 solemn festival, bestow on us, we
 beseech Thee, through their man-
 ifold intercession, that abundance
 of Thy mercy for which we yearn.
 Through our Lord.

*If today is Sunday, Vespers of the Sunday is commemorated with Mag-
 nificat antiphon, V. Dirigátur, and Collect.*

21st Sunday after Pentecost, *p. 284.*

22nd Sunday after Pentecost, *p. 286.*

23rd Sunday after Pentecost, *p. 287.*

4th Sunday after Epiphany, *p. 140.*

9 November: Dedication of the Lateran Basilica

2nd Class

I & II Vespers

All from the Common of the Dedication of a Church, page 527.

APPENDIX

Common of the Dedication of a Church

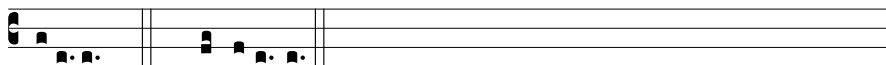
I & II Vespers

ŷ. Deus in adjutórium, p. 6.

1. Ant.
7. a

D

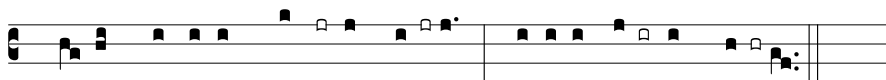
Omum tú-am Dómine * decet sanctitúdo, in longitúdinem



di-érum. T. P. Allelú-ia.

Holiness becometh thy house, O Lord, forever.

Psalm 109.



1. Di-xit Dóminus **D**ómino me- o : * Sede a **d**ex-tris me- is :

2. Donec ponam inimí-
cos **t**uos, * scabéllum **p**edum
tuórum.

3. Virgam virtútis tuæ
emíttet Dóminus ex **S**ion : *
domináre in médio inimicórum
tuórum.

4. Tecum princípium in die
virtútis tuæ in splendóribus
sanctórum : * ex útero ante
lucíferum **g**enui te.

5. Jurávit Dóminus, et non
pœnitébit eum : * Tu es sacérdos
in ætérnum secúndum órđinem
Melchisedech.

6. Dóminus a **d**extris **t**uis, *
confrégit in die iræ **s**uæ reges.

1. The Lord said to my Lord: Sit
thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy
footstool.

3. The Lord will send forth the
sceptre of thy power out of Sion:
rule thou in the midst of thy ene-
mies.

4. With thee is the principality
in the day of thy strength: in the
brightness of the saints: from the
womb before the day star I begot
thee.

5. The Lord hath sworn, and he
will not repent: Thou art a priest
for ever according to the order of
Melchisedech.

7. Judicabit in nationibus,
implébit ruínas : * conquassabit
cápita in **terra** multórum.

8. De torrén-te in **via** bibet : *
proptérea exaltábit **caput**.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et
Spirítui Sáncto.

10. Sicut érat in princípío, et
núnc, et **sémper**, * et in **sæcula**
sæculórum. Amen.

6. The Lord at thy right hand
hath broken kings in the day of his
wrath.

7. He shall judge among nations,
he shall fill ruins: he shall crush the
heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent
in the way: therefore shall he lift up
the head.

Repeat antiphon.

2. Ant.
1. D₂

D Omus mé-á, * dó-mus orati-ó-nis vocábitur. *T. P.* Alle-lú-
ia.

My house shall be called the house of prayer.

Psalm 110.

1. Confitébor tibi, Dómine, in toto **cor-de me-** o : * in consí-li-o

justórum, et congregati- óne. *Flex:* su-órum, †

2. Magna ópera Dómini : *
exquisíta in omnes voluntátes
ejus.

3. Conféssio et magnificéntia
opus ejus : * et justítia ejus manet
in **sæculum sæculi**.

4. Memóriam fecit mira-

1. I will praise thee, O Lord,
with my whole heart; in the coun-
cil of the just: and in the congrega-
tion.

2. Great are the works of the
Lord: sought out according to all
his wills.

bílium suórum, † miséricors et miserátor **Dóminus** : * escam dedit *timéntibus* se.

5. Memor erit in *sæculum* testaménti **sui** : * virtútem óperum suórum annuntiábit *pópulo suo* :

6. Ut det illis hereditátem **géntium** : * ópera mánuum ejus veritas, et *judícium*.

7. Fidélia ómnia mandáta ejus : † confirmáta in *sæculum sæculi*, * facta in veritáte et *æquitáte*.

8. Redemptiónem misit **pópulo suo** : * mandávit in ætérnum testaméntum *suum*.

9. Sanctum, et terríbile **nomen** ejus : * inítium sapiéntiæ *timor Dómini*.

10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus **eum** : * laudátio ejus manet in *sæculum sæculi*.

11. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sáncto**.

12. Sicut érat in princípío, et **nunc**, et **sémper**, * et in *sæcula sæculórum*. Amen.

Repeat antiphon.

3. His work is praise and magnificence: and his justice continueth for ever and ever.

4. He hath remembered his wonderful works, being a merciful and gracious Lord: he hath given food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of his covenant: he will shew forth to his people the power of his works.

6. That he may give them the inheritance of the Gentiles: the works of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to his people: he hath commanded his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name: the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

10. A good understanding to all that do it: his praise continueth for ever and ever.

3. Ant.
1. f

H ÆC est dōmus Dōmi-ni * fīrmiter ædi-ficá-ta : bene

fundata est supra firmam pétream. T. P. Alle-lú-ia.

This is the Lord's house, stoutly built, well founded upon a sure rock.

Psalm III.

1. Be-átus vir, qui ti-met Dóminum : * in mandátis ejus volet

ni-mis. Flex: cómmodat, †

2. Potens in terra erit **se-**men ejus : * generatio rectórum *benedicétur*.

3. Glória, et divítiae in **domo** ejus : * et justítia ejus manet in *sæculum sæculi*.

4. Exórtum est in ténebris **lu-**men **rectis** : * miséricors, et miserá-tor, et **justus**.

5. Jucúndus homo qui miseré-tur et cómmodat, † dispónet ser-mónes suos **in judício** : * quia in ætérnum non *commovébitur*.

6. In memória æténa erit **ju-**stus : * ab auditióne mala *non timébit*.

7. Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmátum **est** cor

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that sheweth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

ejus : * non commovébitur donec despiciat inimicos suos.

8. Dispérsit, dedit paupéribus : † justítia ejus manet in **sæculum sæculi**, * cornu ejus exaltábitur in **glória**.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet **et tabéscet** : * desidérium peccatórum **períbit**.

10. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sáncto**.

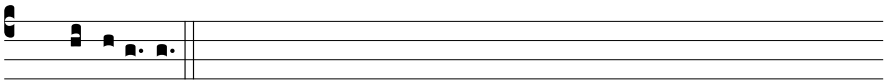
11. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, * et in **sæcula sæculórum**. Amen.

Repeat antiphon.

4. Ant.
8. c

B

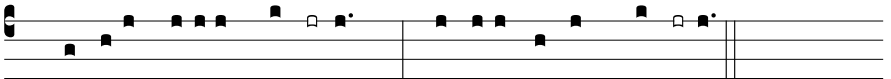
Ene fundáta est * dómus Dómini supra firmam pétram.



T. P. Allelú-ia.

The Lord's house is well founded upon a sure rock.

Psalm 112.



1. Laudáte, pú-eri, **Dóminum** : * laudáte *nomen* **Dómini**.

2. Sit *nomen* Dómini benedíctum, * ex hoc nunc, et usque in **sæculum**.

3. A solis ortu usque ad occásum, * laudábile *nomen* **Dómini**.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

4. Excelsus super omnes gentes **Dóminus**, * et super cælos glória ejus.

5. Quis sicut **Dóminus**, Deus noster, qui in altis **hábitat**, * et humília respicit in cælo *et in terra?*

6. Súscitans a terra **ínopem**, * et de stercore **érigens páuperem** :

7. Ut cóllocet eum cum princípibus, * cum princípibus **pópuli sui**.

8. Qui habitare facit stérilem in **domo**, * matrem **filiórum lætántem**.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sáncto**.

10. Sicut érat in princípio, et nunc, et **sémper**, * et in **sæcula sæculórum**. Amen.

Repeat antiphon.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?

6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

7. That he may place him with princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

5. Ant.
1. g

L

A-pides preti-ósi * omnes múri tú- i, et túrres Jerú-sa-lem

gém-mis ædi-fi-cabúntur. *T. P.* Alle-lú-ia.

All thy walls are of stones most precious, and the towers of Jerusalem shall be built up with jewels.

Psalm 147.

1. Lauda, Je-rú-salem, **Dóminum** : * lauda De-um *tu-um*, Si- on.

2. Quóniam confortávit seras
portárum tuárum : * benedíxit fíliis
tuis **in** te.

3. Qui pósuit fines **tuos** **pa-**
cem : * et ádipe fruménti **sátíat** te.

4. Qui emíttit elóquium **suum**
terræ : * velóciter currit **sermo** ejus.

5. Qui dat nivem **sicut** **lanam** : *
nébulam sicut **cínerem** **spargit**.

6. Mittit crystállum suam **sicut**
buccéllas : * ante fáciem frígoris ejus
quis **sustinébit**?

7. Emíttet verbum suum, et li-
quefáciat ea : * flabit spíritus ejus, et
fluent aquæ.

8. Qui annúntiat verbum **suum**
Jacob : * justítias, et judícia **sua** **Is-**
raël.

9. Non fecit táliter omni **natió-**
ni : * et judícia sua non manifestávit
eis.

10. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et
Spíritui **Sáncto**.

11. Sicut érat in princípíio, et
núnc, et **sémper**, * et in **sæcula**
sæculórum. **Amen**.

1. Praise the Lord, O Jerusa-
lem: praise thy God, O Sion.

2. Because he hath strength-
ened the bolts of thy gates he hath
blessed thy children within thee.

3. Who hath placed peace in
thy borders: and filleth thee with
the fat of corn.

4. Who sendeth forth his
speech to the earth: his word
runneth swiftly.

5. Who giveth snow like wool:
scattereth mists like ashes.

6. He sendeth his crystal like
morsels: who shall stand before
the face of his cold?

7. He shall send out his word,
and shall melt them: his wind shall
blow, and the waters shall run.

8. Who declareth his word to
Jacob: his justices and his judg-
ments to Israel.

9. He hath not done so to ev-
ery nation: and his judgments he
hath not made manifest to them.

Repeat antiphon.

Chapter.

VIDI civitátem sanctam Jerúsa-
lem **novam**, † descendéntem
de cælo a **Deo**, * parátam sicut
sponsam ornátam viro **suo**.

I SAW the holy city, New
Jerusalem, coming down from
God out of heaven, prepared as a
Bride adorned for her husband.

Hymn.

I.

C

Æléstis urbs Je-rúsalem, Be-áta pá-cis ví-si-o, Quæ célsa

de vivéntibus Saxís ad ástra tólleris, Sponsæque rí-tu cíngeris

Mílle Ange-lórum míllibus. 2. O sórte núpta próspéra, Dotáta

Pátris glóri-a, Respérsa Spónsi gráti-a, Regína formosíssima,

Chrísto jugá-ta Príncipi, Cæli corúsca cívitas. 3. Hic marga-rí-tis

émicant, Paténtque cúntis ósti-a: Virtú-te namque prævi-a

Mortá-lis il-luc dúcitur, Amóre Chrísti pércitus Torménta quís-

quis sústinet. 4. Scálpri sa-lúbris íctibus, Et tunsí-óne plúrima,

Fábri po-líta málle-o Hanc sáxa mó-lem cónstru-unt, Aptisque



júncta néxibus Locántur in fastígi-o. 5. Décus Pa-rénti débitum

Sit usquequáque Altíssimo, Na-tóque Pátris único, Et ínclý-to

Paráclito, Cui laus, pot-estas, glóri-a Ætérna sit per sæcula. Amen.

1. Thou heavenly, new
Jerusalem, Vision of peace in
prophet's dream! With living
stones built up on high, And rising
to yon starry sky; In bridal pomp
thy form is crowned, With thou-
sand thousand angels round!

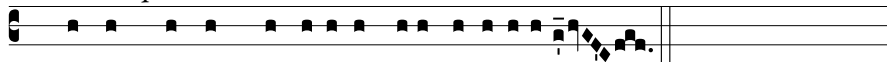
2. O bride, betrothed in happy
hour, The Father's glory is thy
dower; The bridegroom's grace is
shed on thee Thou queen all fair
eternally; To Christ allied, thy
Prince adored, Bright shining city
of the Lord!

3. Behold with pearls they glit-
tering stand thy peaceful gates to
all expand; By grace and strength

divinely shed Each mortal thither
may be led; Who, kindled by
Christ's love, will dare All earthly
sufferings now to bear.

4. By many a salutary stroke,
By many a weary blow that broke,
Or polished with a workman's skill,
The stones that form that glorious
pile, They all are fitly framed to lie
In their appointed place on high.

5. Fair and well pleasing in thy
sight, Parent most high, enthroned
in light, And for thine only Son
most meet, And thee, all-glorious
Paraclete, To whom praise, power,
and glory rise Forever through the
eternal skies. Amen.

At I Vespers:

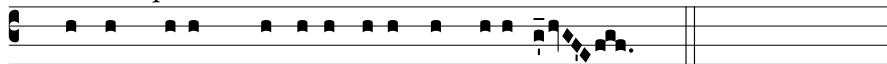
Ÿ. Hæc est dómus Dómini firmiter ædi-ficáta.



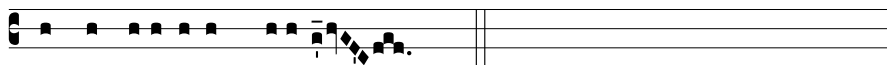
℞. Bene fundáta est supra fírmam pétram.

Ÿ. This is the house of the Lord, strongly built.

℞. It is well founded upon strong rock.

At II Vespers:

Ÿ. Dómum tú-am Dómine decet sanctitúdo. (*T. P. Allelúia.*)



℞. In longitúdinem di-érum. (*T. P. Allelúia.*)

Ÿ. Holiness becometh thy house, O Lord.

℞. Forever.

Magnificat.

At I Vespers:

At Magn.

Ant. 1. g

S



Antí-fi-cá-vit * Dómi-nus taberná-cu-lum su-um :

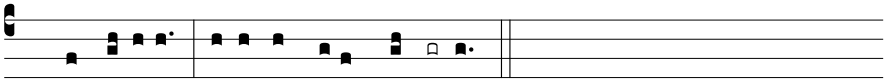


qui-a hæc est domus De-i, in qua invo-cá-tur nomen e-jus de quo scri-



ptum est : Et erit nomen me-um ibi, di-cit Dóminus. *T. P. Alle-lú-ia.*

The Lord has hallowed His dwelling; for this is the house of God; there they call on His Name, of which it is written: And My Name shall be there, saith the Lord.



1. Magní-ficat * ánima *mé-a* Dóminum.



2. Et exsultávit *spí-ritus* **mé-us** * in Dé-o salutári **mé-** o.

3. Quia respéxit humilitátem *ancilla* **súæ** : * ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi *mágna* qui **pótiens** est : * et sánctum *nómen* éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie *in* **progénies** * timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in *bráchio* **súo** : * dispérsit superbos mente *córdis* **súi**.

7. Depósuit *poténtes* de **séde**, * et exaltávit **húmiles**.

8. Esuriéntes *implévit* **bónis** : * et dívites dimísit *in* **ánés**.

9. Suscépit Israél *púerum* **súum**, * recordátus misericórdiæ **súæ**.

10. Sicut locútus est *ad* **pátres** **nóstrs**, * Abraham et sémini éjus *in* **sæcula**.

11. Glória *Pátri*, et **Fílio**, * et *Spirítui* **Sáncto**.

12. Sicut érat in princípío, *et nunc*, et **sémper**, * et in **sæcula** **sæculórum**.

Amen.

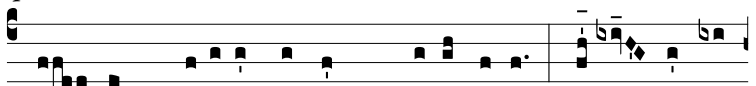
Repeat antiphon.

At II Vespers:

At Magn.

Ant. 6. F

O



quam metu-éndus est * lócus íste! ve-re non est

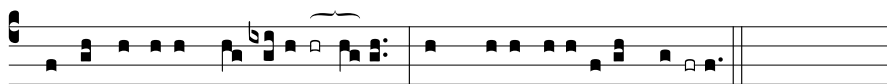


hic á-li-ud, ni-si dómus Dé- i, et pór-ta cæli. *T. P.* Allelú-ia.

How dreadful is this place. Surely this is none other but the house of God, and the gate of heaven.



1. Magní-ficat * ánima *mé-a* **Dó**minum.



2. Et exsultávit *spí-ritus* **mé-us** * in Dé-o salutáři **mé-** o.

3. Quia respéxit humilitátem *ancíllæ* **súæ** : * ecce enim ex hoc beátam me dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi *mágha* qui **pótens** est : * et sánctum *nómen* éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie *in* **progénies** * timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in *bráchio* **súo** : * dispérsit superbos mente *córdis* **súi**.

7. Depósuit poténtes *de* séde, * et exaltávit **húmiles**.

8. Esuriéntes *implévit* **bónis** : * et dívites dimísit **inánes**.

9. Suscépit Israël *púerum* **súum**, * recordátus misericórdiæ **súæ**.

10. Sicut locútus est *ad* **pátres** **nóstros**, * Abraham et sémini éjus *in* **sæcula**.

11. Glória *Pátri*, et **Fílio**, * et Spíritui **Sáncto**.

12. Sicut érat in princípío, *et núnc*, et **sémper**, * et in **sæcula** **sæculórum**.
Amen.

Repeat antiphon.

Collect.

DEUS, qui nobis per singulos annos hujus sancti templi tui consecrationis réparas diem, et sacris semper mystériis repræséntas incólumes : † exáudi preces pópuli tui, et præsta; ut quisquis hoc templum beneficia petitúrus ingréditur, * cuncta se impetrásse lætétur. Per Dóminum nostrum.

O GOD, who every year dost bring round unto us the day whereon this Thy holy temple was hallowed, and bringest us again uninjured to Thy holy worship, graciously hear the prayers of Thy people, and grant that whosoever shall come into this temple to ask favours, may rejoice in obtaining all his requests. Through our Lord.

Vespers for the Dead

ŷ. Deus in adiutorium, p. 6.

1. Ant.
3. b



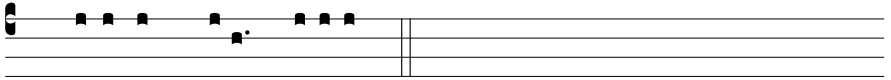
P Lacébo Dómino * in regi-óne vi-vórum.

I will please the Lord in the land of the living.

Psalm 114.



1. Di-léxi, quóni-am exáudi-et **Dóminus** * vocem orati-ónis **me-** æ.



Flex: ánimam me-am : †

2. Quia inclinávit aurem **suam** **mihi:** * et in diébus meis **invocábo.**

3. Circumdederunt me **dolóres mortis:** * et perícula **inférni invenérunt** me.

4. Tribulatiónem et **dolórem** **invéni:** * et nomen **Dómini** **invocávi.**

5. O Dómine, líbera ánimam **meam:** † **miséricors Dóminus,** et **justus,** * et Deus noster **miserétur.**

6. Custódiens **párvulos** **Dóminus:** * humiliátus sum, et **liberávit** me.

7. Convértere, ánima mea, in **réquiem tuam:** * quia **Dóminus** **benefécit tibi.**

1. I have loved, because the Lord will hear the voice of my prayer.

2. Because he hath inclined his ear unto me: and in my days I will call upon him.

3. The sorrows of death have compassed me: and the perils of hell have found me.

4. I met with trouble and sorrow: and I called upon the name of the Lord.

5. O Lord, deliver my soul. The Lord is merciful and just, and our God sheweth mercy.

6. The Lord is the keeper of little ones: I was humbled, and he de-

8. Quia erípuit ánimam
meam de morte: † óculos **meos** a
lácrimis, * pedes meos a lapsu.

9. Placébo **D**ómino * in
regiónē **vivórum**.

10. Réquiem **ætérnam** * dona
eis **D**ómine.

11. Et **lux** **perpétua** * **lúceat** **éis**.

livered me.

7. Turn, O my soul, into thy
rest: for the Lord hath been boun-
tiful to thee.

8. For he hath delivered my
soul from death: my eyes from
tears, my feet from falling.

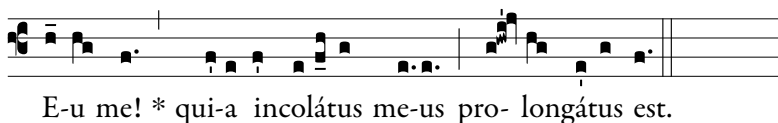
9. I will please the Lord in the
land of the living.

Repeat antiphon.

2. Ant.

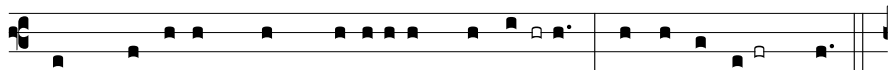
2. D

H

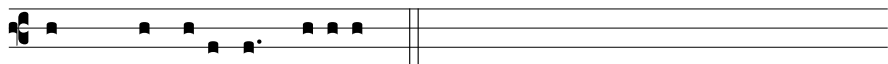


Woe is me, that my sojourning is prolonged.

Psalm 119.



1. Ad **D**óminum cum tribulárer **clamá-** vi: * et **exaudívit** me.



Flex: prolongátus est: †

2. **D**ómine, líbera ánimam
meam a lábiis **iníquis**, * et a lingua
dolósa.

3. Quid detur tibi, aut quid ap-
ponátur **tibi** * ad linguam **dolósam**?

4. Sagíttæ poténtis **acútæ**, *
cum carbónibus **desolatóriis**.

5. Heu mihi! quia incolátus
meus prolongátus est: † habitávi
cum habitántibus **Cedar**: * multum
íncola fuit **ánima mea**.

1. In my trouble I cried to the
Lord: and he heard me.

2. O Lord, deliver my soul
from wicked lips, and a deceitful
tongue.

3. What shall be given to thee,
or what shall be added to thee, to
a deceitful tongue?

4. The sharp arrows of the
mighty, with coals that lay waste.

5. Woe is me, that my sojourn-

6. Cum his, qui odérunt
pacem, eram *pacíficus*: * cum
loquébar illis, impugnábant *me*
gratis.

7. Réquiem *æternam* * dona *eis*
Dómine.

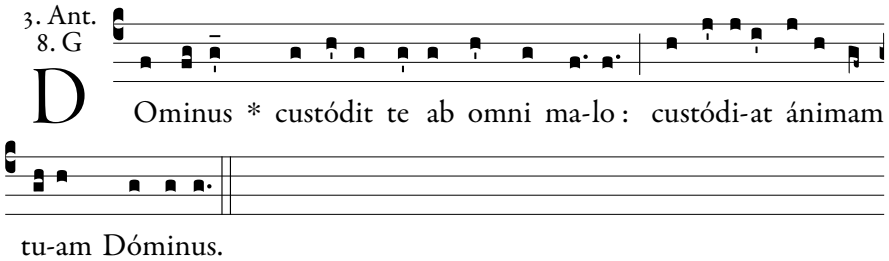
8. Et lux *perpétua* * *lúceat* *éis*.

ing is prolonged! I have dwelt
with the inhabitants of Cedar: my
soul hath been long a sojourner.

6. With them that hated
peace I was peaceable: when I
spoke to them they fought against
me without cause.

Repeat antiphon.

3. Ant.
8. G

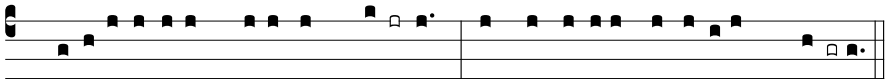


D Ominus * custódit te ab omni ma-lo : custódi-at ánimam

tu-am Dóminus.

The Lord keepeth thee from all evil : may the Lord keep thy soul.

Psalm 120.



1. Levávi óculos me-os in **mon**-tes, * unde véni-et auxi-*li-um* **mi**-hi.

2. Auxílium meum a
Dómino, * qui fecit *cælum et*
terram.

3. Non det in commotiónem
pedem **tuum**: * neque dormítet *qui*
custódit te.

4. Ecce, non dormitábit neque
dórmiet, * qui *custódit* **Israël**.

5. Dóminus custódit te, Dómi-
nus protéctio **tua**, * super manum
déxeram **tuam**.

6. Per diem sol non **uret** te: *
neque *luna* **per noctem**.

1. I have lifted up my eyes to
the mountains, from whence help
shall come to me.

2. My help is from the Lord,
who made heaven and earth.

3. May he not suffer thy foot
to be moved: neither let him
slumber that keepeth thee.

4. Behold he shall neither
slumber nor sleep, that keepeth
Israel.

5. The Lord is thy keeper, the
Lord is thy protection upon thy

7. Dóminus custódit te ab omni **mal**o: * custódiat ánimam tuam **Dó**minus.

8. Dóminus custódiat intróitum tuum, et éxitum **tu**um: * ex hoc nunc, et usque in **sæ**culum.

9. Réquiem **æ**térnam * dona eis **Dó**mine.

10. Et lux perpétua * **lú**ceat **é**is.

Repeat antiphon.

right hand.

6. The sun shall not burn thee by day: nor the moon by night.

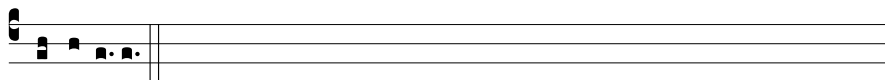
7. The Lord keepeth thee from all evil: may the Lord keep thy soul.

8. May the Lord keep thy coming in and thy going out; from henceforth now and for ever.

4. Ant.
8. G



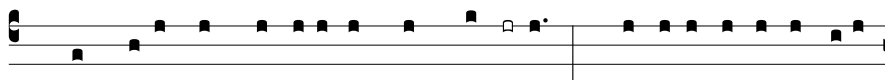
S I iniquitátes * observáveris **Dó**mine: **Dó**mine, quis



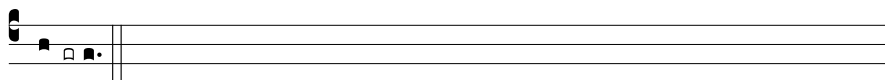
sustinébit?

If thou, O Lord, wilt mark iniquities: Lord, who shall stand it?

Psalm 129.



1. De profúndis clamávi ad te, **Dó**mine: * **Dó**mine, exáudi *vocem*



me- am:

2. Fiant aures tuæ in-tendéntes: * in vocem depre-catiónis **meæ**.

3. Si iniquitátes observáveris, **Dó**mine: * **Dó**mine, quis *sustiné*bit?

4. Quia apud te propitiatio

1. Out of the depths I have cried to thee, O Lord: Lord, hear my voice.

2. Let thy ears be attentive to the voice of my supplication.

3. If thou, O Lord, wilt mark iniquities: Lord, who shall stand

est: * et propter legem tuam
sustínui te, **Dómine**.

5. Sustínuit ánima mea in
verbo ejus: * sperávit ánima mea
in **Dómino**.

6. A custódia matutína usque
ad **noctem**: * speret **Israël** in
Dómino.

7. Quia apud **Dóminum** mis-
ericórdia: * et copiósa apud *eum*
redemptio.

8. Et ipse rédimet **Israël**: * ex
ómnibus iniquitatibus ejus.

9. Réquiem **æternam** * dona *eis*
Dómine.

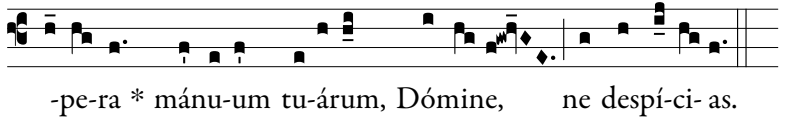
10. Et lux **perpétua** * **lúceat** *éis*.

Repeat antiphon.

5. Ant.

2. D

O



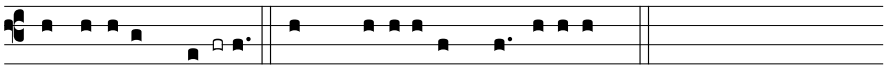
-pe-ra * mánu-um tu-árum, **Dómine**, ne despí-ci-as.

O Lord, despise not the works of Thy hands.

Psalm 137.



1. Confitébor tibi, **Dómine**, in toto corde **me-** o: * quóni-am audísti



verba *oris* **me-** i. *Flex:* vivi-ficábis me: †

2. In conspéctu Angelórum
psallam **tibi**: * adorábo ad templum
sanctum tuum, et confitébor
nómini **tuó**.

it.

4. For with thee there is mer-
ciful forgiveness: and by reason of
thy law, I have waited for thee, O
Lord.

5. My soul hath relied on his
word: my soul hath hoped in the
Lord.

6. From the morning watch
even until night, let Israel hope in
the Lord.

7. Because with the Lord
there is mercy: and with him
plentiful redemption.

8. And he shall redeem Israel
from all his iniquities.

1. I will praise thee, O Lord,
with my whole heart: for thou hast
heard the words of my mouth.

2. I will sing praise to thee in

3. Super misericórdia tua,
et veritáte **tua**: * quóniam mag-
nificásti super omne, nomen
sanctum tuum.

4. In quacúmque die in-
vocávero te, **exáudi** me: * multi-
plicábis in ánima mea *virtútem*.

5. Confiteántur tibi, Dómine,
omnes reges **terræ**: * quia audierunt
omnia verba *oris tui*.

6. Et cantent in viis **Dómini**: *
quóniam magna est glória **Dómini**.

7. Quóniam excélsus Dóminus,
et humília **réspicit**: * et alta a longe
cognóscit.

8. Si ambulávero in médio
tribulatiónis, vivificábis me: † et
super iram inimicórum meórum
extendísti manum **tuam**, * et
salvum me fecit *déxtera tua*.

9. Dóminus retríbuet pro me: †
Dómine, misericórdia tua in **sæcu-**
lum: * ópera mánuum tuárum ne
despicias.

10. Réquiem **æternam** * dona *eis*
Dómine.

11. Et lux **perpétua** * *lúceat* **éis**.

the sight of the Angels: I will wor-
ship towards thy holy temple, and I
will give glory to thy name.

3. For thy mercy, and for thy
truth: for thou hast magnified thy
holy name above all.

4. In what day soever I shall call
upon thee, hear me: thou shalt
multiply strength in my soul.

5. May all the kings of the earth
give thee glory, O Lord: for they
have heard all the words of thy
mouth.

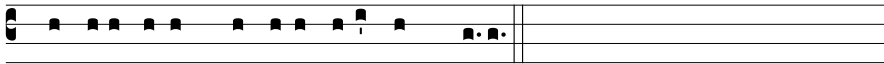
6. And let them sing in the
ways of the Lord: for great is the
glory of the Lord.

7. For the Lord is high, and
looketh on the low: and the high
he knoweth afar off.

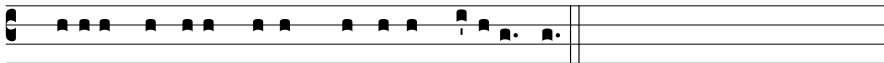
8. If I shall walk in the midst of
tribulation, thou wilt quicken me:
thou hast stretched forth thy hand
against the wrath of my enemies:
and thy right hand hath saved me.

9. The Lord will repay for me:
thy mercy, O Lord, endureth for
ever: O despise not the works of
thy hands.

Repeat antiphon.



Ÿ. Audívi vocem de cælo dicéntem mihi.



℞. Be-áti mórtu-i qui in Dómino mori-úntur.

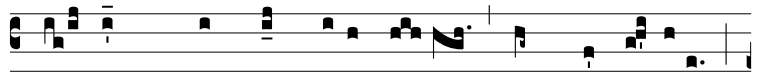
Ÿ. I heard a voice from heaven, saying to me.

℞. Blessed are the dead who die in the Lord.

Magnificat.

At Magn.
Ant. 7. c

O

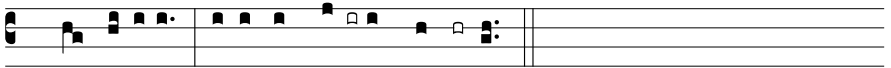


-mne * quod dat mihi Pa- ter, ad me vé-ni-et :

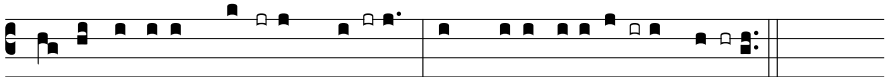


et e-um qui venit ad me, non e-jí-ci-am foras.

All that the Father giveth to Me shall come to Me : and him that cometh to Me, I will not cast out.



1. Magní-ficat * ánima me- a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus me- us * in De-o salutá- ri me- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : * ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : * et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies * timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : * dispérsit superbos ménte córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, * et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : * et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israél púerum súum, * recordátus misericórdiæ súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, * Abraham et sémini éjus in sæcula.

11. Réquiem ætérrnam * dona eis Dómine.

12. Et lux perpétua * lúceat éis.

Repeat antiphon.

